

# The Gospel of Matthew

## Chapter 24

[www.gntcollations.com](http://www.gntcollations.com)

June 9, 2024

*A collation of the Robinson-Pierpont 2018 text against all transcribed Greek  
New Testament witnesses*

# Table of contents

<b>Note</b>	<b>12</b>
<b>Verse 24:1</b>	<b>14</b>
Witness counts . . . . .	14
Earliest attestation . . . . .	15
Witness groups . . . . .	17
Apparatus . . . . .	19
<b>Verse 24:2</b>	<b>24</b>
Witness counts . . . . .	24
Earliest attestation . . . . .	25
Witness groups . . . . .	27
Apparatus . . . . .	29
<b>Verse 24:3</b>	<b>37</b>
Witness counts . . . . .	37
Earliest attestation . . . . .	39
Witness groups . . . . .	41
Apparatus . . . . .	43
<b>Verse 24:4</b>	<b>53</b>
Witness counts . . . . .	53
Earliest attestation . . . . .	54
Witness groups . . . . .	55
Apparatus . . . . .	57
<b>Verse 24:5</b>	<b>60</b>
Witness counts . . . . .	60
Earliest attestation . . . . .	61

Witness groups . . . . .	63
Apparatus . . . . .	64
<b>Verse 24:6</b>	<b>69</b>
Witness counts . . . . .	69
Earliest attestation . . . . .	70
Witness groups . . . . .	72
Apparatus . . . . .	73
<b>Verse 24:7</b>	<b>81</b>
Witness counts . . . . .	81
Earliest attestation . . . . .	82
Witness groups . . . . .	84
Apparatus . . . . .	85
<b>Verse 24:8</b>	<b>91</b>
Witness counts . . . . .	91
Earliest attestation . . . . .	92
Witness groups . . . . .	93
Apparatus . . . . .	94
<b>Verse 24:9</b>	<b>97</b>
Witness counts . . . . .	97
Earliest attestation . . . . .	98
Witness groups . . . . .	100
Apparatus . . . . .	101
<b>Verse 24:10</b>	<b>106</b>
Witness counts . . . . .	106
Earliest attestation . . . . .	107
Witness groups . . . . .	108
Apparatus . . . . .	110
<b>Verse 24:11</b>	<b>114</b>
Witness counts . . . . .	114
Earliest attestation . . . . .	115
Witness groups . . . . .	116

Apparatus . . . . .	117
<b>Verse 24:12</b>	<b>120</b>
Witness counts . . . . .	120
Earliest attestation . . . . .	121
Witness groups . . . . .	122
Apparatus . . . . .	123
<b>Verse 24:13</b>	<b>127</b>
Witness counts . . . . .	127
Earliest attestation . . . . .	128
Witness groups . . . . .	129
Apparatus . . . . .	130
<b>Verse 24:14</b>	<b>132</b>
Witness counts . . . . .	132
Earliest attestation . . . . .	133
Witness groups . . . . .	135
Apparatus . . . . .	136
<b>Verse 24:15</b>	<b>144</b>
Witness counts . . . . .	144
Earliest attestation . . . . .	145
Witness groups . . . . .	147
Apparatus . . . . .	149
<b>Verse 24:16</b>	<b>156</b>
Witness counts . . . . .	156
Earliest attestation . . . . .	157
Witness groups . . . . .	158
Apparatus . . . . .	159
<b>Verse 24:17</b>	<b>162</b>
Witness counts . . . . .	162
Earliest attestation . . . . .	163
Witness groups . . . . .	164
Apparatus . . . . .	166

<b>Verse 24:18</b>	<b>170</b>
Witness counts . . . . .	170
Earliest attestation . . . . .	171
Witness groups . . . . .	172
Apparatus . . . . .	174
<b>Verse 24:19</b>	<b>178</b>
Witness counts . . . . .	178
Earliest attestation . . . . .	179
Witness groups . . . . .	180
Apparatus . . . . .	181
<b>Verse 24:20</b>	<b>185</b>
Witness counts . . . . .	185
Earliest attestation . . . . .	186
Witness groups . . . . .	187
Apparatus . . . . .	189
<b>Verse 24:21</b>	<b>192</b>
Witness counts . . . . .	192
Earliest attestation . . . . .	193
Witness groups . . . . .	195
Apparatus . . . . .	196
<b>Verse 24:22</b>	<b>203</b>
Witness counts . . . . .	203
Earliest attestation . . . . .	204
Witness groups . . . . .	206
Apparatus . . . . .	207
<b>Verse 24:23</b>	<b>213</b>
Witness counts . . . . .	213
Earliest attestation . . . . .	214
Witness groups . . . . .	216
Apparatus . . . . .	217

<b>Verse 24:24</b>	<b>222</b>
Witness counts . . . . .	222
Earliest attestation . . . . .	223
Witness groups . . . . .	225
Apparatus . . . . .	227
<b>Verse 24:25</b>	<b>233</b>
Witness counts . . . . .	233
Earliest attestation . . . . .	234
Witness groups . . . . .	235
Apparatus . . . . .	236
<b>Verse 24:26</b>	<b>238</b>
Witness counts . . . . .	238
Earliest attestation . . . . .	239
Witness groups . . . . .	241
Apparatus . . . . .	242
<b>Verse 24:27</b>	<b>249</b>
Witness counts . . . . .	249
Earliest attestation . . . . .	250
Witness groups . . . . .	252
Apparatus . . . . .	253
<b>Verse 24:28</b>	<b>259</b>
Witness counts . . . . .	259
Earliest attestation . . . . .	260
Witness groups . . . . .	261
Apparatus . . . . .	263
<b>Verse 24:29</b>	<b>266</b>
Witness counts . . . . .	266
Earliest attestation . . . . .	268
Witness groups . . . . .	270
Apparatus . . . . .	271

<b>Verse 24:30</b>	<b>280</b>
Witness counts . . . . .	280
Earliest attestation . . . . .	282
Witness groups . . . . .	284
Apparatus . . . . .	286
<b>Verse 24:31</b>	<b>297</b>
Witness counts . . . . .	297
Earliest attestation . . . . .	299
Witness groups . . . . .	300
Apparatus . . . . .	302
<b>Verse 24:32</b>	<b>311</b>
Witness counts . . . . .	311
Earliest attestation . . . . .	312
Witness groups . . . . .	314
Apparatus . . . . .	316
<b>Verse 24:33</b>	<b>324</b>
Witness counts . . . . .	324
Earliest attestation . . . . .	325
Witness groups . . . . .	326
Apparatus . . . . .	328
<b>Verse 24:34</b>	<b>333</b>
Witness counts . . . . .	333
Earliest attestation . . . . .	334
Witness groups . . . . .	336
Apparatus . . . . .	337
<b>Verse 24:35</b>	<b>342</b>
Witness counts . . . . .	342
Earliest attestation . . . . .	343
Witness groups . . . . .	345
Apparatus . . . . .	346



<b>Verse 24:36</b>	<b>349</b>
Witness counts . . . . .	349
Earliest attestation . . . . .	350
Witness groups . . . . .	352
Apparatus . . . . .	354
<b>Verse 24:37</b>	<b>359</b>
Witness counts . . . . .	359
Earliest attestation . . . . .	360
Witness groups . . . . .	362
Apparatus . . . . .	363
<b>Verse 24:38</b>	<b>366</b>
Witness counts . . . . .	366
Earliest attestation . . . . .	367
Witness groups . . . . .	369
Apparatus . . . . .	371
<b>Verse 24:39</b>	<b>382</b>
Witness counts . . . . .	382
Earliest attestation . . . . .	383
Witness groups . . . . .	385
Apparatus . . . . .	386
<b>Verse 24:40</b>	<b>391</b>
Witness counts . . . . .	391
Earliest attestation . . . . .	392
Witness groups . . . . .	393
Apparatus . . . . .	395
<b>Verse 24:41</b>	<b>399</b>
Witness counts . . . . .	399
Earliest attestation . . . . .	400
Witness groups . . . . .	401
Apparatus . . . . .	403

<b>Verse 24:42</b>	<b>408</b>
Witness counts . . . . .	408
Earliest attestation . . . . .	409
Witness groups . . . . .	410
Apparatus . . . . .	412
<b>Verse 24:43</b>	<b>415</b>
Witness counts . . . . .	415
Earliest attestation . . . . .	416
Witness groups . . . . .	418
Apparatus . . . . .	419
<b>Verse 24:44</b>	<b>428</b>
Witness counts . . . . .	428
Earliest attestation . . . . .	429
Witness groups . . . . .	431
Apparatus . . . . .	432
<b>Verse 24:45</b>	<b>437</b>
Witness counts . . . . .	437
Earliest attestation . . . . .	439
Witness groups . . . . .	440
Apparatus . . . . .	443
<b>Verse 24:46</b>	<b>453</b>
Witness counts . . . . .	453
Earliest attestation . . . . .	454
Witness groups . . . . .	455
Apparatus . . . . .	456
<b>Verse 24:47</b>	<b>460</b>
Witness counts . . . . .	460
Earliest attestation . . . . .	461
Witness groups . . . . .	462
Apparatus . . . . .	463

<b>Verse 24:48</b>	<b>467</b>
Witness counts . . . . .	467
Earliest attestation . . . . .	468
Witness groups . . . . .	470
Apparatus . . . . .	471
<b>Verse 24:49</b>	<b>476</b>
Witness counts . . . . .	476
Earliest attestation . . . . .	477
Witness groups . . . . .	478
Apparatus . . . . .	480
<b>Verse 24:50</b>	<b>485</b>
Witness counts . . . . .	485
Earliest attestation . . . . .	486
Witness groups . . . . .	488
Apparatus . . . . .	489
<b>Verse 24:51</b>	<b>494</b>
Witness counts . . . . .	494
Earliest attestation . . . . .	495
Witness groups . . . . .	497
Apparatus . . . . .	498

# Note

- Most manuscripts have not been transcribed and in consequence these apparatuses contain only a sample of the extant corpus.
- The collations and apparatuses have been created using automated algorithms and may in consequence display occasional imprecisions, especially in word alignment when there is significant textual variation in a verse. Please use them for indicative purposes only.
- Some manuscripts contain a verse more than once. This often involved splitting a verse and placing each segment on a different section of the manuscript. We have implemented an algorithm that reconstructs the complete verse from the separate segments. Reconstructed verses are shown between round brackets. For example, 40844(1<sup>c</sup>2) is the verse as it was attested in 40844 in a reconstruction that merged instances 1 and 2. Given that these are automated reconstructions, manual double-checks are advised. Sometimes it is not possible to safely reconstruct a verse and the witnesses where this is the case are not included in the collation (to see the specific witnesses that could not be reconstructed, please consult the witness counts for each verse).
- Corrected witnesses (marked with a superscript letter c) are reconstructed automatically and may display inaccuracies. They are shown with a ? sign to reflect this uncertainty. A corrected witness is included in the apparatus if its text is present in at least another witness, ie, if it does not attest to a singular reading.
- A witness is ignored if 60% or more of the words that it contains of the specific verse are uncertain.

Website version 2.0.0, witness transcriptions up-to-date as of October 1, 2023. More information at [www.gntcollations.com](http://www.gntcollations.com). Collations created by Norman Simon Rodriguez.

# Verse 24:1

*Byz<sup>RP</sup>*: και<sup>1</sup> εξελθων<sup>2</sup> ο<sup>3</sup> ιησους<sup>4</sup> επορευετο<sup>5</sup> απο<sup>6</sup>  
του<sup>7</sup> ιερου<sup>8</sup> και<sup>9</sup> προσηλθον<sup>10</sup> οι<sup>11</sup> μαθηται<sup>12</sup> αυτου<sup>13</sup>  
επιδειξαι<sup>14</sup> αυτω<sup>15</sup> τας<sup>16</sup> οικοδομας<sup>17</sup> του<sup>18</sup> ιερου<sup>19</sup>

## Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	127	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	18	IX: <a href="#">30892</a> <a href="#">40563</a> X: <a href="#">30067</a> <a href="#">31110</a> XI: <a href="#">30700</a> <a href="#">31279</a> <a href="#">40387</a> XII: <a href="#">30976</a> <a href="#">31455</a> <a href="#">40211</a> XIII: <a href="#">30004</a> <a href="#">30544</a> <a href="#">30579</a> <a href="#">31502</a> <a href="#">32726</a> <a href="#">40950</a> XIV: <a href="#">31574</a> XV: <a href="#">30079</a>
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None

Description	Count	Manuscript list
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	1	VI: 10083
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>1</sup>	4	Corr.: 30038 <sup>c</sup> ? 30061 <sup>c</sup> ? 30124 <sup>c</sup> ? 32766 <sup>c</sup> ?
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>2</sup>	108	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

### *Nomina sacra* or abbreviations

Please note that one or more of the witnesses contains *nomina sacra* which have been spelled out by our automated algorithm. This process is very accurate, but occasional mistakes can happen, especially with obscure or uncommon *nomina sacra*. In case of doubt about the actual reading of a *nomen sacrum*, please consult the original transcripts or facsimiles.

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

<sup>1</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>2</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (127) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (18) minus the fragmentary witnesses (1) plus the included corrected witnesses (0).

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: V.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
και	IV
εξελθων	IV
ο	IV
ιησους	IV
επορευετο	V
απο	IV
του	IV
ιερου	IV
και	V
προσηλθον	IV
οι	IV
μαθηται	IV
αυτου	IV
επιδειξαι	IV
αυτω	IV



Reading	Earliest attestation (century)
τας	IV
οικοδομας	IV
του	IV
ιερου	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 85 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (23) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous<sub>mat.24.1</sub>** group, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (36): V: 20032 IX: 20017 20041 30565 X: 20033 32193 XI: 30174 30230 30348 31194 32586 XII: 30163 30191 30279 30829 31273 31528 XIII: 30059 30184 30895 31289 31446 31451 31515 31780 32522 32676 32831 XIV: 30016 30738 31342 XV: 30130 31823 XVI: 30335 30423 31414
- →**A<sub>mat.24.1</sub>** group, attesting to και εξελθων ο ιησους απο του ιερου επορευετο και προσηλθον οι μαθηται αυτου επιδειξαι αυτω τας οικοδομας του ιερου (16): VI: 20042 X: 31421 XII: 30543 30807 30828

30983 XIII: 30118 30273 31047 31689 32680 XIV: 30209 32786 XV: 30069 30205 32886

- $\rightarrow B_{\text{mat.24.1}}$  group, attesting to και εξελθων ο ιησους επορευετο απο του ιερου και προσηλθον αυτω οι μαθηται αυτου επιδειξαι αυτω τας οικοδομας του ιερου (6): XI: 30150 XII: 30509 31190 XIII: 30233 XIV: 30035 XVII: 31063
- $\rightarrow C_{\text{mat.24.1}}$  group, attesting to και εξελθων ο ιησους απο του ιερου επορευετο και προσηλθον αυτω οι μαθηται αυτου επιδειξαι αυτω τας οικοδομας του ιερου (6): X: 31424 XII: 30157 XIV: 30222 31661 31675 XV: 30954
- $\rightarrow D_{\text{mat.24.1}}$  group, attesting to και εξελθων ο ιησους απο του ιερου επορευετο και προσηλθον οι μαθηται αυτου επιδειξαι αυτωι τας οικοδομας του ιερου (5): X: 31582 XI: 30788 XII: 30001 30346 30826
- $\rightarrow E_{\text{mat.24.1}}$  group, attesting to και εξελθων ο ιησους εκ του ιερου επορευετο και προσηλθον οι μαθηται αυτου επιδειξαι αυτω τας οικοδομας του ιερου (4): IV: 20003 IX: 31295 XIV: 31093 XVI: 32737
- $\rightarrow F_{\text{mat.24.1}}$  group, attesting to και εξελθων ο ιησους επορευετο απο του ιερου και προσηλθον οι μαθηται αυτου επιδειξαι τας οικοδομας του ιερου (3): XIV: 30842 31043 XV: 30735
- $\rightarrow G_{\text{mat.24.1}}$  group, attesting to και εξελθων ο ιησους επορευετο απο του ιερου και προσηλθον οι μαθηται αυτου επιδειξαι αυτωι τας οικοδομας του ιερου (3): XI: 31192 XII: 30022 XIII: 32190
- $\rightarrow H_{\text{mat.24.1}}$  group, attesting to και εξελθων ο ιησους επορευετο απο του ιερου και προσηλθον αυτω οι μαθηται αυτου επιδειξαι τας οικοδομας του ιερου (2): XIV: 31534 XV: 30723
- $\rightarrow I_{\text{mat.24.1}}$  group, attesting to εξελθων ο ιησους επορευετο απο του ιερου και προσηλθον οι μαθηται αυτου επιδειξαι αυτω τας οικοδομας του ιερου (2): XIII: 30295 31129
- $\rightarrow J_{\text{mat.24.1}}$  group, attesting to τω καιρω εκεινω προσηλθον οι μαθηται τω ιησου επιδειξαι αυτω τας οικοδομας του ιερου (2): X: 40770 XI: 40773

# Apparatus

1.  $\kappa\alpha\iota$ ] (102/108)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mat.24.1}} \rightarrow B_{\text{mat.24.1}} \rightarrow C_{\text{mat.24.1}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mat.24.1}} \rightarrow E_{\text{mat.24.1}} \rightarrow F_{\text{mat.24.1}} \rightarrow G_{\text{mat.24.1}} \rightarrow H_{\text{mat.24.1}} \parallel$  IV: 20001  
 V: 20005 VI: 20043 IX: 20038 XI: 30124 30709 31579 XII: 30038 30517  
 30863 XIII: 30013 30333 30792 31604 32766 XIV: 30740 30837 32188 XV:  
 30555 XVI: 30061 30372

- $\tau\omega$ :  $\rightarrow J_{\text{mat.24.1}} \parallel$  XI: 40060 XIII: 40547
- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow I_{\text{mat.24.1}}$

2.  $\epsilon\xi\epsilon\lambda\theta\omega\nu$ ] (102/108)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mat.24.1}} \rightarrow B_{\text{mat.24.1}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mat.24.1}} \rightarrow D_{\text{mat.24.1}} \rightarrow E_{\text{mat.24.1}} \rightarrow F_{\text{mat.24.1}} \rightarrow G_{\text{mat.24.1}} \rightarrow H_{\text{mat.24.1}}$   
 $\rightarrow I_{\text{mat.24.1}} \parallel$  IV: 20001 V: 20005 VI: 20043 IX: 20038 XI: 30124 30709  
 31579 XII: 30038 30517 30863 XIII: 30333 30792 31604 32766 XIV: 30740  
 30837 32188 XV: 30555 XVI: 30061

- $\epsilon[?]\omega\nu$ : XVI: 30372
- $\epsilon\iota\xi\epsilon\lambda\theta\omega\nu$ : XIII: 30013
- $\kappa\alpha\iota\rho\omega$ :  $\rightarrow J_{\text{mat.24.1}} \parallel$  XI: 40060 XIII: 40547

3.  $\omicron$ ] (104/108)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mat.24.1}} \rightarrow B_{\text{mat.24.1}} \rightarrow C_{\text{mat.24.1}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mat.24.1}} \rightarrow E_{\text{mat.24.1}} \rightarrow F_{\text{mat.24.1}} \rightarrow G_{\text{mat.24.1}} \rightarrow H_{\text{mat.24.1}} \rightarrow I_{\text{mat.24.1}} \parallel$   
 IV: 20001 V: 20005 VI: 20043 IX: 20038 XI: 30124 30709 31579 XII: 30038  
 30517 30863 XIII: 30013 30333 30792 31604 32766 XIV: 30740 30837 32188  
 XV: 30555 XVI: 30061 30372

- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow J_{\text{mat.24.1}} \parallel$  XI: 40060 XIII: 40547

4.  $\iota\eta\sigma\omicron\upsilon\varsigma$ ] (104/108)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mat.24.1}} \rightarrow B_{\text{mat.24.1}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mat.24.1}} \rightarrow D_{\text{mat.24.1}} \rightarrow E_{\text{mat.24.1}} \rightarrow F_{\text{mat.24.1}} \rightarrow G_{\text{mat.24.1}} \rightarrow H_{\text{mat.24.1}}$   
 $\rightarrow I_{\text{mat.24.1}} \parallel$  IV: 20001 V: 20005 VI: 20043 IX: 20038 XI: 30124 30709  
 31579 XII: 30038 30517 30863 XIII: 30013 30333 30792 31604 32766 XIV:  
 30740 30837 32188 XV: 30555 XVI: 30061 30372

- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow J_{\text{mat.24.1}} \parallel$  XI: 40060 XIII: 40547
5.  $\epsilon\pi\omicron\omicron\epsilon\upsilon\epsilon\tau\omicron]$  (60/108)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.1</sub>  $\rightarrow B_{\text{mat.24.1}}$   $\rightarrow F_{\text{mat.24.1}}$   
 $\rightarrow G_{\text{mat.24.1}}$   $\rightarrow H_{\text{mat.24.1}}$   $\rightarrow I_{\text{mat.24.1}} \parallel$  XI: 30709 31579 XII: 30038 30863  
 XIII: 30333 XIV: 32188 XV: 30555 XVI: 30061
- $\epsilon\chi\pi\omicron\omicron\epsilon\upsilon\epsilon\tau\omicron$ : XIV: 30740
  - *either missing or lacuna*:  $\rightarrow A_{\text{mat.24.1}}$   $\rightarrow C_{\text{mat.24.1}}$   $\rightarrow D_{\text{mat.24.1}}$   
 $\rightarrow E_{\text{mat.24.1}}$   $\rightarrow J_{\text{mat.24.1}} \parallel$  IV: 20001 V: 20005 VI: 20043 IX: 20038  
 XI: 30124 40060 XII: 30517 XIII: 30013 30792 31604 32766 40547  
 XIV: 30837 XVI: 30372
6.  $\alpha\pi\omicron]$  (95/108)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.1</sub>  $\rightarrow A_{\text{mat.24.1}}$   $\rightarrow B_{\text{mat.24.1}}$   $\rightarrow C_{\text{mat.24.1}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mat.24.1}}$   $\rightarrow F_{\text{mat.24.1}}$   $\rightarrow G_{\text{mat.24.1}}$   $\rightarrow H_{\text{mat.24.1}}$   $\rightarrow I_{\text{mat.24.1}} \parallel$  IV: 20001  
 V: 20005 VI: 20043 IX: 20038 XI: 30124 30709 31579 XII: 30038 30517 XIII:  
 30013 30333 30792 XIV: 30837 32188 XV: 30555 XVI: 30061
- $\epsilon\chi$ :  $\rightarrow E_{\text{mat.24.1}} \parallel$  XII: 30863 XIII: 31604 32766 XIV: 30740 XVI:  
 30372
  - $\epsilon\chi\epsilon\iota\nu\omega$ :  $\rightarrow J_{\text{mat.24.1}} \parallel$  XI: 40060 XIII: 40547
7.  $\tau\omicron\upsilon]$  (104/108)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.1</sub>  $\rightarrow A_{\text{mat.24.1}}$   $\rightarrow B_{\text{mat.24.1}}$   $\rightarrow C_{\text{mat.24.1}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mat.24.1}}$   $\rightarrow E_{\text{mat.24.1}}$   $\rightarrow F_{\text{mat.24.1}}$   $\rightarrow G_{\text{mat.24.1}}$   $\rightarrow H_{\text{mat.24.1}}$   $\rightarrow I_{\text{mat.24.1}} \parallel$   
 IV: 20001 V: 20005 VI: 20043 IX: 20038 XI: 30124 30709 31579 XII: 30038  
 30517 30863 XIII: 30013 30333 30792 31604 32766 XIV: 30740 30837 32188  
 XV: 30555 XVI: 30061 30372
- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow J_{\text{mat.24.1}} \parallel$  XI: 40060 XIII: 40547
8.  $\iota\epsilon\rho\upsilon]$  (102/108)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.1</sub>  $\rightarrow A_{\text{mat.24.1}}$   $\rightarrow B_{\text{mat.24.1}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mat.24.1}}$   $\rightarrow D_{\text{mat.24.1}}$   $\rightarrow E_{\text{mat.24.1}}$   $\rightarrow F_{\text{mat.24.1}}$   $\rightarrow G_{\text{mat.24.1}}$   $\rightarrow H_{\text{mat.24.1}}$   
 $\rightarrow I_{\text{mat.24.1}} \parallel$  IV: 20001 V: 20005 VI: 20043 XI: 30709 31579 XII: 30038  
 30517 30863 XIII: 30013 30333 30792 31604 32766 XIV: 30740 30837 32188  
 XV: 30555 XVI: 30061 30372
- $\iota\epsilon$ : XI: 30124
  - $\omicron\rho\upsilon$ : IX: 20038

- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow J_{\text{mat.24.1}} \parallel$  XI: 40060 XIII: 40547
9. **καὶ**] (60/108)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow B_{\text{mat.24.1}} \rightarrow F_{\text{mat.24.1}} \rightarrow G_{\text{mat.24.1}}$   
 $\rightarrow H_{\text{mat.24.1}} \rightarrow I_{\text{mat.24.1}} \parallel$  XI: 30709 31579 XII: 30038 30863 XIV: 30740  
32188 XV: 30555 XVI: 30061
- **επορευετο καὶ**:  $\rightarrow A_{\text{mat.24.1}} \rightarrow C_{\text{mat.24.1}} \rightarrow D_{\text{mat.24.1}} \rightarrow E_{\text{mat.24.1}} \parallel$   
IV: 20001 V: 20005 VI: 20043 IX: 20038 XI: 30124 XII: 30517 XIII:  
30013 30792 31604 32766 XIV: 30837 XVI: 30372
  - **κα[?]**: XIII: 30333
  - *either missing or lacuna*:  $\rightarrow J_{\text{mat.24.1}} \parallel$  XI: 40060 XIII: 40547
10. **προσηλθον**] (102/108)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mat.24.1}} \rightarrow B_{\text{mat.24.1}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mat.24.1}} \rightarrow D_{\text{mat.24.1}} \rightarrow E_{\text{mat.24.1}} \rightarrow F_{\text{mat.24.1}} \rightarrow G_{\text{mat.24.1}} \rightarrow H_{\text{mat.24.1}}$   
 $\rightarrow I_{\text{mat.24.1}} \rightarrow J_{\text{mat.24.1}} \parallel$  IV: 20001 V: 20005 VI: 20043 IX: 20038 XI:  
30124 30709 31579 40060 XII: 30517 30863 XIII: 30013 30792 31604 32766  
40547 XIV: 30740 32188
- **[?]**v: XIII: 30038
  - **προσελθοντες**: XV: 30555 XVI: 30061
  - **προσηλ[?]ον**: XIII: 30333 XVI: 30372
  - **προσηλθων**: XIV: 30837
11. **οι**] (86/108)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mat.24.1}} \rightarrow D_{\text{mat.24.1}} \rightarrow E_{\text{mat.24.1}}$   
 $\rightarrow F_{\text{mat.24.1}} \rightarrow G_{\text{mat.24.1}} \rightarrow I_{\text{mat.24.1}} \rightarrow J_{\text{mat.24.1}} \parallel$  IV: 20001 V: 20005 VI:  
20043 IX: 20038 XI: 30124 30709 40060 XIII: 30013 30333 32766 40547 XIV:  
30837 XV: 30555 XVI: 30061 30372
- **αυτω οι**:  $\rightarrow B_{\text{mat.24.1}} \rightarrow C_{\text{mat.24.1}} \rightarrow H_{\text{mat.24.1}} \parallel$  XI: 31579 XII:  
30038 30863 XIII: 30792 31604 XIV: 30740 32188
  - **αυτωι οι**: XII: 30517
12. **μαθηται**] (103/108)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mat.24.1}} \rightarrow B_{\text{mat.24.1}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mat.24.1}} \rightarrow D_{\text{mat.24.1}} \rightarrow E_{\text{mat.24.1}} \rightarrow F_{\text{mat.24.1}} \rightarrow G_{\text{mat.24.1}} \rightarrow H_{\text{mat.24.1}}$   
 $\rightarrow I_{\text{mat.24.1}} \rightarrow J_{\text{mat.24.1}} \parallel$  VI: 20043 IX: 20038 XI: 30124 30709 31579 XII:  
30038 30517 30863 XIII: 30013 31604 32766 40547 XIV: 30740 30837 32188  
XV: 30555 XVI: 30061 30372

- [?]θηται: XIII: 30333
- μαθ[?]ται: V: 20005
- μαθητε: IV: 20001 XIII: 30792
- μαθιται: XI: 40060

13. αυτου] (103/108) →unanimous<sub>mat.24.1</sub> →A<sub>mat.24.1</sub> →B<sub>mat.24.1</sub>  
→C<sub>mat.24.1</sub> →D<sub>mat.24.1</sub> →E<sub>mat.24.1</sub> →F<sub>mat.24.1</sub> →G<sub>mat.24.1</sub> →H<sub>mat.24.1</sub>  
→I<sub>mat.24.1</sub> || IV: 20001 V: 20005 VI: 20043 IX: 20038 XI: 30124 31579  
XII: 30038 30517 30863 XIII: 30013 30333 30792 31604 32766 XIV: 30740  
30837 32188 XV: 30555 XVI: 30061 30372

- αυτο[?]: XI: 30709
- τω: →J<sub>mat.24.1</sub> || XI: 40060 XIII: 40547

14. επιδειξαι] (97/108) →unanimous<sub>mat.24.1</sub> →A<sub>mat.24.1</sub> →B<sub>mat.24.1</sub>  
→C<sub>mat.24.1</sub> →D<sub>mat.24.1</sub> →E<sub>mat.24.1</sub> →F<sub>mat.24.1</sub> →G<sub>mat.24.1</sub> →H<sub>mat.24.1</sub>  
→I<sub>mat.24.1</sub> || V: 20005 XI: 30124 30709 31579 XII: 30038 30517 30863  
XIII: 30013 31604 XIV: 30740 30837 XV: 30555 XVI: 30061 30372

- δειξαι: XIV: 32188
- επι[?]ξαι: XIII: 30333
- επιδειξε: XIII: 30792
- επιδιξαι: VI: 20043 IX: 20038
- επιδιξε: IV: 20001
- ιησου επιδειξαι: →J<sub>mat.24.1</sub> || XI: 40060 XIII: 40547
- *either missing or lacuna*: XIII: 32766

15. αυτω] (87/108) →unanimous<sub>mat.24.1</sub> →A<sub>mat.24.1</sub> →B<sub>mat.24.1</sub>  
→C<sub>mat.24.1</sub> →E<sub>mat.24.1</sub> →I<sub>mat.24.1</sub> →J<sub>mat.24.1</sub> || IV: 20001 V: 20005 VI:  
20043 IX: 20038 XI: 30709 31579 40060 XII: 30038 XIII: 30013 30333  
31604 XIV: 30837 32188 XV: 30555 XVI: 30372

- αυτας: XVI: 30061
- αυτωι: →D<sub>mat.24.1</sub> →G<sub>mat.24.1</sub> || XI: 30124 XII: 30517
- *either missing or lacuna*: →F<sub>mat.24.1</sub> →H<sub>mat.24.1</sub> || XII: 30863 XIII:  
30792 32766 40547 XIV: 30740

16.  $\tau\alpha\varsigma](107/108) \rightarrow \text{unanimous}_{\text{mat.24.1}} \rightarrow A_{\text{mat.24.1}} \rightarrow B_{\text{mat.24.1}} \rightarrow C_{\text{mat.24.1}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mat.24.1}} \rightarrow E_{\text{mat.24.1}} \rightarrow F_{\text{mat.24.1}} \rightarrow G_{\text{mat.24.1}} \rightarrow H_{\text{mat.24.1}} \rightarrow I_{\text{mat.24.1}}$   
 $\rightarrow J_{\text{mat.24.1}} \parallel \text{IV: } 20001 \text{ V: } 20005 \text{ VI: } 20043 \text{ IX: } 20038 \text{ XI: } 30124 \text{ } 30709$   
 $31579 \text{ } 40060 \text{ XII: } 30038 \text{ } 30517 \text{ } 30863 \text{ XIII: } 30013 \text{ } 30333 \text{ } 30792 \text{ } 31604 \text{ } 40547$   
 $\text{XIV: } 30740 \text{ } 30837 \text{ } 32188 \text{ XV: } 30555 \text{ XVI: } 30061 \text{ } 30372$

- $[?]\tau\alpha\varsigma$ : XIII: 32766

17.  $\text{oikodomas}](105/108) \rightarrow \text{unanimous}_{\text{mat.24.1}} \rightarrow A_{\text{mat.24.1}} \rightarrow B_{\text{mat.24.1}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mat.24.1}} \rightarrow D_{\text{mat.24.1}} \rightarrow E_{\text{mat.24.1}} \rightarrow F_{\text{mat.24.1}} \rightarrow G_{\text{mat.24.1}} \rightarrow H_{\text{mat.24.1}}$   
 $\rightarrow I_{\text{mat.24.1}} \rightarrow J_{\text{mat.24.1}} \parallel \text{IV: } 20001 \text{ V: } 20005 \text{ VI: } 20043 \text{ IX: } 20038 \text{ XI: } 30124$   
 $30709 \text{ } 40060 \text{ XII: } 30038 \text{ } 30517 \text{ } 30863 \text{ XIII: } 30013 \text{ } 30792 \text{ } 31604 \text{ } 32766$   
 $40547 \text{ XIV: } 30740 \text{ } 32188 \text{ XV: } 30555 \text{ XVI: } 30061 \text{ } 30372$

- $[?]$ : XI: 31579
- $[?]\delta\omicron\mu\alpha\varsigma$ : XIII: 30333
- $\text{oikodomas}$ : XIV: 30837

18.  $\tau\omicron\upsilon](108/108) \rightarrow \text{unanimous}_{\text{mat.24.1}} \rightarrow A_{\text{mat.24.1}} \rightarrow B_{\text{mat.24.1}} \rightarrow C_{\text{mat.24.1}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mat.24.1}} \rightarrow E_{\text{mat.24.1}} \rightarrow F_{\text{mat.24.1}} \rightarrow G_{\text{mat.24.1}} \rightarrow H_{\text{mat.24.1}} \rightarrow I_{\text{mat.24.1}}$   
 $\rightarrow J_{\text{mat.24.1}} \parallel \text{IV: } 20001 \text{ V: } 20005 \text{ VI: } 20043 \text{ IX: } 20038 \text{ XI: } 30124 \text{ } 30709$   
 $31579 \text{ } 40060 \text{ XII: } 30038 \text{ } 30517 \text{ } 30863 \text{ XIII: } 30013 \text{ } 30333 \text{ } 30792 \text{ } 31604 \text{ } 32766$   
 $40547 \text{ XIV: } 30740 \text{ } 30837 \text{ } 32188 \text{ XV: } 30555 \text{ XVI: } 30061 \text{ } 30372$

19.  $\text{i}\epsilon\rho\upsilon](106/108) \rightarrow \text{unanimous}_{\text{mat.24.1}} \rightarrow A_{\text{mat.24.1}} \rightarrow B_{\text{mat.24.1}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mat.24.1}} \rightarrow D_{\text{mat.24.1}} \rightarrow E_{\text{mat.24.1}} \rightarrow F_{\text{mat.24.1}} \rightarrow G_{\text{mat.24.1}} \rightarrow H_{\text{mat.24.1}}$   
 $\rightarrow I_{\text{mat.24.1}} \rightarrow J_{\text{mat.24.1}} \parallel \text{IV: } 20001 \text{ V: } 20005 \text{ VI: } 20043 \text{ IX: } 20038 \text{ XI: } 30124$   
 $30709 \text{ } 31579 \text{ } 40060 \text{ XII: } 30038 \text{ } 30517 \text{ } 30863 \text{ XIII: } 30013 \text{ } 31604 \text{ } 32766$   
 $40547 \text{ XIV: } 30740 \text{ } 30837 \text{ } 32188 \text{ XV: } 30555 \text{ XVI: } 30061 \text{ } 30372$

- $[?]\rho\omicron\upsilon$ : XIII: 30333
- $\text{i}\epsilon\rho\upsilon \text{ και } \lambda\epsilon\gamma\omicron\upsilon\varsigma\text{ιν } \alpha\upsilon\tau\omega \text{ κυριε } \text{ιδε } \text{ποταποι } \lambda\iota\theta\omicron\iota \text{ και } \text{ποταπαι } \text{oikodomai}$ : XIII: 30792

## Verse 24:2

Byz<sup>RP</sup>: ο<sup>1</sup> δε<sup>2</sup> ιησους<sup>3</sup> ειπεν<sup>4</sup> αυτοις<sup>5</sup> ου<sup>6</sup> βλεπετε<sup>7</sup>  
 παντα<sup>8</sup> ταυτα<sup>9</sup> αμην<sup>10</sup> λεγω<sup>11</sup> υμιν<sup>12</sup> ου<sup>13</sup> μη<sup>14</sup>  
 αφεθη<sup>15</sup> ωδε<sup>16</sup> λιθος<sup>17</sup> επι<sup>18</sup> λιθον<sup>19</sup> ος<sup>20</sup> ου<sup>21</sup>  
 καταλυθησεται<sup>22</sup>

## Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	126	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	14	X: 40770 XI: 30709 40387 XII: 30038 30191 31273 40211 XIII: 30013 31129 31689 32680 40950 XIV: 31675 XV: 31823
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	2	Corr.: 20001 <sup>c</sup> ? 32766 <sup>c</sup> ?



Description	Count	Manuscript list
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	0	None
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>3</sup>	3	Corr.: 20032 <sup>c</sup> ? 30222 <sup>c</sup> ? 31043 <sup>c</sup> ?
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>4</sup>	114	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

### *Nomina sacra* or abbreviations

Please note that one or more of the witnesses contains *nomina sacra* which have been spelled out by our automated algorithm. This process is very accurate, but occasional mistakes can happen, especially with obscure or uncommon *nomina sacra*. In case of doubt about the actual reading of a *nomen sacrum*, please consult the original transcripts or facsimiles.

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

<sup>3</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>4</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (126) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (14) minus the fragmentary witnesses (0) plus the included corrected witnesses (2).

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: VI.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
ο	IV
δε	IV
ιησους	V
ειπεν	V
αυτοις	IV
ου	IV
βλεπετε	IV
παντα	V
ταυτα	IV
αμην	IV
λεγω	IV
υμιν	IV
ου	IV
μη	IV
αφεθη	IV

Reading	Earliest attestation (century)
ωδε	IV
λιθος	IV
επι	IV
λιθον	IV
ος	IV
ου	IV
καταλυθησεται	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 75 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (39) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>mat.24.2</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (6): VI: 20043 IX: 40563 X: 32193 XII: 30509 XIII: 30004 XIV: 30035

- $\rightarrow A_{\text{mat.24.2}}$  group, attesting to ο δε ιησους ειπεν αυτοις ου βλεπετε ταυτα παντα αμην λεγω υμιν ου μη αφεθη ωδε λιθος επι λιθον ος ου καταλυθησεται (16): X: 31421 XI: 32586 XII: 30157 30976 31455 31528 XIII: 30579 30895 31047 31780 32190 XIV: 30016 30842 31342 XVI: 30423 || Corr.: 32766<sup>c</sup>?
- $\rightarrow B_{\text{mat.24.2}}$  group, attesting to ο δε ιησους ειπεν αυτοις ου βλεπετε ταυτα παντα αμην λεγω υμιν ου μη αφεθη ωδε λιθος επι λιθον ος ου μη καταλυθησεται (13): IX: 20041 X: 30067 31110 XI: 30230 31279 XII: 30163 30517 31190 XIII: 30184 30295 31289 32726 XVI: 31414
- $\rightarrow C_{\text{mat.24.2}}$  group, attesting to ο δε αποκριθεις ειπεν αυτοις ου βλεπετε ταυτα παντα αμην λεγω υμιν ου μη αφεθη ωδε λιθος επι λιθον ος ου καταλυθησεται (8): IV: 20003 IX: 20038 XII: 30543 30828 30983 XIV: 30209 XV: 30069 || Corr.: 20001<sup>c</sup>?
- $\rightarrow D_{\text{mat.24.2}}$  group, attesting to ο δε ιησους ειπεν αυτοις βλεπετε ταυτα παντα αμην λεγω υμιν ου μη αφεθη ωδε λιθος επι λιθον ος ου καταλυθησεται (7): X: 20033 XII: 30807 30863 XIII: 31451 31502 32766 XVI: 30335
- $\rightarrow E_{\text{mat.24.2}}$  group, attesting to ο δε ιησους ειπεν αυτοις ου βλεπετε παντα ταυτα αμην λεγω υμιν ου μη αφεθη ωδε λιθος επι λιθον ος ου μη καταλυθησεται (7): IX: 20017 30565 XI: 30150 XII: 30829 XV: 30555 XVI: 30061 XVII: 31063
- $\rightarrow F_{\text{mat.24.2}}$  group, attesting to ο δε αποκριθεις ειπεν αυτοις ου βλεπετε ταυτα παντα αμην λεγω υμιν ου μη αφεθη ωδε λιθος επι λιθον ος ου μη καταλυθησεται (6): X: 31582 XII: 30001 XIII: 30118 31604 XV: 30205 32886
- $\rightarrow G_{\text{mat.24.2}}$  group, attesting to ο δε ιησους ειπεν αυτοις βλεπετε ταυτα παντα αμην λεγω υμιν ου μη αφεθη ωδε λιθος επι λιθον ος ου μη καταλυθησεται (2): XIV: 31043 XV: 30954
- $\rightarrow H_{\text{mat.24.2}}$  group, attesting to ο δε ιησους ειπεν αυτοις ου βλεπετε ταυτα παντα αμην λεγω υμιν ου μη αφεθη ωδε λιθος επι λιθον ος ου καταλυθησεται (2): XI: 31192 XII: 30022

- $\rightarrow I_{\text{mat.24.2}}$  group, attesting to ο δε αποκριθεις ειπεν αυτοις βλεπετε ταυτα παντα αμην λεγω υμιν ου μη αφεθη ωδε λιθος επι λιθον ος ου καταλυθησεται (2): IX: 30892 XI: 30700
- $\rightarrow J_{\text{mat.24.2}}$  group, attesting to ο δε αποκριθεις ειπεν αυτοις βλεπετε παντα ταυτα αμην λεγω υμιν ου μη αφεθη ωδε λιθος επι λιθον ος ου μη καταλυθησεται (2): IX: 31295 XVI: 32737
- $\rightarrow K_{\text{mat.24.2}}$  group, attesting to ο δε ιησους ειπεν αυτοις ου βλεπετε ταυτα παντα αμην λεγω υμιν ου μη αφεθη ωδε λιθος επι λιθου ος ου καταλυθησεται (2): XIII: 30059 32831
- $\rightarrow L_{\text{mat.24.2}}$  group, attesting to ο δε ιησους ειπεν αυτοις ου βλεπετε ταυτα ου μη αφεθη λιθος επι λιθον ος ου καταλυθησεται (2): XIV: 31534 XV: 30723

## Apparatus

1. ο] (114/114)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mat.24.2}} \rightarrow B_{\text{mat.24.2}} \rightarrow C_{\text{mat.24.2}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mat.24.2}} \rightarrow E_{\text{mat.24.2}} \rightarrow F_{\text{mat.24.2}} \rightarrow G_{\text{mat.24.2}} \rightarrow H_{\text{mat.24.2}} \rightarrow I_{\text{mat.24.2}}$   
 $\rightarrow J_{\text{mat.24.2}} \rightarrow K_{\text{mat.24.2}} \rightarrow L_{\text{mat.24.2}} \parallel$  IV: 20001 V: 20005 20032 VI: 20042  
X: 31424 XI: 30124 30174 30348 30788 31194 31579 40060 40773 XII:  
30279 30346 30826 XIII: 30233 30273 30333 30544 30792 31446 31515  
32522 32676 40547 XIV: 30222 30738 30740 30837 31093 31574 31661  
32188 32786 XV: 30079 30130 30735 XVI: 30372
2. δε] (114/114)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mat.24.2}} \rightarrow B_{\text{mat.24.2}} \rightarrow C_{\text{mat.24.2}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mat.24.2}} \rightarrow E_{\text{mat.24.2}} \rightarrow F_{\text{mat.24.2}} \rightarrow G_{\text{mat.24.2}} \rightarrow H_{\text{mat.24.2}} \rightarrow I_{\text{mat.24.2}}$   
 $\rightarrow J_{\text{mat.24.2}} \rightarrow K_{\text{mat.24.2}} \rightarrow L_{\text{mat.24.2}} \parallel$  IV: 20001 V: 20005 20032 VI: 20042  
X: 31424 XI: 30124 30174 30348 30788 31194 31579 40060 40773 XII:  
30279 30346 30826 XIII: 30233 30273 30333 30544 30792 31446 31515  
32522 32676 40547 XIV: 30222 30738 30740 30837 31093 31574 31661  
32188 32786 XV: 30079 30130 30735 XVI: 30372

3.  $\text{ιησους}]$  (87/114)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mat.24.2}} \rightarrow B_{\text{mat.24.2}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mat.24.2}} \rightarrow E_{\text{mat.24.2}} \rightarrow G_{\text{mat.24.2}} \rightarrow H_{\text{mat.24.2}} \rightarrow K_{\text{mat.24.2}} \rightarrow L_{\text{mat.24.2}}$   
 $\parallel$  V: 20032 VI: 20042 X: 31424 XI: 30174 30348 31194 31579 40060  
 XII: 30279 30346 XIII: 30233 30273 30333 30544 30792 31446 31515 32522  
 32676 40547 XIV: 30222 30738 30740 31574 31661 32188 32786 XV: 30079  
 30130 30735

- *either missing or lacuna:*  $\rightarrow C_{\text{mat.24.2}} \rightarrow F_{\text{mat.24.2}} \rightarrow I_{\text{mat.24.2}}$   
 $\rightarrow J_{\text{mat.24.2}} \parallel$  IV: 20001 V: 20005 XI: 30124 30788 40773 XII: 30826  
 XIV: 30837 31093 XVI: 30372

4.  $\text{ειπεν}]$  (84/114)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mat.24.2}} \rightarrow B_{\text{mat.24.2}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mat.24.2}} \rightarrow E_{\text{mat.24.2}} \rightarrow G_{\text{mat.24.2}} \rightarrow H_{\text{mat.24.2}} \rightarrow K_{\text{mat.24.2}} \rightarrow L_{\text{mat.24.2}}$   
 $\parallel$  V: 20032 VI: 20042 X: 31424 XI: 30174 30348 31194 31579 40060  
 40773 XII: 30279 XIII: 30233 30273 30544 30792 31446 31515 32522 32676  
 40547 XIV: 30222 30738 30740 31574 31661 32188 XV: 30130 30735

- $\text{αποκριθεις ειπεν: V: 20005}$
- $\text{αποκριθεις ειπεν: } \rightarrow C_{\text{mat.24.2}} \rightarrow F_{\text{mat.24.2}} \rightarrow I_{\text{mat.24.2}} \rightarrow J_{\text{mat.24.2}} \parallel$   
 IV: 20001 XI: 30124 30788 XII: 30346 30826 XIV: 30837 31093 32786  
 XV: 30079 XVI: 30372
- $\text{ει[?]: XIII: 30333}$

5.  $\text{αυτοις}]$  (114/114)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mat.24.2}} \rightarrow B_{\text{mat.24.2}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mat.24.2}} \rightarrow D_{\text{mat.24.2}} \rightarrow E_{\text{mat.24.2}} \rightarrow F_{\text{mat.24.2}} \rightarrow G_{\text{mat.24.2}} \rightarrow H_{\text{mat.24.2}}$   
 $\rightarrow I_{\text{mat.24.2}} \rightarrow J_{\text{mat.24.2}} \rightarrow K_{\text{mat.24.2}} \rightarrow L_{\text{mat.24.2}} \parallel$  IV: 20001 V: 20005  
 20032 VI: 20042 X: 31424 XI: 30124 30174 30348 30788 31194 31579 40060  
 40773 XII: 30279 30346 30826 XIII: 30233 30273 30333 30544 30792 31446  
 31515 32522 32676 40547 XIV: 30222 30738 30740 30837 31093 31574  
 31661 32188 32786 XV: 30079 30130 30735 XVI: 30372

6.  $\text{ου}]$  (88/114)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mat.24.2}} \rightarrow B_{\text{mat.24.2}} \rightarrow C_{\text{mat.24.2}}$   
 $\rightarrow E_{\text{mat.24.2}} \rightarrow F_{\text{mat.24.2}} \rightarrow H_{\text{mat.24.2}} \rightarrow K_{\text{mat.24.2}} \rightarrow L_{\text{mat.24.2}} \parallel$  IV: 20001  
 V: 20032 VI: 20042 X: 31424 XI: 30124 30174 30348 30788 31194 40060  
 XII: 30279 30346 30826 XIII: 30233 30273 30544 30792 31515 32522 32676  
 40547 XIV: 30222 30837 31574 31661 32786

- [?]: XI: 31579 XIII: 30333
- τι: XIII: 31446
- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow D_{\text{mat.24.2}} \rightarrow G_{\text{mat.24.2}} \rightarrow I_{\text{mat.24.2}}$   
 $\rightarrow J_{\text{mat.24.2}} \parallel$  V: 20005 XI: 40773 XIV: 30738 30740 31093 32188  
XV: 30079 30130 30735 XVI: 30372

7. βλεπετε] (108/114)  $\rightarrow \text{unanimous}_{\text{mat.24.2}} \rightarrow A_{\text{mat.24.2}} \rightarrow B_{\text{mat.24.2}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mat.24.2}} \rightarrow D_{\text{mat.24.2}} \rightarrow E_{\text{mat.24.2}} \rightarrow F_{\text{mat.24.2}} \rightarrow G_{\text{mat.24.2}} \rightarrow H_{\text{mat.24.2}}$   
 $\rightarrow I_{\text{mat.24.2}} \rightarrow J_{\text{mat.24.2}} \rightarrow K_{\text{mat.24.2}} \rightarrow L_{\text{mat.24.2}} \parallel$  IV: 20001 V: 20005 VI:  
20042 X: 31424 XI: 30124 30174 30348 30788 31194 40773 XII: 30279  
30346 30826 XIII: 30233 30273 30544 30792 31446 32522 32676 40547 XIV:  
30222 30738 30740 30837 31093 31574 31661 32786 XV: 30079 30130 30735  
XVI: 30372

- [?] πετε: XIII: 30333
- βλ[?] πετε: XI: 31579
- βλεπεται: V: 20032 XI: 40060 XIII: 31515 XIV: 32188

8. παντα] (24/114)  $\rightarrow \text{unanimous}_{\text{mat.24.2}} \rightarrow E_{\text{mat.24.2}} \rightarrow J_{\text{mat.24.2}} \parallel$  V:  
20005 20032 VI: 20042 XI: 30174 30348 40773 XII: 30279 XIII: 30273 32522

- [?] [?]: XIV: 32188
- [?] παντα: XIV: 31574
- ταυτα παντα:  $\rightarrow A_{\text{mat.24.2}} \rightarrow B_{\text{mat.24.2}} \rightarrow C_{\text{mat.24.2}} \rightarrow D_{\text{mat.24.2}}$   
 $\rightarrow F_{\text{mat.24.2}} \rightarrow G_{\text{mat.24.2}} \rightarrow H_{\text{mat.24.2}} \rightarrow I_{\text{mat.24.2}} \rightarrow K_{\text{mat.24.2}} \parallel$  X:  
31424 XI: 30124 30788 31194 31579 40060 XII: 30346 30826 XIII:  
30233 30333 30544 30792 31446 31515 32676 40547 XIV: 30222 30738  
30740 30837 31661 32786 XV: 30079 30130 30735 XVI: 30372
- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow L_{\text{mat.24.2}} \parallel$  IV: 20001 XIV: 31093

9. ταυτα] (27/114)  $\rightarrow \text{unanimous}_{\text{mat.24.2}} \rightarrow E_{\text{mat.24.2}} \rightarrow J_{\text{mat.24.2}} \rightarrow L_{\text{mat.24.2}}$   
 $\parallel$  IV: 20001 V: 20005 20032 VI: 20042 XI: 30174 40773 XII: 30279 XIII:  
30273 32522 XIV: 31093

- αμ[?]: XIII: 30333
- αμην: XIV: 31661

- *either missing or lacuna:*  $\rightarrow A_{\text{mat.24.2}} \rightarrow B_{\text{mat.24.2}} \rightarrow C_{\text{mat.24.2}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mat.24.2}} \rightarrow F_{\text{mat.24.2}} \rightarrow G_{\text{mat.24.2}} \rightarrow H_{\text{mat.24.2}} \rightarrow I_{\text{mat.24.2}}$   
 $\rightarrow K_{\text{mat.24.2}} \parallel$  X: 31424 XI: 30124 30348 30788 31194 31579 40060  
XII: 30346 30826 XIII: 30233 30544 30792 31446 31515 32676 40547  
XIV: 30222 30738 30740 30837 31574 32188 32786 XV: 30079 30130  
30735 XVI: 30372

10. αμην] (110/114)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mat.24.2}} \rightarrow B_{\text{mat.24.2}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mat.24.2}} \rightarrow D_{\text{mat.24.2}} \rightarrow E_{\text{mat.24.2}} \rightarrow F_{\text{mat.24.2}} \rightarrow G_{\text{mat.24.2}} \rightarrow H_{\text{mat.24.2}}$   
 $\rightarrow I_{\text{mat.24.2}} \rightarrow J_{\text{mat.24.2}} \rightarrow K_{\text{mat.24.2}} \parallel$  IV: 20001 V: 20005 20032 VI: 20042  
XI: 30124 30174 30348 30788 31194 31579 40060 40773 XII: 30279 30346  
30826 XIII: 30233 30273 30544 30792 31446 31515 32522 32676 40547 XIV:  
30222 30738 30740 30837 31093 31574 31661 32188 32786 XV: 30079 30130  
30735 XVI: 30372

- *either missing or lacuna:*  $\rightarrow L_{\text{mat.24.2}} \parallel$  X: 31424 XIII: 30333

11. λεγω] (111/114)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mat.24.2}} \rightarrow B_{\text{mat.24.2}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mat.24.2}} \rightarrow D_{\text{mat.24.2}} \rightarrow E_{\text{mat.24.2}} \rightarrow F_{\text{mat.24.2}} \rightarrow G_{\text{mat.24.2}} \rightarrow H_{\text{mat.24.2}}$   
 $\rightarrow I_{\text{mat.24.2}} \rightarrow J_{\text{mat.24.2}} \rightarrow K_{\text{mat.24.2}} \parallel$  IV: 20001 V: 20005 20032 VI: 20042  
XI: 30124 30174 30348 30788 31194 31579 40060 40773 XII: 30279 30346  
30826 XIII: 30233 30273 30333 30544 30792 31446 31515 32522 32676  
40547 XIV: 30222 30738 30740 30837 31093 31574 31661 32188 32786 XV:  
30079 30130 30735 XVI: 30372

- *either missing or lacuna:*  $\rightarrow L_{\text{mat.24.2}} \parallel$  X: 31424

12. υμιν] (108/114)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mat.24.2}} \rightarrow B_{\text{mat.24.2}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mat.24.2}} \rightarrow D_{\text{mat.24.2}} \rightarrow E_{\text{mat.24.2}} \rightarrow F_{\text{mat.24.2}} \rightarrow G_{\text{mat.24.2}} \rightarrow H_{\text{mat.24.2}}$   
 $\rightarrow I_{\text{mat.24.2}} \rightarrow J_{\text{mat.24.2}} \rightarrow K_{\text{mat.24.2}} \parallel$  IV: 20001 V: 20032 VI: 20042 XI:  
30124 30174 30348 30788 31194 31579 40773 XII: 30279 30346 30826 XIII:  
30233 30273 30544 30792 31446 31515 32522 32676 40547 XIV: 30222  
30738 30740 30837 31093 31574 31661 32188 32786 XV: 30079 30130 30735  
XVI: 30372

- [?]: XIII: 30333



- υμειν: V: 20005
- υμην: XI: 40060
- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow L_{\text{mat.24.2}}$  || X: 31424

13. ου] (111/114)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mat.24.2}} \rightarrow B_{\text{mat.24.2}} \rightarrow C_{\text{mat.24.2}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mat.24.2}} \rightarrow E_{\text{mat.24.2}} \rightarrow F_{\text{mat.24.2}} \rightarrow G_{\text{mat.24.2}} \rightarrow H_{\text{mat.24.2}} \rightarrow I_{\text{mat.24.2}}$   
 $\rightarrow J_{\text{mat.24.2}} \rightarrow K_{\text{mat.24.2}} \rightarrow L_{\text{mat.24.2}}$  || IV: 20001 V: 20032 VI: 20042 X:  
 31424 XI: 30124 30174 30348 30788 31194 31579 40060 40773 XII: 30279  
 30346 30826 XIII: 30233 30273 30333 30544 30792 31446 31515 32522  
 40547 XIV: 30222 30738 30740 30837 31093 31574 31661 32188 32786 XV:  
 30079 30130 30735

- ο[?]: XIII: 32676
- οτι ου: V: 20005 XVI: 30372

14. μη] (113/114)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mat.24.2}} \rightarrow B_{\text{mat.24.2}} \rightarrow C_{\text{mat.24.2}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mat.24.2}} \rightarrow E_{\text{mat.24.2}} \rightarrow F_{\text{mat.24.2}} \rightarrow G_{\text{mat.24.2}} \rightarrow H_{\text{mat.24.2}} \rightarrow I_{\text{mat.24.2}}$   
 $\rightarrow J_{\text{mat.24.2}} \rightarrow K_{\text{mat.24.2}} \rightarrow L_{\text{mat.24.2}}$  || IV: 20001 V: 20005 20032 VI: 20042  
 X: 31424 XI: 30124 30174 30348 30788 31194 40060 40773 XII: 30279  
 30346 30826 XIII: 30233 30273 30333 30544 30792 31446 31515 32522  
 32676 40547 XIV: 30222 30738 30740 30837 31093 31574 31661 32188  
 32786 XV: 30079 30130 30735 XVI: 30372

- [?]: XI: 31579

15. αφεθη] (105/114)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mat.24.2}} \rightarrow B_{\text{mat.24.2}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mat.24.2}} \rightarrow D_{\text{mat.24.2}} \rightarrow E_{\text{mat.24.2}} \rightarrow F_{\text{mat.24.2}} \rightarrow G_{\text{mat.24.2}} \rightarrow I_{\text{mat.24.2}}$   
 $\rightarrow J_{\text{mat.24.2}} \rightarrow K_{\text{mat.24.2}} \rightarrow L_{\text{mat.24.2}}$  || IV: 20001 V: 20005 20032 VI: 20042  
 X: 31424 XI: 30124 30348 31194 31579 40060 40773 XII: 30279 30346  
 XIII: 30233 30333 30544 31446 31515 32522 32676 40547 XIV: 30222 30738  
 30740 31093 31574 31661 32786 XV: 30079 30130 30735 XVI: 30372

- αφεθει: XIII: 30273 30792 XIV: 30837 32188
- αφεθηι:  $\rightarrow H_{\text{mat.24.2}}$  || XI: 30174 30788 XII: 30826

16. ωδε] (101/114)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mat.24.2}} \rightarrow B_{\text{mat.24.2}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mat.24.2}} \rightarrow D_{\text{mat.24.2}} \rightarrow E_{\text{mat.24.2}} \rightarrow F_{\text{mat.24.2}} \rightarrow G_{\text{mat.24.2}} \rightarrow H_{\text{mat.24.2}}$

$\rightarrow I_{\text{mat.24.2}} \rightarrow J_{\text{mat.24.2}} \rightarrow K_{\text{mat.24.2}} \parallel$  IV: 20001 V: 20005 VI: 20042 X: 31424 XI: 30174 30348 31194 31579 XII: 30279 30346 30826 XIII: 30273 30792 31446 31515 32522 32676 40547 XIV: 30222 30740 30837 31093 31574 31661 32786 XV: 30079 30735 XVI: 30372

- [?]: XIII: 30333
- λιθος ωδε: XIV: 30738
- οδε: XI: 40060
- ωδε: XI: 30124 30788
- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow L_{\text{mat.24.2}} \parallel$  V: 20032 XI: 40773 XIII: 30233 30544 XIV: 32188 XV: 30130

17. λιθος] (112/114)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mat.24.2}} \rightarrow B_{\text{mat.24.2}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mat.24.2}} \rightarrow D_{\text{mat.24.2}} \rightarrow E_{\text{mat.24.2}} \rightarrow F_{\text{mat.24.2}} \rightarrow G_{\text{mat.24.2}} \rightarrow H_{\text{mat.24.2}}$   
 $\rightarrow I_{\text{mat.24.2}} \rightarrow J_{\text{mat.24.2}} \rightarrow K_{\text{mat.24.2}} \rightarrow L_{\text{mat.24.2}} \parallel$  IV: 20001 V: 20005 20032 X: 31424 XI: 30124 30174 30348 30788 31194 31579 40060 40773 XII: 30279 30346 30826 XIII: 30233 30273 30333 30544 30792 31446 31515 32522 32676 40547 XIV: 30222 30740 30837 31093 31574 31661 32188 32786 XV: 30079 30130 30735 XVI: 30372

- λι[?]ος: VI: 20042
- *either missing or lacuna*: XIV: 30738

18. επι] (114/114)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mat.24.2}} \rightarrow B_{\text{mat.24.2}} \rightarrow C_{\text{mat.24.2}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mat.24.2}} \rightarrow E_{\text{mat.24.2}} \rightarrow F_{\text{mat.24.2}} \rightarrow G_{\text{mat.24.2}} \rightarrow H_{\text{mat.24.2}} \rightarrow I_{\text{mat.24.2}}$   
 $\rightarrow J_{\text{mat.24.2}} \rightarrow K_{\text{mat.24.2}} \rightarrow L_{\text{mat.24.2}} \parallel$  IV: 20001 V: 20005 20032 VI: 20042 X: 31424 XI: 30124 30174 30348 30788 31194 31579 40060 40773 XII: 30279 30346 30826 XIII: 30233 30273 30333 30544 30792 31446 31515 32522 32676 40547 XIV: 30222 30738 30740 30837 31093 31574 31661 32188 32786 XV: 30079 30130 30735 XVI: 30372

19. λιθον] (106/114)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mat.24.2}} \rightarrow B_{\text{mat.24.2}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mat.24.2}} \rightarrow D_{\text{mat.24.2}} \rightarrow E_{\text{mat.24.2}} \rightarrow F_{\text{mat.24.2}} \rightarrow G_{\text{mat.24.2}} \rightarrow H_{\text{mat.24.2}}$   
 $\rightarrow I_{\text{mat.24.2}} \rightarrow J_{\text{mat.24.2}} \rightarrow L_{\text{mat.24.2}} \parallel$  IV: 20001 V: 20005 20032 VI: 20042 X: 31424 XI: 30124 30174 30348 30788 31579 40060 40773 XII: 30279 30346 30826 XIII: 30233 30273 30333 30544 30792 31446 31515 32676

40547 XIV: 30837 31574 31661 32188 32786 XV: 30079 30130 30735 XVI:  
30372

- θον: XIV: 30222
- λιθου:  $\rightarrow K_{\text{mat.24.2}}$   $\parallel$  XIII: 32522 XIV: 30738 30740
- λιθω: XI: 31194 XIV: 31093

20. ος] (111/114)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mat.24.2}} \rightarrow B_{\text{mat.24.2}} \rightarrow C_{\text{mat.24.2}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mat.24.2}} \rightarrow E_{\text{mat.24.2}} \rightarrow F_{\text{mat.24.2}} \rightarrow G_{\text{mat.24.2}} \rightarrow H_{\text{mat.24.2}} \rightarrow I_{\text{mat.24.2}}$   
 $\rightarrow J_{\text{mat.24.2}} \rightarrow K_{\text{mat.24.2}} \rightarrow L_{\text{mat.24.2}} \parallel$  IV: 20001 V: 20005 20032 VI: 20042  
 X: 31424 XI: 30124 30174 30348 30788 31194 31579 40060 40773 XII:  
 30279 30346 30826 XIII: 30273 30544 30792 31446 31515 32522 32676  
 40547 XIV: 30222 30738 30740 31093 31574 31661 32188 32786 XV: 30079  
 30130 30735 XVI: 30372

- ο[?] [?]: XIII: 30333
- ωδε ος: XIII: 30233
- ως: XIV: 30837

21. ου] (113/114)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mat.24.2}} \rightarrow B_{\text{mat.24.2}} \rightarrow C_{\text{mat.24.2}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mat.24.2}} \rightarrow E_{\text{mat.24.2}} \rightarrow F_{\text{mat.24.2}} \rightarrow G_{\text{mat.24.2}} \rightarrow H_{\text{mat.24.2}} \rightarrow I_{\text{mat.24.2}}$   
 $\rightarrow J_{\text{mat.24.2}} \rightarrow K_{\text{mat.24.2}} \rightarrow L_{\text{mat.24.2}} \parallel$  IV: 20001 V: 20005 20032 VI: 20042  
 X: 31424 XI: 30124 30174 30348 30788 31194 31579 40060 40773 XII:  
 30279 30346 30826 XIII: 30233 30273 30544 30792 31446 31515 32522  
 32676 40547 XIV: 30222 30738 30740 30837 31093 31574 31661 32188  
 32786 XV: 30079 30130 30735 XVI: 30372

- *either missing or lacuna*: XIII: 30333

22. καταλυθησεται] (66/114)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mat.24.2}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mat.24.2}} \rightarrow D_{\text{mat.24.2}} \rightarrow H_{\text{mat.24.2}} \rightarrow I_{\text{mat.24.2}} \rightarrow K_{\text{mat.24.2}} \rightarrow L_{\text{mat.24.2}}$   
 $\parallel$  IV: 20001 V: 20005 20032 VI: 20042 XI: 30124 30788 31194 40773 XII:  
 30826 XIII: 30273 30544 30792 31515 32676 XIV: 30738 30837 31093 31661  
 32786 XV: 30079 30130

- καταλ[?]θησεται: XI: 31579 XIII: 30333
- καταληθησεται: XIV: 30740 32188

- καταλυθεισεται: XI: 40060
- κατηλυθησεται: XII: 30279
- μη καταληθησεται: XIII: 40547
- μη καταλυθη: XV: 30735
- μη καταλυθησεται:  $\rightarrow \mathbf{B}_{\text{mat.24.2}} \rightarrow \mathbf{E}_{\text{mat.24.2}} \rightarrow \mathbf{F}_{\text{mat.24.2}} \rightarrow \mathbf{G}_{\text{mat.24.2}}$   
 $\rightarrow \mathbf{J}_{\text{mat.24.2}} \parallel$  X: 31424 XI: 30174 30348 XII: 30346 XIII: 30233 31446  
32522 XIV: 30222 31574 XVI: 30372

## Verse 24:3

Byz<sup>RP</sup>: καθήμενου<sup>1</sup> δε<sup>2</sup> αὐτοῦ<sup>3</sup> ἐπὶ<sup>4</sup> τοῦ<sup>5</sup> ὄρους<sup>6</sup>  
των<sup>7</sup> ἐλαίων<sup>8</sup> προσηλθόν<sup>9</sup> αὐτῷ<sup>10</sup> οἱ<sup>11</sup> μαθηταὶ<sup>12</sup>  
κατ<sup>13</sup> ἰδιαν<sup>14</sup> λέγοντες<sup>15</sup> εἶπε<sup>16</sup> ἡμῖν<sup>17</sup> ποτε<sup>18</sup>  
ταῦτα<sup>19</sup> ἔσται<sup>20</sup> καὶ<sup>21</sup> τί<sup>22</sup> τὸ<sup>23</sup> σημεῖον<sup>24</sup> τῆς<sup>25</sup>  
σῆς<sup>26</sup> παρουσίας<sup>27</sup> καὶ<sup>28</sup> τῆς<sup>29</sup> συντελείας<sup>30</sup> τοῦ<sup>31</sup>  
αἰῶνος<sup>32</sup>

## Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	127	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

Description	Count	Manuscript list
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	27	IV: 20003 VI: 20042 20043 IX: 20041 X: 31424 40770 XI: 30150 30230 40060 40387 40773 XII: 30157 30863 40211 XIII: 30059 30273 30295 31451 31780 40547 40950 XIV: 31534 32188 XV: 30130 30555 30954 XVI: 30061
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	3	Corr.: 31528 <sup>c</sup> ? 31582 <sup>c</sup> ? 32193 <sup>c</sup> ?
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	1	III: 10070
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>5</sup>	11	Corr.: 20017 <sup>c</sup> ? 30001 <sup>c</sup> ? 30004 <sup>c</sup> ? 30174 <sup>c</sup> ? 30222 <sup>c</sup> ? 30279 <sup>c</sup> ? 30544 <sup>c</sup> ? 30837 <sup>c</sup> ? 30895 <sup>c</sup> ? 32766 <sup>c</sup> ? 42211 <sup>c</sup> ?
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>6</sup>	102	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

<sup>5</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>6</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (127) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (27) minus the fragmentary witnesses (1) plus the included corrected witnesses (3).

### *Nomina sacra* or abbreviations

Please note that one or more of the witnesses contains *nomina sacra* which have been spelled out by our automated algorithm. This process is very accurate, but occasional mistakes can happen, especially with obscure or uncommon *nomina sacra*. In case of doubt about the actual reading of a *nomen sacrum*, please consult the original transcripts or facsimiles.

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): III.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine textform for this verse in a transcribed manuscript: IX.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
καθημενου	IV
δε	IV
αυτου	IV
επι	IV
του	IV

Reading	Earliest attestation (century)
ορους	IV
των	IV
ελαιων	V
προσηλθον	IV
αυτω	IV
οι	IV
μαθηται	IV
κατ	V
ιδιαν	IV
λεγοντες	IV
ειπε	IV
ημιν	IV
ποτε	IV
ταυτα	IV
εσται	V
και	IV
τι	IV
το	IV
σημειον	V



Reading	Earliest attestation (century)
της	IV
σης	IV
παρουσίας	IV
και	IV
της	V
συντελειας	V
του	IV
αιωνος	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 63 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (39) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>mat.24.3</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (33): IX: 31295 40563 X: 30067 31421 XI: 30348 30709 31194

XII: 30038 30346 30509 30517 30543 30807 30976 31190 XIII: 31047 31289 31689 32522 XIV: 30016 30035 31342 XV: 30069 30723 31823 XVI: 30335 30372 30423 31414 32737 XVII: 31063 || Corr.: 31528<sup>c</sup>? 32193<sup>c</sup>?

- →A<sub>mat.24.3</sub> group, attesting to καθημενου δε αυτου επι του ορους των ελαιων προσηλθον αυτω οι μαθηται αυτου κατ ιδιαν λεγοντες ειπε ημιν ποτε ταυτα εσται και τι το σημειον της σης παρουσιας και της συντελειας του αιωνος (8): XI: 31279 XII: 30191 XIII: 30233 31604 XIV: 30738 30740 31093 31661
- →B<sub>mat.24.3</sub> group, attesting to καθημενου δε αυτου επι του ορους των ελαιων προσηλθον αυτωι οι μαθηται κατ ιδιαν λεγοντες ειπε ημιν ποτε ταυτα εσται και τι το σημειον της σης παρουσιας και της συντελειας του αιωνος (6): X: 31110 XI: 30124 30700 30788 XII: 30826 31455
- →C<sub>mat.24.3</sub> group, attesting to καθημενου δε αυτου επι του ορους των ελαιων προσηλθον αυτω οι μαθηται κατ ιδιαν λεγοντες ειπε ημιν ποτε ταυτα εσται και τι το σημειον της σης παρουσιας και συντελειας του αιωνος (4): IX: 30892 XI: 30174 XIV: 30209 XV: 32886
- →D<sub>mat.24.3</sub> group, attesting to καθημενου δε αυτου επι του ορους των ελαιων προσηλθον αυτω οι μαθηται κατ ιδιαν λεγοντες ειπε ημιν ποτε ταυτα εσται και τι το σημειον της σης παρουσιας και της συντελειας του αιωνος (2): XII: 30983 XIII: 30004
- →E<sub>mat.24.3</sub> group, attesting to καθημενου δε αυτου επι του ορους των ελαιων προσηλθον αυτω οι μαθηται κατ ιδιαν λεγοντες ειπε ειμιν ποτε ταυτα εσται και τι το σημειον της σης παρουσιας και της συντελειας του αιωνος (2): XI: 32586 XIII: 30544
- →F<sub>mat.24.3</sub> group, attesting to καθημενου δε αυτου επι του ορους των ελαιων προσηλθον αυτωι οι μαθηται κατ ιδιαν λεγοντες ειπον ημιν ποτε ταυτα εσται και τι το σημειον της σης παρουσιας και συντελειας του αιωνος (2): X: 31582 XII: 30022
- →G<sub>mat.24.3</sub> group, attesting to καθημενου δε αυτου επι του ορους των ελαιων προσηλθον αυτω οι μαθηται αυτου κατ ιδιαν λεγοντες

διδασκαλε ειπε ημιν ταυτα ποτε εσται και τι το σημειον της σης παρουσιας και της συντελειας του αιωνος (2): XIV: 31043 XV: 30735

- $\rightarrow H_{\text{mat.24.3}}$  group, attesting to καθημενου δε αυτου επι του ορους των ελαιων προσηλθον αυτωι οι μαθηται κατ ιδιαν λεγοντες ειπον ημιν ποτε ταυτα εσται και τι το σημειον της σης παρουσιας και της συντελειας του αιωνος (2): XI: 31192 || Corr.: 31582<sup>c</sup>?
- $\rightarrow I_{\text{mat.24.3}}$  group, attesting to καθημενου δε αυτου επι του ορους των ελαιων προσηλθον αυτω οι μαθηται κατ ιδιαν λεγοντες ειπε υμιν ποτε ταυτα εσται και τι το σημειον της σης παρουσιας και της συντελειας του αιωνος (2): XIII: 30013 XIV: 31574

## Apparatus

1. καθημενου] (100/102)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mat.24.3}} \rightarrow B_{\text{mat.24.3}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mat.24.3}} \rightarrow E_{\text{mat.24.3}} \rightarrow F_{\text{mat.24.3}} \rightarrow G_{\text{mat.24.3}} \rightarrow H_{\text{mat.24.3}} \rightarrow I_{\text{mat.24.3}}$   
|| IV: 20001 V: 20005 20032 IX: 20017 20038 30565 X: 32193 42211 XI: 31579 XII: 30001 30163 30279 30828 30829 31273 31528 XIII: 30118 30184 30333 30579 30792 30895 31129 31446 31502 31515 32190 32676 32680 32726 32766 32831 XIV: 30222 30837 30842 31675 32786 XV: 30079 30205

- καθημενου:  $\rightarrow D_{\text{mat.24.3}}$

2. δε] (100/102)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mat.24.3}} \rightarrow B_{\text{mat.24.3}} \rightarrow C_{\text{mat.24.3}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mat.24.3}} \rightarrow E_{\text{mat.24.3}} \rightarrow F_{\text{mat.24.3}} \rightarrow G_{\text{mat.24.3}} \rightarrow H_{\text{mat.24.3}} \rightarrow I_{\text{mat.24.3}}$  ||  
IV: 20001 V: 20005 20032 IX: 20017 20038 30565 X: 32193 XI: 31579 XII: 30001 30163 30279 30828 30829 31273 31528 XIII: 30118 30184 30579 30792 30895 31129 31446 31502 31515 32190 32676 32680 32726 32766 32831 XIV: 30222 30837 30842 31675 32786 XV: 30079 30205

- δ[?]: XIII: 30333
- του: X: 42211

3. αὐτοῦ] (98/102) →unanimous<sub>mat.24.3</sub> →A<sub>mat.24.3</sub> →B<sub>mat.24.3</sub>  
→C<sub>mat.24.3</sub> →D<sub>mat.24.3</sub> →E<sub>mat.24.3</sub> →F<sub>mat.24.3</sub> →G<sub>mat.24.3</sub> →H<sub>mat.24.3</sub>  
→I<sub>mat.24.3</sub> || IV: 20001 V: 20005 20032 IX: 20017 20038 30565 X: 32193  
XI: 31579 XII: 30001 30163 30279 30828 30829 31273 XIII: 30118 30184  
30579 30792 30895 31129 31446 31502 31515 32190 32676 32680 32726  
32766 32831 XIV: 30222 30837 30842 31675 XV: 30079 30205

- [?]: XIII: 30333
- κυρίου: X: 42211
- *either missing or lacuna*: XII: 31528 XIV: 32786

4. ἐπι] (98/102) →unanimous<sub>mat.24.3</sub> →A<sub>mat.24.3</sub> →B<sub>mat.24.3</sub> →C<sub>mat.24.3</sub>  
→D<sub>mat.24.3</sub> →E<sub>mat.24.3</sub> →F<sub>mat.24.3</sub> →G<sub>mat.24.3</sub> →H<sub>mat.24.3</sub> →I<sub>mat.24.3</sub> ||  
IV: 20001 V: 20005 20032 IX: 20017 20038 30565 X: 32193 XI: 31579 XII:  
30001 30163 30279 30828 30829 31528 XIII: 30118 30184 30579 30895 31129  
31446 31502 31515 32190 32676 32680 32726 32766 32831 XIV: 30222 30837  
30842 31675 32786 XV: 30079 30205

- [?] [?] [?]: XIII: 30333
- [?]πι: XII: 31273
- ε[?]: XIII: 30792
- ἡμῶν ἰησοῦ χριστοῦ ἐπι: X: 42211

5. τοῦ] (100/102) →unanimous<sub>mat.24.3</sub> →A<sub>mat.24.3</sub> →B<sub>mat.24.3</sub> →C<sub>mat.24.3</sub>  
→D<sub>mat.24.3</sub> →E<sub>mat.24.3</sub> →F<sub>mat.24.3</sub> →G<sub>mat.24.3</sub> →H<sub>mat.24.3</sub> →I<sub>mat.24.3</sub> ||  
IV: 20001 V: 20005 20032 IX: 20017 20038 X: 32193 42211 XI: 31579 XII:  
30001 30163 30279 30828 30829 31273 31528 XIII: 30118 30184 30579 30792  
30895 31129 31446 31502 31515 32190 32676 32680 32726 32766 32831 XIV:  
30222 30837 30842 31675 32786 XV: 30079 30205

- το[?]: IX: 30565
- *either missing or lacuna*: XIII: 30333

6. ορους] (100/102) →unanimous<sub>mat.24.3</sub> →A<sub>mat.24.3</sub> →B<sub>mat.24.3</sub>  
→C<sub>mat.24.3</sub> →D<sub>mat.24.3</sub> →E<sub>mat.24.3</sub> →F<sub>mat.24.3</sub> →G<sub>mat.24.3</sub> →H<sub>mat.24.3</sub>  
→I<sub>mat.24.3</sub> || IV: 20001 V: 20005 20032 IX: 20017 30565 X: 32193 42211

XI: 31579 XII: 30001 30163 30279 30828 30829 31273 31528 XIII: 30118  
30184 30579 30792 30895 31129 31446 31502 31515 32190 32676 32680  
32726 32766 32831 XIV: 30222 30837 30842 31675 32786 XV: 30079 30205

- ορου: IX: 20038
- *either missing or lacuna*: XIII: 30333

7. των] (100/102) →unanimous<sub>mat.24.3</sub> →A<sub>mat.24.3</sub> →B<sub>mat.24.3</sub>  
→C<sub>mat.24.3</sub> →D<sub>mat.24.3</sub> →E<sub>mat.24.3</sub> →F<sub>mat.24.3</sub> →G<sub>mat.24.3</sub> →H<sub>mat.24.3</sub>  
→I<sub>mat.24.3</sub> || IV: 20001 V: 20005 20032 IX: 20038 30565 X: 32193 42211  
XI: 31579 XII: 30001 30163 30279 30828 30829 31273 31528 XIII: 30118  
30184 30579 30792 30895 31129 31446 31502 31515 32190 32676 32680  
32726 32766 32831 XIV: 30222 30837 30842 31675 32786 XV: 30079 30205

- τω: IX: 20017
- *either missing or lacuna*: XIII: 30333

8. ελαιων] (94/102) →unanimous<sub>mat.24.3</sub> →A<sub>mat.24.3</sub> →B<sub>mat.24.3</sub>  
→C<sub>mat.24.3</sub> →D<sub>mat.24.3</sub> →E<sub>mat.24.3</sub> →F<sub>mat.24.3</sub> →G<sub>mat.24.3</sub> →H<sub>mat.24.3</sub>  
→I<sub>mat.24.3</sub> || V: 20032 IX: 20017 30565 X: 32193 XI: 31579 XII: 30001  
30163 30279 30828 31273 31528 XIII: 30118 30184 30579 30792 31129  
31446 31502 31515 32190 32676 32680 32766 32831 XIV: 30222 30837  
30842 31675 32786 XV: 30079 30205

- [?]λαιω[?]: XIII: 30333
- αιλαιων: X: 42211
- ελεων: IV: 20001 V: 20005 IX: 20038 XII: 30829 XIII: 30895 32726

9. προσηλθον] (96/102) →unanimous<sub>mat.24.3</sub> →A<sub>mat.24.3</sub> →B<sub>mat.24.3</sub>  
→C<sub>mat.24.3</sub> →D<sub>mat.24.3</sub> →E<sub>mat.24.3</sub> →F<sub>mat.24.3</sub> →G<sub>mat.24.3</sub> →H<sub>mat.24.3</sub>  
→I<sub>mat.24.3</sub> || IV: 20001 V: 20005 20032 IX: 20017 20038 30565 X: 32193  
42211 XII: 30001 30279 31273 31528 XIII: 30118 30184 30579 30792 30895  
31129 31446 31502 31515 32190 32676 32680 32726 32766 32831 XIV:  
30222 30842 31675 32786 XV: 30079 30205

- [?]: XIII: 30333
- προσ[?]λθον: XI: 31579

- προσηλθων: XII: 30828 30829 XIV: 30837
- τωι καιρωι εκεινωι προσηλθον: XII: 30163

10. αυτω] (85/102)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.3</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mat.24.3</sub>  $\rightarrow$ C<sub>mat.24.3</sub>  
 $\rightarrow$ D<sub>mat.24.3</sub>  $\rightarrow$ E<sub>mat.24.3</sub>  $\rightarrow$ G<sub>mat.24.3</sub>  $\rightarrow$ I<sub>mat.24.3</sub>  $\parallel$  IV: 20001 V:  
 20005 20032 IX: 20017 20038 30565 X: 32193 42211 XI: 31579 XII: 30279  
 30828 30829 31273 31528 XIII: 30118 30184 30579 30792 30895 31446  
 31502 31515 32676 32680 32726 32766 32831 XIV: 30837 30842 31675  
 32786 XV: 30079

- [?]: XIV: 30222
- [?]ω: XIII: 30333
- αυτωι:  $\rightarrow$ B<sub>mat.24.3</sub>  $\rightarrow$ F<sub>mat.24.3</sub>  $\rightarrow$ H<sub>mat.24.3</sub>  $\parallel$  XII: 30001 XIII:  
 32190
- *either missing or lacuna*: XII: 30163 XIII: 31129 XV: 30205

11. οι] (102/102)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.3</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mat.24.3</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mat.24.3</sub>  $\rightarrow$ C<sub>mat.24.3</sub>  
 $\rightarrow$ D<sub>mat.24.3</sub>  $\rightarrow$ E<sub>mat.24.3</sub>  $\rightarrow$ F<sub>mat.24.3</sub>  $\rightarrow$ G<sub>mat.24.3</sub>  $\rightarrow$ H<sub>mat.24.3</sub>  $\rightarrow$ I<sub>mat.24.3</sub>  $\parallel$   
 IV: 20001 V: 20005 20032 IX: 20017 20038 30565 X: 32193 42211 XI: 31579  
 XII: 30001 30163 30279 30828 30829 31273 31528 XIII: 30118 30184 30333  
 30579 30792 30895 31129 31446 31502 31515 32190 32676 32680 32726 32766  
 32831 XIV: 30222 30837 30842 31675 32786 XV: 30079 30205

12. μαθηται] (100/102)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.3</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mat.24.3</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mat.24.3</sub>  
 $\rightarrow$ C<sub>mat.24.3</sub>  $\rightarrow$ D<sub>mat.24.3</sub>  $\rightarrow$ E<sub>mat.24.3</sub>  $\rightarrow$ F<sub>mat.24.3</sub>  $\rightarrow$ G<sub>mat.24.3</sub>  $\rightarrow$ H<sub>mat.24.3</sub>  
 $\rightarrow$ I<sub>mat.24.3</sub>  $\parallel$  IV: 20001 V: 20005 20032 IX: 20017 30565 X: 32193 42211  
 XI: 31579 XII: 30001 30163 30279 30828 30829 31273 31528 XIII: 30118  
 30184 30333 30579 30895 31129 31446 31502 31515 32190 32676 32680  
 32726 32766 32831 XIV: 30222 30837 30842 31675 32786 XV: 30079 30205

- μαθητε: IX: 20038 XIII: 30792

13. κατ] (76/102)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.3</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mat.24.3</sub>  $\rightarrow$ C<sub>mat.24.3</sub>  $\rightarrow$ D<sub>mat.24.3</sub>  
 $\rightarrow$ E<sub>mat.24.3</sub>  $\rightarrow$ F<sub>mat.24.3</sub>  $\rightarrow$ H<sub>mat.24.3</sub>  $\rightarrow$ I<sub>mat.24.3</sub>  $\parallel$  V: 20005 IX: 20017  
 20038 30565 X: 32193 42211 XI: 31579 XII: 30001 30829 31273 31528  
 XIII: 30118 30184 30333 30579 30792 30895 31446 32676 32726 32831 XIV:  
 30222 XV: 30205

- αὐτοῦ: XIII: 31502 32680 XIV: 31675
- αὐτοῦ κατ:  $\rightarrow A_{\text{mat.24.3}} \rightarrow G_{\text{mat.24.3}} \parallel$  V: 20032 XII: 30279 30828  
XIII: 31515 32190 32766 XIV: 30837 30842 32786 XV: 30079
- αὐτῷ κατ: XIII: 31129
- καθ: IV: 20001
- τῷ ἱησοῦ κατ: XII: 30163

14. ἰδιαν] (96/102)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mat.24.3}} \rightarrow B_{\text{mat.24.3}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mat.24.3}} \rightarrow D_{\text{mat.24.3}} \rightarrow E_{\text{mat.24.3}} \rightarrow F_{\text{mat.24.3}} \rightarrow G_{\text{mat.24.3}} \rightarrow H_{\text{mat.24.3}}$   
 $\rightarrow I_{\text{mat.24.3}} \parallel$  IV: 20001 V: 20005 20032 IX: 20017 20038 30565 X: 32193  
 42211 XI: 31579 XII: 30001 30163 30279 30828 31273 31528 XIII: 30118  
 30184 30333 30579 30792 31129 31446 32190 32676 32726 32766 32831 XIV:  
 30222 30837 30842 32786 XV: 30079 30205

- ἡδιαν: XII: 30829 XIII: 30895 31515
- *either missing or lacuna*: XIII: 31502 32680 XIV: 31675

15. λεγοντες] (101/102)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mat.24.3}} \rightarrow B_{\text{mat.24.3}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mat.24.3}} \rightarrow D_{\text{mat.24.3}} \rightarrow E_{\text{mat.24.3}} \rightarrow F_{\text{mat.24.3}} \rightarrow G_{\text{mat.24.3}} \rightarrow H_{\text{mat.24.3}}$   
 $\rightarrow I_{\text{mat.24.3}} \parallel$  IV: 20001 V: 20005 20032 IX: 20017 20038 30565 X: 32193  
 42211 XI: 31579 XII: 30001 30163 30279 30828 30829 31273 31528 XIII:  
 30118 30184 30333 30792 30895 31129 31446 31502 31515 32190 32676  
 32680 32726 32766 32831 XIV: 30222 30837 30842 31675 32786 XV: 30079  
 30205

- λεγωντες: XIII: 30579

16. ειπε] (94/102)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mat.24.3}} \rightarrow B_{\text{mat.24.3}} \rightarrow C_{\text{mat.24.3}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mat.24.3}} \rightarrow E_{\text{mat.24.3}} \rightarrow I_{\text{mat.24.3}} \parallel$  IV: 20001 V: 20005 20032 IX: 20017  
 20038 30565 X: 32193 42211 XI: 31579 XII: 30163 30279 30828 30829 31273  
 31528 XIII: 30118 30184 30333 30579 30792 30895 31129 31446 31502 31515  
 32190 32676 32680 32726 32766 32831 XIV: 30222 30837 30842 31675 XV:  
 30079 30205

- [?]: XII: 30001
- αὐτῷ ειπε: XIV: 32786
- διδασκαλε ειπε:  $\rightarrow G_{\text{mat.24.3}}$

- $\epsilon\iota\pi\omicron\nu$ :  $\rightarrow F_{\text{mat.24.3}} \rightarrow H_{\text{mat.24.3}}$

17.  $\eta\mu\iota\nu$ ] (89/102)  $\rightarrow \text{unanimous}_{\text{mat.24.3}} \rightarrow A_{\text{mat.24.3}} \rightarrow B_{\text{mat.24.3}} \rightarrow C_{\text{mat.24.3}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mat.24.3}} \rightarrow F_{\text{mat.24.3}} \rightarrow G_{\text{mat.24.3}} \rightarrow H_{\text{mat.24.3}} \parallel$  IV: 20001 V: 20032 IX:  
 20017 20038 30565 X: 32193 42211 XI: 31579 XII: 30001 30163 30828 30829  
 31273 31528 XIII: 30184 30333 30895 31129 31446 31515 32190 32680 32726  
 32766 32831 XIV: 30222 30842 31675 XV: 30079 30205

- $[?]\mu\iota\nu$ : XII: 30279
- $\epsilon\iota\mu\iota\nu$ :  $\rightarrow E_{\text{mat.24.3}}$
- $\eta\mu\epsilon\iota\nu$ : V: 20005
- $\upsilon\mu\iota\nu$ :  $\rightarrow I_{\text{mat.24.3}} \parallel$  XIII: 30118 30579 30792 31502 32676 XIV: 30837  
 32786

18.  $\pi\omicron\tau\epsilon$ ] (96/102)  $\rightarrow \text{unanimous}_{\text{mat.24.3}} \rightarrow A_{\text{mat.24.3}} \rightarrow B_{\text{mat.24.3}} \rightarrow C_{\text{mat.24.3}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mat.24.3}} \rightarrow E_{\text{mat.24.3}} \rightarrow F_{\text{mat.24.3}} \rightarrow H_{\text{mat.24.3}} \rightarrow I_{\text{mat.24.3}} \parallel$  IV: 20001 V:  
 20005 20032 IX: 20017 20038 X: 32193 42211 XI: 31579 XII: 30001 30163  
 30279 30828 30829 31273 31528 XIII: 30118 30184 30579 30792 30895 31446  
 31502 31515 32190 32676 32680 32726 32831 XIV: 30222 30837 30842 31675  
 32786 XV: 30079 30205

- $[?]\epsilon$ : XIII: 30333
- $\pi[?]\tau\epsilon$ : IX: 30565
- $\pi\omicron\tau\alpha\iota$ : XIII: 31129
- $\tau\alpha\upsilon\tau\alpha \pi\omicron\tau\epsilon$ :  $\rightarrow G_{\text{mat.24.3}}$
- $\tau\omicron\tau\epsilon$ : XIII: 32766

19.  $\tau\alpha\upsilon\tau\alpha$ ] (99/102)  $\rightarrow \text{unanimous}_{\text{mat.24.3}} \rightarrow A_{\text{mat.24.3}} \rightarrow B_{\text{mat.24.3}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mat.24.3}} \rightarrow D_{\text{mat.24.3}} \rightarrow E_{\text{mat.24.3}} \rightarrow F_{\text{mat.24.3}} \rightarrow H_{\text{mat.24.3}} \rightarrow I_{\text{mat.24.3}}$   
 $\parallel$  IV: 20001 V: 20005 20032 IX: 20017 20038 30565 X: 32193 42211 XI:  
 31579 XII: 30001 30163 30279 30828 30829 31273 31528 XIII: 30118 30184  
 30333 30579 30792 30895 31129 31446 31502 32190 32676 32680 32726  
 32766 32831 XIV: 30222 30837 30842 31675 32786 XV: 30079 30205

- $\epsilon\sigma\tau\alpha\iota \tau\alpha\upsilon\tau\alpha$ : XIII: 31515
- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow G_{\text{mat.24.3}}$



20.  $\epsilon\sigma\tau\alpha\iota]$  (98/102)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{mat.24.3}} A \xrightarrow{\text{mat.24.3}} B \xrightarrow{\text{mat.24.3}} C \xrightarrow{\text{mat.24.3}} D \xrightarrow{\text{mat.24.3}} E \xrightarrow{\text{mat.24.3}} F \xrightarrow{\text{mat.24.3}} G \xrightarrow{\text{mat.24.3}} H \xrightarrow{\text{mat.24.3}} I$   $\parallel$  V: 20005 20032 IX: 20017 20038 30565 X: 42211 XI: 31579 XII: 30001 30163 30279 30828 30829 31273 31528 XIII: 30118 30184 30333 30579 30895 31129 31446 31502 32190 32676 32680 32726 32766 32831 XIV: 30222 30837 30842 31675 32786 XV: 30079 30205

- $\epsilon\sigma\tau\epsilon$ : IV: 20001 XIII: 30792
- *either missing or lacuna*: X: 32193 XIII: 31515

21.  $\kappa\alpha\iota]$  (102/102)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{mat.24.3}} A \xrightarrow{\text{mat.24.3}} B \xrightarrow{\text{mat.24.3}} C \xrightarrow{\text{mat.24.3}} D \xrightarrow{\text{mat.24.3}} E \xrightarrow{\text{mat.24.3}} F \xrightarrow{\text{mat.24.3}} G \xrightarrow{\text{mat.24.3}} H \xrightarrow{\text{mat.24.3}} I$   $\parallel$  IV: 20001 V: 20005 20032 IX: 20017 20038 30565 X: 32193 42211 XI: 31579 XII: 30001 30163 30279 30828 30829 31273 31528 XIII: 30118 30184 30333 30579 30792 30895 31129 31446 31502 31515 32190 32676 32680 32726 32766 32831 XIV: 30222 30837 30842 31675 32786 XV: 30079 30205

22.  $\tau\iota]$  (99/102)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{mat.24.3}} A \xrightarrow{\text{mat.24.3}} B \xrightarrow{\text{mat.24.3}} C \xrightarrow{\text{mat.24.3}} D \xrightarrow{\text{mat.24.3}} E \xrightarrow{\text{mat.24.3}} F \xrightarrow{\text{mat.24.3}} G \xrightarrow{\text{mat.24.3}} H \xrightarrow{\text{mat.24.3}} I$   $\parallel$  IV: 20001 V: 20005 20032 IX: 20017 20038 30565 X: 32193 42211 XII: 30001 30163 30279 30828 30829 31273 31528 XIII: 30118 30184 30579 30792 30895 31129 31446 31502 31515 32190 32676 32680 32726 32766 32831 XIV: 30222 30842 31675 32786 XV: 30079 30205

- $[?]$ l: XIII: 30333
- $\tau\eta$ : XI: 31579
- $\tau\omicron$ : XIV: 30837

23.  $\tau\omicron]$  (101/102)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{mat.24.3}} A \xrightarrow{\text{mat.24.3}} B \xrightarrow{\text{mat.24.3}} C \xrightarrow{\text{mat.24.3}} D \xrightarrow{\text{mat.24.3}} E \xrightarrow{\text{mat.24.3}} F \xrightarrow{\text{mat.24.3}} G \xrightarrow{\text{mat.24.3}} H \xrightarrow{\text{mat.24.3}} I$   $\parallel$  IV: 20001 V: 20005 20032 IX: 20017 20038 30565 X: 32193 42211 XI: 31579 XII: 30001 30163 30279 30828 30829 31273 31528 XIII: 30118 30184 30333 30579 30792 30895 31129 31446 31502 31515 32190 32676 32680 32726 32766 32831 XIV: 30222 30837 30842 31675 32786 XV: 30205

- $\epsilon\sigma\tau\alpha\iota \tau\omicron$ : XV: 30079

24. σημειον] (97/102) →unanimous<sub>mat.24.3</sub> →A<sub>mat.24.3</sub> →B<sub>mat.24.3</sub>  
→C<sub>mat.24.3</sub> →D<sub>mat.24.3</sub> →E<sub>mat.24.3</sub> →F<sub>mat.24.3</sub> →G<sub>mat.24.3</sub> →H<sub>mat.24.3</sub>  
→I<sub>mat.24.3</sub> || V: 20005 IX: 20017 30565 X: 32193 XI: 31579 XII: 30001  
30163 30279 30828 30829 31273 31528 XIII: 30118 30184 30333 30579  
30792 30895 31129 31502 31515 32190 32676 32680 32726 32766 32831 XIV:  
30222 30837 30842 31675 32786 XV: 30079 30205

- σημει[?]ον: XIII: 31446
- σημειον: IV: 20001 V: 20032 IX: 20038
- σημειων: X: 42211

25. της] (99/102) →unanimous<sub>mat.24.3</sub> →A<sub>mat.24.3</sub> →B<sub>mat.24.3</sub> →C<sub>mat.24.3</sub>  
→D<sub>mat.24.3</sub> →E<sub>mat.24.3</sub> →F<sub>mat.24.3</sub> →G<sub>mat.24.3</sub> →H<sub>mat.24.3</sub> →I<sub>mat.24.3</sub> ||  
IV: 20001 V: 20005 20032 IX: 20017 20038 30565 X: 32193 XI: 31579 XII:  
30001 30163 30279 30828 30829 31273 31528 XIII: 30118 30579 30792 30895  
31129 31446 31502 31515 32190 32676 32680 32726 32766 32831 XIV: 30222  
30837 30842 31675 32786 XV: 30079 30205

- [?]: XIII: 30333
- τη: X: 42211
- της: XIII: 30184

26. σης] (98/102) →unanimous<sub>mat.24.3</sub> →A<sub>mat.24.3</sub> →B<sub>mat.24.3</sub> →C<sub>mat.24.3</sub>  
→D<sub>mat.24.3</sub> →E<sub>mat.24.3</sub> →F<sub>mat.24.3</sub> →G<sub>mat.24.3</sub> →H<sub>mat.24.3</sub> →I<sub>mat.24.3</sub> ||  
IV: 20001 V: 20032 IX: 20017 30565 X: 32193 42211 XI: 31579 XII: 30001  
30163 30279 30828 30829 31273 31528 XIII: 30118 30184 30579 30792 30895  
31129 31446 31502 31515 32190 32680 32726 32766 32831 XIV: 30222 30837  
30842 31675 32786 XV: 30079 30205

- [?]: XIII: 30333
- ης: IX: 20038
- either missing or lacuna: V: 20005 XIII: 32676

27. παρουσιας] (101/102) →unanimous<sub>mat.24.3</sub> →A<sub>mat.24.3</sub> →B<sub>mat.24.3</sub>  
→C<sub>mat.24.3</sub> →D<sub>mat.24.3</sub> →E<sub>mat.24.3</sub> →F<sub>mat.24.3</sub> →G<sub>mat.24.3</sub> →H<sub>mat.24.3</sub>  
→I<sub>mat.24.3</sub> || IV: 20001 V: 20005 20032 IX: 20017 20038 30565 X: 32193  
42211 XI: 31579 XII: 30001 30163 30279 30828 30829 31273 31528 XIII:

30118 30184 30579 30792 30895 31129 31446 31502 31515 32190 32676  
32680 32726 32766 32831 XIV: 30222 30837 30842 31675 32786 XV: 30079  
30205

- [?]σιν: XIII: 30333

28. και] (99/102) →unanimous<sub>mat.24.3</sub> →A<sub>mat.24.3</sub> →B<sub>mat.24.3</sub> →C<sub>mat.24.3</sub>  
→D<sub>mat.24.3</sub> →E<sub>mat.24.3</sub> →F<sub>mat.24.3</sub> →G<sub>mat.24.3</sub> →H<sub>mat.24.3</sub> →I<sub>mat.24.3</sub> ||  
IV: 20001 V: 20032 IX: 20017 20038 30565 X: 32193 42211 XI: 31579 XII:  
30001 30163 30279 30828 30829 31273 31528 XIII: 30118 30184 30579 30792  
30895 31129 31446 31502 31515 32190 32676 32680 32726 32766 32831 XIV:  
30222 30837 31675 32786 XV: 30079 30205

- [?] [?]: XIII: 30333
- σου και: V: 20005
- *either missing or lacuna*: XIV: 30842

29. της] (84/102) →unanimous<sub>mat.24.3</sub> →A<sub>mat.24.3</sub> →B<sub>mat.24.3</sub> →D<sub>mat.24.3</sub>  
→E<sub>mat.24.3</sub> →G<sub>mat.24.3</sub> →H<sub>mat.24.3</sub> →I<sub>mat.24.3</sub> || V: 20005 20032 IX:  
20017 X: 32193 XI: 31579 XII: 30163 30279 30828 30829 31273 31528 XIII:  
30184 30579 30792 30895 31129 31446 31502 31515 32676 32680 32726 32831  
XIV: 30222 30837 32786 XV: 30079

- [?]: XIII: 30333
- *either missing or lacuna*: →C<sub>mat.24.3</sub> →F<sub>mat.24.3</sub> || IV: 20001 IX:  
20038 30565 X: 42211 XII: 30001 XIII: 30118 32190 32766 XIV: 30842  
31675 XV: 30205

30. συντελειας] (97/102) →unanimous<sub>mat.24.3</sub> →A<sub>mat.24.3</sub> →B<sub>mat.24.3</sub>  
→C<sub>mat.24.3</sub> →D<sub>mat.24.3</sub> →E<sub>mat.24.3</sub> →F<sub>mat.24.3</sub> →G<sub>mat.24.3</sub> →H<sub>mat.24.3</sub>  
→I<sub>mat.24.3</sub> || V: 20005 20032 IX: 20017 30565 X: 32193 XI: 31579 XII:  
30001 30163 30279 30828 30829 31273 31528 XIII: 30118 30184 30579  
30792 30895 31129 31446 31502 31515 32190 32676 32680 32726 32766  
32831 XIV: 30222 30837 31675 32786 XV: 30079 30205

- συντελειας: IV: 20001 IX: 20038 X: 42211
- *either missing or lacuna*: XIII: 30333 XIV: 30842

31. του] (100/102) → unanimous<sub>mat.24.3</sub> → A<sub>mat.24.3</sub> → B<sub>mat.24.3</sub> → C<sub>mat.24.3</sub>  
 → D<sub>mat.24.3</sub> → E<sub>mat.24.3</sub> → F<sub>mat.24.3</sub> → G<sub>mat.24.3</sub> → H<sub>mat.24.3</sub> → I<sub>mat.24.3</sub> ||  
 IV: 20001 V: 20005 20032 IX: 20017 20038 30565 X: 32193 42211 XI: 31579  
 XII: 30001 30163 30279 30828 30829 31273 31528 XIII: 30118 30184 30579  
 30792 30895 31129 31446 31502 31515 32190 32676 32680 32726 32766 32831  
 XIV: 30222 30837 31675 32786 XV: 30079 30205

- *either missing or lacuna*: XIII: 30333 XIV: 30842

32. αἰωνος] (98/102) → unanimous<sub>mat.24.3</sub> → A<sub>mat.24.3</sub> → B<sub>mat.24.3</sub>  
 → C<sub>mat.24.3</sub> → D<sub>mat.24.3</sub> → E<sub>mat.24.3</sub> → F<sub>mat.24.3</sub> → G<sub>mat.24.3</sub> → H<sub>mat.24.3</sub>  
 → I<sub>mat.24.3</sub> || IV: 20001 V: 20005 20032 IX: 20017 20038 30565 X: 32193  
 XII: 30001 30163 30279 30828 30829 31273 31528 XIII: 30118 30184 30333  
 30579 30792 30895 31129 31446 31502 31515 32190 32676 32680 32726  
 32766 XIV: 30222 30837 31675 32786 XV: 30079 30205

- αἰ[?]νος: XI: 31579
- αἰωνος τουτου: XIII: 32831
- αἰωνωζ: X: 42211
- *either missing or lacuna*: XIV: 30842

## Verse 24:4

*Byz<sup>RP</sup>*: και<sup>1</sup> αποκριθεις<sup>2</sup> ο<sup>3</sup> ιησους<sup>4</sup> ειπεν<sup>5</sup> αυτοις<sup>6</sup>  
βλεπετε<sup>7</sup> μη<sup>8</sup> τις<sup>9</sup> υμας<sup>10</sup> πλανηση<sup>11</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	127	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	13	IX: 30565 31295 XI: 40060 40387 XII: 30509 XIII: 30895 31289 31604 32522 XIV: 30016 30837 31093 XVI: 31414
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	1	Corr.: 30233 <sup>c</sup> ?
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	1	III: 10070

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>7</sup>	2	Corr.: 30829 <sup>c</sup> ? 30863 <sup>c</sup> ?
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>8</sup>	114	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

### *Nomina sacra* or abbreviations

Please note that one or more of the witnesses contains *nomina sacra* which have been spelled out by our automated algorithm. This process is very accurate, but occasional mistakes can happen, especially with obscure or uncommon *nomina sacra*. In case of doubt about the actual reading of a *nomen sacrum*, please consult the original transcripts or facsimiles.

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): III.

<sup>7</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>8</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (127) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (13) minus the fragmentary witnesses (1) plus the included corrected witnesses (1).

- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine textform for this verse in a transcribed manuscript: IV.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
και	IV
αποκριθεις	IV
ο	IV
ιησους	IV
ειπεν	IV
αυτοις	IV
βλεπετε	IV
μη	IV
τις	IV
υμας	IV
πλανηση	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 102 witnesses in groups for this

verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (12) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>mat.24.4</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (73): IV: 20001 20003 VI: 20042 20043 IX: 20017 20041 30892 40563 X: 30067 31424 32193 40770 XI: 30124 30150 30174 31194 31279 40773 XII: 30038 30157 30163 30191 30279 30346 30517 30543 30807 30826 30828 30976 30983 31190 31455 31528 XIII: 30013 30059 30184 30295 30544 30792 31047 31129 31446 31451 31502 32676 32766 32831 40547 40950 XIV: 30035 30738 30842 31342 31534 31574 31675 32786 XV: 30069 30079 30130 30555 30723 30735 30954 31823 XVI: 30061 30335 30372 30423 32737 XVII: 31063 || Corr.: 30233<sup>c</sup>?
- →**A**<sub>mat.24.4</sub> **group**, attesting to και αποκριθεις ο ιησους ειπεν αυτοις βλεπετε μη τις υμας πλανησει (13): X: 31421 XI: 30230 31579 32586 XII: 31273 40211 XIII: 30004 31689 31780 32680 32726 XIV: 30222 31661
- →**B**<sub>mat.24.4</sub> **group**, attesting to αποκριθεις δε ο ιησους ειπεν αυτοις βλεπετε μη τις υμας πλανηση (6): XII: 30001 XIII: 30118 32190 XIV: 30209 XV: 30205 32886
- →**C**<sub>mat.24.4</sub> **group**, attesting to και αποκριθεις ο ιησους ειπεν αυτοις βλεπετε μη τις υμας πλανηση (5): X: 31110 XI: 30700 30788 31192 XII: 30022
- →**D**<sub>mat.24.4</sub> **group**, attesting to και αποκριθεις ο ιησους ειπεν αυτοις βλεπεται μη τις υμας πλανηση (3): V: 20005 20032 XIV: 32188
- →**E**<sub>mat.24.4</sub> **group**, attesting to και αποκριθεις ο ιησους ειπεν αυτοις βλεπετε μη της υμας πλανησει (2): IX: 20038 XII: 30829



# Apparatus

1.  $\kappa\alpha\iota$ ] (107/114)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.4</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mat.24.4</sub>  $\rightarrow$ C<sub>mat.24.4</sub>  $\rightarrow$ D<sub>mat.24.4</sub>  
 $\rightarrow$ E<sub>mat.24.4</sub> || X: 42211 XI: 30348 30709 XII: 30863 XIII: 30233 30273  
30333 30579 31515 XIV: 30740 31043
  - *either missing or lacuna*:  $\rightarrow$ B<sub>mat.24.4</sub> || X: 31582
2.  $\alpha\pi\omicron\kappa\rho\iota\theta\epsilon\iota\varsigma$ ] (110/114)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.4</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mat.24.4</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mat.24.4</sub>  
 $\rightarrow$ C<sub>mat.24.4</sub>  $\rightarrow$ D<sub>mat.24.4</sub>  $\rightarrow$ E<sub>mat.24.4</sub> || XI: 30348 30709 XII: 30863 XIII:  
30233 30273 31515 XIV: 30740 31043
  - [?]  $\pi\omicron\kappa\rho\iota\theta\epsilon\iota\varsigma$ : X: 31582
  - $\alpha\pi$ [?]: XIII: 30333
  - $\alpha\pi\omicron\kappa\rho\iota\theta\eta\varsigma$ : X: 42211 XIII: 30579
3.  $\omicron$ ] (105/114)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.4</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mat.24.4</sub>  $\rightarrow$ C<sub>mat.24.4</sub>  $\rightarrow$ D<sub>mat.24.4</sub>  
 $\rightarrow$ E<sub>mat.24.4</sub> || X: 42211 XI: 30348 XII: 30863 XIII: 30233 30273 30579  
31515 XIV: 30740 31043
  - [?] [?]: XIII: 30333
  - $\delta\epsilon \omicron$ :  $\rightarrow$ B<sub>mat.24.4</sub> || X: 31582
  - *either missing or lacuna*: XI: 30709
4.  $\iota\eta\sigma\omicron\upsilon\varsigma$ ] (112/114)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.4</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mat.24.4</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mat.24.4</sub>  
 $\rightarrow$ C<sub>mat.24.4</sub>  $\rightarrow$ D<sub>mat.24.4</sub>  $\rightarrow$ E<sub>mat.24.4</sub> || X: 31582 42211 XI: 30348 XII:  
30863 XIII: 30233 30273 30579 31515 XIV: 30740 31043
  - *either missing or lacuna*: XI: 30709 XIII: 30333
5.  $\epsilon\iota\pi\epsilon\nu$ ] (112/114)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.4</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mat.24.4</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mat.24.4</sub>  
 $\rightarrow$ C<sub>mat.24.4</sub>  $\rightarrow$ D<sub>mat.24.4</sub>  $\rightarrow$ E<sub>mat.24.4</sub> || X: 31582 42211 XI: 30348 30709  
XII: 30863 XIII: 30233 30273 30579 31515 XIV: 31043
  - [?]  $\epsilon\nu$ : XIII: 30333
  - $\epsilon\iota\pi\epsilon$ : XIV: 30740

6. αυτοις] (113/114)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.4</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mat.24.4</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mat.24.4</sub>  
 $\rightarrow$ C<sub>mat.24.4</sub>  $\rightarrow$ D<sub>mat.24.4</sub>  $\rightarrow$ E<sub>mat.24.4</sub> || X: 31582 42211 XI: 30348 30709  
 XII: 30863 XIII: 30233 30273 30333 30579 31515 XIV: 31043

- *either missing or lacuna*: XIV: 30740

7. βλεπετε] (110/114)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.4</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mat.24.4</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mat.24.4</sub>  
 $\rightarrow$ C<sub>mat.24.4</sub>  $\rightarrow$ E<sub>mat.24.4</sub> || X: 31582 42211 XI: 30348 30709 XII: 30863  
 XIII: 30233 30273 30333 30579 31515 XIV: 30740

- [?]: XIV: 31043
- βλεπεται:  $\rightarrow$ D<sub>mat.24.4</sub>

8. μη] (113/114)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.4</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mat.24.4</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mat.24.4</sub>  $\rightarrow$ C<sub>mat.24.4</sub>  
 $\rightarrow$ D<sub>mat.24.4</sub>  $\rightarrow$ E<sub>mat.24.4</sub> || X: 31582 XI: 30348 30709 XII: 30863 XIII:  
 30233 30273 30333 30579 31515 XIV: 30740 31043

- μι: X: 42211

9. τις] (109/114)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.4</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mat.24.4</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mat.24.4</sub>  $\rightarrow$ C<sub>mat.24.4</sub>  
 $\rightarrow$ D<sub>mat.24.4</sub> || X: 31582 XI: 30709 XII: 30863 XIII: 30233 30273 30333  
 31515 XIV: 30740 31043

- της:  $\rightarrow$ E<sub>mat.24.4</sub> || X: 42211
- τι: XI: 30348 XIII: 30579

10. υμας] (111/114)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.4</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mat.24.4</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mat.24.4</sub>  
 $\rightarrow$ C<sub>mat.24.4</sub>  $\rightarrow$ D<sub>mat.24.4</sub>  $\rightarrow$ E<sub>mat.24.4</sub> || X: 31582 42211 XI: 30348  
 30709 XIII: 30273 30333 30579 XIV: 30740 31043

- ημας: XIII: 31515
- υμεις: XII: 30863
- *either missing or lacuna*: XIII: 30233

11. πλανηση] (87/114)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.4</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mat.24.4</sub>  $\rightarrow$ D<sub>mat.24.4</sub> || XI:  
 30348 30709 XIII: 30233 30333 XIV: 31043

- $\pi\lambda\alpha\nu\eta\sigma\epsilon\iota: \rightarrow A_{\text{mat.24.4}} \rightarrow E_{\text{mat.24.4}} \parallel$  XII: 30863 XIII: 30579 31515  
XIV: 30740
- $\pi\lambda\alpha\nu\eta\sigma\eta\iota: \rightarrow C_{\text{mat.24.4}} \parallel$  X: 31582
- $\pi\lambda\alpha\nu\eta\sigma\omicron\iota: \text{XIII: } 30273$
- $\pi\lambda\alpha\nu\iota\sigma\eta: \text{X: } 42211$

## Verse 24:5

Byz<sup>RP</sup>: πολλοί<sup>1</sup> γὰρ<sup>2</sup> ελευσονται<sup>3</sup> ἐπὶ<sup>4</sup> τῷ<sup>5</sup> ὀνοματι<sup>6</sup>  
μου<sup>7</sup> λεγοντες<sup>8</sup> ἐγώ<sup>9</sup> εἰμι<sup>10</sup> ὁ<sup>11</sup> χριστός<sup>12</sup> καὶ<sup>13</sup>  
πολλοὺς<sup>14</sup> πλανησουσιν<sup>15</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	127	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	11	X: <a href="#">31421</a> <a href="#">42211</a> XI: <a href="#">31194</a> <a href="#">40060</a> <a href="#">40387</a> XII: <a href="#">30828</a> <a href="#">31190</a> <a href="#">40211</a> XIII: <a href="#">31047</a> <a href="#">40547</a> <a href="#">40950</a>
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	1	III: <a href="#">10070</a>

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>9</sup>	10	Corr.: 20003 <sup>c?</sup> 20038 <sup>c?</sup> 20041 <sup>c?</sup> 30222 <sup>c?</sup> 30335 <sup>c?</sup> 31295 <sup>c?</sup> 31515 <sup>c?</sup> 31780 <sup>c?</sup> 32193 <sup>c?</sup> 32766 <sup>c?</sup>
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>10</sup>	115	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

### *Nomina sacra* or abbreviations

Please note that one or more of the witnesses contains *nomina sacra* which have been spelled out by our automated algorithm. This process is very accurate, but occasional mistakes can happen, especially with obscure or uncommon *nomina sacra*. In case of doubt about the actual reading of a *nomen sacrum*, please consult the original transcripts or facsimiles.

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

<sup>9</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>10</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (127) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (11) minus the fragmentary witnesses (1) plus the included corrected witnesses (0).

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): III.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: IV.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
πολλοι	IV
γαρ	IV
ελευσονται	IV
επι	IV
τω	IV
ονοματι	IV
μου	IV
λεγοντες	IV
εγω	IV
ειμι	IV
ο	IV
χριστος	IV
και	IV
πολλους	IV
πλανησουσιν	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 92 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (23) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous<sub>mat.24.5</sub>** group, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (18): IV: 20003 V: 20005 VI: 20042 IX: 40563 X: 30067 32193 XI: 30230 30709 31279 32586 XII: 30163 XIII: 30544 32680 XIV: 31342 31675 XV: 30130 30735 XVI: 30423
- →**A<sub>mat.24.5</sub>** group, attesting to πολλοι γαρ ελευσονται επι τω ονοματι μου λεγοντες εγω ειμι ο χριστος και πολλους πλανησουσι (46): IX: 30892 X: 40770 XI: 30150 40773 XII: 30001 30279 30346 30509 30543 30976 31528 XIII: 30004 30013 30118 30184 30233 30295 30895 31129 31289 31446 31451 31502 32522 32676 32831 XIV: 30016 30035 30209 30842 31093 31534 31574 32786 XV: 30069 30205 30555 30723 30954 31823 32886 XVI: 30061 30372 31414 32737 XVII: 31063
- →**B<sub>mat.24.5</sub>** group, attesting to πολλοι γαρ ελευσονται επι τωι ονοματι μου λεγοντες εγω ειμι ο χριστος και πολλους πλανησουσι (7): X: 31110 31582 XI: 30700 30788 31192 XII: 30022 30826
- →**C<sub>mat.24.5</sub>** group, attesting to πολλοι γαρ ελευσονται επι τω ονοματι μου λεγοντες εγω ειμι ο χριστος και πολλους πλανησωσι (4): XII: 30157 30983 XIII: 31689 32726
- →**D<sub>mat.24.5</sub>** group, attesting to πολλοι γαρ ελευσονται επι το ονοματι μου λεγοντες εγω ειμι ο χριστος και πολλους πλανησουσιν (4): IX: 20017 XIII: 30059 30579 XIV: 30837

- $\rightarrow E_{\text{mat.24.5}}$  group, attesting to πολλοι γαρ ελευσονται επι τω ονοματι μου λεγοντες οτι εγω ειμι ο χριστος και πολλους πλανησουσιν (4): XII: 30863 31273 XIII: 32190 XIV: 30738
- $\rightarrow F_{\text{mat.24.5}}$  group, attesting to πολλοι γαρ ελευσονται επι τω ονοματι μου λεγοντες οτι εγω ειμι ο χριστος και πολλους πλανησουσι (3): XI: 30348 XII: 30038 30191
- $\rightarrow G_{\text{mat.24.5}}$  group, attesting to πολλοι γαρ ελευσονται επι τω ονοματι μου λεγοντες οτι εγω ειμι ο χριστος και πολλους πλανησωσι (2): XIV: 30740 31661
- $\rightarrow H_{\text{mat.24.5}}$  group, attesting to πολλοι γαρ ελευσονται επι το ονοματι μου λεγοντες εγω ειμι ο χριστος και πολλους πλανησωσιν (2): X: 31424 XIII: 31780
- $\rightarrow I_{\text{mat.24.5}}$  group, attesting to πολλοι γαρ ελευσονται επι τωι ονοματι μου λεγοντες εγω ειμι ο χριστος και πολλους πλανησουσιν (2): XI: 30124 XII: 30517

## Apparatus

1. πολλοι] (114/115)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mat.24.5}}$   $\rightarrow B_{\text{mat.24.5}}$   $\rightarrow C_{\text{mat.24.5}}$   $\rightarrow D_{\text{mat.24.5}}$   $\rightarrow E_{\text{mat.24.5}}$   $\rightarrow F_{\text{mat.24.5}}$   $\rightarrow G_{\text{mat.24.5}}$   $\rightarrow H_{\text{mat.24.5}}$   $\rightarrow I_{\text{mat.24.5}}$  || IV: 20001 V: 20032 VI: 20043 IX: 20038 20041 30565 31295 XI: 30174 XII: 30807 30829 31455 XIII: 30273 30333 30792 31515 31604 32766 XIV: 30222 31043 32188 XV: 30079 XVI: 30335

- πολλ[?]: XI: 31579

2. γαρ] (114/115)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mat.24.5}}$   $\rightarrow B_{\text{mat.24.5}}$   $\rightarrow C_{\text{mat.24.5}}$   $\rightarrow D_{\text{mat.24.5}}$   $\rightarrow E_{\text{mat.24.5}}$   $\rightarrow F_{\text{mat.24.5}}$   $\rightarrow G_{\text{mat.24.5}}$   $\rightarrow H_{\text{mat.24.5}}$   $\rightarrow I_{\text{mat.24.5}}$  || IV: 20001 V: 20032 VI: 20043 IX: 20038 20041 30565 31295 XI: 30174 31579



XII: 30807 30829 31455 XIII: 30273 30333 30792 31515 31604 32766 XIV:  
30222 32188 XV: 30079 XVI: 30335

- $\gamma[?]$ : XIV: 31043

3.  $\epsilon\lambda\epsilon\upsilon\sigma\omicron\nu\tau\alpha\iota$ ] (111/115)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mat.24.5}} \rightarrow B_{\text{mat.24.5}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mat.24.5}} \rightarrow D_{\text{mat.24.5}} \rightarrow E_{\text{mat.24.5}} \rightarrow F_{\text{mat.24.5}} \rightarrow G_{\text{mat.24.5}} \rightarrow H_{\text{mat.24.5}}$   
 $\rightarrow I_{\text{mat.24.5}} \parallel$  V: 20032 VI: 20043 IX: 20038 20041 30565 31295 XI: 30174  
 31579 XII: 30807 30829 31455 XIII: 30273 30333 31515 31604 XIV: 30222  
 32188 XV: 30079 XVI: 30335

- $[?]\lambda\epsilon\upsilon\sigma\omicron\nu\tau\alpha\iota$ : XIV: 31043
- $\epsilon\lambda\epsilon\upsilon\sigma\omicron\nu\tau\epsilon$ : IV: 20001 XIII: 30792 32766

4.  $\epsilon\pi\iota$ ] (114/115)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mat.24.5}} \rightarrow B_{\text{mat.24.5}} \rightarrow C_{\text{mat.24.5}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mat.24.5}} \rightarrow E_{\text{mat.24.5}} \rightarrow F_{\text{mat.24.5}} \rightarrow G_{\text{mat.24.5}} \rightarrow H_{\text{mat.24.5}} \rightarrow I_{\text{mat.24.5}} \parallel$   
 IV: 20001 V: 20032 VI: 20043 IX: 20038 20041 30565 31295 XI: 30174 31579  
 XII: 30807 30829 31455 XIII: 30273 30333 30792 31515 31604 XIV: 30222  
 31043 32188 XV: 30079 XVI: 30335

- $\epsilon\nu$ : XIII: 32766

5.  $\tau\omega$ ] (92/115)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mat.24.5}} \rightarrow C_{\text{mat.24.5}} \rightarrow E_{\text{mat.24.5}}$   
 $\rightarrow F_{\text{mat.24.5}} \rightarrow G_{\text{mat.24.5}} \parallel$  IV: 20001 V: 20032 VI: 20043 IX: 20041 30565  
 31295 XII: 30807 XIII: 30333 31515 31604 32766 XIV: 31043 32188 XV:  
 30079 XVI: 30335

- $[?]$ : XIV: 30222
- $\tau\omicron$ :  $\rightarrow D_{\text{mat.24.5}} \rightarrow H_{\text{mat.24.5}} \parallel$  IX: 20038 XI: 31579 XII: 30829 XIII:  
30273 30792
- $\tau\omega\iota$ :  $\rightarrow B_{\text{mat.24.5}} \rightarrow I_{\text{mat.24.5}} \parallel$  XI: 30174 XII: 31455

6.  $\omicron\nu\omicron\mu\alpha\tau\iota$ ] (110/115)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mat.24.5}} \rightarrow B_{\text{mat.24.5}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mat.24.5}} \rightarrow D_{\text{mat.24.5}} \rightarrow E_{\text{mat.24.5}} \rightarrow F_{\text{mat.24.5}} \rightarrow G_{\text{mat.24.5}} \rightarrow H_{\text{mat.24.5}}$   
 $\rightarrow I_{\text{mat.24.5}} \parallel$  IV: 20001 V: 20032 VI: 20043 IX: 20038 20041 XI: 30174  
 XII: 30807 30829 31455 XIII: 30273 30333 30792 31604 32766 XIV: 31043  
 32188 XV: 30079 XVI: 30335

- [?]ματι: XIV: 30222
- νοματι: IX: 31295
- ονομα[?]ι: XI: 31579
- ονοματ[?]: IX: 30565
- ονωματι: XIII: 31515

7. μου] (115/115)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{mat.24.5}} A_{\text{mat.24.5}} \xrightarrow{\text{mat.24.5}} B_{\text{mat.24.5}} \xrightarrow{\text{mat.24.5}} C_{\text{mat.24.5}}$   
 $\xrightarrow{\text{mat.24.5}} D_{\text{mat.24.5}} \xrightarrow{\text{mat.24.5}} E_{\text{mat.24.5}} \xrightarrow{\text{mat.24.5}} F_{\text{mat.24.5}} \xrightarrow{\text{mat.24.5}} G_{\text{mat.24.5}} \xrightarrow{\text{mat.24.5}} H_{\text{mat.24.5}} \xrightarrow{\text{mat.24.5}} I_{\text{mat.24.5}} \parallel$   
 IV: 20001 V: 20032 VI: 20043 IX: 20038 20041 30565 31295 XI: 30174 31579  
 XII: 30807 30829 31455 XIII: 30273 30333 30792 31515 31604 32766 XIV:  
 30222 31043 32188 XV: 30079 XVI: 30335

8. λεγοντες] (110/115)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{mat.24.5}} A_{\text{mat.24.5}} \xrightarrow{\text{mat.24.5}} B_{\text{mat.24.5}}$   
 $\xrightarrow{\text{mat.24.5}} C_{\text{mat.24.5}} \xrightarrow{\text{mat.24.5}} D_{\text{mat.24.5}} \xrightarrow{\text{mat.24.5}} E_{\text{mat.24.5}} \xrightarrow{\text{mat.24.5}} F_{\text{mat.24.5}} \xrightarrow{\text{mat.24.5}} G_{\text{mat.24.5}} \xrightarrow{\text{mat.24.5}} H_{\text{mat.24.5}}$   
 $\xrightarrow{\text{mat.24.5}} I_{\text{mat.24.5}} \parallel$  IV: 20001 V: 20032 VI: 20043 IX: 20038 20041 30565 31295  
 XI: 30174 XII: 30807 31455 XIII: 30333 30792 31515 32766 XIV: 30222  
 32188 XV: 30079 XVI: 30335

- λ[?]τες: XI: 31579
- λεγον[?]: XIII: 30273
- λεγωντες: XII: 30829 XIII: 31604
- *either missing or lacuna*: XIV: 31043

9. εγω] (98/115)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{mat.24.5}} A_{\text{mat.24.5}} \xrightarrow{\text{mat.24.5}} B_{\text{mat.24.5}} \xrightarrow{\text{mat.24.5}} C_{\text{mat.24.5}}$   
 $\xrightarrow{\text{mat.24.5}} D_{\text{mat.24.5}} \xrightarrow{\text{mat.24.5}} H_{\text{mat.24.5}} \xrightarrow{\text{mat.24.5}} I_{\text{mat.24.5}} \parallel$  IV: 20001 V: 20032 IX: 20038 20041  
 30565 31295 XII: 30807 30829 XIII: 30273 30333 30792 32766 XIV: 32188  
 XV: 30079 XVI: 30335

- [?]: XIII: 31515
- [?] οτι εγω: XIV: 31043
- εγω: XIV: 30222
- εγωι: XI: 30174
- οτι εγω:  $\xrightarrow{\text{mat.24.5}} E_{\text{mat.24.5}} \xrightarrow{\text{mat.24.5}} F_{\text{mat.24.5}} \xrightarrow{\text{mat.24.5}} G_{\text{mat.24.5}} \parallel$  VI: 20043 XI: 31579  
 XII: 31455 XIII: 31604

10. ειμι] (112/115)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{mat.24.5}} A_{\text{mat.24.5}} \xrightarrow{\text{mat.24.5}} B_{\text{mat.24.5}}$   
 $\xrightarrow{\text{mat.24.5}} C_{\text{mat.24.5}} \xrightarrow{\text{mat.24.5}} D_{\text{mat.24.5}} \xrightarrow{\text{mat.24.5}} E_{\text{mat.24.5}} \xrightarrow{\text{mat.24.5}} F_{\text{mat.24.5}} \xrightarrow{\text{mat.24.5}} G_{\text{mat.24.5}} \xrightarrow{\text{mat.24.5}} H_{\text{mat.24.5}}$

$\rightarrow I_{\text{mat.24.5}}$  || IV: 20001 VI: 20043 IX: 20038 20041 30565 31295 XI: 30174  
31579 XII: 30807 30829 31455 XIII: 30273 30333 30792 31604 32766 XIV:  
30222 31043 32188 XVI: 30335

- [?]: XIII: 31515
- $\epsilon\iota\mu$ [?]: XV: 30079
- $\epsilon\iota\mu\epsilon\iota$ : V: 20032

11. ο] (113/115)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mat.24.5}}$   $\rightarrow B_{\text{mat.24.5}}$   $\rightarrow C_{\text{mat.24.5}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mat.24.5}}$   $\rightarrow E_{\text{mat.24.5}}$   $\rightarrow F_{\text{mat.24.5}}$   $\rightarrow G_{\text{mat.24.5}}$   $\rightarrow H_{\text{mat.24.5}}$   $\rightarrow I_{\text{mat.24.5}}$  ||  
IV: 20001 V: 20032 IX: 20038 20041 30565 31295 XI: 30174 31579 XII:  
30807 30829 31455 XIII: 30273 30333 30792 31515 31604 32766 XIV: 30222  
31043 32188 XV: 30079

- $\epsilon\iota$ : XVI: 30335
- *either missing or lacuna*: VI: 20043

12.  $\chi\rho\iota\sigma\tau\omicron\varsigma$ ] (114/115)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mat.24.5}}$   $\rightarrow B_{\text{mat.24.5}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mat.24.5}}$   $\rightarrow D_{\text{mat.24.5}}$   $\rightarrow E_{\text{mat.24.5}}$   $\rightarrow F_{\text{mat.24.5}}$   $\rightarrow G_{\text{mat.24.5}}$   $\rightarrow H_{\text{mat.24.5}}$   
 $\rightarrow I_{\text{mat.24.5}}$  || IV: 20001 V: 20032 IX: 20038 20041 30565 31295 XI: 30174  
31579 XII: 30807 30829 31455 XIII: 30273 30333 30792 31515 31604 32766  
XIV: 30222 31043 32188 XV: 30079 XVI: 30335

- *either missing or lacuna*: VI: 20043

13.  $\kappa\alpha\iota$ ] (113/115)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mat.24.5}}$   $\rightarrow B_{\text{mat.24.5}}$   $\rightarrow C_{\text{mat.24.5}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mat.24.5}}$   $\rightarrow E_{\text{mat.24.5}}$   $\rightarrow F_{\text{mat.24.5}}$   $\rightarrow G_{\text{mat.24.5}}$   $\rightarrow H_{\text{mat.24.5}}$   $\rightarrow I_{\text{mat.24.5}}$  ||  
IV: 20001 V: 20032 VI: 20043 IX: 20038 20041 31295 XI: 30174 31579 XII:  
30807 30829 31455 XIII: 30273 30792 31515 31604 32766 XIV: 30222 31043  
32188 XV: 30079 XVI: 30335

- [?]: XIII: 30333
- $\kappa\alpha$ [?]: IX: 30565

14. πολλους] (113/115)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mat.24.5}}$   $\rightarrow B_{\text{mat.24.5}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mat.24.5}}$   $\rightarrow D_{\text{mat.24.5}}$   $\rightarrow E_{\text{mat.24.5}}$   $\rightarrow F_{\text{mat.24.5}}$   $\rightarrow G_{\text{mat.24.5}}$   $\rightarrow H_{\text{mat.24.5}}$   
 $\rightarrow I_{\text{mat.24.5}}$  || IV: 20001 V: 20032 VI: 20043 IX: 20041 30565 31295 XI:

30174 31579 XII: 30807 30829 31455 XIII: 30273 30792 31515 31604 32766  
 XIV: 30222 31043 32188 XV: 30079 XVI: 30335

- [?]λλους: XIII: 30333
- πολλους: IX: 20038

15. πλανησουσιν] (39/115)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.5</sub>  $\rightarrow$ D<sub>mat.24.5</sub>  $\rightarrow$ E<sub>mat.24.5</sub>  
 $\rightarrow$ I<sub>mat.24.5</sub> || IV: 20001 V: 20032 VI: 20043 IX: 20038 31295 XI: 30174  
 XIII: 30273 30333 30792 32766 XIV: 30222

- πλα[?]σουσιν: XI: 31579
- πλανησ[?]: XIV: 31043
- πλανησουσι:  $\rightarrow$ A<sub>mat.24.5</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mat.24.5</sub>  $\rightarrow$ F<sub>mat.24.5</sub> || IX: 30565 XII: 31455 XIII: 31604 XV: 30079 XVI: 30335
- πλανησωσι:  $\rightarrow$ C<sub>mat.24.5</sub>  $\rightarrow$ G<sub>mat.24.5</sub>
- πλανησωσιν:  $\rightarrow$ H<sub>mat.24.5</sub> || IX: 20041 XII: 30829 XIII: 31515
- πλανισουσιν: XIV: 32188
- πλωνησουσι: XII: 30807

## Verse 24:6

*Byz<sup>RP</sup>*: μελλησετε<sup>1</sup> δε<sup>2</sup> ακουειν<sup>3</sup> πολεμους<sup>4</sup> και<sup>5</sup> ακοας<sup>6</sup>  
 πολεμων<sup>7</sup> ορατε<sup>8</sup> μη<sup>9</sup> θροεισθε<sup>10</sup> δει<sup>11</sup> γαρ<sup>12</sup> παντα<sup>13</sup>  
 γενεσθαι<sup>14</sup> αλλ<sup>15</sup> ουπω<sup>16</sup> εστιν<sup>17</sup> το<sup>18</sup> τελος<sup>19</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	129	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	25	IX: 20017 30892 40563 X: 31582 32193 40770 XI: 40060 40387 40773 XII: 30279 30517 30543 30826 30829 31528 40211 XIII: 31502 31515 32190 32831 40547 40950 XIV: 30035 XV: 31823 XVI: 30423
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None

Description	Count	Manuscript list
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	2	III: 10070 VI: 10083
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>11</sup>	10	Corr.: 20003 <sup>c</sup> ? 30059 <sup>c</sup> ? 30174 <sup>c</sup> ? 30222 <sup>c</sup> ? 30555 <sup>c</sup> ? 30579 <sup>c</sup> ? 30709 <sup>c</sup> ? 30807 <sup>c</sup> ? 32766 <sup>c</sup> ? 42211 <sup>c</sup> ?
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>12</sup>	102	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): III.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: XI.

<sup>11</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>12</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (129) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (25) minus the fragmentary witnesses (2) plus the included corrected witnesses (0).

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
μελλησετε	IV
δε	IV
ακουειν	IV
πολεμους	IV
και	IV
ακοας	IV
πολεμων	IV
ορατε	IV
μη	IV
θροεισθε	IV
δει	IV
γαρ	IV
παντα	V
γενεσθαι	IV
αλλ	IV
ουπω	IV
εστιν	IV
το	IV

Reading	Earliest attestation (century)
τελος	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 51 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (51) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>mat.24.6</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (5): XI: 32586 XII: 30346 30828 31273 XIII: 32766
- →**A**<sub>mat.24.6</sub> **group**, attesting to μελλησετε δε ακουειν πολεμους και ακοας πολεμων ορατε μη θροεισθε δει γαρ παντα γενεσθαι αλλ ουπω εστι το τελος (19): IX: 20041 X: 31110 XI: 30150 30700 31192 XII: 30022 30163 30191 30976 30983 31190 XIII: 30233 31689 32726 XIV: 31093 XV: 30069 30130 XVI: 30335 31414
- →**B**<sub>mat.24.6</sub> **group**, attesting to μελησετε δε ακουειν πολεμους και ακοας πολεμων ορατε μη θροεισθε δει γαρ παντα γενεσθαι αλλ ουπω εστι το τελος (6): XII: 30157 XIII: 30333 31289 32522 XIV: 30738 XV: 30735



- $\rightarrow C_{\text{mat.24.6}}$  group, attesting to μελλησετε δε ακουειν πολεμους και ακοας πολεμων ορατε μη θροεισθε δει γαρ ταυτα γενεσθαι αλλ ουπω εστι το τελος (4): IX: 30565 XIII: 30004 XV: 30079 XVI: 30372
- $\rightarrow D_{\text{mat.24.6}}$  group, attesting to μελλησεται δε ακουειν πολεμους και ακοας πολεμων ορατε μη θροεισθε δει γαρ παντα γενεσθαι αλλ ουπω εστι το τελος (4): XII: 31455 XIII: 30295 31047 31451
- $\rightarrow E_{\text{mat.24.6}}$  group, attesting to μελλησετε δε ακουειν πολεμους και ακοας πολεμων ορατε μη θροηθητε δει γαρ γενεσθαι αλλ ουπω εστι το τελος (3): XIII: 30118 XIV: 30209 XV: 32886
- $\rightarrow F_{\text{mat.24.6}}$  group, attesting to μελλησετε δε ακουειν πολεμους και ακοας πολεμων ορατε μη θροησθε δει γαρ παντα γενεσθαι αλλ ουπω εστι το τελος (3): XII: 30509 XIII: 30184 32676
- $\rightarrow G_{\text{mat.24.6}}$  group, attesting to μελλετε δε ακουειν πολεμους και ακοας πολεμων ορατε μη θροεισθε δει γαρ ταυτα γενεσθαι αλλ ουπω εστι το τελος (3): XIV: 31534 XV: 30723 XVI: 32737
- $\rightarrow H_{\text{mat.24.6}}$  group, attesting to μελλησετε δε ακουειν πολεμους και ακοας πολεμων ορατε μη θροεισθε δει γαρ γενεσθαι αλλ ουπω εστι το τελος (2): XII: 30001 XIII: 31604
- $\rightarrow I_{\text{mat.24.6}}$  group, attesting to μελλησεται δε ακουειν πολεμους και ακοας πολεμων ορατε μη θροεισθαι δει γαρ παντα γενεσθαι αλλ ουπω εστιν το τελος (2): V: 20032 IX: 31295

## Apparatus

1. μελλησετε] (59/102)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mat.24.6}} \rightarrow C_{\text{mat.24.6}} \rightarrow E_{\text{mat.24.6}} \rightarrow F_{\text{mat.24.6}} \rightarrow H_{\text{mat.24.6}} \parallel$  IV: 20001 X: 30067 31421 XI: 30124 30174 30230 30709 30788 31194 31279 31579 XII: 30038 30807 XIII: 30013 30059 30895 31129 31446 31780 32680 XIV: 31342 31574 31675

- μελησεται: XIV: 30740 32188 XVII: 31063
- μελησετε:  $\rightarrow B_{\text{mat.24.6}}$   $\parallel$  X: 31424 XIII: 30792 XIV: 30016 31043 32786 XV: 30555 30954 XVI: 30061
- μελλεται: V: 20005
- μελλετε:  $\rightarrow G_{\text{mat.24.6}}$   $\parallel$  VI: 20043 XIII: 30544
- μελληετε: X: 42211
- μελλησεται:  $\rightarrow D_{\text{mat.24.6}}$   $\rightarrow I_{\text{mat.24.6}}$   $\parallel$  IV: 20003 VI: 20042 IX: 20038 XI: 30348 XII: 30863 XIII: 30273 30579 XIV: 30222 30837 30842 31661 XV: 30205
- *either missing or lacuna*: XII: 30930

2. δε] (99/102)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mat.24.6}}$   $\rightarrow B_{\text{mat.24.6}}$   $\rightarrow C_{\text{mat.24.6}}$   $\rightarrow D_{\text{mat.24.6}}$   $\rightarrow E_{\text{mat.24.6}}$   $\rightarrow F_{\text{mat.24.6}}$   $\rightarrow G_{\text{mat.24.6}}$   $\rightarrow H_{\text{mat.24.6}}$   $\rightarrow I_{\text{mat.24.6}}$   $\parallel$   
 IV: 20001 20003 V: 20005 VI: 20042 20043 IX: 20038 X: 30067 31421 31424 42211 XI: 30174 30230 30348 30709 30788 31194 31279 31579 XII: 30038 30807 30863 XIII: 30013 30059 30273 30544 30579 30792 30895 31129 31446 31780 32680 XIV: 30016 30222 30740 30837 31043 31342 31574 31661 31675 32188 32786 XV: 30205 30555 30954 XVI: 30061 XVII: 31063

- γαρ: XIV: 30842
- *either missing or lacuna*: XI: 30124 XII: 30930

3. ακουειν] (95/102)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mat.24.6}}$   $\rightarrow B_{\text{mat.24.6}}$   $\rightarrow C_{\text{mat.24.6}}$   $\rightarrow D_{\text{mat.24.6}}$   $\rightarrow E_{\text{mat.24.6}}$   $\rightarrow F_{\text{mat.24.6}}$   $\rightarrow G_{\text{mat.24.6}}$   $\rightarrow H_{\text{mat.24.6}}$   $\rightarrow I_{\text{mat.24.6}}$   $\parallel$   
 IV: 20001 20003 V: 20005 VI: 20042 20043 IX: 20038 X: 30067 31424 XI: 30124 30174 30230 30348 30709 30788 31194 31279 31579 XII: 30038 30807 30863 XIII: 30013 30059 30544 30579 30895 31129 31446 31780 32680 XIV: 30016 30740 30842 31043 31342 31574 31661 31675 32188 32786 XV: 30205 30555 30954 XVI: 30061 XVII: 31063

- ακου—ν: XIV: 30222
- ακου[?]: X: 31421
- ακου[?]ν: XIII: 30273
- ακουην: X: 42211 XIII: 30792 XIV: 30837
- *either missing or lacuna*: XII: 30930

4. πολεμους] (99/102)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.6</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mat.24.6</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mat.24.6</sub>  
 $\rightarrow$ C<sub>mat.24.6</sub>  $\rightarrow$ D<sub>mat.24.6</sub>  $\rightarrow$ E<sub>mat.24.6</sub>  $\rightarrow$ F<sub>mat.24.6</sub>  $\rightarrow$ G<sub>mat.24.6</sub>  $\rightarrow$ H<sub>mat.24.6</sub>  
 $\rightarrow$ I<sub>mat.24.6</sub> || IV: 20001 20003 V: 20005 VI: 20042 20043 IX: 20038 X:  
30067 31421 31424 42211 XI: 30124 30174 30230 30348 30788 31194 31279  
XII: 30038 30807 30863 XIII: 30013 30059 30273 30544 30579 30792 30895  
31129 31446 31780 32680 XIV: 30016 30222 30740 30837 30842 31043  
31342 31574 31661 31675 32188 32786 XV: 30205 30555 30954 XVI: 30061  
XVII: 31063

- [?]λεμους: XI: 30709
- πολ[?]μους: XI: 31579
- *either missing or lacuna*: XII: 30930

5. και] (99/102)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.6</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mat.24.6</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mat.24.6</sub>  $\rightarrow$ C<sub>mat.24.6</sub>  
 $\rightarrow$ D<sub>mat.24.6</sub>  $\rightarrow$ E<sub>mat.24.6</sub>  $\rightarrow$ F<sub>mat.24.6</sub>  $\rightarrow$ G<sub>mat.24.6</sub>  $\rightarrow$ H<sub>mat.24.6</sub>  $\rightarrow$ I<sub>mat.24.6</sub> ||  
IV: 20001 20003 V: 20005 VI: 20042 20043 IX: 20038 X: 30067 31421 31424  
42211 XI: 30124 30174 30230 30348 30709 30788 31194 31579 XII: 30038  
30807 30863 XIII: 30013 30059 30273 30544 30579 30792 30895 31129 31780  
32680 XIV: 30016 30222 30740 30837 30842 31043 31342 31574 31661 31675  
32188 32786 XV: 30205 30555 30954 XVI: 30061 XVII: 31063

- και ακαταστασιας και: XI: 31279 XIII: 31446
- *either missing or lacuna*: XII: 30930

6. ακοας] (98/102)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.6</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mat.24.6</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mat.24.6</sub>  
 $\rightarrow$ C<sub>mat.24.6</sub>  $\rightarrow$ D<sub>mat.24.6</sub>  $\rightarrow$ E<sub>mat.24.6</sub>  $\rightarrow$ F<sub>mat.24.6</sub>  $\rightarrow$ G<sub>mat.24.6</sub>  $\rightarrow$ H<sub>mat.24.6</sub>  
 $\rightarrow$ I<sub>mat.24.6</sub> || IV: 20001 20003 V: 20005 VI: 20042 20043 IX: 20038 X:  
30067 31421 31424 42211 XI: 30124 30174 30230 30348 30709 30788 31194  
31279 31579 XII: 30038 30807 30863 XIII: 30013 30059 30273 30544 30792  
30895 31129 31446 31780 32680 XIV: 30016 30222 30740 30837 30842  
31043 31342 31574 31661 32786 XV: 30205 30555 30954 XVI: 30061 XVII:  
31063

- —κοας: XIII: 30579
- ακαταστασιας: XIV: 31675 32188
- *either missing or lacuna*: XII: 30930

7. πολεμων] (98/102)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.6</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mat.24.6</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mat.24.6</sub>  
 $\rightarrow$ C<sub>mat.24.6</sub>  $\rightarrow$ D<sub>mat.24.6</sub>  $\rightarrow$ E<sub>mat.24.6</sub>  $\rightarrow$ F<sub>mat.24.6</sub>  $\rightarrow$ G<sub>mat.24.6</sub>  $\rightarrow$ H<sub>mat.24.6</sub>  
 $\rightarrow$ I<sub>mat.24.6</sub> || IV: 20001 20003 V: 20005 VI: 20042 20043 IX: 20038 X:  
30067 31421 31424 XI: 30124 30174 30230 30348 30709 30788 31194 31279  
31579 XII: 30038 30807 30863 XIII: 30013 30059 30273 30544 30579 30792  
30895 31129 31446 31780 32680 XIV: 30016 30222 30740 30837 30842  
31342 31574 31661 31675 32786 XV: 30205 30555 30954 XVI: 30061 XVII:  
31063

- πολεμ[?]: XIV: 31043
- πολεμον: X: 42211
- πολεμους: XIV: 32188
- *either missing or lacuna*: XII: 30930

8. ορατε] (99/102)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.6</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mat.24.6</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mat.24.6</sub>  
 $\rightarrow$ C<sub>mat.24.6</sub>  $\rightarrow$ D<sub>mat.24.6</sub>  $\rightarrow$ E<sub>mat.24.6</sub>  $\rightarrow$ F<sub>mat.24.6</sub>  $\rightarrow$ G<sub>mat.24.6</sub>  $\rightarrow$ H<sub>mat.24.6</sub>  
 $\rightarrow$ I<sub>mat.24.6</sub> || IV: 20001 20003 V: 20005 VI: 20042 20043 IX: 20038 X:  
30067 31424 42211 XI: 30124 30174 30230 30348 30709 30788 31194 31279  
31579 XII: 30038 30807 30863 XIII: 30013 30273 30544 30579 30792 30895  
31129 31446 31780 32680 XIV: 30016 30222 30740 30837 30842 31043  
31342 31574 31661 31675 32188 32786 XV: 30205 30555 30954 XVI: 30061  
XVII: 31063

- ορα[?]: X: 31421
- ορασθε: XIII: 30059
- *either missing or lacuna*: XII: 30930

9. μη] (100/102)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.6</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mat.24.6</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mat.24.6</sub>  $\rightarrow$ C<sub>mat.24.6</sub>  
 $\rightarrow$ D<sub>mat.24.6</sub>  $\rightarrow$ E<sub>mat.24.6</sub>  $\rightarrow$ F<sub>mat.24.6</sub>  $\rightarrow$ G<sub>mat.24.6</sub>  $\rightarrow$ H<sub>mat.24.6</sub>  $\rightarrow$ I<sub>mat.24.6</sub> ||  
IV: 20001 20003 V: 20005 VI: 20042 20043 IX: 20038 X: 30067 31421 42211  
XI: 30124 30174 30230 30348 30709 30788 31194 31279 31579 XII: 30038  
30807 30863 30930 XIII: 30013 30273 30544 30579 30792 30895 31129 31446  
31780 32680 XIV: 30016 30222 30740 30837 30842 31043 31342 31574 31661  
31675 32188 32786 XV: 30205 30555 30954 XVI: 30061 XVII: 31063

- και μη: X: 31424
- μι: XIII: 30059

10.  $\theta\rho\omicron\epsilon\iota\sigma\theta\epsilon]$  (76/102)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.6</sub>  $\rightarrow A$ <sub>mat.24.6</sub>  $\rightarrow B$ <sub>mat.24.6</sub>  
 $\rightarrow C$ <sub>mat.24.6</sub>  $\rightarrow D$ <sub>mat.24.6</sub>  $\rightarrow G$ <sub>mat.24.6</sub>  $\rightarrow H$ <sub>mat.24.6</sub>  $\parallel$  IV: 20001 20003 VI:  
 20042 IX: 20038 X: 30067 31421 31424 XI: 30124 30709 30788 31279 XII:  
 30038 30807 30863 XIII: 30013 30059 30273 30544 30792 30895 31129  
 31446 31780 XIV: 30740 30842 31043 31661 32188 32786 XV: 30555 30954  
 XVI: 30061 XVII: 31063

- $\theta\omicron\rho\upsilon\beta\epsilon\iota\sigma\theta\epsilon$ : XIV: 30016
- $\theta\omicron\rho\upsilon\beta\eta\sigma\theta\epsilon$ : XIV: 31342
- $\theta\rho\omicron\epsilon\iota\sigma\theta\alpha\iota$ :  $\rightarrow I$ <sub>mat.24.6</sub>  $\parallel$  V: 20005 XII: 30930 XIV: 30222 30837  
31675
- $\theta\rho\omicron\eta\theta\eta\tau\epsilon$ :  $\rightarrow E$ <sub>mat.24.6</sub>  $\parallel$  XV: 30205
- $\theta\rho\omicron\eta\sigma\theta\alpha\iota$ : XI: 31194 XIII: 30579
- $\theta\rho\omicron\eta\sigma\theta\epsilon$ :  $\rightarrow F$ <sub>mat.24.6</sub>  $\parallel$  X: 42211 XI: 30174 30348 XIII: 32680 XIV:  
31574
- $\theta\rho\omicron\iota\sigma\theta\epsilon$ : VI: 20043
- $\theta\rho\omega\epsilon\iota\sigma\theta\epsilon$ : XI: 30230 31579

11.  $\delta\epsilon\iota]$  (98/102)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.6</sub>  $\rightarrow A$ <sub>mat.24.6</sub>  $\rightarrow B$ <sub>mat.24.6</sub>  $\rightarrow C$ <sub>mat.24.6</sub>  
 $\rightarrow D$ <sub>mat.24.6</sub>  $\rightarrow E$ <sub>mat.24.6</sub>  $\rightarrow F$ <sub>mat.24.6</sub>  $\rightarrow G$ <sub>mat.24.6</sub>  $\rightarrow H$ <sub>mat.24.6</sub>  $\rightarrow I$ <sub>mat.24.6</sub>  $\parallel$   
 IV: 20003 V: 20005 VI: 20042 20043 X: 30067 31421 31424 42211 XI: 30124  
 30174 30230 30348 30709 30788 31194 31279 31579 XII: 30038 30807 30863  
 30930 XIII: 30013 30059 30273 30544 30579 30792 31129 31446 31780 XIV:  
 30016 30222 30740 30837 30842 31043 31342 31574 31661 31675 32188 32786  
 XV: 30205 30555 30954 XVI: 30061 XVII: 31063

- $\delta\eta$ : XIII: 30895
- $\delta\iota$ : IV: 20001 IX: 20038
- *either missing or lacuna*: XIII: 32680

12.  $\gamma\alpha\rho]$  (101/102)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.6</sub>  $\rightarrow A$ <sub>mat.24.6</sub>  $\rightarrow B$ <sub>mat.24.6</sub>  $\rightarrow C$ <sub>mat.24.6</sub>  
 $\rightarrow D$ <sub>mat.24.6</sub>  $\rightarrow E$ <sub>mat.24.6</sub>  $\rightarrow F$ <sub>mat.24.6</sub>  $\rightarrow G$ <sub>mat.24.6</sub>  $\rightarrow H$ <sub>mat.24.6</sub>  $\rightarrow I$ <sub>mat.24.6</sub>  $\parallel$   
 IV: 20001 20003 V: 20005 VI: 20042 20043 IX: 20038 X: 30067 31421  
 31424 42211 XI: 30124 30174 30230 30348 30709 30788 31194 31279 31579  
 XII: 30038 30807 30863 30930 XIII: 30013 30059 30273 30544 30579 30792  
 30895 31129 31446 31780 XIV: 30016 30222 30740 30837 30842 31043 31342

31574 31661 31675 32188 32786 XV: 30205 30555 30954 XVI: 30061 XVII:  
31063

- *either missing or lacuna*: XIII: 32680

13. παντα] (75/102) →unanimous<sub>mat.24.6</sub> →A<sub>mat.24.6</sub> →B<sub>mat.24.6</sub>  
→D<sub>mat.24.6</sub> →F<sub>mat.24.6</sub> →I<sub>mat.24.6</sub> || VI: 20043 X: 30067 31421 31424  
42211 XI: 30124 30174 30230 30348 30709 30788 31194 31279 31579 XII:  
30038 30807 30930 XIII: 30013 30059 30579 30792 30895 31129 XIV: 30016  
30222 30740 30842 31043 31342 31661 31675 32786 XV: 30555 30954 XVI:  
30061 XVII: 31063

- ταυτα: XII: 30863
- ταυτα παντα: XIII: 30544 31780
- *either missing or lacuna*: →C<sub>mat.24.6</sub> →E<sub>mat.24.6</sub> →G<sub>mat.24.6</sub>  
→H<sub>mat.24.6</sub> || IV: 20001 20003 V: 20005 VI: 20042 IX: 20038 XIII:  
30273 31446 32680 XIV: 30837 31574 32188 XV: 30205

14. γενεσθαι] (78/102) →unanimous<sub>mat.24.6</sub> →A<sub>mat.24.6</sub> →B<sub>mat.24.6</sub>  
→D<sub>mat.24.6</sub> →E<sub>mat.24.6</sub> →F<sub>mat.24.6</sub> →H<sub>mat.24.6</sub> →I<sub>mat.24.6</sub> || IV: 20001  
20003 V: 20005 VI: 20042 20043 IX: 20038 X: 30067 31424 XI: 30174  
30230 30348 30709 30788 31194 31279 31579 XII: 30807 30930 XIII: 30059  
30544 30579 30895 31780 XIV: 30016 30222 30842 31043 31342 31661  
31675 XV: 30205 30954 XVI: 30061 XVII: 31063

- [?]: XV: 30555
- γενεσθ[?]: X: 31421
- γενεσθε: X: 42211 XI: 30124 XII: 30863 XIII: 30013 30792
- γενεσθω: XIII: 31129
- ταυτα γενεσθαι: →C<sub>mat.24.6</sub> →G<sub>mat.24.6</sub> || XII: 30038 XIII: 30273  
31446 XIV: 30740 30837 31574 32188 32786
- *either missing or lacuna*: XIII: 32680

15. αλλ] (100/102) →unanimous<sub>mat.24.6</sub> →A<sub>mat.24.6</sub> →B<sub>mat.24.6</sub> →C<sub>mat.24.6</sub>  
→D<sub>mat.24.6</sub> →E<sub>mat.24.6</sub> →F<sub>mat.24.6</sub> →G<sub>mat.24.6</sub> →H<sub>mat.24.6</sub> →I<sub>mat.24.6</sub> ||  
IV: 20001 20003 V: 20005 VI: 20043 IX: 20038 X: 30067 31421 31424 42211  
XI: 30124 30174 30230 30348 30709 30788 31194 31279 31579 XII: 30038

30807 30863 30930 XIII: 30013 30059 30273 30544 30579 30792 30895 31129  
 31446 31780 32680 XIV: 30016 30222 30740 30837 30842 31043 31342 31574  
 31661 31675 32188 32786 XV: 30205 30555 30954 XVII: 31063

- αλλου αλλ: XVI: 30061
- παντα αλλ: VI: 20042

16. ουπω] (94/102) →unanimous<sub>mat.24.6</sub> →A<sub>mat.24.6</sub> →B<sub>mat.24.6</sub>  
 →C<sub>mat.24.6</sub> →D<sub>mat.24.6</sub> →E<sub>mat.24.6</sub> →F<sub>mat.24.6</sub> →G<sub>mat.24.6</sub> →H<sub>mat.24.6</sub>  
 →I<sub>mat.24.6</sub> || IV: 20001 20003 V: 20005 VI: 20042 20043 IX: 20038 X:  
 31421 31424 42211 XI: 30174 30230 30348 30709 31194 31279 31579 XII:  
 30038 30807 30863 30930 XIII: 30013 30544 30579 30792 30895 31129  
 31446 32680 XIV: 30016 30222 30740 30837 31043 31342 31574 31675  
 32188 32786 XV: 30205 30555 30954 XVI: 30061 XVII: 31063

- ουκ: X: 30067 XIII: 31780 XIV: 30842
- ουπο: XIII: 30273 XIV: 31661
- ουπου: XIII: 30059
- ουπωι: XI: 30124 30788

17. εστιν] (23/102) →unanimous<sub>mat.24.6</sub> →I<sub>mat.24.6</sub> || IV: 20001 20003 V:  
 20005 VI: 20042 20043 IX: 20038 X: 42211 XI: 30174 30788 XIII: 30013  
 30579 30792 32680 XIV: 30016 30222 30837

- εσται: XII: 30807 XIV: 30740 32188
- εστε: XII: 30863
- εστι: →A<sub>mat.24.6</sub> →B<sub>mat.24.6</sub> →C<sub>mat.24.6</sub> →D<sub>mat.24.6</sub> →E<sub>mat.24.6</sub>  
 →F<sub>mat.24.6</sub> →G<sub>mat.24.6</sub> →H<sub>mat.24.6</sub> || X: 31421 XI: 30124 30230  
 30348 30709 31194 31279 XII: 30038 30930 XIII: 30059 30544 30895  
 31129 31446 XIV: 31043 31342 31574 31661 32786 XV: 30205 30555  
 XVI: 30061 XVII: 31063
- ευθεως: X: 30067 XIII: 31780
- ευθυς: XIV: 30842
- either missing or lacuna: X: 31424 XI: 31579 XIII: 30273 XIV: 31675  
 XV: 30954

18.  $\tau\omega]$  (101/102)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{mat.24.6}} A \xrightarrow{\text{mat.24.6}} B \xrightarrow{\text{mat.24.6}} C$   
 $\xrightarrow{\text{mat.24.6}} D \xrightarrow{\text{mat.24.6}} E \xrightarrow{\text{mat.24.6}} F \xrightarrow{\text{mat.24.6}} G \xrightarrow{\text{mat.24.6}} H \xrightarrow{\text{mat.24.6}} I \parallel$   
 IV: 20001 20003 V: 20005 VI: 20042 20043 IX: 20038 X: 30067 31421 31424  
 42211 XI: 30124 30174 30230 30348 30709 30788 31194 31279 XII: 30038  
 30807 30863 30930 XIII: 30013 30059 30273 30544 30579 30792 30895 31129  
 31446 31780 32680 XIV: 30016 30222 30740 30837 30842 31043 31342 31574  
 31661 31675 32188 32786 XV: 30205 30555 30954 XVI: 30061 XVII: 31063

- $\tau\omega$ : XI: 31579

19.  $\tau\epsilon\lambda\omicron\varsigma]$  (100/102)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{mat.24.6}} A \xrightarrow{\text{mat.24.6}} B$   
 $\xrightarrow{\text{mat.24.6}} C \xrightarrow{\text{mat.24.6}} D \xrightarrow{\text{mat.24.6}} E \xrightarrow{\text{mat.24.6}} F \xrightarrow{\text{mat.24.6}} G \xrightarrow{\text{mat.24.6}} H$   
 $\xrightarrow{\text{mat.24.6}} I \parallel$  IV: 20001 20003 V: 20005 VI: 20042 20043 IX: 20038 X:  
 30067 31421 31424 42211 XI: 30124 30174 30230 30348 30709 30788 31194  
 31279 31579 XII: 30038 30807 30863 30930 XIII: 30013 30059 30273 30544  
 30579 30792 30895 31129 31446 31780 32680 XIV: 30016 30222 30740  
 30837 30842 31043 31342 31574 31661 32188 32786 XV: 30205 30555 XVI:  
 30061 XVII: 31063

- $\tau\epsilon\lambda\omicron\varsigma$  εστι: XV: 30954
- $\tau\epsilon\lambda\omicron\varsigma$  εστιν: XIV: 31675



## Verse 24:7

*Byz<sup>RP</sup>*: ἐγερθησεται<sup>1</sup> γαρ<sup>2</sup> εθνος<sup>3</sup> επι<sup>4</sup> εθνος<sup>5</sup> και<sup>6</sup>  
 βασιλεια<sup>7</sup> επι<sup>8</sup> βασιλειαν<sup>9</sup> και<sup>10</sup> εσονται<sup>11</sup> λιμοι<sup>12</sup>  
 και<sup>13</sup> λοιμοι<sup>14</sup> και<sup>15</sup> σεισμοι<sup>16</sup> κατα<sup>17</sup> τοπους<sup>18</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	127	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	13	VI: <a href="#">20043</a> IX: <a href="#">20038</a> X: <a href="#">40770</a> XI: <a href="#">30124</a> <a href="#">30700</a> <a href="#">31579</a> <a href="#">40060</a> <a href="#">40387</a> XII: <a href="#">40211</a> XIII: <a href="#">32190</a> <a href="#">40547</a> <a href="#">40950</a> XVII: <a href="#">31063</a>
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	0	None

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>13</sup>	11	Corr.: 20003 <sup>c?</sup> 30059 <sup>c?</sup> 30079 <sup>c?</sup> 30828 <sup>c?</sup> 30829 <sup>c?</sup> 31043 <sup>c?</sup> 31289 <sup>c?</sup> 31421 <sup>c?</sup> 31515 <sup>c?</sup> 31528 <sup>c?</sup> 40563 <sup>c?</sup>
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>14</sup>	114	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: X.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

<sup>13</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>14</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (127) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (13) minus the fragmentary witnesses (o) plus the included corrected witnesses (o).

Reading	Earliest attestation (century)
εγερθησεται	IV
γαρ	IV
εθνος	IV
επι	IV
εθνος	IV
και	IV
βασιλεια	IV
επι	IV
βασιλειαν	IV
και	IV
εσονται	IV
λιμοι	VI
και	IV
λοιμοι	VI
και	IV
σεισμοι	IV
κατα	IV
τοπους	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 86 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (28) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous<sub>mat.24.7</sub>** group, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (57): X: 31110 31424 XI: 30150 30174 30230 30348 30709 31192 31194 31279 32586 40773 XII: 30022 30163 30191 30509 30517 30543 30807 30863 30930 30983 31190 31273 31455 XIII: 30118 30184 30233 30792 30895 31047 31446 31451 31502 31604 31689 32676 32680 32766 XIV: 30016 30035 30209 30738 30740 30842 31093 31661 31675 XV: 30069 30130 30735 32886 XVI: 30061 30335 30372 31414 32737
- →**A<sub>mat.24.7</sub>** group, attesting to εγερθησεται γαρ εθνος επι εθνος και βασιλεια επι βασιλειαν και εσονται λιμοι και λιμοι και σεισμοι κατα τοπους (9): XII: 30279 30976 XIII: 30004 30013 31129 31289 32831 XIV: 30222 XV: 30954
- →**B<sub>mat.24.7</sub>** group, attesting to εγερθησεται γαρ εθνος επ εθνος και βασιλεια επι βασιλειαν και εσονται λιμοι και λοιμοι και σεισμοι κατα τοπους (6): IX: 20017 20041 X: 31582 32193 XII: 30001 30157
- →**C<sub>mat.24.7</sub>** group, attesting to εγερθησεται γαρ εθνος επι εθνος και βασιλεια επι βασιλειαν και εσονται λοιμοι και λιμοι και σεισμοι κατα τοπους (3): XIII: 30273 XIV: 31534 XV: 30723
- →**D<sub>mat.24.7</sub>** group, attesting to εγερθησεται γαρ εθνος επι εθνος και βασιλεια επι βασιλειαν και εσονται λιμοι και σεισμοι κατα τοπους (3): IX: 30892 XV: 31823 XVI: 30423

- $\rightarrow E_{\text{mat.24.7}}$  group, attesting to  $\epsilon\gamma\epsilon\rho\theta\eta\sigma\epsilon\tau\alpha\iota$  γαρ  $\epsilon\theta\nu\omicron\varsigma$   $\epsilon\pi\iota$   $\epsilon\theta\nu\omicron\varsigma$  και βασιλεια  $\epsilon\pi\iota$  βασιλειαν και  $\epsilon\sigma\omicron\nu\tau\alpha\iota$  λιμοι και λοιμοι και σισμοι κατα τοπους (2): IX: 31295 XV: 30205
- $\rightarrow F_{\text{mat.24.7}}$  group, attesting to  $\epsilon\gamma\epsilon\rho\theta\eta\sigma\epsilon\tau\alpha\iota$  γαρ  $\epsilon\theta\nu\omicron\varsigma$   $\epsilon\pi\iota$   $\epsilon\theta\nu\omicron\varsigma$  και βασιλεια  $\epsilon\pi\iota$  βασιλειαν και  $\epsilon\sigma\omicron\nu\tau\alpha\iota$  λιμοι και λοιμοι και σεισμοι κατα τοπους (2): XI: 30788 XII: 30826
- $\rightarrow G_{\text{mat.24.7}}$  group, attesting to  $\epsilon\gamma\epsilon\rho\theta\eta\sigma\epsilon\tau\alpha\iota$  γαρ  $\epsilon\theta\nu\omicron\varsigma$   $\epsilon\pi\iota$   $\epsilon\theta\nu\omicron\varsigma$  και βασιλεια  $\epsilon\pi\iota$  βασιλειαν και  $\epsilon\sigma\omicron\nu\tau\alpha\iota$  λιμοι και λιμοι και σισμοι κατα τοπους (2): XIII: 30059 30579
- $\rightarrow H_{\text{mat.24.7}}$  group, attesting to  $\epsilon\gamma\epsilon\rho\theta\eta\sigma\epsilon\tau\alpha\iota$  γαρ  $\epsilon\theta\nu\omicron\varsigma$   $\epsilon\pi\iota$   $\epsilon\theta\nu\omicron\varsigma$  και βασιλεια  $\epsilon\pi\iota$  βασιλειαν και  $\epsilon\sigma\omicron\nu\tau\alpha\iota$  λειμοι και σεισμοι κατα τοπους (2): IV: 20003 V: 20005

## Apparatus

1.  $\epsilon\gamma\epsilon\rho\theta\eta\sigma\epsilon\tau\alpha\iota$ ] (110/114)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mat.24.7}} \rightarrow B_{\text{mat.24.7}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mat.24.7}} \rightarrow D_{\text{mat.24.7}} \rightarrow E_{\text{mat.24.7}} \rightarrow F_{\text{mat.24.7}} \rightarrow G_{\text{mat.24.7}} \rightarrow H_{\text{mat.24.7}}$   
 $\parallel$  V: 20032 VI: 20042 IX: 30565 40563 X: 30067 XII: 30038 30346 30828  
30829 31528 XIII: 30295 30333 30544 31515 31780 32522 32726 XIV: 30837  
31043 31342 31574 32188 XV: 30079 30555
  - $\epsilon\gamma\epsilon\rho\theta\eta\sigma\epsilon\tau$ [?]: X: 31421
  - $\epsilon\gamma\epsilon\rho\theta\eta\sigma\epsilon\tau\epsilon$ : IV: 20001 X: 42211
  - $\epsilon\gamma\epsilon\rho\theta\eta\sigma\omicron\nu\tau\alpha\iota$ : XIV: 32786
2. γαρ] (110/114)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mat.24.7}} \rightarrow B_{\text{mat.24.7}} \rightarrow C_{\text{mat.24.7}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mat.24.7}} \rightarrow E_{\text{mat.24.7}} \rightarrow F_{\text{mat.24.7}} \rightarrow G_{\text{mat.24.7}} \rightarrow H_{\text{mat.24.7}} \parallel$  IV: 20001  
V: 20032 VI: 20042 IX: 30565 40563 X: 30067 XII: 30346 30828 30829  
31528 XIII: 30295 30333 30544 31515 31780 32522 32726 XIV: 30837 31043  
31342 31574 32786 XV: 30079 30555

- [?]: X: 31421
- *either missing or lacuna*: X: 42211 XII: 30038 XIV: 32188

3. εθνοϛ] (112/114) →unanimous<sub>mat.24.7</sub> →A<sub>mat.24.7</sub> →B<sub>mat.24.7</sub>  
→C<sub>mat.24.7</sub> →D<sub>mat.24.7</sub> →E<sub>mat.24.7</sub> →F<sub>mat.24.7</sub> →G<sub>mat.24.7</sub> →H<sub>mat.24.7</sub>  
|| IV: 20001 V: 20032 VI: 20042 IX: 30565 40563 X: 30067 31421 XII:  
30038 30346 30828 30829 31528 XIII: 30295 30333 30544 31515 31780  
32522 32726 XIV: 30837 31043 31342 31574 32188 32786 XV: 30079

- παρθενος: X: 42211
- *either missing or lacuna*: XV: 30555

4. επι] (98/114) →unanimous<sub>mat.24.7</sub> →A<sub>mat.24.7</sub> →C<sub>mat.24.7</sub> →D<sub>mat.24.7</sub>  
→E<sub>mat.24.7</sub> →F<sub>mat.24.7</sub> →G<sub>mat.24.7</sub> →H<sub>mat.24.7</sub> || IX: 30565 40563 X:  
30067 XII: 30038 30346 30828 31528 XIII: 30333 30544 31515 31780 32522  
XIV: 30837 31043 31342 31574 32188 XV: 30079

- [?]πι: XIII: 30295
- επ: →B<sub>mat.24.7</sub> || IV: 20001 V: 20032 VI: 20042 X: 31421 42211  
XII: 30829 XIII: 32726 XIV: 32786
- *either missing or lacuna*: XV: 30555

5. εθνοϛ] (113/114) →unanimous<sub>mat.24.7</sub> →A<sub>mat.24.7</sub> →B<sub>mat.24.7</sub>  
→C<sub>mat.24.7</sub> →D<sub>mat.24.7</sub> →E<sub>mat.24.7</sub> →F<sub>mat.24.7</sub> →G<sub>mat.24.7</sub> →H<sub>mat.24.7</sub>  
|| IV: 20001 V: 20032 VI: 20042 IX: 30565 40563 X: 30067 31421 42211  
XII: 30038 30346 30828 30829 31528 XIII: 30295 30333 30544 31515 32522  
32726 XIV: 30837 31043 31342 31574 32188 32786 XV: 30079 30555

- εθνους: XIII: 31780

6. και] (113/114) →unanimous<sub>mat.24.7</sub> →A<sub>mat.24.7</sub> →B<sub>mat.24.7</sub> →C<sub>mat.24.7</sub>  
→D<sub>mat.24.7</sub> →E<sub>mat.24.7</sub> →F<sub>mat.24.7</sub> →G<sub>mat.24.7</sub> →H<sub>mat.24.7</sub> || IV: 20001  
V: 20032 VI: 20042 IX: 30565 40563 X: 30067 31421 42211 XII: 30038  
30346 30828 30829 31528 XIII: 30295 30544 31515 31780 32522 32726 XIV:  
30837 31043 31342 31574 32188 32786 XV: 30079 30555

- [?]: XIII: 30333

7. βασιλεια] (108/114)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.7</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mat.24.7</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mat.24.7</sub>  
 $\rightarrow$ C<sub>mat.24.7</sub>  $\rightarrow$ D<sub>mat.24.7</sub>  $\rightarrow$ E<sub>mat.24.7</sub>  $\rightarrow$ G<sub>mat.24.7</sub>  $\rightarrow$ H<sub>mat.24.7</sub> || V: 20032  
 VI: 20042 IX: 30565 X: 30067 31421 XII: 30038 30346 30828 30829 31528  
 XIII: 30295 30544 31515 31780 32522 32726 XIV: 30837 31043 31342 31574  
 32188 32786 XV: 30079 30555

- [?]: XIII: 30333
- βασιλειαι:  $\rightarrow$ F<sub>mat.24.7</sub>
- βασιλειαν: X: 42211
- βασιλια: IV: 20001
- *either missing or lacuna*: IX: 40563

8. επι] (112/114)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.7</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mat.24.7</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mat.24.7</sub>  $\rightarrow$ C<sub>mat.24.7</sub>  
 $\rightarrow$ D<sub>mat.24.7</sub>  $\rightarrow$ E<sub>mat.24.7</sub>  $\rightarrow$ F<sub>mat.24.7</sub>  $\rightarrow$ G<sub>mat.24.7</sub>  $\rightarrow$ H<sub>mat.24.7</sub> || IV: 20001  
 V: 20032 VI: 20042 IX: 30565 X: 30067 31421 42211 XII: 30038 30346  
 30828 30829 31528 XIII: 30295 30544 31515 31780 32522 32726 XIV: 30837  
 31043 31342 31574 32188 32786 XV: 30079 30555

- [?]: XIII: 30333
- *either missing or lacuna*: IX: 40563

9. βασιλειαν] (111/114)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.7</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mat.24.7</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mat.24.7</sub>  
 $\rightarrow$ C<sub>mat.24.7</sub>  $\rightarrow$ D<sub>mat.24.7</sub>  $\rightarrow$ E<sub>mat.24.7</sub>  $\rightarrow$ F<sub>mat.24.7</sub>  $\rightarrow$ G<sub>mat.24.7</sub>  $\rightarrow$ H<sub>mat.24.7</sub>  
 || V: 20032 VI: 20042 IX: 30565 40563 X: 30067 42211 XII: 30038 30346  
 30828 30829 31528 XIII: 30295 30333 30544 31515 31780 32726 XIV: 30837  
 31043 31342 31574 32188 32786 XV: 30079 30555

- βα[?]λειαν: X: 31421
- βασιλεια: XIII: 32522
- βασιλιαν: IV: 20001

10. και] (114/114)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.7</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mat.24.7</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mat.24.7</sub>  $\rightarrow$ C<sub>mat.24.7</sub>  
 $\rightarrow$ D<sub>mat.24.7</sub>  $\rightarrow$ E<sub>mat.24.7</sub>  $\rightarrow$ F<sub>mat.24.7</sub>  $\rightarrow$ G<sub>mat.24.7</sub>  $\rightarrow$ H<sub>mat.24.7</sub> || IV: 20001  
 V: 20032 VI: 20042 IX: 30565 40563 X: 30067 31421 42211 XII: 30038 30346  
 30828 30829 31528 XIII: 30295 30333 30544 31515 31780 32522 32726 XIV:  
 30837 31043 31342 31574 32188 32786 XV: 30079 30555

11.  $\epsilon\sigma\omicron\nu\tau\alpha\iota]$  (111/114)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.7</sub>  $\rightarrow A_{mat.24.7}$   $\rightarrow B_{mat.24.7}$   
 $\rightarrow C_{mat.24.7}$   $\rightarrow D_{mat.24.7}$   $\rightarrow E_{mat.24.7}$   $\rightarrow F_{mat.24.7}$   $\rightarrow G_{mat.24.7}$   $\rightarrow H_{mat.24.7}$   
 $\parallel$  V: 20032 VI: 20042 IX: 30565 X: 30067 31421 XII: 30038 30346 30828  
30829 31528 XIII: 30295 30333 30544 31515 31780 32522 32726 XIV: 30837  
31043 31342 31574 32188 32786 XV: 30079 30555

- $\epsilon\sigma\omicron\nu\tau\epsilon$ : IV: 20001 IX: 40563 X: 42211

12.  $\lambda\iota\mu\omicron\iota]$  (95/114)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.7</sub>  $\rightarrow A_{mat.24.7}$   $\rightarrow B_{mat.24.7}$   
 $\rightarrow E_{mat.24.7}$   $\rightarrow F_{mat.24.7}$   $\rightarrow G_{mat.24.7}$   $\parallel$  VI: 20042 IX: 30565 40563  
X: 30067 31421 XII: 30038 30346 30829 XIII: 30295 30333 30544 31780  
32522 XIV: 31043 31342 32188 32786

- $[?]\iota\mu\omicron\iota$ : XII: 30828
- $\delta\iota\mu\omicron\iota$ : XV: 30555
- $\lambda\epsilon\iota\mu\omicron\iota$ :  $\rightarrow H_{mat.24.7}$
- $\lambda\eta\mu\omicron\iota$ : XIII: 31515
- $\lambda\iota$ : XV: 30079
- $\lambda\omicron\iota\mu\omicron\iota$ :  $\rightarrow C_{mat.24.7}$   $\parallel$  V: 20032 X: 42211 XIII: 32726 XIV: 30837
- $\lambda\upsilon\mu\omicron\iota$ : XIV: 31574
- $\sigma\iota\sigma\mu\omicron\iota$ : IV: 20001
- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow D_{mat.24.7}$   $\parallel$  XII: 31528

13.  $\kappa\alpha\iota]$  (107/114)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.7</sub>  $\rightarrow A_{mat.24.7}$   $\rightarrow B_{mat.24.7}$   $\rightarrow C_{mat.24.7}$   
 $\rightarrow E_{mat.24.7}$   $\rightarrow F_{mat.24.7}$   $\rightarrow G_{mat.24.7}$   $\parallel$  IV: 20001 V: 20032 VI: 20042 IX:  
30565 40563 X: 30067 31421 42211 XII: 30038 30346 30828 30829 XIII:  
30295 30333 30544 31515 31780 32522 32726 XIV: 30837 31043 31574 32188  
32786 XV: 30079 30555

- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow D_{mat.24.7}$   $\rightarrow H_{mat.24.7}$   $\parallel$  XII: 31528  
XIV: 31342

14.  $\lambda\omicron\iota\mu\omicron\iota]$  (80/114)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.7</sub>  $\rightarrow B_{mat.24.7}$   $\rightarrow E_{mat.24.7}$   
 $\rightarrow F_{mat.24.7}$   $\parallel$  VI: 20042 IX: 30565 40563 XII: 30038 30346 30828 XIII:  
30295 30544 31780 32522 XIV: 31342 32786 XV: 30555

- $\lambda\eta\mu\omicron\iota$ : X: 30067



- λι: XII: 30829 XIV: 31043
- λιμοι:  $\rightarrow A_{\text{mat.24.7}} \rightarrow C_{\text{mat.24.7}} \rightarrow D_{\text{mat.24.7}} \rightarrow G_{\text{mat.24.7}} \parallel$  IV: 20001 V: 20032 X: 31421 42211 XII: 31528 XIII: 32726 XIV: 30837 31574 32188 XV: 30079
- λομοι: XIII: 31515
- σεισμ[?]: XIII: 30333
- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow H_{\text{mat.24.7}}$

15. και] (110/114)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mat.24.7}} \rightarrow B_{\text{mat.24.7}} \rightarrow C_{\text{mat.24.7}} \rightarrow D_{\text{mat.24.7}} \rightarrow E_{\text{mat.24.7}} \rightarrow F_{\text{mat.24.7}} \rightarrow G_{\text{mat.24.7}} \rightarrow H_{\text{mat.24.7}} \parallel$  V: 20032 VI: 20042 IX: 40563 X: 30067 31421 42211 XII: 30038 30346 30828 30829 XIII: 30295 30544 31515 31780 32522 32726 XIV: 30837 31043 31342 31574 32188 32786 XV: 30079 30555

- [?]: XIII: 30333
- *either missing or lacuna*: IV: 20001 IX: 30565 XII: 31528

16. σεισμοι] (97/114)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mat.24.7}} \rightarrow B_{\text{mat.24.7}} \rightarrow C_{\text{mat.24.7}} \rightarrow D_{\text{mat.24.7}} \rightarrow F_{\text{mat.24.7}} \rightarrow H_{\text{mat.24.7}} \parallel$  IX: 40563 X: 30067 42211 XII: 30038 30828 XIII: 30295 31515 31780 32522 32726 XIV: 31043 31342 31574 XV: 30079 30555

- [?]: XII: 30346 XIII: 30333
- [?]μοι: X: 31421
- σησμοι: XIV: 32188
- σισμοι:  $\rightarrow E_{\text{mat.24.7}} \rightarrow G_{\text{mat.24.7}} \parallel$  V: 20032 VI: 20042 XII: 30829 XIV: 30837 32786
- συσμοι: XIII: 30544
- *either missing or lacuna*: IV: 20001 IX: 30565 XII: 31528

17. κατα] (110/114)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mat.24.7}} \rightarrow B_{\text{mat.24.7}} \rightarrow C_{\text{mat.24.7}} \rightarrow D_{\text{mat.24.7}} \rightarrow E_{\text{mat.24.7}} \rightarrow F_{\text{mat.24.7}} \rightarrow G_{\text{mat.24.7}} \rightarrow H_{\text{mat.24.7}} \parallel$  IV: 20001 V: 20032 VI: 20042 IX: 30565 40563 X: 30067 31421 42211 XII: 30038 30829 XIII: 30295 30544 31515 31780 32522 32726 XIV: 30837 31043 31342 31574 32188 32786 XV: 30079 30555

- [?]ατα: XII: 30346

- και: XII: 31528
- και κατα: XII: 30828
- *either missing or lacuna*: XIII: 30333

18. τοπους] (111/114) →unanimous →A<sub>mat.24.7</sub> →B<sub>mat.24.7</sub>  
→C<sub>mat.24.7</sub> →D<sub>mat.24.7</sub> →E<sub>mat.24.7</sub> →F<sub>mat.24.7</sub> →G<sub>mat.24.7</sub> →H<sub>mat.24.7</sub>  
|| IV: 20001 V: 20032 VI: 20042 IX: 30565 40563 X: 30067 31421 42211  
XII: 30038 30346 30829 XIII: 30295 30544 31515 31780 32522 32726 XIV:  
30837 31043 31342 31574 32188 32786 XV: 30079 30555

- —πους: XII: 30828
- λ—μοι: XII: 31528
- *either missing or lacuna*: XIII: 30333

# Verse 24:8

*Byz*<sup>RP</sup>: παντα<sup>1</sup> δε<sup>2</sup> ταυτα<sup>3</sup> αρχη<sup>4</sup> ωδινων<sup>5</sup>

## Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	127	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	9	IX: <a href="#">20041</a> X: <a href="#">31110</a> XI: <a href="#">30788</a> <a href="#">31192</a> <a href="#">40387</a> XIII: <a href="#">40547</a> <a href="#">40950</a> XIV: <a href="#">32786</a> XV: <a href="#">30079</a>
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	0	None

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>15</sup>	2	Corr.: 20003 <sup>c</sup> ? 20005 <sup>c</sup> ?
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>16</sup>	118	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: IV.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

<sup>15</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>16</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (127) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (9) minus the fragmentary witnesses (o) plus the included corrected witnesses (o).

Reading	Earliest attestation (century)
παντα	IV
δε	IV
ταυτα	IV
αρχη	IV
ωδινων	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 103 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (15) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>mat.24.8</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (64): IV: 20001 VI: 20043 IX: 20017 20038 40563 X: 30067 32193 40770 XI: 30150 30230 30700 30709 31194 31279 32586 40773 XII: 30022 30038 30157 30163 30191 30279 30509 30517 30807 30863 30930 31190 31455 31528 40211 XIII: 30004 30059 30233 30295 30544 31047 31129 31289 31451 31780 32190 32676 32680 32831 XIV: 30016 30035 30222 30738 30842

31043 31342 31534 31675 XV: 30555 30723 30735 XVI: 30061 30335 30372  
30423 31414 32737 XVII: 31063

- $\rightarrow A_{\text{mat.24.8}}$  group, attesting to  $\tau\alpha\upsilon\tau\alpha \delta\epsilon \pi\alpha\nu\tau\alpha \alpha\rho\chi\eta \omega\delta\iota\nu\omega\nu$  (12): V: 20032 X: 31582 XI: 30124 XII: 30001 XIII: 30118 30792 XIV: 30209 30837 XV: 30069 30205 30954 32886
- $\rightarrow B_{\text{mat.24.8}}$  group, attesting to  $\pi\alpha\nu\tau\alpha \delta\epsilon \tau\alpha\upsilon\tau\alpha \alpha\rho\chi\alpha\iota \omega\delta\iota\nu\omega\nu$  (8): XI: 30348 XII: 30829 XIII: 30184 31502 32522 32726 XIV: 32188 XV: 31823
- $\rightarrow C_{\text{mat.24.8}}$  group, attesting to  $\pi\alpha\nu\tau\alpha \delta\epsilon \tau\alpha\upsilon\tau\alpha \alpha\rho\chi\eta \omega\delta\epsilon\iota\nu\omega\nu$  (6): IV: 20003 IX: 30565 31295 X: 31424 XII: 31273 XIII: 30273
- $\rightarrow D_{\text{mat.24.8}}$  group, attesting to  $\pi\alpha\nu\tau\alpha \delta\epsilon \tau\alpha\upsilon\tau\alpha \alpha\rho\chi\eta \omega\delta\iota\nu\omega\nu$  (3): X: 42211 XIII: 30579 XIV: 31661
- $\rightarrow E_{\text{mat.24.8}}$  group, attesting to  $\pi\alpha\nu\tau\alpha \delta\epsilon \tau\alpha\upsilon\tau\alpha \alpha\rho\chi\eta \omega\delta\upsilon\nu\omega\nu$  (2): V: 20005 XIV: 31093
- $\rightarrow F_{\text{mat.24.8}}$  group, attesting to  $\pi\alpha\nu\tau\alpha \delta\epsilon \tau\alpha\upsilon\tau\alpha \alpha\rho\chi\eta \omega\delta\eta\nu\omega\nu$  (2): XIII: 30895 31604
- $\rightarrow G_{\text{mat.24.8}}$  group, attesting to  $\pi\alpha\nu\tau\alpha \delta\epsilon \tau\alpha\upsilon\tau\alpha \alpha\rho\chi[?]\omega\delta\iota\nu\omega\nu$  (2): XI: 31579 XIII: 31446
- $\rightarrow H_{\text{mat.24.8}}$  group, attesting to  $\tau\alpha\upsilon\tau\alpha \delta\epsilon \pi\alpha\nu\tau\alpha \alpha\rho\chi\iota \omega\delta\iota\nu\omega\nu$  (2): XII: 30826 30828
- $\rightarrow I_{\text{mat.24.8}}$  group, attesting to  $\tau\alpha\upsilon\tau\alpha \delta\epsilon \pi\alpha\nu\tau\alpha \alpha\rho\chi\eta \omega\delta\epsilon\iota\nu\omega\nu$  (2): XII: 30983 XIII: 31689

## Apparatus

1.  $\pi\alpha\nu\tau\alpha]$  (95/118)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.8</sub>  $\rightarrow B_{\text{mat.24.8}}$   $\rightarrow C_{\text{mat.24.8}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mat.24.8}}$   $\rightarrow E_{\text{mat.24.8}}$   $\rightarrow F_{\text{mat.24.8}}$   $\rightarrow G_{\text{mat.24.8}}$  || IX: 30892 X: 31421  
 XI: 30174 40060 XII: 30976 XIII: 31515 XIV: 30740 XV: 30130

- $[?]$ : XIII: 30333

- $\tau\alpha\upsilon\tau\alpha$ :  $\rightarrow A_{\text{mat.24.8}} \rightarrow H_{\text{mat.24.8}} \rightarrow I_{\text{mat.24.8}} \parallel$  VI: 20042 XII: 30346  
30543 XIII: 30013 32766 XIV: 31574
2.  $\delta\epsilon]$  (114/118)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mat.24.8}} \rightarrow B_{\text{mat.24.8}} \rightarrow C_{\text{mat.24.8}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mat.24.8}} \rightarrow E_{\text{mat.24.8}} \rightarrow F_{\text{mat.24.8}} \rightarrow G_{\text{mat.24.8}} \rightarrow H_{\text{mat.24.8}} \rightarrow I_{\text{mat.24.8}} \parallel$   
 X: 31421 XI: 30174 40060 XII: 30346 30543 30976 XIII: 31515 32766 XIV: 30740 31574 XV: 30130
- $[\text{?}]$ : XIII: 30333
  - *either missing or lacuna*: VI: 20042 IX: 30892 XIII: 30013
3.  $\tau\alpha\upsilon\tau\alpha]$  (95/118)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow B_{\text{mat.24.8}} \rightarrow C_{\text{mat.24.8}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mat.24.8}} \rightarrow E_{\text{mat.24.8}} \rightarrow F_{\text{mat.24.8}} \rightarrow G_{\text{mat.24.8}} \parallel$  IX: 30892 XI:  
 30174 40060 XII: 30976 XIII: 30333 31515 XIV: 30740 XV: 30130
- $\pi\alpha\nu\tau\alpha$ :  $\rightarrow A_{\text{mat.24.8}} \rightarrow H_{\text{mat.24.8}} \rightarrow I_{\text{mat.24.8}} \parallel$  VI: 20042 XII: 30346  
30543 XIII: 30013 32766 XIV: 31574
  - $\tau\alpha\upsilon\tau[\text{?}]$ : X: 31421
4.  $\alpha\rho\chi\eta]$  (98/118)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mat.24.8}} \rightarrow C_{\text{mat.24.8}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mat.24.8}} \rightarrow E_{\text{mat.24.8}} \rightarrow F_{\text{mat.24.8}} \rightarrow I_{\text{mat.24.8}} \parallel$  IX: 30892 XI:  
 40060 XII: 30976 XIII: 30013 30333 32766 XV: 30130
- $[\text{?}]\chi\eta$ : X: 31421
  - $\alpha\rho\chi[\text{?}]$ :  $\rightarrow G_{\text{mat.24.8}}$
  - $\alpha\rho\chi\alpha\iota$ :  $\rightarrow B_{\text{mat.24.8}} \parallel$  VI: 20042 XII: 30543 XIII: 31515 XIV: 30740  
31574
  - $\alpha\rho\chi\eta\iota$ : XI: 30174
  - $\alpha\rho\chi\iota$ :  $\rightarrow H_{\text{mat.24.8}} \parallel$  XII: 30346
5.  $\omega\delta\iota\nu\omega\nu]$  (93/118)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mat.24.8}} \rightarrow B_{\text{mat.24.8}}$   
 $\rightarrow G_{\text{mat.24.8}} \rightarrow H_{\text{mat.24.8}} \parallel$  VI: 20042 IX: 30892 X: 31421 XI: 30174 XII:  
 30543
- $\omega\delta\epsilon\iota\nu\omega\nu$ :  $\rightarrow I_{\text{mat.24.8}}$
  - $\omega\delta\iota\nu\omega\nu$ :  $\rightarrow D_{\text{mat.24.8}} \parallel$  XIII: 30013 30333
  - $\omega\delta\upsilon\nu\omega\nu$ : XI: 40060

- οδυνων:  $\rightarrow E_{\text{mat.24.8}}$  || XIV: 30740 31574
- ω[?]: XII: 30346
- ωδεινων:  $\rightarrow C_{\text{mat.24.8}}$  || XIII: 32766
- ωδηνων:  $\rightarrow F_{\text{mat.24.8}}$
- ωδινων: XII: 30976
- ωδινων εισι: XV: 30130
- ωδυνων: XIII: 31515



## Verse 24:9

Byz<sup>RP</sup>: τότε<sup>1</sup> παραδωσουσιν<sup>2</sup> υμας<sup>3</sup> εις<sup>4</sup> θλιψιν<sup>5</sup> και<sup>6</sup>  
 αποκτενουσιν<sup>7</sup> υμας<sup>8</sup> και<sup>9</sup> εσεσθε<sup>10</sup> μισουμενοι<sup>11</sup>  
 υπο<sup>12</sup> παντων<sup>13</sup> των<sup>14</sup> εθνων<sup>15</sup> δια<sup>16</sup> το<sup>17</sup> ονομα<sup>18</sup>  
 μου<sup>19</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	127	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	20	V: 20005 VI: 20042 X: 40770 42211 XI: 31279 40060 40387 40773 XII: 31455 40211 XIII: 30544 30792 31129 31446 32680 32766 40547 40950 XIV: 31043 31574
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	2	Corr.: 20001 <sup>c</sup> ? 31675 <sup>c</sup> ?

Description	Count	Manuscript list
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	1	XIII: 30333
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>17</sup>	7	Corr.: 20003 <sup>c?</sup> 30279 <sup>c?</sup> 30579 <sup>c?</sup> 30738 <sup>c?</sup> 30828 <sup>c?</sup> 30895 <sup>c?</sup> 31515 <sup>c?</sup>
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>18</sup>	108	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: IX.

<sup>17</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>18</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (127) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (20) minus the fragmentary witnesses (1) plus the included corrected witnesses (2).

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
τοτε	IV
παραδωσουσιν	IV
υμας	IV
εις	IV
θλιψιν	IV
και	IV
αποκτενουσιν	IV
υμας	IV
και	IV
εσεσθε	IV
μισουμενοι	IV
υπο	IV
παντων	IV
των	IV
εθνων	IV
δια	IV
το	IV
ονομα	IV

Reading	Earliest attestation (century)
μου	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 78 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (30) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous<sub>mat.24.9</sub>** group, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (40): IX: 20017 20041 40563 X: 30067 31110 32193 XI: 30124 30150 30174 30230 30700 30709 30788 XII: 30191 30509 30543 30807 30826 30976 30983 31190 XIII: 30013 30184 30295 31289 31451 31780 32190 32726 XIV: 30035 XV: 30069 30130 30555 XVI: 30061 30335 30372 31414 32737 XVII: 31063 || Corr.: 20001<sup>c</sup>?
- →**A<sub>mat.24.9</sub>** group, attesting to τότε παραδωσουσιν υμας εις θλιψεις και αποκτενουσιν υμας και εσεσθε μισουμενοι υπο παντων δια το ονομα μου (10): X: 31582 XI: 31194 XII: 30001 30279 XIII: 30118 32676 XIV: 30209 XV: 30205 30735 32886
- →**B<sub>mat.24.9</sub>** group, attesting to τότε παραδωσουσιν υμας εις θλιψιν και αποκτενουσιν υμας και εσεσθε μισουμενοι υπο παντων δια το

ονομα μου (9): X: 31424 XI: 30348 XII: 31528 XIV: 30016 30842 31093  
31534 31675 XV: 30723

- $\rightarrow C_{\text{mat.24.9}}$  group, attesting to τότε παραδωσουσιν υμας εις θλιψιν και αποκτενουσιν υμας και εσεσθε μισουμενοι υπο παντων εθνων δια το ονομα μου (9): XI: 31192 XII: 30022 30038 30517 XIV: 31342 32786 XV: 30079 30954 || Corr.: 31675<sup>c</sup>?
- $\rightarrow D_{\text{mat.24.9}}$  group, attesting to τότε παραδωσουσιν υμας εις θλιψιν και αποκτενουσιν υμας και εσεσθαι μισουμενοι υπο παντων των εθνων δια το ονομα μου (5): IX: 31295 XI: 32586 XIII: 31502 32831 XIV: 30837
- $\rightarrow E_{\text{mat.24.9}}$  group, attesting to τότε παραδωσουσιν υμας εις θλιψεις και αποκτενουσιν υμας και εσεσθε μισουμενοι υπο παντων των εθνων δια το ονομα μου (3): XIII: 30004 32522 XIV: 30222
- $\rightarrow F_{\text{mat.24.9}}$  group, attesting to τότε παραδωσουσιν υμας εις θλιψεις και αποκτενουσιν υμας και εσεσθε μισουμενοι υπο παντων των εθνων δια το ονομα μου (2): XI: 31579 XII: 30157

## Apparatus

1. τότε] (105/108)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.9</sub>  $\rightarrow A_{\text{mat.24.9}}$   $\rightarrow B_{\text{mat.24.9}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mat.24.9}}$   $\rightarrow D_{\text{mat.24.9}}$   $\rightarrow E_{\text{mat.24.9}}$   $\rightarrow F_{\text{mat.24.9}}$  || IV: 20001 20003  
V: 20032 VI: 20043 IX: 20038 30565 30892 X: 31421 XII: 30163 30828  
30829 30863 30930 XIII: 30059 30233 30273 30579 30895 31047 31515  
31604 31689 XIV: 30738 31661 32188 XV: 31823 XVI: 30423

- [?]οτε: XII: 30346 31273 XIV: 30740

2. παραδωσουσιν] (100/108)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.9</sub>  $\rightarrow A_{\text{mat.24.9}}$   
 $\rightarrow B_{\text{mat.24.9}}$   $\rightarrow C_{\text{mat.24.9}}$   $\rightarrow D_{\text{mat.24.9}}$   $\rightarrow E_{\text{mat.24.9}}$   $\rightarrow F_{\text{mat.24.9}}$  || IV:  
20001 20003 IX: 20038 30565 30892 X: 31421 XII: 30163 30346 30829

31273 XIII: 30059 30233 30273 30579 31047 31515 31604 XIV: 30738 31661  
32188 XV: 31823 XVI: 30423

- παραδοσουςιν: XII: 30828 30863 30930 XIII: 30895 31689 XIV: 30740
- παραδωσωσιν: V: 20032 VI: 20043

3. υμας] (106/108)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.9</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mat.24.9</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mat.24.9</sub>  
 $\rightarrow$ C<sub>mat.24.9</sub>  $\rightarrow$ D<sub>mat.24.9</sub>  $\rightarrow$ E<sub>mat.24.9</sub>  $\rightarrow$ F<sub>mat.24.9</sub>  $\parallel$  IV: 20001 20003  
V: 20032 VI: 20043 IX: 20038 30565 30892 XII: 30163 30346 30828 30829  
30863 30930 31273 XIII: 30059 30233 30273 30579 30895 31047 31515  
31604 31689 XIV: 30738 30740 31661 XV: 31823 XVI: 30423

- [?]: X: 31421
- ημας: XIV: 32188

4. εις] (108/108)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.9</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mat.24.9</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mat.24.9</sub>  $\rightarrow$ C<sub>mat.24.9</sub>  
 $\rightarrow$ D<sub>mat.24.9</sub>  $\rightarrow$ E<sub>mat.24.9</sub>  $\rightarrow$ F<sub>mat.24.9</sub>  $\parallel$  IV: 20001 20003 V: 20032 VI: 20043  
IX: 20038 30565 30892 X: 31421 XII: 30163 30346 30828 30829 30863 30930  
31273 XIII: 30059 30233 30273 30579 30895 31047 31515 31604 31689 XIV:  
30738 30740 31661 32188 XV: 31823 XVI: 30423

5. θλιψιν] (78/108)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.9</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mat.24.9</sub>  $\rightarrow$ C<sub>mat.24.9</sub>  
 $\rightarrow$ D<sub>mat.24.9</sub>  $\parallel$  IV: 20001 V: 20032 VI: 20043 IX: 20038 30565 X: 31421  
XII: 30346 30828 XIII: 30059 30233 31047 31689 XIV: 30738 31661 XV:  
31823

- θλειψιν: IV: 20003
- θληψιν: XII: 30163 30829 30930 XIII: 31515
- θλιψεις:  $\rightarrow$ A<sub>mat.24.9</sub>  $\rightarrow$ E<sub>mat.24.9</sub>  $\parallel$  IX: 30892 XII: 30863 31273 XIII:  
30273 30895 31604 XIV: 30740 32188 XVI: 30423
- θλιψην: XIII: 30579
- θλιψις:  $\rightarrow$ F<sub>mat.24.9</sub>

6. και] (107/108)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.9</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mat.24.9</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mat.24.9</sub>  $\rightarrow$ C<sub>mat.24.9</sub>  
 $\rightarrow$ D<sub>mat.24.9</sub>  $\rightarrow$ E<sub>mat.24.9</sub>  $\rightarrow$ F<sub>mat.24.9</sub>  $\parallel$  IV: 20001 20003 V: 20032 VI: 20043  
IX: 20038 30565 30892 X: 31421 XII: 30163 30828 30829 30863 30930 31273

XIII: 30059 30233 30273 30579 30895 31047 31515 31604 31689 XIV: 30738  
30740 31661 32188 XV: 31823 XVI: 30423

- [?]: XII: 30346

7. ἀποκτενουςιν] (106/108)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mat.24.9}} \rightarrow B_{\text{mat.24.9}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mat.24.9}} \rightarrow D_{\text{mat.24.9}} \rightarrow E_{\text{mat.24.9}} \rightarrow F_{\text{mat.24.9}} \parallel$  IV: 20001 20003 V:  
 20032 VI: 20043 IX: 20038 30565 30892 X: 31421 XII: 30163 30828 30829  
 30863 30930 31273 XIII: 30059 30233 30273 30579 30895 31047 31515 31604  
 31689 XIV: 30738 30740 31661 32188 XV: 31823

- [?]νουςιν: XII: 30346
- ἀποκτενουςι: XVI: 30423

8. υμας] (105/108)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mat.24.9}} \rightarrow B_{\text{mat.24.9}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mat.24.9}} \rightarrow D_{\text{mat.24.9}} \rightarrow E_{\text{mat.24.9}} \rightarrow F_{\text{mat.24.9}} \parallel$  IV: 20001 20003  
 V: 20032 VI: 20043 IX: 20038 30565 30892 X: 31421 XII: 30163 30346  
 30828 30829 30863 30930 31273 XIII: 30059 30233 30273 30895 31515  
 31604 31689 XIV: 30738 30740 31661 XV: 31823 XVI: 30423

- ημας: XIII: 30579 31047 XIV: 32188

9. και] (107/108)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mat.24.9}} \rightarrow B_{\text{mat.24.9}} \rightarrow C_{\text{mat.24.9}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mat.24.9}} \rightarrow E_{\text{mat.24.9}} \rightarrow F_{\text{mat.24.9}} \parallel$  IV: 20001 20003 V: 20032 VI: 20043  
 IX: 20038 30565 30892 XII: 30163 30346 30828 30829 30863 30930 31273  
 XIII: 30059 30233 30273 30579 30895 31047 31515 31604 31689 XIV: 30738  
 30740 31661 32188 XV: 31823 XVI: 30423

- [?]: X: 31421

10. εσεσθε] (91/108)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mat.24.9}} \rightarrow B_{\text{mat.24.9}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mat.24.9}} \rightarrow E_{\text{mat.24.9}} \rightarrow F_{\text{mat.24.9}} \parallel$  IV: 20001 20003 VI: 20043 IX:  
 30565 30892 X: 31421 XII: 30163 30346 30829 30863 31273 XIII: 30059  
 30233 31047 31689 XIV: 30740 31661 XVI: 30423

- εσεσθαι:  $\rightarrow D_{\text{mat.24.9}} \parallel$  V: 20032 IX: 20038 XII: 30828 30930 XIII:  
 30273 30579 30895 31515 31604 XIV: 32188 XV: 31823
- εσωται: XIV: 30738

11.  $\mu\iota\sigma\sigma\upsilon\mu\epsilon\nu\omicron\iota]$  (101/108)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.9</sub>  $\rightarrow A_{mat.24.9}$   $\rightarrow B_{mat.24.9}$   
 $\rightarrow C_{mat.24.9}$   $\rightarrow D_{mat.24.9}$   $\rightarrow E_{mat.24.9}$   $\rightarrow F_{mat.24.9}$   $\parallel$  IV: 20001 V: 20032 VI:  
 20043 IX: 30565 30892 X: 31421 XII: 30163 30829 30863 31273 XIII: 30059  
 30579 30895 31047 31515 31604 31689 XIV: 30738 30740 31661 32188 XV:  
 31823 XVI: 30423

- $\mu\epsilon\iota\sigma\sigma\upsilon\mu\epsilon\nu\omicron\iota$ : IV: 20003
- $\mu\eta\sigma\sigma\upsilon\mu\epsilon\nu\omicron\iota$ : IX: 20038 XII: 30346 30828 30930 XIII: 30273
- $\mu\upsilon\sigma\sigma\upsilon\mu\epsilon\nu\omicron\iota$ : XIII: 30233

12.  $\upsilon\pi\omicron]$  (106/108)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.9</sub>  $\rightarrow A_{mat.24.9}$   $\rightarrow B_{mat.24.9}$   $\rightarrow C_{mat.24.9}$   
 $\rightarrow D_{mat.24.9}$   $\rightarrow E_{mat.24.9}$   $\rightarrow F_{mat.24.9}$   $\parallel$  IV: 20001 20003 V: 20032 VI: 20043  
 IX: 20038 30565 X: 31421 XII: 30163 30828 30829 30863 30930 31273 XIII:  
 30059 30233 30273 30579 30895 31047 31515 31604 31689 XIV: 30738 30740  
 31661 32188 XV: 31823 XVI: 30423

- $[?]$ : XII: 30346
- $\alpha\pi\omicron$ : IX: 30892

13.  $\pi\alpha\nu\tau\omega\nu]$  (106/108)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.9</sub>  $\rightarrow A_{mat.24.9}$   $\rightarrow B_{mat.24.9}$   
 $\rightarrow C_{mat.24.9}$   $\rightarrow D_{mat.24.9}$   $\rightarrow E_{mat.24.9}$   $\rightarrow F_{mat.24.9}$   $\parallel$  IV: 20003 V: 20032  
 VI: 20043 IX: 20038 30565 30892 X: 31421 XII: 30163 30828 30829 30863  
 30930 31273 XIII: 30059 30233 30273 30579 30895 31047 31515 31604  
 31689 XIV: 30738 30740 31661 32188 XV: 31823 XVI: 30423

- $[?]\alpha\nu\tau\omega\nu$ : XII: 30346
- *either missing or lacuna*: IV: 20001

14.  $\tau\omega\nu]$  (70/108)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.9</sub>  $\rightarrow D_{mat.24.9}$   $\rightarrow E_{mat.24.9}$   $\rightarrow F_{mat.24.9}$   
 $\parallel$  IV: 20001 20003 V: 20032 VI: 20043 IX: 20038 30565 30892 XII: 30163  
 30346 30829 30863 31273 XIII: 30233 30273 30579 31604 31689 XIV: 32188  
 XV: 31823 XVI: 30423

- $\tau\omicron\nu$ : XIII: 30059
- $\tau\omega[?]$ : X: 31421
- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow A_{mat.24.9}$   $\rightarrow B_{mat.24.9}$   $\rightarrow C_{mat.24.9}$   $\parallel$  XII:  
 30828 30930 XIII: 30895 31047 31515 XIV: 30738 30740 31661



15.  $\epsilon\theta\nu\omega\nu]$  (80/108)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.9</sub>  $\rightarrow$ C<sub>mat.24.9</sub>  $\rightarrow$ D<sub>mat.24.9</sub>  
 $\rightarrow$ E<sub>mat.24.9</sub>  $\rightarrow$ F<sub>mat.24.9</sub>  $\parallel$  IV: 20001 20003 V: 20032 VI: 20043 IX: 20038  
 30892 XII: 30163 30346 30829 30863 31273 XIII: 30059 30233 30273 30579  
 31604 31689 XIV: 30738 32188 XV: 31823 XVI: 30423

- $[?] \theta\nu\omega\nu$ : X: 31421
- $\epsilon\theta\nu[?]$ : IX: 30565
- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow$ A<sub>mat.24.9</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mat.24.9</sub>  $\parallel$  XII: 30828  
 30930 XIII: 30895 31047 31515 XIV: 30740 31661

16.  $\delta\iota\alpha]$  (108/108)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.9</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mat.24.9</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mat.24.9</sub>  $\rightarrow$ C<sub>mat.24.9</sub>  
 $\rightarrow$ D<sub>mat.24.9</sub>  $\rightarrow$ E<sub>mat.24.9</sub>  $\rightarrow$ F<sub>mat.24.9</sub>  $\parallel$  IV: 20001 20003 V: 20032 VI: 20043  
 IX: 20038 30565 30892 X: 31421 XII: 30163 30346 30828 30829 30863 30930  
 31273 XIII: 30059 30233 30273 30579 30895 31047 31515 31604 31689 XIV:  
 30738 30740 31661 32188 XV: 31823 XVI: 30423

17.  $\tau\omicron]$  (108/108)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.9</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mat.24.9</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mat.24.9</sub>  $\rightarrow$ C<sub>mat.24.9</sub>  
 $\rightarrow$ D<sub>mat.24.9</sub>  $\rightarrow$ E<sub>mat.24.9</sub>  $\rightarrow$ F<sub>mat.24.9</sub>  $\parallel$  IV: 20001 20003 V: 20032 VI: 20043  
 IX: 20038 30565 30892 X: 31421 XII: 30163 30346 30828 30829 30863 30930  
 31273 XIII: 30059 30233 30273 30579 30895 31047 31515 31604 31689 XIV:  
 30738 30740 31661 32188 XV: 31823 XVI: 30423

18.  $\omicron\nu\omicron\mu\alpha]$  (106/108)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.9</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mat.24.9</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mat.24.9</sub>  
 $\rightarrow$ C<sub>mat.24.9</sub>  $\rightarrow$ D<sub>mat.24.9</sub>  $\rightarrow$ E<sub>mat.24.9</sub>  $\rightarrow$ F<sub>mat.24.9</sub>  $\parallel$  IV: 20001 20003 V:  
 20032 VI: 20043 IX: 20038 30565 30892 X: 31421 XII: 30346 30828 30829  
 30863 30930 31273 XIII: 30059 30233 30273 30579 30895 31047 31515  
 31604 31689 XIV: 30738 30740 32188 XV: 31823 XVI: 30423

- $\omicron[?] \omicron\mu\alpha$ : XIV: 31661
- $\omicron\nu\omicron\mu\alpha\mu\alpha$ : XII: 30163

19.  $\mu\omicron\upsilon]$  (107/108)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.9</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mat.24.9</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mat.24.9</sub>  $\rightarrow$ C<sub>mat.24.9</sub>  
 $\rightarrow$ D<sub>mat.24.9</sub>  $\rightarrow$ E<sub>mat.24.9</sub>  $\rightarrow$ F<sub>mat.24.9</sub>  $\parallel$  IV: 20001 20003 V: 20032 VI: 20043  
 IX: 20038 30565 30892 X: 31421 XII: 30163 30346 30828 30829 30863 30930  
 31273 XIII: 30059 30233 30273 30579 30895 31047 31515 31604 31689 XIV:  
 30738 30740 31661 32188 XVI: 30423

- $\mu\omicron\upsilon \omicron \delta\epsilon \upsilon\omicron\mu\omicron\epsilon\iota\omicron\alpha\varsigma \epsilon\iota\varsigma \tau\epsilon\lambda\omicron\varsigma \omicron\upsilon\tau\omicron\varsigma \varsigma\omega\theta\eta\varsigma\epsilon\tau\alpha\iota$ : XV: 31823

## Verse 24:10

*Byz<sup>RP</sup>*: και<sup>1</sup> τοτε<sup>2</sup> σκανδαλισθησονται<sup>3</sup> πολλοι<sup>4</sup>  
και<sup>5</sup> αλληλους<sup>6</sup> παραδωσουσιν<sup>7</sup> και<sup>8</sup> μισησουσιν<sup>9</sup>  
αλληλους<sup>10</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	126	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	9	X: 30067 XI: 30150 30709 XII: 30157 30983 XIII: 30004 40547 XV: 31823 XVI: 30335
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	1	XIII: 30333

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>19</sup>	9	Corr.: 20003 <sup>c?</sup> 30279 <sup>c?</sup> 30544 <sup>c?</sup> 30555 <sup>c?</sup> 30828 <sup>c?</sup> 30837 <sup>c?</sup> 30895 <sup>c?</sup> 31515 <sup>c?</sup> 32193 <sup>c?</sup>
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>20</sup>	116	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: V.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

<sup>19</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>20</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (126) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (9) minus the fragmentary witnesses (1) plus the included corrected witnesses (9).

Reading	Earliest attestation (century)
και	IV
τοτε	IV
σκανδαλισθησονται	IV
πολλοι	IV
και	IV
αλληλους	IV
παραδωσουσιν	IV
και	IV
μισησουσιν	V
αλληλους	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 84 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (32) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by

the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>mat.24.10</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (28): V: 20032 IX: 20017 20041 X: 31424 31582 32193 XI: 30124 30174 30230 30788 32586 XII: 30001 30517 30543 30826 30829 30863 XIII: 30233 32680 32726 32766 32831 40950 XIV: 31342 31534 31675 32786 XV: 30069
- →**A**<sub>mat.24.10</sub> **group**, attesting to και τοτε σκανδαλισθησονται πολλοι και αλληλους παραδωσουσι και μισησουσιν αλληλους (44): IX: 30565 30892 X: 31110 40770 XI: 30348 30700 31192 31194 XII: 30022 30038 30191 30509 30807 30976 31190 31455 31528 XIII: 30118 31047 31129 31289 31446 31451 32522 32676 XIV: 30016 30035 30209 30738 30740 30842 31574 XV: 30079 30130 30205 30735 30954 32886 XVI: 30061 30372 30423 31414 32737 XVII: 31063
- →**B**<sub>mat.24.10</sub> **group**, attesting to και τοτε σκανδαλισθησονται πολλοι και αλληλους παραδωσουσιν και μισησουσιν αλληλους (3): IV: 20003 V: 20005 IX: 31295
- →**C**<sub>mat.24.10</sub> **group**, attesting to και τοτε σκανδαλισθησονται πολλοι και αλληλους παραδωσουσιν και μισησουσιν αλληλους (3): XIII: 30013 31780 XIV: 30837
- →**D**<sub>mat.24.10</sub> **group**, attesting to και τοτε σκανδαλισθησονται πολλοι και αλληλους παραδωσουσιν εις θανατον και μισησουσιν αλληλους (2): XIII: 31502 XIV: 31093
- →**E**<sub>mat.24.10</sub> **group**, attesting to και τοτε σκανδαλισθησονται πολλοι και αλληλους παραδωσουσιν και μισησουσιν αλληλους (2): XIV: 30222 32188
- →**F**<sub>mat.24.10</sub> **group**, attesting to και τοτε σκανδαλισθησονται πολλοι και αλληλους παραδωσουσι και μισησουσιν αλληλους (2): XIII: 30895 31604

# Apparatus

1.  $\kappa\alpha\iota]$  (115/116)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.10</sub>  $\rightarrow A$ <sub>mat.24.10</sub>  $\rightarrow B$ <sub>mat.24.10</sub>  
 $\rightarrow C$ <sub>mat.24.10</sub>  $\rightarrow D$ <sub>mat.24.10</sub>  $\rightarrow E$ <sub>mat.24.10</sub>  $\rightarrow F$ <sub>mat.24.10</sub>  $\parallel$  IV: 20001 VI:  
 20042 20043 IX: 20038 X: 31421 42211 XI: 31279 31579 40060 40387 40773  
 XII: 30163 30279 30828 30930 31273 40211 XIII: 30059 30184 30273 30295  
 30544 30579 30792 31515 31689 32190 XIV: 31043 31661 XV: 30555 30723

- [?]: XII: 30346

2.  $\tau\omicron\tau\epsilon]$  (115/116)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.10</sub>  $\rightarrow A$ <sub>mat.24.10</sub>  $\rightarrow B$ <sub>mat.24.10</sub>  
 $\rightarrow C$ <sub>mat.24.10</sub>  $\rightarrow D$ <sub>mat.24.10</sub>  $\rightarrow E$ <sub>mat.24.10</sub>  $\rightarrow F$ <sub>mat.24.10</sub>  $\parallel$  IV: 20001 VI:  
 20042 20043 IX: 20038 X: 31421 42211 XI: 31279 31579 40060 40387 40773  
 XII: 30163 30279 30828 30930 31273 40211 XIII: 30059 30184 30273 30295  
 30544 30579 30792 31515 31689 32190 XIV: 31043 31661 XV: 30555 30723

- [?]: XII: 30346

3.  $\sigma\kappa\alpha\nu\delta\alpha\lambda\iota\sigma\theta\eta\sigma\omicron\nu\tau\alpha\iota]$  (106/116)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.10</sub>  $\rightarrow A$ <sub>mat.24.10</sub>  
 $\rightarrow B$ <sub>mat.24.10</sub>  $\rightarrow C$ <sub>mat.24.10</sub>  $\rightarrow D$ <sub>mat.24.10</sub>  $\rightarrow E$ <sub>mat.24.10</sub>  $\rightarrow F$ <sub>mat.24.10</sub>  $\parallel$  IV:  
 20001 VI: 20042 20043 IX: 20038 XI: 31279 31579 40773 XII: 30163 30279  
 30828 30930 40211 XIII: 30059 30544 30792 31515 31689 32190 XIV: 31043  
 31661 XV: 30555 30723

- [?] $\delta$ [?]θησονται: XII: 30346
- $\sigma$ [?]δαλίσθησονται: X: 31421
- $\sigma\kappa\alpha\nu$ [?]αλίσθησονται: XII: 31273
- $\sigma\kappa\alpha\nu\delta\alpha\lambda\eta\sigma\theta\epsilon\iota\sigma\omicron\nu\tau\alpha\iota$ : XI: 40060
- $\sigma\kappa\alpha\nu\delta\alpha\lambda\eta\sigma\theta\eta\sigma\omicron\nu\tau\alpha\iota$ : X: 42211
- $\sigma\kappa\alpha\nu\delta\alpha\lambda\iota\sigma\theta\eta\sigma\epsilon\sigma\theta\alpha\iota$ : XIII: 30273
- $\sigma\kappa\alpha\nu\delta\alpha\lambda\iota\sigma\theta\eta\sigma\omicron\nu$ [?]: XIII: 30295
- $\sigma\kappa\alpha\nu\delta\alpha\lambda\iota\sigma\theta\eta\sigma\omicron\nu\tau\epsilon$ : XIII: 30184
- $\sigma\kappa\alpha\nu\delta\alpha\lambda\iota\sigma\theta\eta\sigma\omega\nu\tau\alpha\iota$ : XI: 40387 XIII: 30579

4.  $\pi\omicron\lambda\lambda\omicron\iota]$  (112/116)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.10</sub>  $\rightarrow A$ <sub>mat.24.10</sub>  $\rightarrow B$ <sub>mat.24.10</sub>  
 $\rightarrow C$ <sub>mat.24.10</sub>  $\rightarrow D$ <sub>mat.24.10</sub>  $\rightarrow E$ <sub>mat.24.10</sub>  $\rightarrow F$ <sub>mat.24.10</sub>  $\parallel$  IV: 20001 VI:

20042 20043 IX: 20038 X: 31421 42211 XI: 31279 40060 40387 40773 XII:  
30163 30279 30346 30828 30930 31273 40211 XIII: 30059 30184 30295  
30544 30579 31515 31689 32190 XIV: 31661 XV: 30555 30723

- [?]οι: XIV: 31043
- και πολλοι: XIII: 30273
- π[?]λλοι: XIII: 30792
- πολλους: XI: 31579

5. και] (116/116)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.10</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mat.24.10</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mat.24.10</sub>  
 $\rightarrow$ C<sub>mat.24.10</sub>  $\rightarrow$ D<sub>mat.24.10</sub>  $\rightarrow$ E<sub>mat.24.10</sub>  $\rightarrow$ F<sub>mat.24.10</sub>  $\parallel$  IV: 20001 VI:  
20042 20043 IX: 20038 X: 31421 42211 XI: 31279 31579 40060 40387 40773  
XII: 30163 30279 30346 30828 30930 31273 40211 XIII: 30059 30184 30273  
30295 30544 30579 30792 31515 31689 32190 XIV: 31043 31661 XV: 30555  
30723

6. αλληλους] (111/116)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.10</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mat.24.10</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mat.24.10</sub>  
 $\rightarrow$ C<sub>mat.24.10</sub>  $\rightarrow$ D<sub>mat.24.10</sub>  $\rightarrow$ E<sub>mat.24.10</sub>  $\rightarrow$ F<sub>mat.24.10</sub>  $\parallel$  IV: 20001 VI: 20042  
20043 IX: 20038 X: 31421 XI: 31279 31579 40060 40773 XII: 30163 30279  
30930 31273 40211 XIII: 30059 30184 30295 30544 30579 30792 31515 31689  
32190 XIV: 31043 31661 XV: 30555 30723

- αλλη[?]: XII: 30346
- αλλιλους: X: 42211 XI: 40387
- αλλο: XII: 30828
- αλλους: XIII: 30273

7. παραδωσουσιν] (49/116)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.10</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mat.24.10</sub>  
 $\rightarrow$ C<sub>mat.24.10</sub>  $\rightarrow$ D<sub>mat.24.10</sub>  $\rightarrow$ E<sub>mat.24.10</sub>  $\parallel$  IV: 20001 IX: 20038 XI:  
40060 40387 XII: 31273 40211 XIII: 30273 30579 31515 XIV: 31661 XV:  
30555

- [?]σιν: XII: 30346
- [?]ωσουσι: XIII: 30544
- π[?]δωσουσιν: X: 31421
- παραδωσουσι: XIII: 31689
- παραδωσουσιν: XII: 30828 XIII: 30059
- παραδωσωσιν: XIII: 30792

- παραδωσουσι:  $\rightarrow A_{\text{mat.24.10}} \rightarrow F_{\text{mat.24.10}} \parallel$  XI: 31279 31579 40773  
XII: 30279 30930 XIII: 30184 30295 32190 XIV: 31043
- παραδωσυσιν: X: 42211
- παραδωσωσι: XV: 30723
- παραδωσωσιν: VI: 20042 20043 XII: 30163

8. **και]** (109/116)  $\rightarrow \text{unanimous}_{\text{mat.24.10}} \rightarrow A_{\text{mat.24.10}} \rightarrow B_{\text{mat.24.10}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mat.24.10}} \rightarrow E_{\text{mat.24.10}} \rightarrow F_{\text{mat.24.10}} \parallel$  VI: 20042 IX: 20038 X: 31421  
 42211 XI: 31579 40060 40387 40773 XII: 30163 30279 30346 30828 30930  
 31273 40211 XIII: 30059 30184 30273 30295 30544 30579 30792 31515  
 31689 XIV: 31043 XV: 30555 30723

- εις: IV: 20001
- εις θανατον και:  $\rightarrow D_{\text{mat.24.10}} \parallel$  VI: 20043
- *either missing or lacuna*: XI: 31279 XIII: 32190 XIV: 31661

9. **μεισησουσιν]** (82/116)  $\rightarrow \text{unanimous}_{\text{mat.24.10}} \rightarrow A_{\text{mat.24.10}} \rightarrow D_{\text{mat.24.10}}$   
 $\parallel$  VI: 20042 X: 31421 XII: 31273 XIII: 30184 30273 30295 31689 XV:  
 30723

- [?]ησουσιν: XIV: 31043
- θλιψιν: IV: 20001
- μεισησουσιν:  $\rightarrow B_{\text{mat.24.10}}$
- μεισησωσιν: VI: 20043
- μησεισουσιν: XII: 30930
- μησησου: IX: 20038
- μησησουσιν:  $\rightarrow C_{\text{mat.24.10}} \rightarrow F_{\text{mat.24.10}} \parallel$  XII: 30163 30346 30828  
 XIII: 30059
- μησισουσιν:  $\rightarrow E_{\text{mat.24.10}} \parallel$  XI: 40060 XIII: 30579
- μησουσιν: XIII: 31515
- μησωμενοι: XI: 31579
- μισησι: XII: 30279
- μισησσησουσιν: XV: 30555
- μισησωσιν: XIII: 30544
- μισισουσιν: XI: 40387 40773 XII: 40211 XIII: 30792
- μισισουσιν: X: 42211
- *either missing or lacuna*: XI: 31279 XIII: 32190 XIV: 31661



10. αλληλους] (110/116) →unanimous<sub>mat.24.10</sub> →A<sub>mat.24.10</sub> →B<sub>mat.24.10</sub>  
→C<sub>mat.24.10</sub> →D<sub>mat.24.10</sub> →E<sub>mat.24.10</sub> →F<sub>mat.24.10</sub> || VI: 20042 20043 X:  
31421 XI: 31279 31579 40060 40773 XII: 30163 30279 30346 30828 30930  
31273 40211 XIII: 30059 30184 30273 30295 30544 30579 30792 31515 31689  
XIV: 31043 XV: 30555 30723

- αληλους: IX: 20038
- αλλιλους: X: 42211 XI: 40387
- *either missing or lacuna*: IV: 20001 XIII: 32190 XIV: 31661

# Verse 24:11

*Byz<sup>RP</sup>*: και<sup>1</sup> πολλοι<sup>2</sup> ψευδοπροφηται<sup>3</sup> εγερθησονται<sup>4</sup>  
και<sup>5</sup> πλανησουσιν<sup>6</sup> πολλους<sup>7</sup>

## Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	126	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	8	XII: 31190 XIII: 31451 XIV: 30016 30209 31534 31675 XV: 30130 30954
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	2	Corr.: 20003 <sup>c</sup> ? 32766 <sup>c</sup> ?
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	1	XIII: 30333

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>21</sup>	1	Corr.: 30348 <sup>c</sup> ?
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>22</sup>	119	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: IV.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

<sup>21</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>22</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (126) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (8) minus the fragmentary witnesses (1) plus the included corrected witnesses (2).

Reading	Earliest attestation (century)
και	IV
πολλοι	IV
ψευδοπροφηται	IV
εγερθησονται	IV
και	IV
πλανησουσιν	IV
πολλους	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 102 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (17) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>mat.24.11</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (19): IV: 20003 IX: 20017 20041 31295 X: 31424 32193 XI: 30124 30174 30709 XII: 31273 XIII: 30792 31515 31780 32766 40950 XIV: 30222 32188 32786 XVI: 31414

- $\rightarrow A_{\text{mat.24.11}}$  group, attesting to και πολλοι ψευδοπροφηται  
εγερθησονται και πλανησουσι πολλους (63): IX: 30565 X: 30067 31110  
31582 40770 XI: 30150 30230 30700 30788 31192 31194 40773 XII: 30001  
30022 30038 30163 30191 30279 30509 30517 30543 30826 30828 30930  
30976 30983 31455 31528 40211 XIII: 30013 30059 30118 30233 30295  
30544 30895 31047 31129 31289 31446 31604 31689 32522 32676 32831  
XIV: 30035 30738 30837 30842 31342 31574 31661 XV: 30069 30079 30205  
30723 31823 32886 XVI: 30335 30372 30423 32737 XVII: 31063
- $\rightarrow B_{\text{mat.24.11}}$  group, attesting to και πολλοι ψευδοπροφηται  
εγερθησονται και πολλους πλανησουσιν (6): IX: 30892 XI: 31279  
31579 XII: 30829 XIII: 32726 XV: 30555
- $\rightarrow C_{\text{mat.24.11}}$  group, attesting to και πολλοι ψευδοπροφηται  
εγερθησονται και πολλους πλανησουσι (6): IV: 20001 XII: 30157 30807  
XIII: 30184 XIV: 31093 XVI: 30061
- $\rightarrow D_{\text{mat.24.11}}$  group, attesting to και πολλοι ψευδοπροφηται  
αναστησονται και πλανησουσι πολλους (3): XI: 32586 XIII: 31502  
32680
- $\rightarrow E_{\text{mat.24.11}}$  group, attesting to και πολλοι ψευδοπροφηται  
αναστησονται και πλανησουσιν πολλους (3): VI: 20042 XIII:  
30273 40547
- $\rightarrow F_{\text{mat.24.11}}$  group, attesting to και πολλοι ψευδοπροφηται  
εγερθησονται και πλανησουσιν πλανησουσι πολλους (2): Corr.:  
20003<sup>c</sup>? 32766<sup>c</sup>?

## Apparatus

1. και] (117/119)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mat.24.11}}$   $\rightarrow B_{\text{mat.24.11}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mat.24.11}}$   $\rightarrow D_{\text{mat.24.11}}$   $\rightarrow E_{\text{mat.24.11}}$   $\rightarrow F_{\text{mat.24.11}}$  || V: 20005 20032 VI:  
20043 IX: 20038 X: 42211 XI: 30348 40060 40387 XII: 30863 XIII: 30004  
30579 32190 XIV: 30740 31043 XV: 30735

- [?]: X: 31421 XII: 30346

2. πολλοι] (116/119)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.11</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mat.24.11</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mat.24.11</sub>  
 $\rightarrow$ C<sub>mat.24.11</sub>  $\rightarrow$ D<sub>mat.24.11</sub>  $\rightarrow$ E<sub>mat.24.11</sub>  $\rightarrow$ F<sub>mat.24.11</sub>  $\parallel$  V: 20005 20032 VI:  
 20043 IX: 20038 X: 31421 XI: 40060 40387 XII: 30863 XIII: 30004 30579  
 32190 XIV: 30740 31043 XV: 30735

- [?]: XII: 30346
- πο—: XI: 30348
- πολλου: X: 42211

3. ψευδοπροφηται] (110/119)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.11</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mat.24.11</sub>  
 $\rightarrow$ B<sub>mat.24.11</sub>  $\rightarrow$ C<sub>mat.24.11</sub>  $\rightarrow$ D<sub>mat.24.11</sub>  $\rightarrow$ E<sub>mat.24.11</sub>  $\rightarrow$ F<sub>mat.24.11</sub>  $\parallel$  V:  
 20005 20032 VI: 20043 X: 31421 XI: 40060 XII: 30863 XIII: 30004 XIV:  
 30740

- [?]προφηται: XII: 30346
- λλοι ψευδοπροφηται: XI: 30348
- ψ[?]προφηται: XV: 30735
- ψευδο[?]φηται: XIV: 31043
- ψευδοπροφη[?]αι: IX: 20038
- ψευδοπροφητε: XIII: 30579
- ψευδοχριστοι και ψευδοπροφηται: XIII: 32190
- ψευδωπροφηται: X: 42211 XI: 40387

4. εγερθησονται] (107/119)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.11</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mat.24.11</sub>  
 $\rightarrow$ B<sub>mat.24.11</sub>  $\rightarrow$ C<sub>mat.24.11</sub>  $\rightarrow$ F<sub>mat.24.11</sub>  $\parallel$  VI: 20043 IX: 20038 X:  
 42211 XI: 30348 40060 XII: 30346 30863 XIII: 32190 XIV: 30740 31043 XV:  
 30735

- αναστησονται:  $\rightarrow$ D<sub>mat.24.11</sub>  $\rightarrow$ E<sub>mat.24.11</sub>  $\parallel$  V: 20032 XIII: 30004
- εγερθησων[?]: X: 31421
- εγερθησωνται: XI: 40387 XIII: 30579
- εξεγερθησονται: V: 20005

5. και] (119/119)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.11</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mat.24.11</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mat.24.11</sub>  
 $\rightarrow$ C<sub>mat.24.11</sub>  $\rightarrow$ D<sub>mat.24.11</sub>  $\rightarrow$ E<sub>mat.24.11</sub>  $\rightarrow$ F<sub>mat.24.11</sub>  $\parallel$  V: 20005 20032 VI:

20043 IX: 20038 X: 31421 42211 XI: 30348 40060 40387 XII: 30346 30863  
XIII: 30004 30579 32190 XIV: 30740 31043 XV: 30735

6.  $\pi\lambda\alpha\nu\eta\sigma\upsilon\sigma\iota\nu]$  (29/119)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.11</sub>  $\rightarrow$ E<sub>mat.24.11</sub>  $\rightarrow$ F<sub>mat.24.11</sub>  
 $\parallel$  V: 20005 20032 IX: 20038 XI: 40387 XIII: 30579

- [?]ουσι: XII: 30346
- [?]σι: XIV: 30740
- $\pi\lambda\alpha\nu\eta\sigma\omega\sigma\iota$ : XII: 30863
- $\pi\lambda\alpha\nu\eta\sigma\omega\sigma\iota\nu$ : VI: 20043
- $\pi\lambda\alpha\nu\iota\sigma\upsilon\sigma\iota\nu$ : XI: 40060
- πολλους:  $\rightarrow$ C<sub>mat.24.11</sub>  $\parallel$  XI: 30348
- πολλους  $\pi\lambda\alpha\nu\eta\sigma\upsilon\sigma\iota\nu$ :  $\rightarrow$ B<sub>mat.24.11</sub>  $\parallel$  X: 31421
- πολλους  $\pi\lambda\alpha\nu\iota\sigma\upsilon\sigma\iota\nu$ : X: 42211
- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow$ A<sub>mat.24.11</sub>  $\rightarrow$ D<sub>mat.24.11</sub>  $\parallel$  XIII: 30004  
32190 XIV: 31043 XV: 30735

7.  $\pi\omicron\lambda\lambda\omicron\upsilon\varsigma]$  (31/119)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.11</sub>  $\rightarrow$ E<sub>mat.24.11</sub>  $\parallel$  V: 20005 VI:  
20043 IX: 20038 XI: 40060 40387 XII: 30346 30863 XIII: 30579 XIV: 30740

- $\pi\lambda\alpha\nu\eta\sigma\upsilon\sigma\iota$ :  $\rightarrow$ C<sub>mat.24.11</sub>  $\parallel$  XI: 30348
- $\pi\lambda\alpha\nu\eta\sigma\upsilon\sigma\iota$  [?]λλους: XIV: 31043
- $\pi\lambda\alpha\nu\eta\sigma\upsilon\sigma\iota$  πολλους:  $\rightarrow$ A<sub>mat.24.11</sub>  $\rightarrow$ D<sub>mat.24.11</sub>  $\rightarrow$ F<sub>mat.24.11</sub>  $\parallel$   
XIII: 32190 XV: 30735
- $\pi\lambda\alpha\nu\eta\sigma\upsilon\sigma\iota$  πολους: XIII: 30004
- υμας: V: 20032
- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow$ B<sub>mat.24.11</sub>  $\parallel$  X: 31421 42211

## Verse 24:12

*Byz<sup>RP</sup>*: και<sup>1</sup> δια<sup>2</sup> το<sup>3</sup> πληθυνθησαι<sup>4</sup> την<sup>5</sup> ανομιαν<sup>6</sup>  
 ψυγησεται<sup>7</sup> η<sup>8</sup> αγαπη<sup>9</sup> των<sup>10</sup> πολλων<sup>11</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	127	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	6	VI: <a href="#">20043</a> XII: <a href="#">30163</a> <a href="#">31273</a> XIII: <a href="#">31502</a> <a href="#">32676</a> XVI: <a href="#">31414</a>
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	1	Corr.: <a href="#">31780<sup>c</sup>?</a>
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	2	III: <a href="#">10070</a> XIII: <a href="#">30333</a>



Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>23</sup>	5	Corr.: 20001 <sup>c</sup> ? 30061 <sup>c</sup> ? 30555 <sup>c</sup> ? 31342 <sup>c</sup> ? 32766 <sup>c</sup> ?
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>24</sup>	120	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): III.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: IV.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

<sup>23</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>24</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (127) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (6) minus the fragmentary witnesses (2) plus the included corrected witnesses (1).

Reading	Earliest attestation (century)
και	IV
δια	IV
το	IV
πληθυνθηναι	IV
την	IV
ανομιαν	IV
ψυγησεται	IV
η	IV
αγαπη	IV
των	IV
πολλων	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 97 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (23) attest to singular texts for the entire verse and are

therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.12</sub> group, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (89): IV: 20003 V: 20032 VI: 20042 IX: 20041 30565 30892 31295 X: 30067 31110 31582 32193 40770 XI: 30124 30150 30174 30230 30700 30709 30788 31192 31194 31579 32586 XII: 30001 30022 30038 30157 30191 30509 30517 30543 30807 30826 30863 30930 30976 30983 31190 31455 31528 40211 XIII: 30004 30013 30059 30118 30184 30233 30544 30895 31047 31129 31289 31446 31451 31515 31604 31689 32190 32522 32680 32726 32831 40547 XIV: 30016 30035 30209 30738 30842 31534 31574 31661 31675 32188 32786 XV: 30069 30079 30130 30205 30723 30735 30954 31823 32886 XVI: 30335 30372 30423 32737 XVII: 31063 || Corr.: 31780<sup>c</sup>?
- $\rightarrow$ A<sub>mat.24.12</sub> group, attesting to και δια το πληθυνθηναι την ανομιαν ψηγησεται η αγαπη των πολλων (6): XII: 30279 30828 XIII: 30579 40950 XIV: 30740 31093
- $\rightarrow$ B<sub>mat.24.12</sub> group, attesting to και δια το πληθυνθηναι την ανομιαν ψυχησεται η αγαπη των πολλων (2): IX: 20017 XIV: 31342

## Apparatus

1. και] (119/120)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.12</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mat.24.12</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mat.24.12</sub> || IV: 20001 V: 20005 IX: 20038 X: 31421 31424 42211 XI: 30348 31279 40060 40387 40773 XII: 30346 30829 XIII: 30273 30295 30792 32766 XIV: 30222 30837 31043 XV: 30555 XVI: 30061
  - *either missing or lacuna*: XIII: 31780
2. δια] (118/120)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.12</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mat.24.12</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mat.24.12</sub> || IV: 20001 V: 20005 X: 31421 42211 XI: 30348 31279 40060 40387 40773 XII: 30346 30829 XIII: 30273 30295 30792 31780 32766 XIV: 30222 30837 31043 XV: 30555 XVI: 30061

- δι: IX: 20038
- εν: X: 31424

3. το] (119/120)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.12</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mat.24.12</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mat.24.12</sub> || IV:  
 20001 V: 20005 IX: 20038 X: 31421 42211 XI: 30348 31279 40060 40387  
 40773 XII: 30346 30829 XIII: 30273 30295 30792 31780 32766 XIV: 30222  
 30837 31043 XV: 30555 XVI: 30061

- τω: X: 31424

4. πληθυνθηναι] (108/120)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.12</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mat.24.12</sub>  
 $\rightarrow$ B<sub>mat.24.12</sub> || IX: 20038 X: 31421 31424 42211 XII: 30346 30829  
 XIII: 31780 XIV: 30837 31043 XV: 30555 XVI: 30061

- πλ[?]θυνθηναι: XI: 30348 XIII: 30295
- πλειθυνθηναι: XIII: 30273
- πληθυνθειναι: XI: 40060
- πληθυνθηναι: XI: 31279 XIV: 30222
- πληθυναι: V: 20005
- πληθυνθειναι: XI: 40387
- πληθυνθηνε: IV: 20001 XIII: 30792
- πληθυνθυνα: XIII: 32766
- πλυνθηναι: XI: 40773

5. την] (119/120)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.12</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mat.24.12</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mat.24.12</sub> || IV:  
 20001 V: 20005 IX: 20038 X: 31421 31424 42211 XI: 30348 31279 40060  
 40387 40773 XII: 30829 XIII: 30273 30295 30792 31780 32766 XIV: 30222  
 30837 31043 XV: 30555 XVI: 30061

- τ[?]: XII: 30346

6. ανομιαν] (116/120)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.12</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mat.24.12</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mat.24.12</sub> ||  
 IV: 20001 IX: 20038 X: 31421 31424 42211 XI: 30348 31279 40387 40773  
 XII: 30346 30829 XIII: 30273 30792 31780 32766 XIV: 30222 30837 XV:  
 30555 XVI: 30061

- [?]ομιαν: XIV: 31043
- αν[?]μιαν: XIII: 30295

- ανομειαν: V: 20005
- ανομην: XI: 40060

7. ψυγησεται] (103/120) →unanimous<sub>mat.24.12</sub> || V: 20005 IX: 20038 X: 31424 42211 XI: 30348 31279 40387 40773 XIII: 30295 31780 32766 XIV: 30222 30837 31043

- [?]: XV: 30555
- [?]γησεται: XIII: 30273
- ψ: XVI: 30061
- ψηγησεται: →A<sub>mat.24.12</sub> || XI: 40060 XIII: 30792
- ψυγησε[?]: X: 31421
- ψυγησετ[?]: XII: 30346
- ψυγησετε: IV: 20001 XII: 30829
- ψυχησεται: →B<sub>mat.24.12</sub>

8. η] (118/120) →unanimous<sub>mat.24.12</sub> →A<sub>mat.24.12</sub> →B<sub>mat.24.12</sub> || IV: 20001 V: 20005 IX: 20038 X: 31421 31424 42211 XI: 30348 31279 40060 40387 40773 XII: 30346 30829 XIII: 30273 30295 30792 31780 32766 XIV: 30222 31043 XV: 30555

- οι: XIV: 30837
- ψυχ η: XVI: 30061

9. αγαπη] (119/120) →unanimous<sub>mat.24.12</sub> →A<sub>mat.24.12</sub> →B<sub>mat.24.12</sub> || IV: 20001 V: 20005 IX: 20038 X: 31421 31424 XI: 30348 31279 40060 40387 40773 XII: 30346 30829 XIII: 30273 30295 30792 31780 32766 XIV: 30222 30837 31043 XV: 30555 XVI: 30061

- γαπη: X: 42211

10. των] (119/120) →unanimous<sub>mat.24.12</sub> →A<sub>mat.24.12</sub> →B<sub>mat.24.12</sub> || IV: 20001 V: 20005 X: 31421 31424 42211 XI: 30348 31279 40060 40387 40773 XII: 30346 30829 XIII: 30273 30295 30792 31780 32766 XIV: 30222 30837 31043 XV: 30555 XVI: 30061

- τον: IX: 20038

11. πολλων] (118/120) → unanimous<sub>mat.24.12</sub> → A<sub>mat.24.12</sub> → B<sub>mat.24.12</sub> ||  
 IV: 20001 V: 20005 X: 31421 31424 42211 XI: 30348 31279 40060 40387  
 40773 XII: 30346 30829 XIII: 30273 30295 30792 31780 32766 XIV: 30837  
 31043 XV: 30555 XVI: 30061

- πολλων: IX: 20038 XIV: 30222

# Verse 24:13

*Byz<sup>RP</sup>*: ο<sup>1</sup> δε<sup>2</sup> υπομεινας<sup>3</sup> εις<sup>4</sup> τελος<sup>5</sup> ουτος<sup>6</sup> σωθησεται<sup>7</sup>

## Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	128	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	9	IX: <a href="#">30892</a> X: <a href="#">40770</a> XI: <a href="#">40060</a> <a href="#">40387</a> <a href="#">40773</a> XII: <a href="#">40211</a> XIII: <a href="#">40950</a> XIV: <a href="#">30842</a> <a href="#">31661</a>
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	2	III: <a href="#">10070</a> XIII: <a href="#">30333</a>

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>25</sup>	0	None
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>26</sup>	117	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

### *Nomina sacra* or abbreviations

Please note that one or more of the witnesses contains *nomina sacra* which have been spelled out by our automated algorithm. This process is very accurate, but occasional mistakes can happen, especially with obscure or uncommon *nomina sacra*. In case of doubt about the actual reading of a *nomen sacrum*, please consult the original transcripts or facsimiles.

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): III.

<sup>25</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>26</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (128) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (9) minus the fragmentary witnesses (2) plus the included corrected witnesses (0).



- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine textform for this verse in a transcribed manuscript: IV.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
ο	IV
δε	IV
υπομεινας	IV
εις	IV
τελος	IV
ουτος	IV
σωθησεται	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 111 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (9) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.13</sub> group, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (102): IV: 20003 V: 20005 VI: 20042 20043 IX: 20017 20041 30565 31295 40563 X: 30067 31110 31424 31582 XI: 30124 30150 30174 30230 30348 30709 30788 31192 31194 31279 31579 32586 XII: 30001 30022 30038 30157 30163 30191 30279 30346 30509 30517 30543 30807 30826 30828 30863 30976 30983 31190 31273 31455 31528 XIII: 30004 30059 30118 30184 30233 30273 30295 30544 30579 30792 30895 31047 31129 31289 31446 31451 31502 31604 31689 32190 32522 32676 32726 32766 32831 40547 XIV: 30016 30035 30209 30222 30738 31093 31342 31534 31574 31675 32188 32786 XV: 30069 30079 30130 30205 30555 30723 30735 30954 31823 32886 XVI: 30061 30335 30372 30423 31414 32737 XVII: 31063 || Corr.: 30740<sup>c</sup>?
- $\rightarrow$ A<sub>mat.24.13</sub> group, attesting to ο δε υπομεινας εις τελος ουτως σωθησεται (7): X: 32193 XI: 30700 XII: 30829 XIII: 30013 31515 31780 XIV: 30837
- $\rightarrow$ B<sub>mat.24.13</sub> group, attesting to ο δε υπομεινας εις τελος ουτως ουτος σωθησεται (2): Corr.: 30700<sup>c</sup>? 32193<sup>c</sup>?

## Apparatus

1. ο] (118/117)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.13</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mat.24.13</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mat.24.13</sub> || IV: 20001 V: 20032 IX: 20038 X: 31421 42211 XII: 30930 XIII: 32680
  - [?]: XIV: 31043
  - *either missing or lacuna*: XIV: 30740
2. δε] (119/117)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.13</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mat.24.13</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mat.24.13</sub> || IV: 20001 V: 20032 IX: 20038 X: 31421 XII: 30930 XIII: 32680 XIV: 30740 31043
  - υ δε: X: 42211

3. υπομεινας] (116/117)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.13</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mat.24.13</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mat.24.13</sub>  
 $\parallel$  V: 20032 X: 42211 XIII: 32680 XIV: 30740 31043
- υπομειν[?]: X: 31421
  - υπομηνας: XII: 30930
  - υπομινας: IV: 20001 IX: 20038
4. εις] (120/117)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.13</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mat.24.13</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mat.24.13</sub>  $\parallel$  IV: 20001 V: 20032 IX: 20038 X: 31421 42211 XII: 30930 XIII: 32680 XIV: 30740 31043
5. τελος] (120/117)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.13</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mat.24.13</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mat.24.13</sub>  $\parallel$  IV: 20001 V: 20032 IX: 20038 X: 31421 42211 XII: 30930 XIII: 32680 XIV: 30740 31043
6. ουτως] (110/117)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.13</sub>  $\parallel$  IV: 20001 IX: 20038 X: 31421 42211 XII: 30930 XIII: 32680 XIV: 30740 31043
- ουτως:  $\rightarrow$ A<sub>mat.24.13</sub>
  - ουτως ουτως:  $\rightarrow$ B<sub>mat.24.13</sub>
  - *either missing or lacuna*: V: 20032
7. σωθησεται] (118/117)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.13</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mat.24.13</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mat.24.13</sub>  
 $\parallel$  V: 20032 IX: 20038 X: 31421 42211 XII: 30930 XIV: 30740 31043
- σωθησεται: XIII: 32680
  - σωθησετε: IV: 20001

## Verse 24:14

Byz<sup>RP</sup>: και<sup>1</sup> κηρυχθησεται<sup>2</sup> τουτο<sup>3</sup> το<sup>4</sup> ευαγγελιον<sup>5</sup>  
της<sup>6</sup> βασιλειας<sup>7</sup> εν<sup>8</sup> ολη<sup>9</sup> τη<sup>10</sup> οικουμενη<sup>11</sup> εις<sup>12</sup>  
μαρτυριον<sup>13</sup> πασιν<sup>14</sup> τοις<sup>15</sup> εθνεσιν<sup>16</sup> και<sup>17</sup> τοτε<sup>18</sup>  
ηξει<sup>19</sup> το<sup>20</sup> τελος<sup>21</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	127	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	10	X: <a href="#">31421</a> XI: <a href="#">31194</a> <a href="#">32586</a> <a href="#">40387</a> <a href="#">40773</a> XII: <a href="#">40211</a> XIII: <a href="#">30295</a> <a href="#">40950</a> XVI: <a href="#">30372</a> <a href="#">32737</a>
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	2	Corr.: <a href="#">10070<sup>c</sup>?</a> <a href="#">31582<sup>c</sup>?</a>

Description	Count	Manuscript list
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	2	III: 10070    Corr.: 10070 <sup>c?</sup>
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>27</sup>	10	Corr.: 20003 <sup>c?</sup> 30004 <sup>c?</sup> 30061 <sup>c?</sup> 30700 <sup>c?</sup> 30829 <sup>c?</sup> 32190 <sup>c?</sup> 32193 <sup>c?</sup> 32680 <sup>c?</sup> 32766 <sup>c?</sup> 32831 <sup>c?</sup>
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>28</sup>	117	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): III.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: IV.

<sup>27</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>28</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (127) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (10) minus the fragmentary witnesses (2) plus the included corrected witnesses (2).

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
και	IV
κηρυχθησεται	IV
τουτο	IV
το	IV
ευαγγελιον	IV
της	IV
βασιλειας	IV
εν	IV
ολη	IV
τη	IV
οικουμενη	IV
εις	IV
μαρτυριον	IV
πασιν	IV
τοις	IV
εθνεσιν	IV
και	IV
τοτε	IV

Reading	Earliest attestation (century)
ηξει	IV
το	IV
τελος	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 77 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (40) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>mat.24.14</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (3): IV: 20003 XI: 30709 XIII: 31780
- →**A**<sub>mat.24.14</sub> **group**, attesting to και κηρυχθησεται τουτο το ευαγγελιον της βασιλειας εν ολη τη οικουμενη εις μαρτυριον πασι τοις εθνεσι και τοτε ηξει το τελος (42): IX: 20017 20038 30892 X: 30067 40770 XI: 30150 30230 30348 31279 XII: 30038 30157 30163 30191 30279 30509 30543 30807 30930 31190 31528 XIII: 30059 30184 30233 31047 31446 31502 31689 32522 XIV: 30016 30035 31093 31342 31661 31675 32786 XV: 30069 30130 30555 30954 XVI: 30335 XVII: 31063 ||  
Corr.: 31582<sup>c</sup>?

- $\rightarrow B_{\text{mat.24.14}}$  group, attesting to και κηρυχθησεται τουτο το ευαγγελιον της βασιλειας εν ολη τη οικουμενη εις μαρτυριον πασι τοις εθνεσιν και τοτε ηξει το τελος (9): X: 32193 XII: 30346 30828 30983 XIII: 30544 31515 40547 XIV: 30837 XV: 31823
- $\rightarrow C_{\text{mat.24.14}}$  group, attesting to και κηρυχθησεται το ευαγγελιον της βασιλειας εν ολη τη οικουμενη εις μαρτυριον πασι τοις εθνεσι και τοτε ηξει το τελος (8): XIII: 30895 31289 31451 32676 XIV: 30738 30842 31534 31574
- $\rightarrow D_{\text{mat.24.14}}$  group, attesting to και κηρυχθησεται τουτο το ευαγγελιον της βασιλειας ολη τη οικουμενη εις μαρτυριον πασι τοις εθνεσι και τοτε ηξει το τελος (6): X: 31582 XII: 30001 XIII: 30118 XIV: 30209 XV: 30205 32886
- $\rightarrow E_{\text{mat.24.14}}$  group, attesting to και κηρυχθησεται το ευαγγελιον τουτο της βασιλειας εν ολη τη οικουμενη εις μαρτυριον πασι τοις εθνεσι και τοτε ηξει το τελος (4): XII: 30976 XIV: 30222 31043 XV: 30735
- $\rightarrow F_{\text{mat.24.14}}$  group, attesting to και κηρυχθησεται τουτο το ευαγγελιον της βασιλειας εν ολη τη οικουμενη εις μαρτυριον πασι τοις εθνεσι και τοτε ηξει το τελος (3): X: 31110 XI: 30788 XII: 30826
- $\rightarrow G_{\text{mat.24.14}}$  group, attesting to και κηρυχθησεται το ευαγγελιον της βασιλειας εν ολη τη οικουμενη εις μαρτυριον πασιν τοις εθνεσιν και τοτε ηξει το τελος (2): VI: 20043 IX: 31295

## Apparatus

1. και] (116/117)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mat.24.14}}$   $\rightarrow B_{\text{mat.24.14}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mat.24.14}}$   $\rightarrow D_{\text{mat.24.14}}$   $\rightarrow E_{\text{mat.24.14}}$   $\rightarrow F_{\text{mat.24.14}}$   $\rightarrow G_{\text{mat.24.14}}$  || IV:  
20001 V: 20005 20032 VI: 20042 IX: 20041 30565 X: 31424 42211 XI:  
30124 30174 30700 31192 31579 40060 XII: 30022 30517 30829 30863 31273  
31455 XIII: 30004 30013 30273 30333 30579 30792 31129 31604 32190



32680 32766 32831 XIV: 30740 32188 XV: 30079 30723 XVI: 30061 30423 31414

- [?]αι: XIII: 32726

2. κηρυχθησεται] (109/117) →unanimous<sub>mat.24.14</sub> →A<sub>mat.24.14</sub>  
→B<sub>mat.24.14</sub> →C<sub>mat.24.14</sub> →D<sub>mat.24.14</sub> →E<sub>mat.24.14</sub> →F<sub>mat.24.14</sub>  
→G<sub>mat.24.14</sub> || V: 20005 20032 IX: 20041 30565 X: 31424 XI:  
30124 30174 30700 31192 31579 40060 XII: 30022 30517 30829 30863 31455  
XIII: 30004 30273 30333 30579 31129 31604 32680 32726 32831 XIV: 30740  
32188 XV: 30079 30723 XVI: 30061 30423 31414

- κηρ—θησεται: XIII: 32766
- κηρυθησεται: XII: 31273
- κηρυχ[?]ησεται: VI: 20042
- κηρυχθησετε: IV: 20001 X: 42211 XIII: 30792
- κηρχθησεται: XIII: 32190
- κυρηχθησετε: XIII: 30013

3. τουτο] (90/117) →unanimous<sub>mat.24.14</sub> →A<sub>mat.24.14</sub> →B<sub>mat.24.14</sub>  
→D<sub>mat.24.14</sub> →F<sub>mat.24.14</sub> || IV: 20001 V: 20032 VI: 20042 IX: 20041  
30565 X: 31424 XI: 30124 30174 30700 31579 40060 XII: 30517 30829  
31273 31455 XIII: 30004 30013 30333 31604 32190 32726 32766 32831 XIV:  
32188 XV: 30079 XVI: 30061 30423

- γαρ: XV: 30723
- το: X: 42211
- *either missing or lacuna*: →C<sub>mat.24.14</sub> →E<sub>mat.24.14</sub> →G<sub>mat.24.14</sub> ||  
V: 20005 XI: 31192 XII: 30022 30863 XIII: 30273 30579 30792 31129  
32680 XIV: 30740 XVI: 31414

4. το] (116/117) →unanimous<sub>mat.24.14</sub> →A<sub>mat.24.14</sub> →B<sub>mat.24.14</sub>  
→C<sub>mat.24.14</sub> →D<sub>mat.24.14</sub> →E<sub>mat.24.14</sub> →F<sub>mat.24.14</sub> →G<sub>mat.24.14</sub> ||  
IV: 20001 V: 20005 20032 VI: 20042 IX: 20041 30565 X: 31424 42211 XI:  
30124 30174 30700 31192 31579 XII: 30022 30517 30829 30863 31273 31455  
XIII: 30004 30013 30273 30333 30579 30792 31129 31604 32190 32680  
32726 32766 32831 XIV: 30740 32188 XV: 30079 30723 XVI: 30061 30423  
31414

- τω: XI: 40060

5. ευαγγελιον] (113/117) →<sup>mat.24.14</sup>unanimous →<sup>mat.24.14</sup>A →<sup>mat.24.14</sup>B  
→<sup>mat.24.14</sup>C →<sup>mat.24.14</sup>D →<sup>mat.24.14</sup>E →<sup>mat.24.14</sup>F →<sup>mat.24.14</sup>G || IV:  
20001 V: 20005 20032 VI: 20042 IX: 20041 X: 31424 XI: 30124 30174  
30700 31192 31579 XII: 30022 30517 30829 30863 31273 31455 XIII: 30004  
30013 30273 30579 30792 31129 31604 32190 32680 32726 32766 32831 XIV:  
30740 32188 XV: 30079 30723 XVI: 30061 30423 31414

- ευ[?]γγελιον: IX: 30565
- ευαγγελειων: X: 42211
- ευαγγεληον: XI: 40060
- ευαγγελιο[?]: XIII: 30333

6. της] (107/117) →<sup>mat.24.14</sup>unanimous →<sup>mat.24.14</sup>A →<sup>mat.24.14</sup>B  
→<sup>mat.24.14</sup>C →<sup>mat.24.14</sup>D →<sup>mat.24.14</sup>F →<sup>mat.24.14</sup>G || IV: 20001 V: 20032  
VI: 20042 IX: 20041 30565 X: 42211 XI: 30124 30174 30700 31192 31579  
40060 XII: 30022 30517 30829 30863 31273 31455 XIII: 30004 30013 30273  
30333 31604 32190 32680 32726 32766 32831 XIV: 30740 32188 XV: 30079  
30723 XVI: 30061 30423

- τουτο: XVI: 31414
- τουτο της: →<sup>mat.24.14</sup>E || V: 20005 XIII: 30792 31129
- τουτω της: XIII: 30579
- *either missing or lacuna*: X: 31424

7. βασιλειας] (112/117) →<sup>mat.24.14</sup>unanimous →<sup>mat.24.14</sup>A →<sup>mat.24.14</sup>B  
→<sup>mat.24.14</sup>C →<sup>mat.24.14</sup>D →<sup>mat.24.14</sup>E →<sup>mat.24.14</sup>F →<sup>mat.24.14</sup>G || V:  
20005 20032 VI: 20042 IX: 20041 30565 X: 42211 XI: 30124 30174 30700  
31192 31579 40060 XII: 30022 30517 30829 30863 31273 31455 XIII: 30004  
30013 30273 30579 30792 31129 31604 32190 32680 32726 32766 32831 XIV:  
30740 32188 XV: 30079 30723 XVI: 30423

- β: XVI: 30061
- βασιλ[?]: XIII: 30333
- βασιλιας: IV: 20001
- *either missing or lacuna*: X: 31424 XVI: 31414

8. εν] (105/117) →unanimous<sub>mat.24.14</sub> →A<sub>mat.24.14</sub> →B<sub>mat.24.14</sub>  
→C<sub>mat.24.14</sub> →E<sub>mat.24.14</sub> →F<sub>mat.24.14</sub> →G<sub>mat.24.14</sub> || V: 20005  
20032 VI: 20042 IX: 20041 30565 X: 31424 42211 XI: 30124 30174 30700  
31192 31579 40060 XII: 30022 30517 30829 31273 31455 XIII: 30004 30013  
30273 30579 30792 31129 32190 32680 32726 32766 32831 XV: 30079 30723  
XVI: 30061 30423 31414

- [?] [?] [?] [?]μενη: XIII: 30333
- εις: IV: 20001 XIII: 31604
- μου εν: XIV: 32188
- πασι τοις εθνεσιν εις μαρτυριον: XIV: 30740
- πασι τοις εθνεσιν εις μαρτυριον εν: XII: 30863
- *either missing or lacuna*: →D<sub>mat.24.14</sub>

9. ολη] (104/117) →unanimous<sub>mat.24.14</sub> →A<sub>mat.24.14</sub> →B<sub>mat.24.14</sub>  
→C<sub>mat.24.14</sub> →D<sub>mat.24.14</sub> →E<sub>mat.24.14</sub> →G<sub>mat.24.14</sub> || V: 20005 20032 VI:  
20042 IX: 20041 X: 31424 42211 XI: 30124 30174 31579 40060 XII: 30517  
30829 30863 31273 XIII: 30013 30273 30579 30792 31129 32190 32680  
32726 32766 32831 XIV: 32188 XV: 30079 30723 XVI: 30061 30423 31414

- ο—η: XIII: 30004
- ο[?]η: IX: 30565
- οληι: →F<sub>mat.24.14</sub> || XI: 30700 31192 XII: 30022 31455
- ολην: IV: 20001 XIII: 31604
- πασι: XIV: 30740
- *either missing or lacuna*: XIII: 30333

10. τη] (103/117) →unanimous<sub>mat.24.14</sub> →A<sub>mat.24.14</sub> →B<sub>mat.24.14</sub>  
→C<sub>mat.24.14</sub> →D<sub>mat.24.14</sub> →E<sub>mat.24.14</sub> →G<sub>mat.24.14</sub> || V: 20005  
20032 VI: 20042 IX: 20041 30565 X: 31424 42211 XI: 31579 40060 XII:  
30829 30863 31273 XIII: 30004 30013 30273 30579 30792 31129 32190  
32680 32726 32766 32831 XIV: 30740 32188 XV: 30079 30723 XVI: 30061  
31414

- γη: XVI: 30423
- τηι: →F<sub>mat.24.14</sub> || XI: 30124 30174 30700 31192 XII: 30022 30517  
31455

- την: IV: 20001 XIII: 31604
- *either missing or lacuna*: XIII: 30333

11. οικουμένη] (106/117) →unanimous<sub>mat.24.14</sub> →A<sub>mat.24.14</sub> →B<sub>mat.24.14</sub>  
→C<sub>mat.24.14</sub> →D<sub>mat.24.14</sub> →E<sub>mat.24.14</sub> →G<sub>mat.24.14</sub> || V: 20005 20032 VI:  
20042 IX: 30565 X: 31424 42211 XI: 30174 31579 40060 XII: 30517 30829  
30863 31273 31455 XIII: 30004 30013 30273 30579 30792 31129 32190 32680  
32726 32766 32831 XIV: 30740 32188 XV: 30079 30723 XVI: 30061 30423  
31414

- οικουμένη: IX: 20041
- οικουμένη: →F<sub>mat.24.14</sub> || XI: 30124 30700 31192 XII: 30022
- οικουμένην: IV: 20001 XIII: 31604
- *either missing or lacuna*: XIII: 30333

12. εις] (115/117) →unanimous<sub>mat.24.14</sub> →A<sub>mat.24.14</sub> →B<sub>mat.24.14</sub>  
→C<sub>mat.24.14</sub> →D<sub>mat.24.14</sub> →E<sub>mat.24.14</sub> →F<sub>mat.24.14</sub> →G<sub>mat.24.14</sub> ||  
IV: 20001 V: 20005 20032 VI: 20042 IX: 20041 30565 X: 31424 42211 XI:  
30124 30174 30700 31192 31579 40060 XII: 30022 30517 30829 31273 31455  
XIII: 30004 30013 30273 30333 30579 30792 31129 31604 32190 32680  
32726 32766 32831 XIV: 32188 XV: 30079 30723 XVI: 30061 30423 31414

- *either missing or lacuna*: XII: 30863 XIV: 30740

13. μαρτυριον] (112/117) →unanimous<sub>mat.24.14</sub> →A<sub>mat.24.14</sub> →B<sub>mat.24.14</sub>  
→C<sub>mat.24.14</sub> →D<sub>mat.24.14</sub> →E<sub>mat.24.14</sub> →F<sub>mat.24.14</sub> →G<sub>mat.24.14</sub> || IV:  
20001 V: 20005 20032 VI: 20042 IX: 20041 30565 X: 31424 42211 XI:  
30124 30174 30700 31192 31579 XII: 30022 30517 31273 31455 XIII: 30004  
30013 30273 30333 30579 30792 31604 32190 32680 32726 32766 32831 XIV:  
32188 XV: 30079 30723 XVI: 30061 30423 31414

- μ[?]τυριον: XIII: 31129
- μαρτυρι: XII: 30829
- μαρτυριων: XI: 40060
- *either missing or lacuna*: XII: 30863 XIV: 30740

14. πασιν] (13/117) →unanimous<sub>mat.24.14</sub> →G<sub>mat.24.14</sub> || V: 20005 VI:  
20042 XI: 30124 30174 40060 XIII: 30579 XIV: 32188 XV: 30723

- παση: XIII: 32680 32831
- πασι:  $\rightarrow A_{\text{mat.24.14}} \rightarrow B_{\text{mat.24.14}} \rightarrow C_{\text{mat.24.14}} \rightarrow D_{\text{mat.24.14}}$   
 $\rightarrow E_{\text{mat.24.14}} \rightarrow F_{\text{mat.24.14}} \parallel$  IV: 20001 IX: 20041 30565 X:  
31424 42211 XI: 30700 31192 31579 XII: 30022 30517 30829 31273  
31455 XIII: 30004 30013 30273 30333 30792 31129 31604 32190 32726  
32766 XV: 30079 XVI: 30061 30423 31414
- *either missing or lacuna*: V: 20032 XII: 30863 XIV: 30740

15. τοις] (114/117)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mat.24.14}} \rightarrow B_{\text{mat.24.14}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mat.24.14}} \rightarrow D_{\text{mat.24.14}} \rightarrow E_{\text{mat.24.14}} \rightarrow F_{\text{mat.24.14}} \rightarrow G_{\text{mat.24.14}} \parallel$  IV:  
20001 V: 20005 20032 VI: 20042 IX: 20041 30565 X: 31424 XI: 30124  
30174 30700 31192 31579 40060 XII: 30022 30517 30829 31273 31455 XIII:  
30004 30013 30273 30333 30579 30792 31129 31604 32190 32680 32726  
32766 32831 XIV: 32188 XV: 30079 30723 XVI: 30061 30423 31414

- τους: X: 42211
- *either missing or lacuna*: XII: 30863 XIV: 30740

16. εθνεσιν] (30/117)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow B_{\text{mat.24.14}} \rightarrow G_{\text{mat.24.14}} \parallel$   
IV: 20001 V: 20005 20032 VI: 20042 X: 31424 42211 XI: 30124 30174  
40060 XII: 31273 XIII: 30273 30579 32680 32766 XIV: 32188 XV: 30723

- εθνεσι:  $\rightarrow A_{\text{mat.24.14}} \rightarrow C_{\text{mat.24.14}} \rightarrow D_{\text{mat.24.14}} \rightarrow E_{\text{mat.24.14}}$   
 $\rightarrow F_{\text{mat.24.14}} \parallel$  IX: 20041 30565 XI: 31192 31579 XII: 30022 30517  
30829 31455 XIII: 30004 30013 30333 30792 31129 31604 32190 32726  
32831 XV: 30079 XVI: 30061 30423 31414
- εθνεσι[?]: XI: 30700
- *either missing or lacuna*: XII: 30863 XIV: 30740

17. και] (117/117)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mat.24.14}} \rightarrow B_{\text{mat.24.14}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mat.24.14}} \rightarrow D_{\text{mat.24.14}} \rightarrow E_{\text{mat.24.14}} \rightarrow F_{\text{mat.24.14}} \rightarrow G_{\text{mat.24.14}} \parallel$  IV:  
20001 V: 20005 20032 VI: 20042 IX: 20041 30565 X: 31424 42211 XI:  
30124 30174 30700 31192 31579 40060 XII: 30022 30517 30829 30863 31273  
31455 XIII: 30004 30013 30273 30333 30579 30792 31129 31604 32190  
32680 32726 32766 32831 XIV: 30740 32188 XV: 30079 30723 XVI: 30061  
30423 31414

18.  $\tau\omicron\tau\epsilon]$  (117/117)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{mat.24.14}} A \xrightarrow{\text{mat.24.14}} B \xrightarrow{\text{mat.24.14}} C \xrightarrow{\text{mat.24.14}} D \xrightarrow{\text{mat.24.14}} E \xrightarrow{\text{mat.24.14}} F \xrightarrow{\text{mat.24.14}} G \parallel$  IV:  
 20001 V: 20005 20032 VI: 20042 IX: 20041 30565 X: 31424 42211 XI:  
 30124 30174 30700 31192 31579 40060 XII: 30022 30517 30829 30863 31273  
 31455 XIII: 30004 30013 30273 30333 30579 30792 31129 31604 32190  
 32680 32726 32766 32831 XIV: 30740 32188 XV: 30079 30723 XVI: 30061  
 30423 31414

19.  $\eta\xi\epsilon\iota]$  (111/117)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{mat.24.14}} A \xrightarrow{\text{mat.24.14}} B \xrightarrow{\text{mat.24.14}} C \xrightarrow{\text{mat.24.14}} D \xrightarrow{\text{mat.24.14}} E \xrightarrow{\text{mat.24.14}} F \xrightarrow{\text{mat.24.14}} G \parallel$  V:  
 20005 20032 VI: 20042 IX: 20041 30565 X: 31424 XI: 30124 30174 30700  
 31192 XII: 30022 30517 30863 31273 31455 XIII: 30004 30013 30273 30333  
 30579 30792 31129 31604 32190 32680 32726 32766 32831 XIV: 30740  
 32188 XV: 30723 XVI: 30061 30423 31414

- $[\text{?}]$ : XII: 30829
- $\eta\xi[\text{?}]$ : XV: 30079
- $\eta\xi\eta$ : X: 42211 XI: 31579
- $\eta\xi\iota$ : IV: 20001
- $\iota\xi\eta$ : XI: 40060

20.  $\tau\omicron]$  (116/117)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{mat.24.14}} A \xrightarrow{\text{mat.24.14}} B \xrightarrow{\text{mat.24.14}} C \xrightarrow{\text{mat.24.14}} D \xrightarrow{\text{mat.24.14}} E \xrightarrow{\text{mat.24.14}} F \xrightarrow{\text{mat.24.14}} G \parallel$   
 IV: 20001 V: 20005 20032 VI: 20042 IX: 20041 30565 X: 31424 42211 XI:  
 30124 30174 30700 31192 31579 XII: 30022 30517 30829 30863 31273 31455  
 XIII: 30004 30013 30273 30333 30579 30792 31129 31604 32190 32680  
 32726 32766 32831 XIV: 30740 32188 XV: 30079 30723 XVI: 30061 30423  
 31414

- $\tau\omega$ : XI: 40060

21.  $\tau\epsilon\lambda\omicron\varsigma]$  (116/117)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{mat.24.14}} A \xrightarrow{\text{mat.24.14}} B \xrightarrow{\text{mat.24.14}} C \xrightarrow{\text{mat.24.14}} D \xrightarrow{\text{mat.24.14}} E \xrightarrow{\text{mat.24.14}} F \xrightarrow{\text{mat.24.14}} G \parallel$  IV:  
 20001 V: 20005 20032 VI: 20042 IX: 20041 30565 X: 31424 42211 XI:  
 30124 30174 30700 31192 31579 40060 XII: 30517 30829 30863 31273 31455  
 XIII: 30004 30013 30273 30333 30579 30792 31129 31604 32190 32680

32726 32766 32831 XIV: 30740 32188 XV: 30079 30723 XVI: 30061 30423  
31414

- τελο[?]: XII: 30022

## Verse 24:15

Byz<sup>RP</sup>: οταν<sup>1</sup> ουν<sup>2</sup> ιδητε<sup>3</sup> το<sup>4</sup> βδελυγμα<sup>5</sup> της<sup>6</sup> ερημωσεως<sup>7</sup>  
το<sup>8</sup> ρηθεν<sup>9</sup> δια<sup>10</sup> δανιηλ<sup>11</sup> του<sup>12</sup> προφητου<sup>13</sup> εστως<sup>14</sup>  
εν<sup>15</sup> τοπω<sup>16</sup> αγιω<sup>17</sup> ο<sup>18</sup> αναγινωσκων<sup>19</sup> νοειτω<sup>20</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	128	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	21	VI: <a href="#">20042</a> IX: <a href="#">20017</a> <a href="#">20041</a> <a href="#">30565</a> <a href="#">31295</a> X: <a href="#">31582</a> <a href="#">40770</a> <a href="#">42211</a> XI: <a href="#">40387</a> <a href="#">40773</a> XII: <a href="#">30191</a> <a href="#">30509</a> <a href="#">40211</a> XIII: <a href="#">30013</a> <a href="#">30895</a> <a href="#">31289</a> <a href="#">31689</a> XIV: <a href="#">31093</a> XV: <a href="#">30555</a> <a href="#">31823</a> XVI: <a href="#">30061</a>
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	2	Corr.: <a href="#">20003</a> <sup>c</sup> ? <a href="#">32193</a> <sup>c</sup> ?



Description	Count	Manuscript list
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	1	III: 10070
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>29</sup>	5	Corr.: 20001 <sup>c?</sup> 20005 <sup>c?</sup> 30157 <sup>c?</sup> 30828 <sup>c?</sup> 31043 <sup>c?</sup>
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>30</sup>	108	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

### *Nomina sacra* or abbreviations

Please note that one or more of the witnesses contains *nomina sacra* which have been spelled out by our automated algorithm. This process is very accurate, but occasional mistakes can happen, especially with obscure or uncommon *nomina sacra*. In case of doubt about the actual reading of a *nomen sacrum*, please consult the original transcripts or facsimiles.

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

<sup>29</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>30</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (128) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (21) minus the fragmentary witnesses (1) plus the included corrected witnesses (2).

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): III.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: X.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
οταν	IV
ουν	IV
ιδητε	IV
το	IV
βδελυγμα	IV
της	IV
ερημωσεως	IV
το	IV
ρηθεν	IV
δια	IV
δανιηλ	IV
του	IV
προφητου	IV
εστως	V
εν	IV

Reading	Earliest attestation (century)
τοπω	IV
αγιω	IV
ο	IV
αναγινωσκων	IV
νοειτω	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 72 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (36) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>mat.24.15</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (36): X: 30067 31424 XI: 30174 30348 32586 XII: 30038 30346 30543 31190 31528 XIII: 30004 30184 30544 31451 31502 31604 31780 32190 32726 40950 XIV: 30035 30209 30222 31342 31661 31675 XV: 30069 30079 30205 30735 30954 32886 XVI: 30335 30423 31414 XVII: 31063

- $\rightarrow A_{\text{mat.24.15}}$  group, attesting to οταν ουν ιδητε το βδελυγμα της ερημωσεως το ρηθεν δια δανιηλ του προφητου εστος εν τοπω αγιω ο αναγινωσκων νοειτω (14): IV: 20003 X: 32193 XI: 30150 30230 30709 31194 XII: 30163 XIII: 30233 32522 32676 32680 32831 XVI: 30372 32737
- $\rightarrow B_{\text{mat.24.15}}$  group, attesting to οταν ουν ιδητε το βδελυγμα της ερημωσεως το ρηθεν δια δανιηλ του προφητου εστως εν τοπω αγιω ο αναγινωσκων νοειτω (5): X: 31110 XI: 31192 XII: 30001 30022 30517
- $\rightarrow C_{\text{mat.24.15}}$  group, attesting to οταν δε ιδητε το βδελυγμα της ερημωσεως το ρηθεν δια δανιηλ του προφητου εστως εν τοπω αγιω ο αναγινωσκων νοειτω (3): XIV: 30738 30842 31534
- $\rightarrow D_{\text{mat.24.15}}$  group, attesting to οταν ουν ιδητε το βδελυγμα της ερημωσεως το ρηθεν δια του προφητου εστως εν τοπω αγιω ο αναγινωσκων νοειτω (2): XIII: 30295 31129
- $\rightarrow E_{\text{mat.24.15}}$  group, attesting to οταν ουν ιδητε το βδελυγμα της ερημωσεως το ρηθεν δια δανιηλ του προφητου εστος εστως εν τοπω αγιω ο αναγινωσκων νοειτω (2): Corr.: 20003<sup>c</sup>? 32193<sup>c</sup>?
- $\rightarrow F_{\text{mat.24.15}}$  group, attesting to οταν ουν ιδητε το βδελυγμα της ερημωσεως το ρηθεν δια δανιηλ του προφητου εστως εν τοπω αγιω αυτου ο αναγινωσκων νοειτω (2): XIV: 31043 XV: 30130
- $\rightarrow G_{\text{mat.24.15}}$  group, attesting to οταν ουν ιδητε το βδελυγμα της ερημωσεως το ρηθεν δια δανιηλ του προφητου εστως εν τοπω αγιω ο αναγινωσκων νοητω (2): XI: 31279 XIII: 40547
- $\rightarrow H_{\text{mat.24.15}}$  group, attesting to οταν ουν ιδητε το βδελυγμα της ερημωσεως το ρηθεν δια δανιηλ του προφητου εστως εν τοπω αγιω ο αναγινωσκων νοειτω (2): XII: 30807 30976
- $\rightarrow I_{\text{mat.24.15}}$  group, attesting to οταν ουν ιδητε το βδελυγμα της ερημωσεως το ρηθεν υπο δανιηλ του προφητου εστως εν τοπω αγιω ο αναγινωσκων νοειτω (2): XIII: 31047 XIV: 31574

- $\rightarrow J_{\text{mat.24.15}}$  group, attesting to  $\sigma\tau\alpha\nu$  δε ιδητε το βδελυγμα της ερημωσεως το ρηθεν δια δανιηλ του προφητου εστος εν τοπω αγιω ο αναγινωσκων νοειτω (2): IX: 30892 XIV: 32786

## Apparatus

1.  $\sigma\tau\alpha\nu]$  (106/108)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mat.24.15}}$   $\rightarrow B_{\text{mat.24.15}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mat.24.15}}$   $\rightarrow D_{\text{mat.24.15}}$   $\rightarrow E_{\text{mat.24.15}}$   $\rightarrow F_{\text{mat.24.15}}$   $\rightarrow G_{\text{mat.24.15}}$   
 $\rightarrow H_{\text{mat.24.15}}$   $\rightarrow I_{\text{mat.24.15}}$   $\rightarrow J_{\text{mat.24.15}}$   $\parallel$  IV: 20001 V: 20005 20032  
 VI: 20043 IX: 20038 X: 31421 XI: 30124 30700 30788 31579 40060 XII:  
 30157 30279 30826 30828 30829 30863 30930 30983 31455 XIII: 30059  
 30118 30273 30333 30579 30792 31446 31515 32766 XIV: 30016 30740  
 30837 32188 XV: 30723

- $\tau\alpha\nu$ : XIII: 31273
- *either missing or lacuna*: VI: 20035

2.  $\sigma\upsilon\nu]$  (95/108)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mat.24.15}}$   $\rightarrow B_{\text{mat.24.15}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mat.24.15}}$   $\rightarrow E_{\text{mat.24.15}}$   $\rightarrow F_{\text{mat.24.15}}$   $\rightarrow G_{\text{mat.24.15}}$   $\rightarrow H_{\text{mat.24.15}}$   
 $\rightarrow I_{\text{mat.24.15}}$   $\parallel$  IV: 20001 V: 20005 20032 VI: 20043 IX: 20038 X:  
 31421 XI: 30124 30700 30788 31579 XII: 30279 30826 30828 30829 30930  
 30983 31273 31455 XIII: 30059 30118 30273 30333 30579 30792 31446  
 31515 32766 XIV: 30016

- δε:  $\rightarrow C_{\text{mat.24.15}}$   $\rightarrow J_{\text{mat.24.15}}$   $\parallel$  XI: 40060 XII: 30157 30863 XIV:  
 30740 30837 XV: 30723
- *either missing or lacuna*: VI: 20035 XIV: 32188

3.  $\iota\delta\eta\tau\epsilon]$  (91/108)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mat.24.15}}$   $\rightarrow B_{\text{mat.24.15}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mat.24.15}}$   $\rightarrow D_{\text{mat.24.15}}$   $\rightarrow E_{\text{mat.24.15}}$   $\rightarrow F_{\text{mat.24.15}}$   $\rightarrow G_{\text{mat.24.15}}$   
 $\rightarrow H_{\text{mat.24.15}}$   $\rightarrow I_{\text{mat.24.15}}$   $\rightarrow J_{\text{mat.24.15}}$   $\parallel$  IV: 20001 VI: 20043 IX:  
 20038 X: 31421 XI: 30700 30788 XII: 30157 30829 30930 31273 31455 XIII:  
 30059 30118 30333 31446 31515 32766 XIV: 30837 XV: 30723

- [?]ητε: XII: 30983
- εδειτε: XII: 30828
- ειδειτε: XIII: 30273
- ειδητε: V: 20005 XII: 30279
- ηδειτε: XIII: 30792
- ηδητε: XI: 31579 XII: 30863 XIV: 30740
- ιδηιτε: XI: 30124 XII: 30826
- ιδηται: V: 20032 XI: 40060 XIV: 30016 32188
- ιδιτε: XIII: 30579
- *either missing or lacuna*: VI: 20035

4. το] (107/108) →unanimous<sub>mat.24.15</sub> →A<sub>mat.24.15</sub> →B<sub>mat.24.15</sub>  
→C<sub>mat.24.15</sub> →D<sub>mat.24.15</sub> →E<sub>mat.24.15</sub> →F<sub>mat.24.15</sub> →G<sub>mat.24.15</sub>  
→H<sub>mat.24.15</sub> →I<sub>mat.24.15</sub> →J<sub>mat.24.15</sub> || IV: 20001 V: 20005 20032  
VI: 20043 IX: 20038 X: 31421 XI: 30124 30700 30788 31579 40060 XII:  
30157 30279 30826 30828 30829 30863 30930 30983 31273 31455 XIII:  
30059 30118 30273 30333 30579 30792 31446 31515 32766 XIV: 30016  
30740 30837 32188 XV: 30723

- *either missing or lacuna*: VI: 20035

5. βδελυγμα] (95/108) →unanimous<sub>mat.24.15</sub> →A<sub>mat.24.15</sub> →B<sub>mat.24.15</sub>  
→C<sub>mat.24.15</sub> →D<sub>mat.24.15</sub> →E<sub>mat.24.15</sub> →F<sub>mat.24.15</sub> →G<sub>mat.24.15</sub>  
→I<sub>mat.24.15</sub> →J<sub>mat.24.15</sub> || IV: 20001 V: 20005 20032 VI: 20043 IX:  
20038 X: 31421 XI: 30124 30700 30788 31579 40060 XII: 30157 30279  
30826 30863 30930 30983 31455 XIII: 30059 30118 30273 30333 XIV: 30016  
32188 XV: 30723

- βδελλυγμα: →H<sub>mat.24.15</sub> || XII: 30829 31273 XIII: 30579 31515  
32766 XIV: 30740 30837
- βδελυμα: XII: 30828
- βδηλυγμα: XIII: 31446
- βλδελυγμα: XIII: 30792
- λυγμα: VI: 20035

6. της] (108/108) →unanimous<sub>mat.24.15</sub> →A<sub>mat.24.15</sub> →B<sub>mat.24.15</sub>  
→C<sub>mat.24.15</sub> →D<sub>mat.24.15</sub> →E<sub>mat.24.15</sub> →F<sub>mat.24.15</sub> →G<sub>mat.24.15</sub>

$\rightarrow H_{\text{mat.24.15}} \rightarrow I_{\text{mat.24.15}} \rightarrow J_{\text{mat.24.15}} \parallel$  IV: 20001 V: 20005 20032  
 VI: 20035 20043 IX: 20038 X: 31421 XI: 30124 30700 30788 31579 40060  
 XII: 30157 30279 30826 30828 30829 30863 30930 30983 31273 31455 XIII:  
 30059 30118 30273 30333 30579 30792 31446 31515 32766 XIV: 30016  
 30740 30837 32188 XV: 30723

7.  $\epsilon\rho\eta\mu\omega\sigma\epsilon\omega\varsigma$ ] (103/108)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mat.24.15}} \rightarrow B_{\text{mat.24.15}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mat.24.15}} \rightarrow D_{\text{mat.24.15}} \rightarrow E_{\text{mat.24.15}} \rightarrow F_{\text{mat.24.15}} \rightarrow G_{\text{mat.24.15}}$   
 $\rightarrow H_{\text{mat.24.15}} \rightarrow I_{\text{mat.24.15}} \rightarrow J_{\text{mat.24.15}} \parallel$  IV: 20001 V: 20005 20032  
 VI: 20043 IX: 20038 XI: 30124 30700 30788 31579 XII: 30157 30279 30826  
 30828 30863 30930 30983 31273 31455 XIII: 30059 30118 30273 30333  
 30579 30792 31446 32766 XIV: 30016 30740 30837 32188 XV: 30723

- $\epsilon[?]\mu\omega\sigma\epsilon\omega\varsigma$ : X: 31421
- $\epsilon\rho\eta[?]\omega\varsigma$ : VI: 20035
- $\epsilon\rho\eta\mu\omega\sigma\epsilon\omega\varsigma$ : XI: 40060
- $\epsilon\rho\iota\mu\omega\sigma\epsilon\omega\varsigma$ : XII: 30829 XIII: 31515

8.  $\tau\omega$ ] (106/108)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mat.24.15}} \rightarrow B_{\text{mat.24.15}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mat.24.15}} \rightarrow D_{\text{mat.24.15}} \rightarrow E_{\text{mat.24.15}} \rightarrow F_{\text{mat.24.15}} \rightarrow G_{\text{mat.24.15}}$   
 $\rightarrow H_{\text{mat.24.15}} \rightarrow I_{\text{mat.24.15}} \rightarrow J_{\text{mat.24.15}} \parallel$  IV: 20001 V: 20005 20032  
 VI: 20035 20043 IX: 20038 X: 31421 XI: 30124 30700 30788 31579 XII:  
 30157 30279 30826 30828 30829 30863 30930 30983 31273 31455 XIII:  
 30059 30118 30273 30579 30792 31446 31515 32766 XIV: 30016 30740  
 30837 32188 XV: 30723

- $[?]$ : XIII: 30333
- $\tau\omega$ : XI: 40060

9.  $\rho\eta\theta\epsilon\nu$ ] (106/108)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mat.24.15}} \rightarrow B_{\text{mat.24.15}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mat.24.15}} \rightarrow D_{\text{mat.24.15}} \rightarrow E_{\text{mat.24.15}} \rightarrow F_{\text{mat.24.15}} \rightarrow G_{\text{mat.24.15}}$   
 $\rightarrow H_{\text{mat.24.15}} \rightarrow I_{\text{mat.24.15}} \rightarrow J_{\text{mat.24.15}} \parallel$  IV: 20001 V: 20005 20032  
 VI: 20035 20043 IX: 20038 X: 31421 XI: 30124 30700 30788 31579 40060  
 XII: 30279 30826 30828 30829 30863 30930 30983 31273 31455 XIII: 30059  
 30118 30273 30579 30792 31446 31515 32766 XIV: 30016 30740 30837  
 32188 XV: 30723

- [?]θεν: XIII: 30333
- ρθεν: XII: 30157

10. δι[α] (104/108) →unanimous<sub>mat.24.15</sub> →A<sub>mat.24.15</sub> →B<sub>mat.24.15</sub>  
→C<sub>mat.24.15</sub> →D<sub>mat.24.15</sub> →E<sub>mat.24.15</sub> →F<sub>mat.24.15</sub> →G<sub>mat.24.15</sub>  
→H<sub>mat.24.15</sub> →J<sub>mat.24.15</sub> || IV: 20001 V: 20005 20032 VI: 20043  
IX: 20038 X: 31421 XI: 30124 30700 30788 31579 40060 XII: 30157 30279  
30826 30828 30829 30863 30930 30983 31273 XIII: 30059 30118 30273  
30333 30579 30792 31446 31515 32766 XIV: 30016 30740 30837 32188 XV:  
30723

- δι[?]: VI: 20035
- υπο: →I<sub>mat.24.15</sub> || XII: 31455

11. δανη[λ] (101/108) →unanimous<sub>mat.24.15</sub> →A<sub>mat.24.15</sub> →B<sub>mat.24.15</sub>  
→C<sub>mat.24.15</sub> →E<sub>mat.24.15</sub> →F<sub>mat.24.15</sub> →G<sub>mat.24.15</sub> →H<sub>mat.24.15</sub>  
→I<sub>mat.24.15</sub> →J<sub>mat.24.15</sub> || V: 20032 VI: 20043 IX: 20038 X: 31421  
XI: 30124 30700 30788 31579 XII: 30157 30279 30826 30828 30829 30863  
30983 31273 31455 XIII: 30059 30118 30273 30333 30579 30792 31446  
31515 32766 XIV: 30016 30740 30837 32188 XV: 30723

- [?]: VI: 20035
- δανη[λ]: XI: 40060 XII: 30930
- δανη[λ]ου: V: 20005
- ισρα[λ]: IV: 20001
- *either missing or lacuna*: →D<sub>mat.24.15</sub>

12. του] (108/108) →unanimous<sub>mat.24.15</sub> →A<sub>mat.24.15</sub> →B<sub>mat.24.15</sub>  
→C<sub>mat.24.15</sub> →D<sub>mat.24.15</sub> →E<sub>mat.24.15</sub> →F<sub>mat.24.15</sub> →G<sub>mat.24.15</sub>  
→H<sub>mat.24.15</sub> →I<sub>mat.24.15</sub> →J<sub>mat.24.15</sub> || IV: 20001 V: 20005 20032  
VI: 20035 20043 IX: 20038 X: 31421 XI: 30124 30700 30788 31579 40060  
XII: 30157 30279 30826 30828 30829 30863 30930 30983 31273 31455 XIII:  
30059 30118 30273 30333 30579 30792 31446 31515 32766 XIV: 30016  
30740 30837 32188 XV: 30723



13. προφητου] (105/108)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.15</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mat.24.15</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mat.24.15</sub>  
 $\rightarrow$ C<sub>mat.24.15</sub>  $\rightarrow$ D<sub>mat.24.15</sub>  $\rightarrow$ E<sub>mat.24.15</sub>  $\rightarrow$ F<sub>mat.24.15</sub>  $\rightarrow$ G<sub>mat.24.15</sub>  
 $\rightarrow$ H<sub>mat.24.15</sub>  $\rightarrow$ I<sub>mat.24.15</sub>  $\rightarrow$ J<sub>mat.24.15</sub>  $\parallel$  IV: 20001 V: 20005 20032  
 VI: 20043 X: 31421 XI: 30124 30700 30788 31579 40060 XII: 30157 30279  
 30826 30828 30829 30863 30930 30983 31273 31455 XIII: 30059 30118  
 30273 30333 30579 30792 31515 32766 XIV: 30016 30740 30837 32188 XV:  
 30723

- προ[?]φητου: XIII: 31446
- προφητο[?]: VI: 20035
- προφητω: IX: 20038

14. εστως] (75/108)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.15</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mat.24.15</sub>  $\rightarrow$ C<sub>mat.24.15</sub>  
 $\rightarrow$ D<sub>mat.24.15</sub>  $\rightarrow$ F<sub>mat.24.15</sub>  $\rightarrow$ G<sub>mat.24.15</sub>  $\rightarrow$ H<sub>mat.24.15</sub>  $\rightarrow$ I<sub>mat.24.15</sub>  $\parallel$  V:  
 20005 IX: 20038 X: 31421 XI: 30124 30700 30788 31579 XII: 30157 30279  
 30826 30828 30829 30863 30983 31455 XIII: 30118 30333 30792 31446 XIV:  
 30016 32188

- [?]: VI: 20035
- εντος: XIII: 30579
- εστος:  $\rightarrow$ A<sub>mat.24.15</sub>  $\rightarrow$ J<sub>mat.24.15</sub>  $\parallel$  IV: 20001 V: 20032 VI: 20043 XI:  
 40060 XII: 30930 31273 XIII: 30059 30273 31515 32766 XIV: 30740  
 30837 XV: 30723
- εστος εστως:  $\rightarrow$ E<sub>mat.24.15</sub>

15. εν] (108/108)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.15</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mat.24.15</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mat.24.15</sub>  
 $\rightarrow$ C<sub>mat.24.15</sub>  $\rightarrow$ D<sub>mat.24.15</sub>  $\rightarrow$ E<sub>mat.24.15</sub>  $\rightarrow$ F<sub>mat.24.15</sub>  $\rightarrow$ G<sub>mat.24.15</sub>  
 $\rightarrow$ H<sub>mat.24.15</sub>  $\rightarrow$ I<sub>mat.24.15</sub>  $\rightarrow$ J<sub>mat.24.15</sub>  $\parallel$  IV: 20001 V: 20005 20032  
 VI: 20035 20043 IX: 20038 X: 31421 XI: 30124 30700 30788 31579 40060  
 XII: 30157 30279 30826 30828 30829 30863 30930 30983 31273 31455 XIII:  
 30059 30118 30273 30333 30579 30792 31446 31515 32766 XIV: 30016  
 30740 30837 32188 XV: 30723

16. τοπω] (96/108)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.15</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mat.24.15</sub>  $\rightarrow$ C<sub>mat.24.15</sub>  
 $\rightarrow$ D<sub>mat.24.15</sub>  $\rightarrow$ E<sub>mat.24.15</sub>  $\rightarrow$ F<sub>mat.24.15</sub>  $\rightarrow$ G<sub>mat.24.15</sub>  $\rightarrow$ H<sub>mat.24.15</sub>  
 $\rightarrow$ I<sub>mat.24.15</sub>  $\rightarrow$ J<sub>mat.24.15</sub>  $\parallel$  IV: 20001 V: 20005 20032 VI: 20035

20043 X: 31421 XI: 31579 XII: 30157 30279 30828 30829 30863 30930  
30983 31273 XIII: 30059 30118 30273 30333 30579 30792 31446 31515  
32766 XIV: 30016 30740 30837 32188 XV: 30723

- τοπο: XI: 40060
- τοπωι:  $\rightarrow B_{\text{mat.24.15}}$   $\parallel$  XI: 30124 30700 30788 XII: 30826 31455
- τωπω: IX: 20038

17. αγω] (98/108)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mat.24.15}}$   $\rightarrow C_{\text{mat.24.15}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mat.24.15}}$   $\rightarrow E_{\text{mat.24.15}}$   $\rightarrow F_{\text{mat.24.15}}$   $\rightarrow G_{\text{mat.24.15}}$   $\rightarrow H_{\text{mat.24.15}}$   
 $\rightarrow I_{\text{mat.24.15}}$   $\rightarrow J_{\text{mat.24.15}}$   $\parallel$  IV: 20001 V: 20005 20032 VI: 20035  
20043 IX: 20038 X: 31421 XI: 30700 31579 40060 XII: 30157 30279 30828  
30829 30863 30930 30983 31273 XIII: 30059 30118 30273 30333 30579  
30792 31446 31515 32766 XIV: 30016 30740 32188 XV: 30723

- αγωι:  $\rightarrow B_{\text{mat.24.15}}$   $\parallel$  XI: 30124 30788 XII: 30826 31455 XIV: 30837

18. ο] (105/108)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mat.24.15}}$   $\rightarrow B_{\text{mat.24.15}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mat.24.15}}$   $\rightarrow D_{\text{mat.24.15}}$   $\rightarrow E_{\text{mat.24.15}}$   $\rightarrow G_{\text{mat.24.15}}$   $\rightarrow H_{\text{mat.24.15}}$   
 $\rightarrow I_{\text{mat.24.15}}$   $\rightarrow J_{\text{mat.24.15}}$   $\parallel$  IV: 20001 V: 20005 20032 VI: 20043 IX:  
20038 X: 31421 XI: 30124 30700 30788 31579 40060 XII: 30157 30279  
30826 30828 30829 30863 30930 30983 31273 31455 XIII: 30059 30118  
30273 30333 30579 30792 31446 31515 32766 XIV: 30016 30740 30837  
32188 XV: 30723

- [?]: VI: 20035
- αυτου ο:  $\rightarrow F_{\text{mat.24.15}}$

19. αναγνωσκων] (97/108)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mat.24.15}}$   
 $\rightarrow B_{\text{mat.24.15}}$   $\rightarrow C_{\text{mat.24.15}}$   $\rightarrow D_{\text{mat.24.15}}$   $\rightarrow E_{\text{mat.24.15}}$   $\rightarrow F_{\text{mat.24.15}}$   
 $\rightarrow G_{\text{mat.24.15}}$   $\rightarrow H_{\text{mat.24.15}}$   $\rightarrow I_{\text{mat.24.15}}$   $\rightarrow J_{\text{mat.24.15}}$   $\parallel$  IV: 20001 V:  
20032 VI: 20043 X: 31421 XI: 30124 30700 30788 31579 XII: 30157 30279  
30826 30863 30930 30983 31273 31455 XIII: 30059 30333 30579 30792  
31446 32766 XIV: 30016 30740 XV: 30723

- [?]ων: IX: 20038
- [?]γσκων: VI: 20035

- αναγεινωστων: V: 20005
- αναγιν[?]: XIV: 32188
- αναγινωσκον: XI: 40060 XII: 30829
- αναγινωσκον: XII: 30828 XIII: 30118 30273 31515 XIV: 30837

20. νοειτω] (92/108)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow$ A<sub>mat.24.15</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mat.24.15</sub>  
 $\rightarrow$ C<sub>mat.24.15</sub>  $\rightarrow$ D<sub>mat.24.15</sub>  $\rightarrow$ E<sub>mat.24.15</sub>  $\rightarrow$ F<sub>mat.24.15</sub>  $\rightarrow$ H<sub>mat.24.15</sub>  
 $\rightarrow$ I<sub>mat.24.15</sub>  $\rightarrow$ J<sub>mat.24.15</sub> || IV: 20001 V: 20005 20032 VI: 20035 IX:  
 20038 X: 31421 XI: 30700 XII: 30157 30279 30826 30828 30829 30930  
 30983 31273 31455 XIII: 30118 30333 30579 31446 31515 XIV: 30016

- [?]οητω: XIV: 32188
- νοειτο: XIV: 30740
- νοειτωι: XI: 30124 30788
- νοητο: XII: 30863
- νοητω:  $\rightarrow$ G<sub>mat.24.15</sub> || XI: 31579 40060 XIII: 30059 30273 30792  
 XIV: 30837 XV: 30723
- νοιτω: VI: 20043
- νωειτω: XIII: 32766

## Verse 24:16

Byz<sup>RP</sup>: τοτε<sup>1</sup> οι<sup>2</sup> εν<sup>3</sup> τη<sup>4</sup> ιουδαια<sup>5</sup> φευγετωσαν<sup>6</sup> επι<sup>7</sup> τα<sup>8</sup>  
ορη<sup>9</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	127	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	8	IX: 20038 X: 32193 XI: 40387 XII: 31528 40211 XIII: 30118 32831 XIV: 30837
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	4	Corr.: 30035 <sup>c</sup> ? 31129 <sup>c</sup> ? 31194 <sup>c</sup> ? 32766 <sup>c</sup> ?
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	0	None

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>31</sup>	5	Corr.: 20001 <sup>c?</sup> 30222 <sup>c?</sup> 31604 <sup>c?</sup> 31661 <sup>c?</sup> 40060 <sup>c?</sup>
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>32</sup>	123	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: V.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

<sup>31</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>32</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (127) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (8) minus the fragmentary witnesses (0) plus the included corrected witnesses (4).

Reading	Earliest attestation (century)
τοτε	IV
οι	IV
εν	IV
τη	IV
ιουδαια	IV
φευγετωσαν	IV
επι	IV
τα	IV
ορη	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 104 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (19) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.16</sub> group, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (63): V: 20032 VI: 20043 IX: 20017 20041 30565 X: 30067 31421 40770 XI: 30150 30230 30348 30709 31279 32586 40773 XII: 30038 30191 30279 30509 30543 30828 30863 30930 30976 30983 31190 XIII: 30004 30013 30059 30184 30233 30295 30792 30895 31047 31289 31446 31502 31689 31780 32190 32522 32676 32680 XIV: 30016 30738 30740 30842 31093 31342 31534 32188 32786 XV: 30069 30130 30555 30723 31823 XVI: 30061 30335 30423 XVII: 31063 || Corr.: 31129<sup>c</sup>?
- $\rightarrow$ A<sub>mat.24.16</sub> group, attesting to τότε οι εν τη ιουδαια φυγετωσαν εις τα ορη (25): IV: 20003 V: 20005 VI: 20042 IX: 30892 31295 X: 42211 XI: 31194 31579 XII: 30157 30346 XIII: 31451 32766 40547 40950 XIV: 30035 30209 31043 31574 31675 XV: 30205 30954 32886 XVI: 30372 31414 32737
- $\rightarrow$ B<sub>mat.24.16</sub> group, attesting to τότε οι εν τη ιουδαια φυγετωσαν εις τα ορη (5): X: 31582 XI: 30700 30788 XII: 30001 30517
- $\rightarrow$ C<sub>mat.24.16</sub> group, attesting to τότε οι εν τη ιουδαια φυγετωσαν επι τα ορη (4): X: 31110 XI: 31192 XII: 30163 31455
- $\rightarrow$ D<sub>mat.24.16</sub> group, attesting to τότε οι εν τη ιουδαια φυγετωσαν εις επι τα ορη (3): Corr.: 30035<sup>c</sup>? 31194<sup>c</sup>? 32766<sup>c</sup>?
- $\rightarrow$ E<sub>mat.24.16</sub> group, attesting to τότε οι εν τη ιουδαια φυγετωσαν επι τα ορει (2): XIII: 30579 XIV: 31661
- $\rightarrow$ F<sub>mat.24.16</sub> group, attesting to [?]οτε οι εν τη ιουδαια φυγετωσαν εις τα ορη (2): XII: 31273 XV: 30735

## Apparatus

1. τότε] (120/123)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.16</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mat.24.16</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mat.24.16</sub>  
 $\rightarrow$ C<sub>mat.24.16</sub>  $\rightarrow$ D<sub>mat.24.16</sub>  $\rightarrow$ E<sub>mat.24.16</sub> || IV: 20001 VI: 20035 X: 31424

XI: 30124 30174 40060 XII: 30807 30826 30829 XIII: 30273 30333 30544  
31129 31515 31604 32726 XIV: 30222 XV: 30079

- [?]<sub>0</sub>τε:  $\rightarrow F_{\text{mat.24.16}}$   $\parallel$  XII: 30022

2. οι] (120/123)  $\rightarrow \text{unanimous}_{\text{mat.24.16}}$   $\rightarrow A_{\text{mat.24.16}}$   $\rightarrow B_{\text{mat.24.16}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mat.24.16}}$   $\rightarrow D_{\text{mat.24.16}}$   $\rightarrow E_{\text{mat.24.16}}$   $\rightarrow F_{\text{mat.24.16}}$   $\parallel$  IV: 20001 VI: 20035  
X: 31424 XI: 30124 30174 40060 XII: 30022 30826 30829 XIII: 30273 30333 30544 31604 32726  
XIV: 30222 XV: 30079

- [?]: XII: 30807
- η: XIII: 31515
- *either missing or lacuna*: XIII: 31129

3. εν] (123/123)  $\rightarrow \text{unanimous}_{\text{mat.24.16}}$   $\rightarrow A_{\text{mat.24.16}}$   $\rightarrow B_{\text{mat.24.16}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mat.24.16}}$   $\rightarrow D_{\text{mat.24.16}}$   $\rightarrow E_{\text{mat.24.16}}$   $\rightarrow F_{\text{mat.24.16}}$   $\parallel$  IV: 20001 VI: 20035  
X: 31424 XI: 30124 30174 40060 XII: 30022 30807 30826 30829 XIII: 30273 30333 30544 31129 31515 31604 32726  
XIV: 30222 XV: 30079

4. τη] (107/123)  $\rightarrow \text{unanimous}_{\text{mat.24.16}}$   $\rightarrow A_{\text{mat.24.16}}$   $\rightarrow D_{\text{mat.24.16}}$   
 $\rightarrow E_{\text{mat.24.16}}$   $\rightarrow F_{\text{mat.24.16}}$   $\parallel$  IV: 20001 VI: 20035 X: 31424 XI: 40060 XII: 30807  
XIII: 30273 31129 31515 31604 32726 XIV: 30222 XV: 30079

- τηι:  $\rightarrow B_{\text{mat.24.16}}$   $\rightarrow C_{\text{mat.24.16}}$   $\parallel$  XI: 30124 30174 XII: 30022 30826
- τι: XII: 30829
- *either missing or lacuna*: XIII: 30333 30544

5. ιουδαία] (108/123)  $\rightarrow \text{unanimous}_{\text{mat.24.16}}$   $\rightarrow A_{\text{mat.24.16}}$   $\rightarrow D_{\text{mat.24.16}}$   
 $\rightarrow E_{\text{mat.24.16}}$   $\rightarrow F_{\text{mat.24.16}}$   $\parallel$  X: 31424 XI: 30124 30174 40060 XII: 30022 30807 30829  
XIII: 30273 30544 31129 31515 32726 XV: 30079

- [?]: XIII: 30333 XIV: 30222
- ι—υδαία: XIII: 31604
- ιουδα[?]: VI: 20035
- ιουδαίαι:  $\rightarrow B_{\text{mat.24.16}}$   $\rightarrow C_{\text{mat.24.16}}$   $\parallel$  XII: 30826
- ιουδεα: IV: 20001



6. φευγετωσαν] (117/123)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.16</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mat.24.16</sub>  
 $\rightarrow$ B<sub>mat.24.16</sub>  $\rightarrow$ C<sub>mat.24.16</sub>  $\rightarrow$ D<sub>mat.24.16</sub>  $\rightarrow$ E<sub>mat.24.16</sub>  $\rightarrow$ F<sub>mat.24.16</sub>  $\parallel$   
 IV: 20001 VI: 20035 X: 31424 XI: 30124 30174 XII: 30022 30826 XIII:  
 30273 30544 31129 31515 31604 XIV: 30222

- [?]δαια φευγετωσαν: XIII: 30333
- φεγετοσαν: XI: 40060
- φευγετω: XII: 30807
- φευγετω—: XV: 30079
- φυγετωσαν: XII: 30829 XIII: 32726

7. επι] (80/123)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.16</sub>  $\rightarrow$ C<sub>mat.24.16</sub>  $\rightarrow$ E<sub>mat.24.16</sub>  $\parallel$  IV:  
 20001 VI: 20035 XI: 30174 XII: 30022 30826 30829 XIII: 30333 31129  
 31515 32726 XV: 30079

- εις:  $\rightarrow$ A<sub>mat.24.16</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mat.24.16</sub>  $\rightarrow$ F<sub>mat.24.16</sub>  $\parallel$  X: 31424 XI: 30124  
 40060 XII: 30807 XIII: 30273 30544 31604 XIV: 30222
- εις επι:  $\rightarrow$ D<sub>mat.24.16</sub>

8. τα] (121/123)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.16</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mat.24.16</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mat.24.16</sub>  
 $\rightarrow$ C<sub>mat.24.16</sub>  $\rightarrow$ D<sub>mat.24.16</sub>  $\rightarrow$ E<sub>mat.24.16</sub>  $\rightarrow$ F<sub>mat.24.16</sub>  $\parallel$  IV: 20001 X:  
 31424 XI: 30124 30174 40060 XII: 30022 30807 30826 30829 XIII: 30333  
 30544 31129 31515 31604 32726 XIV: 30222 XV: 30079

- τ[?]: VI: 20035
- *either missing or lacuna*: XIII: 30273

9. ορη] (116/123)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.16</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mat.24.16</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mat.24.16</sub>  
 $\rightarrow$ C<sub>mat.24.16</sub>  $\rightarrow$ D<sub>mat.24.16</sub>  $\rightarrow$ F<sub>mat.24.16</sub>  $\parallel$  IV: 20001 XI: 30124 30174  
 40060 XII: 30022 30807 30829 XIII: 30333 30544 31129 31604 32726 XIV:  
 30222 XV: 30079

- [?]: VI: 20035
- ορει:  $\rightarrow$ E<sub>mat.24.16</sub>  $\parallel$  X: 31424 XIII: 30273 31515
- ορηι: XII: 30826

## Verse 24:17

Byz<sup>RP</sup>: ο<sup>1</sup> επι<sup>2</sup> του<sup>3</sup> δωματος<sup>4</sup> μη<sup>5</sup> καταβαινετω<sup>6</sup> αραι<sup>7</sup>  
τα<sup>8</sup> εκ<sup>9</sup> της<sup>10</sup> οικιας<sup>11</sup> αυτου<sup>12</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	127	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	11	VI: 20043 X: 31110 40770 XI: 30700 40387 XII: 30001 30279 30930 40211 XIII: 32522 32680
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	2	Corr.: 30709 <sup>c</sup> ? 31455 <sup>c</sup> ?
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	0	None

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>33</sup>	7	Corr.: 20001 <sup>c?</sup> 30061 <sup>c?</sup> 30067 <sup>c?</sup> 30828 <sup>c?</sup> 31279 <sup>c?</sup> 32766 <sup>c?</sup> 32831 <sup>c?</sup>
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>34</sup>	118	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine textform for this verse in a transcribed manuscript: IX.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

<sup>33</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>34</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (127) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (11) minus the fragmentary witnesses (0) plus the included corrected witnesses (2).

Reading	Earliest attestation (century)
ο	IV
επι	IV
του	IV
δωματος	IV
μη	IV
καταβαινετω	V
αραι	IV
τα	IV
εκ	IV
της	IV
οικιας	IV
αυτου	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 91 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The

remaining witnesses (27) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>mat.24.17</sub> group, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (33): IX: 20017 20041 X: 32193 XI: 30150 30174 30709 30788 31192 32586 40773 XII: 30022 30038 30509 30543 30826 31190 31273 31528 XIII: 30013 30579 31129 31451 XIV: 30016 30035 30842 31093 31342 31534 XV: 30069 30723 31823 XVI: 31414 XVII: 31063
- →**A**<sub>mat.24.17</sub> group, attesting to και ο επι του δωματος μη καταβαινετω αραι τα εκ της οικιας αυτου (15): XI: 31194 XII: 30191 30983 XIII: 30004 30895 31047 31689 32676 40950 XIV: 31574 32786 XV: 30079 30130 || Corr.: 30709? 31455?
- →**B**<sub>mat.24.17</sub> group, attesting to ο επι του δωματος μη καταβατω αραι τα εκ της οικιας αυτου (11): IV: 20003 VI: 20042 IX: 30892 XII: 30807 30976 XIII: 31604 32766 XIV: 30738 31043 31675 XVI: 30335
- →**C**<sub>mat.24.17</sub> group, attesting to ο επι του δωματος μη καταβαινετω αραι τι εκ της οικιας αυτου (10): X: 31582 XIII: 30118 30544 31446 31502 XIV: 30209 XV: 30205 32886 XVI: 30372 32737
- →**D**<sub>mat.24.17</sub> group, attesting to και ο επι του δωματος μη καταβαινετω αραι τι εκ της οικιας αυτου (7): X: 31421 XI: 30348 31579 XII: 30829 XIII: 30184 32726 XV: 30555
- →**E**<sub>mat.24.17</sub> group, attesting to και ο επι του δωματος μη καταβατω αραι τα εκ της οικιας αυτου (6): XII: 30157 30863 XIII: 30333 32190 XIV: 30740 XVI: 30423
- →**F**<sub>mat.24.17</sub> group, attesting to ο επι του δωματος μη καταβατω αραι τι εκ της οικιας αυτου (4): IX: 20038 X: 31424 XII: 30517 XV: 30954
- →**G**<sub>mat.24.17</sub> group, attesting to ο επι του δωματος μη καταβαινετο αραι τα εκ της οικιας αυτου (3): IX: 30565 X: 30067 XI: 30230

- $\rightarrow H_{\text{mat.24.17}}$  group, attesting to και ο επι του δοματος μη καταβαινετω αραι τα εκ της οικιας αυτου (2): XII: 30346 XIII: 30059

## Apparatus

- ο] (73/118)  $\rightarrow \text{unanimous}_{\text{mat.24.17}} \rightarrow B_{\text{mat.24.17}} \rightarrow C_{\text{mat.24.17}} \rightarrow F_{\text{mat.24.17}} \rightarrow G_{\text{mat.24.17}} \parallel$  IV: 20001 V: 20005 20032 VI: 20035 X: 42211 XII: 30163 30828 XIII: 30233 30295 XIV: 30222 32188 XV: 30735
  - και ο:  $\rightarrow A_{\text{mat.24.17}} \rightarrow D_{\text{mat.24.17}} \rightarrow E_{\text{mat.24.17}} \rightarrow H_{\text{mat.24.17}} \parallel$  IX: 31295 XI: 30124 31279 40060 XII: 31455 XIII: 30273 30792 31289 31515 31780 32831 40547 XIV: 30837 31661
  - και το: XVI: 30061
- επι] (116/118)  $\rightarrow \text{unanimous}_{\text{mat.24.17}} \rightarrow A_{\text{mat.24.17}} \rightarrow B_{\text{mat.24.17}} \rightarrow C_{\text{mat.24.17}} \rightarrow D_{\text{mat.24.17}} \rightarrow E_{\text{mat.24.17}} \rightarrow F_{\text{mat.24.17}} \rightarrow G_{\text{mat.24.17}} \rightarrow H_{\text{mat.24.17}} \parallel$  IV: 20001 V: 20032 VI: 20035 X: 42211 XI: 30124 31279 40060 XII: 30163 30828 31455 XIII: 30233 30273 30295 30792 31289 31515 31780 32831 40547 XIV: 30222 30837 31661 32188 XV: 30735 XVI: 30061
  - δε επι: V: 20005
  - επι: IX: 31295
- του] (117/118)  $\rightarrow \text{unanimous}_{\text{mat.24.17}} \rightarrow A_{\text{mat.24.17}} \rightarrow B_{\text{mat.24.17}} \rightarrow C_{\text{mat.24.17}} \rightarrow D_{\text{mat.24.17}} \rightarrow E_{\text{mat.24.17}} \rightarrow F_{\text{mat.24.17}} \rightarrow G_{\text{mat.24.17}} \rightarrow H_{\text{mat.24.17}} \parallel$  IV: 20001 V: 20005 20032 VI: 20035 IX: 31295 X: 42211 XI: 30124 31279 40060 XII: 30163 30828 XIII: 30233 30273 30295 30792 31289 31515 31780 32831 40547 XIV: 30222 30837 31661 32188 XV: 30735 XVI: 30061
  - either missing or lacuna: XII: 31455

4. δωματος] (110/118)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{mat.24.17}} \rightarrow A \xrightarrow{\text{mat.24.17}} \rightarrow B \xrightarrow{\text{mat.24.17}} \rightarrow C \xrightarrow{\text{mat.24.17}} \rightarrow D \xrightarrow{\text{mat.24.17}} \rightarrow E \xrightarrow{\text{mat.24.17}} \rightarrow F \xrightarrow{\text{mat.24.17}} \rightarrow G \parallel$  IV: 20001 V: 20005 20032 VI: 20035 IX: 31295 X: 42211 XI: 31279 XII: 30828 31455 XIII: 30233 30273 30295 31515 31780 32831 XIV: 30222 30837 31661 32188 XV: 30735 XVI: 30061

- δ[?]ματος: XII: 30163 XIII: 31289 40547
- δοματος:  $\rightarrow H_{\text{mat.24.17}} \parallel$  XI: 30124 40060 XIII: 30792

5. μη] (117/118)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{mat.24.17}} \rightarrow A \xrightarrow{\text{mat.24.17}} \rightarrow B \xrightarrow{\text{mat.24.17}} \rightarrow C \xrightarrow{\text{mat.24.17}} \rightarrow D \xrightarrow{\text{mat.24.17}} \rightarrow E \xrightarrow{\text{mat.24.17}} \rightarrow F \xrightarrow{\text{mat.24.17}} \rightarrow G \xrightarrow{\text{mat.24.17}} \rightarrow H \parallel$  IV: 20001 V: 20005 20032 IX: 31295 X: 42211 XI: 30124 31279 40060 XII: 30163 30828 31455 XIII: 30233 30273 30295 30792 31289 31515 31780 32831 40547 XIV: 30222 30837 31661 32188 XV: 30735 XVI: 30061

- [?]: VI: 20035

6. καταβαινω] (78/118)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{mat.24.17}} \rightarrow A \xrightarrow{\text{mat.24.17}} \rightarrow C \xrightarrow{\text{mat.24.17}} \rightarrow D \xrightarrow{\text{mat.24.17}} \rightarrow H \parallel$  V: 20032 XII: 30828 31455 XIII: 30273 30295 31289 31780 32831 XIV: 30222 30837 XVI: 30061

- κακαταβαινω: XII: 30163
- καταβαινετο:  $\rightarrow G_{\text{mat.24.17}}$
- καταβατω:  $\rightarrow B_{\text{mat.24.17}} \rightarrow E_{\text{mat.24.17}} \rightarrow F_{\text{mat.24.17}} \parallel$  IV: 20001 V: 20005 VI: 20035 IX: 31295 X: 42211 XI: 31279 XIII: 30792 40547 XIV: 31661 32188 XV: 30735
- καταβατωι: XI: 30124
- καταβενετω: XI: 40060 XIII: 31515
- κταβαινετω: XIII: 30233

7. αραι] (110/118)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{mat.24.17}} \rightarrow A \xrightarrow{\text{mat.24.17}} \rightarrow B \xrightarrow{\text{mat.24.17}} \rightarrow C \xrightarrow{\text{mat.24.17}} \rightarrow D \xrightarrow{\text{mat.24.17}} \rightarrow E \xrightarrow{\text{mat.24.17}} \rightarrow F \xrightarrow{\text{mat.24.17}} \rightarrow G \xrightarrow{\text{mat.24.17}} \rightarrow H \parallel$  IV: 20001 V: 20005 20032 VI: 20035 XI: 30124 XII: 30163 30828 31455 XIII: 30233 30273 31289 31515 32831 40547 XIV: 30222 30837 31661 XV: 30735 XVI: 30061

- $\alpha\rho\epsilon$ : IX: 31295 X: 42211 XI: 31279 40060 XIII: 30295 30792 31780  
XIV: 32188

8.  $\tau\alpha$ ] (91/118)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mat.24.17}}$   $\rightarrow B_{\text{mat.24.17}}$   
 $\rightarrow E_{\text{mat.24.17}}$   $\rightarrow G_{\text{mat.24.17}}$   $\rightarrow H_{\text{mat.24.17}}$   $\parallel$  V: 20032 VI: 20035 XI:  
 30124 40060 XII: 30163 30828 31455 XIII: 30233 30273 30295 30792 31289  
 31515 31780 32831 40547 XIV: 30222 30837 31661 32188 XV: 30735

- $\tau\iota$ :  $\rightarrow C_{\text{mat.24.17}}$   $\rightarrow D_{\text{mat.24.17}}$   $\rightarrow F_{\text{mat.24.17}}$   $\parallel$  V: 20005 IX: 31295 X:  
 42211 XI: 31279 XVI: 30061
- $\tau\theta$ : IV: 20001

9.  $\epsilon\chi$ ] (116/118)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mat.24.17}}$   $\rightarrow B_{\text{mat.24.17}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mat.24.17}}$   $\rightarrow D_{\text{mat.24.17}}$   $\rightarrow E_{\text{mat.24.17}}$   $\rightarrow F_{\text{mat.24.17}}$   $\rightarrow G_{\text{mat.24.17}}$   
 $\rightarrow H_{\text{mat.24.17}}$   $\parallel$  IV: 20001 V: 20005 20032 VI: 20035 IX: 31295 X:  
 42211 XI: 30124 31279 XII: 30163 30828 31455 XIII: 30233 30273 30295  
 30792 31289 31515 31780 32831 40547 XIV: 30222 30837 31661 XV: 30735  
 XVI: 30061

- $\epsilon\nu$ : XI: 40060
- *either missing or lacuna*: XIV: 32188

10.  $\tau\eta\varsigma$ ] (113/118)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mat.24.17}}$   $\rightarrow B_{\text{mat.24.17}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mat.24.17}}$   $\rightarrow D_{\text{mat.24.17}}$   $\rightarrow E_{\text{mat.24.17}}$   $\rightarrow F_{\text{mat.24.17}}$   $\rightarrow G_{\text{mat.24.17}}$   
 $\rightarrow H_{\text{mat.24.17}}$   $\parallel$  IV: 20001 V: 20005 20032 IX: 31295 X: 42211 XI:  
 30124 31279 XII: 30163 31455 XIII: 30233 30273 30295 30792 31289 31515  
 31780 32831 40547 XIV: 30222 31661 XV: 30735 XVI: 30061

- $[\?]$ : XII: 30828
- $\tau[\?]$ : VI: 20035
- $\tau\eta$ : XI: 40060 XIV: 30837
- *either missing or lacuna*: XIV: 32188

11.  $\omicron\iota\chi\iota\alpha\varsigma$ ] (111/118)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mat.24.17}}$   $\rightarrow B_{\text{mat.24.17}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mat.24.17}}$   $\rightarrow D_{\text{mat.24.17}}$   $\rightarrow E_{\text{mat.24.17}}$   $\rightarrow F_{\text{mat.24.17}}$   $\rightarrow G_{\text{mat.24.17}}$   
 $\rightarrow H_{\text{mat.24.17}}$   $\parallel$  IV: 20001 VI: 20035 IX: 31295 X: 42211 XI: 30124 31279



XII: 30163 30828 31455 XIII: 30233 30295 30792 31289 31780 32831 40547  
 XIV: 30222 30837 31661 XVI: 30061

- ικίας: XIII: 31515
- ιματία: XIV: 32188
- οικείας: V: 20005 20032 XIII: 30273 XV: 30735
- οικία: XI: 40060

12. αυτου] (114/118) →unanimous<sub>mat.24.17</sub> →A<sub>mat.24.17</sub> →B<sub>mat.24.17</sub>  
 →C<sub>mat.24.17</sub> →D<sub>mat.24.17</sub> →E<sub>mat.24.17</sub> →F<sub>mat.24.17</sub> →G<sub>mat.24.17</sub>  
 →H<sub>mat.24.17</sub> || IV: 20001 V: 20032 VI: 20035 IX: 31295 X: 42211  
 XI: 30124 31279 40060 XII: 30163 30828 31455 XIII: 30233 30273 30295  
 30792 31289 31515 31780 40547 XIV: 30837 32188 XV: 30735 XVI: 30061

- αυτης: XIII: 32831
- αυτο[?]: XIV: 30222
- *either missing or lacuna*: V: 20005 XIV: 31661

## Verse 24:18

*Byz<sup>RP</sup>*: και<sup>1</sup> ο<sup>2</sup> εν<sup>3</sup> τω<sup>4</sup> αγρω<sup>5</sup> μη<sup>6</sup> επιστρεψατω<sup>7</sup>  
οπισω<sup>8</sup> αραι<sup>9</sup> τα<sup>10</sup> ιματια<sup>11</sup> αυτου<sup>12</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	126	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	9	XI: <a href="#">30150</a> <a href="#">31579</a> <a href="#">40387</a> XII: <a href="#">30346</a> <a href="#">30828</a> <a href="#">30829</a> <a href="#">31190</a> <a href="#">40211</a> XIII: <a href="#">40950</a>
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	0	None

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>35</sup>	3	Corr.: 20001 <sup>c?</sup> 31129 <sup>c?</sup> 32766 <sup>c?</sup>
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>36</sup>	117	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: X.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

<sup>35</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>36</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (126) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (9) minus the fragmentary witnesses (o) plus the included corrected witnesses (o).

Reading	Earliest attestation (century)
και	IV
ο	IV
εν	IV
τω	IV
αγω	IV
μη	IV
επιστρεψατω	IV
οπισω	IV
αραι	IV
τα	V
ιματια	V
αυτου	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 88 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The

remaining witnesses (29) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>mat.24.18</sub> group, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (42): X: 31421 40770 XI: 30174 30230 30348 30709 31279 40773 XII: 30038 30163 30191 30509 30976 31273 31528 XIII: 30184 30233 30295 30544 30579 30895 31047 31446 31780 32190 32522 32676 32726 32831 XIV: 30016 30842 31043 31342 31534 31574 XV: 30079 30555 30723 31823 XVI: 30061 30335 31414
- →**A**<sub>mat.24.18</sub> group, attesting to και ο εν τω αγρω μη επιστρεψατω οπισω αραι το ιματιον αυτου (18): IV: 20003 IX: 20017 20041 30565 30892 X: 32193 XII: 30157 30543 XIII: 30013 30118 XIV: 30035 30209 XV: 30069 30205 32886 XVI: 30372 32737 XVII: 31063
- →**B**<sub>mat.24.18</sub> group, attesting to και ο εν τω αγρω μη επιστρεψατω εις τα οπισω αραι τα ιματια αυτου (7): VI: 20043 X: 30067 XI: 31194 XII: 30279 XIII: 31289 31451 XIV: 31093
- →**C**<sub>mat.24.18</sub> group, attesting to και ο εν τω αγρω μη επιστρεψατω εις τα οπισω αραι το ιματιον αυτου (6): IX: 31295 XII: 30983 XIII: 31604 31689 XIV: 31675 XV: 30954
- →**D**<sub>mat.24.18</sub> group, attesting to και ο εν τω αγρω μη επιστρεψατω αραι τα ιματια αυτου (5): XIII: 30004 31502 31515 XIV: 30740 XVI: 30423
- →**E**<sub>mat.24.18</sub> group, attesting to και ο εν τωι αγρωι μη επιστρεψατωι οπισω αραι το ιματιον αυτου (3): XI: 30124 30788 XII: 30826
- →**F**<sub>mat.24.18</sub> group, attesting to και ο εν τωι αγρωι μη επιστρεψατω οπισω αραι τα ιματια αυτου (3): X: 31110 XI: 31192 XII: 30807
- →**G**<sub>mat.24.18</sub> group, attesting to ο εν τω αγρω μη επιστρεψατω οπισω αραι τα ιματια αυτου (2): XIV: 30738 XV: 30130

- $\rightarrow H_{\text{mat.24.18}}$  group, attesting to  $\kappa\alpha\iota$  ο εν τωι αγρωι μη επιστρεψατω εις τα οπισω αραι το ιματιον αυτου (2): XI: 30700 XII: 30517

## Apparatus

1.  $\kappa\alpha\iota$ ] (106/117)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.18</sub>  $\rightarrow A_{\text{mat.24.18}}$   $\rightarrow B_{\text{mat.24.18}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mat.24.18}}$   $\rightarrow D_{\text{mat.24.18}}$   $\rightarrow E_{\text{mat.24.18}}$   $\rightarrow F_{\text{mat.24.18}}$   $\rightarrow H_{\text{mat.24.18}}$  || IV:  
 20001 VI: 20042 IX: 20038 X: 31582 42211 XI: 40060 XII: 30001 30022  
 30930 31455 XIII: 30059 30273 30792 32680 32766 40547 XIV: 30837 31661  
 32786 XV: 30735

- $\kappa\alpha$ : V: 20032
- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow G_{\text{mat.24.18}}$  || V: 20005 VI: 20035 X: 31424 XII: 30863 XIII: 30333 31129 XIV: 30222 32188

2. ο] (109/117)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.18</sub>  $\rightarrow A_{\text{mat.24.18}}$   $\rightarrow B_{\text{mat.24.18}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mat.24.18}}$   $\rightarrow D_{\text{mat.24.18}}$   $\rightarrow E_{\text{mat.24.18}}$   $\rightarrow F_{\text{mat.24.18}}$   $\rightarrow G_{\text{mat.24.18}}$   
 $\rightarrow H_{\text{mat.24.18}}$  || IV: 20001 V: 20032 VI: 20042 IX: 20038 X: 31582  
 42211 XI: 40060 XII: 30001 30022 30930 31455 XIII: 30059 30273 30792  
 32680 32766 40547 XIV: 30837 31661 32786 XV: 30735

- *either missing or lacuna*: V: 20005 VI: 20035 X: 31424 XII: 30863  
 XIII: 30333 31129 XIV: 30222 32188

3. εν] (109/117)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.18</sub>  $\rightarrow A_{\text{mat.24.18}}$   $\rightarrow B_{\text{mat.24.18}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mat.24.18}}$   $\rightarrow D_{\text{mat.24.18}}$   $\rightarrow E_{\text{mat.24.18}}$   $\rightarrow F_{\text{mat.24.18}}$   $\rightarrow G_{\text{mat.24.18}}$   
 $\rightarrow H_{\text{mat.24.18}}$  || IV: 20001 V: 20032 VI: 20042 IX: 20038 X: 31582  
 42211 XI: 40060 XII: 30001 30022 30930 31455 XIII: 30059 30273 30792  
 32680 32766 40547 XIV: 30837 31661 32786 XV: 30735

- *either missing or lacuna*: V: 20005 VI: 20035 X: 31424 XII: 30863  
 XIII: 30333 31129 XIV: 30222 32188

4.  $\tau\omega]$  (93/117)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.18</sub>  $\rightarrow A_{mat.24.18}$   $\rightarrow B_{mat.24.18}$   
 $\rightarrow C_{mat.24.18}$   $\rightarrow D_{mat.24.18}$   $\rightarrow G_{mat.24.18}$   $\parallel$  IV: 20001 V: 20032 VI:  
20042 IX: 20038 X: 42211 XII: 30001 30930 XIII: 30059 30792 40547 XIV:  
31661 32786 XV: 30735

- $\tau\theta$ : XI: 40060
- $\tau\omega\iota$ :  $\rightarrow E_{mat.24.18}$   $\rightarrow F_{mat.24.18}$   $\rightarrow H_{mat.24.18}$   $\parallel$  X: 31582 XII: 30022  
31455 XIII: 32680 XIV: 30837
- *either missing or lacuna*: V: 20005 VI: 20035 X: 31424 XII: 30863  
XIII: 30273 30333 31129 32766 XIV: 30222 32188

5.  $\alpha\gamma\rho\omega]$  (96/117)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.18</sub>  $\rightarrow A_{mat.24.18}$   $\rightarrow B_{mat.24.18}$   
 $\rightarrow C_{mat.24.18}$   $\rightarrow D_{mat.24.18}$   $\rightarrow G_{mat.24.18}$   $\parallel$  IV: 20001 V: 20032 VI: 20042  
IX: 20038 X: 42211 XI: 40060 XII: 30930 XIII: 30059 30792 32680 32766  
40547 XIV: 30837 31661 32786 XV: 30735

- $\alpha\gamma\rho\omega\iota$ :  $\rightarrow E_{mat.24.18}$   $\rightarrow F_{mat.24.18}$   $\rightarrow H_{mat.24.18}$   $\parallel$  X: 31582 XII:  
30001 30022 31455
- *either missing or lacuna*: V: 20005 VI: 20035 X: 31424 XII: 30863  
XIII: 30273 30333 31129 XIV: 30222 32188

6.  $\mu\eta]$  (104/117)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.18</sub>  $\rightarrow A_{mat.24.18}$   $\rightarrow B_{mat.24.18}$   
 $\rightarrow C_{mat.24.18}$   $\rightarrow D_{mat.24.18}$   $\rightarrow E_{mat.24.18}$   $\rightarrow F_{mat.24.18}$   $\rightarrow G_{mat.24.18}$   
 $\rightarrow H_{mat.24.18}$   $\parallel$  IV: 20001 V: 20032 IX: 20038 X: 31582 42211 XI:  
40060 XII: 30001 30022 30930 31455 XIII: 30792 32680 40547 XIV: 30837  
32786 XV: 30735

- $\mu\iota$ : XIII: 30059
- $\sigma\mu\omega\iota\omega\varsigma$ : XIII: 32766
- $\sigma\mu\omega\iota\omega\varsigma \mu\eta$ : VI: 20042 XIV: 31661
- *either missing or lacuna*: V: 20005 VI: 20035 X: 31424 XII: 30863  
XIII: 30273 30333 31129 XIV: 30222 32188

7.  $\epsilon\pi\iota\sigma\tau\rho\epsilon\psi\alpha\tau\omega]$  (99/117)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.18</sub>  $\rightarrow A_{mat.24.18}$   
 $\rightarrow B_{mat.24.18}$   $\rightarrow C_{mat.24.18}$   $\rightarrow D_{mat.24.18}$   $\rightarrow F_{mat.24.18}$   $\rightarrow G_{mat.24.18}$   
 $\rightarrow H_{mat.24.18}$   $\parallel$  IV: 20001 V: 20032 VI: 20042 IX: 20038 X: 31582

XI: 40060 XII: 30001 30930 XIII: 30059 32680 40547 XIV: 30837 31661 XV: 30735

- επηστρεψατω: X: 42211
- επιστραφητω: XIII: 30792 XIV: 32786
- επιστρεψα[?]ω: XII: 30022
- επιστρεψατωι:  $\rightarrow E_{\text{mat.24.18}}$  || XII: 31455
- *either missing or lacuna*: V: 20005 VI: 20035 X: 31424 XII: 30863 XIII: 30273 30333 31129 32766 XIV: 30222 32188

8. οπισω] (78/117)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.18</sub>  $\rightarrow A_{\text{mat.24.18}}$   $\rightarrow E_{\text{mat.24.18}}$   
 $\rightarrow F_{\text{mat.24.18}}$   $\rightarrow G_{\text{mat.24.18}}$  || IV: 20001 V: 20032 IX: 20038 X: 31582 XII: 30001 30022 30930 XIII: 30059 30792 XIV: 30837

- αραι οπισω: XV: 30735
- εις τα οπισω:  $\rightarrow B_{\text{mat.24.18}}$   $\rightarrow C_{\text{mat.24.18}}$   $\rightarrow H_{\text{mat.24.18}}$  || VI: 20042 XI: 40060 XIII: 32680 XIV: 32786
- εις τα ωπισω: X: 42211
- και ο εν τω [?]ρω μη επιστρεψατω οπισω: XIII: 31129
- και ο εν τω αγρω μη ε[?]στρεψατω οπισω: VI: 20035
- και ο εν τω αγρω μη επιστρ[?]ψατω: XIII: 30333
- και ο εν τω αγρω μη επιστρεψατο: XIV: 30222
- και ο εν τω αγρω μη επιστρεψατο οπισω: XII: 30863
- και ο εν τω αγρω μη επιστρεψατω: X: 31424 XIV: 32188
- και ο εν τω αγρω μη επιστρεψατω οπισω: V: 20005
- μη επιστρεψατω οπισω: XIII: 32766
- οπισω αραι το ιματιον αυτου και ο εν τω αγρω μη επιστρεψατω οπισω: XIII: 40547
- οπισωι: XII: 31455
- το αγρω μη επιστρεψατω: XIII: 30273
- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow D_{\text{mat.24.18}}$  || XIV: 31661

9. αραι] (111/117)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.18</sub>  $\rightarrow A_{\text{mat.24.18}}$   $\rightarrow B_{\text{mat.24.18}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mat.24.18}}$   $\rightarrow D_{\text{mat.24.18}}$   $\rightarrow E_{\text{mat.24.18}}$   $\rightarrow F_{\text{mat.24.18}}$   $\rightarrow G_{\text{mat.24.18}}$   
 $\rightarrow H_{\text{mat.24.18}}$  || V: 20005 20032 VI: 20042 IX: 20038 X: 31424 31582 42211 XII: 30001 30022 30863 31455 XIII: 30059 30273 30333 31129 32680 32766 40547 XIV: 30222 30837 31661 32188 32786



- [?]: VI: 20035
- αρε: IV: 20001 XI: 40060 XII: 30930 XIII: 30792
- *either missing or lacuna*: XV: 30735

10. τα] (73/117) →unanimous<sub>mat.24.18</sub> →B<sub>mat.24.18</sub> →D<sub>mat.24.18</sub>  
→F<sub>mat.24.18</sub> →G<sub>mat.24.18</sub> || V: 20032 XII: 30022 30863 30930 31455 XIII:  
30059 30273 30333 30792 31129 32680 XIV: 31661 32786 XV: 30735

- τι: XIV: 32188
- το: →A<sub>mat.24.18</sub> →C<sub>mat.24.18</sub> →E<sub>mat.24.18</sub> →H<sub>mat.24.18</sub> || IV: 20001  
V: 20005 VI: 20035 20042 X: 31424 31582 42211 XI: 40060 XII: 30001  
XIII: 32766 40547 XIV: 30222 30837
- τω: IX: 20038

11. ιματια] (72/117) →unanimous<sub>mat.24.18</sub> →B<sub>mat.24.18</sub> →D<sub>mat.24.18</sub>  
→F<sub>mat.24.18</sub> →G<sub>mat.24.18</sub> || V: 20032 XII: 30022 30863 30930 31455 XIII:  
30059 30273 30333 31129 32680 XIV: 31661 32786 XV: 30735

- ειματειον: V: 20005
- εκ: XIII: 30792 XIV: 32188
- ηματιον: XI: 40060
- ιματιον: →A<sub>mat.24.18</sub> →C<sub>mat.24.18</sub> →E<sub>mat.24.18</sub> →H<sub>mat.24.18</sub> || IV:  
20001 VI: 20035 20042 IX: 20038 X: 31424 31582 42211 XII: 30001  
XIII: 32766 40547 XIV: 30222 30837

12. αυτου] (115/117) →unanimous<sub>mat.24.18</sub> →A<sub>mat.24.18</sub> →B<sub>mat.24.18</sub>  
→C<sub>mat.24.18</sub> →D<sub>mat.24.18</sub> →E<sub>mat.24.18</sub> →F<sub>mat.24.18</sub> →G<sub>mat.24.18</sub>  
→H<sub>mat.24.18</sub> || IV: 20001 V: 20005 20032 VI: 20035 20042 IX:  
20038 X: 31424 31582 42211 XI: 40060 XII: 30001 30022 30863 30930  
31455 XIII: 30059 30273 30333 31129 32680 32766 40547 XIV: 30222 30837  
31661 32786 XV: 30735

- της οικειας αυτου: XIV: 32188
- της οικειας αυτου: XIII: 30792

## Verse 24:19

Byz<sup>RP</sup>: ουαι<sup>1</sup> δε<sup>2</sup> ταις<sup>3</sup> εν<sup>4</sup> γαστρι<sup>5</sup> εχουσαις<sup>6</sup> και<sup>7</sup> ταις<sup>8</sup>  
 θηλαζουσαις<sup>9</sup> εν<sup>10</sup> εκειναις<sup>11</sup> ταις<sup>12</sup> ημεραις<sup>13</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	127	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	9	XI: <a href="#">40773</a> XII: <a href="#">30157</a> <a href="#">30826</a> <a href="#">31455</a> <a href="#">40211</a> XIII: <a href="#">30544</a> <a href="#">31502</a> <a href="#">40950</a> XIV: <a href="#">30016</a>
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	0	None

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>37</sup>	5	Corr.: 20001 <sup>c?</sup> 20038 <sup>c?</sup> 30222 <sup>c?</sup> 31823 <sup>c?</sup> 32766 <sup>c?</sup>
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>38</sup>	118	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: IV.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

<sup>37</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>38</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (127) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (9) minus the fragmentary witnesses (o) plus the included corrected witnesses (o).

Reading	Earliest attestation (century)
ουαι	IV
δε	IV
ταις	IV
εν	IV
γαστρι	IV
εχουσαις	IV
και	IV
ταις	IV
θηλαζουσαις	IV
εν	IV
εκειναις	IV
ταις	IV
ημεραις	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 101 witnesses in groups for this

verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (17) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.19</sub> group, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (90): IV: 20003 V: 20032 VI: 20043 IX: 20017 20041 30565 30892 31295 X: 30067 31110 31424 32193 40770 XI: 30150 30230 30348 30700 30709 31192 31194 31279 32586 40387 XII: 30001 30022 30038 30163 30191 30279 30509 30517 30543 30807 30828 30829 30863 30976 31190 31528 XIII: 30013 30059 30118 30273 30295 30333 30579 30792 30895 31047 31129 31446 31451 31515 31604 31689 31780 32190 32522 32676 32726 32831 XIV: 30035 30209 30738 30740 30837 30842 31043 31093 31342 31534 31574 31661 31675 32188 32786 XV: 30069 30079 30130 30205 30555 30723 30954 32886 XVI: 30061 30335 30423 31414 32737 XVII: 31063
- $\rightarrow$ A<sub>mat.24.19</sub> group, attesting to ουαι δε ταις εγ γαστρι εχουσαις και ταις θηλαζουσαις εν εκειναις ταις ημεραις (7): VI: 20042 XI: 30124 30174 30788 XII: 30346 30983 XIII: 30184
- $\rightarrow$ B<sub>mat.24.19</sub> group, attesting to ουαι δε ταις [?]ν γαστρι εχουσαις και ταις θηλαζουσαις εν εκειναις ταις ημεραις (2): XII: 31273 XIV: 30222
- $\rightarrow$ C<sub>mat.24.19</sub> group, attesting to ουαι δε ταις εν γαστρι εχουσαις και ταις θηλαζουσαις εν εκειναις ταις ημεραις (2): XII: 30930 XIII: 30004

## Apparatus

1. ουαι] (113/118)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.19</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mat.24.19</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mat.24.19</sub>  
 $\rightarrow$ C<sub>mat.24.19</sub> || IV: 20001 V: 20005 VI: 20035 IX: 20038 X: 31421 XI: 31579 XIII: 30233 31289 32680 32766 XV: 31823 XVI: 30372

- [?]υαι: X: 31582 XV: 30735
- ουα[?]: XIII: 40547
- ουε: X: 42211 XI: 40060

2. δε] (118/118) →unanimous<sub>mat.24.19</sub> →A<sub>mat.24.19</sub> →B<sub>mat.24.19</sub>  
→C<sub>mat.24.19</sub> || IV: 20001 V: 20005 VI: 20035 IX: 20038 X: 31421  
31582 42211 XI: 31579 40060 XIII: 30233 31289 32680 32766 40547 XV:  
30735 31823 XVI: 30372

3. ταις] (115/118) →unanimous<sub>mat.24.19</sub> →A<sub>mat.24.19</sub> →B<sub>mat.24.19</sub>  
→C<sub>mat.24.19</sub> || IV: 20001 V: 20005 IX: 20038 X: 31421 31582 42211 XI:  
31579 40060 XIII: 31289 32766 40547 XV: 30735 31823 XVI: 30372

- εν ταις: XIII: 30233
- τ[?]ις: VI: 20035
- τας: XIII: 32680

4. εν] (107/118) →unanimous<sub>mat.24.19</sub> →C<sub>mat.24.19</sub> || IV: 20001 V: 20005  
VI: 20035 IX: 20038 X: 31421 31582 42211 XI: 31579 40060 XIII: 31289  
32680 40547 XV: 30735 31823 XVI: 30372

- [?]ν: →B<sub>mat.24.19</sub>
- εν: →A<sub>mat.24.19</sub>
- *either missing or lacuna*: XIII: 30233 32766

5. γαστρι] (117/118) →unanimous<sub>mat.24.19</sub> →A<sub>mat.24.19</sub> →B<sub>mat.24.19</sub>  
→C<sub>mat.24.19</sub> || IV: 20001 V: 20005 VI: 20035 IX: 20038 X: 31421 31582  
42211 XI: 31579 40060 XIII: 30233 31289 32680 40547 XV: 30735 31823  
XVI: 30372

- ε—αστρι: XIII: 32766

6. εχουσας] (114/118) →unanimous<sub>mat.24.19</sub> →A<sub>mat.24.19</sub> →B<sub>mat.24.19</sub>  
→C<sub>mat.24.19</sub> || V: 20005 X: 31421 31582 42211 XI: 40060 XIII: 30233  
31289 32680 32766 40547 XV: 30735 31823 XVI: 30372

- [?]χουσας: VI: 20035
- εχουσ[?]: XI: 31579

- εχουσεσ: IV: 20001 IX: 20038

7. και] (117/118) →unanimous<sub>mat.24.19</sub> →A<sub>mat.24.19</sub> →B<sub>mat.24.19</sub>  
 →C<sub>mat.24.19</sub> || IV: 20001 V: 20005 VI: 20035 IX: 20038 X: 31421 31582  
 42211 XI: 40060 XIII: 30233 31289 32680 32766 40547 XV: 30735 31823  
 XVI: 30372

- [?]: XI: 31579

8. ταις] (117/118) →unanimous<sub>mat.24.19</sub> →A<sub>mat.24.19</sub> →B<sub>mat.24.19</sub>  
 →C<sub>mat.24.19</sub> || IV: 20001 V: 20005 VI: 20035 IX: 20038 X: 31421 31582  
 42211 XI: 31579 40060 XIII: 30233 31289 32680 32766 40547 XV: 30735  
 31823

- either missing or lacuna: XVI: 30372

9. θηλαζουσαις] (111/118) →unanimous<sub>mat.24.19</sub> →A<sub>mat.24.19</sub>  
 →B<sub>mat.24.19</sub> →C<sub>mat.24.19</sub> || IX: 20038 X: 31582 XI: 31579 40060  
 XIII: 30233 32680 32766 40547 XV: 30735 XVI: 30372

- [?]: XV: 31823
- θηλ[?]ζουσαις: VI: 20035
- θηλα[?]ουσαις: X: 31421
- θηλαζομεναις: V: 20005
- θηλαζουσ[?]: XIII: 31289
- θηλαζουσεσ: IV: 20001
- θηλαζουσαις: X: 42211

10. εν] (118/118) →unanimous<sub>mat.24.19</sub> →A<sub>mat.24.19</sub> →B<sub>mat.24.19</sub>  
 →C<sub>mat.24.19</sub> || IV: 20001 V: 20005 VI: 20035 IX: 20038 X: 31421  
 31582 42211 XI: 31579 40060 XIII: 30233 31289 32680 32766 40547 XV:  
 30735 31823 XVI: 30372

11. εκειναις] (111/118) →unanimous<sub>mat.24.19</sub> →A<sub>mat.24.19</sub> →B<sub>mat.24.19</sub> ||  
 V: 20005 IX: 20038 X: 31421 31582 XI: 31579 XIII: 30233 31289 32680  
 32766 40547 XV: 31823 XVI: 30372

- εκειναις: XV: 30735

- $\epsilon\chi\epsilon\iota\nu\alpha\iota$ [?]: VI: 20035
- $\epsilon\chi\epsilon\iota\nu\epsilon\varsigma$ :  $\rightarrow C_{\text{mat.24.19}}$   $\parallel$  XI: 40060
- $\epsilon\chi\iota\nu\alpha\iota\varsigma$ : X: 42211
- $\epsilon\chi\iota\nu\epsilon\varsigma$ : IV: 20001

12.  $\tau\alpha\iota\varsigma$ ] (118/118)  $\rightarrow \text{unanimous}_{\text{mat.24.19}}$   $\rightarrow A_{\text{mat.24.19}}$   $\rightarrow B_{\text{mat.24.19}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mat.24.19}}$   $\parallel$  IV: 20001 V: 20005 VI: 20035 IX: 20038 X: 31421 31582  
 42211 XI: 31579 40060 XIII: 30233 31289 32680 32766 40547 XV: 30735  
 31823 XVI: 30372

13.  $\eta\mu\epsilon\rho\alpha\iota\varsigma$ ] (116/118)  $\rightarrow \text{unanimous}_{\text{mat.24.19}}$   $\rightarrow A_{\text{mat.24.19}}$   $\rightarrow B_{\text{mat.24.19}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mat.24.19}}$   $\parallel$  V: 20005 VI: 20035 IX: 20038 X: 31421 31582 42211 XI:  
 40060 XIII: 30233 31289 32680 32766 40547 XV: 30735 31823 XVI: 30372

- [?]ραις: XI: 31579
- $\eta\mu\epsilon\rho\epsilon\varsigma$ : IV: 20001



## Verse 24:20

*Byz<sup>RP</sup>*: προσευχεσθε<sup>1</sup> δε<sup>2</sup> ινα<sup>3</sup> μη<sup>4</sup> γενηται<sup>5</sup> η<sup>6</sup> φυγη<sup>7</sup>  
υμων<sup>8</sup> χειμωνος<sup>9</sup> μηδε<sup>10</sup> σαββατω<sup>11</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	127	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	12	X: <a href="#">42211</a> XI: <a href="#">31279</a> <a href="#">40387</a> <a href="#">40773</a> XII: <a href="#">40211</a> XIII: <a href="#">31129</a> <a href="#">31451</a> <a href="#">31515</a> <a href="#">40547</a> <a href="#">40950</a> XIV: <a href="#">30740</a> XV: <a href="#">30079</a>
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	0	None

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>39</sup>	3	Corr.: 20042 <sup>c?</sup> 30579 <sup>c?</sup> 31093 <sup>c?</sup>
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>40</sup>	115	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: IV.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

<sup>39</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>40</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (127) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (12) minus the fragmentary witnesses (o) plus the included corrected witnesses (o).

Reading	Earliest attestation (century)
προσευχεσθε	IV
δε	IV
ινα	IV
μη	IV
γενηται	IV
η	IV
φυγη	IV
υμων	IV
χειμωνος	IV
μηδε	IV
σαββατω	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 93 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (22) attest to singular texts for the entire verse and are

therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>mat.24.20</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (46): IV: 20003 IX: 20017 20041 30565 30892 X: 30067 31110 31582 32193 40770 XI: 30124 30230 30700 30709 32586 XII: 30001 30038 30157 30163 30191 30509 30983 31455 31528 XIII: 30233 30295 31289 31446 31689 32190 32766 XIV: 30016 30035 30209 30738 30842 31342 31661 32786 XV: 30069 30130 30205 31823 32886 XVI: 30335 31414
- →**A**<sub>mat.24.20</sub> **group**, attesting to προσευχεσθαι δε ινα μη γενηται η φυγη υμων χειμωνος μηδε σαββατω (11): IX: 20038 31295 XI: 30174 XII: 30930 XIII: 30004 30013 30059 31047 31780 32831 XIV: 30837
- →**B**<sub>mat.24.20</sub> **group**, attesting to προσευχεσθε δε ινα μη γενηται η φυγη υμων χειμωνος μηδε εν σαββατω (11): XI: 30150 30348 31194 XII: 30807 31190 XIII: 30118 30184 30544 32522 32676 XVII: 31063
- →**C**<sub>mat.24.20</sub> **group**, attesting to προσευχεσθε δε ινα μη γενηται η φυγη υμων χειμωνος μηδε σαββατου (10): VI: 20043 XIII: 31502 32726 XIV: 31534 XV: 30555 30723 XVI: 30061 30372 30423 32737
- →**D**<sub>mat.24.20</sub> **group**, attesting to προσευχεσθε δε ινα μη γενηται η φυγη υμων εν χειμωνι η εν σαββατω (4): X: 31424 XIV: 31043 31675 XV: 30954
- →**E**<sub>mat.24.20</sub> **group**, attesting to προσευχεσθε δε ινα μη γενητε η φυγη υμων χειμωνος μηδε σαββατω (4): XII: 30346 30826 XIII: 30792 XIV: 30222
- →**F**<sub>mat.24.20</sub> **group**, attesting to προσευχεσθαι δε ινα μη γενηται η φυγη υμων χειμωνος μηδε σαββατου (3): V: 20005 XIV: 31093 31574
- →**G**<sub>mat.24.20</sub> **group**, attesting to προσευχεσθαι δε ινα μη γενηται η φυγη υμων χειμωνος μηδε εν σαββατω (2): XIII: 30273 30895
- →**H**<sub>mat.24.20</sub> **group**, attesting to προσευχεσθε δε ινα μη γενηται η φυγη υμων χειμωνος μηδε σαββατωι (2): XI: 31192 XII: 30022

# Apparatus

1. προσευχεσθε] (91/115) →unanimous<sub>mat.24.20</sub> →B<sub>mat.24.20</sub> →C<sub>mat.24.20</sub>  
 →D<sub>mat.24.20</sub> →E<sub>mat.24.20</sub> →H<sub>mat.24.20</sub> || IV: 20001 VI: 20035 20042 X:  
 31421 XI: 30788 31579 XII: 30279 30517 30543 30829 30863 30976 XIII:  
 30333 32680

- [?]ροσευχεσθε: XV: 30735
- προ[?]ευχεσθε: XII: 31273
- προσευχαισθε: XI: 40060
- προσευχεσθαι: →A<sub>mat.24.20</sub> →F<sub>mat.24.20</sub> →G<sub>mat.24.20</sub> || V: 20032  
 XII: 30828 XIII: 30579 31604 XIV: 32188

2. δε] (112/115) →unanimous<sub>mat.24.20</sub> →A<sub>mat.24.20</sub> →B<sub>mat.24.20</sub>  
 →C<sub>mat.24.20</sub> →D<sub>mat.24.20</sub> →E<sub>mat.24.20</sub> →F<sub>mat.24.20</sub> →G<sub>mat.24.20</sub>  
 →H<sub>mat.24.20</sub> || IV: 20001 V: 20032 VI: 20035 20042 X: 31421 XI:  
 30788 31579 40060 XII: 30279 30517 30543 30828 30829 31273 XIII: 30333  
 31604 32680 XIV: 32188 XV: 30735

- *either missing or lacuna*: XII: 30863 30976 XIII: 30579

3. ινα] (114/115) →unanimous<sub>mat.24.20</sub> →A<sub>mat.24.20</sub> →B<sub>mat.24.20</sub>  
 →C<sub>mat.24.20</sub> →D<sub>mat.24.20</sub> →E<sub>mat.24.20</sub> →F<sub>mat.24.20</sub> →G<sub>mat.24.20</sub>  
 →H<sub>mat.24.20</sub> || IV: 20001 V: 20032 VI: 20042 X: 31421 XI: 30788  
 31579 40060 XII: 30279 30517 30543 30828 30829 30863 30976 31273 XIII:  
 30333 30579 31604 32680 XIV: 32188 XV: 30735

- ιν[?]: VI: 20035

4. μη] (115/115) →unanimous<sub>mat.24.20</sub> →A<sub>mat.24.20</sub> →B<sub>mat.24.20</sub>  
 →C<sub>mat.24.20</sub> →D<sub>mat.24.20</sub> →E<sub>mat.24.20</sub> →F<sub>mat.24.20</sub> →G<sub>mat.24.20</sub>  
 →H<sub>mat.24.20</sub> || IV: 20001 V: 20032 VI: 20035 20042 X: 31421 XI:  
 30788 31579 40060 XII: 30279 30517 30543 30828 30829 30863 30976 31273  
 XIII: 30333 30579 31604 32680 XIV: 32188 XV: 30735

5. γενηται] (104/115) →unanimous<sub>mat.24.20</sub> →A<sub>mat.24.20</sub> →B<sub>mat.24.20</sub>  
→C<sub>mat.24.20</sub> →D<sub>mat.24.20</sub> →F<sub>mat.24.20</sub> →G<sub>mat.24.20</sub> →H<sub>mat.24.20</sub> || IV:  
20001 V: 20032 VI: 20035 20042 X: 31421 XI: 40060 XII: 30279 30517  
30863 30976 31273 XIII: 30333 32680 XIV: 32188 XV: 30735

- γενειται: XIII: 30579
- γενηιτε: XI: 30788
- γενητ[?]: XI: 31579
- γενητε: →E<sub>mat.24.20</sub> || XII: 30543 30828 30829 XIII: 31604

6. η] (114/115) →unanimous<sub>mat.24.20</sub> →A<sub>mat.24.20</sub> →B<sub>mat.24.20</sub>  
→C<sub>mat.24.20</sub> →D<sub>mat.24.20</sub> →E<sub>mat.24.20</sub> →F<sub>mat.24.20</sub> →G<sub>mat.24.20</sub>  
→H<sub>mat.24.20</sub> || IV: 20001 VI: 20035 20042 X: 31421 XI: 30788  
31579 40060 XII: 30279 30517 30543 30828 30829 30863 30976 31273 XIII:  
30333 30579 31604 32680 XIV: 32188 XV: 30735

- υμων η: V: 20032

7. φυγη] (114/115) →unanimous<sub>mat.24.20</sub> →A<sub>mat.24.20</sub> →B<sub>mat.24.20</sub>  
→C<sub>mat.24.20</sub> →D<sub>mat.24.20</sub> →E<sub>mat.24.20</sub> →F<sub>mat.24.20</sub> →G<sub>mat.24.20</sub>  
→H<sub>mat.24.20</sub> || IV: 20001 V: 20032 VI: 20035 20042 X: 31421 XI:  
30788 31579 40060 XII: 30279 30517 30828 30829 30863 30976 31273 XIII:  
30333 30579 31604 32680 XIV: 32188 XV: 30735

- φυγ[?]: XII: 30543

8. υμων] (111/115) →unanimous<sub>mat.24.20</sub> →A<sub>mat.24.20</sub> →B<sub>mat.24.20</sub>  
→C<sub>mat.24.20</sub> →D<sub>mat.24.20</sub> →E<sub>mat.24.20</sub> →F<sub>mat.24.20</sub> →G<sub>mat.24.20</sub>  
→H<sub>mat.24.20</sub> || IV: 20001 VI: 20035 20042 XI: 30788 31579 40060  
XII: 30279 30517 30543 30828 30829 30863 30976 XIII: 30333 31604 32680  
XIV: 32188 XV: 30735

- ημων: X: 31421 XII: 31273 XIII: 30579
- either missing or lacuna: V: 20032

9. χειμῶνος] (103/115)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.20</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mat.24.20</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mat.24.20</sub>  
 $\rightarrow$ C<sub>mat.24.20</sub>  $\rightarrow$ E<sub>mat.24.20</sub>  $\rightarrow$ F<sub>mat.24.20</sub>  $\rightarrow$ G<sub>mat.24.20</sub>  $\rightarrow$ H<sub>mat.24.20</sub>  $\parallel$  V:  
 20032 VI: 20035 20042 X: 31421 XI: 30788 31579 XII: 30543 30828 30829  
 30863 30976 31273 XIII: 31604 XIV: 32188

- εν χειμῶνι:  $\rightarrow$ D<sub>mat.24.20</sub>  $\parallel$  XII: 30279 30517 XV: 30735
- εν χειμῶνος: XIII: 30579
- χειμῶνος: XI: 40060 XIII: 32680
- χειμῶ[?] [?]: XIII: 30333
- χιμῶνος: IV: 20001

10. μηδε] (106/115)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.20</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mat.24.20</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mat.24.20</sub>  
 $\rightarrow$ C<sub>mat.24.20</sub>  $\rightarrow$ E<sub>mat.24.20</sub>  $\rightarrow$ F<sub>mat.24.20</sub>  $\rightarrow$ G<sub>mat.24.20</sub>  $\rightarrow$ H<sub>mat.24.20</sub>  $\parallel$  IV:  
 20001 V: 20032 VI: 20035 20042 X: 31421 XI: 30788 31579 40060 XII:  
 30279 30543 30828 30829 30863 30976 31273 XIII: 31604 32680

- η:  $\rightarrow$ D<sub>mat.24.20</sub>  $\parallel$  XII: 30517 XIII: 30579 XIV: 32188 XV: 30735
- *either missing or lacuna*: XIII: 30333

11. σαββατω] (71/115)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.20</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mat.24.20</sub>  $\rightarrow$ E<sub>mat.24.20</sub>  $\parallel$   
 IV: 20001 V: 20032 VI: 20035 XI: 30788 40060 XII: 30279 30543 30828  
 31273 XIII: 32680

- [?]βατου: XIII: 30333
- εν σαββατω:  $\rightarrow$ B<sub>mat.24.20</sub>  $\rightarrow$ D<sub>mat.24.20</sub>  $\rightarrow$ G<sub>mat.24.20</sub>  $\parallel$  XII: 30976  
 XIII: 30579 XIV: 32188 XV: 30735
- εν σαββατωι: XII: 30517
- σαββ[?]τω: XI: 31579
- σαββατο: VI: 20042
- σαββατου:  $\rightarrow$ C<sub>mat.24.20</sub>  $\rightarrow$ F<sub>mat.24.20</sub>  $\parallel$  X: 31421 XII: 30829 30863  
 XIII: 31604
- σαββατωι:  $\rightarrow$ H<sub>mat.24.20</sub>

## Verse 24:21

Byz<sup>RP</sup>: εσται<sup>1</sup> γαρ<sup>2</sup> τοτε<sup>3</sup> θλιψις<sup>4</sup> μεγαλη<sup>5</sup> οια<sup>6</sup> ου<sup>7</sup>  
γεγονεν<sup>8</sup> απ<sup>9</sup> αρχης<sup>10</sup> κοσμου<sup>11</sup> εως<sup>12</sup> του<sup>13</sup> νυν<sup>14</sup>  
ουδ<sup>15</sup> ου<sup>16</sup> μη<sup>17</sup> γενηται<sup>18</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	128	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	13	IX: <a href="#">30565</a> <a href="#">30892</a> X: <a href="#">30067</a> <a href="#">40770</a> XI: <a href="#">31192</a> <a href="#">40387</a> <a href="#">40773</a> XII: <a href="#">40211</a> XIII: <a href="#">40950</a> XIV: <a href="#">31574</a> XV: <a href="#">30069</a> <a href="#">31823</a> XVI: <a href="#">31414</a>
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	1	Corr.: <a href="#">20017<sup>c</sup></a> ?
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	0	None



Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>41</sup>	6	Corr.: 20003 <sup>c</sup> ? 20005 <sup>c</sup> ? 30279 <sup>c</sup> ? 30829 <sup>c</sup> ? 30863 <sup>c</sup> ? 31579 <sup>c</sup> ?
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>42</sup>	116	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine textform for this verse in a transcribed manuscript: X.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

<sup>41</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>42</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (128) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (13) minus the fragmentary witnesses (0) plus the included corrected witnesses (1).

---

Reading	Earliest attestation (century)
εσται	IV
γαρ	IV
τοτε	IV
θλιψις	IV
μεγαλη	IV
οια	IV
ου	IV
γεγονεν	IV
απ	IV
αρχης	IV
κοσμου	IV
εως	IV
του	IV
νυν	IV
ουδ	IV
ου	IV
μη	IV
γενηται	IV

---

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 77 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (39) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>mat.24.21</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (41): X: 31110 32193 XI: 30124 30150 30230 30709 30788 XII: 30022 30038 30157 30191 30509 30543 30807 30826 30976 30983 31190 31455 31528 XIII: 31289 31502 31515 31689 32190 XIV: 30016 30035 30222 30738 30740 30842 31043 31534 XV: 30130 30723 32886 XVI: 30372 30423 32737 XVII: 31063 || Corr.: 20017<sup>c</sup>?
- →**A**<sub>mat.24.21</sub> **group**, attesting to εσται γαρ τοτε θλιψις μεγαλη οια ου γεγονεν απ αρχης κοσμου εως του νυν ουδε μη γενηται (12): VI: 20043 XI: 30174 31194 32586 XII: 30163 30517 XIII: 30233 31047 32522 32676 XV: 30954 XVI: 30335
- →**B**<sub>mat.24.21</sub> **group**, attesting to εσται γαρ τοτε θλιψις μεγαλη οια ου γεγονεν απ αρχης του κοσμου εως του νυν ουδ ου μη γενηται (5): X: 31582 XII: 30001 XIII: 30118 XIV: 30209 XV: 30205
- →**C**<sub>mat.24.21</sub> **group**, attesting to εσται γαρ τοτε θλιψεις μεγαλη οια ου γεγονεν απ αρχης κοσμου εως του νυν ουδ ου μη γενηται (5): VI: 20042 IX: 31295 XII: 30279 30346 XIII: 30013
- →**D**<sub>mat.24.21</sub> **group**, attesting to εσται γαρ θλιψις μεγαλη οια ου γεγονεν απ αρχης κοσμου εως του νυν ουδ ου μη γενηται (4): IX: 20017 XIV: 31342 XV: 30555 XVI: 30061

- $\rightarrow E_{\text{mat.24.21}}$  group, attesting to εσται γαρ τότε θλιψις μεγάλη οια ου γεγονεν απ αρχης κοσμου εως του νυν ουδ ου μη γενητε (2): XII: 30828 XIII: 31604
- $\rightarrow F_{\text{mat.24.21}}$  group, attesting to εσται γαρ τότε θλιψις μεγάλη οια ου γεγονεν απ αρχης κοσμου μεχρι του νυν ουδ ου μη γενηται (2): XIII: 30295 31129
- $\rightarrow G_{\text{mat.24.21}}$  group, attesting to εσται γαρ θλιψις μεγάλη οια ου γεγονεν απ αρχης κτισεως κοσμου εως του νυν ουδ ου μη γενηται (2): XI: 30348 XIII: 30184
- $\rightarrow H_{\text{mat.24.21}}$  group, attesting to εσται γαρ τότε θλιψις μεγάλη οια ου γεγωνεν απ αρχης κοσμου εως του νυν ουδ ου μη γενηται (2): XIII: 30544 31780
- $\rightarrow I_{\text{mat.24.21}}$  group, attesting to εσται γαρ τότε θλιψις μεγάλη οια ου γεγονεν απ αρχης κτισεως κοσμου εως του νυν ουδ ου μη γενηται (2): X: 31421 XIII: 32680

## Apparatus

1. εσται] (105/116)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mat.24.21}}$   $\rightarrow B_{\text{mat.24.21}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mat.24.21}}$   $\rightarrow D_{\text{mat.24.21}}$   $\rightarrow E_{\text{mat.24.21}}$   $\rightarrow F_{\text{mat.24.21}}$   $\rightarrow G_{\text{mat.24.21}}$   
 $\rightarrow H_{\text{mat.24.21}}$   $\rightarrow I_{\text{mat.24.21}}$  || IV: 20003 V: 20005 20032 IX: 20038  
 X: 31424 XI: 30700 31279 31579 XII: 30829 30863 31273 XIII: 30059 30273  
 30333 30579 30895 31446 31451 32726 32766 32831 40547 XIV: 30837  
 31093 31661 31675 32786 XV: 30079

- [?]: VI: 20035
- [?]σται: XV: 30735
- εστα[?]: IX: 20041
- εστε: IV: 20001 X: 42211 XI: 40060 XII: 30930 XIII: 30004 30792  
 XIV: 32188

- *either missing or lacuna*: VIII: 20281

2.  $\gamma\alpha\rho]$  (113/116)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mat.24.21}}$   $\rightarrow B_{\text{mat.24.21}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mat.24.21}}$   $\rightarrow D_{\text{mat.24.21}}$   $\rightarrow E_{\text{mat.24.21}}$   $\rightarrow F_{\text{mat.24.21}}$   $\rightarrow G_{\text{mat.24.21}}$   
 $\rightarrow H_{\text{mat.24.21}}$   $\rightarrow I_{\text{mat.24.21}}$   $\parallel$  IV: 20001 20003 V: 20005 20032 IX:  
20038 20041 X: 31424 42211 XI: 30700 31279 31579 40060 XII: 30829  
30863 30930 XIII: 30004 30059 30273 30333 30579 30792 30895 31446  
31451 32726 32766 32831 40547 XIV: 30837 31093 31661 31675 32188  
32786 XV: 30079 30735

- $[?]\rho$ : VI: 20035
- $\alpha\rho$ : XII: 31273
- *either missing or lacuna*: VIII: 20281

3.  $\tau\omicron\tau\epsilon]$  (102/116)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mat.24.21}}$   $\rightarrow B_{\text{mat.24.21}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mat.24.21}}$   $\rightarrow E_{\text{mat.24.21}}$   $\rightarrow F_{\text{mat.24.21}}$   $\rightarrow H_{\text{mat.24.21}}$   $\rightarrow I_{\text{mat.24.21}}$   $\parallel$  IV:  
20001 20003 V: 20005 20032 VI: 20035 IX: 20038 20041 X: 42211 XI:  
30700 40060 XII: 30863 30930 XIII: 30004 30059 30273 30333 30579 30792  
30895 31446 31451 32766 32831 40547 XIV: 30837 31093 31675 32188  
32786 XV: 30079 30735

- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow D_{\text{mat.24.21}}$   $\rightarrow G_{\text{mat.24.21}}$   $\parallel$  VIII: 20281  
X: 31424 XI: 31279 31579 XII: 30829 31273 XIII: 32726 XIV: 31661

4.  $\theta\lambda\iota\psi\iota\varsigma]$  (92/116)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mat.24.21}}$   $\rightarrow B_{\text{mat.24.21}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mat.24.21}}$   $\rightarrow E_{\text{mat.24.21}}$   $\rightarrow F_{\text{mat.24.21}}$   $\rightarrow G_{\text{mat.24.21}}$   $\rightarrow H_{\text{mat.24.21}}$   
 $\rightarrow I_{\text{mat.24.21}}$   $\parallel$  IV: 20001 VI: 20035 IX: 20041 X: 31424 XI: 30700  
31279 XII: 31273 XIII: 30004 30059 30792 30895 31446 31451 32766 XIV:  
31093 31661 31675 32786 XV: 30079 30735

- $\theta\eta\psi\iota\varsigma$ : XIII: 32726
- $\theta\lambda\epsilon\iota\psi\iota\varsigma$ : IV: 20003 V: 20005
- $\theta\lambda\eta\psi\epsilon\iota\varsigma$ : XI: 40060
- $\theta\lambda\eta\psi\eta\varsigma$ : X: 42211 XI: 31579 XIV: 30837
- $\theta\lambda\eta\psi\iota\varsigma$ : XII: 30829 30930
- $\theta\lambda\iota\psi[?]$ : XIII: 30333

- $\theta\lambda\iota\psi\epsilon\iota\varsigma$ :  $\rightarrow C_{\text{mat.24.21}}$   $\parallel$  V: 20032 IX: 20038 XIII: 30273 32831 40547 XIV: 32188
- $\theta\lambda\iota\psi\eta\varsigma$ : XII: 30863 XIII: 30579
- *either missing or lacuna*: VIII: 20281

5.  $\mu\epsilon\gamma\alpha\lambda\eta$ ] (112/116)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mat.24.21}}$   $\rightarrow B_{\text{mat.24.21}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mat.24.21}}$   $\rightarrow D_{\text{mat.24.21}}$   $\rightarrow E_{\text{mat.24.21}}$   $\rightarrow F_{\text{mat.24.21}}$   $\rightarrow G_{\text{mat.24.21}}$   
 $\rightarrow H_{\text{mat.24.21}}$   $\rightarrow I_{\text{mat.24.21}}$   $\parallel$  IV: 20001 20003 V: 20005 20032 IX:  
 20038 20041 X: 31424 42211 XI: 30700 31279 31579 40060 XII: 30829  
 30863 30930 31273 XIII: 30004 30059 30273 30579 30792 30895 31446  
 31451 32726 32766 32831 40547 XIV: 31093 31661 31675 32188 32786 XV:  
 30079 30735

- $[?]\gamma\alpha\lambda\eta$ : XIII: 30333
- $\mu\epsilon[?]$ : VI: 20035
- *either missing or lacuna*: VIII: 20281 XIV: 30837

6.  $\omicron\iota\alpha$ ] (114/116)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mat.24.21}}$   $\rightarrow B_{\text{mat.24.21}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mat.24.21}}$   $\rightarrow D_{\text{mat.24.21}}$   $\rightarrow E_{\text{mat.24.21}}$   $\rightarrow F_{\text{mat.24.21}}$   $\rightarrow G_{\text{mat.24.21}}$   
 $\rightarrow H_{\text{mat.24.21}}$   $\rightarrow I_{\text{mat.24.21}}$   $\parallel$  IV: 20001 20003 V: 20005 20032 IX:  
 20038 20041 X: 31424 42211 XI: 30700 31279 31579 40060 XII: 30829  
 30863 30930 31273 XIII: 30004 30059 30273 30333 30579 30792 30895  
 31446 31451 32726 32766 32831 40547 XIV: 30837 31093 31661 31675  
 32188 32786 XV: 30079 30735

- $[?]\iota\alpha$ : VI: 20035
- *either missing or lacuna*: VIII: 20281

7.  $\omicron\upsilon$ ] (110/116)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mat.24.21}}$   $\rightarrow B_{\text{mat.24.21}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mat.24.21}}$   $\rightarrow D_{\text{mat.24.21}}$   $\rightarrow E_{\text{mat.24.21}}$   $\rightarrow F_{\text{mat.24.21}}$   $\rightarrow G_{\text{mat.24.21}}$   
 $\rightarrow H_{\text{mat.24.21}}$   $\rightarrow I_{\text{mat.24.21}}$   $\parallel$  IV: 20003 V: 20032 VI: 20035 IX: 20041 X:  
 31424 XI: 31279 31579 40060 XII: 30829 30863 30930 31273 XIII: 30004  
 30059 30273 30333 30579 30792 30895 31446 31451 32726 32766 32831  
 40547 XIV: 30837 31093 31661 31675 32188 32786 XV: 30079 30735

- $\omicron\iota$ : X: 42211
- $\omicron\upsilon\chi$ : IV: 20001 V: 20005 IX: 20038 XI: 30700

- *either missing or lacuna*: VIII: 20281

8. γεγονεν] (103/116) →unanimous<sub>mat.24.21</sub> →A<sub>mat.24.21</sub> →B<sub>mat.24.21</sub>  
→C<sub>mat.24.21</sub> →D<sub>mat.24.21</sub> →E<sub>mat.24.21</sub> →F<sub>mat.24.21</sub> →G<sub>mat.24.21</sub>  
→I<sub>mat.24.21</sub> || IV: 20003 V: 20032 VI: 20035 IX: 20041 X: 31424  
42211 XI: 31279 XII: 30829 30863 30930 31273 XIII: 30059 30333 30579  
30792 31446 31451 32726 32766 32831 40547 XIV: 31093 31661 31675  
32188 32786 XV: 30079 30735

- [?]εγωνεν: XIV: 30837
- γεγο[?]: XI: 31579
- γεγωνεν: →H<sub>mat.24.21</sub> || XI: 40060 XIII: 30004 30273 30895
- εγενετο: IV: 20001 V: 20005 IX: 20038 XI: 30700
- *either missing or lacuna*: VIII: 20281

9. απ] (111/116) →unanimous<sub>mat.24.21</sub> →A<sub>mat.24.21</sub> →B<sub>mat.24.21</sub>  
→C<sub>mat.24.21</sub> →D<sub>mat.24.21</sub> →E<sub>mat.24.21</sub> →F<sub>mat.24.21</sub> →G<sub>mat.24.21</sub>  
→H<sub>mat.24.21</sub> →I<sub>mat.24.21</sub> || IV: 20001 20003 V: 20005 20032 IX:  
20038 20041 X: 31424 42211 XI: 30700 31279 31579 40060 XII: 30829  
30863 30930 31273 XIII: 30004 30059 30273 30333 30579 30792 30895  
31446 31451 32726 32766 32831 40547 XIV: 31093 31675 32188 XV: 30079  
30735

- [?]: VI: 20035
- απο: XIV: 31661 32786
- *either missing or lacuna*: VIII: 20281 XIV: 30837

10. αρχης] (110/116) →unanimous<sub>mat.24.21</sub> →A<sub>mat.24.21</sub> →B<sub>mat.24.21</sub>  
→C<sub>mat.24.21</sub> →D<sub>mat.24.21</sub> →E<sub>mat.24.21</sub> →F<sub>mat.24.21</sub> →G<sub>mat.24.21</sub>  
→H<sub>mat.24.21</sub> →I<sub>mat.24.21</sub> || IV: 20001 20003 V: 20005 20032 IX:  
20038 20041 X: 31424 42211 XI: 30700 31279 31579 40060 XII: 30829  
30863 30930 31273 XIII: 30004 30059 30333 30579 30792 30895 31446  
31451 32726 32766 32831 40547 XIV: 31093 31675 32188 XV: 30079 30735

- [?]ς: VI: 20035
- αρχεις: XIII: 30273
- καταβολης: XIV: 31661 32786

- *either missing or lacuna*: VIII: 20281 XIV: 30837

11.  $\kappa\omicron\sigma\mu\omicron\upsilon]$  (98/116)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.21</sub>  $\rightarrow A_{mat.24.21}$   $\rightarrow C_{mat.24.21}$   
 $\rightarrow D_{mat.24.21}$   $\rightarrow E_{mat.24.21}$   $\rightarrow F_{mat.24.21}$   $\rightarrow H_{mat.24.21}$   $\parallel$  IV: 20001 20003 V: 20005 20032 VI: 20035 IX: 20038 20041 X: 31424 42211 XI: 30700 40060 XII: 30863 30930 31273 XIII: 30004 30059 30273 30333 30579 30792 30895 31446 32766 32831 40547 XIV: 31093 31661 32786 XV: 30079 30735

- $\kappa\tau\iota\sigma\epsilon\omega\varsigma \kappa\omicron\sigma\mu\omicron\upsilon$ :  $\rightarrow G_{mat.24.21}$   $\rightarrow I_{mat.24.21}$   $\parallel$  XI: 31279 31579 XII: 30829 XIII: 32726
- $\tau\omicron\upsilon \kappa\omicron\sigma\mu\omicron\upsilon$ :  $\rightarrow B_{mat.24.21}$   $\parallel$  XIII: 31451 XIV: 31675 32188
- *either missing or lacuna*: VIII: 20281 XIV: 30837

12.  $\epsilon\omega\varsigma]$  (109/116)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.21</sub>  $\rightarrow A_{mat.24.21}$   $\rightarrow B_{mat.24.21}$   
 $\rightarrow C_{mat.24.21}$   $\rightarrow D_{mat.24.21}$   $\rightarrow E_{mat.24.21}$   $\rightarrow G_{mat.24.21}$   $\rightarrow H_{mat.24.21}$   
 $\rightarrow I_{mat.24.21}$   $\parallel$  IV: 20001 20003 V: 20005 20032 VI: 20035 IX: 20038 20041 X: 42211 XI: 30700 31279 31579 40060 XII: 30829 30863 30930 31273 XIII: 30004 30273 30333 30579 30895 31446 31451 32726 32766 40547 XIV: 30837 31093 31661 31675 32188 32786 XV: 30079 30735

- $\mu\epsilon\chi\upsilon\iota$ :  $\rightarrow F_{mat.24.21}$
- *either missing or lacuna*: VIII: 20281 X: 31424 XIII: 30059 30792 32831

13.  $\tau\omicron\upsilon]$  (109/116)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.21</sub>  $\rightarrow A_{mat.24.21}$   $\rightarrow B_{mat.24.21}$   
 $\rightarrow C_{mat.24.21}$   $\rightarrow D_{mat.24.21}$   $\rightarrow E_{mat.24.21}$   $\rightarrow F_{mat.24.21}$   $\rightarrow G_{mat.24.21}$   
 $\rightarrow H_{mat.24.21}$   $\rightarrow I_{mat.24.21}$   $\parallel$  IV: 20001 20003 V: 20032 IX: 20038 20041 X: 42211 XI: 30700 31279 31579 40060 XII: 30829 30863 30930 31273 XIII: 30004 30273 30333 30579 30895 31446 31451 32726 32766 40547 XIV: 30837 31093 31661 31675 32188 32786 XV: 30079 30735

- *either missing or lacuna*: V: 20005 VI: 20035 VIII: 20281 X: 31424 XIII: 30059 30792 32831

14.  $\nu\upsilon\nu]$  (109/116)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.21</sub>  $\rightarrow A_{mat.24.21}$   $\rightarrow B_{mat.24.21}$   
 $\rightarrow C_{mat.24.21}$   $\rightarrow D_{mat.24.21}$   $\rightarrow E_{mat.24.21}$   $\rightarrow F_{mat.24.21}$   $\rightarrow G_{mat.24.21}$



→H<sub>mat.24.21</sub> →I<sub>mat.24.21</sub> || IV: 20001 20003 V: 20005 20032 IX:  
20038 20041 X: 42211 XI: 30700 31279 40060 XII: 30829 30863 30930  
31273 XIII: 30004 30273 30333 30579 30895 31446 31451 32726 32766  
40547 XIV: 30837 31093 31661 31675 32188 32786 XV: 30079 30735

- [?]: XI: 31579
- [?] vuv: VI: 20035
- *either missing or lacuna*: VIII: 20281 X: 31424 XIII: 30059 30792  
32831

15. ουδ] (91/116) →unanimous →B<sub>mat.24.21</sub> →C<sub>mat.24.21</sub>  
→D<sub>mat.24.21</sub> →E<sub>mat.24.21</sub> →F<sub>mat.24.21</sub> →G<sub>mat.24.21</sub> →H<sub>mat.24.21</sub>  
→I<sub>mat.24.21</sub> || IV: 20001 20003 VI: 20035 IX: 20038 20041 X: 42211 XI:  
31279 31579 XII: 30829 30863 30930 XIII: 30004 30059 30273 30333 30579  
30792 31451 32726 32766 32831 40547 XIV: 31093 32188 XV: 30079 30735

- ουτως: XIII: 31446
- *either missing or lacuna*: →A<sub>mat.24.21</sub> || V: 20005 20032 VIII: 20281  
X: 31424 XI: 30700 40060 XII: 31273 XIII: 30895 XIV: 30837 31661  
31675 32786

16. ου] (90/116) →unanimous →B<sub>mat.24.21</sub> →C<sub>mat.24.21</sub>  
→D<sub>mat.24.21</sub> →E<sub>mat.24.21</sub> →F<sub>mat.24.21</sub> →G<sub>mat.24.21</sub> →H<sub>mat.24.21</sub>  
→I<sub>mat.24.21</sub> || IV: 20001 20003 VI: 20035 IX: 20038 20041 X: 42211 XI:  
31279 31579 XII: 30829 30863 30930 XIII: 30004 30059 30273 30333 30579  
30792 32726 32766 32831 40547 XIV: 31093 32188 XV: 30079 30735

- ουδε: →A<sub>mat.24.21</sub> || V: 20005 20032 X: 31424 XI: 30700 40060 XII:  
31273 XIII: 30895 31446 XIV: 30837 31661 31675 32786
- *either missing or lacuna*: VIII: 20281 XIII: 31451

17. μη] (115/116) →unanimous →A<sub>mat.24.21</sub> →B<sub>mat.24.21</sub>  
→C<sub>mat.24.21</sub> →D<sub>mat.24.21</sub> →E<sub>mat.24.21</sub> →F<sub>mat.24.21</sub> →G<sub>mat.24.21</sub>  
→H<sub>mat.24.21</sub> →I<sub>mat.24.21</sub> || IV: 20001 20003 V: 20005 20032 VI:  
20035 IX: 20038 20041 X: 31424 42211 XI: 30700 31279 31579 40060 XII:  
30829 30863 30930 31273 XIII: 30004 30059 30273 30333 30579 30792

30895 31446 31451 32726 32766 32831 40547 XIV: 30837 31093 31661  
31675 32188 32786 XV: 30079 30735

- *either missing or lacuna*: VIII: 20281

18. γενηται] (99/116) →unanimous →A<sub>mat.24.21</sub> →B<sub>mat.24.21</sub>  
→C<sub>mat.24.21</sub> →D<sub>mat.24.21</sub> →F<sub>mat.24.21</sub> →G<sub>mat.24.21</sub> →H<sub>mat.24.21</sub>  
→I<sub>mat.24.21</sub> || IV: 20003 V: 20032 IX: 20038 20041 X: 31424  
42211 XI: 30700 31579 XII: 30863 30930 31273 XIII: 30004 30059 30333  
30792 30895 31451 32831 XIV: 30837 31661 31675 32188 32786 XV: 30735

- [?]αι: VI: 20035
- γεν[?]ται: XV: 30079
- γενοιται: XIII: 30273
- γενησεται: XII: 30829 XIII: 31446 32726 40547
- γενηται εως τας ημερας εκεινας: XI: 40060
- γενητε: →E<sub>mat.24.21</sub> || IV: 20001 XI: 31279
- γεννηται: XIII: 32766
- γενοιται: XIII: 30579 XIV: 31093
- γενοιτο: V: 20005
- νηται: VIII: 20281

## Verse 24:22

Byz<sup>RP</sup>: και<sup>1</sup> ει<sup>2</sup> μη<sup>3</sup> εκολοβωθησαν<sup>4</sup> αι<sup>5</sup> ημεραι<sup>6</sup>  
 εκειναι<sup>7</sup> ουκ<sup>8</sup> αν<sup>9</sup> εσωθη<sup>10</sup> πασα<sup>11</sup> σαρξ<sup>12</sup> δια<sup>13</sup> δε<sup>14</sup>  
 τους<sup>15</sup> εκλεκτους<sup>16</sup> κολοβωθησονται<sup>17</sup> αι<sup>18</sup> ημεραι<sup>19</sup>  
 εκειναι<sup>20</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	128	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	21	V: 20005 VI: 20042 20043 IX: 20041 X: 40770 XI: 30709 40060 40387 40773 XII: 30543 30976 40211 XIII: 30004 30059 30579 31446 32676 40950 XIV: 30842 31675 XV: 30130
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	1	Corr.: 20017 <sup>c</sup> ?

Description	Count	Manuscript list
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	0	None
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>43</sup>	7	Corr.: 20001 <sup>c</sup> ? 30061 <sup>c</sup> ? 30333 <sup>c</sup> ? 30735 <sup>c</sup> ? 32680 <sup>c</sup> ? 32726 <sup>c</sup> ? 42211 <sup>c</sup> ?
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>44</sup>	108	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: IV.

<sup>43</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>44</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (128) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (21) minus the fragmentary witnesses (0) plus the included corrected witnesses (1).

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
και	IV
ει	IV
μη	IV
εκολοβωθησαν	IV
αι	IV
ημεραι	IV
εκειναι	IV
ουκ	IV
αν	IV
εσωθη	IV
πασα	IV
σαρξ	IV
δια	IV
δε	IV
τους	IV
εκλεκτους	IV
κολοβωθησονται	IV
αι	IV

Reading	Earliest attestation (century)
ημεραι	IV
εκειναι	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 81 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (27) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>mat.24.22</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (64): IV: 20003 V: 20032 IX: 30565 30892 X: 30067 31110 31421 31424 31582 32193 XI: 30150 30174 30348 30700 30788 31192 31194 32586 XII: 30001 30022 30157 30163 30191 30509 30517 30807 30826 30863 30983 31190 31455 31528 XIII: 30118 30184 30233 30544 30895 31289 31451 31502 31604 31689 32190 32522 32831 XIV: 30016 30035 30209 30738 31043 31342 31534 31574 31661 32786 XV: 30069 30079 30723 30954 XVI: 30335 31414 32737 XVII: 31063 || Corr.: 20017<sup>c</sup>?
- →**A**<sub>mat.24.22</sub> **group**, attesting to και ει μη εκολοβωθησαν αι ημεραι εκειναι ουκ αν εσωθη πασα σαρξ δια δε τους εκλεκτους κολοβοθησονται αι ημεραι εκειναι (7): IX: 20038 XIII: 30013 XIV: 30222 XV: 30205 31823 32886 XVI: 30061

- $\rightarrow B_{\text{mat.24.22}}$  group, attesting to και ει μη εκολοβοθησαν αι ημεραι εκειναι ουκ αν εσωθη πασα σαρξ δια δε τους εκλεκτους κολοβοθησονται αι ημεραι εκειναι (4): XI: 30124 31279 XIII: 31780 XIV: 30740
- $\rightarrow C_{\text{mat.24.22}}$  group, attesting to και ει μη εκολοβοθησαν αι ημεραι εκειναι ουκ αν εσωθη πασα σαρξ δια δε τους εκλεκτους κολοβοθησονται αι ημεραι εκειναι (4): XII: 30346 XIII: 31047 32726 XIV: 30837
- $\rightarrow D_{\text{mat.24.22}}$  group, attesting to και ει μι εκολοβοθησαν αι ημεραι εκειναι ουκ αν εσωθη πασα σαρξ δια δε τους εκλεκτους κολοβοθησονται αι ημεραι εκειναι (2): XIII: 30273 30792

## Apparatus

1. και] (107/108)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.22</sub>  $\rightarrow A_{\text{mat.24.22}}$   $\rightarrow B_{\text{mat.24.22}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mat.24.22}}$   $\rightarrow D_{\text{mat.24.22}}$  || IV: 20001 VIII: 20281 IX: 20017 31295 X:  
 42211 XI: 30230 31579 XII: 30038 30279 30828 30829 30930 31273 XIII:  
 30295 30333 31129 31515 32680 32766 40547 XIV: 31093 32188 XV: 30555  
 30735 XVI: 30372 30423

- [?]: VI: 20035

2. ει] (104/108)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.22</sub>  $\rightarrow A_{\text{mat.24.22}}$   $\rightarrow B_{\text{mat.24.22}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mat.24.22}}$   $\rightarrow D_{\text{mat.24.22}}$  || IV: 20001 VIII: 20281 XI: 30230 31579 XII:  
 30038 30279 30828 30829 30930 31273 XIII: 30295 30333 31129 31515  
 32680 32766 40547 XIV: 31093 32188 XV: 30555 30735 XVI: 30372 30423

- [?]: VI: 20035
- η: X: 42211
- *either missing or lacuna*: IX: 20017 31295

3.  $\mu\eta]$  (104/108)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.22</sub>  $\rightarrow A$ <sub>mat.24.22</sub>  $\rightarrow B$ <sub>mat.24.22</sub>  
 $\rightarrow C$ <sub>mat.24.22</sub>  $\parallel$  IV: 20001 VI: 20035 VIII: 20281 IX: 20017 31295  
 X: 42211 XI: 30230 31579 XII: 30038 30279 30829 30930 31273 XIII: 30295  
 30333 31129 31515 32680 32766 40547 XIV: 31093 XV: 30555 30735 XVI:  
 30372 30423

- $\mu\iota$ :  $\rightarrow D$ <sub>mat.24.22</sub>  $\parallel$  XII: 30828 XIV: 32188

4.  $\epsilon\kappa\omicron\lambda\omicron\beta\omega\theta\eta\sigma\alpha\nu]$  (86/108)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.22</sub>  $\rightarrow A$ <sub>mat.24.22</sub>  $\parallel$  IV:  
 20001 IX: 20017 X: 42211 XI: 30230 XII: 30828 30829 30930 XIII: 30295  
 31129 32680 32766 XIV: 32188 XV: 30555 XVI: 30372 30423

- $[?]\theta\eta\sigma\alpha\nu$ : XII: 30038
- $\epsilon\kappa\text{---}\lambda\text{---}\beta\omega\theta\eta\sigma\alpha\nu$ : XV: 30735
- $\epsilon\kappa\omicron\lambda[?]\eta\sigma\alpha\nu$ : VIII: 20281
- $\epsilon\kappa\omicron\lambda\omicron\beta\omicron\theta\eta\sigma\alpha\nu$ :  $\rightarrow B$ <sub>mat.24.22</sub>  $\rightarrow C$ <sub>mat.24.22</sub>  $\rightarrow D$ <sub>mat.24.22</sub>  $\parallel$  IX:  
 31295 XII: 30279 XIII: 31515 40547
- $\epsilon\kappa\omicron\lambda\omicron\beta\omega[?]\eta\sigma\alpha\nu$ : XII: 31273
- $\epsilon\kappa\omicron\lambda\omicron\beta\omega\theta\eta[?]$ : XI: 31579
- $\epsilon\kappa\omicron\lambda\omicron\beta\omega\theta\eta\sigma\alpha[?]$ : VI: 20035
- $\epsilon\kappa\omicron\lambda\omega\beta\omega\theta\eta\sigma\alpha\nu$ : XIII: 30333
- $\epsilon\kappa\omega\lambda\omicron\beta\omega\theta\eta\sigma\alpha\nu$ : XIV: 31093

5.  $\alpha\iota]$  (105/108)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.22</sub>  $\rightarrow A$ <sub>mat.24.22</sub>  $\rightarrow B$ <sub>mat.24.22</sub>  
 $\rightarrow C$ <sub>mat.24.22</sub>  $\rightarrow D$ <sub>mat.24.22</sub>  $\parallel$  IV: 20001 VIII: 20281 IX: 20017 31295 X:  
 42211 XI: 30230 31579 XII: 30038 30279 30828 30829 30930 31273 XIII:  
 30295 30333 31129 31515 32680 32766 40547 XIV: 31093 32188 XV: 30555  
 30735

- $[?]$ : VI: 20035
- $\alpha\iota\ \eta\mu\epsilon\ \alpha\iota$ : XVI: 30372
- $\alpha\nu$ : XVI: 30423

6.  $\eta\mu\epsilon\rho\alpha\iota]$  (106/108)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.22</sub>  $\rightarrow A$ <sub>mat.24.22</sub>  $\rightarrow B$ <sub>mat.24.22</sub>  
 $\rightarrow C$ <sub>mat.24.22</sub>  $\rightarrow D$ <sub>mat.24.22</sub>  $\parallel$  IV: 20001 IX: 20017 31295 X: 42211 XI:  
 30230 31579 XII: 30038 30279 30828 30829 30930 31273 XIII: 30295 30333



31129 31515 32680 32766 40547 XIV: 31093 32188 XV: 30555 30735 XVI:  
30372 30423

- [?]εραι: VIII: 20281
- [?]μεραι: VI: 20035

7. **εκειναι**] (105/108)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.22</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mat.24.22</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mat.24.22</sub>  
 $\rightarrow$ C<sub>mat.24.22</sub>  $\rightarrow$ D<sub>mat.24.22</sub> || VI: 20035 IX: 20017 31295 X: 42211 XI:  
30230 31579 XII: 30038 30279 30828 30829 30930 31273 XIII: 30295 30333  
31129 31515 32680 32766 XIV: 31093 32188 XV: 30555 30735 XVI: 30372  
30423

- αικειναι: XIII: 40547
- εκ[?]ι: VIII: 20281
- εκιναι: IV: 20001

8. **ουκ**] (107/108)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.22</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mat.24.22</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mat.24.22</sub>  
 $\rightarrow$ C<sub>mat.24.22</sub>  $\rightarrow$ D<sub>mat.24.22</sub> || IV: 20001 VI: 20035 VIII: 20281 IX: 20017  
31295 XI: 30230 31579 XII: 30038 30279 30828 30829 30930 31273 XIII:  
30295 30333 31129 31515 32680 32766 40547 XIV: 31093 32188 XV: 30555  
30735 XVI: 30372 30423

- ουκ: X: 42211

9. **αν**] (107/108)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.22</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mat.24.22</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mat.24.22</sub>  
 $\rightarrow$ C<sub>mat.24.22</sub>  $\rightarrow$ D<sub>mat.24.22</sub> || IV: 20001 VIII: 20281 IX: 20017 31295 X:  
42211 XI: 30230 31579 XII: 30038 30279 30828 30829 30930 31273 XIII:  
30295 30333 31129 31515 32680 32766 40547 XIV: 31093 32188 XV: 30555  
30735 XVI: 30372 30423

- [?]: VI: 20035

10. **εσωθη**] (105/108)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.22</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mat.24.22</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mat.24.22</sub>  
 $\rightarrow$ C<sub>mat.24.22</sub>  $\rightarrow$ D<sub>mat.24.22</sub> || IV: 20001 IX: 20017 31295 X: 42211 XI:  
30230 31579 XII: 30038 30279 30828 30930 31273 XIII: 30295 30333 31129  
31515 32680 32766 40547 XIV: 31093 32188 XV: 30555 30735 XVI: 30372  
30423

- [?] $\sigma\omega\theta\eta$ : VI: 20035
- $\epsilon$ [?] $\omega\theta\eta$ : VIII: 20281
- $\epsilon\sigma\omega\theta\eta\varsigma$ : XII: 30829

11.  $\pi\alpha\sigma\alpha$ ] (107/108)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.22</sub>  $\rightarrow A$ <sub>mat.24.22</sub>  $\rightarrow B$ <sub>mat.24.22</sub>  
 $\rightarrow C$ <sub>mat.24.22</sub>  $\rightarrow D$ <sub>mat.24.22</sub>  $\parallel$  IV: 20001 VI: 20035 IX: 20017 31295 X:  
 42211 XI: 30230 31579 XII: 30038 30279 30828 30829 30930 31273 XIII:  
 30295 30333 31129 31515 32680 32766 40547 XIV: 31093 32188 XV: 30555  
 30735 XVI: 30372 30423

- [?]: VIII: 20281

12.  $\sigma\alpha\rho\xi$ ] (105/108)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.22</sub>  $\rightarrow A$ <sub>mat.24.22</sub>  $\rightarrow B$ <sub>mat.24.22</sub>  
 $\rightarrow C$ <sub>mat.24.22</sub>  $\rightarrow D$ <sub>mat.24.22</sub>  $\parallel$  IV: 20001 VI: 20035 IX: 20017 31295 X:  
 42211 XI: 30230 XII: 30038 30279 30828 30829 30930 31273 XIII: 30295  
 30333 31515 32680 32766 40547 XIV: 31093 32188 XV: 30555 30735 XVI:  
 30372 30423

- [?]: VIII: 20281
- $\sigma\alpha$ [?]: XI: 31579
- $\sigma\alpha\xi$ : XIII: 31129

13.  $\delta\iota\alpha$ ] (107/108)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.22</sub>  $\rightarrow A$ <sub>mat.24.22</sub>  $\rightarrow B$ <sub>mat.24.22</sub>  
 $\rightarrow C$ <sub>mat.24.22</sub>  $\rightarrow D$ <sub>mat.24.22</sub>  $\parallel$  IV: 20001 VI: 20035 IX: 20017 31295 X:  
 42211 XI: 30230 31579 XII: 30038 30279 30828 30829 30930 31273 XIII:  
 30295 30333 31129 31515 32680 32766 40547 XIV: 31093 32188 XV: 30555  
 30735 XVI: 30372 30423

- [?]: VIII: 20281

14.  $\delta\epsilon$ ] (106/108)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.22</sub>  $\rightarrow A$ <sub>mat.24.22</sub>  $\rightarrow B$ <sub>mat.24.22</sub>  
 $\rightarrow C$ <sub>mat.24.22</sub>  $\rightarrow D$ <sub>mat.24.22</sub>  $\parallel$  IV: 20001 IX: 20017 31295 X: 42211  
 XI: 30230 31579 XII: 30038 30279 30828 30829 30930 31273 XIII: 30295  
 30333 31129 31515 32680 32766 40547 XIV: 31093 32188 XV: 30555 30735  
 XVI: 30372 30423

- [?]: VI: 20035 VIII: 20281

15. τους] (107/108)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.22</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mat.24.22</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mat.24.22</sub>  
 $\rightarrow$ C<sub>mat.24.22</sub>  $\rightarrow$ D<sub>mat.24.22</sub> || IV: 20001 VIII: 20281 IX: 20017 31295 X:  
 42211 XI: 30230 31579 XII: 30038 30279 30828 30829 30930 31273 XIII:  
 30295 30333 31129 31515 32680 32766 40547 XIV: 31093 32188 XV: 30555  
 30735 XVI: 30372 30423

- [?]υς: VI: 20035

16. εκλεκτους] (106/108)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.22</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mat.24.22</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mat.24.22</sub>  
 $\rightarrow$ C<sub>mat.24.22</sub>  $\rightarrow$ D<sub>mat.24.22</sub> || IV: 20001 VI: 20035 IX: 20017 31295 X:  
 42211 XI: 30230 31579 XII: 30038 30828 30829 30930 31273 XIII: 30295  
 30333 31129 31515 32680 32766 40547 XIV: 31093 32188 XV: 30555 30735  
 XVI: 30372 30423

- εκ[?]ε[?]υ[?]: VIII: 20281
- εκλ[?]κτους: XII: 30279

17. κολοβωθησονται] (81/108)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.22</sub>  $\rightarrow$ C<sub>mat.24.22</sub> || IX:  
 20017 31295 XI: 30230 31579 XII: 30828 30930 31273 XIII: 30295 31129  
 31515 XIV: 31093 XV: 30735 XVI: 30372

- [?]οβωθη[?]ν[?]: VIII: 20281
- εκολοβωθησαν: IV: 20001
- εκολοβωθησονται: XIII: 30333
- εκολοβωθησονται: XVI: 30423
- κολο[?]θησονται: VI: 20035
- κολοβοθησονται:  $\rightarrow$ A<sub>mat.24.22</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mat.24.22</sub>  $\rightarrow$ D<sub>mat.24.22</sub> || X:  
 42211 XII: 30279 30829 XIII: 40547 XIV: 32188 XV: 30555
- κολοβωθηθησονται: XIII: 32766
- κολομωθησονται: XIII: 32680
- κολωβωθησονται: XII: 30038

18. α] (106/108)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.22</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mat.24.22</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mat.24.22</sub>  
 $\rightarrow$ C<sub>mat.24.22</sub>  $\rightarrow$ D<sub>mat.24.22</sub> || IV: 20001 VI: 20035 IX: 20017 31295  
 X: 42211 XI: 30230 31579 XII: 30038 30279 30828 30829 31273 XIII: 30295  
 30333 31129 31515 32680 32766 40547 XIV: 31093 32188 XV: 30555 30735  
 XVI: 30372 30423

- [?]: VIII: 20281
- ε: XII: 30930

19. ημεραι] (106/108) →unanimous<sub>mat.24.22</sub> →A<sub>mat.24.22</sub> →B<sub>mat.24.22</sub>  
 →C<sub>mat.24.22</sub> →D<sub>mat.24.22</sub> || IV: 20001 VI: 20035 IX: 20017 31295 X:  
 42211 XI: 30230 31579 XII: 30038 30279 30828 30829 30930 31273 XIII:  
 30295 31129 31515 32680 32766 40547 XIV: 31093 32188 XV: 30555 30735  
 XVI: 30372 30423

- [?]: VIII: 20281
- ημ[?]ρ[?]: XIII: 30333

20. εκειναι] (99/108) →unanimous<sub>mat.24.22</sub> →A<sub>mat.24.22</sub> →B<sub>mat.24.22</sub>  
 →C<sub>mat.24.22</sub> →D<sub>mat.24.22</sub> || VIII: 20281 IX: 20017 31295 XI: 31579 XII:  
 30038 30279 30828 30829 30930 31273 XIII: 30333 32680 32766 40547 XIV:  
 31093 32188 XVI: 30372 30423

- [?]κειναι: VI: 20035
- αεκειναι: X: 42211
- αι εκειναι: XV: 30555
- αικειναι: XI: 30230 XIII: 31515
- εκεινναι: XIII: 30295 31129
- εκη: XV: 30735
- εκιναι: IV: 20001

## Verse 24:23

Byz<sup>RP</sup>: τότε<sup>1</sup> εαν<sup>2</sup> τις<sup>3</sup> υμιν<sup>4</sup> ειπη<sup>5</sup> ιδου<sup>6</sup> ωδε<sup>7</sup> ο<sup>8</sup>  
 χριστος<sup>9</sup> η<sup>10</sup> ωδε<sup>11</sup> μη<sup>12</sup> πιστευσητε<sup>13</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	129	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	5	XI: <a href="#">40387</a> <a href="#">40773</a> XII: <a href="#">30983</a> <a href="#">40211</a> XIV: <a href="#">30035</a>
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	1	VIII: <a href="#">20281</a>

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>45</sup>	6	Corr.: 20003 <sup>c</sup> ? 30423 <sup>c</sup> ? 30735 <sup>c</sup> ? 30837 <sup>c</sup> ? 30895 <sup>c</sup> ? 31515 <sup>c</sup> ?
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>46</sup>	123	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

#### *Nomina sacra* or abbreviations

Please note that one or more of the witnesses contains *nomina sacra* which have been spelled out by our automated algorithm. This process is very accurate, but occasional mistakes can happen, especially with obscure or uncommon *nomina sacra*. In case of doubt about the actual reading of a *nomen sacrum*, please consult the original transcripts or facsimiles.

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

<sup>45</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>46</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (129) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (5) minus the fragmentary witnesses (1) plus the included corrected witnesses (0).

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: IV.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
τοτε	IV
εαν	IV
τις	IV
υμιν	IV
ειπη	IV
ιδου	IV
ωδε	IV
ο	IV
χριστος	IV
η	IV
ωδε	IV
μη	IV
πιστευσητε	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 94 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (29) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous<sub>mat.24.23</sub>** group, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (65): IV: 20001 VI: 20042 20043 IX: 20017 20041 30892 31295 X: 20033 30067 31421 31424 32193 40770 XI: 30150 30700 30709 XII: 30038 30163 30191 30279 30346 30509 30517 30543 30828 30976 31190 31455 31528 XIII: 30004 30013 30118 30233 30295 30544 31047 31129 31289 31446 31451 31502 31689 32190 32680 32766 32831 40547 40950 XIV: 30016 30209 30738 30740 30842 31093 31342 31574 31675 32786 XV: 30079 30205 30954 31823 32886 XVI: 30335 XVII: 31063
- →**A<sub>mat.24.23</sub>** group, attesting to τότε εαν τις υμιν ειπη ιδου ωδε ο χριστος η ωδε μη πιστευσηται (6): V: 20032 XI: 30230 XII: 30863 XIV: 30222 31661 XVI: 30423
- →**B<sub>mat.24.23</sub>** group, attesting to τότε εαν τις υμιν ειπη ιδου ωδε ο χριστος η ωδε μη πιστευσητε (5): X: 31110 31582 XI: 30174 31192 XII: 30001
- →**C<sub>mat.24.23</sub>** group, attesting to τότε εαν τις υμιν ειπη ιδου ωδε ο χριστος ιδου εκει μη πιστευσητε (4): XI: 30348 31279 XII: 30829 XIII: 30184
- →**D<sub>mat.24.23</sub>** group, attesting to τότε εαν τις υμιν ειπη ιδου ωδε ο χριστος η εκει μη πιστευσητε (3): XV: 30130 XVI: 30372 32737



- $\rightarrow E_{\text{mat.24.23}}$  group, attesting to τότε αν τις υμιν ειπη ιδου ωδε ο χριστος η ωδε μη πιστευσητε (3): XII: 30930 XIV: 31534 XV: 30723
- $\rightarrow F_{\text{mat.24.23}}$  group, attesting to τότε εαν τις υμιν ειπη ιδου ωδε ο χριστος η ιδου εκει μη πιστευσητε (2): XV: 30555 XVI: 30061
- $\rightarrow G_{\text{mat.24.23}}$  group, attesting to τότε αν τις υμιν ειπη ιδου ωδε ο χριστος ιδου εκει μη πιστευσητε (2): XII: 30157 XIII: 32726
- $\rightarrow H_{\text{mat.24.23}}$  group, attesting to τότε εαν τις υμιν ειπη ιδου ωδε ο χριστος η ωιδε μη πιστευσητε (2): XI: 30124 XII: 30826
- $\rightarrow I_{\text{mat.24.23}}$  group, attesting to τότε εαν τις υμιν ειπει ιδου ωδε ο χριστος η ωδε μη πιστευσητε (2): XI: 32586 XIII: 30792

## Apparatus

1. τότε] (120/123)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mat.24.23}}$   $\rightarrow B_{\text{mat.24.23}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mat.24.23}}$   $\rightarrow D_{\text{mat.24.23}}$   $\rightarrow E_{\text{mat.24.23}}$   $\rightarrow F_{\text{mat.24.23}}$   $\rightarrow G_{\text{mat.24.23}}$   
 $\rightarrow H_{\text{mat.24.23}}$   $\rightarrow I_{\text{mat.24.23}}$  || IV: 20003 V: 20005 IX: 20038 30565  
X: 42211 XI: 30788 31194 31579 40060 XII: 30022 30807 XIII: 30059 30273  
30333 30579 30895 31515 31604 31780 32522 32676 XIV: 30837 31043  
32188 XV: 30069 XVI: 31414

- [?]οτε: XII: 31273 XV: 30735
- [?]τε: VI: 20035

2. εαν] (117/123)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mat.24.23}}$   $\rightarrow B_{\text{mat.24.23}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mat.24.23}}$   $\rightarrow D_{\text{mat.24.23}}$   $\rightarrow F_{\text{mat.24.23}}$   $\rightarrow H_{\text{mat.24.23}}$   $\rightarrow I_{\text{mat.24.23}}$  || IV:  
20003 V: 20005 VI: 20035 IX: 20038 30565 X: 42211 XI: 30788 31194  
31579 40060 XII: 30022 30807 31273 XIII: 30059 30273 30333 30579 30895  
31515 31604 31780 32522 32676 XIV: 31043 32188 XV: 30069 30735 XVI:  
31414

- $\alpha\nu$ :  $\rightarrow E_{\text{mat.24.23}} \rightarrow G_{\text{mat.24.23}}$
- $\omicron\iota$ : XIV: 30837

3.  $\tau\iota\varsigma$ ] (120/123)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mat.24.23}} \rightarrow B_{\text{mat.24.23}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mat.24.23}} \rightarrow D_{\text{mat.24.23}} \rightarrow E_{\text{mat.24.23}} \rightarrow F_{\text{mat.24.23}} \rightarrow G_{\text{mat.24.23}}$   
 $\rightarrow H_{\text{mat.24.23}} \rightarrow I_{\text{mat.24.23}} \parallel$  IV: 20003 V: 20005 VI: 20035 IX: 20038  
 30565 XI: 30788 31194 31579 40060 XII: 30022 30807 31273 XIII: 30059  
 30273 30333 30579 30895 31515 31604 31780 32522 32676 XIV: 31043  
 32188 XV: 30069 XVI: 31414

- $\epsilon\nu$ : XIV: 30837
- $\tau\iota$ : XV: 30735
- *either missing or lacuna*: X: 42211

4.  $\upsilon\mu\iota\nu$ ] (112/123)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mat.24.23}} \rightarrow B_{\text{mat.24.23}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mat.24.23}} \rightarrow D_{\text{mat.24.23}} \rightarrow E_{\text{mat.24.23}} \rightarrow F_{\text{mat.24.23}} \rightarrow G_{\text{mat.24.23}}$   
 $\rightarrow H_{\text{mat.24.23}} \rightarrow I_{\text{mat.24.23}} \parallel$  IV: 20003 VI: 20035 IX: 20038 30565  
 XI: 30788 31194 31579 XII: 30022 30807 31273 XIII: 30273 30333 30895  
 31515 31780 32522 32676 XIV: 31043

- $\epsilon\iota\mu\iota\nu$ : XIII: 30059 31604
- $\epsilon\iota\pi\eta\upsilon\mu\iota\nu$ : XIV: 32188 XVI: 31414
- $\eta\mu\iota\nu$ : XIII: 30579
- $\tau\eta$  [?]  $\iota\alpha$ : XIV: 30837
- $\tau\eta\varsigma\upsilon\mu\iota\nu$ : X: 42211
- $\upsilon\mu\epsilon\iota\nu$ : V: 20005
- $\upsilon\mu\eta\nu$ : XI: 40060
- $\upsilon\mu\omega\nu$ : XV: 30069 30735

5.  $\epsilon\iota\pi\eta$ ] (103/123)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mat.24.23}} \rightarrow C_{\text{mat.24.23}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mat.24.23}} \rightarrow E_{\text{mat.24.23}} \rightarrow F_{\text{mat.24.23}} \rightarrow G_{\text{mat.24.23}} \parallel$  IV: 20003 V: 20005  
 VI: 20035 IX: 20038 30565 XI: 30788 31194 31579 XII: 30807 XIII: 30059  
 30579 30895 31604 31780 32522 32676 XIV: 31043 XV: 30069

- $\epsilon\iota\pi$  [?]: XIII: 30333
- $\epsilon\iota\pi\epsilon\iota$ :  $\rightarrow I_{\text{mat.24.23}} \parallel$  XI: 40060 XII: 31273 XIII: 30273

- $\epsilon\iota\pi\eta\iota$ :  $\rightarrow B_{\text{mat.24.23}} \rightarrow H_{\text{mat.24.23}} \parallel$  XII: 30022 XIV: 30837
- $\epsilon\iota\pi\iota$ : XIII: 31515
- $\epsilon\iota\pi\omicron\iota$ : XV: 30735
- $\eta\pi\eta$ : X: 42211
- *either missing or lacuna*: XIV: 32188 XVI: 31414

6.  $\iota\delta\omicron\upsilon$ ] (118/123)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.23</sub>  $\rightarrow A_{\text{mat.24.23}} \rightarrow B_{\text{mat.24.23}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mat.24.23}} \rightarrow D_{\text{mat.24.23}} \rightarrow E_{\text{mat.24.23}} \rightarrow F_{\text{mat.24.23}} \rightarrow G_{\text{mat.24.23}}$   
 $\rightarrow H_{\text{mat.24.23}} \rightarrow I_{\text{mat.24.23}} \parallel$  IV: 20003 V: 20005 IX: 20038 30565  
 X: 42211 XI: 30788 31194 31579 40060 XII: 30807 31273 XIII: 30059 30273  
 30895 31515 31604 31780 32522 32676 XIV: 30837 31043 32188 XV: 30069  
 XVI: 31414

- [?]: XIII: 30333
- [?]δου: XII: 30022
- [?]ου: VI: 20035
- οιδου: XV: 30735
- *either missing or lacuna*: XIII: 30579

7.  $\omega\delta\epsilon$ ] (113/123)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.23</sub>  $\rightarrow A_{\text{mat.24.23}} \rightarrow B_{\text{mat.24.23}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mat.24.23}} \rightarrow D_{\text{mat.24.23}} \rightarrow E_{\text{mat.24.23}} \rightarrow F_{\text{mat.24.23}} \rightarrow G_{\text{mat.24.23}}$   
 $\rightarrow H_{\text{mat.24.23}} \rightarrow I_{\text{mat.24.23}} \parallel$  IV: 20003 V: 20005 VI: 20035 X: 42211 XI:  
 31194 XII: 30022 30807 31273 XIII: 30059 30273 30895 31515 31604 32676  
 XIV: 30837 32188 XV: 30069 30735 XVI: 31414

- [?] [?] [?]: XIII: 30333
- [?]δε: IX: 30565
- οδε: IX: 20038 XI: 31579 40060 XIII: 30579
- ω[?]: XIV: 31043
- ωδε η ωδε: XIII: 32522
- ωιδε: XI: 30788
- *either missing or lacuna*: XIII: 31780

8. ο] (122/123)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.23</sub>  $\rightarrow A_{\text{mat.24.23}} \rightarrow B_{\text{mat.24.23}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mat.24.23}} \rightarrow D_{\text{mat.24.23}} \rightarrow E_{\text{mat.24.23}} \rightarrow F_{\text{mat.24.23}} \rightarrow G_{\text{mat.24.23}}$   
 $\rightarrow H_{\text{mat.24.23}} \rightarrow I_{\text{mat.24.23}} \parallel$  IV: 20003 V: 20005 VI: 20035 IX: 20038

30565 X: 42211 XI: 30788 31194 31579 40060 XII: 30022 30807 31273  
 XIII: 30059 30273 30579 30895 31515 31604 31780 32522 32676 XIV: 30837  
 31043 32188 XV: 30069 30735 XVI: 31414

- [?]: XIII: 30333

9. χρῖστος] (122/123) →unanimous<sub>mat.24.23</sub> →A<sub>mat.24.23</sub> →B<sub>mat.24.23</sub>  
 →C<sub>mat.24.23</sub> →D<sub>mat.24.23</sub> →E<sub>mat.24.23</sub> →F<sub>mat.24.23</sub> →G<sub>mat.24.23</sub>  
 →H<sub>mat.24.23</sub> →I<sub>mat.24.23</sub> || IV: 20003 V: 20005 VI: 20035 IX: 20038  
 30565 X: 42211 XI: 30788 31194 31579 40060 XII: 30022 30807 31273  
 XIII: 30059 30273 30579 30895 31515 31604 31780 32522 32676 XIV: 30837  
 31043 32188 XV: 30069 30735 XVI: 31414

- *either missing or lacuna*: XIII: 30333

10. η] (109/123) →unanimous<sub>mat.24.23</sub> →A<sub>mat.24.23</sub> →B<sub>mat.24.23</sub>  
 →D<sub>mat.24.23</sub> →E<sub>mat.24.23</sub> →F<sub>mat.24.23</sub> →H<sub>mat.24.23</sub> →I<sub>mat.24.23</sub> ||  
 IV: 20003 V: 20005 VI: 20035 IX: 20038 30565 X: 42211 XI: 30788 31579  
 40060 XII: 30022 31273 XIII: 30059 30273 30579 31604 XIV: 30837 31043  
 32188 XV: 30069 30735 XVI: 31414

- [?]δε: XIII: 30333
- ωδε η: XIII: 31780
- *either missing or lacuna*: →C<sub>mat.24.23</sub> →G<sub>mat.24.23</sub> || XI: 31194  
 XII: 30807 XIII: 30895 31515 32522 32676

11. ωδε] (99/123) →unanimous<sub>mat.24.23</sub> →A<sub>mat.24.23</sub> →B<sub>mat.24.23</sub>  
 →E<sub>mat.24.23</sub> →I<sub>mat.24.23</sub> || IV: 20003 VI: 20035 IX: 20038 30565  
 X: 42211 XII: 30022 31273 XIII: 30059 30273 30579 31604 31780 XIV:  
 30837 31043 32188 XV: 30069 30735 XVI: 31414

- εκεί: →D<sub>mat.24.23</sub> || V: 20005
- ιδου εκεί: →C<sub>mat.24.23</sub> →F<sub>mat.24.23</sub> →G<sub>mat.24.23</sub> || XI: 31579
- ιδου ωδε: XII: 30807
- οδε: XI: 40060
- ωιδε: →H<sub>mat.24.23</sub> || XI: 30788

- *either missing or lacuna*: XI: 31194 XIII: 30333 30895 31515 32522 32676

12.  $\mu\eta]$  (122/123)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mat.24.23}}$   $\rightarrow B_{\text{mat.24.23}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mat.24.23}}$   $\rightarrow D_{\text{mat.24.23}}$   $\rightarrow E_{\text{mat.24.23}}$   $\rightarrow F_{\text{mat.24.23}}$   $\rightarrow G_{\text{mat.24.23}}$   
 $\rightarrow H_{\text{mat.24.23}}$   $\rightarrow I_{\text{mat.24.23}}$   $\parallel$  IV: 20003 V: 20005 IX: 20038 30565  
X: 42211 XI: 30788 31194 31579 40060 XII: 30022 30807 31273 XIII: 30059  
30273 30333 30579 30895 31515 31604 31780 32522 32676 XIV: 30837  
31043 32188 XV: 30069 30735 XVI: 31414

- $[?]\eta$ : VI: 20035

13.  $\pi\iota\sigma\tau\epsilon\upsilon\sigma\eta\tau\epsilon]$  (104/123)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow B_{\text{mat.24.23}}$   $\rightarrow C_{\text{mat.24.23}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mat.24.23}}$   $\rightarrow E_{\text{mat.24.23}}$   $\rightarrow F_{\text{mat.24.23}}$   $\rightarrow G_{\text{mat.24.23}}$   $\rightarrow H_{\text{mat.24.23}}$   
 $\rightarrow I_{\text{mat.24.23}}$   $\parallel$  VI: 20035 IX: 20038 30565 XI: 31194 31579 XII:  
30022 30807 31273 XIII: 30333 31604 31780 32522 XIV: 31043 XV: 30069  
30735 XVI: 31414

- $[?]$ : XIII: 30895
- $\pi\iota\sigma\tau\epsilon\upsilon\epsilon\tau\epsilon$ : IV: 20003
- $\pi\iota\sigma\tau\epsilon\upsilon\sigma\epsilon\iota\tau\alpha\iota$ : X: 42211 XIII: 30273 XIV: 30837
- $\pi\iota\sigma\tau\epsilon\upsilon\sigma\epsilon\tau\epsilon$ : XIII: 32676
- $\pi\iota\sigma\tau\epsilon\upsilon\sigma\eta\iota\tau\epsilon$ : XI: 30788
- $\pi\iota\sigma\tau\epsilon\upsilon\sigma\eta\tau\alpha\iota$ :  $\rightarrow A_{\text{mat.24.23}}$   $\parallel$  V: 20005 XIII: 30059 30579 31515  
XIV: 32188
- $\pi\iota\sigma\tau\epsilon\upsilon\sigma\iota\tau\alpha\iota$ : XI: 40060

# Verse 24:24

Byz<sup>RP</sup>: εγερθησονται<sup>1</sup> γαρ<sup>2</sup> ψευδοχριστοι<sup>3</sup> και<sup>4</sup>  
 ψευδοπροφηται<sup>5</sup> και<sup>6</sup> δωσουσιν<sup>7</sup> σημεια<sup>8</sup> μεγαλα<sup>9</sup>  
 και<sup>10</sup> τερατα<sup>11</sup> ωστε<sup>12</sup> πλανησαι<sup>13</sup> ει<sup>14</sup> δυνατον<sup>15</sup>  
 και<sup>16</sup> τους<sup>17</sup> εκλεκτους<sup>18</sup>

## Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	129	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	14	X: 31582 40770 42211 XI: 30124 31194 32586 40387 40773 XII: 31190 31273 40211 XIII: 30295 40950 XVII: 31063
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	3	Corr.: 30016 <sup>c</sup> ? 30828 <sup>c</sup> ? 32766 <sup>c</sup> ?

Description	Count	Manuscript list
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	1	VIII: 20281
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>47</sup>	6	Corr.: 20003 <sup>c</sup> ? 20032 <sup>c</sup> ? 30059 <sup>c</sup> ? 30118 <sup>c</sup> ? 31534 <sup>c</sup> ? 32726 <sup>c</sup> ?
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>48</sup>	117	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

#### *Nomina sacra* or abbreviations

Please note that one or more of the witnesses contains *nomina sacra* which have been spelled out by our automated algorithm. This process is very accurate, but occasional mistakes can happen, especially with obscure or uncommon *nomina sacra*. In case of doubt about the actual reading of a *nomen sacrum*, please consult the original transcripts or facsimiles.

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the

<sup>47</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>48</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (129) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (14) minus the fragmentary witnesses (1) plus the included corrected witnesses (3).

moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine textform for this verse in a transcribed manuscript: VI.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
εγερθησονται	IV
γαρ	IV
ψευδοχριστοι	V
και	IV
ψευδοπροφηται	IV
και	IV
δωσουσιν	IV
σημεια	IV
μεγαλα	IV
και	IV
τερατα	IV
ωστε	IV
πλανησαι	IV
ει	IV



Reading	Earliest attestation (century)
δυνατον	IV
και	IV
τους	IV
εκλεκτους	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 82 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (35) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous<sub>mat.24.24</sub>** group, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (7): VI: 20042 X: 20033 XI: 30174 30709 XII: 30828 XIII: 30544 32766
- →**A<sub>mat.24.24</sub>** group, attesting to εγερθησονται γαρ ψευδοχριστοι και ψευδοπροφηται και δωσουσι σημεια μεγαλα και τερατα ωστε πλανησαι ει δυνατον και τους εκλεκτους (49): IX: 20017 20041 30892 X: 30067 31110 32193 XI: 30150 30230 30348 30700 30788 XII: 30038 30163 30191 30279 30509 30543 30807 30826 30930 31455 31528 XIII:

30004 30013 30184 30233 31047 31129 31451 31780 32190 32676 32831  
 XIV: 30222 30738 30842 31093 31342 31574 XV: 30079 30130 30555 30723  
 31823 XVI: 30061 30335 30423 31414 || Corr.: 30016<sup>c</sup>?

- $\rightarrow B_{\text{mat.24.24}}$  group, attesting to  $\epsilon\gamma\epsilon\rho\theta\eta\sigma\omicron\nu\tau\alpha\iota$  γαρ  $\psi\epsilon\upsilon\delta\omicron\chi\rho\iota\sigma\tau\omicron\iota$  και  $\psi\epsilon\upsilon\delta\omicron\pi\rho\omicron\phi\eta\tau\alpha\iota$  και  $\delta\omega\sigma\omicron\upsilon\sigma\iota$  σημεία μεγάλα και τεράτα ώστε  $\pi\lambda\alpha\nu\alpha\sigma\theta\alpha\iota$  ει δυνατόν και τους εκλεκτούς (8): XI: 31192 XII: 30001 30022 XIII: 32680 XIV: 30209 XV: 30205 XVI: 30372 32737
- $\rightarrow C_{\text{mat.24.24}}$  group, attesting to  $\epsilon\gamma\epsilon\rho\theta\eta\sigma\omicron\nu\tau\alpha\iota$  γαρ  $\psi\epsilon\upsilon\delta\omicron\chi\rho\iota\sigma\tau\omicron\iota$  και  $\psi\epsilon\upsilon\delta\omicron\pi\rho\omicron\phi\eta\tau\alpha\iota$  και  $\delta\omega\sigma\omicron\upsilon\sigma\iota$  σημεία και τεράτα ώστε  $\pi\lambda\alpha\nu\eta\sigma\alpha\iota$  ει δυνατόν και τους εκλεκτούς (4): XIII: 31502 XIV: 30016 31661 XV: 30735
- $\rightarrow D_{\text{mat.24.24}}$  group, attesting to  $\epsilon\gamma\epsilon\rho\theta\eta\sigma\omicron\nu\tau\alpha\iota$  γαρ  $\psi\epsilon\upsilon\delta\omicron\chi\rho\eta\sigma\tau\omicron\iota$  και  $\psi\epsilon\upsilon\delta\omicron\pi\rho\omicron\phi\eta\tau\alpha\iota$  και  $\delta\omega\sigma\omicron\upsilon\sigma\iota$  σημεία μεγάλα και τεράτα ώστε  $\pi\lambda\alpha\nu\eta\sigma\alpha\iota$  ει δυνατόν και τους εκλεκτούς (3): XI: 31279 XII: 30829 XV: 30069
- $\rightarrow E_{\text{mat.24.24}}$  group, attesting to  $\epsilon\gamma\epsilon\rho\theta\eta\sigma\omicron\nu\tau\alpha\iota$  γαρ  $\psi\epsilon\upsilon\delta\omicron\chi\rho\iota\sigma\tau\omicron\iota$  και  $\psi\epsilon\upsilon\delta\omicron\pi\rho\omicron\phi\eta\tau\alpha\iota$  και  $\delta\omega\sigma\omicron\upsilon\sigma\iota$  σημεία και τεράτα μεγάλα ώστε  $\pi\lambda\alpha\nu\eta\sigma\alpha\iota$  ει δυνατόν και τους εκλεκτούς (3): XII: 30517 XIV: 31675 XV: 30954
- $\rightarrow F_{\text{mat.24.24}}$  group, attesting to  $\epsilon\gamma\epsilon\rho\theta\eta\sigma\omicron\nu\tau\alpha\iota$  γαρ  $\psi\epsilon\upsilon\delta\omicron\chi\rho\iota\sigma\tau\omicron\iota$  και  $\psi\epsilon\upsilon\delta\omicron\pi\rho\omicron\phi\eta\tau\alpha\iota$  και  $\delta\omega\sigma\omicron\upsilon\sigma\iota$  σημεία μεγάλα και τεράτα ώστε  $\pi\lambda\alpha\nu\eta\sigma\alpha\iota$  ει δυνατόν και τους εκλεκτούς (2): XII: 30863 XIV: 30740
- $\rightarrow G_{\text{mat.24.24}}$  group, attesting to  $\epsilon\gamma\epsilon\rho\theta\eta\sigma\omicron\nu\tau\alpha\iota$  γαρ  $\psi\epsilon\upsilon\delta\omicron\chi\rho\iota\sigma\tau\omicron\iota$  και  $\psi\epsilon\upsilon\delta\omicron\pi\rho\omicron\phi\eta\tau\alpha\iota$  και  $\delta\omega\sigma\omicron\upsilon\sigma\iota\eta$  σημεία μεγάλα και τεράτα ώστε  $\pi\lambda\alpha\nu\eta\sigma\alpha\iota$  η δυνατόν και τους εκλεκτούς (2): IX: 31295 XIII: 30792
- $\rightarrow H_{\text{mat.24.24}}$  group, attesting to  $\epsilon\gamma\epsilon\rho\theta\eta\sigma\omicron\nu\tau\alpha\iota$  γαρ  $\psi\epsilon\upsilon\delta\omicron\chi\rho\iota\sigma\tau\omicron\iota$  και  $\psi\epsilon\upsilon\delta\omicron\pi\rho\omicron\phi\eta\tau\alpha\iota$  και  $\delta\omega\sigma\omicron\upsilon\sigma\iota\eta$   $\delta\omega\sigma\omicron\upsilon\sigma\iota$  σημεία μεγάλα και τεράτα ώστε  $\pi\lambda\alpha\nu\eta\sigma\alpha\iota$  ει δυνατόν και τους εκλεκτούς (2): Corr.: 30828<sup>c</sup>? 32766<sup>c</sup>?

- $\rightarrow I_{\text{mat.24.24}}$  group, attesting to  $\epsilon\gamma\epsilon\rho\theta\eta\sigma\omicron\nu\tau\alpha\iota$  γαρ  $\psi\epsilon\upsilon\delta\omicron\chi\rho\iota\sigma\tau\omicron\iota$  και  $\psi\epsilon\upsilon\delta\omicron\pi\rho\omicron\phi\eta\tau\alpha\iota$  και  $\delta\omega\sigma\omicron\upsilon\sigma\iota$  σημεία μεγάλα και τεράτα ώστε  $\pi\lambda\alpha\nu\eta\sigma\alpha\iota$  η δυνατόν και τους εκλεκτούς (2): XII: 30983 XIII: 30059

## Apparatus

1.  $\epsilon\gamma\epsilon\rho\theta\eta\sigma\omicron\nu\tau\alpha\iota$ ] (110/117)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mat.24.24}}$   
 $\rightarrow B_{\text{mat.24.24}}$   $\rightarrow C_{\text{mat.24.24}}$   $\rightarrow D_{\text{mat.24.24}}$   $\rightarrow E_{\text{mat.24.24}}$   $\rightarrow F_{\text{mat.24.24}}$   
 $\rightarrow G_{\text{mat.24.24}}$   $\rightarrow H_{\text{mat.24.24}}$   $\rightarrow I_{\text{mat.24.24}}$  || IV: 20001 20003 V: 20005  
 20032 VI: 20043 IX: 20038 30565 X: 31424 XI: 31579 XII: 30157 30346  
 30976 XIII: 30273 30333 30895 31289 31446 31604 31689 32522 40547 XIV:  
 30035 30837 31043 31534 32188 32786 XV: 32886

- [?]ερθησονται: VI: 20035
- $\epsilon\gamma\epsilon\rho\theta\epsilon\iota\sigma\omicron\nu\tau\alpha\iota$ : XI: 40060
- $\epsilon\gamma\epsilon\rho\theta\eta\sigma\iota$ : XIII: 30118
- $\epsilon\gamma\epsilon\rho\theta\eta\sigma\omicron\nu$ : XIII: 32726
- $\epsilon\gamma\epsilon\rho\theta\eta\sigma\omicron\nu$ [?]: X: 31421
- $\epsilon\gamma\epsilon\rho\theta\eta\sigma\omega\nu\tau\alpha\iota$ : XIII: 30579
- $\epsilon\gamma\rho\theta\eta\sigma\omicron\nu\tau\alpha\iota$ : XIII: 31515

2. γαρ] (115/117)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mat.24.24}}$   $\rightarrow B_{\text{mat.24.24}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mat.24.24}}$   $\rightarrow D_{\text{mat.24.24}}$   $\rightarrow E_{\text{mat.24.24}}$   $\rightarrow F_{\text{mat.24.24}}$   $\rightarrow G_{\text{mat.24.24}}$   
 $\rightarrow H_{\text{mat.24.24}}$   $\rightarrow I_{\text{mat.24.24}}$  || IV: 20001 20003 V: 20005 20032 VI:  
 20035 IX: 20038 30565 X: 31421 31424 XI: 31579 40060 XII: 30157 30346  
 30976 XIII: 30118 30273 30333 30579 30895 31446 31515 31604 31689  
 32522 32726 40547 XIV: 30035 30837 31043 31534 32188 32786 XV: 32886

- $\chi\rho\iota\sigma\tau\omicron\iota$ : VI: 20043
- *either missing or lacuna*: XIII: 31289

3.  $\psi\epsilon\upsilon\delta\omicron\chi\rho\iota\sigma\tau\omicron\iota$ ] (98/117)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mat.24.24}}$   
 $\rightarrow B_{\text{mat.24.24}}$   $\rightarrow C_{\text{mat.24.24}}$   $\rightarrow E_{\text{mat.24.24}}$   $\rightarrow F_{\text{mat.24.24}}$   $\rightarrow G_{\text{mat.24.24}}$

→H<sub>mat.24.24</sub> →I<sub>mat.24.24</sub> || V: 20032 IX: 20038 X: 31424 XI: 31579 40060  
 XII: 30346 30976 XIII: 30118 30273 30333 30579 30895 31446 32522 32726  
 XIV: 31043 31534 32786 XV: 32886

- εθνος επι εθνος και αναστησονται ψευδοχριστοι: XIII: 31515
- ι ψευδοχριστοι: IV: 20001
- ψ[?]δοχριστοι: XIII: 31289
- ψευδο: VI: 20043
- ψευδο[?]ριστοι: VI: 20035
- ψευδοχρειστοι: IV: 20003 V: 20005
- ψευδοχρηστοι: →D<sub>mat.24.24</sub> || X: 31421 XII: 30157 XIII: 31604  
 31689 40547 XIV: 30837 32188
- ψευδοχρη[?]: XIV: 30035
- *either missing or lacuna*: IX: 30565

4. και] (116/117) →unanimous →A<sub>mat.24.24</sub> →B<sub>mat.24.24</sub>  
 →C<sub>mat.24.24</sub> →D<sub>mat.24.24</sub> →E<sub>mat.24.24</sub> →F<sub>mat.24.24</sub> →G<sub>mat.24.24</sub>  
 →H<sub>mat.24.24</sub> →I<sub>mat.24.24</sub> || IV: 20001 20003 V: 20005 20032 VI:  
 20035 20043 IX: 20038 X: 31421 31424 XI: 31579 40060 XII: 30157 30346  
 30976 XIII: 30118 30273 30333 30579 30895 31289 31446 31515 31604  
 31689 32522 32726 40547 XIV: 30035 30837 31043 31534 32188 32786 XV:  
 32886

- *either missing or lacuna*: IX: 30565

5. ψευδοπροφηται] (112/117) →unanimous →A<sub>mat.24.24</sub>  
 →B<sub>mat.24.24</sub> →C<sub>mat.24.24</sub> →D<sub>mat.24.24</sub> →E<sub>mat.24.24</sub> →F<sub>mat.24.24</sub>  
 →G<sub>mat.24.24</sub> →H<sub>mat.24.24</sub> →I<sub>mat.24.24</sub> || IV: 20003 V: 20005 20032  
 VI: 20043 IX: 20038 30565 X: 31424 XI: 31579 XII: 30157 30346 30976  
 XIII: 30118 30273 30333 30579 30895 31289 31446 31515 31604 31689  
 32522 32726 40547 XIV: 30035 30837 31043 32188 32786 XV: 32886

- προφηται: XIV: 31534
- ψευδοπρο[?]ηται: VI: 20035
- ψευδοπροφειται: XI: 40060
- ψευδοπροφη[?]: X: 31421
- ψευδοπροφητε: IV: 20001

6. και] (117/117) →unanimous<sub>mat.24.24</sub> →A<sub>mat.24.24</sub> →B<sub>mat.24.24</sub>  
→C<sub>mat.24.24</sub> →D<sub>mat.24.24</sub> →E<sub>mat.24.24</sub> →F<sub>mat.24.24</sub> →G<sub>mat.24.24</sub>  
→H<sub>mat.24.24</sub> →I<sub>mat.24.24</sub> || IV: 20001 20003 V: 20005 20032 VI:  
20035 20043 IX: 20038 30565 X: 31421 31424 XI: 31579 40060 XII: 30157  
30346 30976 XIII: 30118 30273 30333 30579 30895 31289 31446 31515  
31604 31689 32522 32726 40547 XIV: 30035 30837 31043 31534 32188  
32786 XV: 32886

7. δωσουσιν] (19/117) →unanimous<sub>mat.24.24</sub> →G<sub>mat.24.24</sub> →H<sub>mat.24.24</sub>  
|| IV: 20001 20003 V: 20005 20032 X: 31424 XIII: 30579 40547 XIV:  
32188

- δωσουσι: →F<sub>mat.24.24</sub> || XIII: 31446 31689
- δωσουσιν: IX: 20038 XI: 40060
- δωσωσιν: VI: 20035 20043
- *either missing or lacuna*: →A<sub>mat.24.24</sub> →B<sub>mat.24.24</sub> →C<sub>mat.24.24</sub>  
→D<sub>mat.24.24</sub> →E<sub>mat.24.24</sub> →I<sub>mat.24.24</sub> || IX: 30565 X: 31421 XI:  
31579 XII: 30157 30346 30976 XIII: 30118 30273 30333 30895 31289  
31515 31604 32522 32726 XIV: 30035 30837 31043 31534 32786 XV:  
32886

8. σημεια] (20/117) →unanimous<sub>mat.24.24</sub> →F<sub>mat.24.24</sub> →G<sub>mat.24.24</sub> || IV:  
20003 V: 20005 VI: 20043 X: 31424 XIII: 30579 31446 31689 40547 XIV:  
32188

- δωσουση σημεια: XII: 30346 XIII: 31604
- δωσουσι μεγαλα σημεια: XIII: 32522
- δωσουσι σημεια: →A<sub>mat.24.24</sub> →B<sub>mat.24.24</sub> →C<sub>mat.24.24</sub>  
→D<sub>mat.24.24</sub> →E<sub>mat.24.24</sub> →H<sub>mat.24.24</sub> →I<sub>mat.24.24</sub> || IX: 30565 X:  
31421 XI: 31579 XII: 30157 30976 XIII: 30118 30273 30333 30895  
31289 31515 32726 XIV: 30035 30837 31043 31534 32786 XV: 32886
- ση[?]α: VI: 20035
- σημηα: IX: 20038
- σημια: IV: 20001 V: 20032
- σιμεια: XI: 40060

9.  $\mu\epsilon\gamma\alpha\lambda\alpha]$  (100/117)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{mat.24.24}} A \xrightarrow{\text{mat.24.24}} B \xrightarrow{\text{mat.24.24}} D \xrightarrow{\text{mat.24.24}} F \xrightarrow{\text{mat.24.24}} G \xrightarrow{\text{mat.24.24}} H \xrightarrow{\text{mat.24.24}} I \parallel$  IV: 20003 V: 20005 VI: 20035 20043 IX: 20038 30565 X: 31421 XI: 31579 40060 XII: 30157 30346 30976 XIII: 30118 30579 30895 31289 31515 31604 31689 32726 40547 XIV: 30035 30837 31534 XV: 32886

- $\mu\epsilon\gamma\alpha[?]$ : XIII: 30333
- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow C \xrightarrow{\text{mat.24.24}} E \xrightarrow{\text{mat.24.24}} \parallel$  IV: 20001 V: 20032 X: 31424 XIII: 30273 31446 32522 XIV: 31043 32188 32786

10.  $\kappa\alpha\iota]$  (115/117)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{mat.24.24}} A \xrightarrow{\text{mat.24.24}} B \xrightarrow{\text{mat.24.24}} C \xrightarrow{\text{mat.24.24}} D \xrightarrow{\text{mat.24.24}} E \xrightarrow{\text{mat.24.24}} F \xrightarrow{\text{mat.24.24}} G \xrightarrow{\text{mat.24.24}} H \xrightarrow{\text{mat.24.24}} I \parallel$  IV: 20001 20003 V: 20005 20032 VI: 20035 20043 IX: 20038 30565 X: 31421 31424 XI: 31579 40060 XII: 30157 30346 30976 XIII: 30118 30273 30579 30895 31289 31446 31515 31604 31689 32522 32726 40547 XIV: 30035 30837 31534 32188 32786 XV: 32886

- $[?]$ : XIII: 30333 XIV: 31043

11.  $\tau\epsilon\rho\alpha\tau\alpha]$  (114/117)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{mat.24.24}} A \xrightarrow{\text{mat.24.24}} B \xrightarrow{\text{mat.24.24}} C \xrightarrow{\text{mat.24.24}} D \xrightarrow{\text{mat.24.24}} E \xrightarrow{\text{mat.24.24}} F \xrightarrow{\text{mat.24.24}} G \xrightarrow{\text{mat.24.24}} H \xrightarrow{\text{mat.24.24}} I \parallel$  IV: 20001 20003 V: 20005 20032 VI: 20035 20043 IX: 20038 30565 X: 31424 XI: 31579 40060 XII: 30157 30346 30976 XIII: 30118 30273 30579 30895 31289 31446 31515 31604 31689 32522 32726 40547 XIV: 30035 30837 31043 31534 32188 32786

- $[?]$ : XIII: 30333
- $\tau\epsilon[?]\alpha\tau\alpha$ : XV: 32886
- $\tau\epsilon\rho[?]$ : X: 31421

12.  $\omega\sigma\tau\epsilon]$  (103/117)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{mat.24.24}} A \xrightarrow{\text{mat.24.24}} B \xrightarrow{\text{mat.24.24}} C \xrightarrow{\text{mat.24.24}} D \xrightarrow{\text{mat.24.24}} F \xrightarrow{\text{mat.24.24}} G \xrightarrow{\text{mat.24.24}} H \xrightarrow{\text{mat.24.24}} I \parallel$  IV: 20001 20003 V: 20005 20032 VI: 20043 IX: 20038 30565 X: 31421 XI: 31579 40060 XII: 30157 30346 XIII: 30118 31289 31446 31604 32522 32726 40547 XIV: 30035 30837 31043 31534 XV: 32886

- $[?]\sigma\tau\epsilon$ : VI: 20035

- [?]τε: XIII: 30333
- εν τω λαω ωστε: XII: 30976
- μεγαλα ωστε:  $\rightarrow E_{\text{mat.24.24}}$  || X: 31424 XIV: 32188 32786
- ωσται: XIII: 30273 30579 30895 31515 31689

13. **πλανησαι]** (100/117)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mat.24.24}}$   $\rightarrow C_{\text{mat.24.24}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mat.24.24}}$   $\rightarrow E_{\text{mat.24.24}}$   $\rightarrow F_{\text{mat.24.24}}$   $\rightarrow G_{\text{mat.24.24}}$   $\rightarrow H_{\text{mat.24.24}}$   
 $\rightarrow I_{\text{mat.24.24}}$  || IV: 20003 V: 20032 VI: 20043 IX: 30565 X: 31421  
 31424 XI: 31579 XII: 30346 30976 XIII: 30273 30333 30579 30895 31289  
 31446 31515 31604 31689 32522 32726 40547 XIV: 30035 30837 31043  
 31534 32188

- αποπλανησαι: XIV: 32786
- πλανασθαι:  $\rightarrow B_{\text{mat.24.24}}$  || VI: 20035 IX: 20038 XII: 30157 XIII: 30118 XV: 32886
- πλανεισαι: XI: 40060
- πλανηθηναι: IV: 20001 V: 20005

14. **ει]** (107/117)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mat.24.24}}$   $\rightarrow B_{\text{mat.24.24}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mat.24.24}}$   $\rightarrow D_{\text{mat.24.24}}$   $\rightarrow E_{\text{mat.24.24}}$   $\rightarrow F_{\text{mat.24.24}}$   $\rightarrow H_{\text{mat.24.24}}$  ||  
 IV: 20001 20003 V: 20005 20032 VI: 20035 20043 IX: 20038 30565 X:  
 31421 XI: 31579 XII: 30157 30346 30976 XIII: 30118 30273 30333 30895  
 31289 31446 31515 32522 32726 40547 XIV: 30035 31043 31534 32188  
 32786 XV: 32886

- η:  $\rightarrow G_{\text{mat.24.24}}$   $\rightarrow I_{\text{mat.24.24}}$  || X: 31424 XI: 40060 XIII: 30579 31604  
 31689 XIV: 30837

15. **δυνατον]** (114/117)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mat.24.24}}$   $\rightarrow B_{\text{mat.24.24}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mat.24.24}}$   $\rightarrow D_{\text{mat.24.24}}$   $\rightarrow E_{\text{mat.24.24}}$   $\rightarrow F_{\text{mat.24.24}}$   $\rightarrow G_{\text{mat.24.24}}$   
 $\rightarrow H_{\text{mat.24.24}}$   $\rightarrow I_{\text{mat.24.24}}$  || IV: 20001 20003 V: 20005 20032 VI:  
 20043 IX: 20038 30565 X: 31421 31424 XI: 40060 XII: 30157 30346 30976  
 XIII: 30118 30273 30333 30579 30895 31289 31446 31515 31604 31689  
 32522 32726 40547 XIV: 30035 30837 31534 32188 32786 XV: 32886

- δυ[?]ατον: VI: 20035
- δυνα[?]: XIV: 31043

- δυνατό[?]: XI: 31579

16. καί] (117/117)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{mat.24.24}}$   $\rightarrow$ A  $\xrightarrow{\text{mat.24.24}}$   $\rightarrow$ B  
 $\rightarrow$ C  $\xrightarrow{\text{mat.24.24}}$   $\rightarrow$ D  $\xrightarrow{\text{mat.24.24}}$   $\rightarrow$ E  $\xrightarrow{\text{mat.24.24}}$   $\rightarrow$ F  $\xrightarrow{\text{mat.24.24}}$   $\rightarrow$ G  
 $\rightarrow$ H  $\xrightarrow{\text{mat.24.24}}$   $\rightarrow$ I  $\xrightarrow{\text{mat.24.24}}$   $\parallel$  IV: 20001 20003 V: 20005 20032 VI:  
20035 20043 IX: 20038 30565 X: 31421 31424 XI: 31579 40060 XII: 30157  
30346 30976 XIII: 30118 30273 30333 30579 30895 31289 31446 31515  
31604 31689 32522 32726 40547 XIV: 30035 30837 31043 31534 32188  
32786 XV: 32886

17. τους] (117/117)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{mat.24.24}}$   $\rightarrow$ A  $\xrightarrow{\text{mat.24.24}}$   $\rightarrow$ B  
 $\rightarrow$ C  $\xrightarrow{\text{mat.24.24}}$   $\rightarrow$ D  $\xrightarrow{\text{mat.24.24}}$   $\rightarrow$ E  $\xrightarrow{\text{mat.24.24}}$   $\rightarrow$ F  $\xrightarrow{\text{mat.24.24}}$   $\rightarrow$ G  
 $\rightarrow$ H  $\xrightarrow{\text{mat.24.24}}$   $\rightarrow$ I  $\xrightarrow{\text{mat.24.24}}$   $\parallel$  IV: 20001 20003 V: 20005 20032 VI:  
20035 20043 IX: 20038 30565 X: 31421 31424 XI: 31579 40060 XII: 30157  
30346 30976 XIII: 30118 30273 30333 30579 30895 31289 31446 31515  
31604 31689 32522 32726 40547 XIV: 30035 30837 31043 31534 32188  
32786 XV: 32886

18. εκλεκτους] (113/117)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{mat.24.24}}$   $\rightarrow$ A  $\xrightarrow{\text{mat.24.24}}$   $\rightarrow$ B  
 $\rightarrow$ C  $\xrightarrow{\text{mat.24.24}}$   $\rightarrow$ D  $\xrightarrow{\text{mat.24.24}}$   $\rightarrow$ E  $\xrightarrow{\text{mat.24.24}}$   $\rightarrow$ F  $\xrightarrow{\text{mat.24.24}}$   $\rightarrow$ G  
 $\rightarrow$ H  $\xrightarrow{\text{mat.24.24}}$   $\rightarrow$ I  $\xrightarrow{\text{mat.24.24}}$   $\parallel$  IV: 20001 20003 V: 20005 20032 VI:  
20035 20043 IX: 20038 X: 31424 XI: 31579 XII: 30157 30346 30976 XIII:  
30118 30273 30333 30579 30895 31446 31515 31604 31689 32522 32726  
40547 XIV: 30035 30837 31043 31534 32188 32786 XV: 32886

- [?]κλεκτους: IX: 30565
- [?]λεκτους: X: 31421
- εγκλεκτους: XI: 40060
- εκλεκ[?]: XIII: 31289



# Verse 24:25

*Byz*<sup>RP</sup>: ἰδοὺ<sup>1</sup> προειρηκα<sup>2</sup> ὑμῖν<sup>3</sup>

## Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	128	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	3	X: 40770 XI: 40773 XIV: 30209
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	1	VIII: 20281

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>49</sup>	0	None
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>50</sup>	124	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: IV.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

<sup>49</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>50</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (128) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (3) minus the fragmentary witnesses (1) plus the included corrected witnesses (0).

Reading	Earliest attestation (century)
ιδου	IV
προειρηκα	IV
υμιν	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 118 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (6) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>mat.24.25</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (104): IV: 20001 20003 V: 20032 VI: 20042 20043 IX: 20017 20038 20041 30565 30892 31295 X: 20033 30067 31110 31421 31424 31582 32193 XI: 30124 30150 30174 30230 30700 30709 30788 31192 31194 31279 32586 40387 XII: 30001 30022 30038 30157 30163 30191 30279 30346 30509 30517 30543 30807 30826 30828 30976 30983 31190 31273 31455 31528 40211 XIII: 30004 30118 30233 30295 30333 30544 30895 31047 31129 31289 31446 31451 31502 31604 31689 31780 32190 32522 32676 32680 32766 32831 40547 40950 XIV: 30016 30035 30222 30738 30837 31093 31342 31534 31574 31661 31675 32786 XV: 30069 30079 30130 30205 30555 30723 30735 30954 31823 32886 XVI: 30061 30335 30372 30423 31414 32737 XVII: 31063

- $\rightarrow A_{\text{mat.24.25}}$  group, attesting to  $\text{ιδου προειρηκα υμιν παντα (4)}$ : XI: 30348 XIII: 30184 32726 XIV: 30740
- $\rightarrow B_{\text{mat.24.25}}$  group, attesting to  $\text{ιδου προηρηκα υμιν (4)}$ : XII: 30863 XIII: 30059 30273 31515
- $\rightarrow C_{\text{mat.24.25}}$  group, attesting to  $\text{ιδου προειρηκα υ[?]} (2)$ : XI: 31579 XIV: 31043
- $\rightarrow D_{\text{mat.24.25}}$  group, attesting to  $\text{ιδου προειρηκα υμιν (2)}$ : XII: 30829 XIII: 30579
- $\rightarrow E_{\text{mat.24.25}}$  group, attesting to  $\text{ιδου προηρηκα υμιν (2)}$ : XII: 30930 XIII: 30792

## Apparatus

1.  $\text{ιδου]} (123/124) \rightarrow \text{unanimous}_{\text{mat.24.25}} \rightarrow A_{\text{mat.24.25}} \rightarrow B_{\text{mat.24.25}} \rightarrow C_{\text{mat.24.25}} \rightarrow D_{\text{mat.24.25}} \rightarrow E_{\text{mat.24.25}} \parallel \text{V: } 20005 \text{ X: } 42211 \text{ XI: } 40060 \text{ XIV: } 30842 \text{ 32188}$ 
  - $\text{[?]} \text{ου: VI: } 20035$
2.  $\text{προειρηκα]} (113/124) \rightarrow \text{unanimous}_{\text{mat.24.25}} \rightarrow A_{\text{mat.24.25}} \rightarrow C_{\text{mat.24.25}} \parallel \text{V: } 20005 \text{ VI: } 20035 \text{ XIV: } 30842$ 
  - $\text{προειρηκα: } \rightarrow D_{\text{mat.24.25}}$
  - $\text{προηρηκα: } \rightarrow B_{\text{mat.24.25}}$
  - $\text{προηρηκα: } \rightarrow E_{\text{mat.24.25}} \parallel \text{XI: } 40060$
  - $\text{προιρηκα: X: } 42211$
  - $\text{πρωειρηκα: XIV: } 32188$
3.  $\text{υμιν]} (115/124) \rightarrow \text{unanimous}_{\text{mat.24.25}} \rightarrow B_{\text{mat.24.25}} \rightarrow D_{\text{mat.24.25}} \rightarrow E_{\text{mat.24.25}} \parallel \text{VI: } 20035 \text{ X: } 42211 \text{ XIV: } 32188$

- $\upsilon[?]: \rightarrow C_{\text{mat.24.25}}$
- $\upsilon\mu\epsilon\iota\nu: V: 20005$
- $\upsilon\mu\eta\nu: XI: 40060$
- $\upsilon\mu\iota\nu\ \pi\alpha\nu\tau\alpha: \rightarrow A_{\text{mat.24.25}}$
- $\upsilon\mu\omega\nu: XIV: 30842$

## Verse 24:26

Byz<sup>RP</sup>: εαν<sup>1</sup> ουν<sup>2</sup> ειπωσιν<sup>3</sup> υμιν<sup>4</sup> ιδου<sup>5</sup> εν<sup>6</sup> τη<sup>7</sup> ερημω<sup>8</sup>  
 εστιν<sup>9</sup> μη<sup>10</sup> εξελθητε<sup>11</sup> ιδου<sup>12</sup> εν<sup>13</sup> τοις<sup>14</sup> ταμειοις<sup>15</sup>  
 μη<sup>16</sup> πιστευσητε<sup>17</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	129	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	13	VIII: 20281 IX: 20017 X: 31110 40770 XI: 30150 30348 30700 40387 40773 XII: 30022 30517 40211 XIII: 31502
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	5	Corr.: 20001 <sup>c</sup> ? 20003 <sup>c</sup> ? 31675 <sup>c</sup> ? 32193 <sup>c</sup> ? 32766 <sup>c</sup> ?
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	0	None

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>51</sup>	7	Corr.: 30079 <sup>c?</sup> 30333 <sup>c?</sup> 30346 <sup>c?</sup> 30423 <sup>c?</sup> 30826 <sup>c?</sup> 30828 <sup>c?</sup> 31455 <sup>c?</sup>
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>52</sup>	121	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: IV.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

<sup>51</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>52</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (129) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (13) minus the fragmentary witnesses (0) plus the included corrected witnesses (5).

Reading	Earliest attestation (century)
εαν	IV
ουν	IV
ειπωσιν	IV
υμιν	IV
ιδου	IV
εν	IV
τη	IV
ερημω	IV
εστιν	IV
μη	IV
εξεληθητε	IV
ιδου	IV
εν	IV
τοις	IV
ταμειοις	IV
μη	IV
πιστευσητε	IV



## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 75 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (46) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous<sub>mat.24.26</sub>** group, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (18): IV: 20003 IX: 20041 30565 X: 32193 XI: 30174 30230 32586 XII: 30976 XIII: 30184 30233 30295 31047 31129 32680 32766 40950 XIV: 31342 XV: 30069
- →**A<sub>mat.24.26</sub>** group, attesting to εαν ουν ειπωσιν υμιν ιδου εν τη ερημω εστι μη εξελθητε ιδου εν τοις ταμειοις μη πιστευσητε (35): IX: 30892 XI: 31279 XII: 30038 30157 30163 30191 30509 30543 30807 30983 31190 XIII: 30004 30118 31289 31446 31451 31689 32522 32676 XIV: 30016 30035 30209 30842 31043 31093 32786 XV: 30130 30555 30954 31823 XVI: 30061 30372 31414 32737 XVII: 31063
- →**B<sub>mat.24.26</sub>** group, attesting to εαν ουν ειπωσιν υμιν ιδου εν τη ερημω εστιν μη εξελθητε ιδου εν τοις ταμιοις μη πιστευσητε (6): VI: 20042 XIII: 32831 40547 XIV: 30222 || Corr.: 20001<sup>c</sup>? 31675<sup>c</sup>?
- →**C<sub>mat.24.26</sub>** group, attesting to εαν ουν ειπωσιν υμιν ιδου εν τη ερημω εστι μη εξελθητε ιδου εν τοις ταμιοις μη πιστευσητε (5): XI: 31194 XII: 30829 XV: 30205 32886 XVI: 30335
- →**D<sub>mat.24.26</sub>** group, attesting to εαν ουν ειπωσιν υμιν ιδου εν τη ερημω εστιν μη εξελθητε ιδου εν τοις ταμειοις μη πιστευσητε (3): X: 20033 31424 XI: 30709

- $\rightarrow E_{\text{mat.24.26}}$  group, attesting to εαν ουν ειπωσιν υμιν ιδου εν τη ερημω εστιν εστι μη εξελθητε ιδου εν τοις ταμειοις μη πιστευσητε (3): Corr.: 20003<sup>c</sup>? 32193<sup>c</sup>? 32766<sup>c</sup>?
- $\rightarrow F_{\text{mat.24.26}}$  group, attesting to εαν ειπωσιν υμιν ιδου εν τη ερημω εστι μη εξελθητε ιδου εν τοις ταμειοις μη πιστευσητε (3): XIII: 30544 XIV: 31574 XV: 30723
- $\rightarrow G_{\text{mat.24.26}}$  group, attesting to εαν ειπωσιν υμιν ιδου εν τη ερημω εστιν μη εξελθητε ιδου εν τοις ταμειοις μη πιστευσητε (2): IV: 20001 XIII: 31780

## Apparatus

1. εαν] (118/121)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.26</sub>  $\rightarrow A_{\text{mat.24.26}}$   $\rightarrow B_{\text{mat.24.26}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mat.24.26}}$   $\rightarrow D_{\text{mat.24.26}}$   $\rightarrow E_{\text{mat.24.26}}$   $\rightarrow F_{\text{mat.24.26}}$   $\rightarrow G_{\text{mat.24.26}}$  || V:  
 20005 20032 VI: 20043 IX: 20038 31295 X: 30067 31582 42211 XI: 30124  
 30788 31192 31579 40060 XII: 30001 30279 30826 30828 30863 30930 31273  
 31455 31528 XIII: 30013 30059 30273 30333 30579 30749 30792 30895  
 31515 31604 32190 32726 XIV: 30738 30740 30837 31534 31661 31675  
 32188 XV: 30079 XVI: 30423

- [?]: X: 31421
- [?]αν: XV: 30735
- ε: XII: 30346

2. ουν] (112/121)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.26</sub>  $\rightarrow A_{\text{mat.24.26}}$   $\rightarrow B_{\text{mat.24.26}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mat.24.26}}$   $\rightarrow D_{\text{mat.24.26}}$   $\rightarrow E_{\text{mat.24.26}}$  || V: 20005 20032 VI: 20043 IX:  
 20038 31295 X: 30067 31421 31582 42211 XI: 30124 30788 31192 31579  
 40060 XII: 30001 30279 30346 30828 30863 30930 31273 31528 XIII: 30013  
 30059 30273 30333 30579 30749 30792 30895 31515 31604 32190 32726 XIV:  
 30738 30837 31661 31675 32188 XV: 30079 30735 XVI: 30423

- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow F_{\text{mat.24.26}} \rightarrow G_{\text{mat.24.26}} \parallel$  XII: 30826  
31455 XIV: 30740 31534

3.  $\epsilon\iota\pi\omega\sigma\iota\nu$ ] (113/121)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mat.24.26}} \rightarrow B_{\text{mat.24.26}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mat.24.26}} \rightarrow D_{\text{mat.24.26}} \rightarrow E_{\text{mat.24.26}} \rightarrow F_{\text{mat.24.26}} \rightarrow G_{\text{mat.24.26}} \parallel$  V:  
 20005 20032 VI: 20043 IX: 20038 31295 X: 30067 31421 31582 42211 XI:  
 30124 31192 XII: 30001 30826 30863 30930 31273 31455 31528 XIII: 30013  
 30059 30273 30333 30579 30792 30895 31604 32190 32726 XIV: 30738  
 30740 30837 31534 31661 31675 32188 XV: 30079 30735 XVI: 30423

- $[\text{?}]\pi\omega\sigma\iota\nu$ : XII: 30346
- $\epsilon\iota[\text{?}]$ : XIII: 30749
- $\epsilon\iota\pi\theta\sigma\iota\nu$ : XI: 31579 40060 XII: 30828 XIII: 31515
- $\epsilon\iota\pi\omega\iota\sigma\iota\nu$ : XI: 30788
- $\epsilon\iota\pi\omega\sigma\iota$ : XII: 30279

4.  $\upsilon\mu\iota\nu$ ] (115/121)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mat.24.26}} \rightarrow B_{\text{mat.24.26}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mat.24.26}} \rightarrow D_{\text{mat.24.26}} \rightarrow E_{\text{mat.24.26}} \rightarrow F_{\text{mat.24.26}} \rightarrow G_{\text{mat.24.26}} \parallel$  V:  
 20032 VI: 20043 IX: 20038 31295 X: 30067 31421 31582 42211 XI: 30124  
 30788 31192 31579 XII: 30001 30279 30346 30826 30828 30863 30930 31273  
 31455 31528 XIII: 30013 30059 30273 30333 30792 30895 31515 31604  
 32190 XIV: 30738 30740 31534 31661 31675 32188 XV: 30079 30735 XVI:  
 30423

- $[\text{?}]$ : XIII: 30749
- $\eta\mu\iota\nu$ : XIII: 30579
- $\upsilon\mu\epsilon\iota\nu$ : V: 20005
- $\upsilon\mu\eta\nu$ : XI: 40060
- $\upsilon\mu\omega\nu$ : XIII: 32726
- *either missing or lacuna*: XIV: 30837

5.  $\iota\delta\omicron\upsilon$ ] (119/121)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mat.24.26}} \rightarrow B_{\text{mat.24.26}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mat.24.26}} \rightarrow D_{\text{mat.24.26}} \rightarrow E_{\text{mat.24.26}} \rightarrow F_{\text{mat.24.26}} \rightarrow G_{\text{mat.24.26}} \parallel$  V:  
 20005 20032 VI: 20043 IX: 20038 31295 X: 31421 31582 42211 XI: 30124  
 30788 31192 31579 40060 XII: 30001 30279 30346 30826 30828 30863 30930  
 31273 31455 31528 XIII: 30013 30059 30273 30333 30579 30792 30895

31515 31604 32190 32726 XIV: 30738 30740 30837 31534 31661 31675  
32188 XV: 30079 30735 XVI: 30423

- [?]<sub>ov</sub>: XIII: 30749
- *either missing or lacuna*: X: 30067

6.  $\epsilon\nu]$  (120/121)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.26</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mat.24.26</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mat.24.26</sub>  
 $\rightarrow$ C<sub>mat.24.26</sub>  $\rightarrow$ D<sub>mat.24.26</sub>  $\rightarrow$ E<sub>mat.24.26</sub>  $\rightarrow$ F<sub>mat.24.26</sub>  $\rightarrow$ G<sub>mat.24.26</sub>  $\parallel$   
V: 20005 20032 VI: 20043 IX: 20038 31295 X: 30067 31421 31582 42211  
XI: 30124 30788 31192 31579 40060 XII: 30001 30279 30346 30826 30828  
30863 30930 31273 31455 31528 XIII: 30013 30059 30273 30579 30749  
30792 30895 31515 31604 32190 32726 XIV: 30738 30740 30837 31534  
31661 31675 32188 XV: 30079 30735 XVI: 30423

- [?]: XIII: 30333

7.  $\tau\eta]$  (110/121)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.26</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mat.24.26</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mat.24.26</sub>  
 $\rightarrow$ C<sub>mat.24.26</sub>  $\rightarrow$ D<sub>mat.24.26</sub>  $\rightarrow$ E<sub>mat.24.26</sub>  $\rightarrow$ F<sub>mat.24.26</sub>  $\rightarrow$ G<sub>mat.24.26</sub>  $\parallel$   
V: 20005 20032 VI: 20043 IX: 20038 31295 X: 30067 31421 XI: 40060  
XII: 30279 30346 30828 30863 30930 31273 31528 XIII: 30013 30059 30273  
30579 30749 30792 30895 31515 31604 32190 32726 XIV: 30738 30740  
31534 31661 31675 32188 XV: 30079 30735 XVI: 30423

- [?]: XIII: 30333
- $\tau\eta\iota$ : X: 31582 XI: 30124 30788 31192 XII: 30001 30826 31455 XIV: 30837
- $\tau\iota$ : X: 42211
- *either missing or lacuna*: XI: 31579

8.  $\epsilon\rho\eta\mu\omega]$  (109/121)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.26</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mat.24.26</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mat.24.26</sub>  
 $\rightarrow$ C<sub>mat.24.26</sub>  $\rightarrow$ D<sub>mat.24.26</sub>  $\rightarrow$ E<sub>mat.24.26</sub>  $\rightarrow$ F<sub>mat.24.26</sub>  $\rightarrow$ G<sub>mat.24.26</sub>  $\parallel$  V:  
20005 20032 VI: 20043 IX: 20038 31295 X: 30067 31421 XII: 30001 30279  
30346 30828 30863 30930 31273 31455 31528 XIII: 30013 30059 30273  
30579 30749 30792 30895 31604 32190 XIV: 30738 30740 30837 31534  
31661 32188 XV: 30079 30735 XVI: 30423

- [?]: XIII: 30333
- $\epsilon\rho[?]\mu\omega$ : XIII: 32726

- ερειμο: XI: 40060
- ερημωι: X: 31582 XI: 30124 30788 31192 XII: 30826
- εριμω: X: 42211 XIII: 31515
- *either missing or lacuna*: XI: 31579 XIV: 31675

9. εστιν] (55/121)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.26</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mat.24.26</sub>  $\rightarrow$ D<sub>mat.24.26</sub>  
 $\rightarrow$ E<sub>mat.24.26</sub>  $\rightarrow$ G<sub>mat.24.26</sub> || V: 20005 20032 VI: 20043 IX: 20038 31295 X:  
 30067 42211 XI: 30124 31192 40060 XII: 30828 30863 30930 31273 31455  
 XIII: 30013 30273 30579 30792 31515 XIV: 30837 31675 32188

- [?] [?]: XIII: 30333
- [?] ερ[?] εστιν: XI: 31579
- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow$ A<sub>mat.24.26</sub>  $\rightarrow$ C<sub>mat.24.26</sub>  $\rightarrow$ F<sub>mat.24.26</sub> ||  
 X: 31421 31582 XI: 30788 XII: 30001 30279 30346 30826 31528 XIII:  
 30059 30749 30895 31604 32190 32726 XIV: 30738 30740 31534 31661  
 XV: 30079 30735 XVI: 30423

10. μη] (56/121)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.26</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mat.24.26</sub>  $\rightarrow$ D<sub>mat.24.26</sub>  
 $\rightarrow$ G<sub>mat.24.26</sub> || V: 20005 20032 VI: 20043 IX: 20038 31295 X:  
 30067 42211 XI: 30124 31192 31579 40060 XII: 30828 30863 30930 31273  
 31455 XIII: 30013 30273 30579 30749 30792 31515 32190 XIV: 30837 31675  
 32188 XVI: 30423

- [?]στι μη: XII: 31528
- εστι μη:  $\rightarrow$ A<sub>mat.24.26</sub>  $\rightarrow$ C<sub>mat.24.26</sub>  $\rightarrow$ E<sub>mat.24.26</sub>  $\rightarrow$ F<sub>mat.24.26</sub> || X:  
 31582 XI: 30788 XII: 30001 30279 30346 30826 XIII: 30059 30895  
 31604 32726 XIV: 30738 30740 31534 31661 XV: 30079 30735
- εστι[?] μη: X: 31421
- *either missing or lacuna*: XIII: 30333

11. εξελθητε] (107/121)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.26</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mat.24.26</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mat.24.26</sub>  
 $\rightarrow$ C<sub>mat.24.26</sub>  $\rightarrow$ D<sub>mat.24.26</sub>  $\rightarrow$ E<sub>mat.24.26</sub>  $\rightarrow$ F<sub>mat.24.26</sub>  $\rightarrow$ G<sub>mat.24.26</sub> || V:  
 20032 VI: 20043 X: 30067 31421 31582 XI: 30124 31192 XII: 30001 30279  
 30863 30930 31273 31455 31528 XIII: 30013 30333 30579 30749 30792  
 30895 31515 31604 32190 32726 XIV: 30738 30740 31534 31661 31675 XV:  
 30079 30735 XVI: 30423

- $\varepsilon[\text{?}]\varepsilon[\text{?}]\theta[\text{?}]$ : XII: 30346
- $\varepsilon\varepsilon\xi\epsilon\lambda\theta\eta\tau\alpha\iota$ : X: 42211
- $\varepsilon\varepsilon\xi\epsilon\lambda\theta\eta\tau\epsilon$ : XIII: 30059
- $\varepsilon\xi\epsilon\lambda\theta\alpha\tau\epsilon$ : XII: 30828
- $\varepsilon\xi\epsilon\lambda\theta\epsilon\iota\tau\alpha\iota$ : XIV: 30837
- $\varepsilon\xi\epsilon\lambda\theta\eta\iota\tau\epsilon$ : XI: 30788 XII: 30826
- $\varepsilon\xi\epsilon\lambda\theta\eta\tau\alpha\iota$ : V: 20005 IX: 20038 31295 XI: 31579 40060 XIII: 30273  
XIV: 32188

12.  $\iota\delta\omicron\upsilon]$  (118/121)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{mat.24.26}} A \xrightarrow{\text{mat.24.26}} B$   
 $\xrightarrow{\text{mat.24.26}} C \xrightarrow{\text{mat.24.26}} D \xrightarrow{\text{mat.24.26}} E \xrightarrow{\text{mat.24.26}} F \xrightarrow{\text{mat.24.26}} G \parallel V$ :  
 20005 20032 VI: 20043 IX: 20038 31295 X: 30067 31421 31582 42211 XI:  
 30124 30788 31192 31579 40060 XII: 30001 30279 30826 30828 30863 30930  
 31273 31455 31528 XIII: 30013 30059 30273 30333 30579 30749 30895  
 31515 32190 32726 XIV: 30738 30740 30837 31534 31661 31675 32188 XV:  
 30079 30735 XVI: 30423

- $[\text{?}]\upsilon$ : XII: 30346
- $\eta\iota\delta\omicron\upsilon$ : XIII: 31604
- $\omicron\upsilon\delta\omicron\upsilon$ : XIII: 30792

13.  $\epsilon\nu]$  (121/121)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{mat.24.26}} A \xrightarrow{\text{mat.24.26}} B$   
 $\xrightarrow{\text{mat.24.26}} C \xrightarrow{\text{mat.24.26}} D \xrightarrow{\text{mat.24.26}} E \xrightarrow{\text{mat.24.26}} F \xrightarrow{\text{mat.24.26}} G \parallel$   
 V: 20005 20032 VI: 20043 IX: 20038 31295 X: 30067 31421 31582 42211  
 XI: 30124 30788 31192 31579 40060 XII: 30001 30279 30346 30826 30828  
 30863 30930 31273 31455 31528 XIII: 30013 30059 30273 30333 30579  
 30749 30792 30895 31515 31604 32190 32726 XIV: 30738 30740 30837  
 31534 31661 31675 32188 XV: 30079 30735 XVI: 30423

14.  $\tau\omicron\iota\varsigma]$  (121/121)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{mat.24.26}} A \xrightarrow{\text{mat.24.26}} B$   
 $\xrightarrow{\text{mat.24.26}} C \xrightarrow{\text{mat.24.26}} D \xrightarrow{\text{mat.24.26}} E \xrightarrow{\text{mat.24.26}} F \xrightarrow{\text{mat.24.26}} G \parallel V$ :  
 20005 20032 VI: 20043 IX: 20038 31295 X: 30067 31421 31582 42211 XI:  
 30124 30788 31192 31579 40060 XII: 30001 30279 30346 30826 30828 30863  
 30930 31273 31455 31528 XIII: 30013 30059 30273 30333 30579 30749  
 30792 30895 31515 31604 32190 32726 XIV: 30738 30740 30837 31534  
 31661 31675 32188 XV: 30079 30735 XVI: 30423

15.  $\tau\alpha\mu\epsilon\iota\omicron\iota\varsigma]$  (82/121)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.26</sub>  $\rightarrow A_{\text{mat.24.26}}$   $\rightarrow E_{\text{mat.24.26}}$   
 $\rightarrow F_{\text{mat.24.26}} \parallel V: 20005 X: 30067 XI: 30788 31192 XII: 30279 30826$   
 $30828 30863 30930 31273 31455 31528 XIII: 30333 30792 30895 31604$   
 $32190 XIV: 30738 30837 31661 32188 XV: 30735 XVI: 30423$

- $\tau[?]$ : XIII: 30749
- $\tau\alpha$ : VI: 20043
- $\tau\alpha\mu[?]$ : XI: 31579
- $\tau\alpha\mu\epsilon\iota\eta\omicron\iota\varsigma$ : X: 42211
- $\tau\alpha\mu\eta\omicron\iota\varsigma$ : XI: 40060
- $\tau\alpha\mu\epsilon\iota\omicron\iota\varsigma$ :  $\rightarrow D_{\text{mat.24.26}} \parallel X: 31582 XII: 30001 XIII: 30059 XIV: 31534$
- $\tau\alpha\mu\epsilon\iota\varsigma$ : XIII: 30013
- $\tau\alpha\mu\iota\omicron\iota\varsigma$ :  $\rightarrow B_{\text{mat.24.26}} \rightarrow C_{\text{mat.24.26}} \rightarrow G_{\text{mat.24.26}} \parallel V: 20032 IX: 20038 31295 XI: 30124 XII: 30346 XIII: 30273 30579 31515 32726 XIV: 30740 31675$
- *either missing or lacuna*: X: 31421 XV: 30079

16.  $\mu\eta]$  (115/121)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.26</sub>  $\rightarrow A_{\text{mat.24.26}}$   $\rightarrow B_{\text{mat.24.26}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mat.24.26}} \rightarrow D_{\text{mat.24.26}} \rightarrow E_{\text{mat.24.26}} \rightarrow F_{\text{mat.24.26}} \rightarrow G_{\text{mat.24.26}} \parallel$   
 $V: 20005 20032 IX: 20038 31295 X: 30067 31582 42211 XI: 30124 30788$   
 $31192 31579 40060 XII: 30001 30279 30346 30826 30828 30863 30930 31455$   
 $31528 XIII: 30013 30059 30273 30579 30792 30895 31515 31604 32190$   
 $32726 XIV: 30738 30740 30837 31534 31661 31675 32188 XV: 30735 XVI: 30423$

- $\text{---}\epsilon\iota\omicron\iota\varsigma \mu\eta$ : XII: 31273
- $[?]$ : XIII: 30749
- $[?] \mu\eta$ : X: 31421
- $[?]\xi[?]\tau[?]$ : XIII: 30333
- $[?]\omicron\iota\varsigma \mu\eta$ : XV: 30079
- $\mu\iota\omicron\iota\varsigma \mu\eta$ : VI: 20043

17.  $\pi\iota\sigma\tau\epsilon\upsilon\sigma\eta\tau\epsilon]$  (102/121)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.26</sub>  $\rightarrow A_{\text{mat.24.26}}$   $\rightarrow B_{\text{mat.24.26}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mat.24.26}} \rightarrow D_{\text{mat.24.26}} \rightarrow E_{\text{mat.24.26}} \rightarrow F_{\text{mat.24.26}} \rightarrow G_{\text{mat.24.26}} \parallel VI:$   
 $20043 IX: 31295 X: 30067 31421 31582 XI: 30124 31192 31579 XII: 30001$

30279 30346 30828 31273 31455 31528 XIII: 30013 30059 30579 30792  
31604 32190 32726 XIV: 30740 31534 31675 XV: 30079 30735

- [?]σητε: XIII: 30749
- εξελθητε: XIV: 30738
- εξελθητε μηδε πιστευσητε: XII: 30863
- πηστευσητε: XIII: 30895
- πιστευσεται: XIII: 30273 XIV: 30837
- πιστευσητε: XI: 30788 XII: 30826
- πιστευσηται: V: 20005 20032 IX: 20038 XI: 40060 XII: 30930 XIII:  
31515 XIV: 32188 XVI: 30423
- πιστευσιται: XIV: 31661
- πιστευσιτε: X: 42211
- *either missing or lacuna*: XIII: 30333



## Verse 24:27

Byz<sup>RP</sup>: ωσπερ<sup>1</sup> γαρ<sup>2</sup> η<sup>3</sup> αστραπη<sup>4</sup> εξερχεται<sup>5</sup> απο<sup>6</sup>  
 ανατολων<sup>7</sup> και<sup>8</sup> φαινεται<sup>9</sup> εως<sup>10</sup> δυσμων<sup>11</sup> ουτως<sup>12</sup>  
 εσται<sup>13</sup> και<sup>14</sup> η<sup>15</sup> παρουσια<sup>16</sup> του<sup>17</sup> υιου<sup>18</sup> του<sup>19</sup>  
 ανθρωπου<sup>20</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	129	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	19	VI: <a href="#">20043</a> IX: <a href="#">30892</a> <a href="#">31295</a> X: <a href="#">32193</a> <a href="#">40770</a> XI: <a href="#">40387</a> <a href="#">40773</a> XII: <a href="#">30279</a> <a href="#">30509</a> <a href="#">31528</a> <a href="#">40211</a> XIII: <a href="#">30273</a> <a href="#">30895</a> <a href="#">31289</a> <a href="#">32831</a> <a href="#">40950</a> XIV: <a href="#">30016</a> XV: <a href="#">30555</a> <a href="#">31823</a>
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	2	Corr.: <a href="#">30001<sup>c</sup>?</a> <a href="#">30709<sup>c</sup>?</a>

Description	Count	Manuscript list
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	0	None
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>53</sup>	7	Corr.: 30061 <sup>c?</sup> 30333 <sup>c?</sup> 31273 <sup>c?</sup> 31279 <sup>c?</sup> 31582 <sup>c?</sup> 32766 <sup>c?</sup> 42211 <sup>c?</sup>
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>54</sup>	112	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

#### *Nomina sacra* or abbreviations

Please note that one or more of the witnesses contains *nomina sacra* which have been spelled out by our automated algorithm. This process is very accurate, but occasional mistakes can happen, especially with obscure or uncommon *nomina sacra*. In case of doubt about the actual reading of a *nomen sacrum*, please consult the original transcripts or facsimiles.

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the

<sup>53</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>54</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (129) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (19) minus the fragmentary witnesses (0) plus the included corrected witnesses (2).

moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine textform for this verse in a transcribed manuscript: V.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
ωσπερ	IV
γαρ	IV
η	IV
αστραπη	IV
εξερχεται	IV
απο	IV
ανατολων	IV
και	IV
φαινεται	IV
εως	IV
δυσμων	IV
ουτως	IV
εσται	IV
και	V

Reading	Earliest attestation (century)
η	IV
παρουσια	IV
του	IV
υιου	IV
του	IV
ανθρωπου	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 88 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (24) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>mat.24.27</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (51): V: 20032 VI: 20042 X: 31424 XI: 30124 30150 30174 30230 30348 30788 31579 XII: 30038 30157 30191 30517 30543 30807 30826 30828 30863 30983 31190 31273 XIII: 30004 30184 31047 31451 31502 31604 32190 32680 32726 40547 XIV: 30222 30740 30837 30842 31043 31093 31534

31675 32188 32786 XV: 30069 30079 30130 30723 30735 30954 XVI: 32737  
XVII: 31063 || Corr.: 30709<sup>c</sup>?

- →A<sub>mat.24.27</sub> group, attesting to ωσπερ γαρ η αστραπη εξερχεται απο ανατολων και φαινεται εως δυσμων ουτως εσται η παρουσια του υιου του ανθρωπου (26): IV: 20003 IX: 20017 20041 X: 20033 30067 31110 XI: 30709 31192 31194 XII: 30022 30930 30976 31455 XIII: 30059 30233 30295 30544 31446 31689 31780 32522 XIV: 30035 31342 XVI: 30335 30372 31414
- →B<sub>mat.24.27</sub> group, attesting to ωσπερ γαρ η αστραπη εξερχεται απο ανατολων και φαινει εως δυσμων ουτως εσται και η παρουσια του υιου του ανθρωπου (4): XIII: 30118 XIV: 30209 XV: 30205 32886
- →C<sub>mat.24.27</sub> group, attesting to ωσπερ γαρ η αστραπη εξερχεται απο ανατολων και φαινει εως δυσμων ουτως εσται η παρουσια του υιου του ανθρωπου (3): X: 31582 XI: 30700 || Corr.: 30001<sup>c</sup>?
- →D<sub>mat.24.27</sub> group, attesting to ωσπερ γαρ η αστραπη εξερχεται απο ανατολων και φενεται εως δυσμων ουτως εσται η παρουσια του υιου του ανθρωπου (2): XIII: 31515 32676
- →E<sub>mat.24.27</sub> group, attesting to ωσπερ γαρ η αστραπη εξερχεται απο ανατολων και φενεται εως δυσμων ουτος εσται η παρουσια του υιου του ανθρωπου (2): XI: 40060 XIII: 30579

## Apparatus

1. ωσπερ] (109/112) →unanimous<sub>mat.24.27</sub> →A<sub>mat.24.27</sub> →B<sub>mat.24.27</sub>  
→C<sub>mat.24.27</sub> →D<sub>mat.24.27</sub> →E<sub>mat.24.27</sub> || IV: 20001 V: 20005 VIII: 20281  
IX: 20038 30565 X: 31421 42211 XI: 31279 32586 XII: 30001 30829 XIII:  
30013 30333 30792 31129 32766 XIV: 30738 31574 31661 XVI: 30061 30423

- [?] [?]: XII: 30346
- ειπεν ο κυριος τοις εαυτου μαθηταις ωσπερ: XII: 30163
- ωσ[?] [?] [?]: XIII: 30749

2.  $\gamma\alpha\rho]$  (110/112)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.27</sub>  $\rightarrow A$ <sub>mat.24.27</sub>  $\rightarrow B$ <sub>mat.24.27</sub>  
 $\rightarrow C$ <sub>mat.24.27</sub>  $\rightarrow D$ <sub>mat.24.27</sub>  $\rightarrow E$ <sub>mat.24.27</sub>  $\parallel$  IV: 20001 V: 20005 VIII: 20281  
 IX: 20038 30565 X: 31421 42211 XI: 31279 32586 XII: 30001 30163 30829  
 XIII: 30013 30333 30792 31129 32766 XIV: 30738 31574 31661 XVI: 30061  
 30423

- *either missing or lacuna*: XII: 30346 XIII: 30749

3.  $\eta]$  (109/112)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.27</sub>  $\rightarrow A$ <sub>mat.24.27</sub>  $\rightarrow B$ <sub>mat.24.27</sub>  
 $\rightarrow C$ <sub>mat.24.27</sub>  $\rightarrow D$ <sub>mat.24.27</sub>  $\rightarrow E$ <sub>mat.24.27</sub>  $\parallel$  IV: 20001 V: 20005 VIII:  
 20281 IX: 20038 X: 31421 XI: 31279 32586 XII: 30001 30163 30346 30829  
 XIII: 30013 30333 30792 31129 32766 XIV: 30738 31574 31661 XVI: 30061  
 30423

- $[\rho]\pi\eta$ : XIII: 30749
- $\iota$ : X: 42211
- *either missing or lacuna*: IX: 30565

4.  $\alpha\sigma\tau\rho\alpha\pi\eta]$  (110/112)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.27</sub>  $\rightarrow A$ <sub>mat.24.27</sub>  $\rightarrow B$ <sub>mat.24.27</sub>  
 $\rightarrow C$ <sub>mat.24.27</sub>  $\rightarrow D$ <sub>mat.24.27</sub>  $\rightarrow E$ <sub>mat.24.27</sub>  $\parallel$  IV: 20001 V: 20005 VIII: 20281  
 IX: 20038 30565 X: 42211 XI: 31279 32586 XII: 30001 30163 30346 30829  
 XIII: 30013 30333 30792 31129 32766 XIV: 30738 31574 31661 XVI: 30061  
 30423

- $\alpha\sigma\tau\rho\alpha[\rho]$ : X: 31421
- *either missing or lacuna*: XIII: 30749

5.  $\epsilon\chi\epsilon\rho\chi\epsilon\tau\alpha\iota]$  (107/112)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.27</sub>  $\rightarrow A$ <sub>mat.24.27</sub>  $\rightarrow B$ <sub>mat.24.27</sub>  
 $\rightarrow C$ <sub>mat.24.27</sub>  $\rightarrow D$ <sub>mat.24.27</sub>  $\rightarrow E$ <sub>mat.24.27</sub>  $\parallel$  V: 20005 IX: 20038 30565 X:  
 31421 XI: 31279 32586 XII: 30001 30163 30346 30829 XIII: 30013 30333  
 30749 31129 32766 XIV: 30738 31661 XVI: 30061 30423

- $\epsilon\chi\epsilon\rho\chi\epsilon\tau[\rho]\iota$ : VIII: 20281
- $\epsilon\chi\epsilon\rho\chi\epsilon\tau\epsilon$ : IV: 20001 X: 42211 XIII: 30792 XIV: 31574

6.  $\alpha\pi\omicron]$  (111/112)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.27</sub>  $\rightarrow A_{mat.24.27}$   $\rightarrow B_{mat.24.27}$   
 $\rightarrow C_{mat.24.27}$   $\rightarrow D_{mat.24.27}$   $\rightarrow E_{mat.24.27}$   $\parallel$  IV: 20001 V: 20005 VIII: 20281  
 IX: 20038 30565 X: 31421 42211 XI: 31279 32586 XII: 30001 30163 30346  
 30829 XIII: 30013 30333 30749 30792 31129 32766 XIV: 31574 31661 XVI:  
 30061 30423

- *either missing or lacuna*: XIV: 30738

7.  $\alpha\nu\alpha\tau\omicron\lambda\omega\nu]$  (109/112)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.27</sub>  $\rightarrow A_{mat.24.27}$   $\rightarrow B_{mat.24.27}$   
 $\rightarrow C_{mat.24.27}$   $\rightarrow D_{mat.24.27}$   $\rightarrow E_{mat.24.27}$   $\parallel$  IV: 20001 V: 20005 IX: 20038  
 30565 X: 31421 42211 XI: 31279 32586 XII: 30001 30163 30829 XIII: 30013  
 30333 30749 30792 31129 32766 XIV: 31574 31661 XVI: 30061 30423

- $[\text{?}]\nu\alpha\tau\omicron\lambda\omega\nu$ : VIII: 20281
- $\alpha\nu\alpha[\text{?}]$ : XII: 30346
- *either missing or lacuna*: XIV: 30738

8.  $\kappa\alpha\iota]$  (110/112)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.27</sub>  $\rightarrow A_{mat.24.27}$   $\rightarrow B_{mat.24.27}$   
 $\rightarrow C_{mat.24.27}$   $\rightarrow D_{mat.24.27}$   $\rightarrow E_{mat.24.27}$   $\parallel$  IV: 20001 V: 20005 VIII: 20281  
 IX: 20038 30565 X: 31421 42211 XI: 31279 32586 XII: 30001 30163 30829  
 XIII: 30013 30333 30749 30792 31129 32766 XIV: 31574 31661 XVI: 30061  
 30423

- $[\text{?}]$ : XII: 30346
- *either missing or lacuna*: XIV: 30738

9.  $\phi\alpha\iota\nu\epsilon\tau\alpha\iota]$  (81/112)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.27</sub>  $\rightarrow A_{mat.24.27}$   $\parallel$  VIII: 20281  
 X: 42211 XIV: 31661 XVI: 30061

- $[\text{?}]\alpha\iota\nu\epsilon\tau\alpha\iota$ : XVI: 30423
- $[\text{?}]\tau\alpha\iota$ : XII: 30346
- $\phi\alpha[\text{?}]$ : XIII: 30333
- $\phi\alpha\iota[\text{?}]$ : XIII: 30749
- $\phi\alpha\iota\nu\alpha\iota\tau\alpha\iota$ : XIII: 32766
- $\phi\alpha\iota\nu\epsilon\iota$ :  $\rightarrow B_{mat.24.27}$   $\rightarrow C_{mat.24.27}$   $\parallel$  V: 20005 XII: 30001
- $\phi\alpha\iota\nu\epsilon\tau[\text{?}]$ : X: 31421
- $\phi\alpha\iota\nu\epsilon\tau\epsilon$ : IV: 20001 IX: 30565 XI: 32586 XIII: 30792 XIV: 31574

- φαίνονται: XIII: 31129
- φερεται:  $\rightarrow D_{\text{mat.24.27}} \rightarrow E_{\text{mat.24.27}} \parallel$  XI: 31279 XII: 30163 30829  
XIII: 30013
- φενι: IX: 20038
- *either missing or lacuna*: XIV: 30738

10. **εως]** (107/112)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mat.24.27}} \rightarrow B_{\text{mat.24.27}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mat.24.27}} \rightarrow D_{\text{mat.24.27}} \rightarrow E_{\text{mat.24.27}} \parallel$  IV: 20001 V: 20005 VIII: 20281  
 IX: 20038 30565 X: 31421 42211 XI: 31279 32586 XII: 30001 30163 30346  
 30829 XIII: 30792 31129 32766 XIV: 31574 XVI: 30061 30423

- [?]: XIII: 30749
- απο ανατολων εως: XIII: 30013 XIV: 30738
- εις: XIV: 31661
- *either missing or lacuna*: XIII: 30333

11. **δυσμων]** (108/112)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mat.24.27}} \rightarrow B_{\text{mat.24.27}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mat.24.27}} \rightarrow D_{\text{mat.24.27}} \rightarrow E_{\text{mat.24.27}} \parallel$  IV: 20001 V: 20005 VIII: 20281  
 IX: 20038 30565 X: 31421 XI: 31279 32586 XII: 30001 30163 30346 30829  
 XIII: 30013 30792 31129 32766 XIV: 30738 31574 XVI: 30061 30423

- [?]: XIII: 30333 30749
- δυσμας: XIV: 31661
- δυσμον: X: 42211

12. **ουτως]** (108/112)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mat.24.27}} \rightarrow B_{\text{mat.24.27}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mat.24.27}} \rightarrow D_{\text{mat.24.27}} \parallel$  IV: 20001 V: 20005 VIII: 20281 IX: 30565 X:  
 31421 42211 XI: 31279 32586 XII: 30001 30163 30346 XIII: 30013 30333  
 30749 30792 31129 32766 XIV: 30738 31574 31661 XVI: 30061 30423

- ουτος:  $\rightarrow E_{\text{mat.24.27}} \parallel$  IX: 20038 XII: 30829

13. **εσται]** (107/112)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mat.24.27}} \rightarrow B_{\text{mat.24.27}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mat.24.27}} \rightarrow D_{\text{mat.24.27}} \rightarrow E_{\text{mat.24.27}} \parallel$  V: 20005 IX: 20038 X: 31421  
 42211 XI: 31279 32586 XII: 30001 30163 30829 XIII: 30013 30333 30749  
 31129 32766 XIV: 30738 31574 31661 XVI: 30061 30423



- $\varepsilon[\text{?}]\tau\alpha\iota$ : IX: 30565
- $\varepsilon\sigma\tau\alpha[\text{?}]$ : VIII: 20281 XII: 30346
- $\varepsilon\sigma\tau\epsilon$ : IV: 20001 XIII: 30792

14.  $\kappa\alpha\iota$ ] (67/112)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.27</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mat.24.27</sub>  $\parallel$  IX: 20038 X: 42211  
 XI: 31279 XII: 30829 XIII: 30013 30333 30792 XIV: 30738 31574 31661 XVI:  
 30061 30423

- $[\text{?}]$ : XII: 30346
- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow$ A<sub>mat.24.27</sub>  $\rightarrow$ C<sub>mat.24.27</sub>  $\rightarrow$ D<sub>mat.24.27</sub>  
 $\rightarrow$ E<sub>mat.24.27</sub>  $\parallel$  IV: 20001 V: 20005 VIII: 20281 IX: 30565 X: 31421  
 XI: 32586 XII: 30001 30163 XIII: 30749 31129 32766

15.  $\eta$ ] (110/112)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.27</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mat.24.27</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mat.24.27</sub>  
 $\rightarrow$ C<sub>mat.24.27</sub>  $\rightarrow$ D<sub>mat.24.27</sub>  $\rightarrow$ E<sub>mat.24.27</sub>  $\parallel$  IV: 20001 V: 20005 VIII:  
 20281 IX: 20038 30565 X: 31421 42211 XI: 31279 32586 XII: 30001 30163  
 30829 XIII: 30013 30333 30792 31129 32766 XIV: 30738 31574 31661 XVI:  
 30061 30423

- $[\text{?}]$ : XII: 30346 XIII: 30749

16.  $\pi\alpha\rho\upsilon\sigma\iota\alpha$ ] (106/112)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.27</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mat.24.27</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mat.24.27</sub>  
 $\rightarrow$ C<sub>mat.24.27</sub>  $\rightarrow$ D<sub>mat.24.27</sub>  $\rightarrow$ E<sub>mat.24.27</sub>  $\parallel$  IV: 20001 VIII: 20281 IX: 20038  
 30565 XI: 31279 32586 XII: 30001 30163 30829 XIII: 30013 30333 31129  
 32766 XIV: 30738 31574 31661 XVI: 30061 30423

- $[\text{?}]\iota\alpha$ : XIII: 30749
- $\pi\alpha\rho\alpha\sigma\iota\alpha$ : X: 42211
- $\pi\alpha\rho\upsilon\sigma[\text{?}]$ : X: 31421
- $\pi\alpha\rho\upsilon\sigma\epsilon\iota\alpha$ : V: 20005
- $\pi\alpha\rho\rho\upsilon\sigma\iota\alpha$ : XIII: 30792
- *either missing or lacuna*: XII: 30346

17.  $\tau\upsilon$ ] (111/112)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.27</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mat.24.27</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mat.24.27</sub>  
 $\rightarrow$ C<sub>mat.24.27</sub>  $\rightarrow$ D<sub>mat.24.27</sub>  $\rightarrow$ E<sub>mat.24.27</sub>  $\parallel$  IV: 20001 V: 20005 VIII: 20281  
 IX: 20038 30565 X: 31421 42211 XI: 31279 32586 XII: 30163 30346 30829

XIII: 30013 30333 30749 30792 31129 32766 XIV: 30738 31574 31661 XVI:  
30061 30423

- *either missing or lacuna*: XII: 30001

18. υλου] (109/112) →unanimous<sub>mat.24.27</sub> →A<sub>mat.24.27</sub> →B<sub>mat.24.27</sub>  
→C<sub>mat.24.27</sub> →D<sub>mat.24.27</sub> →E<sub>mat.24.27</sub> || IV: 20001 V: 20005 VIII: 20281  
IX: 20038 30565 X: 31421 42211 XI: 31279 32586 XII: 30163 30346 30829  
XIII: 30013 30749 30792 31129 32766 XIV: 30738 31574 31661 XVI: 30423

- [?]: XIII: 30333
- υι: XVI: 30061
- *either missing or lacuna*: XII: 30001

19. του] (112/112) →unanimous<sub>mat.24.27</sub> →A<sub>mat.24.27</sub> →B<sub>mat.24.27</sub>  
→C<sub>mat.24.27</sub> →D<sub>mat.24.27</sub> →E<sub>mat.24.27</sub> || IV: 20001 V: 20005 VIII: 20281  
IX: 20038 30565 X: 31421 42211 XI: 31279 32586 XII: 30001 30163 30346  
30829 XIII: 30013 30333 30749 30792 31129 32766 XIV: 30738 31574 31661  
XVI: 30061 30423

20. ανθρωπου] (112/112) →unanimous<sub>mat.24.27</sub> →A<sub>mat.24.27</sub> →B<sub>mat.24.27</sub>  
→C<sub>mat.24.27</sub> →D<sub>mat.24.27</sub> →E<sub>mat.24.27</sub> || IV: 20001 V: 20005 VIII: 20281  
IX: 20038 30565 X: 31421 42211 XI: 31279 32586 XII: 30001 30163 30346  
30829 XIII: 30013 30333 30749 30792 31129 32766 XIV: 30738 31574 31661  
XVI: 30061 30423

## Verse 24:28

Byz<sup>RP</sup>: οπου<sup>1</sup> γαρ<sup>2</sup> εαν<sup>3</sup> η<sup>4</sup> το<sup>5</sup> πτωμα<sup>6</sup> εκει<sup>7</sup> συναχθησονται<sup>8</sup>  
 οι<sup>9</sup> αετοι<sup>10</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	129	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	9	IX: <a href="#">20041</a> XI: <a href="#">31579</a> <a href="#">40387</a> <a href="#">40773</a> XII: <a href="#">40211</a> XIII: <a href="#">31451</a> <a href="#">40950</a> XIV: <a href="#">31043</a> <a href="#">31093</a>
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	1	Corr.: <a href="#">31582<sup>c</sup>?</a>
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	0	None

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>55</sup>	3	Corr.: 20001 <sup>c</sup> ? 30222 <sup>c</sup> ? 40060 <sup>c</sup> ?
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>56</sup>	121	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

### *Nomina sacra* or abbreviations

Please note that one or more of the witnesses contains *nomina sacra* which have been spelled out by our automated algorithm. This process is very accurate, but occasional mistakes can happen, especially with obscure or uncommon *nomina sacra*. In case of doubt about the actual reading of a *nomen sacrum*, please consult the original transcripts or facsimiles.

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.

<sup>55</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>56</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (129) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (9) minus the fragmentary witnesses (0) plus the included corrected witnesses (1).

- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine textform for this verse in a transcribed manuscript: V.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
οπου	IV
γαρ	V
εαν	IV
η	IV
το	IV
πτωμα	IV
εκει	IV
συναχθησονται	IV
οι	IV
αετοι	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 98 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition

may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (23) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>mat.24.28</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (53): V: 20032 VI: 20042 20043 IX: 20017 X: 20033 31110 32193 40770 XI: 30150 30174 30348 30709 31194 31279 32586 XII: 30038 30157 30163 30509 30543 30807 30826 30828 30930 30983 31190 31273 31528 XIII: 30004 30013 30059 30184 30233 30273 30579 30792 30895 31047 31289 31689 31780 32676 32726 32766 40547 XIV: 30016 30035 31342 XV: 30069 XVI: 30335 30372 XVII: 31063 || Corr.: 31582<sup>c</sup>?
- →**A**<sub>mat.24.28</sub> **group**, attesting to οπου γαρ εαν η το πτωμα εκει συναχθησονται και οι αετοι (20): XI: 30230 XII: 30191 30279 30517 30863 XIII: 30544 31515 31604 32831 XIV: 30738 31574 31661 31675 32786 XV: 30079 30130 30735 30954 XVI: 30061 30423
- →**B**<sub>mat.24.28</sub> **group**, attesting to οπου εαν η το πτωμα εκει συναχθησονται οι αετοι (12): IV: 20003 IX: 30892 31295 X: 30067 31582 XII: 30001 XIII: 30118 32522 XIV: 30209 XV: 30205 32886 XVI: 32737
- →**C**<sub>mat.24.28</sub> **group**, attesting to οπου γαρ αν η το πτωμα εκει συναχθησονται και οι αετοι (4): X: 31424 XIV: 30842 31534 XV: 30723
- →**D**<sub>mat.24.28</sub> **group**, attesting to οπου γαρ εαν ηι το πτωμα εκει συναχθησονται οι αετοι (4): XI: 30124 31192 XII: 30022 31455
- →**E**<sub>mat.24.28</sub> **group**, attesting to οπου γαρ αν η το πτωμα εκει συναχθησονται οι αετοι (3): XIII: 30295 31129 XVI: 31414
- →**F**<sub>mat.24.28</sub> **group**, attesting to οπου γαρ εαν η το πτωμα εκει και οι αετοι συναχθησονται (2): XIII: 31502 XIV: 30837

# Apparatus

1. οπου] (120/121) →unanimous<sub>mat.24.28</sub> →A<sub>mat.24.28</sub> →B<sub>mat.24.28</sub>  
 →C<sub>mat.24.28</sub> →D<sub>mat.24.28</sub> →E<sub>mat.24.28</sub> →F<sub>mat.24.28</sub> || V: 20005 VIII:  
 20281 IX: 20038 30565 X: 31421 42211 XI: 30700 30788 40060 XII: 30346  
 30829 30976 XIII: 30333 30749 31446 32190 32680 XIV: 30222 30740 32188  
 XV: 30555 31823

- που: IV: 20001

2. γαρ] (99/121) →unanimous<sub>mat.24.28</sub> →A<sub>mat.24.28</sub> →C<sub>mat.24.28</sub>  
 →D<sub>mat.24.28</sub> →E<sub>mat.24.28</sub> →F<sub>mat.24.28</sub> || IX: 30565 X: 31421 42211 XI:  
 40060 XII: 30829 30976 XIII: 30333 31446 32680 XIV: 30222 32188 XV:  
 30555 31823

- γα[?]: XII: 30346
- either missing or lacuna: →B<sub>mat.24.28</sub> || IV: 20001 V: 20005 VIII:  
 20281 IX: 20038 XI: 30700 30788 XIII: 30749 32190 XIV: 30740

3. εαν] (108/121) →unanimous<sub>mat.24.28</sub> →A<sub>mat.24.28</sub> →B<sub>mat.24.28</sub>  
 →D<sub>mat.24.28</sub> →F<sub>mat.24.28</sub> || IV: 20001 VIII: 20281 IX: 30565 X: 42211 XI:  
 30700 40060 XII: 30829 30976 XIII: 30333 30749 31446 32190 32680 XIV:  
 30222 30740 XV: 30555 31823

- [?]: XII: 30346
- αν: →C<sub>mat.24.28</sub> →E<sub>mat.24.28</sub> || V: 20005 IX: 20038 XI: 30788
- εα[?]: X: 31421
- either missing or lacuna: XIV: 32188

4. η] (107/121) →unanimous<sub>mat.24.28</sub> →A<sub>mat.24.28</sub> →B<sub>mat.24.28</sub>  
 →C<sub>mat.24.28</sub> →E<sub>mat.24.28</sub> →F<sub>mat.24.28</sub> || IV: 20001 V: 20005 VIII:  
 20281 IX: 20038 30565 X: 42211 XI: 40060 XII: 30829 30976 XIII: 30333  
 30749 32190 XV: 30555

- [?]: XII: 30346
- ει: XIII: 31446 32680 XIV: 30740 XV: 31823

- $\eta\iota$ :  $\rightarrow D_{\text{mat.24.28}} \parallel$  XI: 30700 30788
- $\eta\nu$ : XIV: 32188
- *either missing or lacuna*: X: 31421 XIV: 30222

5.  $\tau\omicron]$  (115/121)  $\rightarrow \text{unanimous}_{\text{mat.24.28}} \rightarrow A_{\text{mat.24.28}} \rightarrow B_{\text{mat.24.28}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mat.24.28}} \rightarrow D_{\text{mat.24.28}} \rightarrow E_{\text{mat.24.28}} \rightarrow F_{\text{mat.24.28}} \parallel$  IV: 20001 V:  
 20005 VIII: 20281 IX: 30565 X: 42211 XI: 30700 30788 XII: 30829 XIII:  
 30333 30749 31446 32190 32680 XIV: 30740 32188 XV: 30555 31823

- $[?]$ : XII: 30346
- $[?]$   $\tau\omicron$ : X: 31421 XIV: 30222
- $\tau\omega$ : IX: 20038 XI: 40060
- *either missing or lacuna*: XII: 30976

6.  $\pi\tau\omega\mu\alpha]$  (116/121)  $\rightarrow \text{unanimous}_{\text{mat.24.28}} \rightarrow A_{\text{mat.24.28}} \rightarrow B_{\text{mat.24.28}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mat.24.28}} \rightarrow D_{\text{mat.24.28}} \rightarrow E_{\text{mat.24.28}} \rightarrow F_{\text{mat.24.28}} \parallel$  V: 20005 IX: 20038  
 30565 X: 31421 42211 XI: 30700 30788 XII: 30829 30976 XIII: 30333 31446  
 32190 32680 XIV: 30222 30740 32188 XV: 30555 31823

- $[?]$ : XII: 30346 XIII: 30749
- $\pi[?]\mu\alpha$ : VIII: 20281
- $\pi\tau\omicron\mu\alpha$ : XI: 40060
- $\sigma\omega\mu\alpha$ : IV: 20001

7.  $\epsilon\chi\epsilon\iota]$  (117/121)  $\rightarrow \text{unanimous}_{\text{mat.24.28}} \rightarrow A_{\text{mat.24.28}} \rightarrow B_{\text{mat.24.28}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mat.24.28}} \rightarrow D_{\text{mat.24.28}} \rightarrow E_{\text{mat.24.28}} \rightarrow F_{\text{mat.24.28}} \parallel$  V: 20005 VIII:  
 20281 IX: 20038 30565 X: 31421 42211 XI: 30700 30788 XII: 30346 30829  
 30976 XIII: 30333 31446 32190 32680 XIV: 30222 30740 32188 XV: 30555

- $[?]$ : XIII: 30749
- $\epsilon\chi\eta$ : XI: 40060
- $\epsilon\chi\iota$ : IV: 20001
- $\epsilon\chi\omicron\iota$ : XV: 31823

8.  $\sigma\upsilon\nu\alpha\chi\theta\eta\sigma\omicron\nu\tau\alpha\iota]$  (114/121)  $\rightarrow \text{unanimous}_{\text{mat.24.28}} \rightarrow A_{\text{mat.24.28}}$   
 $\rightarrow B_{\text{mat.24.28}} \rightarrow C_{\text{mat.24.28}} \rightarrow D_{\text{mat.24.28}} \rightarrow E_{\text{mat.24.28}} \parallel$  V: 20005 VIII:  
 20281 IX: 20038 30565 X: 31421 XI: 30700 30788 XII: 30346 30829 30976  
 XIII: 30333 31446 32190 32680 XIV: 30222 30740 32188 XV: 31823



- [?]χθησονται: XIII: 30749
- σ[?]ναχθησονται: XV: 30555
- συναχθησοντε: IV: 20001 XI: 40060
- συναχθησοται: X: 42211
- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow F_{\text{mat.24.28}}$

9. οι] (87/121)  $\rightarrow \text{unanimous}_{\text{mat.24.28}} \rightarrow B_{\text{mat.24.28}} \rightarrow D_{\text{mat.24.28}} \rightarrow E_{\text{mat.24.28}}$   
 $\parallel$  IV: 20001 V: 20005 VIII: 20281 IX: 20038 X: 31421 42211 XI: 30700  
 30788 40060 XII: 30346 30829 30976 XIII: 31446 XIV: 30222 XV: 31823

- [?] [?]: XIII: 30749
- και [?]: XIII: 30333
- και οι:  $\rightarrow A_{\text{mat.24.28}} \rightarrow C_{\text{mat.24.28}} \rightarrow F_{\text{mat.24.28}} \parallel$  IX: 30565 XIII:  
 32190 XIV: 30740 32188 XV: 30555
- *either missing or lacuna*: XIII: 32680

10. αετοι] (114/121)  $\rightarrow \text{unanimous}_{\text{mat.24.28}} \rightarrow A_{\text{mat.24.28}} \rightarrow B_{\text{mat.24.28}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mat.24.28}} \rightarrow D_{\text{mat.24.28}} \rightarrow E_{\text{mat.24.28}} \parallel$  IV: 20001 V: 20005 VIII: 20281  
 IX: 20038 X: 31421 42211 XI: 30700 30788 XII: 30346 30976 XIII: 31446  
 32190 32680 XIV: 30222 30740 32188 XV: 30555 31823

- [?]: XIII: 30333 30749
- αιτοι: XII: 30829
- αε[?]οι: IX: 30565
- αετοι συναχθησονται:  $\rightarrow F_{\text{mat.24.28}}$
- αττοι: XI: 40060

## Verse 24:29

*Byz<sup>RP</sup>*: ευθεως<sup>1</sup> δε<sup>2</sup> μετα<sup>3</sup> την<sup>4</sup> θλιψιν<sup>5</sup> των<sup>6</sup> ημερων<sup>7</sup>  
 εκεινων<sup>8</sup> ο<sup>9</sup> ηλιος<sup>10</sup> σκοτισθησεται<sup>11</sup> και<sup>12</sup> η<sup>13</sup>  
 σεληνη<sup>14</sup> ου<sup>15</sup> δωσει<sup>16</sup> το<sup>17</sup> φεγγος<sup>18</sup> αυτης<sup>19</sup> και<sup>20</sup> οι<sup>21</sup>  
 αστερες<sup>22</sup> πεσουνται<sup>23</sup> απο<sup>24</sup> του<sup>25</sup> ουρανου<sup>26</sup> και<sup>27</sup>  
 αι<sup>28</sup> δυναμεις<sup>29</sup> των<sup>30</sup> ουρανων<sup>31</sup> σαλευθησονται<sup>32</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	128	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

Description	Count	Manuscript list
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	29	VI: 20042 VIII: 20281 X: 40770 42211 XI: 31279 40387 40773 XII: 30163 30191 30826 30829 30976 31190 31455 40211 XIII: 30118 31129 31604 31689 32522 32676 40950 XIV: 30222 31661 XV: 30079 30954 XVI: 30061 30423 31414
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	0	None
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>57</sup>	1	Corr.: 20003 <sup>c</sup> ?
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>58</sup>	99	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

### *Nomina sacra* or abbreviations

Please note that one or more of the witnesses contains *nomina sacra* which have been spelled out by our automated algorithm. This process is very accurate, but occasional mistakes can happen, especially with obscure or uncommon *nomina sacra*. In case of doubt about the actual

<sup>57</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>58</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (128) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (29) minus the fragmentary witnesses (0) plus the included corrected witnesses (0).

reading of a *nomen sacrum*, please consult the original transcripts or facsimiles.

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: V.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
ευθεως	IV
δε	IV
μετα	IV
την	IV
θλιψιν	IV
των	IV
ημερων	IV
εκεινων	IV

Reading	Earliest attestation (century)
ο	IV
ηλιος	IV
σκοτισθησεται	IV
και	IV
η	IV
σεληνη	IV
ου	IV
δωσει	IV
το	IV
φεγγος	IV
αυτης	IV
και	IV
οι	IV
αστερες	IV
πεσουνται	IV
απο	IV
του	IV
ουρανου	IV
και	IV

Reading	Earliest attestation (century)
αι	IV
δυναμεις	IV
των	IV
ουρανων	IV
σαλευθησονται	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 71 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (28) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>mat.24.29</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (60): V: 20032 VI: 20043 IX: 20017 20041 30565 30892 31295 X: 20033 30067 31110 31424 31582 32193 XI: 30150 30174 30230 30348 30709 30788 31192 31194 32586 XII: 30022 30038 30157 30509 30517 30543 30807 30930 30983 31528 XIII: 30004 30184 30273 30295 30544 31289 31451 31502 31780 32190 32726 32766 32831 XIV: 30016 30035 30738 31093 31342 31534 32188 XV: 30069 30130 30555 30723 31823 XVI: 30335 30372 32737

- $\rightarrow A_{\text{mat.24.29}}$  group, attesting to ευθεως δε μετα την θλιψιν των ημερων εκεινων ο ηλιος σκοτασθησεται και η σεληνη ου δωσει το φεγγος αυτης και οι αστερες πεσουνται απο του ουρανου και αι δυναμεις των ουρανων σαλευθησονται (3): XIII: 30059 XIV: 30209 XV: 32886
- $\rightarrow B_{\text{mat.24.29}}$  group, attesting to ευθεως δε μετα την θλιψιν των ημερων εκεινων ο ηλιος σκοτισθησεται και η σεληνη ου δωσει το φεγγος αυτης και οι αστεραις πεσουνται απο του ουρανου και αι δυναμεις των ουρανων σαλευθησονται (2): XI: 30124 30700
- $\rightarrow C_{\text{mat.24.29}}$  group, attesting to ευθεως δε μετα την θλιψιν των ημερων ο ηλιος σκοτισθησεται και η σεληνη ου δωσει το φεγγος αυτης και οι αστερες πεσουνται απο του ουρανου και αι δυναμεις των ουρανων σαλευθησονται (2): XIII: 40547 XIV: 31675
- $\rightarrow D_{\text{mat.24.29}}$  group, attesting to ευθεως δε μετα την θλιψιν των ημερων εκεινων ο ηλιος σκοτισθησεται και η σεληνη ου δωσει το φεγγος αυτης και οι αστερες πεσουνται απο του ουρανου και αι δυναμεις των ουρανων σαλευθησονται (2): XII: 31273 XIII: 30895
- $\rightarrow E_{\text{mat.24.29}}$  group, attesting to ευθεως δε μετα την θλιψιν των ημερων εκεινων ο ηλιος σκοτισθησεται και η σεληνη ου δωσει το φεγγος αυτης και οι αστερες του ουρανου πεσουνται και αι δυναμεις των ουρανων σαλευθησονται (2): XIII: 31047 XIV: 31574

## Apparatus

1. ευθεως] (98/99)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mat.24.29}}$   $\rightarrow B_{\text{mat.24.29}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mat.24.29}}$   $\rightarrow D_{\text{mat.24.29}}$   $\rightarrow E_{\text{mat.24.29}}$  || IV: 20001 20003 V: 20005 IX:  
20038 X: 31421 XI: 31579 40060 XII: 30001 30279 30346 30828 30863  
XIII: 30013 30233 30333 30579 30749 30792 31446 31515 XIV: 30740 30837  
31043 32786 XV: 30205 30735 XVII: 31063
  - ευθεως: XIII: 32680

2. δε] (97/99) →unanimous<sub>mat.24.29</sub> →A<sub>mat.24.29</sub> →B<sub>mat.24.29</sub> →C<sub>mat.24.29</sub>  
→D<sub>mat.24.29</sub> →E<sub>mat.24.29</sub> || IV: 20001 20003 V: 20005 IX: 20038 X: 31421  
XI: 31579 40060 XII: 30001 30346 30828 30863 XIII: 30013 30233 30579  
30749 30792 31446 31515 32680 XIV: 30740 30837 31043 32786 XV: 30205  
30735 XVII: 31063

- ουν: XII: 30279
- *either missing or lacuna*: XIII: 30333

3. μετα] (99/99) →unanimous<sub>mat.24.29</sub> →A<sub>mat.24.29</sub> →B<sub>mat.24.29</sub>  
→C<sub>mat.24.29</sub> →D<sub>mat.24.29</sub> →E<sub>mat.24.29</sub> || IV: 20001 20003 V: 20005  
IX: 20038 X: 31421 XI: 31579 40060 XII: 30001 30279 30346 30828 30863  
XIII: 30013 30233 30333 30579 30749 30792 31446 31515 32680 XIV: 30740  
30837 31043 32786 XV: 30205 30735 XVII: 31063

4. την] (97/99) →unanimous<sub>mat.24.29</sub> →A<sub>mat.24.29</sub> →B<sub>mat.24.29</sub>  
→C<sub>mat.24.29</sub> →D<sub>mat.24.29</sub> →E<sub>mat.24.29</sub> || IV: 20001 20003 V: 20005  
IX: 20038 X: 31421 XI: 31579 40060 XII: 30001 30279 30346 30828 XIII:  
30013 30233 30579 30749 30792 31446 31515 32680 XIV: 30740 30837  
31043 32786 XV: 30205 30735 XVII: 31063

- δε: XIII: 30333
- *either missing or lacuna*: XII: 30863

5. θλιψιν] (88/99) →unanimous<sub>mat.24.29</sub> →A<sub>mat.24.29</sub> →B<sub>mat.24.29</sub>  
→C<sub>mat.24.29</sub> →D<sub>mat.24.29</sub> →E<sub>mat.24.29</sub> || IV: 20001 IX: 20038 XII: 30001  
30279 30346 30828 XIII: 30233 30333 30749 30792 32680 XIV: 30740 31043  
32786 XV: 30205 30735 XVII: 31063

- θλ[?]ψιν: XIII: 30013
- θλειψειν: V: 20005
- θλειψιν: IV: 20003
- θληψην: XI: 40060 XIII: 31446
- θληψιν: XI: 31579 XIII: 31515 XIV: 30837
- θλιψ[?]: X: 31421
- θλιψην: XIII: 30579
- *either missing or lacuna*: XII: 30863



6. των] (98/99) →unanimous<sub>mat.24.29</sub> →A<sub>mat.24.29</sub> →B<sub>mat.24.29</sub>  
→C<sub>mat.24.29</sub> →D<sub>mat.24.29</sub> →E<sub>mat.24.29</sub> || IV: 20001 20003 V: 20005  
IX: 20038 X: 31421 XI: 31579 40060 XII: 30001 30279 30346 30828 30863  
XIII: 30013 30233 30333 30579 30749 30792 31446 31515 32680 XIV: 30837  
31043 32786 XV: 30205 30735 XVII: 31063

- εκεινην των: XIV: 30740

7. ημερων] (98/99) →unanimous<sub>mat.24.29</sub> →A<sub>mat.24.29</sub> →B<sub>mat.24.29</sub>  
→C<sub>mat.24.29</sub> →D<sub>mat.24.29</sub> →E<sub>mat.24.29</sub> || IV: 20001 20003 V: 20005 IX:  
20038 X: 31421 XI: 31579 40060 XII: 30001 30279 30828 30863 XIII: 30013  
30233 30333 30579 30749 30792 31446 31515 32680 XIV: 30740 30837  
31043 32786 XV: 30205 30735 XVII: 31063

- η[?]ων: XII: 30346

8. εκεινων] (94/99) →unanimous<sub>mat.24.29</sub> →A<sub>mat.24.29</sub> →B<sub>mat.24.29</sub>  
→D<sub>mat.24.29</sub> →E<sub>mat.24.29</sub> || IV: 20003 V: 20005 IX: 20038 X: 31421 XI:  
31579 40060 XII: 30001 30279 30828 30863 XIII: 30013 30233 30333 30749  
30792 31446 31515 32680 XIV: 30740 30837 31043 32786 XV: 30205 30735  
XVII: 31063

- ε[?]νων: XII: 30346
- εκεινον: XIII: 30579
- εκινων: IV: 20001
- either missing or lacuna: →C<sub>mat.24.29</sub>

9. ο] (99/99) →unanimous<sub>mat.24.29</sub> →A<sub>mat.24.29</sub> →B<sub>mat.24.29</sub> →C<sub>mat.24.29</sub>  
→D<sub>mat.24.29</sub> →E<sub>mat.24.29</sub> || IV: 20001 20003 V: 20005 IX: 20038 X: 31421  
XI: 31579 40060 XII: 30001 30279 30346 30828 30863 XIII: 30013 30233  
30333 30579 30749 30792 31446 31515 32680 XIV: 30740 30837 31043 32786  
XV: 30205 30735 XVII: 31063

10. ηλιος] (98/99) →unanimous<sub>mat.24.29</sub> →A<sub>mat.24.29</sub> →B<sub>mat.24.29</sub>  
→C<sub>mat.24.29</sub> →D<sub>mat.24.29</sub> →E<sub>mat.24.29</sub> || IV: 20001 20003 V: 20005 IX:  
20038 X: 31421 XI: 31579 40060 XII: 30001 30279 30346 30828 30863

XIII: 30013 30233 30579 30749 30792 31446 31515 32680 XIV: 30740 30837  
31043 32786 XV: 30205 30735 XVII: 31063

- ηλιο[?]: XIII: 30333

11. σκοτισθῆσεται] (87/99) →unanimous<sub>mat.24.29</sub> →B<sub>mat.24.29</sub>  
→C<sub>mat.24.29</sub> →D<sub>mat.24.29</sub> →E<sub>mat.24.29</sub> || IV: 20003 V: 20005 XI:  
31579 XII: 30001 30279 30828 30863 XIII: 30013 30233 30579 30749 31446  
31515 32680 XIV: 30740 31043 32786 XV: 30735 XVII: 31063

- [?]κοτισθῆσεται: XIII: 30333
- [?]σθῆσετε: XV: 30205
- σκοτασθῆσεται: →A<sub>mat.24.29</sub>
- σκοτησθῆσεται: IX: 20038 XI: 40060
- σκοτι[?]θῆσεται: X: 31421
- σκοτισθῆσε: XIV: 30837
- σκοτισθῆσετε: IV: 20001 XIII: 30792
- *either missing or lacuna*: XII: 30346

12. καὶ] (95/99) →unanimous<sub>mat.24.29</sub> →A<sub>mat.24.29</sub> →B<sub>mat.24.29</sub>  
→C<sub>mat.24.29</sub> →D<sub>mat.24.29</sub> →E<sub>mat.24.29</sub> || IV: 20001 20003 V: 20005  
IX: 20038 X: 31421 XI: 31579 40060 XII: 30001 30279 30828 30863 XIII:  
30013 30333 30579 30792 31446 31515 32680 XIV: 30740 31043 32786 XV:  
30205 30735 XVII: 31063

- [?]: XIII: 30749
- [?] καὶ: XII: 30346
- *either missing or lacuna*: XIII: 30233 XIV: 30837

13. ἦ] (95/99) →unanimous<sub>mat.24.29</sub> →A<sub>mat.24.29</sub> →B<sub>mat.24.29</sub> →C<sub>mat.24.29</sub>  
→D<sub>mat.24.29</sub> →E<sub>mat.24.29</sub> || IV: 20001 20003 V: 20005 IX: 20038 X: 31421  
XI: 31579 40060 XII: 30001 30279 30346 30828 30863 XIII: 30013 30579  
30792 31446 31515 32680 XIV: 30740 31043 32786 XV: 30205 30735 XVII:  
31063

- [?]: XIII: 30333 30749
- *either missing or lacuna*: XIII: 30233 XIV: 30837

14. σεληνη] (88/99) →unanimous<sub>mat.24.29</sub> →A<sub>mat.24.29</sub> →B<sub>mat.24.29</sub>  
→C<sub>mat.24.29</sub> →E<sub>mat.24.29</sub> || IV: 20001 20003 V: 20005 X: 31421 XI: 31579  
40060 XII: 30279 30863 XIII: 30333 30579 30792 31446 32680 XIV: 30740  
31043 32786 XV: 30205 30735 XVII: 31063

- [?]νη: XIII: 30749
- σ[?]ληνη: XII: 30346
- σεληλη: XII: 30001
- σεληνη: →D<sub>mat.24.29</sub> || IX: 20038 XII: 30828 XIII: 30013 31515
- *either missing or lacuna*: XIII: 30233 XIV: 30837

15. ου] (96/99) →unanimous<sub>mat.24.29</sub> →A<sub>mat.24.29</sub> →B<sub>mat.24.29</sub> →C<sub>mat.24.29</sub>  
→D<sub>mat.24.29</sub> →E<sub>mat.24.29</sub> || IV: 20001 20003 V: 20005 IX: 20038 X: 31421  
XI: 31579 40060 XII: 30001 30279 30828 30863 XIII: 30013 30333 30579  
30749 30792 31446 31515 32680 XIV: 30740 31043 32786 XV: 30205 30735  
XVII: 31063

- [?]: XII: 30346
- *either missing or lacuna*: XIII: 30233 XIV: 30837

16. δωσει] (94/99) →unanimous<sub>mat.24.29</sub> →A<sub>mat.24.29</sub> →B<sub>mat.24.29</sub>  
→C<sub>mat.24.29</sub> →D<sub>mat.24.29</sub> →E<sub>mat.24.29</sub> || IV: 20003 V: 20005 IX: 20038  
X: 31421 XI: 31579 XII: 30001 30279 30346 30828 30863 XIII: 30013 30333  
30579 30749 30792 31446 31515 32680 XIV: 30740 31043 32786 XV: 30205  
30735

- δωση: XI: 40060
- δωση: XVII: 31063
- δωσι: IV: 20001
- *either missing or lacuna*: XIII: 30233 XIV: 30837

17. το] (96/99) →unanimous<sub>mat.24.29</sub> →A<sub>mat.24.29</sub> →B<sub>mat.24.29</sub> →C<sub>mat.24.29</sub>  
→D<sub>mat.24.29</sub> →E<sub>mat.24.29</sub> || IV: 20001 20003 V: 20005 IX: 20038 X: 31421  
XI: 31579 XII: 30001 30279 30346 30828 30863 XIII: 30013 30333 30579  
30749 30792 31446 31515 32680 XIV: 30740 31043 32786 XV: 30205 30735  
XVII: 31063

- τω: XI: 40060
- *either missing or lacuna*: XIII: 30233 XIV: 30837

18. φεγγος] (95/99) →unanimous<sub>mat.24.29</sub> →A<sub>mat.24.29</sub> →B<sub>mat.24.29</sub>  
→C<sub>mat.24.29</sub> →D<sub>mat.24.29</sub> →E<sub>mat.24.29</sub> || IV: 20001 20003 V: 20005 IX:  
20038 XI: 31579 40060 XII: 30001 30279 30346 30828 30863 XIII: 30333  
30579 30749 30792 31446 31515 32680 XIV: 30740 31043 32786 XV: 30205  
30735 XVII: 31063

- φε[?]γος: X: 31421
- φεγγο[?]: XIII: 30013
- *either missing or lacuna*: XIII: 30233 XIV: 30837

19. αυτης] (95/99) →unanimous<sub>mat.24.29</sub> →A<sub>mat.24.29</sub> →B<sub>mat.24.29</sub>  
→C<sub>mat.24.29</sub> →D<sub>mat.24.29</sub> →E<sub>mat.24.29</sub> || IV: 20001 20003 V: 20005 IX:  
20038 X: 31421 XI: 31579 40060 XII: 30001 30279 30828 30863 XIII: 30013  
30579 30749 30792 31446 31515 32680 XIV: 30740 31043 32786 XV: 30205  
30735 XVII: 31063

- α[?]: XIII: 30333
- αυτ[?]ς: XII: 30346
- *either missing or lacuna*: XIII: 30233 XIV: 30837

20. και] (97/99) →unanimous<sub>mat.24.29</sub> →A<sub>mat.24.29</sub> →B<sub>mat.24.29</sub>  
→C<sub>mat.24.29</sub> →D<sub>mat.24.29</sub> →E<sub>mat.24.29</sub> || IV: 20001 20003 V: 20005  
IX: 20038 X: 31421 XI: 31579 40060 XII: 30001 30279 30346 30828 30863  
XIII: 30013 30233 30579 30749 30792 31446 31515 32680 XIV: 30740 31043  
32786 XV: 30205 30735 XVII: 31063

- [?]: XIII: 30333
- *either missing or lacuna*: XIV: 30837

21. οι] (97/99) →unanimous<sub>mat.24.29</sub> →A<sub>mat.24.29</sub> →B<sub>mat.24.29</sub> →C<sub>mat.24.29</sub>  
→D<sub>mat.24.29</sub> →E<sub>mat.24.29</sub> || IV: 20001 20003 V: 20005 IX: 20038 X: 31421  
XI: 31579 40060 XII: 30001 30279 30346 30828 30863 XIII: 30013 30233  
30579 30749 30792 31446 31515 32680 XIV: 30740 31043 32786 XV: 30205  
30735 XVII: 31063

- [?]: XIII: 30333
- *either missing or lacuna*: XIV: 30837

22. αστερες] (92/99) →<sub>mat.24.29</sub>unanimous →<sub>mat.24.29</sub>A →<sub>mat.24.29</sub>C  
 →<sub>mat.24.29</sub>D →<sub>mat.24.29</sub>E || IV: 20001 20003 V: 20005 IX: 20038 X:  
 31421 XI: 31579 40060 XII: 30001 30279 30346 30863 XIII: 30013 30233  
 30333 30749 30792 31446 32680 XIV: 31043 32786 XV: 30205 30735 XVII:  
 31063

- αστεραι: XIII: 31515
- αστεραις: →<sub>mat.24.29</sub>B || XII: 30828 XIII: 30579 XIV: 30740
- *either missing or lacuna*: XIV: 30837

23. πεσουνται] (91/99) →<sub>mat.24.29</sub>unanimous →<sub>mat.24.29</sub>A →<sub>mat.24.29</sub>B  
 →<sub>mat.24.29</sub>C →<sub>mat.24.29</sub>D || IV: 20001 20003 V: 20005 IX: 20038 XII:  
 30001 30279 30828 30863 XIII: 30013 30233 30333 30579 30749 31446  
 31515 32680 XIV: 30740 31043 32786 XV: 30205 30735 XVII: 31063

- π[?]σουνται: XII: 30346
- πεσουντ[?]: X: 31421
- πεσουντε: XI: 31579 40060 XIII: 30792
- *either missing or lacuna*: →<sub>mat.24.29</sub>E || XIV: 30837

24. απο] (91/99) →<sub>mat.24.29</sub>unanimous →<sub>mat.24.29</sub>A →<sub>mat.24.29</sub>B  
 →<sub>mat.24.29</sub>C →<sub>mat.24.29</sub>D || IV: 20003 IX: 20038 X: 31421 XI:  
 31579 40060 XII: 30001 30279 30346 30828 30863 XIII: 30013 30233 30333  
 30579 30749 30792 31446 31515 32680 XIV: 31043 XV: 30205 XVII: 31063

- απ: XV: 30735
- εκ: IV: 20001 V: 20005 XIV: 30740 32786
- *either missing or lacuna*: →<sub>mat.24.29</sub>E || XIV: 30837

25. του] (95/99) →<sub>mat.24.29</sub>unanimous →<sub>mat.24.29</sub>A →<sub>mat.24.29</sub>B  
 →<sub>mat.24.29</sub>C →<sub>mat.24.29</sub>D →<sub>mat.24.29</sub>E || IV: 20001 20003 V: 20005  
 IX: 20038 X: 31421 XI: 31579 40060 XII: 30001 30279 30346 30828 30863  
 XIII: 30013 30233 30333 30579 30749 31446 31515 32680 XIV: 30740 32786  
 XV: 30205 XVII: 31063

- *either missing or lacuna*: XIII: 30792 XIV: 30837 31043 XV: 30735

26. ουρανου] (98/99) →unanimous<sub>mat.24.29</sub> →A<sub>mat.24.29</sub> →B<sub>mat.24.29</sub>  
 →C<sub>mat.24.29</sub> →D<sub>mat.24.29</sub> →E<sub>mat.24.29</sub> || IV: 20001 20003 V: 20005 IX: 20038  
 X: 31421 XI: 31579 40060 XII: 30001 30279 30346 30828 30863  
 XIII: 30013 30233 30333 30579 30749 30792 31446 31515 32680 XIV: 30740  
 31043 32786 XV: 30205 30735 XVII: 31063

- *either missing or lacuna*: XIV: 30837

27. και] (95/99) →unanimous<sub>mat.24.29</sub> →A<sub>mat.24.29</sub> →B<sub>mat.24.29</sub>  
 →C<sub>mat.24.29</sub> →D<sub>mat.24.29</sub> || IV: 20001 20003 V: 20005 IX: 20038  
 X: 31421 XI: 31579 40060 XII: 30001 30279 30346 30828 30863 XIII: 30013  
 30233 30333 30579 30792 31446 31515 32680 XIV: 30740 31043 32786 XV:  
 30205 30735 XVII: 31063

- κ[?]: XIII: 30749
- πεσσουνται και: →E<sub>mat.24.29</sub>
- *either missing or lacuna*: XIV: 30837

28. αι] (94/99) →unanimous<sub>mat.24.29</sub> →A<sub>mat.24.29</sub> →B<sub>mat.24.29</sub> →C<sub>mat.24.29</sub>  
 →D<sub>mat.24.29</sub> →E<sub>mat.24.29</sub> || IV: 20001 20003 V: 20005 IX: 20038 X: 31421  
 XI: 31579 XII: 30001 30279 30346 30828 30863 XIII: 30013 30233 30792  
 31446 31515 32680 XIV: 30740 31043 32786 XV: 30205 30735 XVII: 31063

- [?]: XIII: 30333 30749
- ε: XI: 40060
- *either missing or lacuna*: XIII: 30579 XIV: 30837

29. δυναμεις] (96/99) →unanimous<sub>mat.24.29</sub> →A<sub>mat.24.29</sub> →B<sub>mat.24.29</sub>  
 →C<sub>mat.24.29</sub> →D<sub>mat.24.29</sub> →E<sub>mat.24.29</sub> || IV: 20003 V: 20005 IX: 20038  
 X: 31421 XI: 31579 40060 XII: 30001 30279 30346 30828 30863 XIII: 30013  
 30233 30333 30579 30792 31446 31515 32680 XIV: 30740 31043 32786 XV:  
 30205 30735 XVII: 31063

- [?]μεις: XIII: 30749
- δυναμεις: IV: 20001

- *either missing or lacuna*: XIV: 30837

30. των] (98/99) →unanimous<sub>mat.24.29</sub> →A<sub>mat.24.29</sub> →B<sub>mat.24.29</sub>  
 →C<sub>mat.24.29</sub> →D<sub>mat.24.29</sub> →E<sub>mat.24.29</sub> || IV: 20001 20003 V: 20005  
 IX: 20038 X: 31421 XI: 31579 40060 XII: 30001 30279 30346 30828 30863  
 XIII: 30013 30233 30333 30579 30749 30792 31446 31515 32680 XIV: 30740  
 31043 32786 XV: 30205 30735 XVII: 31063

- *either missing or lacuna*: XIV: 30837

31. ουρανων] (98/99) →unanimous<sub>mat.24.29</sub> →A<sub>mat.24.29</sub> →B<sub>mat.24.29</sub>  
 →C<sub>mat.24.29</sub> →D<sub>mat.24.29</sub> →E<sub>mat.24.29</sub> || IV: 20001 20003 V: 20005 IX:  
 20038 X: 31421 XI: 31579 40060 XII: 30001 30279 30346 30828 30863  
 XIII: 30013 30233 30333 30579 30749 30792 31446 31515 32680 XIV: 30740  
 31043 32786 XV: 30205 30735 XVII: 31063

- *either missing or lacuna*: XIV: 30837

32. σαλευθισονται] (96/99) →unanimous<sub>mat.24.29</sub> →A<sub>mat.24.29</sub>  
 →B<sub>mat.24.29</sub> →C<sub>mat.24.29</sub> →D<sub>mat.24.29</sub> →E<sub>mat.24.29</sub> || IV: 20001  
 20003 V: 20005 IX: 20038 X: 31421 XI: 31579 XII: 30001 30279 30346  
 30828 30863 XIII: 30013 30233 30333 30749 30792 31446 31515 32680 XIV:  
 30740 31043 32786 XV: 30205 30735 XVII: 31063

- σαλευθεισονται: XI: 40060
- σαλευθησονται: XIII: 30579
- *either missing or lacuna*: XIV: 30837

## Verse 24:30

*Byz<sup>RP</sup>*: και<sup>1</sup> τοτε<sup>2</sup> φανησεται<sup>3</sup> το<sup>4</sup> σημειον<sup>5</sup> του<sup>6</sup>  
 υιου<sup>7</sup> του<sup>8</sup> ανθρωπου<sup>9</sup> εν<sup>10</sup> τω<sup>11</sup> ουρανω<sup>12</sup> και<sup>13</sup>  
 τοτε<sup>14</sup> κοψονται<sup>15</sup> πασαι<sup>16</sup> αι<sup>17</sup> φυλαι<sup>18</sup> της<sup>19</sup> γης<sup>20</sup>  
 και<sup>21</sup> οψονται<sup>22</sup> τον<sup>23</sup> υιον<sup>24</sup> του<sup>25</sup> ανθρωπου<sup>26</sup>  
 ερχομενον<sup>27</sup> επι<sup>28</sup> των<sup>29</sup> νεφελων<sup>30</sup> του<sup>31</sup> ουρανου<sup>32</sup>  
 μετα<sup>33</sup> δυναμεως<sup>34</sup> και<sup>35</sup> δοξης<sup>36</sup> πολλης<sup>37</sup>

## Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	127	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups



Description	Count	Manuscript list
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	30	VI: 20043 IX: 30565 X: 30067 31421 31424 31582 XI: 30150 30709 31192 40387 40773 XII: 30038 30828 40211 XIII: 30013 30059 30184 30295 31047 31502 31515 32190 40547 XIV: 31574 31675 XV: 30130 31823 XVI: 30335 30372 30423
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	1	Corr.: 31455 <sup>c</sup> ?
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	0	None
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>59</sup>	7	Corr.: 20001 <sup>c</sup> ? 30004 <sup>c</sup> ? 30061 <sup>c</sup> ? 30069 <sup>c</sup> ? 30118 <sup>c</sup> ? 32680 <sup>c</sup> ? 42211 <sup>c</sup> ?
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>60</sup>	98	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

### *Nomina sacra* or abbreviations

Please note that one or more of the witnesses contains *nomina sacra* which have been spelled out by our automated algorithm. This process

<sup>59</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>60</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (127) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (30) minus the fragmentary witnesses (0) plus the included corrected witnesses (1).

is very accurate, but occasional mistakes can happen, especially with obscure or uncommon *nomina sacra*. In case of doubt about the actual reading of a *nomen sacrum*, please consult the original transcripts or facsimiles.

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: VI.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
και	IV
τοτε	IV
φανησεται	IV
το	IV
σημειον	IV
του	V
υιου	V

Reading	Earliest attestation (century)
του	IV
ανθρωπου	V
εν	VI
τω	V
ουρανω	IV
και	IV
τοτε	IV
κοψονται	IV
πασαι	IV
αι	IV
φυλαι	IV
της	IV
γης	IV
και	IV
οψονται	IV
τον	IV
υιον	IV
του	IV
ανθρωπου	IV

Reading	Earliest attestation (century)
ερχομενον	IV
επι	IV
των	IV
νεφελων	IV
του	IV
ουρανου	IV
μετα	IV
δυναμεως	IV
και	IV
δοξης	IV
πολλης	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 61 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (37) attest to singular texts for the entire verse and are

therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>mat.24.30</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (41): VI: 20042 IX: 20017 20041 31295 X: 20033 32193 40770 XI: 30230 30348 31194 32586 XII: 30157 30163 30191 30509 30863 30930 30976 31190 31528 XIII: 30273 30333 30895 31129 31289 31780 32522 32676 32726 32831 40950 XIV: 30016 30035 31342 31534 31661 XV: 30723 30954 XVI: 31414 32737 XVII: 31063
- →**A**<sub>mat.24.30</sub> **group**, attesting to και τοτε φανησεται το σημειον του υιου του ανθρωπου εν τω ουρανω και κοψονται τοτε πασαι αι φυλαι της γης και οψονται τον υιον του ανθρωπου ερχομενον επι των νεφελων του ουρανου μετα δυναμεως και δοξης πολλης (4): IX: 30892 XII: 30543 XIII: 31604 31689
- →**B**<sub>mat.24.30</sub> **group**, attesting to και τοτε φανησεται το σημειον του υιου του ανθρωπου εν τωι ουνω και κοψονται τοτε πασαι αι φυλαι της γης και οψονται τον υιον του ανθρωπου ερχομενον επι των νεφελων του ουρανου μετα δυναμεως και δοξης πολλης (3): XI: 30124 30788 XII: 30826
- →**C**<sub>mat.24.30</sub> **group**, attesting to και τοτε φανησεται το σημειον του υιου του ανθρωπου εν τω ουρανω και τοτε κοψονται πασαι αι φυλαι της γης και οψονται τον υιον του ανθρωπου ερχομενον επι τον νεφελων του ουρανου μετα δυναμεως και δοξης πολλης (3): XIII: 30118 30749 XIV: 30222
- →**D**<sub>mat.24.30</sub> **group**, attesting to και τοτε φανησεται το σημειον του υιου του ανθρωπου εν τω ουρανω και κοψονται τοτε αι φυλαι της γης και οψονται τον υιον του ανθρωπου ερχομενον επι των νεφελων του ουρανου μετα δυναμεως και δοξης πολλης (3): XIV: 30209 XV: 30205 32886
- →**E**<sub>mat.24.30</sub> **group**, attesting to και τοτε φανησεται το σημειον του υιου του ανθρωπου εν τωι ουνω και τοτε κοψονται πασαι αι φυλαι της γης και οψονται τον υιον του ανθρωπου ερχομενον επι των

νεφελων του ουρανου μετα δυναμεως και δοξης πολλης (3): XII: 30022 30517 || Corr.: 31455<sup>c</sup>?

- $\rightarrow F_{\text{mat.24.30}}$  group, attesting to και τοτε φανησεται το σημειον του υιου του ανθρωπου εν τω ουρανω και κοψονται πασαι αι φυλαι της γης και οψονται τον υιον του ανθρωπου ερχομενον επι των νεφελων του ουρανου μετα δυναμεως και δοξης πολλης (2): XII: 30279 30807
- $\rightarrow G_{\text{mat.24.30}}$  group, attesting to και τοτε φανησεται το σημειον του υιου του ανθρωπου εν τω ουρανω και τοτε κοψονται πασαι αι φυλαι της γης και οψονται τον υιον του ανθρωπου μετα δυναμεως και δοξης πολλης (2): XIII: 30004 XIV: 30738

## Apparatus

1. και] (97/98)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mat.24.30}}$   $\rightarrow B_{\text{mat.24.30}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mat.24.30}}$   $\rightarrow D_{\text{mat.24.30}}$   $\rightarrow E_{\text{mat.24.30}}$   $\rightarrow F_{\text{mat.24.30}}$   $\rightarrow G_{\text{mat.24.30}}$  ||  
 IV: 20001 20003 V: 20005 20032 VIII: 20281 IX: 20038 X: 31110 42211 XI: 30174 30700 31279 31579 40060 XII: 30001 30346 30829 30983 31273 31455  
 XIII: 30233 30544 30579 30792 31446 31451 32680 32766 XIV: 30740 31043 31093 32188 32786 XV: 30069 30079 30555 XVI: 30061

- [?]αι: XV: 30735

2. τοτε] (94/98)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mat.24.30}}$   $\rightarrow B_{\text{mat.24.30}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mat.24.30}}$   $\rightarrow D_{\text{mat.24.30}}$   $\rightarrow E_{\text{mat.24.30}}$   $\rightarrow F_{\text{mat.24.30}}$   $\rightarrow G_{\text{mat.24.30}}$  ||  
 IV: 20001 20003 V: 20005 20032 IX: 20038 X: 31110 42211 XI: 30174 30700 31279 31579 XII: 30001 30346 30829 30983 31273 31455 XIII: 30233 30544 30579 30792 31446 31451 32680 XIV: 30740 31043 31093 32188 32786 XV: 30079 30555 30735 XVI: 30061

- το: XV: 30069
- το τοτε: XIII: 32766
- τοτ[?]: VIII: 20281

- **τοταλ:** XI: 40060

3. **φανησεται]** (92/98)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{mat.24.30}}$  A  $\xrightarrow{\text{mat.24.30}}$  B  $\xrightarrow{\text{mat.24.30}}$  C  $\xrightarrow{\text{mat.24.30}}$  D  $\xrightarrow{\text{mat.24.30}}$  E  $\xrightarrow{\text{mat.24.30}}$  F  $\xrightarrow{\text{mat.24.30}}$  G  $\parallel$  IV: 20003 V: 20005 20032 IX: 20038 X: 31110 42211 XI: 30174 30700 31279 31579 40060 XII: 30001 30346 30829 30983 31273 31455 XIII: 30233 30544 30579 30792 31451 32680 32766 XIV: 30740 31093 32188 32786 XV: 30069 30079 30735

- **κοψονται φανησεται:** XV: 30555
- **φ[?]:** VIII: 20281
- **φαινησεται:** XVI: 30061
- **φανη[?]τ[?]:** XIV: 31043
- **φανησει:** XIII: 31446
- **φανησετε:** IV: 20001

4. **το]** (97/98)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{mat.24.30}}$  A  $\xrightarrow{\text{mat.24.30}}$  B  $\xrightarrow{\text{mat.24.30}}$  C  $\xrightarrow{\text{mat.24.30}}$  D  $\xrightarrow{\text{mat.24.30}}$  E  $\xrightarrow{\text{mat.24.30}}$  F  $\xrightarrow{\text{mat.24.30}}$  G  $\parallel$  IV: 20001 20003 V: 20005 20032 VIII: 20281 IX: 20038 X: 31110 42211 XI: 30174 30700 31279 31579 XII: 30001 30346 30829 30983 31273 31455 XIII: 30233 30544 30579 30792 31446 31451 32680 32766 XIV: 30740 31043 31093 32188 32786 XV: 30069 30079 30555 30735 XVI: 30061

- **τω:** XI: 40060

5. **σημειον]** (91/98)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{mat.24.30}}$  A  $\xrightarrow{\text{mat.24.30}}$  B  $\xrightarrow{\text{mat.24.30}}$  C  $\xrightarrow{\text{mat.24.30}}$  D  $\xrightarrow{\text{mat.24.30}}$  E  $\xrightarrow{\text{mat.24.30}}$  F  $\xrightarrow{\text{mat.24.30}}$  G  $\parallel$  IV: 20003 V: 20005 X: 31110 XI: 30174 30700 31279 31579 XII: 30001 30346 30829 30983 31273 31455 XIII: 30233 30544 30579 30792 31446 31451 32680 32766 XIV: 30740 31093 32188 32786 XV: 30069 30079 30555 30735 XVI: 30061

- **σημει[?]:** VIII: 20281
- **σημει[?]ν:** XIV: 31043
- **σημηων:** XI: 40060
- **σημιον:** IV: 20001 V: 20032 IX: 20038
- **σιμειων:** X: 42211

6. του] (71/98) →unanimous<sub>mat.24.30</sub> →A<sub>mat.24.30</sub> →B<sub>mat.24.30</sub>  
→C<sub>mat.24.30</sub> →D<sub>mat.24.30</sub> →E<sub>mat.24.30</sub> →F<sub>mat.24.30</sub> →G<sub>mat.24.30</sub> ||  
V: 20005 XI: 30174 31579 XII: 30829 31455 XIII: 30233 30544 XIV: 30740  
32188 XV: 30079

- [?]: VIII: 20281
- το: XIV: 32786
- *either missing or lacuna*: IV: 20001 20003 V: 20032 IX: 20038 X: 31110 42211 XI: 30700 31279 40060 XII: 30001 30346 30983 31273 XIII: 30579 30792 31446 31451 32680 32766 XIV: 31043 31093 XV: 30069 30555 30735 XVI: 30061

7. υλου] (71/98) →unanimous<sub>mat.24.30</sub> →A<sub>mat.24.30</sub> →B<sub>mat.24.30</sub>  
→C<sub>mat.24.30</sub> →D<sub>mat.24.30</sub> →E<sub>mat.24.30</sub> →F<sub>mat.24.30</sub> →G<sub>mat.24.30</sub> ||  
V: 20005 XI: 30174 31579 XII: 30829 31455 XIII: 30233 30544 XIV: 30740  
32188 XV: 30079

- [?]: VIII: 20281
- [?]υ: XIV: 32786
- *either missing or lacuna*: IV: 20001 20003 V: 20032 IX: 20038 X: 31110 42211 XI: 30700 31279 40060 XII: 30001 30346 30983 31273 XIII: 30579 30792 31446 31451 32680 32766 XIV: 31043 31093 XV: 30069 30555 30735 XVI: 30061

8. του] (96/98) →unanimous<sub>mat.24.30</sub> →A<sub>mat.24.30</sub> →B<sub>mat.24.30</sub>  
→C<sub>mat.24.30</sub> →D<sub>mat.24.30</sub> →E<sub>mat.24.30</sub> →F<sub>mat.24.30</sub> →G<sub>mat.24.30</sub> ||  
IV: 20001 20003 V: 20005 20032 IX: 20038 X: 31110 42211 XI: 30174  
30700 31279 31579 40060 XII: 30001 30346 30829 30983 31273 31455 XIII:  
30233 30544 30579 30792 31446 31451 32680 32766 XIV: 30740 31093  
32188 32786 XV: 30069 30079 30555 30735 XVI: 30061

- *either missing or lacuna*: VIII: 20281 XIV: 31043

9. ανθρωπου] (70/98) →unanimous<sub>mat.24.30</sub> →A<sub>mat.24.30</sub> →B<sub>mat.24.30</sub>  
→C<sub>mat.24.30</sub> →D<sub>mat.24.30</sub> →E<sub>mat.24.30</sub> →F<sub>mat.24.30</sub> →G<sub>mat.24.30</sub> || V:  
20005 XI: 30174 31579 XII: 30829 31455 XIII: 30544 XIV: 30740 32188 XV:  
30079



- υλου: IV: 20001 20003 V: 20032 IX: 20038 X: 31110 42211 XI: 30700 31279 40060 XII: 30001 30346 30983 31273 XIII: 30233 30579 30792 31446 31451 32680 32766 XIV: 31093 32786 XV: 30069 30555 XVI: 30061
- *either missing or lacuna*: VIII: 20281 XIV: 31043 XV: 30735

10. εν] (68/98) →unanimous<sub>mat.24.30</sub> →A<sub>mat.24.30</sub> →B<sub>mat.24.30</sub> →C<sub>mat.24.30</sub>  
→D<sub>mat.24.30</sub> →E<sub>mat.24.30</sub> →F<sub>mat.24.30</sub> →G<sub>mat.24.30</sub> || XI: 30174 31579 XII: 30829 31455 XIV: 30740 32188 XV: 30079

- σταυρου εν: XV: 30735
- του ανθρωπου ε[?]: VIII: 20281
- του ανθρωπου εν: IV: 20001 20003 V: 20032 IX: 20038 X: 31110 42211 XI: 30700 31279 40060 XII: 30001 30346 30983 31273 XIII: 30233 30579 30792 31446 31451 32680 32766 XIV: 31043 31093 32786 XV: 30069 30555 XVI: 30061
- του εν: V: 20005
- *either missing or lacuna*: XIII: 30544

11. τω] (81/98) →unanimous<sub>mat.24.30</sub> →A<sub>mat.24.30</sub> →C<sub>mat.24.30</sub>  
→D<sub>mat.24.30</sub> →F<sub>mat.24.30</sub> →G<sub>mat.24.30</sub> || V: 20032 X: 31110 42211  
XI: 31279 31579 40060 XII: 30001 30829 31273 XIII: 30233 30579 30792 31446 31451 32680 32766 XIV: 30740 31043 31093 32188 32786 XV: 30069 30079 30555 30735 XVI: 30061

- [?]: VIII: 20281
- τωι: →B<sub>mat.24.30</sub> →E<sub>mat.24.30</sub> || XI: 30174 XII: 31455
- *either missing or lacuna*: IV: 20001 20003 V: 20005 IX: 20038 XI: 30700 XII: 30346 30983 XIII: 30544

12. ουρανω] (84/98) →unanimous<sub>mat.24.30</sub> →A<sub>mat.24.30</sub> →C<sub>mat.24.30</sub>  
→D<sub>mat.24.30</sub> →F<sub>mat.24.30</sub> →G<sub>mat.24.30</sub> || IV: 20001 20003 V: 20032 IX: 20038 X: 31110 42211 XI: 31279 31579 40060 XII: 30346 30829 30983 31273 XIII: 30233 30579 30792 31446 32680 32766 XIV: 30740 31043 31093 32188 32786 XV: 30069 30079 30555 30735 XVI: 30061

- ουνωι:  $\rightarrow B_{\text{mat.24.30}} \rightarrow E_{\text{mat.24.30}} \parallel$  XI: 30700 XII: 30001 31455 XIII: 31451
- ουρανοις: V: 20005
- ουρανωι: XI: 30174
- *either missing or lacuna*: VIII: 20281 XIII: 30544

13.  $\kappa\alpha\iota$ ] (97/98)  $\rightarrow \text{unanimous}_{\text{mat.24.30}} \rightarrow A_{\text{mat.24.30}} \rightarrow B_{\text{mat.24.30}} \rightarrow C_{\text{mat.24.30}} \rightarrow D_{\text{mat.24.30}} \rightarrow E_{\text{mat.24.30}} \rightarrow F_{\text{mat.24.30}} \rightarrow G_{\text{mat.24.30}} \parallel$   
 IV: 20001 20003 V: 20005 20032 VIII: 20281 IX: 20038 X: 31110 42211  
 XI: 30174 30700 31279 31579 40060 XII: 30001 30346 30829 30983 31273  
 XIII: 30233 30544 30579 30792 31446 31451 32680 32766 XIV: 30740 31043  
 31093 32188 32786 XV: 30069 30079 30555 30735 XVI: 30061

- *either missing or lacuna*: XII: 31455

14.  $\tau\omicron\tau\epsilon$ ] (74/98)  $\rightarrow \text{unanimous}_{\text{mat.24.30}} \rightarrow C_{\text{mat.24.30}} \rightarrow E_{\text{mat.24.30}} \rightarrow G_{\text{mat.24.30}} \parallel$  IV: 20003 V: 20032 VIII: 20281 X: 31110 XI: 30174 31279  
 31579 40060 XII: 30829 31273 XIII: 30233 30544 30579 30792 31446 31451  
 32680 32766 XIV: 30740 31093 32188 32786 XV: 30079 30555 XVI: 30061

- $\kappa\omicron\psi\omicron\nu\tau\alpha\iota \tau\omicron\tau\epsilon$ :  $\rightarrow A_{\text{mat.24.30}} \rightarrow B_{\text{mat.24.30}} \rightarrow D_{\text{mat.24.30}} \parallel$  V: 20005  
 IX: 20038 XI: 30700 XII: 30001 30346 30983 XV: 30069
- $\kappa\omicron\psi\omicron\nu\tau\epsilon$ : IV: 20001
- $\kappa\omicron\psi\omicron\nu\tau\epsilon \tau\omicron\tau\epsilon$ : X: 42211
- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow F_{\text{mat.24.30}} \parallel$  XII: 31455 XIV: 31043 XV: 30735

15.  $\kappa\omicron\psi\omicron\nu\tau\alpha\iota$ ] (75/98)  $\rightarrow \text{unanimous}_{\text{mat.24.30}} \rightarrow C_{\text{mat.24.30}} \rightarrow E_{\text{mat.24.30}} \rightarrow F_{\text{mat.24.30}} \rightarrow G_{\text{mat.24.30}} \parallel$  IV: 20003 V: 20032 X: 31110 XI: 30174  
 31279 31579 XII: 30829 31273 XIII: 30233 30544 30579 30792 31446 31451  
 32680 32766 XIV: 31043 31093 32188 32786 XV: 30079 30555 30735 XVI: 30061

- $\kappa\omicron[?]$ : VIII: 20281
- $\kappa\omicron\psi\omega\nu\tau\alpha\iota$ : XI: 40060

- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow A_{\text{mat.24.30}} \rightarrow B_{\text{mat.24.30}} \rightarrow D_{\text{mat.24.30}} \parallel$   
IV: 20001 V: 20005 IX: 20038 X: 42211 XI: 30700 XII: 30001 30346  
30983 31455 XIV: 30740 XV: 30069

16.  $\pi\alpha\sigma\alpha\iota$ ] (87/98)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.30</sub>  $\rightarrow A_{\text{mat.24.30}} \rightarrow B_{\text{mat.24.30}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mat.24.30}} \rightarrow E_{\text{mat.24.30}} \rightarrow F_{\text{mat.24.30}} \rightarrow G_{\text{mat.24.30}} \parallel$  IV: 20003 V: 20005  
20032 VIII: 20281 IX: 20038 X: 42211 XI: 30174 30700 31279 31579 40060  
XII: 30346 30829 30983 31273 XIII: 30233 30544 30579 30792 31446 31451  
32766 XIV: 31093 32188 32786 XV: 30069 30079 30555 XVI: 30061

- $\pi\alpha\sigma\epsilon$ : IV: 20001
- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow D_{\text{mat.24.30}} \parallel$  X: 31110 XII: 30001 31455  
XIII: 32680 XIV: 30740 31043 XV: 30735

17.  $\alpha\iota$ ] (92/98)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.30</sub>  $\rightarrow A_{\text{mat.24.30}} \rightarrow B_{\text{mat.24.30}} \rightarrow C_{\text{mat.24.30}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mat.24.30}} \rightarrow E_{\text{mat.24.30}} \rightarrow F_{\text{mat.24.30}} \rightarrow G_{\text{mat.24.30}} \parallel$  IV: 20003 V: 20005  
20032 VIII: 20281 IX: 20038 X: 31110 42211 XI: 30174 30700 31279 31579  
XII: 30001 30346 30829 30983 31273 XIII: 30233 30544 30579 30792 31446  
31451 32766 XIV: 31093 32188 32786 XV: 30069 30079 30555 30735 XVI:  
30061

- $\alpha[?]$ : XIV: 31043
- $\epsilon$ : IV: 20001 XI: 40060 XIII: 32680
- *either missing or lacuna*: XII: 31455 XIV: 30740

18.  $\phi\upsilon\lambda\alpha\iota$ ] (90/98)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.30</sub>  $\rightarrow A_{\text{mat.24.30}} \rightarrow B_{\text{mat.24.30}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mat.24.30}} \rightarrow D_{\text{mat.24.30}} \rightarrow E_{\text{mat.24.30}} \rightarrow F_{\text{mat.24.30}} \rightarrow G_{\text{mat.24.30}} \parallel$  IV:  
20001 20003 V: 20005 20032 IX: 20038 X: 31110 42211 XI: 30174 30700  
31579 40060 XII: 30001 30829 30983 31273 XIII: 30233 30544 30579 31446  
31451 32680 32766 XIV: 31043 31093 32188 32786 XV: 30069 30079 30735

- $\phi[?]\alpha\iota$ : XII: 30346
- $\phi\iota\lambda\alpha\iota$ : XIII: 30792
- $\phi\upsilon[?]$ : VIII: 20281
- $\phi\upsilon\kappa\alpha\iota$ : XI: 31279
- $\phi\upsilon\lambda\lambda\alpha\iota$ : XV: 30555 XVI: 30061
- *either missing or lacuna*: XII: 31455 XIV: 30740

19.  $\tau\eta\varsigma]$  (92/98)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.30</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mat.24.30</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mat.24.30</sub>  
 $\rightarrow$ C<sub>mat.24.30</sub>  $\rightarrow$ D<sub>mat.24.30</sub>  $\rightarrow$ E<sub>mat.24.30</sub>  $\rightarrow$ F<sub>mat.24.30</sub>  $\rightarrow$ G<sub>mat.24.30</sub>  $\parallel$   
IV: 20001 20003 V: 20005 20032 IX: 20038 X: 42211 XI: 30174 30700  
31279 31579 40060 XII: 30001 30346 30829 30983 31273 XIII: 30233 30544  
30579 30792 31446 31451 32680 32766 XIV: 31093 32188 32786 XV: 30069  
30079 30555 XVI: 30061

- [?]: VIII: 20281
- [?]  $\tau\eta\varsigma$ : XIV: 31043
- $\pi\alpha\sigma\eta\varsigma \tau\eta\varsigma$ : X: 31110 XV: 30735
- *either missing or lacuna*: XII: 31455 XIV: 30740

20.  $\gamma\eta\varsigma]$  (96/98)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.30</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mat.24.30</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mat.24.30</sub>  
 $\rightarrow$ C<sub>mat.24.30</sub>  $\rightarrow$ D<sub>mat.24.30</sub>  $\rightarrow$ E<sub>mat.24.30</sub>  $\rightarrow$ F<sub>mat.24.30</sub>  $\rightarrow$ G<sub>mat.24.30</sub>  $\parallel$   
IV: 20001 20003 V: 20005 20032 VIII: 20281 IX: 20038 X: 31110 42211  
XI: 30174 30700 31279 31579 40060 XII: 30001 30346 30829 30983 31273  
XIII: 30233 30544 30579 30792 31446 31451 32680 32766 XIV: 31043 31093  
32188 32786 XV: 30069 30079 30555 30735 XVI: 30061

- *either missing or lacuna*: XII: 31455 XIV: 30740

21.  $\kappa\alpha\iota]$  (96/98)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.30</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mat.24.30</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mat.24.30</sub>  
 $\rightarrow$ C<sub>mat.24.30</sub>  $\rightarrow$ D<sub>mat.24.30</sub>  $\rightarrow$ E<sub>mat.24.30</sub>  $\rightarrow$ F<sub>mat.24.30</sub>  $\rightarrow$ G<sub>mat.24.30</sub>  $\parallel$   
IV: 20001 20003 V: 20005 20032 VIII: 20281 IX: 20038 X: 31110 42211 XI:  
30174 30700 31279 31579 40060 XII: 30001 30346 30829 30983 31273 31455  
XIII: 30233 30544 30579 30792 31446 31451 32680 32766 XIV: 31043 31093  
32188 32786 XV: 30069 30079 30735 XVI: 30061

- *either missing or lacuna*: XIV: 30740 XV: 30555

22.  $\phi\sigma\omicron\upsilon\tau\alpha\iota]$  (93/98)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.30</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mat.24.30</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mat.24.30</sub>  
 $\rightarrow$ C<sub>mat.24.30</sub>  $\rightarrow$ D<sub>mat.24.30</sub>  $\rightarrow$ E<sub>mat.24.30</sub>  $\rightarrow$ F<sub>mat.24.30</sub>  $\rightarrow$ G<sub>mat.24.30</sub>  $\parallel$  IV:  
20003 V: 20005 20032 IX: 20038 X: 31110 42211 XI: 30174 30700 31279  
31579 XII: 30001 30346 30983 31273 31455 XIII: 30233 30544 30579 30792  
31446 31451 32680 32766 XIV: 30740 31043 31093 32188 32786 XV: 30069  
30079 30555 XVI: 30061

- ονψονται: XV: 30735
- οψ[?]: VIII: 20281
- οψοντε: IV: 20001 XI: 40060 XII: 30829

23. τον] (96/98)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{mat.24.30}}$  A  $\xrightarrow{\text{mat.24.30}}$  B  $\xrightarrow{\text{mat.24.30}}$  C  $\xrightarrow{\text{mat.24.30}}$  D  $\xrightarrow{\text{mat.24.30}}$  E  $\xrightarrow{\text{mat.24.30}}$  F  $\xrightarrow{\text{mat.24.30}}$  G  $\parallel$   
 IV: 20001 20003 V: 20005 20032 VIII: 20281 IX: 20038 X: 31110 42211  
 XI: 30174 30700 31279 31579 40060 XII: 30001 30346 30829 30983 31455  
 XIII: 30233 30544 30579 30792 31446 31451 32680 32766 XIV: 30740 31043  
 32188 32786 XV: 30069 30079 30555 30735 XVI: 30061

- παντες τον: XIV: 31093
- τον τον: XII: 31273

24. υιον] (97/98)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{mat.24.30}}$  A  $\xrightarrow{\text{mat.24.30}}$  B  $\xrightarrow{\text{mat.24.30}}$  C  $\xrightarrow{\text{mat.24.30}}$  D  $\xrightarrow{\text{mat.24.30}}$  E  $\xrightarrow{\text{mat.24.30}}$  F  $\xrightarrow{\text{mat.24.30}}$  G  $\parallel$   
 IV: 20001 20003 V: 20005 20032 VIII: 20281 IX: 20038 X: 31110 42211 XI:  
 30174 30700 31279 31579 40060 XII: 30001 30346 30829 30983 31273 31455  
 XIII: 30233 30544 30579 30792 31446 31451 32680 32766 XIV: 30740 31043  
 31093 32188 32786 XV: 30069 30079 30555 30735

- υ: XVI: 30061

25. του] (98/98)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{mat.24.30}}$  A  $\xrightarrow{\text{mat.24.30}}$  B  $\xrightarrow{\text{mat.24.30}}$  C  $\xrightarrow{\text{mat.24.30}}$  D  $\xrightarrow{\text{mat.24.30}}$  E  $\xrightarrow{\text{mat.24.30}}$  F  $\xrightarrow{\text{mat.24.30}}$  G  $\parallel$   
 IV: 20001 20003 V: 20005 20032 VIII: 20281 IX: 20038 X: 31110 42211 XI:  
 30174 30700 31279 31579 40060 XII: 30001 30346 30829 30983 31273 31455  
 XIII: 30233 30544 30579 30792 31446 31451 32680 32766 XIV: 30740 31043  
 31093 32188 32786 XV: 30069 30079 30555 30735 XVI: 30061

26. ανθρωπου] (98/98)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{mat.24.30}}$  A  $\xrightarrow{\text{mat.24.30}}$  B  $\xrightarrow{\text{mat.24.30}}$  C  $\xrightarrow{\text{mat.24.30}}$  D  $\xrightarrow{\text{mat.24.30}}$  E  $\xrightarrow{\text{mat.24.30}}$  F  $\xrightarrow{\text{mat.24.30}}$  G  $\parallel$  IV:  
 20001 20003 V: 20005 20032 VIII: 20281 IX: 20038 X: 31110 42211 XI:  
 30174 30700 31279 31579 40060 XII: 30001 30346 30829 30983 31273 31455  
 XIII: 30233 30544 30579 30792 31446 31451 32680 32766 XIV: 30740 31043  
 31093 32188 32786 XV: 30069 30079 30555 30735 XVI: 30061

27.  $\epsilon\rho\chi\omicron\mu\epsilon\nu\omicron\nu]$  (93/98)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{mat.24.30}} A \xrightarrow{\text{mat.24.30}} B$   
 $\xrightarrow{\text{mat.24.30}} C \xrightarrow{\text{mat.24.30}} D \xrightarrow{\text{mat.24.30}} E \xrightarrow{\text{mat.24.30}} F \parallel$  IV: 20001 20003  
V: 20005 20032 IX: 20038 X: 31110 42211 XI: 30174 30700 31279 31579  
40060 XII: 30001 30346 30829 30983 31273 31455 XIII: 30233 30544 30792  
31446 31451 32680 32766 XIV: 30740 31043 31093 32786 XV: 30069 30079  
30555 30735 XVI: 30061

- $[?]\mu\epsilon\nu\omicron\nu$ : VIII: 20281
- $\epsilon\nu$ : XIV: 32188
- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow G \xrightarrow{\text{mat.24.30}} \parallel$  XIII: 30579

28.  $\epsilon\pi\iota]$  (91/98)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{mat.24.30}} A \xrightarrow{\text{mat.24.30}} B$   
 $\xrightarrow{\text{mat.24.30}} C \xrightarrow{\text{mat.24.30}} D \xrightarrow{\text{mat.24.30}} E \xrightarrow{\text{mat.24.30}} F \parallel$  IV: 20001  
20003 V: 20005 20032 VIII: 20281 IX: 20038 X: 31110 42211 XI: 30174  
31279 40060 XII: 30001 30346 30829 30983 31273 31455 XIII: 30233 30544  
30579 30792 31446 31451 32680 32766 XIV: 30740 31043 31093 32786 XV:  
30069 30079 30735

- $\mu\epsilon\tau\alpha$ : XI: 30700 31579 XV: 30555 XVI: 30061
- $\tau\omega \omicron\upsilon\rho\alpha\nu\omega \epsilon\pi\iota$ : XIV: 32188
- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow G \xrightarrow{\text{mat.24.30}}$

29.  $\tau\omega\nu]$  (91/98)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{mat.24.30}} A \xrightarrow{\text{mat.24.30}} B$   
 $\xrightarrow{\text{mat.24.30}} D \xrightarrow{\text{mat.24.30}} E \xrightarrow{\text{mat.24.30}} F \parallel$  IV: 20001 20003 V: 20005  
20032 X: 31110 42211 XI: 30174 30700 31279 31579 40060 XII: 30001  
30346 30829 30983 31273 31455 XIII: 30233 30544 30579 30792 31446  
31451 32680 32766 XIV: 30740 31043 31093 32188 32786 XV: 30069 30079  
30555 30735 XVI: 30061

- $[?]$ : VIII: 20281
- $\tau\omicron\nu$ :  $\rightarrow C \xrightarrow{\text{mat.24.30}} \parallel$  IX: 20038
- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow G \xrightarrow{\text{mat.24.30}}$

30.  $\nu\epsilon\phi\epsilon\lambda\omega\nu]$  (94/98)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{mat.24.30}} A \xrightarrow{\text{mat.24.30}} B$   
 $\xrightarrow{\text{mat.24.30}} C \xrightarrow{\text{mat.24.30}} D \xrightarrow{\text{mat.24.30}} E \xrightarrow{\text{mat.24.30}} F \parallel$  IV: 20001 20003  
V: 20005 20032 IX: 20038 X: 31110 XI: 30174 30700 31279 31579 40060

XII: 30001 30346 30829 30983 31273 31455 XIII: 30233 30544 30579 30792  
 31446 31451 32680 32766 XIV: 30740 31043 31093 32188 32786 XV: 30069  
 30079 30555 30735 XVI: 30061

- [?]φελων: VIII: 20281
- νεφελεν: X: 42211
- *either missing or lacuna*: →G<sub>mat.24.30</sub>

31. του] (96/98) →unanimous<sub>mat.24.30</sub> →A<sub>mat.24.30</sub> →B<sub>mat.24.30</sub>  
 →C<sub>mat.24.30</sub> →D<sub>mat.24.30</sub> →E<sub>mat.24.30</sub> →F<sub>mat.24.30</sub> || IV: 20001  
 20003 V: 20005 20032 VIII: 20281 IX: 20038 X: 31110 42211 XI: 30174  
 30700 31279 31579 40060 XII: 30001 30346 30829 30983 31273 31455 XIII:  
 30233 30544 30579 30792 31446 31451 32680 32766 XIV: 30740 31043  
 31093 32188 32786 XV: 30069 30079 30555 30735 XVI: 30061

- *either missing or lacuna*: →G<sub>mat.24.30</sub>

32. ουρανου] (96/98) →unanimous<sub>mat.24.30</sub> →A<sub>mat.24.30</sub> →B<sub>mat.24.30</sub>  
 →C<sub>mat.24.30</sub> →D<sub>mat.24.30</sub> →E<sub>mat.24.30</sub> →F<sub>mat.24.30</sub> || IV: 20001 20003 V:  
 20005 20032 VIII: 20281 IX: 20038 X: 31110 42211 XI: 30174 30700 31279  
 31579 40060 XII: 30001 30346 30829 30983 31273 31455 XIII: 30233 30544  
 30579 30792 31446 31451 32680 32766 XIV: 30740 31043 31093 32188  
 32786 XV: 30069 30079 30555 30735 XVI: 30061

- *either missing or lacuna*: →G<sub>mat.24.30</sub>

33. μετα] (98/98) →unanimous<sub>mat.24.30</sub> →A<sub>mat.24.30</sub> →B<sub>mat.24.30</sub>  
 →C<sub>mat.24.30</sub> →D<sub>mat.24.30</sub> →E<sub>mat.24.30</sub> →F<sub>mat.24.30</sub> →G<sub>mat.24.30</sub> ||  
 IV: 20001 20003 V: 20005 20032 VIII: 20281 IX: 20038 X: 31110 42211 XI:  
 30174 30700 31279 31579 40060 XII: 30001 30346 30829 30983 31273 31455  
 XIII: 30233 30544 30579 30792 31446 31451 32680 32766 XIV: 30740 31043  
 31093 32188 32786 XV: 30069 30079 30555 30735 XVI: 30061

34. δυναμεως] (97/98) →unanimous<sub>mat.24.30</sub> →A<sub>mat.24.30</sub> →B<sub>mat.24.30</sub>  
 →C<sub>mat.24.30</sub> →D<sub>mat.24.30</sub> →E<sub>mat.24.30</sub> →F<sub>mat.24.30</sub> →G<sub>mat.24.30</sub> || IV:  
 20001 20003 V: 20005 20032 IX: 20038 X: 31110 42211 XI: 30174 30700  
 31279 31579 40060 XII: 30001 30346 30829 30983 31273 31455 XIII: 30233

30544 30579 30792 31446 31451 32680 32766 XIV: 30740 31043 31093  
32188 32786 XV: 30069 30079 30555 30735 XVI: 30061

- δυναμ[?]: VIII: 20281

35. και] (96/98) →unanimous<sub>mat.24.30</sub> →A<sub>mat.24.30</sub> →B<sub>mat.24.30</sub>  
→C<sub>mat.24.30</sub> →D<sub>mat.24.30</sub> →E<sub>mat.24.30</sub> →F<sub>mat.24.30</sub> →G<sub>mat.24.30</sub> ||  
IV: 20001 20003 V: 20032 VIII: 20281 IX: 20038 X: 31110 42211 XI: 30174  
30700 31279 31579 40060 XII: 30001 30346 30829 30983 31273 31455 XIII:  
30233 30544 30579 30792 31446 31451 32680 32766 XIV: 30740 31043  
31093 32188 32786 XV: 30069 30555 30735 XVI: 30061

- μεγάλης και: XV: 30079
- πολλής και: V: 20005

36. δοξης] (98/98) →unanimous<sub>mat.24.30</sub> →A<sub>mat.24.30</sub> →B<sub>mat.24.30</sub>  
→C<sub>mat.24.30</sub> →D<sub>mat.24.30</sub> →E<sub>mat.24.30</sub> →F<sub>mat.24.30</sub> →G<sub>mat.24.30</sub> || IV:  
20001 20003 V: 20005 20032 VIII: 20281 IX: 20038 X: 31110 42211 XI:  
30174 30700 31279 31579 40060 XII: 30001 30346 30829 30983 31273 31455  
XIII: 30233 30544 30579 30792 31446 31451 32680 32766 XIV: 30740 31043  
31093 32188 32786 XV: 30069 30079 30555 30735 XVI: 30061

37. πολλης] (94/98) →unanimous<sub>mat.24.30</sub> →A<sub>mat.24.30</sub> →B<sub>mat.24.30</sub>  
→C<sub>mat.24.30</sub> →D<sub>mat.24.30</sub> →E<sub>mat.24.30</sub> →F<sub>mat.24.30</sub> →G<sub>mat.24.30</sub> || IV:  
20001 20003 V: 20032 IX: 20038 X: 31110 42211 XI: 30174 30700 31279  
31579 40060 XII: 30001 30346 30829 30983 31273 31455 XIII: 30233 30544  
30579 31446 31451 32680 32766 XIV: 30740 31043 31093 32188 32786 XV:  
30069 30555 30735 XVI: 30061

- πο[?]: VIII: 20281
- πολλης: XIII: 30792
- either missing or lacuna: V: 20005 XV: 30079



# Verse 24:31

Byz<sup>RP</sup>: και<sup>1</sup> αποστελει<sup>2</sup> τους<sup>3</sup> αγγελους<sup>4</sup> αυτου<sup>5</sup> μετα<sup>6</sup>  
σαλπιγγος<sup>7</sup> φωνης<sup>8</sup> μεγαλης<sup>9</sup> και<sup>10</sup> επισυναξουσιν<sup>11</sup>  
τους<sup>12</sup> εκλεκτους<sup>13</sup> αυτου<sup>14</sup> εκ<sup>15</sup> των<sup>16</sup> τεσσαρων<sup>17</sup>  
ανεμων<sup>18</sup> απ<sup>19</sup> ακρων<sup>20</sup> ουρανων<sup>21</sup> εως<sup>22</sup> ακρων<sup>23</sup>  
αυτων<sup>24</sup>

## Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	127	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	21	IV: <a href="#">20003</a> V: <a href="#">20005</a> VIII: <a href="#">20281</a> IX: <a href="#">20041</a> <a href="#">30892</a> X: <a href="#">31110</a> <a href="#">42211</a> XI: <a href="#">30174</a> <a href="#">30700</a> <a href="#">30788</a> <a href="#">31194</a> <a href="#">32586</a> <a href="#">40387</a> <a href="#">40773</a> XII: <a href="#">30157</a> <a href="#">30346</a> <a href="#">40211</a> XIII: <a href="#">32190</a> <a href="#">32680</a> <a href="#">40950</a> XIV: <a href="#">30016</a>

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	1	Corr.: 30709 <sup>c</sup> ?
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	0	None
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>61</sup>	8	Corr.: 20001 <sup>c</sup> ? 20038 <sup>c</sup> ? 30001 <sup>c</sup> ? 30061 <sup>c</sup> ? 30118 <sup>c</sup> ? 31582 <sup>c</sup> ? 32193 <sup>c</sup> ? 32766 <sup>c</sup> ?
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>62</sup>	107	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

#### *Nomina sacra* or abbreviations

Please note that one or more of the witnesses contains *nomina sacra* which have been spelled out by our automated algorithm. This process is very accurate, but occasional mistakes can happen, especially with obscure or uncommon *nomina sacra*. In case of doubt about the actual reading of a *nomen sacrum*, please consult the original transcripts or facsimiles.

<sup>61</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>62</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (127) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (21) minus the fragmentary witnesses (0) plus the included corrected witnesses (1).

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine textform for this verse in a transcribed manuscript: VI.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
και	IV
αποστελει	VI
τους	IV
αγγελους	IV
αυτου	IV
μετα	IV
σαλπιγγος	IV
φωνης	VI
μεγαλης	IV
και	IV
επισυναξουσιν	V

Reading	Earliest attestation (century)
τους	IV
εκλεκτους	IV
αυτου	IV
εκ	IV
των	IV
τεσσαρων	V
ανεμων	IV
απ	IV
ακρων	IV
ουρανων	IV
εως	IV
ακρων	IV
αυτων	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 58 witnesses in groups for this

verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (49) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>mat.24.31</sub> group, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (7): VI: 20043 IX: 20017 X: 31421 32193 XI: 30709 XII: 31273 XIII: 30579
- →**A**<sub>mat.24.31</sub> group, attesting to και αποστελει τους αγγελους αυτου μετα σαλπιγγος φωνης μεγαλης και επισυναξουσι τους εκλεκτους αυτου εκ των τεσσαρων ανεμων απ ακρων ουρανων εως ακρων αυτων (24): X: 30067 40770 XI: 30150 30230 31192 XII: 30022 30038 30191 30509 30930 31528 XIII: 30273 30749 30895 31289 32676 XIV: 30035 31342 31534 XV: 30130 30723 30954 XVI: 30335 XVII: 31063
- →**B**<sub>mat.24.31</sub> group, attesting to και αποστελει τους αγγελους αυτου μετα σαλπιγγος και φωνης μεγαλης και επισυναξουσι τους εκλεκτους αυτου εκ των τεσσαρων ανεμων απ ακρων ουρανων εως ακρων αυτων (7): XI: 30348 31279 XII: 30163 30976 XIII: 30184 30544 XIV: 31574
- →**C**<sub>mat.24.31</sub> group, attesting to και αποστελει τους αγγελους αυτου μετα σαλπιγγος φωνης μεγαλης και επισυναξουσι τους εκλεκτους αυτου εκ των τεσσαρων ανεμων απ ακρων των ουρανων εως των ακρων αυτων (4): XII: 30543 30826 30828 XV: 30069
- →**D**<sub>mat.24.31</sub> group, attesting to και αποστελει τους αγγελους αυτου μετα σαλπιγγος μεγαλης και επισυναξουσι τους εκλεκτους αυτου εκ των τεσσαρων ανεμων απ ακρων ουρανων εως των ακρων αυτων (4): X: 31582 XIV: 30209 XV: 30205 32886
- →**E**<sub>mat.24.31</sub> group, attesting to και αποστελει τους αγγελους αυτου μετα σαλπιγγος φωνης μεγαλης και επισυναξουσιν τους εκλεκτους

αυτου εκ των τεσσαρων ανεμων απ ακρων των ουρανων εως των ακρων αυτων (3): XI: 30124 XII: 30983 XIII: 40547

- $\rightarrow F_{\text{mat.24.31}}$  group, attesting to και αποστελει τους αγγελους αυτου μετα σαλπιγγος φωνης μεγαλης και επισυναξουσι τους εκλεκτους αυτου εκ των τεσσαρων ανεμων απ ακρων ουρανων εως των ακρων αυτων (3): XIII: 31451 XVI: 30372 32737
- $\rightarrow G_{\text{mat.24.31}}$  group, attesting to και αποστελει τους αγγελους αυτου μετα σαλπιγγος φωνης μεγαλης και επισυναξει τους εκλεκτους αυτου εκ των τεσσαρων ανεμων απ ακρων ουρανων εως ακρων αυτων (2): XIII: 31604 XVI: 30423
- $\rightarrow H_{\text{mat.24.31}}$  group, attesting to και αποστελει τους αγγελους αυτου μετα σαλπιγγος και φωνης μεγαλης και επισυναξουσιν τους εκλεκτους αυτου εκ των τεσσαρων ανεμων απ ακρων ουρανων εως ακρων αυτων (2): XII: 30829 || Corr.: 30709<sup>c</sup>?
- $\rightarrow I_{\text{mat.24.31}}$  group, attesting to και αποστελει τους αγγελους αυτου μετα σαλπιγγος μεγαλης και επισυναξουσι τους εκλεκτους αυτου εκ των τεσσαρων ανεμων απ ακρων ουρανων εως ακρων αυτων (2): XII: 31455 XIII: 31047

## Apparatus

1. και] (105/107)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mat.24.31}}$   $\rightarrow B_{\text{mat.24.31}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mat.24.31}}$   $\rightarrow D_{\text{mat.24.31}}$   $\rightarrow E_{\text{mat.24.31}}$   $\rightarrow F_{\text{mat.24.31}}$   $\rightarrow G_{\text{mat.24.31}}$   
 $\rightarrow H_{\text{mat.24.31}}$   $\rightarrow I_{\text{mat.24.31}}$  || IV: 20001 V: 20032 VI: 20042 IX: 20038  
30565 31295 X: 20033 31424 XI: 31579 40060 XII: 30001 30279 30517  
30807 30863 31190 XIII: 30004 30013 30059 30118 30233 30295 30333  
30792 31129 31446 31502 31515 31689 31780 32522 32726 32766 32831  
XIV: 30222 30738 30740 31043 31093 31661 31675 32188 32786 XV: 30079  
30555 XVI: 30061 31414
- [?]αι: XV: 30735

- μετα και: XV: 31823

2. αποστελει] (89/107)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mat.24.31}} \rightarrow B_{\text{mat.24.31}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mat.24.31}} \rightarrow D_{\text{mat.24.31}} \rightarrow E_{\text{mat.24.31}} \rightarrow F_{\text{mat.24.31}} \rightarrow G_{\text{mat.24.31}}$   
 $\rightarrow H_{\text{mat.24.31}} \rightarrow I_{\text{mat.24.31}} \parallel$  IX: 30565 31295 X: 31424 XI: 31579  
 XII: 30807 30863 31190 XIII: 30013 30059 30118 30233 30333 31446 31502  
 31515 31689 31780 32522 32831 XIV: 30738 30740 31043 31093 31661  
 32786 XV: 30079 30555 30735 31823 XVI: 30061 31414

- [?]: XII: 30001
- αποστειλει: XIV: 31675
- αποστειλη: XII: 30517
- αποστελι: IV: 20001
- αποστελλει: VI: 20042 X: 20033 XII: 30279 XIII: 30004 30295 30792  
 31129 32726 32766 XIV: 30222 32188
- αποστελλη: IX: 20038 XI: 40060
- τοτε αποστελει: V: 20032

3. τους] (107/107)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mat.24.31}} \rightarrow B_{\text{mat.24.31}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mat.24.31}} \rightarrow D_{\text{mat.24.31}} \rightarrow E_{\text{mat.24.31}} \rightarrow F_{\text{mat.24.31}} \rightarrow G_{\text{mat.24.31}}$   
 $\rightarrow H_{\text{mat.24.31}} \rightarrow I_{\text{mat.24.31}} \parallel$  IV: 20001 V: 20032 VI: 20042 IX: 20038  
 30565 31295 X: 20033 31424 XI: 31579 40060 XII: 30001 30279 30517  
 30807 30863 31190 XIII: 30004 30013 30059 30118 30233 30295 30333  
 30792 31129 31446 31502 31515 31689 31780 32522 32726 32766 32831  
 XIV: 30222 30738 30740 31043 31093 31661 31675 32188 32786 XV: 30079  
 30555 30735 31823 XVI: 30061 31414

4. αγγελους] (106/107)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mat.24.31}} \rightarrow B_{\text{mat.24.31}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mat.24.31}} \rightarrow D_{\text{mat.24.31}} \rightarrow E_{\text{mat.24.31}} \rightarrow F_{\text{mat.24.31}} \rightarrow G_{\text{mat.24.31}}$   
 $\rightarrow H_{\text{mat.24.31}} \rightarrow I_{\text{mat.24.31}} \parallel$  IV: 20001 V: 20032 VI: 20042 IX: 20038  
 30565 31295 X: 20033 31424 XI: 31579 40060 XII: 30279 30517 30807  
 30863 31190 XIII: 30004 30013 30059 30118 30233 30295 30333 30792  
 31129 31446 31502 31515 31689 31780 32522 32726 32766 32831 XIV:  
 30222 30738 30740 31043 31093 31661 31675 32188 32786 XV: 30079 30555  
 30735 31823 XVI: 30061 31414

- αγγελλους: XII: 30001

5. αὐτοῦ] (106/107) →unanimous<sub>mat.24.31</sub> →A<sub>mat.24.31</sub> →B<sub>mat.24.31</sub>  
→C<sub>mat.24.31</sub> →D<sub>mat.24.31</sub> →E<sub>mat.24.31</sub> →F<sub>mat.24.31</sub> →G<sub>mat.24.31</sub>  
→H<sub>mat.24.31</sub> →I<sub>mat.24.31</sub> || IV: 20001 V: 20032 VI: 20042 IX: 20038  
30565 31295 X: 20033 31424 XI: 31579 40060 XII: 30001 30279 30517  
30807 30863 31190 XIII: 30004 30013 30059 30118 30233 30295 30333  
30792 31129 31446 31502 31515 31689 31780 32726 32766 32831 XIV:  
30222 30738 30740 31043 31093 31661 31675 32188 32786 XV: 30079 30555  
30735 31823 XVI: 30061 31414

- *either missing or lacuna*: XIII: 32522

6. μετα] (106/107) →unanimous<sub>mat.24.31</sub> →A<sub>mat.24.31</sub> →B<sub>mat.24.31</sub>  
→C<sub>mat.24.31</sub> →D<sub>mat.24.31</sub> →E<sub>mat.24.31</sub> →F<sub>mat.24.31</sub> →G<sub>mat.24.31</sub>  
→H<sub>mat.24.31</sub> →I<sub>mat.24.31</sub> || IV: 20001 V: 20032 VI: 20042 IX: 20038  
30565 31295 X: 20033 31424 XI: 31579 40060 XII: 30001 30279 30517  
30807 30863 31190 XIII: 30004 30013 30059 30118 30233 30295 30792  
31129 31446 31502 31515 31689 31780 32522 32726 32766 32831 XIV:  
30222 30738 30740 31043 31093 31661 31675 32188 32786 XV: 30079 30555  
30735 31823 XVI: 30061 31414

- [?]ετα: XIII: 30333

7. σαλπιγγος] (102/107) →unanimous<sub>mat.24.31</sub> →A<sub>mat.24.31</sub> →B<sub>mat.24.31</sub>  
→C<sub>mat.24.31</sub> →D<sub>mat.24.31</sub> →E<sub>mat.24.31</sub> →F<sub>mat.24.31</sub> →G<sub>mat.24.31</sub>  
→H<sub>mat.24.31</sub> →I<sub>mat.24.31</sub> || IV: 20001 V: 20032 VI: 20042 IX: 20038  
30565 31295 X: 20033 31424 XI: 31579 XII: 30279 30517 30807 30863  
31190 XIII: 30004 30013 30059 30118 30233 30295 30333 30792 31129  
31446 31502 31689 31780 32522 32726 32766 32831 XIV: 30222 30738  
30740 31093 31661 31675 32188 32786 XV: 30079 30555 31823 XVI: 30061  
31414

- σαλπιγγος: XI: 40060 XII: 30001 XIII: 31515
- φωνης σαλπιγγος: XIV: 31043 XV: 30735

8. φωνης] (70/107) →unanimous<sub>mat.24.31</sub> →A<sub>mat.24.31</sub> →C<sub>mat.24.31</sub>  
→E<sub>mat.24.31</sub> →F<sub>mat.24.31</sub> →G<sub>mat.24.31</sub> || VI: 20042 IX: 30565 X: 20033



XII: 30279 30807 30863 31190 XIII: 30004 30013 30295 30792 31129 31502  
31515 31780 32522 32766 32831 XIV: 30222 30738 30740 31093 31661  
32188 32786 XV: 31823 XVI: 31414

- και φωνης:  $\rightarrow B_{\text{mat.24.31}} \rightarrow H_{\text{mat.24.31}} \parallel$  IX: 31295 XI: 31579 XIII:  
30059 31689 32726 XV: 30079 30555 XVI: 30061
- φωνος: XIII: 30333
- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow D_{\text{mat.24.31}} \rightarrow I_{\text{mat.24.31}} \parallel$  IV: 20001 V:  
20032 IX: 20038 X: 31424 XI: 40060 XII: 30001 30517 XIII: 30118  
30233 31446 XIV: 31043 31675 XV: 30735

9. **μεγαλης]** (104/107)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mat.24.31}} \rightarrow B_{\text{mat.24.31}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mat.24.31}} \rightarrow D_{\text{mat.24.31}} \rightarrow E_{\text{mat.24.31}} \rightarrow F_{\text{mat.24.31}} \rightarrow G_{\text{mat.24.31}}$   
 $\rightarrow H_{\text{mat.24.31}} \rightarrow I_{\text{mat.24.31}} \parallel$  IV: 20001 V: 20032 VI: 20042 IX: 20038  
30565 31295 X: 20033 31424 XI: 31579 40060 XII: 30001 30279 30517  
30807 31190 XIII: 30004 30013 30059 30233 30295 30333 30792 31129  
31446 31502 31515 31689 31780 32522 32726 32766 32831 XIV: 30222  
30738 31043 31093 31661 31675 32188 32786 XV: 30079 30555 30735 31823  
XVI: 30061 31414

- *either missing or lacuna*: XII: 30863 XIII: 30118 XIV: 30740

10. **και]** (107/107)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mat.24.31}} \rightarrow B_{\text{mat.24.31}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mat.24.31}} \rightarrow D_{\text{mat.24.31}} \rightarrow E_{\text{mat.24.31}} \rightarrow F_{\text{mat.24.31}} \rightarrow G_{\text{mat.24.31}}$   
 $\rightarrow H_{\text{mat.24.31}} \rightarrow I_{\text{mat.24.31}} \parallel$  IV: 20001 V: 20032 VI: 20042 IX: 20038  
30565 31295 X: 20033 31424 XI: 31579 40060 XII: 30001 30279 30517  
30807 30863 31190 XIII: 30004 30013 30059 30118 30233 30295 30333  
30792 31129 31446 31502 31515 31689 31780 32522 32726 32766 32831  
XIV: 30222 30738 30740 31043 31093 31661 31675 32188 32786 XV: 30079  
30555 30735 31823 XVI: 30061 31414

11. **επισυναξουσιν]** (24/107)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow E_{\text{mat.24.31}}$   
 $\rightarrow H_{\text{mat.24.31}} \parallel$  V: 20032 VI: 20042 IX: 20038 31295 X: 20033  
31424 XI: 40060 XIII: 30233 30792 31515 32726 32766

- [?]ουσι: IX: 30565 XVI: 30061
- επισυναξουσι: XIV: 31675

- επισυναξει:  $\rightarrow G_{\text{mat.24.31}} \parallel$  XIII: 30333 XIV: 30222 30740
- επισυναξι: IV: 20001
- επισυναξουσι:  $\rightarrow A_{\text{mat.24.31}} \rightarrow B_{\text{mat.24.31}} \rightarrow C_{\text{mat.24.31}} \rightarrow D_{\text{mat.24.31}}$   
 $\rightarrow F_{\text{mat.24.31}} \rightarrow I_{\text{mat.24.31}} \parallel$  XI: 31579 XII: 30001 30279 30517 30807  
30863 31190 XIII: 30004 30013 30059 30118 30295 31129 31446 31502  
31780 32522 32831 XIV: 30738 31043 31093 31661 32786 XV: 30079  
30555 30735 31823 XVI: 31414
- επισυναξωσιν: XIV: 32188
- επισυναξουσι: XIII: 31689

12. τους] (107/107)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mat.24.31}} \rightarrow B_{\text{mat.24.31}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mat.24.31}} \rightarrow D_{\text{mat.24.31}} \rightarrow E_{\text{mat.24.31}} \rightarrow F_{\text{mat.24.31}} \rightarrow G_{\text{mat.24.31}}$   
 $\rightarrow H_{\text{mat.24.31}} \rightarrow I_{\text{mat.24.31}} \parallel$  IV: 20001 V: 20032 VI: 20042 IX: 20038  
30565 31295 X: 20033 31424 XI: 31579 40060 XII: 30001 30279 30517  
30807 30863 31190 XIII: 30004 30013 30059 30118 30233 30295 30333  
30792 31129 31446 31502 31515 31689 31780 32522 32726 32766 32831  
XIV: 30222 30738 30740 31043 31093 31661 31675 32188 32786 XV: 30079  
30555 30735 31823 XVI: 30061 31414

13. εκλεκτους] (105/107)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mat.24.31}} \rightarrow B_{\text{mat.24.31}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mat.24.31}} \rightarrow D_{\text{mat.24.31}} \rightarrow E_{\text{mat.24.31}} \rightarrow F_{\text{mat.24.31}} \rightarrow G_{\text{mat.24.31}}$   
 $\rightarrow H_{\text{mat.24.31}} \rightarrow I_{\text{mat.24.31}} \parallel$  IV: 20001 V: 20032 VI: 20042 IX: 20038  
30565 31295 X: 20033 31424 XI: 31579 40060 XII: 30001 30279 30517  
30807 30863 31190 XIII: 30004 30059 30118 30233 30295 30333 30792  
31129 31446 31502 31515 31689 32522 32726 32766 32831 XIV: 30222  
30738 30740 31043 31093 31661 31675 32188 32786 XV: 30079 30555 30735  
31823 XVI: 30061 31414

- εκλετους: XIII: 30013 31780

14. αυτου] (100/107)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mat.24.31}} \rightarrow B_{\text{mat.24.31}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mat.24.31}} \rightarrow D_{\text{mat.24.31}} \rightarrow E_{\text{mat.24.31}} \rightarrow F_{\text{mat.24.31}} \rightarrow G_{\text{mat.24.31}}$   
 $\rightarrow H_{\text{mat.24.31}} \rightarrow I_{\text{mat.24.31}} \parallel$  IV: 20001 V: 20032 IX: 31295 X: 20033 31424  
XI: 31579 40060 XII: 30001 30279 30517 30807 30863 31190 XIII: 30004  
30013 30059 30118 30233 30333 30792 31446 31502 31689 31780 32522

32726 32766 32831 XIV: 30222 30738 30740 31043 31093 31661 31675  
32188 32786 XV: 30079 30555 30735 31823 XVI: 30061

- $\alpha\pi\omicron$ : IX: 30565
- $\alpha\upsilon\tau\omega\nu$ : VI: 20042 XIII: 31515
- *either missing or lacuna*: IX: 20038 XIII: 30295 31129 XVI: 31414

15.  $\epsilon\chi$ ] (106/107)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mat.24.31}}$   $\rightarrow B_{\text{mat.24.31}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mat.24.31}}$   $\rightarrow D_{\text{mat.24.31}}$   $\rightarrow E_{\text{mat.24.31}}$   $\rightarrow F_{\text{mat.24.31}}$   $\rightarrow G_{\text{mat.24.31}}$   
 $\rightarrow H_{\text{mat.24.31}}$   $\rightarrow I_{\text{mat.24.31}}$   $\parallel$  IV: 20001 V: 20032 VI: 20042 IX: 20038  
31295 X: 20033 31424 XI: 31579 40060 XII: 30001 30279 30517 30807  
30863 31190 XIII: 30004 30013 30059 30118 30233 30295 30333 30792  
31129 31446 31502 31515 31689 31780 32522 32726 32766 32831 XIV:  
30222 30738 30740 31043 31093 31661 31675 32188 32786 XV: 30079 30555  
30735 31823 XVI: 30061 31414

- *either missing or lacuna*: IX: 30565

16.  $\tau\omega\nu$ ] (105/107)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mat.24.31}}$   $\rightarrow B_{\text{mat.24.31}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mat.24.31}}$   $\rightarrow D_{\text{mat.24.31}}$   $\rightarrow E_{\text{mat.24.31}}$   $\rightarrow F_{\text{mat.24.31}}$   $\rightarrow G_{\text{mat.24.31}}$   
 $\rightarrow H_{\text{mat.24.31}}$   $\rightarrow I_{\text{mat.24.31}}$   $\parallel$  IV: 20001 V: 20032 VI: 20042 IX: 20038  
30565 X: 20033 31424 XI: 31579 40060 XII: 30001 30279 30517 30807  
30863 31190 XIII: 30004 30013 30059 30118 30233 30295 30333 30792  
31129 31446 31502 31515 31689 31780 32522 32726 32766 32831 XIV:  
30222 30740 31043 31093 31661 31675 32188 32786 XV: 30079 30555 30735  
31823 XVI: 30061 31414

- $[\tau]$  $\omega\nu$ : IX: 31295
- *either missing or lacuna*: XIV: 30738

17.  $\tau\epsilon\sigma\sigma\alpha\rho\omega\nu$ ] (101/107)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mat.24.31}}$   $\rightarrow B_{\text{mat.24.31}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mat.24.31}}$   $\rightarrow D_{\text{mat.24.31}}$   $\rightarrow E_{\text{mat.24.31}}$   $\rightarrow F_{\text{mat.24.31}}$   $\rightarrow G_{\text{mat.24.31}}$   
 $\rightarrow H_{\text{mat.24.31}}$   $\rightarrow I_{\text{mat.24.31}}$   $\parallel$  V: 20032 VI: 20042 IX: 31295 X: 20033 31424  
XI: 31579 XII: 30001 30279 30517 30807 30863 31190 XIII: 30004 30013  
30059 30118 30233 30333 31129 31446 31502 31515 31689 31780 32522  
32726 32766 32831 XIV: 30222 30738 30740 31043 31093 31661 31675  
32188 32786 XV: 30079 30555 30735 31823 XVI: 30061 31414

- δ: IV: 20001
- τε[?]σάρω[?]: IX: 30565
- τεσάρων: IX: 20038 XIII: 30295 30792
- τεσσαρον: XI: 40060

18. ανεμων] (107/107) →unanimous<sub>mat.24.31</sub> →A<sub>mat.24.31</sub> →B<sub>mat.24.31</sub>  
→C<sub>mat.24.31</sub> →D<sub>mat.24.31</sub> →E<sub>mat.24.31</sub> →F<sub>mat.24.31</sub> →G<sub>mat.24.31</sub>  
→H<sub>mat.24.31</sub> →I<sub>mat.24.31</sub> || IV: 20001 V: 20032 VI: 20042 IX: 20038  
30565 31295 X: 20033 31424 XI: 31579 40060 XII: 30001 30279 30517  
30807 30863 31190 XIII: 30004 30013 30059 30118 30233 30295 30333  
30792 31129 31446 31502 31515 31689 31780 32522 32726 32766 32831  
XIV: 30222 30738 30740 31043 31093 31661 31675 32188 32786 XV: 30079  
30555 30735 31823 XVI: 30061 31414

19. απ] (104/107) →unanimous<sub>mat.24.31</sub> →A<sub>mat.24.31</sub> →B<sub>mat.24.31</sub>  
→C<sub>mat.24.31</sub> →D<sub>mat.24.31</sub> →E<sub>mat.24.31</sub> →F<sub>mat.24.31</sub> →G<sub>mat.24.31</sub>  
→H<sub>mat.24.31</sub> →I<sub>mat.24.31</sub> || IV: 20001 V: 20032 VI: 20042 IX: 20038  
30565 31295 X: 31424 XI: 31579 40060 XII: 30001 30279 30517 30807  
30863 31190 XIII: 30004 30013 30059 30118 30233 30295 30333 30792  
31129 31502 31515 31689 31780 32522 32726 32766 32831 XIV: 30222  
30738 30740 31043 31093 31661 31675 32188 32786 XV: 30555 30735 31823  
XVI: 30061 31414

- απο: X: 20033 XIII: 31446
- του ουρανου απ απ: XV: 30079

20. ακρων] (104/107) →unanimous<sub>mat.24.31</sub> →A<sub>mat.24.31</sub> →B<sub>mat.24.31</sub>  
→C<sub>mat.24.31</sub> →D<sub>mat.24.31</sub> →E<sub>mat.24.31</sub> →F<sub>mat.24.31</sub> →G<sub>mat.24.31</sub>  
→H<sub>mat.24.31</sub> →I<sub>mat.24.31</sub> || IV: 20001 V: 20032 VI: 20042 IX: 20038  
30565 31295 X: 20033 31424 XII: 30001 30279 30517 30807 30863 31190  
XIII: 30004 30013 30059 30118 30233 30295 30333 30792 31129 31446  
31502 31515 31689 31780 32522 32726 32766 32831 XIV: 30222 30738  
31043 31093 31661 31675 32188 32786 XV: 30079 30555 30735 31823 XVI:  
30061 31414

- ακρον: XI: 40060
- ακρου: XI: 31579 XIV: 30740

21. ουρανων] (86/107) →unanimous<sub>mat.24.31</sub> →A<sub>mat.24.31</sub> →B<sub>mat.24.31</sub>  
→D<sub>mat.24.31</sub> →F<sub>mat.24.31</sub> →G<sub>mat.24.31</sub> →H<sub>mat.24.31</sub> →I<sub>mat.24.31</sub> || IV:  
20001 V: 20032 VI: 20042 IX: 30565 31295 X: 20033 31424 XI: 40060  
XII: 30001 30517 31190 XIII: 30004 30118 30233 30295 30333 30792 31129  
31446 31515 31780 32522 32726 32766 XIV: 30222 30738 30740 31043  
31093 31675 32786 XV: 30079 30735 31823 XVI: 31414

- ουρανου: XII: 30279 30863 XIII: 30059 31502 32831 XIV: 31661  
32188 XV: 30555 XVI: 30061
- του ουρανου: XI: 31579
- των ουρανων: →C<sub>mat.24.31</sub> →E<sub>mat.24.31</sub> || IX: 20038 XII: 30807  
XIII: 30013 31689

22. εως] (107/107) →unanimous<sub>mat.24.31</sub> →A<sub>mat.24.31</sub> →B<sub>mat.24.31</sub>  
→C<sub>mat.24.31</sub> →D<sub>mat.24.31</sub> →E<sub>mat.24.31</sub> →F<sub>mat.24.31</sub> →G<sub>mat.24.31</sub>  
→H<sub>mat.24.31</sub> →I<sub>mat.24.31</sub> || IV: 20001 V: 20032 VI: 20042 IX: 20038  
30565 31295 X: 20033 31424 XI: 31579 40060 XII: 30001 30279 30517  
30807 30863 31190 XIII: 30004 30013 30059 30118 30233 30295 30333  
30792 31129 31446 31502 31515 31689 31780 32522 32726 32766 32831  
XIV: 30222 30738 30740 31043 31093 31661 31675 32188 32786 XV: 30079  
30555 30735 31823 XVI: 30061 31414

23. ακρων] (83/107) →unanimous<sub>mat.24.31</sub> →A<sub>mat.24.31</sub> →B<sub>mat.24.31</sub>  
→G<sub>mat.24.31</sub> →H<sub>mat.24.31</sub> →I<sub>mat.24.31</sub> || IV: 20001 V: 20032 VI: 20042  
IX: 30565 31295 X: 20033 31424 XI: 31579 XII: 30279 30517 30807 30863  
XIII: 30004 30059 30295 30792 31129 31446 31502 31515 31780 32522  
32726 32766 32831 XIV: 30222 30738 30740 31043 31093 31661 31675  
32188 32786 XV: 30079 30735 31823 XVI: 30061 31414

- [?] ακρων: XV: 30555
- [?]κρων: XIII: 30333
- ακρον: XI: 40060 XII: 31190
- των ακρων: →C<sub>mat.24.31</sub> →D<sub>mat.24.31</sub> →E<sub>mat.24.31</sub> →F<sub>mat.24.31</sub> ||  
IX: 20038 XII: 30001 XIII: 30013 30233 31689
- either missing or lacuna: XIII: 30118

24. αυτων] (99/107) →unanimous →A<sub>mat.24.31</sub> →B<sub>mat.24.31</sub>  
→C<sub>mat.24.31</sub> →D<sub>mat.24.31</sub> →E<sub>mat.24.31</sub> →F<sub>mat.24.31</sub> →G<sub>mat.24.31</sub>  
→H<sub>mat.24.31</sub> →I<sub>mat.24.31</sub> || IV: 20001 V: 20032 VI: 20042 IX: 20038  
30565 31295 X: 20033 31424 XI: 40060 XII: 30001 30279 30517 30807  
31190 XIII: 30004 30013 30059 30233 30295 30333 30792 31129 31446  
31515 31689 31780 32522 32726 32766 XIV: 30222 30738 30740 31043  
31661 31675 32188 XV: 30079 30555 31823 XVI: 30061 31414

- αυτου: XI: 31579 XII: 30863 XIII: 32831 XV: 30735
- αυτων αρχομενων δε τουτων γινεσθαι αναβλεψατε και επαρατε τας κεφαλας υμων οτι εγγιζει η απολυτρωσις υμων: XIV: 32786
- αυτων αρχομενων δε τουτων γινεσθαι ανακυψατε και επαρατε τας κεφαλας υμων διοτι εγγιζει η απολυτρωσις υμων: XIV: 31093
- αυτων αρχομενων δε τουτων γινεσθαι ανακυψατε και επαρατε τας κεφαλας υμων οτι εγγιζει η απολυτρωσις υμων: XIII: 31502
- *either missing or lacuna*: XIII: 30118

## Verse 24:32

Byz<sup>RP</sup>: απο<sup>1</sup> δε<sup>2</sup> της<sup>3</sup> συκης<sup>4</sup> μαθετε<sup>5</sup> την<sup>6</sup> παραβολην<sup>7</sup>  
οταν<sup>8</sup> ηδη<sup>9</sup> ο<sup>10</sup> κλαδος<sup>11</sup> αυτης<sup>12</sup> γενηται<sup>13</sup> απαλος<sup>14</sup>  
και<sup>15</sup> τα<sup>16</sup> φυλλα<sup>17</sup> εκφυη<sup>18</sup> γινωσκετε<sup>19</sup> οτι<sup>20</sup> εγγυς<sup>21</sup>  
το<sup>22</sup> θερος<sup>23</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	127	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	21	VI: <a href="#">20043</a> IX: <a href="#">20017</a> <a href="#">20038</a> X: <a href="#">40770</a> XI: <a href="#">40387</a> <a href="#">40773</a> XII: <a href="#">30001</a> <a href="#">30022</a> <a href="#">30983</a> <a href="#">31190</a> <a href="#">31528</a> <a href="#">40211</a> XIII: <a href="#">30004</a> <a href="#">30233</a> <a href="#">30333</a> <a href="#">30792</a> <a href="#">31446</a> <a href="#">31451</a> <a href="#">40950</a> XIV: <a href="#">31342</a> XV: <a href="#">30205</a>
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	3	Corr.: <a href="#">20001<sup>c</sup>?</a> <a href="#">30976<sup>c</sup>?</a> <a href="#">31502<sup>c</sup>?</a>

Description	Count	Manuscript list
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	2	VIII: 20281 XIII: 30749
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>63</sup>	8	Corr.: 20003 <sup>c</sup> ? 30124 <sup>c</sup> ? 30230 <sup>c</sup> ? 30895 <sup>c</sup> ? 30930 <sup>c</sup> ? 31279 <sup>c</sup> ? 31582 <sup>c</sup> ? 32193 <sup>c</sup> ?
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>64</sup>	107	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: VI.

<sup>63</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>64</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (127) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (21) minus the fragmentary witnesses (2) plus the included corrected witnesses (3).



Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
απο	IV
δε	IV
της	IV
συκης	IV
μαθετε	IV
την	IV
παραβολην	IV
οταν	IV
ηδη	IV
ο	IV
κλαδος	IV
αυτης	IV
γενηται	IV
απαλος	IV
και	IV
τα	IV
φυλλα	IV
εκφυη	IV

Reading	Earliest attestation (century)
γινώσκετε	IV
οτι	IV
εγγυς	IV
το	IV
θερος	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 70 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (37) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>mat.24.32</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (36): VI: 20042 IX: 20041 30892 X: 20033 30067 31421 32193 XI: 30174 30709 32586 XII: 30157 30191 30346 30509 30543 30807 30826 30829 XIII: 30013 30118 30184 31289 32190 32522 32766 32831 XIV: 30209 31043 32786 XV: 30555 30735 32886 XVI: 30061 31414 || Corr.: 30976<sup>c</sup>? 31502<sup>c</sup>?

- $\rightarrow A_{\text{mat.24.32}}$  group, attesting to απο δε της συκης μαθετε την παραβολην οταν ηδη ο κλαδος αυτης απαλος γενηται και τα φυλλα εκφυη γινωσκετε οτι εγγυς το θερος (6): XII: [30517](#) XIV: [30738](#) [31534](#) XV: [30130](#) [30723](#) [30954](#)
- $\rightarrow B_{\text{mat.24.32}}$  group, attesting to απο δε της συκης μαθεται την παραβολην οταν ηδη ο κλαδος αυτης γενηται απαλος και τα φυλλα εκφυη γινωσκεται οτι εγγυς το θερος (4): IX: [31295](#) XIII: [30579](#) [30895](#) XIV: [30222](#)
- $\rightarrow C_{\text{mat.24.32}}$  group, attesting to απο δε της συκης μαθετε την παραβολην οταν ηδη ο κλαδος αυτης γενηται απαλος και τα φυλλα εκφυη γινωσκετε οτι εγγυς εστι το θερος (4): XIII: [30544](#) XIV: [31661](#) XVI: [30372](#) [32737](#)
- $\rightarrow D_{\text{mat.24.32}}$  group, attesting to απο δε της συκης μαθετε την παραβολην οταν ηδη ο κλαδος αυτης γενηται απαλος και τα φυλλα εκφυει γινωσκετε οτι εγγυς το θερος (3): XI: [30124](#) XIII: [31047](#) XV: [31823](#)
- $\rightarrow E_{\text{mat.24.32}}$  group, attesting to απο δε της συκης μαθετε την παραβολην οταν ηδη ο κλαδος αυτης γενηται απαλος και τα φυλλα εκφυη γινωσκεται οτι εγγυς το θερος (3): XI: [30348](#) [31194](#) XIV: [30035](#)
- $\rightarrow F_{\text{mat.24.32}}$  group, attesting to απο δε της συκης μαθετε την παραβολην οταν ηδη ο κλαδος αυτης γενηται απαλος και τα φυλλα εκφυη γινωσκετε οτι εγγυς (3): XII: [30163](#) [30976](#) XIII: [31129](#)
- $\rightarrow G_{\text{mat.24.32}}$  group, attesting to απο δε της συκης μαθετε την παραβολην οταν ηδη ο κλαδος αυτης γενηται απαλος και τα φυλλα εκφυη γινωσκετε οτι εγγυς το θερος (3): X: [31110](#) XI: [31192](#) XII: [31455](#)
- $\rightarrow H_{\text{mat.24.32}}$  group, attesting to απο δε της συκης μαθετε την παραβολην οταν ηδη ο κλαδος αυτης γενητε απαλος και τα φυλλα εκφυη γινωσκετε οτι εγγυς το θερος (2): XVII: [31063](#) || Corr.: [20001](#) <sup>c</sup>?

- $\rightarrow I_{\text{mat.24.32}}$  group, attesting to απο δε της συκης μαθεται την παραβολην οταν ηδη ο κλαδος αυτης γενηται απαλος και τα φυλλα εκφυη γινωσκετε οτι εγγυς το θερος (2): XI: 31579 XII: 30828
- $\rightarrow J_{\text{mat.24.32}}$  group, attesting to απο δε της συκης μαθετε την παραβολην οταν ηδη ο κλαδος αυτης γενηται απαλος και τα φυλλα εκφυη γινωσκετε οτι εγγυς το θερος (2): XII: 30279 XIII: 32676
- $\rightarrow K_{\text{mat.24.32}}$  group, attesting to απο δε της συκης μαθετε την παραβολην οταν ιδη ο κλαδος αυτης γενηται απαλος και τα φυλλα εκφυη γινωσκετε οτι εγγυς το θερος (2): XI: 30150 XII: 30038

## Apparatus

1. απο] (104/107)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mat.24.32}}$   $\rightarrow B_{\text{mat.24.32}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mat.24.32}}$   $\rightarrow D_{\text{mat.24.32}}$   $\rightarrow E_{\text{mat.24.32}}$   $\rightarrow F_{\text{mat.24.32}}$   $\rightarrow G_{\text{mat.24.32}}$   
 $\rightarrow H_{\text{mat.24.32}}$   $\rightarrow I_{\text{mat.24.32}}$   $\rightarrow J_{\text{mat.24.32}}$   $\rightarrow K_{\text{mat.24.32}}$  || IV: 20001 20003 V:  
20005 20032 IX: 30565 X: 31424 42211 XI: 30230 30700 30788 31279 40060  
XII: 30863 30930 XIII: 30059 30273 30295 31502 31515 31604 31689 31780  
32680 32726 40547 XIV: 30016 31093 31574 31675 32188 XV: 30069 30079  
XVI: 30335 30423

- [?]πο: X: 31582 XII: 31273 XIV: 30740

2. δε] (107/107)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mat.24.32}}$   $\rightarrow B_{\text{mat.24.32}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mat.24.32}}$   $\rightarrow D_{\text{mat.24.32}}$   $\rightarrow E_{\text{mat.24.32}}$   $\rightarrow F_{\text{mat.24.32}}$   $\rightarrow G_{\text{mat.24.32}}$   
 $\rightarrow H_{\text{mat.24.32}}$   $\rightarrow I_{\text{mat.24.32}}$   $\rightarrow J_{\text{mat.24.32}}$   $\rightarrow K_{\text{mat.24.32}}$  || IV: 20001 20003 V:  
20005 20032 IX: 30565 X: 31424 31582 42211 XI: 30230 30700 30788 31279  
40060 XII: 30863 30930 31273 XIII: 30059 30273 30295 31502 31515 31604  
31689 31780 32680 32726 40547 XIV: 30016 30740 31093 31574 31675  
32188 XV: 30069 30079 XVI: 30335 30423

3. της] (106/107) →unanimous<sub>mat.24.32</sub> →A<sub>mat.24.32</sub> →B<sub>mat.24.32</sub>  
→C<sub>mat.24.32</sub> →D<sub>mat.24.32</sub> →E<sub>mat.24.32</sub> →F<sub>mat.24.32</sub> →G<sub>mat.24.32</sub>  
→H<sub>mat.24.32</sub> →I<sub>mat.24.32</sub> →J<sub>mat.24.32</sub> →K<sub>mat.24.32</sub> || IV: 20001 20003 V:  
20005 20032 IX: 30565 X: 31424 31582 42211 XI: 30230 30700 30788 31279  
40060 XII: 30863 30930 31273 XIII: 30059 30273 30295 31502 31515 31604  
31689 31780 32680 32726 40547 XIV: 30016 30740 31093 31574 31675  
32188 XV: 30069 XVI: 30335 30423

- του δένδρου της: XV: 30079

4. συκής] (107/107) →unanimous<sub>mat.24.32</sub> →A<sub>mat.24.32</sub> →B<sub>mat.24.32</sub>  
→C<sub>mat.24.32</sub> →D<sub>mat.24.32</sub> →E<sub>mat.24.32</sub> →F<sub>mat.24.32</sub> →G<sub>mat.24.32</sub>  
→H<sub>mat.24.32</sub> →I<sub>mat.24.32</sub> →J<sub>mat.24.32</sub> →K<sub>mat.24.32</sub> || IV: 20001 20003 V:  
20005 20032 IX: 30565 X: 31424 31582 42211 XI: 30230 30700 30788 31279  
40060 XII: 30863 30930 31273 XIII: 30059 30273 30295 31502 31515 31604  
31689 31780 32680 32726 40547 XIV: 30016 30740 31093 31574 31675  
32188 XV: 30069 30079 XVI: 30335 30423

5. μαθετε] (90/107) →unanimous<sub>mat.24.32</sub> →A<sub>mat.24.32</sub> →C<sub>mat.24.32</sub>  
→D<sub>mat.24.32</sub> →E<sub>mat.24.32</sub> →F<sub>mat.24.32</sub> →G<sub>mat.24.32</sub> →H<sub>mat.24.32</sub>  
→J<sub>mat.24.32</sub> →K<sub>mat.24.32</sub> || IV: 20001 20003 IX: 30565 X: 31424  
31582 42211 XI: 30230 30700 30788 XII: 30863 31273 XIII: 30295 31502  
31604 31689 31780 32680 XIV: 30016 30740 31093 31574 31675 XV: 30069  
30079 XVI: 30335 30423

- [?] μαθετε: XIII: 32726
- μαθε: XIII: 30273 40547
- μαθεται: →B<sub>mat.24.32</sub> →I<sub>mat.24.32</sub> || V: 20005 20032 XI: 31279  
40060 XII: 30930 XIII: 31515 XIV: 32188
- μανθανε: XIII: 30059

6. την] (107/107) →unanimous<sub>mat.24.32</sub> →A<sub>mat.24.32</sub> →B<sub>mat.24.32</sub>  
→C<sub>mat.24.32</sub> →D<sub>mat.24.32</sub> →E<sub>mat.24.32</sub> →F<sub>mat.24.32</sub> →G<sub>mat.24.32</sub>  
→H<sub>mat.24.32</sub> →I<sub>mat.24.32</sub> →J<sub>mat.24.32</sub> →K<sub>mat.24.32</sub> || IV: 20001 20003 V:  
20005 20032 IX: 30565 X: 31424 31582 42211 XI: 30230 30700 30788 31279  
40060 XII: 30863 30930 31273 XIII: 30059 30273 30295 31502 31515 31604

31689 31780 32680 32726 40547 XIV: 30016 30740 31093 31574 31675  
32188 XV: 30069 30079 XVI: 30335 30423

7. παραβολην] (105/107) →unanimous  $\xrightarrow{\text{mat.24.32}} A \xrightarrow{\text{mat.24.32}} B$   
 $\xrightarrow{\text{mat.24.32}} C \xrightarrow{\text{mat.24.32}} D \xrightarrow{\text{mat.24.32}} E \xrightarrow{\text{mat.24.32}} F \xrightarrow{\text{mat.24.32}} G$   
 $\xrightarrow{\text{mat.24.32}} H \xrightarrow{\text{mat.24.32}} I \xrightarrow{\text{mat.24.32}} J \xrightarrow{\text{mat.24.32}} K \parallel$  IV: 20001 20003 V:  
 20005 20032 IX: 30565 X: 31424 31582 XI: 30230 30700 30788 31279 40060  
 XII: 30863 30930 31273 XIII: 30059 30273 30295 31502 31515 31604 31689  
 31780 32680 40547 XIV: 30016 30740 31093 31574 31675 32188 XV: 30069  
 30079 XVI: 30335 30423

- παραβολην: X: 42211
- παραβολ[?]: XIII: 32726

8. οταν] (105/107) →unanimous  $\xrightarrow{\text{mat.24.32}} A \xrightarrow{\text{mat.24.32}} B$   
 $\xrightarrow{\text{mat.24.32}} C \xrightarrow{\text{mat.24.32}} D \xrightarrow{\text{mat.24.32}} E \xrightarrow{\text{mat.24.32}} F \xrightarrow{\text{mat.24.32}} G$   
 $\xrightarrow{\text{mat.24.32}} H \xrightarrow{\text{mat.24.32}} I \xrightarrow{\text{mat.24.32}} J \xrightarrow{\text{mat.24.32}} K \parallel$  IV: 20001 20003 V:  
 20005 20032 IX: 30565 X: 31424 31582 42211 XI: 30230 30788 31279 40060  
 XII: 30863 30930 31273 XIII: 30059 30273 30295 31502 31515 31604 31689  
 31780 32726 40547 XIV: 30016 30740 31093 31574 31675 32188 XV: 30069  
 30079 XVI: 30335 30423

- ως γαρ οταν: XI: 30700 XIII: 32680

9. ηδη] (94/107) →unanimous  $\xrightarrow{\text{mat.24.32}} A \xrightarrow{\text{mat.24.32}} B$   
 $\xrightarrow{\text{mat.24.32}} C \xrightarrow{\text{mat.24.32}} D \xrightarrow{\text{mat.24.32}} E \xrightarrow{\text{mat.24.32}} F \xrightarrow{\text{mat.24.32}} G$   
 $\xrightarrow{\text{mat.24.32}} H \xrightarrow{\text{mat.24.32}} I \xrightarrow{\text{mat.24.32}} J \parallel$  IV: 20001 20003 V: 20005  
 20032 IX: 30565 X: 31424 XI: 30230 30700 31279 XII: 31273 XIII: 30059  
 30295 31502 31515 31604 32680 32726 40547 XIV: 30016 31093 31574  
 31675 XV: 30069 30079 XVI: 30335 30423

- —δη: XII: 30930
- [?]δηι: X: 31582
- ειδι: XIII: 30273
- ηδηι: XI: 30788
- ιδη:  $\xrightarrow{\text{mat.24.32}} K \parallel$  XIII: 31689 31780 XIV: 32188
- ιδητε: XII: 30863 XIV: 30740

- ιδι: X: 42211 XI: 40060

10. ο] (104/107) →unanimous<sub>mat.24.32</sub> →A<sub>mat.24.32</sub> →B<sub>mat.24.32</sub>  
→C<sub>mat.24.32</sub> →D<sub>mat.24.32</sub> →E<sub>mat.24.32</sub> →F<sub>mat.24.32</sub> →G<sub>mat.24.32</sub>  
→H<sub>mat.24.32</sub> →I<sub>mat.24.32</sub> →J<sub>mat.24.32</sub> →K<sub>mat.24.32</sub> || IV: 20001 20003 V:  
20005 20032 IX: 30565 X: 31424 31582 42211 XI: 30230 30700 30788 31279  
40060 XII: 30930 31273 XIII: 30059 30273 30295 31502 31515 31604 31689  
31780 32680 32726 40547 XIV: 30016 31093 31574 31675 32188 XV: 30069  
30079 XVI: 30335

- η: XVI: 30423
- οτι ο: XII: 30863 XIV: 30740

11. κλαδος] (107/107) →unanimous<sub>mat.24.32</sub> →A<sub>mat.24.32</sub> →B<sub>mat.24.32</sub>  
→C<sub>mat.24.32</sub> →D<sub>mat.24.32</sub> →E<sub>mat.24.32</sub> →F<sub>mat.24.32</sub> →G<sub>mat.24.32</sub>  
→H<sub>mat.24.32</sub> →I<sub>mat.24.32</sub> →J<sub>mat.24.32</sub> →K<sub>mat.24.32</sub> || IV: 20001 20003 V:  
20005 20032 IX: 30565 X: 31424 31582 42211 XI: 30230 30700 30788 31279  
40060 XII: 30863 30930 31273 XIII: 30059 30273 30295 31502 31515 31604  
31689 31780 32680 32726 40547 XIV: 30016 30740 31093 31574 31675  
32188 XV: 30069 30079 XVI: 30335 30423

12. αυτης] (104/107) →unanimous<sub>mat.24.32</sub> →A<sub>mat.24.32</sub> →B<sub>mat.24.32</sub>  
→C<sub>mat.24.32</sub> →D<sub>mat.24.32</sub> →E<sub>mat.24.32</sub> →F<sub>mat.24.32</sub> →G<sub>mat.24.32</sub>  
→H<sub>mat.24.32</sub> →I<sub>mat.24.32</sub> →J<sub>mat.24.32</sub> →K<sub>mat.24.32</sub> || IV: 20001 20003 V:  
20005 20032 IX: 30565 X: 31424 31582 42211 XI: 30230 30700 30788 31279  
40060 XII: 30863 30930 31273 XIII: 30059 30273 31515 31604 31689 31780  
32680 32726 XIV: 30016 30740 31093 31574 31675 32188 XV: 30069 30079  
XVI: 30335 30423

- [?]υτης: XIII: 40547
- either missing or lacuna: XIII: 30295 31502

13. γενηται] (88/107) →unanimous<sub>mat.24.32</sub> →B<sub>mat.24.32</sub> →C<sub>mat.24.32</sub>  
→D<sub>mat.24.32</sub> →E<sub>mat.24.32</sub> →F<sub>mat.24.32</sub> →G<sub>mat.24.32</sub> →I<sub>mat.24.32</sub> →J<sub>mat.24.32</sub>  
→K<sub>mat.24.32</sub> || IV: 20003 V: 20005 20032 X: 31582 42211 XI: 30700  
30788 XII: 30863 30930 31273 XIII: 30059 30273 31502 31515 31689 31780

32680 32726 40547 XIV: 30016 30740 31093 31574 32188 XV: 30069 XVI: 30423

- απαλος γενηται:  $\rightarrow A_{\text{mat.24.32}}$  || X: 31424 XV: 30079 XVI: 30335
- απαλος γενητε: XIV: 31675
- γενητ[?]: XI: 30230
- γενητε:  $\rightarrow H_{\text{mat.24.32}}$  || IV: 20001 XI: 31279 XIII: 31604
- γενιται: XI: 40060
- *either missing or lacuna*: IX: 30565 XIII: 30295

14.  $\alpha\pi\alpha\lambda\omicron\varsigma$ ] (95/107)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mat.24.32}}$   $\rightarrow B_{\text{mat.24.32}}$   $\rightarrow C_{\text{mat.24.32}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mat.24.32}}$   $\rightarrow E_{\text{mat.24.32}}$   $\rightarrow F_{\text{mat.24.32}}$   $\rightarrow G_{\text{mat.24.32}}$   $\rightarrow H_{\text{mat.24.32}}$   
 $\rightarrow I_{\text{mat.24.32}}$   $\rightarrow J_{\text{mat.24.32}}$   $\rightarrow K_{\text{mat.24.32}}$  || IV: 20001 20003 V: 20005  
 20032 X: 31582 42211 XI: 30230 30700 30788 31279 40060 XII: 30863  
 30930 31273 XIII: 30059 30273 30295 31502 31515 31604 31689 31780  
 32680 32726 40547 XIV: 30016 30740 31093 31574 32188 XVI: 30423

- απαλλος: XV: 30069
- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow A_{\text{mat.24.32}}$  || IX: 30565 X: 31424 XIV: 31675 XV: 30079 XVI: 30335

15.  $\kappa\alpha\iota$ ] (107/107)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mat.24.32}}$   $\rightarrow B_{\text{mat.24.32}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mat.24.32}}$   $\rightarrow D_{\text{mat.24.32}}$   $\rightarrow E_{\text{mat.24.32}}$   $\rightarrow F_{\text{mat.24.32}}$   $\rightarrow G_{\text{mat.24.32}}$   
 $\rightarrow H_{\text{mat.24.32}}$   $\rightarrow I_{\text{mat.24.32}}$   $\rightarrow J_{\text{mat.24.32}}$   $\rightarrow K_{\text{mat.24.32}}$  || IV: 20001 20003 V:  
 20005 20032 IX: 30565 X: 31424 31582 42211 XI: 30230 30700 30788 31279  
 40060 XII: 30863 30930 31273 XIII: 30059 30273 30295 31502 31515 31604  
 31689 31780 32680 32726 40547 XIV: 30016 30740 31093 31574 31675  
 32188 XV: 30069 30079 XVI: 30335 30423

16.  $\tau\alpha$ ] (104/107)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mat.24.32}}$   $\rightarrow B_{\text{mat.24.32}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mat.24.32}}$   $\rightarrow D_{\text{mat.24.32}}$   $\rightarrow E_{\text{mat.24.32}}$   $\rightarrow F_{\text{mat.24.32}}$   $\rightarrow G_{\text{mat.24.32}}$   
 $\rightarrow H_{\text{mat.24.32}}$   $\rightarrow I_{\text{mat.24.32}}$   $\rightarrow J_{\text{mat.24.32}}$   $\rightarrow K_{\text{mat.24.32}}$  || IV: 20003 V:  
 20005 20032 IX: 30565 X: 31424 31582 42211 XI: 30230 30700 30788 31279  
 40060 XII: 30863 30930 31273 XIII: 30059 30273 30295 31502 31515 31604  
 31689 31780 32680 32726 40547 XIV: 30016 31093 31675 32188 XV: 30069  
 30079 XVI: 30335 30423



- εκφύει τα: XIV: 31574
- *either missing or lacuna*: IV: 20001 XIV: 30740

17. φυλλα] (98/107)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow$ A<sub>mat.24.32</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mat.24.32</sub>  
 $\rightarrow$ C<sub>mat.24.32</sub>  $\rightarrow$ D<sub>mat.24.32</sub>  $\rightarrow$ E<sub>mat.24.32</sub>  $\rightarrow$ F<sub>mat.24.32</sub>  $\rightarrow$ G<sub>mat.24.32</sub>  
 $\rightarrow$ H<sub>mat.24.32</sub>  $\rightarrow$ I<sub>mat.24.32</sub>  $\rightarrow$ K<sub>mat.24.32</sub> || IV: 20001 20003 V: 20005  
 20032 X: 31582 42211 XI: 30230 30700 30788 31279 40060 XII: 31273  
 XIII: 30059 30273 30295 31502 31604 31689 32680 32726 40547 XIV: 30740  
 31093 31574 31675 32188 XV: 30069 30079 XVI: 30335 30423

- φυλα:  $\rightarrow$ J<sub>mat.24.32</sub> || IX: 30565 X: 31424 XII: 30863 30930 XIII:  
 31515 31780 XIV: 30016

18. εκφυη] (84/107)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow$ A<sub>mat.24.32</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mat.24.32</sub>  
 $\rightarrow$ C<sub>mat.24.32</sub>  $\rightarrow$ E<sub>mat.24.32</sub>  $\rightarrow$ F<sub>mat.24.32</sub>  $\rightarrow$ H<sub>mat.24.32</sub>  $\rightarrow$ I<sub>mat.24.32</sub>  $\rightarrow$ J<sub>mat.24.32</sub>  
 $\rightarrow$ K<sub>mat.24.32</sub> || IV: 20001 20003 V: 20005 IX: 30565 XI: 30788 40060 XII:  
 30930 31273 XIII: 30059 30295 31502 31515 31780 32680 32726 40547 XIV:  
 30016 31675 XV: 30069 XVI: 30423

- αυτης εκφυη: XV: 30079
- εκφύει:  $\rightarrow$ D<sub>mat.24.32</sub> || V: 20032 X: 31424 42211 XI: 30230 31279  
 XII: 30863 XIII: 30273 31604 31689 XIV: 30740 31093 32188 XVI:  
 30335
- εκφυηι:  $\rightarrow$ G<sub>mat.24.32</sub> || X: 31582 XI: 30700
- *either missing or lacuna*: XIV: 31574

19. γινωσκετε] (86/107)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow$ A<sub>mat.24.32</sub>  $\rightarrow$ C<sub>mat.24.32</sub>  
 $\rightarrow$ D<sub>mat.24.32</sub>  $\rightarrow$ F<sub>mat.24.32</sub>  $\rightarrow$ G<sub>mat.24.32</sub>  $\rightarrow$ H<sub>mat.24.32</sub>  $\rightarrow$ I<sub>mat.24.32</sub>  
 $\rightarrow$ J<sub>mat.24.32</sub>  $\rightarrow$ K<sub>mat.24.32</sub> || IV: 20001 IX: 30565 X: 31424 31582  
 XI: 30700 30788 31279 XII: 30863 XIII: 30295 31502 31604 31689 31780  
 32680 32726 XIV: 30016 31093 31574 31675 XV: 30069 30079 XVI: 30335  
 30423

- γεινωσκειται: V: 20005
- γεινωσκετε: IV: 20003
- γιγινωσκειται: V: 20032

- γινοςκεται: XI: 40060
- γινοςκετε: XI: 30230
- γινωσκεται:  $\rightarrow B_{\text{mat.24.32}} \rightarrow E_{\text{mat.24.32}} \parallel$  X: 42211 XII: 30930 31273  
XIII: 30059 30273 31515 40547 XIV: 30740 32188

20. οτι] (107/107)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mat.24.32}} \rightarrow B_{\text{mat.24.32}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mat.24.32}} \rightarrow D_{\text{mat.24.32}} \rightarrow E_{\text{mat.24.32}} \rightarrow F_{\text{mat.24.32}} \rightarrow G_{\text{mat.24.32}}$   
 $\rightarrow H_{\text{mat.24.32}} \rightarrow I_{\text{mat.24.32}} \rightarrow J_{\text{mat.24.32}} \rightarrow K_{\text{mat.24.32}} \parallel$  IV: 20001 20003 V:  
 20005 20032 IX: 30565 X: 31424 31582 42211 XI: 30230 30700 30788 31279  
 40060 XII: 30863 30930 31273 XIII: 30059 30273 30295 31502 31515 31604  
 31689 31780 32680 32726 40547 XIV: 30016 30740 31093 31574 31675  
 32188 XV: 30069 30079 XVI: 30335 30423

21. εγγυς] (104/107)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mat.24.32}} \rightarrow B_{\text{mat.24.32}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mat.24.32}} \rightarrow D_{\text{mat.24.32}} \rightarrow E_{\text{mat.24.32}} \rightarrow F_{\text{mat.24.32}} \rightarrow G_{\text{mat.24.32}}$   
 $\rightarrow H_{\text{mat.24.32}} \rightarrow I_{\text{mat.24.32}} \rightarrow J_{\text{mat.24.32}} \rightarrow K_{\text{mat.24.32}} \parallel$  IV: 20001 20003 X:  
 31424 31582 42211 XI: 30230 30700 30788 31279 40060 XII: 30863 30930  
 31273 XIII: 30059 30273 30295 31502 31515 31604 31689 31780 32680  
 32726 40547 XIV: 30016 30740 31093 31574 31675 32188 XV: 30069 30079  
 XVI: 30335 30423

- εγγυ[?]: IX: 30565
- ενγυς: V: 20005
- ευθυς: V: 20032

22. το] (93/107)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mat.24.32}} \rightarrow B_{\text{mat.24.32}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mat.24.32}} \rightarrow E_{\text{mat.24.32}} \rightarrow G_{\text{mat.24.32}} \rightarrow H_{\text{mat.24.32}} \rightarrow I_{\text{mat.24.32}}$   
 $\rightarrow J_{\text{mat.24.32}} \rightarrow K_{\text{mat.24.32}} \parallel$  IV: 20001 20003 V: 20032 IX: 30565 X:  
 31424 31582 42211 XI: 30230 30700 30788 31279 XII: 30930 31273 XIII:  
 30059 30273 31502 31515 31604 31780 32680 32726 40547 XIV: 31093  
 31574 31675 32188 XV: 30069 30079 XVI: 30335 30423

- εστι το:  $\rightarrow C_{\text{mat.24.32}} \parallel$  XIII: 31689 XIV: 30740
- εστιν το: V: 20005
- τω: XI: 40060
- either missing or lacuna:  $\rightarrow F_{\text{mat.24.32}} \parallel$  XII: 30863 XIII: 30295  
XIV: 30016

23. θερος] (100/107) →unanimous<sub>mat.24.32</sub> →A<sub>mat.24.32</sub> →B<sub>mat.24.32</sub>  
→C<sub>mat.24.32</sub> →D<sub>mat.24.32</sub> →E<sub>mat.24.32</sub> →G<sub>mat.24.32</sub> →H<sub>mat.24.32</sub>  
→I<sub>mat.24.32</sub> →J<sub>mat.24.32</sub> →K<sub>mat.24.32</sub> || IV: 20001 20003 V: 20005  
20032 IX: 30565 X: 31424 31582 42211 XI: 30230 30700 30788 31279 40060  
XII: 30930 31273 XIII: 30059 30273 31502 31515 31604 31689 31780 32680  
32726 40547 XIV: 30740 31574 31675 32188 XV: 30069 30079 XVI: 30335  
30423

- θερος εστιν: XIV: 31093
- *either missing or lacuna*: →F<sub>mat.24.32</sub> || XII: 30863 XIII: 30295  
XIV: 30016

## Verse 24:33

*Byz<sup>RP</sup>*: ουτως<sup>1</sup> και<sup>2</sup> υμεις<sup>3</sup> οταν<sup>4</sup> ιδητε<sup>5</sup> ταυτα<sup>6</sup> παντα<sup>7</sup>  
γινωσκετε<sup>8</sup> οτι<sup>9</sup> εγγυς<sup>10</sup> εστιν<sup>11</sup> επι<sup>12</sup> θυραις<sup>13</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	126	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	10	IX: <a href="#">30565</a> X: <a href="#">32193</a> <a href="#">40770</a> XI: <a href="#">40387</a> <a href="#">40773</a> XII: <a href="#">40211</a> XIII: <a href="#">40950</a> XV: <a href="#">30954</a> <a href="#">31823</a> XVI: <a href="#">31414</a>
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	2	VIII: <a href="#">20281</a> XIII: <a href="#">30333</a>

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>65</sup>	7	Corr.: 20003 <sup>c?</sup> 20038 <sup>c?</sup> 30061 <sup>c?</sup> 30740 <sup>c?</sup> 30792 <sup>c?</sup> 30976 <sup>c?</sup> 31780 <sup>c?</sup>
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>66</sup>	114	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine textform for this verse in a transcribed manuscript: VI.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

<sup>65</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>66</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (126) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (10) minus the fragmentary witnesses (2) plus the included corrected witnesses (0).

Reading	Earliest attestation (century)
οὕτως	IV
καὶ	IV
ὕμεις	IV
ὅταν	IV
ἰδῆτε	IV
ταῦτα	IV
πάντα	IV
γινώσκετε	IV
ὅτι	IV
ἐγγύς	IV
ἐστίν	IV
ἐπὶ	IV
θυραῖς	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 85 witnesses in groups for this

verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (29) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>mat.24.33</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (39): VI: 20042 IX: 20017 X: 30067 31110 31421 31582 XI: 30124 30150 30230 30700 31194 31279 32586 XII: 30001 30038 30346 30517 30543 30807 30983 31190 XIII: 30013 30184 30544 31047 31289 31446 31451 31502 32190 32522 32676 32680 XIV: 30209 31342 32786 XV: 30069 30079 XVII: 31063
- →**A**<sub>mat.24.33</sub> **group**, attesting to ουτω και υμεις οταν ιδητε ταυτα παντα γινωσκετε οτι εγγυς εστιν επι θυραις (11): IX: 30892 XI: 30348 XIV: 30035 31043 31534 31661 XV: 30205 30723 30735 32886 XVI: 30335
- →**B**<sub>mat.24.33</sub> **group**, attesting to ουτως και υμεις οταν ιδητε παντα ταυτα γινωσκετε οτι εγγυς εστιν επι θυραις (10): VI: 20043 IX: 20041 X: 20033 XI: 30174 30709 31192 XIII: 30004 32831 XIV: 30222 30738
- →**C**<sub>mat.24.33</sub> **group**, attesting to εστιν επι θυραις (7): XII: 30163 30976 31528 XIII: 30233 30295 31129 XIV: 30016
- →**D**<sub>mat.24.33</sub> **group**, attesting to ουτω και υμεις οταν ιδητε παντα ταυτα γινωσκετε οτι εγγυς εστιν επι θυραις (4): XII: 30509 XV: 30130 XVI: 30372 32737
- →**E**<sub>mat.24.33</sub> **group**, attesting to ουτως και υμεις οταν ιδητε ταυτα παντα γινωσκετε οτι εγγυς εστιν επι θυρες (3): XII: 30157 30828 XIII: 32726
- →**F**<sub>mat.24.33</sub> **group**, attesting to ουτως και ημεις οταν ιδητε ταυτα παντα γινωσκετε οτι εγγυς εστιν επι θυραις (3): X: 42211 XIII: 40547 XVI: 30423

- $\rightarrow G_{\text{mat.24.33}}$  group, attesting to ουτως και υμεις οταν ιδητε ταυτα παντα γινομενα γινωσκετε οτι εγγυς εστιν επι θυραις (2): XI: 31579 XIII: 31604
- $\rightarrow H_{\text{mat.24.33}}$  group, attesting to ουτως και υμεις οταν ιδητε ταυτα παντα γινωσκετε οτι εγγυς εστιν επι θυραις (2): XI: 30788 XII: 30826
- $\rightarrow I_{\text{mat.24.33}}$  group, attesting to ουτως και υμεις οταν ειδηται ταυτα παντα γινωσκεται οτι εγγυς εστιν επι θυραις (2): V: 20032 IX: 31295
- $\rightarrow J_{\text{mat.24.33}}$  group, attesting to ουτως και υμεις οταν ηδητε ταυτα παντα γινωσκετε οτι εγγυς εστιν επι θυραις (2): XIII: 30895 XIV: 31675

## Apparatus

1. ουτως] (84/114)  $\rightarrow \text{unanimous}_{\text{mat.24.33}}$   $\rightarrow B_{\text{mat.24.33}}$   $\rightarrow E_{\text{mat.24.33}}$   
 $\rightarrow F_{\text{mat.24.33}}$   $\rightarrow G_{\text{mat.24.33}}$   $\rightarrow H_{\text{mat.24.33}}$   $\rightarrow I_{\text{mat.24.33}}$   $\rightarrow J_{\text{mat.24.33}}$  || IV: 20001 20003 V: 20005 X: 31424 XII: 30022 30279 30829 31273 31455 XIII: 30059 30273 30579 30792 31515 31689 31780 XIV: 31093 31574 32188 XV: 30555 XVI: 30061
  - [?]υτως: XIII: 30749
  - ουτος: IX: 20038 XI: 40060 XIII: 30118
  - ουτω:  $\rightarrow A_{\text{mat.24.33}}$   $\rightarrow D_{\text{mat.24.33}}$  || XII: 30191 30930
  - ουτως ουτως: XIII: 32766
  - *either missing or lacuna*:  $\rightarrow C_{\text{mat.24.33}}$  || XII: 30863
2. και] (105/114)  $\rightarrow \text{unanimous}_{\text{mat.24.33}}$   $\rightarrow A_{\text{mat.24.33}}$   $\rightarrow B_{\text{mat.24.33}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mat.24.33}}$   $\rightarrow E_{\text{mat.24.33}}$   $\rightarrow F_{\text{mat.24.33}}$   $\rightarrow G_{\text{mat.24.33}}$   $\rightarrow H_{\text{mat.24.33}}$   
 $\rightarrow I_{\text{mat.24.33}}$   $\rightarrow J_{\text{mat.24.33}}$  || IV: 20001 20003 V: 20005 IX: 20038 X: 31424 XI: 40060 XII: 30022 30191 30279 30829 30930 31455 XIII: 30059 30118 30273 30579 30749 30792 31515 31689 31780 32766 XIV: 31093 31574 32188 XV: 30555 XVI: 30061



- εσται και: XII: 31273
- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow C_{\text{mat.24.33}}$  || XII: 30863

3. υμεις] (97/114)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mat.24.33}}$   $\rightarrow B_{\text{mat.24.33}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mat.24.33}}$   $\rightarrow E_{\text{mat.24.33}}$   $\rightarrow G_{\text{mat.24.33}}$   $\rightarrow H_{\text{mat.24.33}}$   $\rightarrow I_{\text{mat.24.33}}$   
 $\rightarrow J_{\text{mat.24.33}}$  || IV: 20003 V: 20005 IX: 20038 X: 31424 XII: 30022  
 30191 30279 30829 30930 31273 31455 XIII: 30059 30118 30273 30579  
 30792 31515 31689 32766 XIV: 31093 31574 XVI: 30061

- [?]: XIII: 30749
- ημ—: XIII: 31780
- ημεις:  $\rightarrow F_{\text{mat.24.33}}$  || XIV: 32188 XV: 30555
- υμης: XI: 40060
- υμεις: IV: 20001
- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow C_{\text{mat.24.33}}$  || XII: 30863

4. οταν] (103/114)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mat.24.33}}$   $\rightarrow B_{\text{mat.24.33}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mat.24.33}}$   $\rightarrow E_{\text{mat.24.33}}$   $\rightarrow F_{\text{mat.24.33}}$   $\rightarrow G_{\text{mat.24.33}}$   $\rightarrow H_{\text{mat.24.33}}$   
 $\rightarrow I_{\text{mat.24.33}}$   $\rightarrow J_{\text{mat.24.33}}$  || IV: 20001 20003 V: 20005 IX: 20038 X:  
 31424 XI: 40060 XII: 30191 30279 30930 31273 31455 XIII: 30059 30118  
 30273 30579 30792 31515 31689 31780 32766 XIV: 31093 31574 32188 XV:  
 30555 XVI: 30061

- [?]: XIII: 30749
- οτ[?]: XII: 30022 30829
- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow C_{\text{mat.24.33}}$  || XII: 30863

5. ιδητε] (85/114)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mat.24.33}}$   $\rightarrow B_{\text{mat.24.33}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mat.24.33}}$   $\rightarrow E_{\text{mat.24.33}}$   $\rightarrow F_{\text{mat.24.33}}$   $\rightarrow G_{\text{mat.24.33}}$  || IV: 20001 20003 V:  
 20005 XII: 30279 30829 31455 XIII: 30118 30579 31689 31780 32766 XIV:  
 31574 XVI: 30061

- [?]: XIII: 30749
- [?]ητε: XII: 30022
- ειδηται:  $\rightarrow I_{\text{mat.24.33}}$
- ειδητε: XIII: 31515

- ηδειτε: XIII: 30792
- ηδητε:  $\rightarrow J_{\text{mat.24.33}}$  || X: 31424 XII: 30191 31273 XV: 30555
- ιδειται: XII: 30930 XIII: 30273
- ιδηιτε:  $\rightarrow H_{\text{mat.24.33}}$
- ιδηται: IX: 20038 XIV: 32188
- ιδιται: XI: 40060
- ιδιτε: XIII: 30059
- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow C_{\text{mat.24.33}}$  || XII: 30863 XIV: 31093

6. ταυτα] (82/114)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mat.24.33}}$   $\rightarrow E_{\text{mat.24.33}}$   
 $\rightarrow F_{\text{mat.24.33}}$   $\rightarrow G_{\text{mat.24.33}}$   $\rightarrow H_{\text{mat.24.33}}$   $\rightarrow I_{\text{mat.24.33}}$   $\rightarrow J_{\text{mat.24.33}}$  || IV:  
 20001 V: 20005 X: 31424 XII: 30191 30279 30829 31455 XIII: 30059 30118  
 30792 31689 31780 32766 XIV: 31093 31574 32188 XV: 30555 XVI: 30061

- παν ταυτα: IX: 20038
- παντα τα: XIII: 31515
- παντα ταυτα:  $\rightarrow B_{\text{mat.24.33}}$   $\rightarrow D_{\text{mat.24.33}}$  || IV: 20003 XI: 40060 XII:  
 30022 30930 31273 XIII: 30273 30579 30749
- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow C_{\text{mat.24.33}}$  || XII: 30863

7. παντα] (81/114)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mat.24.33}}$   $\rightarrow E_{\text{mat.24.33}}$   
 $\rightarrow F_{\text{mat.24.33}}$   $\rightarrow G_{\text{mat.24.33}}$   $\rightarrow H_{\text{mat.24.33}}$   $\rightarrow I_{\text{mat.24.33}}$   $\rightarrow J_{\text{mat.24.33}}$  || IV:  
 20001 V: 20005 X: 31424 XII: 30191 30279 30829 31455 XIII: 30059 30118  
 30792 31689 31780 32766 XIV: 31574 32188 XV: 30555 XVI: 30061

- ιδητε: XIV: 31093
- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow B_{\text{mat.24.33}}$   $\rightarrow C_{\text{mat.24.33}}$   $\rightarrow D_{\text{mat.24.33}}$  ||  
 IV: 20003 IX: 20038 XI: 40060 XII: 30022 30863 30930 31273 XIII:  
 30273 30579 30749 31515

8. γινωσκετε] (88/114)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mat.24.33}}$   $\rightarrow B_{\text{mat.24.33}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mat.24.33}}$   $\rightarrow E_{\text{mat.24.33}}$   $\rightarrow F_{\text{mat.24.33}}$   $\rightarrow H_{\text{mat.24.33}}$   $\rightarrow J_{\text{mat.24.33}}$  || IV:  
 20001 IX: 20038 X: 31424 XII: 30022 30191 30279 30829 30930 31273 XIII:  
 30059 30118 30749 31780 32766

- γεινωσκετε: IV: 20003 V: 20005

- γενομενα γινωσκετε: XIII: 30792 XIV: 31093
- γινομεν γινωσκετε: XVI: 30061
- γινομενα γινωσκεται: XIII: 31515
- γινομενα γινωσκετε:  $\rightarrow G_{\text{mat.24.33}}$  || XIV: 31574 XV: 30555
- γινωσκεται: XI: 40060
- γινωσκεται:  $\rightarrow I_{\text{mat.24.33}}$  || XII: 31455 XIII: 30273 30579 31689 XIV: 32188
- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow C_{\text{mat.24.33}}$  || XII: 30863

9. οτι] (106/114)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mat.24.33}}$   $\rightarrow B_{\text{mat.24.33}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mat.24.33}}$   $\rightarrow E_{\text{mat.24.33}}$   $\rightarrow F_{\text{mat.24.33}}$   $\rightarrow G_{\text{mat.24.33}}$   $\rightarrow H_{\text{mat.24.33}}$   
 $\rightarrow I_{\text{mat.24.33}}$   $\rightarrow J_{\text{mat.24.33}}$  || IV: 20001 20003 V: 20005 IX: 20038 X:  
31424 XI: 40060 XII: 30022 30191 30279 30829 30930 31273 31455 XIII:  
30059 30118 30273 30579 30749 30792 31515 31689 31780 32766 XIV:  
31093 31574 32188 XV: 30555 XVI: 30061

- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow C_{\text{mat.24.33}}$  || XII: 30863

10. εγγυς] (103/114)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mat.24.33}}$   $\rightarrow B_{\text{mat.24.33}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mat.24.33}}$   $\rightarrow E_{\text{mat.24.33}}$   $\rightarrow F_{\text{mat.24.33}}$   $\rightarrow G_{\text{mat.24.33}}$   $\rightarrow H_{\text{mat.24.33}}$   
 $\rightarrow I_{\text{mat.24.33}}$   $\rightarrow J_{\text{mat.24.33}}$  || IV: 20001 20003 IX: 20038 X: 31424 XI:  
40060 XII: 30022 30191 30279 30829 30930 31273 31455 XIII: 30059 30118  
30273 30579 30792 31515 31689 31780 32766 XIV: 31093 31574 32188 XV:  
30555

- [?]: XIII: 30749
- α: XVI: 30061
- ενγυς: V: 20005
- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow C_{\text{mat.24.33}}$  || XII: 30863

11. εστιν] (111/114)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mat.24.33}}$   $\rightarrow B_{\text{mat.24.33}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mat.24.33}}$   $\rightarrow D_{\text{mat.24.33}}$   $\rightarrow E_{\text{mat.24.33}}$   $\rightarrow F_{\text{mat.24.33}}$   $\rightarrow G_{\text{mat.24.33}}$   
 $\rightarrow H_{\text{mat.24.33}}$   $\rightarrow I_{\text{mat.24.33}}$   $\rightarrow J_{\text{mat.24.33}}$  || IV: 20001 20003 V: 20005  
IX: 20038 X: 31424 XI: 40060 XII: 30022 30191 30829 30863 30930 31273  
31455 XIII: 30059 30118 30273 30579 31515 31689 31780 32766 XIV: 31093  
31574 32188 XV: 30555 XVI: 30061

- [?]: XIII: 30749
- εστι: XII: 30279
- *either missing or lacuna*: XIII: 30792

12. επι] (113/114) →unanimous →A<sub>mat.24.33</sub> →B<sub>mat.24.33</sub>  
→C<sub>mat.24.33</sub> →D<sub>mat.24.33</sub> →E<sub>mat.24.33</sub> →F<sub>mat.24.33</sub> →G<sub>mat.24.33</sub>  
→H<sub>mat.24.33</sub> →I<sub>mat.24.33</sub> →J<sub>mat.24.33</sub> || IV: 20001 20003 V: 20005  
IX: 20038 X: 31424 XI: 40060 XII: 30022 30191 30279 30829 30863 30930  
31273 31455 XIII: 30059 30118 30273 30579 30792 31515 31689 31780  
32766 XIV: 31093 31574 32188 XV: 30555 XVI: 30061

- *either missing or lacuna*: XIII: 30749

13. θυραις] (102/114) →unanimous →A<sub>mat.24.33</sub> →B<sub>mat.24.33</sub>  
→C<sub>mat.24.33</sub> →D<sub>mat.24.33</sub> →F<sub>mat.24.33</sub> →G<sub>mat.24.33</sub> →H<sub>mat.24.33</sub>  
→I<sub>mat.24.33</sub> →J<sub>mat.24.33</sub> || IV: 20001 20003 V: 20005 IX: 20038  
XII: 30022 30191 30279 30930 31273 XIII: 30059 30118 30273 30579 31515  
31689 31780 32766 XIV: 31093 XV: 30555 XVI: 30061

- [?]αις: XIII: 30749
- θερας: XIII: 30792
- θυραι[: XII: 31455
- θυρες: →E<sub>mat.24.33</sub> || X: 31424 XI: 40060 XII: 30829 30863 XIV:  
31574 32188

## Verse 24:34

*Byz<sup>RP</sup>*: αμην<sup>1</sup> λεγω<sup>2</sup> υμιν<sup>3</sup> ου<sup>4</sup> μη<sup>5</sup> παρελθη<sup>6</sup> η<sup>7</sup> γενεα<sup>8</sup>  
 αυτη<sup>9</sup> εως<sup>10</sup> αν<sup>11</sup> παντα<sup>12</sup> ταυτα<sup>13</sup> γηνηται<sup>14</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	128	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	14	X: 40770 XI: 31579 40060 40387 40773 XII: 30279 30509 40211 XIII: 30895 31289 31502 32831 40547 40950
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	2	Corr.: 30709 <sup>c</sup> ? 32766 <sup>c</sup> ?
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	0	None

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>67</sup>	1	Corr.: 30863 <sup>c</sup> ?
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>68</sup>	116	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

### *Nomina sacra* or abbreviations

Please note that one or more of the witnesses contains *nomina sacra* which have been spelled out by our automated algorithm. This process is very accurate, but occasional mistakes can happen, especially with obscure or uncommon *nomina sacra*. In case of doubt about the actual reading of a *nomen sacrum*, please consult the original transcripts or facsimiles.

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.

<sup>67</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>68</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (128) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (14) minus the fragmentary witnesses (0) plus the included corrected witnesses (2).

- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine textform for this verse in a transcribed manuscript: V.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
αμην	IV
λεγω	IV
υμιν	IV
ου	IV
μη	IV
παρελθη	IV
η	IV
γενεα	IV
αυτη	IV
εως	IV
αν	IV
παντα	IV
ταυτα	IV
γενηται	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 92 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (24) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous<sub>mat.24.34</sub>** group, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (45): V: 20032 VI: 20042 IX: 20017 20041 30565 X: 20033 30067 31421 32193 XI: 30348 31192 31194 31279 XII: 30022 30191 30807 30930 30976 31273 31455 XIII: 30118 30184 30233 30273 30579 31047 31451 31515 31780 32522 32676 32726 XIV: 30035 30222 30738 31093 31534 32786 XV: 30555 30723 31823 XVI: 30061 30423 || Corr.: 30709<sup>c</sup>? 32766<sup>c</sup>?
- →**A<sub>mat.24.34</sub>** group, attesting to αμην λεγω υμιν οτι ου μη παρελθη η γενεα αυτη εως αν παντα ταυτα γενηται (10): IV: 20003 VI: 20043 IX: 31295 XI: 30700 XII: 30517 XIII: 32680 XV: 30079 30954 XVI: 30372 32737
- →**B<sub>mat.24.34</sub>** group, attesting to αμην λεγω υμιν ου μη παρελθη η γενεα αυτη εως αν ταυτα παντα γενηται (10): XII: 30038 31528 XIII: 31446 32190 XIV: 30016 30740 31043 31342 31574 31661
- →**C<sub>mat.24.34</sub>** group, attesting to αμην λεγω υμιν ου μη παρελθη η γενεα αυτη εως αν παντα γενηται (7): XI: 30709 32586 XIII: 30295 30544 31129 32766 XVI: 31414
- →**D<sub>mat.24.34</sub>** group, attesting to αμην λεγω υμιν οτι ου μη παρελθη η γενεα αυτη εως αν ταυτα παντα γενηται (6): XI: 30124 XII: 30543 30828 30983 XIII: 30013 XV: 30069



- $\rightarrow E_{\text{mat.24.34}}$  group, attesting to  $\alpha\mu\eta\nu \lambda\epsilon\gamma\omega \upsilon\mu\iota\nu \omicron\upsilon \mu\eta \pi\alpha\rho\epsilon\lambda\theta\eta \eta \gamma\epsilon\nu\epsilon\alpha \alpha\upsilon\tau\eta \epsilon\omega\varsigma \pi\alpha\nu\tau\alpha \tau\alpha\upsilon\tau\alpha \gamma\epsilon\nu\eta\tau\alpha\iota$  (5): XI: 30150 30230 XII: 31190 XIII: 31604 XVII: 31063
- $\rightarrow F_{\text{mat.24.34}}$  group, attesting to  $\alpha\mu\eta\nu \lambda\epsilon\gamma\omega \upsilon\mu\iota\nu \omicron\tau\iota \omicron\upsilon \mu\eta \pi\alpha\rho\epsilon\lambda\theta\eta \eta \gamma\epsilon\nu\epsilon\alpha \alpha\upsilon\tau\eta \epsilon\omega\varsigma \omicron\upsilon \pi\alpha\nu\tau\alpha \tau\alpha\upsilon\tau\alpha \gamma\epsilon\nu\eta\tau\alpha\iota$  (3): XIV: 30209 XV: 30205 32886
- $\rightarrow G_{\text{mat.24.34}}$  group, attesting to  $\alpha\mu\eta\nu \lambda\epsilon\gamma\omega \upsilon\mu\iota\nu \omicron\tau\iota \omicron\upsilon \mu\eta \pi\alpha\rho\epsilon\lambda\theta\eta\iota \eta \gamma\epsilon\nu\epsilon\alpha \alpha\upsilon\tau\eta \epsilon\omega\varsigma \alpha\nu \pi\alpha\nu\tau\alpha \tau\alpha\upsilon\tau\alpha \gamma\epsilon\nu\eta\tau\alpha\iota$  (2): X: 31582 XII: 30001
- $\rightarrow H_{\text{mat.24.34}}$  group, attesting to  $\alpha\mu\eta\nu \lambda\epsilon\gamma\omega \upsilon\mu\iota\nu \omicron\tau\iota \omicron\upsilon \mu\eta \pi\alpha\rho\epsilon\lambda\theta\eta \eta \gamma\epsilon\nu\epsilon\alpha \alpha\upsilon\tau\eta \epsilon\omega\varsigma \alpha\nu \tau\alpha\upsilon\tau\alpha \pi\alpha\nu\tau\alpha \gamma\epsilon\nu\eta\tau\epsilon$  (2): IX: 20038 XII: 30346
- $\rightarrow I_{\text{mat.24.34}}$  group, attesting to  $\alpha\mu\eta\nu \gamma\alpha\rho \lambda\epsilon\gamma\omega \upsilon\mu\iota\nu \omicron\tau\iota \omicron\upsilon \mu\eta \pi\alpha\rho\epsilon\lambda\theta\eta \eta \gamma\epsilon\nu\epsilon\alpha \alpha\upsilon\tau\eta \epsilon\omega\varsigma \alpha\nu \pi\alpha\nu\tau\alpha \gamma\epsilon\nu\eta\tau\alpha\iota$  (2): XIV: 31675 XVI: 30335

## Apparatus

1.  $\alpha\mu\eta\nu]$  (110/116)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mat.24.34}}$   $\rightarrow B_{\text{mat.24.34}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mat.24.34}}$   $\rightarrow D_{\text{mat.24.34}}$   $\rightarrow E_{\text{mat.24.34}}$   $\rightarrow F_{\text{mat.24.34}}$   $\rightarrow G_{\text{mat.24.34}}$   
 $\rightarrow H_{\text{mat.24.34}}$   $\rightarrow I_{\text{mat.24.34}}$   $\parallel$  IV: 20001 V: 20005 IX: 30892 X: 31110 31424  
 42211 XI: 30174 30788 XII: 30157 30826 30829 30863 XIII: 30004 30333  
 30792 31689 XIV: 32188 XV: 30130

- [?]: VIII: 20281 XIII: 30749
- [?]μην: XV: 30735
- αμιν δε: XIII: 30059
- ειπεν ο κυριος αμην: IX: 40563 XII: 30163

2.  $\lambda\epsilon\gamma\omega]$  (111/116)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mat.24.34}}$   $\rightarrow B_{\text{mat.24.34}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mat.24.34}}$   $\rightarrow D_{\text{mat.24.34}}$   $\rightarrow E_{\text{mat.24.34}}$   $\rightarrow F_{\text{mat.24.34}}$   $\rightarrow G_{\text{mat.24.34}}$   
 $\rightarrow H_{\text{mat.24.34}}$   $\parallel$  IV: 20001 V: 20005 IX: 30892 40563 X: 31110

31424 42211 XI: 30788 XII: 30157 30163 30826 30829 30863 XIII: 30004  
30059 30333 30792 31689 XIV: 32188 XV: 30130 30735

- [?]: VIII: 20281
- γαρ λεγω:  $\rightarrow I_{\text{mat.24.34}}$
- λεγωι: XI: 30174
- *either missing or lacuna*: XIII: 30749

3. υμιν] (115/116)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mat.24.34}}$   $\rightarrow B_{\text{mat.24.34}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mat.24.34}}$   $\rightarrow D_{\text{mat.24.34}}$   $\rightarrow E_{\text{mat.24.34}}$   $\rightarrow F_{\text{mat.24.34}}$   $\rightarrow G_{\text{mat.24.34}}$   
 $\rightarrow H_{\text{mat.24.34}}$   $\rightarrow I_{\text{mat.24.34}}$  || IV: 20001 VIII: 20281 IX: 30892 40563  
 X: 31110 31424 42211 XI: 30174 30788 XII: 30157 30163 30826 30829  
 30863 XIII: 30004 30059 30333 30749 30792 31689 XIV: 32188 XV: 30130  
 30735

- υμειν: V: 20005

4. ου] (83/116)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow B_{\text{mat.24.34}}$   $\rightarrow C_{\text{mat.24.34}}$   $\rightarrow E_{\text{mat.24.34}}$   
 || IV: 20001 VIII: 20281 IX: 40563 X: 31110 42211 XI: 30174 XII: 30163  
 30829 30863 XIII: 30004 30059 30333 30749 30792 XV: 30130 30735

- οτι ου:  $\rightarrow A_{\text{mat.24.34}}$   $\rightarrow D_{\text{mat.24.34}}$   $\rightarrow F_{\text{mat.24.34}}$   $\rightarrow G_{\text{mat.24.34}}$   
 $\rightarrow H_{\text{mat.24.34}}$   $\rightarrow I_{\text{mat.24.34}}$  || V: 20005 IX: 30892 X: 31424 XI: 30788  
 XII: 30157 30826 XIII: 31689 XIV: 32188

5. μη] (114/116)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mat.24.34}}$   $\rightarrow B_{\text{mat.24.34}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mat.24.34}}$   $\rightarrow D_{\text{mat.24.34}}$   $\rightarrow E_{\text{mat.24.34}}$   $\rightarrow F_{\text{mat.24.34}}$   $\rightarrow G_{\text{mat.24.34}}$   
 $\rightarrow H_{\text{mat.24.34}}$   $\rightarrow I_{\text{mat.24.34}}$  || IV: 20001 V: 20005 IX: 30892 40563  
 X: 31110 31424 42211 XI: 30174 30788 XII: 30157 30163 30826 30829  
 30863 XIII: 30004 30059 30333 30749 31689 XIV: 32188 XV: 30130 30735

- [?]: VIII: 20281
- μι: XIII: 30792

6. παρελθη] (107/116)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mat.24.34}}$   $\rightarrow B_{\text{mat.24.34}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mat.24.34}}$   $\rightarrow D_{\text{mat.24.34}}$   $\rightarrow E_{\text{mat.24.34}}$   $\rightarrow F_{\text{mat.24.34}}$   $\rightarrow H_{\text{mat.24.34}}$   
 $\rightarrow I_{\text{mat.24.34}}$  || IV: 20001 V: 20005 IX: 40563 X: 31424 42211 XI:

30174 XII: 30157 30163 30863 XIII: 30004 30059 30333 30749 30792 XIV:  
32188 XV: 30130 30735

- [?]ρελθη: VIII: 20281
- παρ[?]θη: XII: 30829
- παρελ[?]: IX: 30892
- παρελθει: XIII: 31689
- παρελθηι:  $\rightarrow G_{\text{mat.24.34}}$  || X: 31110 XI: 30788 XII: 30826

7. η] (115/116)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mat.24.34}}$   $\rightarrow B_{\text{mat.24.34}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mat.24.34}}$   $\rightarrow D_{\text{mat.24.34}}$   $\rightarrow E_{\text{mat.24.34}}$   $\rightarrow F_{\text{mat.24.34}}$   $\rightarrow G_{\text{mat.24.34}}$   
 $\rightarrow H_{\text{mat.24.34}}$   $\rightarrow I_{\text{mat.24.34}}$  || IV: 20001 V: 20005 VIII: 20281 IX:  
40563 X: 31110 31424 42211 XI: 30174 30788 XII: 30157 30163 30826  
30829 30863 XIII: 30004 30059 30333 30749 30792 31689 XIV: 32188 XV:  
30130 30735

- [?]: IX: 30892

8. γενεα] (114/116)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mat.24.34}}$   $\rightarrow B_{\text{mat.24.34}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mat.24.34}}$   $\rightarrow D_{\text{mat.24.34}}$   $\rightarrow E_{\text{mat.24.34}}$   $\rightarrow F_{\text{mat.24.34}}$   $\rightarrow G_{\text{mat.24.34}}$   
 $\rightarrow H_{\text{mat.24.34}}$   $\rightarrow I_{\text{mat.24.34}}$  || IV: 20001 V: 20005 VIII: 20281 IX:  
30892 40563 X: 31110 31424 XI: 30174 30788 XII: 30157 30163 30826  
30829 30863 XIII: 30004 30059 30749 30792 31689 XIV: 32188 XV: 30130  
30735

- γεν[?]: XIII: 30333
- γεναια: X: 42211

9. αυτη] (112/116)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mat.24.34}}$   $\rightarrow B_{\text{mat.24.34}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mat.24.34}}$   $\rightarrow D_{\text{mat.24.34}}$   $\rightarrow E_{\text{mat.24.34}}$   $\rightarrow F_{\text{mat.24.34}}$   $\rightarrow G_{\text{mat.24.34}}$   
 $\rightarrow H_{\text{mat.24.34}}$   $\rightarrow I_{\text{mat.24.34}}$  || IV: 20001 V: 20005 IX: 30892 40563  
X: 31110 31424 42211 XI: 30174 XII: 30157 30163 30826 30829 30863 XIII:  
30004 30333 30749 30792 31689 XV: 30130 30735

- αυτηι: XI: 30788
- ταυτη: XIII: 30059 XIV: 32188
- *either missing or lacuna*: VIII: 20281

10.  $\epsilon\omega\varsigma$ ] (114/116)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.34</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mat.24.34</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mat.24.34</sub>  
 $\rightarrow$ C<sub>mat.24.34</sub>  $\rightarrow$ D<sub>mat.24.34</sub>  $\rightarrow$ E<sub>mat.24.34</sub>  $\rightarrow$ F<sub>mat.24.34</sub>  $\rightarrow$ G<sub>mat.24.34</sub>  
 $\rightarrow$ H<sub>mat.24.34</sub>  $\rightarrow$ I<sub>mat.24.34</sub>  $\parallel$  IV: 20001 V: 20005 IX: 30892 40563  
X: 31110 31424 42211 XI: 30174 30788 XII: 30157 30163 30826 30829 XIII:  
30004 30059 30333 30749 30792 31689 XIV: 32188 XV: 30130 30735

- [?]: XII: 30863
- [?]  $\epsilon\omega\varsigma$ : VIII: 20281

11.  $\alpha\nu$ ] (105/116)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.34</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mat.24.34</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mat.24.34</sub>  
 $\rightarrow$ C<sub>mat.24.34</sub>  $\rightarrow$ D<sub>mat.24.34</sub>  $\rightarrow$ G<sub>mat.24.34</sub>  $\rightarrow$ H<sub>mat.24.34</sub>  $\rightarrow$ I<sub>mat.24.34</sub>  $\parallel$   
V: 20005 VIII: 20281 IX: 30892 40563 X: 31110 31424 42211 XI: 30174  
30788 XII: 30163 30826 30829 30863 XIII: 30004 30059 30333 30749 30792  
31689 XV: 30130 30735

- $\omicron\upsilon$ :  $\rightarrow$ F<sub>mat.24.34</sub>  $\parallel$  XII: 30157 XIV: 32188
- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow$ E<sub>mat.24.34</sub>  $\parallel$  IV: 20001

12.  $\pi\alpha\nu\tau\alpha$ ] (88/116)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.34</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mat.24.34</sub>  $\rightarrow$ C<sub>mat.24.34</sub>  
 $\rightarrow$ E<sub>mat.24.34</sub>  $\rightarrow$ F<sub>mat.24.34</sub>  $\rightarrow$ G<sub>mat.24.34</sub>  $\rightarrow$ I<sub>mat.24.34</sub>  $\parallel$  IV: 20001 VIII:  
20281 IX: 30892 X: 31110 31424 XI: 30174 XII: 30163 30829 30863 XIII:  
30004 30059 30333 30749 30792

- $\pi\alpha\nu\tau$ [?]: IX: 40563
- $\tau\alpha \pi\alpha\nu\tau\alpha$ : XV: 30130
- $\tau\alpha\upsilon\tau\alpha \pi\alpha\nu\tau\alpha$ :  $\rightarrow$ B<sub>mat.24.34</sub>  $\rightarrow$ D<sub>mat.24.34</sub>  $\rightarrow$ H<sub>mat.24.34</sub>  $\parallel$  V: 20005  
X: 42211 XI: 30788 XII: 30157 30826 XIII: 31689 XIV: 32188 XV:  
30735

13.  $\tau\alpha\upsilon\tau\alpha$ ] (75/116)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.34</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mat.24.34</sub>  $\rightarrow$ E<sub>mat.24.34</sub>  
 $\rightarrow$ F<sub>mat.24.34</sub>  $\rightarrow$ G<sub>mat.24.34</sub>  $\parallel$  IV: 20001 IX: 30892 40563 X: 31110 XI:  
30174 XII: 30829 30863 XIII: 30004 30333 30749

- [?]: VIII: 20281

- *either missing or lacuna:*  $\rightarrow B_{\text{mat.24.34}} \rightarrow C_{\text{mat.24.34}} \rightarrow D_{\text{mat.24.34}}$   
 $\rightarrow H_{\text{mat.24.34}} \rightarrow I_{\text{mat.24.34}} \parallel$  V: 20005 X: 31424 42211 XI: 30788 XII:  
30157 30163 30826 XIII: 30059 30792 31689 XIV: 32188 XV: 30130  
30735

14. γενηται] (111/116)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mat.24.34}} \rightarrow B_{\text{mat.24.34}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mat.24.34}} \rightarrow D_{\text{mat.24.34}} \rightarrow E_{\text{mat.24.34}} \rightarrow F_{\text{mat.24.34}} \rightarrow G_{\text{mat.24.34}}$   
 $\rightarrow I_{\text{mat.24.34}} \parallel$  V: 20005 VIII: 20281 IX: 30892 X: 31110 31424  
42211 XI: 30174 30788 XII: 30157 30163 30826 30829 30863 XIII: 30059  
30333 30749 30792 31689 XIV: 32188 XV: 30130 30735

- γενητε:  $\rightarrow H_{\text{mat.24.34}} \parallel$  IV: 20001 IX: 40563
- γενοιται: XIII: 30004

# Verse 24:35

Byz<sup>RP</sup>: ο<sup>1</sup> ουρανος<sup>2</sup> και<sup>3</sup> η<sup>4</sup> γη<sup>5</sup> παρελευσονται<sup>6</sup> οι<sup>7</sup> δε<sup>8</sup>  
 λογοι<sup>9</sup> μου<sup>10</sup> ου<sup>11</sup> μη<sup>12</sup> παρελθωσιν<sup>13</sup>

## Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	127	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	12	IX: <a href="#">31295</a> X: <a href="#">40770</a> XI: <a href="#">30124</a> <a href="#">40060</a> <a href="#">40387</a> <a href="#">40773</a> XII: <a href="#">31455</a> <a href="#">40211</a> XIII: <a href="#">32676</a> <a href="#">40547</a> XIV: <a href="#">31093</a> XV: <a href="#">32886</a>
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	1	Corr.: <a href="#">20001</a> <sup>c</sup> ?
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	0	None

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>69</sup>	4	Corr.: 30279 <sup>c?</sup> 30333 <sup>c?</sup> 32193 <sup>c?</sup> 32766 <sup>c?</sup>
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>70</sup>	116	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

### *Nomina sacra* or abbreviations

Please note that one or more of the witnesses contains *nomina sacra* which have been spelled out by our automated algorithm. This process is very accurate, but occasional mistakes can happen, especially with obscure or uncommon *nomina sacra*. In case of doubt about the actual reading of a *nomen sacrum*, please consult the original transcripts or facsimiles.

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.

<sup>69</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>70</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (127) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (12) minus the fragmentary witnesses (0) plus the included corrected witnesses (1).

- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine textform for this verse in a transcribed manuscript: V.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
ο	IV
ουρανος	IV
και	IV
η	IV
γη	IV
παρελευσονται	V
οι	IV
δε	IV
λογοι	IV
μου	IV
ου	IV
μη	IV
παρελθωσιν	IV



## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 103 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (13) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous<sub>mat.24.35</sub>** group, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (44): V: 20032 VI: 20042 20043 IX: 20017 20038 20041 30565 40563 X: 20033 30067 31110 31421 31424 31582 32193 XI: 30174 30230 30709 31192 32586 XII: 30001 30022 30163 30346 30543 30826 30983 31273 XIII: 30004 30273 30579 30792 31289 31451 31515 31689 32680 32831 40950 XIV: 30222 30740 31043 31342 XV: 30069
- →**A<sub>mat.24.35</sub>** group, attesting to ο ουρανος και η γη παρελευσονται οι δε λογοι μου ου μη παρελθωσι (32): XI: 30150 30788 31194 XII: 30157 30191 30509 31190 31528 XIII: 30013 30059 30118 30333 30895 31047 31129 31446 31604 32522 XIV: 30016 30209 31534 31661 32786 XV: 30555 30723 31823 XVI: 30061 30335 30372 31414 32737 XVII: 31063
- →**B<sub>mat.24.35</sub>** group, attesting to ο ουρανος και η γη παρελευσεται οι δε λογοι μου ου μη παρελθωσιν (14): IV: 20003 V: 20005 IX: 30892 XI: 31279 XII: 30038 30863 XIII: 31780 32190 32726 32766 XIV: 30738 31675 32188 || Corr.: 20001<sup>c</sup>?
- →**C<sub>mat.24.35</sub>** group, attesting to ο ουρανος και η γη παρελευσεται οι δε λογοι μου ου μη παρελθωσι (13): XI: 30348 XII: 30517 30930 30976 XIII: 30184 30233 30544 31502 XIV: 30035 XV: 30079 30130 30954 XVI: 30423

# Apparatus

1. ο] (111/116) →unanimous<sub>mat.24.35</sub> →A<sub>mat.24.35</sub> →B<sub>mat.24.35</sub>  
 →C<sub>mat.24.35</sub> || VIII: 20281 X: 42211 XI: 30700 31579 XII: 30279  
 30807 30829 XIV: 31574

- *either missing or lacuna*: XII: 30828 XIII: 30295 30749 XV: 30205 30735

2. ουρανος] (114/116) →unanimous<sub>mat.24.35</sub> →A<sub>mat.24.35</sub> →B<sub>mat.24.35</sub>  
 →C<sub>mat.24.35</sub> || X: 42211 XI: 30700 31579 XII: 30279 30807 30828 30829  
 XIII: 30295 XIV: 31574 XV: 30205 30735

- [?]: XIII: 30749
- ουρα[?]: VIII: 20281

3. και] (113/116) →unanimous<sub>mat.24.35</sub> →A<sub>mat.24.35</sub> →B<sub>mat.24.35</sub>  
 →C<sub>mat.24.35</sub> || X: 42211 XI: 30700 XII: 30279 30807 30828 30829 XIII:  
 30295 XIV: 31574 XV: 30205 30735

- [?]: XIII: 30749
- κα[?]: VIII: 20281
- κα[?]: XI: 31579

4. η] (114/116) →unanimous<sub>mat.24.35</sub> →A<sub>mat.24.35</sub> →B<sub>mat.24.35</sub>  
 →C<sub>mat.24.35</sub> || VIII: 20281 X: 42211 XI: 30700 XII: 30279 30807  
 30828 30829 XIII: 30295 XIV: 31574 XV: 30205 30735

- [?] [?]η: XI: 31579
- [?] η: XIII: 30749

5. γη] (114/116) →unanimous<sub>mat.24.35</sub> →A<sub>mat.24.35</sub> →B<sub>mat.24.35</sub>  
 →C<sub>mat.24.35</sub> || VIII: 20281 X: 42211 XII: 30279 30807 30828 30829 XIII:  
 30295 30749 XIV: 31574 XV: 30205 30735

- γηι: XI: 30700

- *either missing or lacuna*: XI: 31579

6. παρελευσονται] (81/116) →unanimous<sub>mat.24.35</sub> →A<sub>mat.24.35</sub> || X:  
42211 XI: 30700 XII: 30828 XIII: 30749 XV: 30205

- [?]: XII: 30279
- [?]ται: XV: 30735
- παρελευ[?]ται: VIII: 20281
- παρελευσεται: →B<sub>mat.24.35</sub> →C<sub>mat.24.35</sub> || XI: 31579 XII: 30829
- παρελευσεται παρελευσονται: XII: 30807
- παρελευσετε: XIV: 31574
- *either missing or lacuna*: XIII: 30295

7. οι] (115/116) →unanimous<sub>mat.24.35</sub> →A<sub>mat.24.35</sub> →B<sub>mat.24.35</sub>  
→C<sub>mat.24.35</sub> || VIII: 20281 X: 42211 XI: 30700 31579 XII: 30279  
30807 30828 30829 XIII: 30749 XIV: 31574 XV: 30205 30735

- *either missing or lacuna*: XIII: 30295

8. δε] (115/116) →unanimous<sub>mat.24.35</sub> →A<sub>mat.24.35</sub> →B<sub>mat.24.35</sub>  
→C<sub>mat.24.35</sub> || VIII: 20281 X: 42211 XI: 30700 31579 XII: 30279  
30807 30828 30829 XIII: 30749 XIV: 31574 XV: 30205 30735

- *either missing or lacuna*: XIII: 30295

9. λογοι] (113/116) →unanimous<sub>mat.24.35</sub> →A<sub>mat.24.35</sub> →B<sub>mat.24.35</sub>  
→C<sub>mat.24.35</sub> || VIII: 20281 XI: 30700 31579 XII: 30279 30807 30828 XIII:  
30749 XIV: 31574 XV: 30205 30735

- λογ[?]: XII: 30829
- λογου: X: 42211
- *either missing or lacuna*: XIII: 30295

10. μου] (115/116) →unanimous<sub>mat.24.35</sub> →A<sub>mat.24.35</sub> →B<sub>mat.24.35</sub>  
→C<sub>mat.24.35</sub> || VIII: 20281 X: 42211 XI: 30700 31579 XII: 30279 30807  
30828 30829 XIII: 30749 XIV: 31574 XV: 30205 30735

- *either missing or lacuna*: XIII: 30295

11. ου] (113/116) →unanimous<sub>mat.24.35</sub> →A<sub>mat.24.35</sub> →B<sub>mat.24.35</sub>  
→C<sub>mat.24.35</sub> || XI: 30700 31579 XII: 30279 30807 30828 30829  
XIII: 30749 XIV: 31574 XV: 30205 30735

- υ: X: 42211
- *either missing or lacuna*: VIII: 20281 XIII: 30295

12. μη] (114/116) →unanimous<sub>mat.24.35</sub> →A<sub>mat.24.35</sub> →B<sub>mat.24.35</sub>  
→C<sub>mat.24.35</sub> || X: 42211 XI: 30700 31579 XII: 30279 30807 30828  
30829 XIII: 30749 XIV: 31574 XV: 30205 30735

- *either missing or lacuna*: VIII: 20281 XIII: 30295

13. παρελθωσιν] (64/116) →unanimous<sub>mat.24.35</sub> →B<sub>mat.24.35</sub> || X: 42211  
XI: 30700 XII: 30807 30828 30829 XV: 30735

- [?]ρελθωσιν: XI: 31579
- παρελθουσιν: XIV: 31574
- παρελθωσι: →A<sub>mat.24.35</sub> →C<sub>mat.24.35</sub> || XII: 30279 XIII: 30295  
30749 XV: 30205
- *either missing or lacuna*: VIII: 20281

# Verse 24:36

*Byz<sup>RP</sup>*: περι<sup>1</sup> δε<sup>2</sup> της<sup>3</sup> ημερας<sup>4</sup> εκεινης<sup>5</sup> και<sup>6</sup> ωρας<sup>7</sup>  
ουδεις<sup>8</sup> οιδεν<sup>9</sup> ουδε<sup>10</sup> οι<sup>11</sup> αγγελοι<sup>12</sup> των<sup>13</sup> ουρανων<sup>14</sup>  
ει<sup>15</sup> μη<sup>16</sup> ο<sup>17</sup> πατηρ<sup>18</sup> μου<sup>19</sup> μονος<sup>20</sup>

## Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	128	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	21	X: 31421 40770 42211 XI: 30348 31279 40060 40387 40773 XII: 30976 40211 XIII: 30059 30273 31129 32680 40547 40950 XIV: 30035 30209 31574 XV: 30079 30555
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	3	Corr.: 20041 <sup>c</sup> ? 30709 <sup>c</sup> ? 30892 <sup>c</sup> ?

Description	Count	Manuscript list
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	0	None
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>71</sup>	6	Corr.: 20001 <sup>c?</sup> 30061 <sup>c?</sup> 30740 <sup>c?</sup> 31582 <sup>c?</sup> 32188 <sup>c?</sup> 32766 <sup>c?</sup>
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>72</sup>	110	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

#### *Nomina sacra* or abbreviations

Please note that one or more of the witnesses contains *nomina sacra* which have been spelled out by our automated algorithm. This process is very accurate, but occasional mistakes can happen, especially with obscure or uncommon *nomina sacra*. In case of doubt about the actual reading of a *nomen sacrum*, please consult the original transcripts or facsimiles.

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the

<sup>71</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>72</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (128) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (21) minus the fragmentary witnesses (0) plus the included corrected witnesses (3).

moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: V.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
περι	IV
δε	IV
της	IV
ημερας	IV
εκεινης	IV
και	IV
ωρας	IV
ουδεις	IV
οιδεν	IV
ουδε	IV
οι	IV
αγγελοι	IV
των	IV
ουρανων	IV

Reading	Earliest attestation (century)
ει	V
μη	IV
ο	IV
πατηρ	IV
μου	V
μονος	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 83 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (27) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>mat.24.36</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (34): V: 20032 IX: 20017 X: 30067 31110 XI: 30150 31192 32586 XII: 30509 30930 31190 31273 31528 XIII: 30184 30295 30333 30579 31446 31502 31515 31689 31780 32190 32726 32831 XIV: 30016 30738 31661 31675 XV: 31823 XVI: 30335 30423 31414 XVII: 31063 || Corr.: 20041<sup>c</sup>?



- →A<sub>mat.24.36</sub> group, attesting to περι δε της ημερας εκεινης και ωρας ουδεις οιδεν ουδε οι αγγελοι των ουρανων ει μη ο πατηρ μονος (12): IX: 20041 30565 X: 32193 XI: 30700 XII: 30038 30157 30517 XIV: 31342 XV: 30069 30130 30954 || Corr.: 30892<sup>c</sup>?
- →B<sub>mat.24.36</sub> group, attesting to περι δε της ημερας εκεινης και ωρας ουδεις οιδεν ουδε οι αγγελοι των ουρανων ουδε ο υιος ει μη ο πατηρ μου μονος (10): VI: 20043 XI: 30124 30709 31194 XII: 30163 31455 XIII: 30233 30895 31047 32676
- →C<sub>mat.24.36</sub> group, attesting to περι δε της ημερας εκεινης και ωρας ουδεις οιδεν ουδε οι αγγελοι των ουρανων ουδε ο υιος ει μη ο πατηρ μονος (10): IV: 20001 20003 V: 20005 IX: 20038 XI: 30788 XII: 30346 30826 30828 XIII: 30013 31604
- →D<sub>mat.24.36</sub> group, attesting to περι δε της ημερας εκεινης και της ωρας ουδεις οιδεν ουδε οι αγγελοι των ουρανων ει μη ο πατηρ μου μονος (7): XII: 30863 XIII: 30118 31289 31451 XIV: 30842 XVI: 30372 32737
- →E<sub>mat.24.36</sub> group, attesting to περι δε της ημερας εκεινης και της ωρας ουδεις οιδεν ουδε οι αγγελοι των ουρανων ει μη ο πατηρ μονος (6): XII: 30001 30807 XIV: 31534 XV: 30205 30723 32886
- →F<sub>mat.24.36</sub> group, attesting to περι δε της ημερας εκεινης και της ωρας ουδεις οιδεν ουδε οι αγγελοι των ουρανων ουδε ο υιος ει μη ο πατηρ μου μονος (2): XII: 30191 || Corr.: 30709<sup>c</sup>?
- →G<sub>mat.24.36</sub> group, attesting to περι δε της ημερας εκεινης και ωρας ουδεις οιδεν ουδε οι αγγελοι των ουρανων ει μι ο πατηρ μου μονος (2): XI: 30230 XIII: 30004

# Apparatus

1.  $\pi\epsilon\rho\iota]$  (106/110)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.36</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mat.24.36</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mat.24.36</sub>  
 $\rightarrow$ C<sub>mat.24.36</sub>  $\rightarrow$ D<sub>mat.24.36</sub>  $\rightarrow$ E<sub>mat.24.36</sub>  $\rightarrow$ F<sub>mat.24.36</sub>  $\rightarrow$ G<sub>mat.24.36</sub>  $\parallel$  VI:  
 20042 IX: 30892 31295 40563 X: 31424 31582 XI: 30174 31579 XII: 30279  
 30543 30829 30983 XIII: 30544 30792 32522 32766 XIV: 30222 30740 31043  
 31093 32188 32786 XVI: 30061

- $[?]\epsilon\rho\iota$ : XII: 30022 XV: 30735
- $[?]\rho\iota$ : XIII: 30749
- *either missing or lacuna*: VIII: 20281

2.  $\delta\epsilon]$  (109/110)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.36</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mat.24.36</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mat.24.36</sub>  
 $\rightarrow$ C<sub>mat.24.36</sub>  $\rightarrow$ D<sub>mat.24.36</sub>  $\rightarrow$ E<sub>mat.24.36</sub>  $\rightarrow$ F<sub>mat.24.36</sub>  $\rightarrow$ G<sub>mat.24.36</sub>  $\parallel$   
 VI: 20042 IX: 30892 31295 40563 X: 31424 31582 XI: 30174 31579 XII:  
 30022 30279 30543 30829 30983 XIII: 30544 30749 30792 32522 32766 XIV:  
 30222 30740 31043 31093 32188 32786 XV: 30735 XVI: 30061

- *either missing or lacuna*: VIII: 20281

3.  $\tau\eta\varsigma]$  (109/110)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.36</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mat.24.36</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mat.24.36</sub>  
 $\rightarrow$ C<sub>mat.24.36</sub>  $\rightarrow$ D<sub>mat.24.36</sub>  $\rightarrow$ E<sub>mat.24.36</sub>  $\rightarrow$ F<sub>mat.24.36</sub>  $\rightarrow$ G<sub>mat.24.36</sub>  $\parallel$  VI:  
 20042 IX: 30892 31295 40563 X: 31424 31582 XI: 30174 31579 XII: 30022  
 30279 30543 30829 30983 XIII: 30544 30749 30792 32522 32766 XIV: 30222  
 30740 31043 31093 32188 32786 XV: 30735 XVI: 30061

- *either missing or lacuna*: VIII: 20281

4.  $\eta\mu\epsilon\rho\alpha\varsigma]$  (108/110)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.36</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mat.24.36</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mat.24.36</sub>  
 $\rightarrow$ C<sub>mat.24.36</sub>  $\rightarrow$ D<sub>mat.24.36</sub>  $\rightarrow$ E<sub>mat.24.36</sub>  $\rightarrow$ F<sub>mat.24.36</sub>  $\rightarrow$ G<sub>mat.24.36</sub>  $\parallel$  VI:  
 20042 IX: 30892 31295 40563 X: 31424 31582 XI: 31579 XII: 30022 30279  
 30543 30829 30983 XIII: 30544 30749 30792 32522 32766 XIV: 30222 30740  
 31043 31093 32188 32786 XV: 30735 XVI: 30061

- $\eta\mu\epsilon\rho\alpha\varsigma$ : XI: 30174
- *either missing or lacuna*: VIII: 20281

5.  $\epsilon\chi\epsilon\iota\nu\eta\varsigma]$  (103/110)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{mat.24.36}} A \xrightarrow{\text{mat.24.36}} B \xrightarrow{\text{mat.24.36}} C \xrightarrow{\text{mat.24.36}} D \xrightarrow{\text{mat.24.36}} E \xrightarrow{\text{mat.24.36}} F \xrightarrow{\text{mat.24.36}} G \parallel$  VI:  
 20042 IX: 30892 40563 X: 31424 XI: 30174 31579 XII: 30022 30279 30829  
 30983 XIII: 30544 30749 30792 32522 32766 XIV: 30222 30740 31093 32188  
 XVI: 30061

- $[?]\chi\epsilon\iota\nu\eta\varsigma$ : X: 31582
- $\epsilon\chi\epsilon\iota\nu\eta[?]$ : XII: 30543
- *either missing or lacuna*: VIII: 20281 IX: 31295 XIV: 31043 32786  
 XV: 30735

6.  $\kappa\alpha\iota]$  (105/110)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{mat.24.36}} A \xrightarrow{\text{mat.24.36}} B \xrightarrow{\text{mat.24.36}} C \xrightarrow{\text{mat.24.36}} D \xrightarrow{\text{mat.24.36}} E \xrightarrow{\text{mat.24.36}} F \xrightarrow{\text{mat.24.36}} G \parallel$  IX:  
 31295 40563 X: 31582 XI: 30174 31579 XII: 30022 30279 30543 30829  
 30983 XIII: 30544 30749 30792 32522 XIV: 30222 30740 31043 31093 32188  
 32786 XV: 30735 XVI: 30061

- $[?]$ : XIII: 32766
- $\eta$ : VI: 20042 X: 31424
- *either missing or lacuna*: VIII: 20281 IX: 30892

7.  $\omega\rho\alpha\varsigma]$  (83/110)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{mat.24.36}} A \xrightarrow{\text{mat.24.36}} B \xrightarrow{\text{mat.24.36}} C \xrightarrow{\text{mat.24.36}} G \parallel$  IX: 31295 40563 X: 31424 XI: 30174 31579  
 XII: 30022 30543 30829 30983 XIII: 30544 32522 XIV: 31093 32188 32786  
 XVI: 30061

- $[?]\omega\rho\alpha\varsigma$ : XIII: 32766
- $\tau\eta\varsigma\omega\rho\alpha\varsigma$ :  $\rightarrow D \xrightarrow{\text{mat.24.36}} E \xrightarrow{\text{mat.24.36}} F \parallel$  VI: 20042 X: 31582 XII: 30279 XIII: 30749 30792 XIV: 30222 30740 31043 XV: 30735
- *either missing or lacuna*: VIII: 20281 IX: 30892

8.  $\sigma\upsilon\delta\epsilon\iota\varsigma]$  (104/110)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{mat.24.36}} A \xrightarrow{\text{mat.24.36}} B \xrightarrow{\text{mat.24.36}} C \xrightarrow{\text{mat.24.36}} D \xrightarrow{\text{mat.24.36}} E \xrightarrow{\text{mat.24.36}} F \xrightarrow{\text{mat.24.36}} G \parallel$  VI:  
 20042 IX: 30892 40563 X: 31424 31582 XI: 30174 31579 XII: 30022 30279  
 30543 30829 30983 XIII: 30544 30749 30792 32522 32766 XIV: 30222 30740  
 31093 32188

- $\epsilon\kappa\epsilon\iota\nu\eta\varsigma$  ουδεις: IX: 31295 XIV: 31043 32786 XV: 30735
- ουδ: XVI: 30061
- *either missing or lacuna*: VIII: 20281

9. οιδεν] (103/110)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{mat.24.36}}$  A  $\xrightarrow{\text{mat.24.36}}$  B  
 $\xrightarrow{\text{mat.24.36}}$  C  $\xrightarrow{\text{mat.24.36}}$  D  $\xrightarrow{\text{mat.24.36}}$  E  $\xrightarrow{\text{mat.24.36}}$  F  $\xrightarrow{\text{mat.24.36}}$  G  $\parallel$  VI:  
 20042 IX: 30892 31295 40563 X: 31424 31582 XI: 30174 31579 XII: 30022  
 30279 30543 30829 XIII: 30544 30749 30792 32522 XIV: 31043 32786 XV:  
 30735 XVI: 30061

- [?]δεν: XIII: 32766
- ειδεν: XII: 30983 XIV: 30740 31093
- ιδεν: XIV: 32188
- *either missing or lacuna*: VIII: 20281 XIV: 30222

10. ουδε] (109/110)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{mat.24.36}}$  A  $\xrightarrow{\text{mat.24.36}}$  B  
 $\xrightarrow{\text{mat.24.36}}$  C  $\xrightarrow{\text{mat.24.36}}$  D  $\xrightarrow{\text{mat.24.36}}$  E  $\xrightarrow{\text{mat.24.36}}$  F  $\xrightarrow{\text{mat.24.36}}$  G  $\parallel$  VI:  
 20042 IX: 30892 31295 40563 X: 31424 31582 XI: 30174 31579 XII: 30022  
 30279 30543 30829 30983 XIII: 30544 30749 30792 32522 32766 XIV: 30222  
 30740 31043 31093 32188 32786 XV: 30735 XVI: 30061

- *either missing or lacuna*: VIII: 20281

11. οι] (109/110)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{mat.24.36}}$  A  $\xrightarrow{\text{mat.24.36}}$  B  
 $\xrightarrow{\text{mat.24.36}}$  C  $\xrightarrow{\text{mat.24.36}}$  D  $\xrightarrow{\text{mat.24.36}}$  E  $\xrightarrow{\text{mat.24.36}}$  F  $\xrightarrow{\text{mat.24.36}}$  G  $\parallel$   
 VI: 20042 IX: 30892 31295 40563 X: 31424 31582 XI: 30174 31579 XII:  
 30022 30279 30543 30829 30983 XIII: 30544 30749 30792 32522 32766 XIV:  
 30222 30740 31043 31093 32188 32786 XV: 30735 XVI: 30061

- *either missing or lacuna*: VIII: 20281

12. αγγελοι] (108/110)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{mat.24.36}}$  A  $\xrightarrow{\text{mat.24.36}}$  B  
 $\xrightarrow{\text{mat.24.36}}$  C  $\xrightarrow{\text{mat.24.36}}$  D  $\xrightarrow{\text{mat.24.36}}$  E  $\xrightarrow{\text{mat.24.36}}$  F  $\xrightarrow{\text{mat.24.36}}$  G  $\parallel$  VI:  
 20042 IX: 30892 31295 X: 31424 31582 XI: 30174 31579 XII: 30022 30279  
 30543 30829 30983 XIII: 30544 30749 30792 32522 32766 XIV: 30222 30740  
 31043 31093 32188 32786 XV: 30735 XVI: 30061

- αγγελοι: IX: 40563
- *either missing or lacuna*: VIII: 20281

13. των] (103/110) →unanimous<sub>mat.24.36</sub> →A<sub>mat.24.36</sub> →B<sub>mat.24.36</sub>  
→C<sub>mat.24.36</sub> →D<sub>mat.24.36</sub> →E<sub>mat.24.36</sub> →F<sub>mat.24.36</sub> →G<sub>mat.24.36</sub> || VI:  
20042 IX: 30892 31295 40563 X: 31424 31582 XI: 30174 XII: 30022 30543  
30829 30983 XIII: 30749 30792 32766 XIV: 30222 30740 31093 32188 32786  
XVI: 30061

- τον: XIII: 30544
- του: XII: 30279
- τω[?]: XI: 31579
- *either missing or lacuna*: VIII: 20281 XIII: 32522 XIV: 31043 XV: 30735

14. ουρανων] (104/110) →unanimous<sub>mat.24.36</sub> →A<sub>mat.24.36</sub> →B<sub>mat.24.36</sub>  
→C<sub>mat.24.36</sub> →D<sub>mat.24.36</sub> →E<sub>mat.24.36</sub> →F<sub>mat.24.36</sub> →G<sub>mat.24.36</sub> || VI:  
20042 IX: 30892 31295 40563 X: 31424 31582 XI: 30174 31579 XII: 30022  
30543 30829 30983 XIII: 30749 30792 32766 XIV: 30222 30740 31093 32188  
32786 XVI: 30061

- ουρανον: XIII: 30544
- *either missing or lacuna*: VIII: 20281 XII: 30279 XIII: 32522 XIV: 31043 XV: 30735

15. ει] (80/110) →unanimous<sub>mat.24.36</sub> →A<sub>mat.24.36</sub> →D<sub>mat.24.36</sub> →E<sub>mat.24.36</sub>  
→G<sub>mat.24.36</sub> || VI: 20042 VIII: 20281 IX: 30892 40563 X: 31424 31582 XII:  
30022 30983 XIII: 30544 30749 30792 32766 XIV: 30222 30740 31043 31093  
32786 XV: 30735 XVI: 30061

- η: XI: 31579
- θεου ει: XII: 30279
- ουδε ο υιος ει: →B<sub>mat.24.36</sub> →C<sub>mat.24.36</sub> →F<sub>mat.24.36</sub> || IX: 31295  
XI: 30174 XII: 30543 XIII: 32522
- ουδε ο υιος η: XII: 30829
- ουτε ο υιος ει: XIV: 32188

16.  $\mu\eta]$  (104/110)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mat.24.36}} \rightarrow B_{\text{mat.24.36}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mat.24.36}} \rightarrow D_{\text{mat.24.36}} \rightarrow E_{\text{mat.24.36}} \rightarrow F_{\text{mat.24.36}} \parallel$  VI: 20042  
 VIII: 20281 IX: 30892 31295 40563 X: 31424 31582 XI: 30174 31579 XII:  
 30022 30279 30543 30829 30983 XIII: 30544 30749 32522 32766 XIV: 30222  
 31043 31093 32786 XVI: 30061

•  $\mu\iota:$   $\rightarrow G_{\text{mat.24.36}} \parallel$  XIII: 30792 XIV: 30740 32188 XV: 30735

17.  $\circ]$  (110/110)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mat.24.36}} \rightarrow B_{\text{mat.24.36}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mat.24.36}} \rightarrow D_{\text{mat.24.36}} \rightarrow E_{\text{mat.24.36}} \rightarrow F_{\text{mat.24.36}} \rightarrow G_{\text{mat.24.36}} \parallel$   
 VI: 20042 VIII: 20281 IX: 30892 31295 40563 X: 31424 31582 XI: 30174  
 31579 XII: 30022 30279 30543 30829 30983 XIII: 30544 30749 30792 32522  
 32766 XIV: 30222 30740 31043 31093 32188 32786 XV: 30735 XVI: 30061

18.  $\pi\alpha\tau\eta\rho]$  (110/110)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mat.24.36}} \rightarrow B_{\text{mat.24.36}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mat.24.36}} \rightarrow D_{\text{mat.24.36}} \rightarrow E_{\text{mat.24.36}} \rightarrow F_{\text{mat.24.36}} \rightarrow G_{\text{mat.24.36}} \parallel$  VI:  
 20042 VIII: 20281 IX: 30892 31295 40563 X: 31424 31582 XI: 30174 31579  
 XII: 30022 30279 30543 30829 30983 XIII: 30544 30749 30792 32522 32766  
 XIV: 30222 30740 31043 31093 32188 32786 XV: 30735 XVI: 30061

19.  $\mu\omicron\upsilon]$  (69/110)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow B_{\text{mat.24.36}} \rightarrow D_{\text{mat.24.36}}$   
 $\rightarrow F_{\text{mat.24.36}} \rightarrow G_{\text{mat.24.36}} \parallel$  IX: 40563 XI: 30174 XII: 30022 30279  
 30983 XIII: 30544 30749 32522 XIV: 30222 31043 32188 32786 XV: 30735  
 XVI: 30061

• *either missing or lacuna:*  $\rightarrow A_{\text{mat.24.36}} \rightarrow C_{\text{mat.24.36}} \rightarrow E_{\text{mat.24.36}} \parallel$   
 VI: 20042 VIII: 20281 IX: 30892 31295 X: 31424 31582 XI: 31579 XII:  
 30543 30829 XIII: 30792 32766 XIV: 30740 31093

20.  $\mu\omicron\nu\omicron\varsigma]$  (110/110)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mat.24.36}} \rightarrow B_{\text{mat.24.36}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mat.24.36}} \rightarrow D_{\text{mat.24.36}} \rightarrow E_{\text{mat.24.36}} \rightarrow F_{\text{mat.24.36}} \rightarrow G_{\text{mat.24.36}} \parallel$  VI:  
 20042 VIII: 20281 IX: 30892 31295 40563 X: 31424 31582 XI: 30174 31579  
 XII: 30022 30279 30543 30829 30983 XIII: 30544 30749 30792 32522 32766  
 XIV: 30222 30740 31043 31093 32188 32786 XV: 30735 XVI: 30061

## Verse 24:37

Byz<sup>RP</sup>: ωσπερ<sup>1</sup> δε<sup>2</sup> αι<sup>3</sup> ημεραι<sup>4</sup> του<sup>5</sup> νωε<sup>6</sup> ουτως<sup>7</sup> εσται<sup>8</sup>  
 και<sup>9</sup> η<sup>10</sup> παρουσια<sup>11</sup> του<sup>12</sup> υιου<sup>13</sup> του<sup>14</sup> ανθρωπου<sup>15</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	126	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	10	V: <a href="#">20032</a> VI: <a href="#">20043</a> IX: <a href="#">20041</a> X: <a href="#">40770</a> XI: <a href="#">40060</a> XII: <a href="#">30826</a> <a href="#">30829</a> <a href="#">40211</a> XIII: <a href="#">32766</a> XIV: <a href="#">31534</a>
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	1	Corr.: <a href="#">20001</a> <sup>c</sup> ?
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	0	None

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>73</sup>	1	Corr.: 30579 <sup>c</sup> ?
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>74</sup>	117	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

### *Nomina sacra* or abbreviations

Please note that one or more of the witnesses contains *nomina sacra* which have been spelled out by our automated algorithm. This process is very accurate, but occasional mistakes can happen, especially with obscure or uncommon *nomina sacra*. In case of doubt about the actual reading of a *nomen sacrum*, please consult the original transcripts or facsimiles.

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.

<sup>73</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>74</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (126) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (10) minus the fragmentary witnesses (0) plus the included corrected witnesses (1).



- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine textform for this verse in a transcribed manuscript: VI.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
ωσπερ	IV
δε	IV
αι	IV
ημεραι	IV
του	IV
νωε	IV
ουτως	IV
εσται	IV
και	V
η	IV
παρουσια	IV
του	IV
υιου	IV
του	IV
ανθρωπου	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 97 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (20) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous<sub>mat.24.37</sub>** group, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (86): VI: 20042 IX: 20017 40563 X: 30067 31110 31424 31582 32193 XI: 30124 30150 30174 30230 30348 30709 30788 31192 31194 32586 40387 40773 XII: 30001 30022 30038 30157 30163 30191 30509 30543 30828 30863 30930 30983 31190 31455 XIII: 30004 30013 30059 30118 30184 30295 30544 31047 31129 31289 31446 31451 31502 31515 31604 31689 32190 32522 32676 32680 32726 32831 40547 40950 XIV: 30035 30209 30222 30738 30842 31043 31093 31342 31574 31661 32188 32786 XV: 30079 30130 30205 30555 30723 30735 30954 31823 32886 XVI: 30061 30335 30372 30423 31414 32737 XVII: 31063
- →**A<sub>mat.24.37</sub>** group, attesting to ὥσπερ δε αι ημεραι του νωε ουτως εσται η παρουσια του υιου του ανθρωπου (8): IX: 30892 31295 XI: 30700 XII: 30279 30517 XIII: 31780 XIV: 31675 || Corr.: 20001<sup>c</sup>?
- →**B<sub>mat.24.37</sub>** group, attesting to ὥσπερ γαρ αι ημεραι του νωε ουτως εσται και η παρουσια του υιου του ανθρωπου (3): XI: 31279 XIII: 30233 30895

# Apparatus

1.  $\omega\sigma\pi\epsilon\rho]$  (115/117)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.37</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mat.24.37</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mat.24.37</sub>  $\parallel$   
IV: 20001 20003 V: 20005 IX: 20038 30565 X: 31421 42211 XI: 31579 XII:  
30346 30807 30976 31273 XIII: 30273 30333 30579 30749 30792 XV: 30069
  - $[?]\pi\epsilon\rho$ : VIII: 20281
  - $[?]\sigma\pi\epsilon\rho$ : XIV: 30740
2.  $\delta\epsilon]$  (109/117)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.37</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mat.24.37</sub>  $\parallel$  IV: 20001 IX: 20038  
X: 31421 42211 XI: 31579 XII: 30346 30807 30976 XIII: 30273 30333 30579  
30749 30792 XIV: 30740 XV: 30069
  - $[?]\epsilon$ : XII: 31273
  - $\gamma\alpha\rho$ :  $\rightarrow$ B<sub>mat.24.37</sub>  $\parallel$  IV: 20003 V: 20005 VIII: 20281
  - *either missing or lacuna*: IX: 30565
3.  $\alpha\iota]$  (113/117)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.37</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mat.24.37</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mat.24.37</sub>  $\parallel$  IV:  
20001 20003 V: 20005 VIII: 20281 IX: 20038 30565 X: 31421 42211 XII:  
30346 30807 30976 31273 XIII: 30273 30333 30579 XIV: 30740
  - $\alpha[?]$ : XIII: 30749
  - *either missing or lacuna*: XI: 31579 XIII: 30792 XV: 30069
4.  $\eta\mu\epsilon\rho\alpha\iota]$  (114/117)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.37</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mat.24.37</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mat.24.37</sub>  $\parallel$   
IV: 20001 20003 V: 20005 VIII: 20281 IX: 20038 30565 XI: 31579 XII:  
30346 30807 30976 31273 XIII: 30273 30333 30579 30792 XIV: 30740 XV:  
30069
  - $[?]$ : XIII: 30749
  - $\eta\mu[?]$ : X: 31421
  - $\eta\mu\epsilon\rho\epsilon$ : X: 42211
5.  $\tau\omicron\upsilon]$  (116/117)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.37</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mat.24.37</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mat.24.37</sub>  $\parallel$  IV:  
20001 20003 V: 20005 VIII: 20281 IX: 20038 30565 X: 31421 42211 XI:  
31579 XII: 30346 30807 30976 31273 XIII: 30273 30333 30579 30792 XIV:  
30740 XV: 30069

- [?]: XIII: 30749
6.  $\nu\omega\epsilon]$  (115/117)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.37</sub>  $\rightarrow A$ <sub>mat.24.37</sub>  $\rightarrow B$ <sub>mat.24.37</sub>  $\parallel$  IV: 20001 20003 V: 20005 VIII: 20281 IX: 20038 30565 X: 31421 42211 XII: 30346 30807 30976 31273 XIII: 30273 30333 30579 30792 XIV: 30740 XV: 30069
- [?]ωε: XIII: 30749
  - $\nu\omega\alpha\iota$ : XI: 31579
7.  $\sigma\upsilon\tau\omega\varsigma]$  (117/117)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.37</sub>  $\rightarrow A$ <sub>mat.24.37</sub>  $\rightarrow B$ <sub>mat.24.37</sub>  $\parallel$  IV: 20001 20003 V: 20005 VIII: 20281 IX: 20038 30565 X: 31421 42211 XI: 31579 XII: 30346 30807 30976 31273 XIII: 30273 30333 30579 30749 30792 XIV: 30740 XV: 30069
8.  $\epsilon\sigma\tau\alpha\iota]$  (112/117)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.37</sub>  $\rightarrow A$ <sub>mat.24.37</sub>  $\rightarrow B$ <sub>mat.24.37</sub>  $\parallel$  IV: 20001 20003 V: 20005 VIII: 20281 IX: 20038 30565 X: 31421 XI: 31579 XII: 30976 31273 XIII: 30333 30579 30749 XIV: 30740 XV: 30069
- [?]σται: XII: 30346
  - εστε: X: 42211 XIII: 30273 30792
  - *either missing or lacuna*: XII: 30807
9.  $\kappa\alpha\iota]$  (107/117)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.37</sub>  $\rightarrow B$ <sub>mat.24.37</sub>  $\parallel$  V: 20005 VIII: 20281 IX: 20038 30565 X: 31421 42211 XI: 31579 XII: 30346 30807 30976 31273 XIII: 30273 30333 30579 30749 30792 XIV: 30740 XV: 30069
- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow A$ <sub>mat.24.37</sub>  $\parallel$  IV: 20001 20003
10.  $\eta]$  (115/117)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.37</sub>  $\rightarrow A$ <sub>mat.24.37</sub>  $\rightarrow B$ <sub>mat.24.37</sub>  $\parallel$  IV: 20001 20003 V: 20005 VIII: 20281 IX: 30565 X: 31421 42211 XI: 31579 XII: 30807 30976 31273 XIII: 30273 30333 30579 30749 30792 XIV: 30740 XV: 30069
- *either missing or lacuna*: IX: 20038 XII: 30346
11.  $\pi\alpha\rho\upsilon\sigma\iota\alpha]$  (111/117)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.37</sub>  $\rightarrow A$ <sub>mat.24.37</sub>  $\rightarrow B$ <sub>mat.24.37</sub>  $\parallel$  IV: 20001 20003 VIII: 20281 IX: 30565 X: 31421 42211 XII: 30807 30976 31273 XIII: 30273 30749 30792 XIV: 30740 XV: 30069

- [?]: XIII: 30333
- [?] παρουσία: XII: 30346
- παρο[?]: XI: 31579
- παρουσ—α: XIII: 30579
- παρουσ[?]α: IX: 20038
- παρουμεια: V: 20005

12. του] (112/117) →unanimous<sub>mat.24.37</sub> →A<sub>mat.24.37</sub> →B<sub>mat.24.37</sub> || IV: 20003 V: 20005 VIII: 20281 IX: 30565 X: 42211 XI: 31579 XII: 30346 30807 31273 XIII: 30273 30579 30749 30792 XIV: 30740 XV: 30069

- [?]: X: 31421 XIII: 30333
- το[?]: IX: 20038
- *either missing or lacuna*: IV: 20001 XII: 30976

13. υιου] (113/117) →unanimous<sub>mat.24.37</sub> →A<sub>mat.24.37</sub> →B<sub>mat.24.37</sub> || IV: 20003 V: 20005 VIII: 20281 IX: 20038 30565 X: 31421 42211 XI: 31579 XII: 30346 30807 31273 XIII: 30273 30579 30792 XIV: 30740 XV: 30069

- υι[?]: XIII: 30749
- *either missing or lacuna*: IV: 20001 XII: 30976 XIII: 30333

14. του] (115/117) →unanimous<sub>mat.24.37</sub> →A<sub>mat.24.37</sub> →B<sub>mat.24.37</sub> || IV: 20001 20003 V: 20005 VIII: 20281 IX: 20038 30565 X: 31421 42211 XI: 31579 XII: 30346 30807 30976 31273 XIII: 30273 30579 30792 XIV: 30740 XV: 30069

- [?]: XIII: 30749
- *either missing or lacuna*: XIII: 30333

15. ανθρωπου] (115/117) →unanimous<sub>mat.24.37</sub> →A<sub>mat.24.37</sub> →B<sub>mat.24.37</sub> || IV: 20001 20003 V: 20005 VIII: 20281 IX: 20038 30565 X: 31421 42211 XI: 31579 XII: 30346 30807 30976 31273 XIII: 30273 30579 30792 XIV: 30740 XV: 30069

- [?]: XIII: 30749
- [?] ανθρωπου: XIII: 30333

## Verse 24:38

Byz<sup>RP</sup>: ωσπερ<sup>1</sup> γαρ<sup>2</sup> ησαν<sup>3</sup> εν<sup>4</sup> ταις<sup>5</sup> ημεραις<sup>6</sup> ταις<sup>7</sup>  
 προ<sup>8</sup> του<sup>9</sup> κατακλυσμου<sup>10</sup> τρωγοντες<sup>11</sup> και<sup>12</sup>  
 πινοντες<sup>13</sup> γαμουντες<sup>14</sup> και<sup>15</sup> εκγαμιζοντες<sup>16</sup>  
 αχρι<sup>17</sup> ης<sup>18</sup> ημερας<sup>19</sup> εισηλθεν<sup>20</sup> νωε<sup>21</sup> εις<sup>22</sup> την<sup>23</sup>  
 κιβωτον<sup>24</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	127	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	19	IX: <a href="#">30565</a> <a href="#">30892</a> X: <a href="#">30067</a> <a href="#">31582</a> XI: <a href="#">30709</a> <a href="#">31194</a> <a href="#">40387</a> XII: <a href="#">30157</a> <a href="#">30191</a> <a href="#">31190</a> XIII: <a href="#">30118</a> <a href="#">31604</a> <a href="#">32726</a> XIV: <a href="#">30842</a> <a href="#">31675</a> XV: <a href="#">30130</a> <a href="#">31823</a> XVI: <a href="#">30061</a> XVII: <a href="#">31063</a>

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	0	None
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>75</sup>	10	Corr.: 20001 <sup>c</sup> ? 20003 <sup>c</sup> ? 20005 <sup>c</sup> ? 20038 <sup>c</sup> ? 20041 <sup>c</sup> ? 30273 <sup>c</sup> ? 31093 <sup>c</sup> ? 31273 <sup>c</sup> ? 32680 <sup>c</sup> ? 32766 <sup>c</sup> ?
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>76</sup>	108	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.

<sup>75</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>76</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (127) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (19) minus the fragmentary witnesses (0) plus the included corrected witnesses (0).

- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine textform for this verse in a transcribed manuscript: IX.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
ωσπερ	V
γαρ	IV
ησαν	IV
εν	IV
ταις	IV
ημεραις	IV
ταις	IV
προ	IV
του	IV
κατακλυσμου	IV
τρωγοντες	IV
και	IV
πινοντες	V
γαμουντες	IV
και	IV
εγκαμιζοντες	VI
αχρι	IV



Reading	Earliest attestation (century)
ης	IV
ημερας	IV
εισηλθεν	IV
νωε	IV
εις	IV
την	IV
κιβωτον	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 55 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (53) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>mat.24.38</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (9): IX: 20017 X: 31110 32193 40770 XI: 31192 XII: 30001 30022 XIII: 31129 XVI: 30335



εγκαμίσκοντες αχρι ης ημερας εισηλθεν νωε εις την κιβωτον (2): V:  
20032 XII: 30517

- $\rightarrow I_{\text{mat.24.38}}$  group, attesting to ωσπερ γαρ ησαν εν ταις ημεραις ταις προ του κατακλυσμου τρωγοντες και πινοντες γαμουντες και εγκαμιζοντες αχρει ης ημερας εισηλθε νωε εις την κιβωτον (2): XI: 40773 XIII: 30004
- $\rightarrow J_{\text{mat.24.38}}$  group, attesting to ωσπερ γαρ ησαν εν ταις ημεραις ταις προ του κατακλυσμου τρωγοντες και πινοντες γαμουντες και εγκαμιζοντες αχρι ης ημερας εισηλθεν νωε εις την κιβωτον (2): XIII: 30059 XIV: 30222

## Apparatus

1. ωσπερ] (100/108)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mat.24.38}}$   $\rightarrow B_{\text{mat.24.38}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mat.24.38}}$   $\rightarrow D_{\text{mat.24.38}}$   $\rightarrow E_{\text{mat.24.38}}$   $\rightarrow F_{\text{mat.24.38}}$   $\rightarrow G_{\text{mat.24.38}}$   
 $\rightarrow H_{\text{mat.24.38}}$   $\rightarrow I_{\text{mat.24.38}}$   $\rightarrow J_{\text{mat.24.38}}$  || V: 20005 VI: 20042 20043  
 IX: 20038 20041 31295 X: 31421 31424 42211 XI: 31579 32586 40060 XII:  
 30807 30829 30863 30983 31273 40211 XIII: 30013 30233 30273 30333  
 30544 30579 30792 30895 31047 31446 31502 31515 31780 32190 32680  
 32766 32831 40547 40950 XIV: 30740 32188 XV: 30069 30079 30205 30555  
 30954 32886

- [?]: XIII: 30749
- και ωσπερ: XIV: 31043 XV: 30735
- ω[?] [?]: XII: 30346
- ως: IV: 20001 20003 VIII: 20281 XVI: 30423

2. γαρ] (104/108)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mat.24.38}}$   $\rightarrow B_{\text{mat.24.38}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mat.24.38}}$   $\rightarrow D_{\text{mat.24.38}}$   $\rightarrow E_{\text{mat.24.38}}$   $\rightarrow F_{\text{mat.24.38}}$   $\rightarrow G_{\text{mat.24.38}}$   
 $\rightarrow H_{\text{mat.24.38}}$   $\rightarrow I_{\text{mat.24.38}}$   $\rightarrow J_{\text{mat.24.38}}$  || IV: 20001 20003 V: 20005  
 VI: 20042 20043 VIII: 20281 IX: 20038 20041 31295 X: 31421 31424 42211  
 XI: 31579 32586 40060 XII: 30829 30863 30983 31273 40211 XIII: 30013

30233 30273 30333 30544 30579 30749 30792 30895 31047 31446 31502  
 31515 31780 32190 32680 32766 32831 40547 40950 XIV: 30740 32188 XV:  
 30069 30079 30205 30555 30954 32886 XVI: 30423

- *either missing or lacuna*: XII: 30346 30807 XIV: 31043 XV: 30735

3.  $\eta\sigma\alpha\nu]$  (105/108)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{mat.24.38}} \rightarrow A_{\text{mat.24.38}} \rightarrow B_{\text{mat.24.38}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mat.24.38}} \rightarrow D_{\text{mat.24.38}} \rightarrow E_{\text{mat.24.38}} \rightarrow F_{\text{mat.24.38}} \rightarrow G_{\text{mat.24.38}}$   
 $\rightarrow H_{\text{mat.24.38}} \rightarrow I_{\text{mat.24.38}} \rightarrow J_{\text{mat.24.38}} \parallel$  IV: 20001 20003 V: 20005  
 VI: 20042 20043 VIII: 20281 IX: 20038 20041 31295 X: 31421 31424 42211  
 XI: 31579 32586 XII: 30346 30807 30829 30863 30983 31273 40211 XIII:  
 30013 30233 30333 30544 30579 30749 30792 30895 31047 31446 31502  
 31515 31780 32190 32680 32766 32831 40547 40950 XIV: 30740 31043  
 32188 XV: 30069 30079 30205 30735 30954 32886 XVI: 30423

- $\epsilon\iota\sigma\alpha\nu$ : XI: 40060
- $\eta\nu$ : XV: 30555
- $\eta\sigma\alpha\nu \eta\sigma\alpha\nu$ : XIII: 30273

4.  $\epsilon\nu]$  (106/108)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{mat.24.38}} \rightarrow A_{\text{mat.24.38}} \rightarrow B_{\text{mat.24.38}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mat.24.38}} \rightarrow D_{\text{mat.24.38}} \rightarrow E_{\text{mat.24.38}} \rightarrow F_{\text{mat.24.38}} \rightarrow G_{\text{mat.24.38}}$   
 $\rightarrow H_{\text{mat.24.38}} \rightarrow I_{\text{mat.24.38}} \rightarrow J_{\text{mat.24.38}} \parallel$  IV: 20001 20003 V: 20005  
 VI: 20042 20043 VIII: 20281 IX: 20038 20041 31295 X: 31421 31424 42211  
 XI: 31579 32586 40060 XII: 30346 30807 30829 30863 30983 31273 40211  
 XIII: 30013 30233 30273 30333 30579 30792 30895 31047 31446 31502  
 31515 31780 32190 32680 32766 32831 40547 40950 XIV: 30740 31043  
 32188 XV: 30069 30079 30205 30555 30735 30954 32886 XVI: 30423

- $[?]$ : XIII: 30749
- $\epsilon\pi\iota$ : XIII: 30544

5.  $\tau\alpha\iota\varsigma]$  (103/108)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{mat.24.38}} \rightarrow A_{\text{mat.24.38}} \rightarrow B_{\text{mat.24.38}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mat.24.38}} \rightarrow D_{\text{mat.24.38}} \rightarrow E_{\text{mat.24.38}} \rightarrow F_{\text{mat.24.38}} \rightarrow G_{\text{mat.24.38}}$   
 $\rightarrow H_{\text{mat.24.38}} \rightarrow I_{\text{mat.24.38}} \rightarrow J_{\text{mat.24.38}} \parallel$  IV: 20001 20003 V: 20005  
 VI: 20042 20043 IX: 20038 20041 31295 X: 31424 42211 XI: 32586 XII:  
 30346 30807 30829 30863 30983 31273 40211 XIII: 30013 30233 30273  
 30333 30544 30579 30792 30895 31047 31446 31502 31515 31780 32190

32680 32766 32831 40547 40950 XIV: 30740 31043 32188 XV: 30069 30079  
30205 30555 30735 30954 32886 XVI: 30423

- [?]: X: 31421 XIII: 30749
- τ[?]: XI: 31579
- τεζ: XI: 40060
- *either missing or lacuna*: VIII: 20281

6. ημεραις] (105/108) →unanimous<sub>mat.24.38</sub> →A<sub>mat.24.38</sub> →B<sub>mat.24.38</sub>  
→C<sub>mat.24.38</sub> →D<sub>mat.24.38</sub> →E<sub>mat.24.38</sub> →F<sub>mat.24.38</sub> →G<sub>mat.24.38</sub>  
→H<sub>mat.24.38</sub> →I<sub>mat.24.38</sub> →J<sub>mat.24.38</sub> || IV: 20001 20003 V: 20005  
VI: 20042 20043 IX: 20038 20041 31295 X: 31421 31424 42211 XI: 31579  
32586 40060 XII: 30346 30807 30829 30863 30983 31273 XIII: 30013 30233  
30273 30333 30544 30579 30792 30895 31047 31446 31502 31515 31780  
32190 32680 32766 32831 40547 40950 XIV: 30740 31043 32188 XV: 30069  
30079 30205 30555 30735 30954 32886 XVI: 30423

- [?]αις: XIII: 30749
- [?]μεραις: XII: 40211
- *either missing or lacuna*: VIII: 20281

7. ταις] (93/108) →unanimous<sub>mat.24.38</sub> →A<sub>mat.24.38</sub> →B<sub>mat.24.38</sub>  
→C<sub>mat.24.38</sub> →D<sub>mat.24.38</sub> →E<sub>mat.24.38</sub> →F<sub>mat.24.38</sub> →G<sub>mat.24.38</sub>  
→H<sub>mat.24.38</sub> →I<sub>mat.24.38</sub> →J<sub>mat.24.38</sub> || IV: 20001 VI: 20042 20043  
IX: 20038 20041 X: 31421 42211 XI: 31579 XII: 30346 30807 30829 30983  
31273 40211 XIII: 30013 30233 30273 30333 30749 30792 30895 31047  
31780 32190 32680 32766 40547 40950 XIV: 31043 32188 XV: 30069 30079  
30205 30555 30735 30954 32886 XVI: 30423

- εκειναις: IV: 20003 V: 20005 IX: 31295 XII: 30863 XIII: 30579 31446  
31515 XIV: 30740
- τεζ: XI: 40060
- του νωε: XIII: 32831
- του νωε ταις: X: 31424
- *either missing or lacuna*: VIII: 20281 XI: 32586 XIII: 30544 31502

8.  $\pi\rho\omicron]$  (96/108)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.38</sub>  $\rightarrow A_{mat.24.38}$   $\rightarrow B_{mat.24.38}$   
 $\rightarrow C_{mat.24.38}$   $\rightarrow D_{mat.24.38}$   $\rightarrow E_{mat.24.38}$   $\rightarrow F_{mat.24.38}$   $\rightarrow G_{mat.24.38}$   
 $\rightarrow H_{mat.24.38}$   $\rightarrow I_{mat.24.38}$   $\rightarrow J_{mat.24.38}$   $\parallel$  IV: 20001 20003 V: 20005  
 VI: 20043 IX: 20038 31295 X: 31421 31424 XI: 31579 32586 40060 XII:  
 30346 30807 30829 30863 30983 40211 XIII: 30013 30233 30273 30333  
 30579 30749 30792 30895 31047 31515 31780 32190 32831 40547 40950 XIV:  
 30740 31043 32188 XV: 30069 30079 30555 30735 30954 XVI: 30423

- $[\rho]$ : IX: 20041
- $\pi\epsilon\rho\iota$ : XV: 30205 32886
- $\pi\rho\omicron\varsigma$ : X: 42211
- $\pi\rho\omega$ : VI: 20042 XII: 31273 XIII: 31446 32680 32766
- *either missing or lacuna*: VIII: 20281 XIII: 30544 31502

9.  $\tau\omicron\upsilon]$  (107/108)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.38</sub>  $\rightarrow A_{mat.24.38}$   $\rightarrow B_{mat.24.38}$   
 $\rightarrow C_{mat.24.38}$   $\rightarrow D_{mat.24.38}$   $\rightarrow E_{mat.24.38}$   $\rightarrow F_{mat.24.38}$   $\rightarrow G_{mat.24.38}$   
 $\rightarrow H_{mat.24.38}$   $\rightarrow I_{mat.24.38}$   $\rightarrow J_{mat.24.38}$   $\parallel$  IV: 20001 20003 V: 20005  
 VI: 20042 20043 IX: 20038 20041 31295 X: 31421 31424 42211 XI: 31579  
 32586 40060 XII: 30346 30807 30829 30863 30983 31273 40211 XIII: 30013  
 30233 30273 30333 30544 30579 30749 30792 30895 31047 31446 31502  
 31515 31780 32190 32680 32766 32831 40547 40950 XIV: 30740 31043  
 32188 XV: 30069 30079 30205 30555 30735 30954 32886 XVI: 30423

- *either missing or lacuna*: VIII: 20281

10.  $\kappa\alpha\tau\alpha\kappa\lambda\upsilon\sigma\mu\omicron\upsilon]$  (98/108)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.38</sub>  $\rightarrow A_{mat.24.38}$   
 $\rightarrow B_{mat.24.38}$   $\rightarrow C_{mat.24.38}$   $\rightarrow D_{mat.24.38}$   $\rightarrow E_{mat.24.38}$   $\rightarrow F_{mat.24.38}$   
 $\rightarrow G_{mat.24.38}$   $\rightarrow H_{mat.24.38}$   $\rightarrow I_{mat.24.38}$   $\rightarrow J_{mat.24.38}$   $\parallel$  IV: 20001 20003 V:  
 20005 VI: 20042 20043 IX: 20038 20041 31295 X: 31421 31424 42211 XI:  
 31579 32586 XII: 30807 30983 31273 40211 XIII: 30013 30273 30333 30579  
 30749 30792 30895 31047 31446 31502 32190 32680 32766 32831 40547 XIV:  
 30740 31043 32188 XV: 30069 30079 30205 30555 30735 30954 32886 XVI:  
 30423

- $[\kappa]$ ακλυσμου: XII: 30346
- $[\kappa]$ κατακλυσμου: XIII: 30233

- κατακλεισμου: XII: 30863 XIII: 31780 40950
- κατακλησμου: XI: 40060 XIII: 31515
- κατακλοισμου: XII: 30829
- νωε: XIII: 30544
- *either missing or lacuna*: VIII: 20281

11. τρωγοντες] (94/108) →unanimous<sub>mat.24.38</sub> →A<sub>mat.24.38</sub> →B<sub>mat.24.38</sub>  
→C<sub>mat.24.38</sub> →D<sub>mat.24.38</sub> →E<sub>mat.24.38</sub> →F<sub>mat.24.38</sub> →G<sub>mat.24.38</sub>  
→H<sub>mat.24.38</sub> →I<sub>mat.24.38</sub> →J<sub>mat.24.38</sub> || IV: 20001 20003 V: 20005  
VI: 20042 20043 IX: 20038 20041 31295 X: 31424 42211 XI: 32586 XII:  
30346 30807 30863 30983 31273 XIII: 30233 30333 30544 30579 31047  
31502 31515 31780 32190 32680 32766 32831 40547 40950 XIV: 31043 XV:  
30069 30079 30205 30555 30735 30954 32886 XVI: 30423

- [?]γοντες: X: 31421
- [?]τες: XIII: 30749
- τρογοντες: XI: 31579 40060 XIII: 30273 30792 30895 31446
- τρογωντες: XII: 30829 XIII: 30013 XIV: 32188
- τρωγο[?]τε[?]: XII: 40211
- τρογωντες: XIV: 30740
- *either missing or lacuna*: VIII: 20281

12. και] (105/108) →unanimous<sub>mat.24.38</sub> →A<sub>mat.24.38</sub> →B<sub>mat.24.38</sub>  
→C<sub>mat.24.38</sub> →D<sub>mat.24.38</sub> →E<sub>mat.24.38</sub> →F<sub>mat.24.38</sub> →G<sub>mat.24.38</sub>  
→H<sub>mat.24.38</sub> →I<sub>mat.24.38</sub> →J<sub>mat.24.38</sub> || IV: 20001 20003 V: 20005  
VI: 20042 20043 IX: 20038 20041 31295 X: 31421 31424 42211 XI: 31579  
32586 40060 XII: 30346 30807 30829 30863 30983 31273 40211 XIII: 30013  
30233 30273 30333 30544 30579 30792 30895 31047 31446 31502 31515  
31780 32190 32680 32766 32831 40950 XIV: 30740 31043 32188 XV: 30069  
30079 30205 30555 30735 30954 32886 XVI: 30423

- *either missing or lacuna*: VIII: 20281 XIII: 30749 40547

13. πινοντες] (97/108) →unanimous<sub>mat.24.38</sub> →A<sub>mat.24.38</sub> →B<sub>mat.24.38</sub>  
→C<sub>mat.24.38</sub> →D<sub>mat.24.38</sub> →E<sub>mat.24.38</sub> →F<sub>mat.24.38</sub> →G<sub>mat.24.38</sub>  
→H<sub>mat.24.38</sub> →I<sub>mat.24.38</sub> →J<sub>mat.24.38</sub> || VI: 20042 IX: 20038 20041

31295 X: 31421 XI: 31579 32586 40060 XII: 30346 30807 30829 30863  
30983 31273 40211 XIII: 30013 30233 30273 30333 30544 30579 30895  
31047 31446 31502 31515 31780 32190 32680 32766 32831 40950 XIV:  
30740 31043 XV: 30069 30079 30205 30555 30735 30954 32886 XVI: 30423

- πεινουντες: IV: 20001 20003 V: 20005 VI: 20043
- πινωντες: X: 31424 42211 XIII: 30792 XIV: 32188
- *either missing or lacuna*: VIII: 20281 XIII: 30749 40547

14. γαμουντες] (97/108) →unanimous<sub>mat.24.38</sub> →A<sub>mat.24.38</sub> →B<sub>mat.24.38</sub>  
→C<sub>mat.24.38</sub> →D<sub>mat.24.38</sub> →E<sub>mat.24.38</sub> →F<sub>mat.24.38</sub> →G<sub>mat.24.38</sub>  
→H<sub>mat.24.38</sub> →I<sub>mat.24.38</sub> →J<sub>mat.24.38</sub> || IV: 20001 20003 VI: 20042  
20043 IX: 20038 20041 31295 X: 31421 31424 XI: 31579 32586 XII: 30807  
30829 30863 30983 31273 XIII: 30013 30233 30273 30333 30544 30579  
30895 31047 31446 31502 31515 32190 32766 32831 40547 40950 XIV:  
30740 31043 XV: 30069 30079 30205 30555 30735 30954 32886 XVI: 30423

- αχρη γαμουντες: XIII: 32680
- αχρης: XI: 40060
- γαμ[?]: XIII: 30749
- γαμ[?]τ[?]: XII: 30346
- γαμοντες: XIV: 32188
- γαμουνταις: XIII: 31780
- γαμουσιν: XII: 40211
- γαμυντες: X: 42211
- και γαμουντες: V: 20005
- *either missing or lacuna*: VIII: 20281 XIII: 30792

15. και] (101/108) →unanimous<sub>mat.24.38</sub> →A<sub>mat.24.38</sub> →B<sub>mat.24.38</sub>  
→C<sub>mat.24.38</sub> →D<sub>mat.24.38</sub> →E<sub>mat.24.38</sub> →F<sub>mat.24.38</sub> →G<sub>mat.24.38</sub>  
→H<sub>mat.24.38</sub> →I<sub>mat.24.38</sub> →J<sub>mat.24.38</sub> || IV: 20001 20003 V: 20005  
VI: 20042 20043 IX: 20038 20041 31295 X: 31424 42211 XI: 32586 XII:  
30807 30829 30863 30983 31273 40211 XIII: 30013 30233 30273 30333  
30544 30579 30895 31047 31446 31502 31515 31780 32190 32680 32766  
32831 40547 40950 XIV: 30740 31043 32188 XV: 30069 30079 30205 30555  
30735 30954 32886 XVI: 30423



- [?]: XIII: 30749
- κ[?]: X: 31421 XI: 31579
- *either missing or lacuna*: VIII: 20281 XI: 40060 XII: 30346 XIII: 30792

16. **εγκαμιζοντες**] (56/108)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.38</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mat.24.38</sub>  
 $\rightarrow$ I<sub>mat.24.38</sub> || VI: 20043 IX: 20041 31295 XI: 31579 32586 XII: 30807 40211 XIII: 30273 30544 30579 30895 31446 31502 31780 32831 40950 XIV: 31043 32188 XV: 30069 30079 30205 30555 32886

- [?]: XII: 30346 XIII: 30333
- [?]καμιζοντες: XIII: 30749
- γαμειζοντες: V: 20005
- γαμηζοντες: XIII: 32766
- γαμιζοντες:  $\rightarrow$ G<sub>mat.24.38</sub> || IV: 20001 XIII: 30233 32190
- γαμισκοντες: IV: 20003
- εγαμιζοντες: XV: 30735
- εγκαμιζοντες:  $\rightarrow$ J<sub>mat.24.38</sub>
- εγκαμειζοντες: XII: 31273
- εγκαμηζοντες: IX: 20038 XIII: 31047 32680
- εγκαμιζωντες: X: 42211
- εγκαμισκοντες:  $\rightarrow$ H<sub>mat.24.38</sub> || X: 31424 XV: 30954
- ενγαμηζοντες: XIII: 31515
- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow$ B<sub>mat.24.38</sub>  $\rightarrow$ C<sub>mat.24.38</sub>  $\rightarrow$ D<sub>mat.24.38</sub>  
 $\rightarrow$ E<sub>mat.24.38</sub>  $\rightarrow$ F<sub>mat.24.38</sub> || VI: 20042 VIII: 20281 X: 31421 XI: 40060 XII: 30829 30863 30983 XIII: 30013 30792 40547 XIV: 30740 XVI: 30423

17. **αχρι**] (69/108)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.38</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mat.24.38</sub>  $\rightarrow$ G<sub>mat.24.38</sub>  
 $\rightarrow$ H<sub>mat.24.38</sub>  $\rightarrow$ J<sub>mat.24.38</sub> || IV: 20001 20003 VI: 20043 IX: 20041 31295 X: 31424 42211 XI: 31579 32586 XII: 31273 XIII: 30233 30273 30544 30579 30749 30792 30895 31047 31446 31502 31515 31780 32190 32766 32831 40950 XIV: 32188 XV: 30079 30205 30735 30954 32886

- [?] [?]: XIII: 30333
- αχ[?]: XII: 40211

- $\alpha\chi\iota$ : IX: 20038
- $\alpha\chi\rho\epsilon\iota$ :  $\rightarrow I_{\text{mat.24.38}}$   $\parallel$  V: 20005
- $\alpha\chi\rho\iota\varsigma$ : XII: 30807 XIV: 31043 XV: 30069 30555
- $\epsilon\gamma\gamma\alpha\mu\iota\zeta\omicron\nu\tau\epsilon\varsigma \alpha\chi\rho\iota$ :  $\rightarrow B_{\text{mat.24.38}}$   $\rightarrow C_{\text{mat.24.38}}$   $\parallel$  VI: 20042 X: 31421 XII: 30829 30863 XIV: 30740 XVI: 30423
- $\epsilon\gamma\gamma\alpha\mu\iota\zeta\omicron\nu\tau\epsilon\varsigma \alpha\chi\rho\iota\varsigma$ :  $\rightarrow D_{\text{mat.24.38}}$   $\rightarrow E_{\text{mat.24.38}}$   $\rightarrow F_{\text{mat.24.38}}$   $\parallel$  XII: 30346 30983 XIII: 30013 40547
- *either missing or lacuna*: VIII: 20281 XI: 40060 XIII: 32680

18.  $\eta\varsigma]$  (92/108)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mat.24.38}}$   $\rightarrow B_{\text{mat.24.38}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mat.24.38}}$   $\rightarrow E_{\text{mat.24.38}}$   $\rightarrow G_{\text{mat.24.38}}$   $\rightarrow H_{\text{mat.24.38}}$   $\rightarrow I_{\text{mat.24.38}}$   $\rightarrow J_{\text{mat.24.38}}$   
 $\parallel$  IV: 20001 20003 VI: 20042 20043 IX: 20038 20041 31295 X: 31421  
31424 42211 XI: 31579 32586 XII: 30807 30829 30863 31273 40211 XIII:  
30233 30273 30544 30579 30749 30792 30895 31047 31446 31502 31515  
31780 32190 32680 32766 32831 40950 XIV: 30740 31043 XV: 30079 30205  
30735 30954 32886 XVI: 30423

- $[?]$ : XIII: 30333
- $\epsilon\iota\varsigma$ : XIV: 32188
- $\tau\eta\varsigma$ : V: 20005
- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow D_{\text{mat.24.38}}$   $\rightarrow F_{\text{mat.24.38}}$   $\parallel$  VIII: 20281  
XI: 40060 XII: 30346 30983 XIII: 30013 40547 XV: 30069 30555

19.  $\eta\mu\epsilon\rho\alpha\varsigma]$  (105/108)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mat.24.38}}$   $\rightarrow B_{\text{mat.24.38}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mat.24.38}}$   $\rightarrow D_{\text{mat.24.38}}$   $\rightarrow E_{\text{mat.24.38}}$   $\rightarrow F_{\text{mat.24.38}}$   $\rightarrow G_{\text{mat.24.38}}$   
 $\rightarrow H_{\text{mat.24.38}}$   $\rightarrow I_{\text{mat.24.38}}$   $\rightarrow J_{\text{mat.24.38}}$   $\parallel$  IV: 20001 20003 V: 20005  
VI: 20042 20043 IX: 20038 20041 31295 X: 31421 31424 42211 XI: 31579  
32586 40060 XII: 30346 30807 30829 30863 30983 31273 XIII: 30013 30233  
30273 30544 30579 30749 30792 30895 31047 31446 31502 31515 31780  
32190 32680 32766 32831 40547 40950 XIV: 30740 31043 32188 XV: 30069  
30079 30205 30555 30735 30954 32886 XVI: 30423

- $\eta\mu\epsilon\rho\alpha$ : XII: 40211
- *either missing or lacuna*: VIII: 20281 XIII: 30333

20.  $\epsilon\iota\sigma\eta\lambda\theta\epsilon\nu]$  (45/108)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow C_{\text{mat.24.38}}$   $\rightarrow D_{\text{mat.24.38}}$   
 $\rightarrow H_{\text{mat.24.38}}$   $\rightarrow J_{\text{mat.24.38}}$   $\parallel$  IV: 20001 20003 V: 20005 VI: 20042 20043

IX: 20041 31295 X: 31424 42211 XI: 32586 40060 XII: 30829 30863 31273  
40211 XIII: 30013 30233 30544 31515 32190 32766 XIV: 32188 XV: 30069  
30079 30205

- $\epsilon\iota[?]\theta\epsilon\nu$ : X: 31421
- $\epsilon\iota\eta\lambda\theta\epsilon\nu$ : IX: 20038
- $\epsilon\iota\sigma\eta[?]$ : XIII: 30749
- $\epsilon\iota\sigma\eta\lambda[?]\epsilon\nu$ : XII: 30346
- $\epsilon\iota\sigma\eta\lambda\theta\epsilon$ :  $\rightarrow A_{\text{mat.24.38}} \rightarrow B_{\text{mat.24.38}} \rightarrow E_{\text{mat.24.38}} \rightarrow G_{\text{mat.24.38}}$   
 $\rightarrow I_{\text{mat.24.38}} \parallel$  XI: 31579 XII: 30807 30983 XIII: 30273 30333 30792  
30895 31047 31446 31502 31780 32680 32831 XIV: 31043 XV: 30555  
30735 30954 32886 XVI: 30423
- $\epsilon\iota\sigma\eta\lambda\theta\epsilon[?]$ : XIII: 40950
- $\eta\lambda\theta\epsilon\nu$ :  $\rightarrow F_{\text{mat.24.38}} \parallel$  XIII: 30579 40547 XIV: 30740
- *either missing or lacuna*: VIII: 20281

21.  $\nu\omega\epsilon]$  (102/108)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mat.24.38}} \rightarrow B_{\text{mat.24.38}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mat.24.38}} \rightarrow D_{\text{mat.24.38}} \rightarrow E_{\text{mat.24.38}} \rightarrow F_{\text{mat.24.38}} \rightarrow G_{\text{mat.24.38}}$   
 $\rightarrow H_{\text{mat.24.38}} \rightarrow I_{\text{mat.24.38}} \rightarrow J_{\text{mat.24.38}} \parallel$  IV: 20001 20003 V: 20005  
VI: 20042 20043 IX: 20038 20041 31295 X: 31421 31424 42211 XI: 31579  
32586 40060 XII: 30807 30829 30983 31273 XIII: 30013 30233 30273 30333  
30544 30579 30792 30895 31047 31446 31502 31515 31780 32190 32680  
32766 32831 40547 40950 XIV: 30740 31043 32188 XV: 30069 30205 30555  
30735 30954 32886 XVI: 30423

- $[?]$ : XII: 30346 XIII: 30749
- $\nu\omega[?]$ : XII: 40211
- $\omicron$ : XII: 30863
- *either missing or lacuna*: VIII: 20281 XV: 30079

22.  $\epsilon\iota\varsigma]$  (102/108)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mat.24.38}} \rightarrow B_{\text{mat.24.38}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mat.24.38}} \rightarrow D_{\text{mat.24.38}} \rightarrow E_{\text{mat.24.38}} \rightarrow F_{\text{mat.24.38}} \rightarrow G_{\text{mat.24.38}}$   
 $\rightarrow H_{\text{mat.24.38}} \rightarrow I_{\text{mat.24.38}} \rightarrow J_{\text{mat.24.38}} \parallel$  IV: 20001 20003 V: 20005  
VI: 20042 20043 IX: 20038 20041 31295 X: 31421 31424 42211 XI: 31579  
32586 40060 XII: 30807 30829 30983 31273 40211 XIII: 30013 30233 30333  
30544 30579 30792 30895 31047 31446 31502 31515 31780 32190 32680

32766 32831 40547 40950 XIV: 31043 32188 XV: 30069 30079 30205 30555  
30735 30954 32886 XVI: 30423

- [?]: XII: 30346 XIII: 30749
- ει: XIII: 30273
- επι: XIV: 30740
- κατακλεισμος: XII: 30863
- *either missing or lacuna*: VIII: 20281

23. την] (103/108) →unanimous<sub>mat.24.38</sub> →A<sub>mat.24.38</sub> →B<sub>mat.24.38</sub>  
→C<sub>mat.24.38</sub> →D<sub>mat.24.38</sub> →E<sub>mat.24.38</sub> →F<sub>mat.24.38</sub> →G<sub>mat.24.38</sub>  
→H<sub>mat.24.38</sub> →I<sub>mat.24.38</sub> →J<sub>mat.24.38</sub> || IV: 20001 20003 V: 20005  
VI: 20042 20043 IX: 20041 31295 X: 31421 31424 42211 XI: 31579 32586  
40060 XII: 30346 30807 30829 30983 31273 40211 XIII: 30013 30233 30333  
30544 30579 30792 30895 31047 31446 31502 31515 31780 32190 32680  
32766 32831 40547 40950 XIV: 30740 31043 32188 XV: 30069 30079 30205  
30555 30735 30954 32886 XVI: 30423

- [?]: XIII: 30749
- τ: XIII: 30273
- τιν: IX: 20038
- *either missing or lacuna*: VIII: 20281 XII: 30863

24. κιβωτον] (96/108) →unanimous<sub>mat.24.38</sub> →A<sub>mat.24.38</sub> →B<sub>mat.24.38</sub>  
→C<sub>mat.24.38</sub> →D<sub>mat.24.38</sub> →E<sub>mat.24.38</sub> →F<sub>mat.24.38</sub> →G<sub>mat.24.38</sub>  
→H<sub>mat.24.38</sub> →I<sub>mat.24.38</sub> →J<sub>mat.24.38</sub> || IV: 20001 VI: 20042 20043  
IX: 20038 20041 31295 X: 31421 31424 XI: 32586 XII: 30346 30807 30829  
30983 31273 40211 XIII: 30013 30233 30273 30333 30544 30579 30895  
31047 31446 31502 31515 31780 32190 32680 32831 40547 XIV: 30740  
31043 32188 XV: 30069 30205 30555 30735 30954 32886 XVI: 30423

- [?]τον: XIII: 30749
- κειβωτον: IV: 20003 V: 20005
- κηβοτων: X: 42211 XI: 40060
- κηβωτον: XIII: 32766 40950
- κιβοτον: XIII: 30792
- κιβωτον νωε: XV: 30079

- κιβωτων: XI: 31579
- *either missing or lacuna*: VIII: 20281 XII: 30863

## Verse 24:39

Byz<sup>RP</sup>: και<sup>1</sup> ουκ<sup>2</sup> εγνωσαν<sup>3</sup> εως<sup>4</sup> ηλθεν<sup>5</sup> ο<sup>6</sup> κατακλυσμος<sup>7</sup>  
και<sup>8</sup> ηρεν<sup>9</sup> απαντας<sup>10</sup> ουτως<sup>11</sup> εσται<sup>12</sup> και<sup>13</sup> η<sup>14</sup>  
παρουσια<sup>15</sup> του<sup>16</sup> υιου<sup>17</sup> του<sup>18</sup> ανθρωπου<sup>19</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	126	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	11	X: <a href="#">31110</a> XI: <a href="#">30700</a> <a href="#">31192</a> <a href="#">32586</a> XII: <a href="#">30828</a> <a href="#">40211</a> XIII: <a href="#">30295</a> <a href="#">31689</a> <a href="#">32522</a> XV: <a href="#">30069</a> <a href="#">30723</a>
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	1	Corr.: <a href="#">30061<sup>c</sup>?</a>
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	0	None

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>77</sup>	3	Corr.: 31515 <sup>c</sup> ? 32766 <sup>c</sup> ? 42211 <sup>c</sup> ?
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>78</sup>	116	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

### *Nomina sacra* or abbreviations

Please note that one or more of the witnesses contains *nomina sacra* which have been spelled out by our automated algorithm. This process is very accurate, but occasional mistakes can happen, especially with obscure or uncommon *nomina sacra*. In case of doubt about the actual reading of a *nomen sacrum*, please consult the original transcripts or facsimiles.

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.

<sup>77</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>78</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (126) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (11) minus the fragmentary witnesses (0) plus the included corrected witnesses (1).

- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine textform for this verse in a transcribed manuscript: VI.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
και	IV
ουκ	IV
εγνωσαν	IV
εως	IV
ηλθεν	IV
ο	IV
κατακλυσμος	IV
και	IV
ηρεν	IV
απαντας	IV
ουτως	IV
εσται	IV
και	IV
η	IV
παρουσια	IV
του	IV
υιου	IV



Reading	Earliest attestation (century)
του	IV
ανθρωπου	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 93 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (23) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>mat.24.39</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (71): VI: 20042 20043 IX: 20017 20041 30565 31295 X: 30067 31424 31582 32193 40770 XI: 30124 30150 30174 30230 30348 30709 30788 31279 XII: 30001 30022 30038 30163 30279 30509 30517 30543 30826 30930 30976 30983 31190 31273 31455 XIII: 30004 30013 30059 30118 30184 30233 30579 31047 31289 31446 31502 31604 31780 32190 32680 32831 40547 XIV: 30035 30209 30222 30738 31043 31342 31574 31661 31675 32786 XV: 30079 30130 30205 30555 30954 32886 XVI: 30061 30335 30423 XVII: 31063
- →**A**<sub>mat.24.39</sub> **group**, attesting to και ουκ εγνωσαν εως ου ηλθεν ο κατακλυσμος και ηρεν απαντας ουτως εσται και η παρουσια του υιου του ανθρωπου (10): XII: 30157 30191 XIV: 30740 30842 31534 32188 XV: 30735 XVI: 30372 32737 || Corr.: 30061<sup>c</sup>?

- $\rightarrow B_{\text{mat.24.39}}$  group, attesting to και ουκ εγνωσαν εως ηλθεν ο κατακλυσμος και ηρεν απαντας ουτως εσται η παρουσια του υιου του ανθρωπου (5): IV: 20003 IX: 30892 XI: 31194 XIII: 30895 32676
- $\rightarrow C_{\text{mat.24.39}}$  group, attesting to και ουκ εγνωσαν εως εισηλθεν ο κατακλυσμος και ηρεν απαντας ουτως εσται και η παρουσια του υιου του ανθρωπου (5): XI: 40773 XII: 31528 XIII: 30544 XIV: 30016 31093
- $\rightarrow D_{\text{mat.24.39}}$  group, attesting to και ουκ εγνωσαν εως ηλθεν ο κατακλυσμος και ηρεν απαντας ουτος εσται και η παρουσια του υιου του ανθρωπου (2): IX: 20038 XVI: 31414

## Apparatus

1. και] (116/116)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.39</sub>  $\rightarrow A_{\text{mat.24.39}}$   $\rightarrow B_{\text{mat.24.39}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mat.24.39}}$   $\rightarrow D_{\text{mat.24.39}}$  || IV: 20001 V: 20005 20032 X: 31421 42211  
XI: 31579 40060 40387 XII: 30346 30807 30829 30863 XIII: 30273 30333  
30749 30792 31129 31451 31515 32726 32766 40950 XV: 31823
2. ουκ] (115/116)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.39</sub>  $\rightarrow A_{\text{mat.24.39}}$   $\rightarrow B_{\text{mat.24.39}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mat.24.39}}$   $\rightarrow D_{\text{mat.24.39}}$  || IV: 20001 V: 20005 20032 X: 31421 42211  
XI: 31579 40060 40387 XII: 30346 30807 30829 30863 XIII: 30273 30333  
30749 30792 31129 31451 31515 32726 32766 40950
  - *either missing or lacuna*: XV: 31823
3. εγνωσαν] (110/116)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.39</sub>  $\rightarrow A_{\text{mat.24.39}}$   $\rightarrow B_{\text{mat.24.39}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mat.24.39}}$   $\rightarrow D_{\text{mat.24.39}}$  || IV: 20001 V: 20005 20032 XI: 31579 40387  
XII: 30346 30807 30829 30863 XIII: 30273 30333 30792 31129 31451 32726  
32766 40950
  - [?]: XIII: 30749
  - εγ[?]σαν: X: 31421

- εγνωσαν: XI: 40060
- εγνωσι: XIII: 31515
- εγωσαν: X: 42211
- *either missing or lacuna*: XV: 31823

4. εως] (111/116) →unanimous<sub>mat.24.39</sub> →A<sub>mat.24.39</sub> →B<sub>mat.24.39</sub>  
→C<sub>mat.24.39</sub> →D<sub>mat.24.39</sub> || V: 20005 20032 X: 31421 42211 XI: 31579  
XII: 30346 30807 30829 XIII: 30273 30333 30749 30792 31129 31451 31515  
32726 32766 40950

- αιως: XI: 40387
- ο εως: IV: 20001
- ως: XI: 40060
- *either missing or lacuna*: XII: 30863 XV: 31823

5. ηλθεν] (95/116) →unanimous<sub>mat.24.39</sub> →B<sub>mat.24.39</sub> →D<sub>mat.24.39</sub> || IV:  
20001 V: 20005 X: 31421 42211 XI: 31579 40060 40387 XII: 30807 XIII:  
30273 30333 30749 31129 31451 31515 32726 32766 XV: 31823

- ανηλθεν: V: 20032
- εισηλθεν: →C<sub>mat.24.39</sub> || XIII: 40950
- ηλθε: XII: 30829
- οτου ηλ[?]εν: XII: 30346
- ου ηλθεν: →A<sub>mat.24.39</sub> || XIII: 30792
- *either missing or lacuna*: XII: 30863

6. ο] (115/116) →unanimous<sub>mat.24.39</sub> →A<sub>mat.24.39</sub> →B<sub>mat.24.39</sub>  
→C<sub>mat.24.39</sub> →D<sub>mat.24.39</sub> || IV: 20001 V: 20005 20032 X: 31421  
42211 XI: 31579 40060 40387 XII: 30346 30807 30829 XIII: 30273 30333  
30749 30792 31129 31451 31515 32726 32766 40950 XV: 31823

- *either missing or lacuna*: XII: 30863

7. κατακλυσμος] (114/116) →unanimous<sub>mat.24.39</sub> →A<sub>mat.24.39</sub>  
→B<sub>mat.24.39</sub> →C<sub>mat.24.39</sub> →D<sub>mat.24.39</sub> || IV: 20001 V: 20005 20032 X:  
31421 42211 XI: 31579 40060 40387 XII: 30346 30807 30829 XIII: 30273  
30333 30749 30792 31129 31451 31515 32766 40950 XV: 31823

- κατακλυσμον: XIII: 32726
- *either missing or lacuna*: XII: 30863

8.  $\kappa\alpha\iota$ ] (114/116)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.39</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mat.24.39</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mat.24.39</sub>  
 $\rightarrow$ C<sub>mat.24.39</sub>  $\rightarrow$ D<sub>mat.24.39</sub> || IV: 20001 V: 20005 20032 X: 42211 XI:  
 31579 40387 XII: 30346 30807 30829 30863 XIII: 30273 30333 30749 30792  
 31129 31451 31515 32726 32766 40950 XV: 31823

- $\kappa\alpha$ [?]: X: 31421
- *either missing or lacuna*: XI: 40060

9.  $\eta\rho\epsilon\nu$ ] (109/116)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.39</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mat.24.39</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mat.24.39</sub>  
 $\rightarrow$ C<sub>mat.24.39</sub>  $\rightarrow$ D<sub>mat.24.39</sub> || IV: 20001 V: 20005 20032 X: 42211 XII:  
 30346 30829 30863 XIII: 30273 30333 30749 30792 31129 31515 32726  
 32766 XV: 31823

- [?]ρεν: X: 31421
- απωλεσεν: XIII: 31451 40950
- ειρεν: XI: 40387
- ηρε: XII: 30807
- ηρε[?]: XI: 31579
- *either missing or lacuna*: XI: 40060

10.  $\alpha\pi\alpha\nu\tau\alpha\varsigma$ ] (111/116)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.39</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mat.24.39</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mat.24.39</sub>  
 $\rightarrow$ C<sub>mat.24.39</sub>  $\rightarrow$ D<sub>mat.24.39</sub> || IV: 20001 V: 20032 X: 31421 42211 XI:  
 31579 40387 XII: 30346 30829 30863 XIII: 30273 30333 30792 31129 31451  
 31515 32726 40950 XV: 31823

- [?]: XIII: 30749
- παντας: V: 20005 XII: 30807 XIII: 32766
- *either missing or lacuna*: XI: 40060

11.  $\omicron\upsilon\tau\omega\varsigma$ ] (112/116)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.39</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mat.24.39</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mat.24.39</sub>  
 $\rightarrow$ C<sub>mat.24.39</sub> || IV: 20001 V: 20005 20032 X: 31421 42211 XI: 31579  
 40387 XII: 30346 30807 30829 30863 XIII: 30273 30333 30792 31129 31451  
 31515 32726 32766 40950 XV: 31823

- [?]: XIII: 30749
- ουτος:  $\rightarrow D_{\text{mat.24.39}}$  || XI: 40060

12. εσται] (112/116)  $\rightarrow \text{unanimous}_{\text{mat.24.39}}$   $\rightarrow A_{\text{mat.24.39}}$   $\rightarrow B_{\text{mat.24.39}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mat.24.39}}$   $\rightarrow D_{\text{mat.24.39}}$  || IV: 20001 V: 20005 20032 X: 31421 XI:  
 31579 XII: 30346 30807 30829 30863 XIII: 30273 30333 30749 31129 31451  
 31515 32726 32766 40950 XV: 31823

- εστε: X: 42211 XI: 40060 XIII: 30792
- *either missing or lacuna*: XI: 40387

13. και] (109/116)  $\rightarrow \text{unanimous}_{\text{mat.24.39}}$   $\rightarrow A_{\text{mat.24.39}}$   $\rightarrow C_{\text{mat.24.39}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mat.24.39}}$  || IV: 20001 V: 20032 X: 31421 XI: 31579 40060 40387  
 XII: 30346 30807 30829 30863 XIII: 30273 30333 30749 30792 31129 31451  
 31515 32726 32766 40950 XV: 31823

- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow B_{\text{mat.24.39}}$  || V: 20005 X: 42211

14. η] (115/116)  $\rightarrow \text{unanimous}_{\text{mat.24.39}}$   $\rightarrow A_{\text{mat.24.39}}$   $\rightarrow B_{\text{mat.24.39}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mat.24.39}}$   $\rightarrow D_{\text{mat.24.39}}$  || IV: 20001 V: 20005 20032 X: 31421  
 42211 XI: 31579 40060 40387 XII: 30346 30807 30829 30863 XIII: 30273  
 30749 30792 31129 31451 31515 32726 32766 40950 XV: 31823

- [?]: XIII: 30333

15. παρουσια] (112/116)  $\rightarrow \text{unanimous}_{\text{mat.24.39}}$   $\rightarrow A_{\text{mat.24.39}}$   $\rightarrow B_{\text{mat.24.39}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mat.24.39}}$   $\rightarrow D_{\text{mat.24.39}}$  || IV: 20001 V: 20032 X: 42211 XI: 31579  
 40060 40387 XII: 30346 30807 30829 30863 XIII: 30273 30792 31129 31451  
 31515 32726 32766 40950 XV: 31823

- [?]: XIII: 30333
- π[?]σια: X: 31421
- παρ[?]: XIII: 30749
- παρουμεια: V: 20005

16. του] (113/116) →unanimous<sub>mat.24.39</sub> →A<sub>mat.24.39</sub> →B<sub>mat.24.39</sub>  
→C<sub>mat.24.39</sub> →D<sub>mat.24.39</sub> || IV: 20001 V: 20005 20032 X: 31421 42211  
XI: 40060 40387 XII: 30346 30807 30829 30863 XIII: 30749 30792 31129  
31451 31515 32726 32766 40950 XV: 31823

- [?] [?] [?]: XIII: 30333
- το[?]: XI: 31579
- του υλου του: XIII: 30273

17. υλου] (114/116) →unanimous<sub>mat.24.39</sub> →A<sub>mat.24.39</sub> →B<sub>mat.24.39</sub>  
→C<sub>mat.24.39</sub> →D<sub>mat.24.39</sub> || IV: 20001 V: 20005 20032 X: 31421 42211  
XI: 31579 40060 40387 XII: 30346 30807 30829 30863 XIII: 30273 30749  
30792 31129 31451 31515 32726 40950 XV: 31823

- υλοι: XIII: 32766
- *either missing or lacuna*: XIII: 30333

18. του] (115/116) →unanimous<sub>mat.24.39</sub> →A<sub>mat.24.39</sub> →B<sub>mat.24.39</sub>  
→C<sub>mat.24.39</sub> →D<sub>mat.24.39</sub> || IV: 20001 V: 20005 20032 X: 31421 42211  
XI: 31579 40060 40387 XII: 30346 30807 30829 30863 XIII: 30273 30749  
30792 31129 31451 31515 32726 32766 40950 XV: 31823

- *either missing or lacuna*: XIII: 30333

19. ανθρωπου] (115/116) →unanimous<sub>mat.24.39</sub> →A<sub>mat.24.39</sub> →B<sub>mat.24.39</sub>  
→C<sub>mat.24.39</sub> →D<sub>mat.24.39</sub> || IV: 20001 V: 20005 20032 X: 31421 42211 XI:  
31579 40060 40387 XII: 30346 30807 30829 30863 XIII: 30273 30333 30749  
30792 31451 31515 32726 32766 40950 XV: 31823

- ανθρωπου: XIII: 31129

## Verse 24:40

*Byz<sup>RP</sup>*: τοτε<sup>1</sup> δυο<sup>2</sup> εσονται<sup>3</sup> εν<sup>4</sup> τω<sup>5</sup> αγρω<sup>6</sup> ο<sup>7</sup> εις<sup>8</sup>  
 παραλαμβανεται<sup>9</sup> και<sup>10</sup> ο<sup>11</sup> εις<sup>12</sup> αφιεται<sup>13</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	127	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	8	XI: <a href="#">40773</a> XIII: <a href="#">30013</a> <a href="#">30579</a> <a href="#">31047</a> <a href="#">31451</a> <a href="#">31502</a> <a href="#">40950</a> XIV: <a href="#">31342</a>
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	1	Corr.: <a href="#">32766<sup>c</sup>?</a>
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	1	VIII: <a href="#">20281</a>

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>79</sup>	5	Corr.: 20001 <sup>c?</sup> 30788 <sup>c?</sup> 31414 <sup>c?</sup> 40060 <sup>c?</sup> 42211 <sup>c?</sup>
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>80</sup>	119	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: V.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

<sup>79</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>80</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (127) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (8) minus the fragmentary witnesses (1) plus the included corrected witnesses (1).



Reading	Earliest attestation (century)
τοτε	IV
δυο	V
εσονται	V
εν	IV
τω	IV
αγω	IV
ο	V
εις	IV
παραλαμβάνεται	IV
και	IV
ο	V
εις	IV
αφιεται	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 89 witnesses in groups for this

verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (30) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>mat.24.40</sub> group, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (65): V: 20032 IX: 20017 20041 30565 X: 30067 40770 XI: 30150 30348 30709 31194 XII: 30157 30163 30191 30279 30509 30543 30807 30828 30829 30863 30930 30976 30983 31190 31273 31528 40211 XIII: 30004 30184 30233 30295 30333 30895 31129 31289 31446 31515 31604 31689 31780 32190 32522 32676 32680 32831 XIV: 30016 30035 30222 30738 30740 30842 31534 32188 32786 XV: 30069 30079 30130 30555 30723 30954 31823 XVI: 30061 30423 XVII: 31063 || Corr.: 32766<sup>c</sup>?
- →**A**<sub>mat.24.40</sub> group, attesting to τότε δυο εσονται εν τω αγρω εις παραλαμβανεται και εις αφιεται (12): IX: 20038 X: 31424 XI: 32586 XIII: 30059 30118 32766 XIV: 30209 31661 31675 XV: 30205 32886 XVI: 30372
- →**B**<sub>mat.24.40</sub> group, attesting to τότε δυο εσονται εν τωι αγρωι εις παραλαμβανεται και εις αφιεται (4): X: 31582 XI: 30124 30700 XII: 30517
- →**C**<sub>mat.24.40</sub> group, attesting to τότε δυο εσονται εν τω αγρω ο εις παραλαμβανετε και ο εις αφιεται (3): IX: 31295 XII: 30038 XIII: 30792
- →**D**<sub>mat.24.40</sub> group, attesting to τότε δυο εσονται εν τωι αγρωι ο εις παραλαμβανεται και ο εις αφιεται (3): X: 32193 XI: 31192 XII: 30826
- →**E**<sub>mat.24.40</sub> group, attesting to [?]οτε δυο εσονται εν τω αγρω ο εις παραλαμβανεται και ο εις αφιεται (2): XII: 30346 XV: 30735

# Apparatus

1.  $\tau\omicron\tau\epsilon$ ] (116/119)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.40</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mat.24.40</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mat.24.40</sub>  
 $\rightarrow$ C<sub>mat.24.40</sub>  $\rightarrow$ D<sub>mat.24.40</sub> || IV: 20001 20003 V: 20005 VI: 20042 20043  
 IX: 30892 X: 31110 31421 42211 XI: 30174 30230 30788 31279 31579 40060  
 40387 XII: 30001 30022 31455 XIII: 30273 30544 30749 32726 40547 XIV:  
 31093 31574 XVI: 30335 31414 32737

- [?]: XIV: 31043
- [?]οτε:  $\rightarrow$ E<sub>mat.24.40</sub>

2.  $\delta\upsilon\omicron$ ] (112/119)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.40</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mat.24.40</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mat.24.40</sub>  
 $\rightarrow$ C<sub>mat.24.40</sub>  $\rightarrow$ D<sub>mat.24.40</sub>  $\rightarrow$ E<sub>mat.24.40</sub> || V: 20005 VI: 20042 20043 X:  
 31421 42211 XI: 30174 30788 31279 31579 40387 XII: 30001 30022 31455  
 XIII: 30273 30544 30749 32726 40547 XIV: 31093 31574 XVI: 30335 31414  
 32737

- [?]ο: XIV: 31043
- $\delta\upsilon\omega$ : XI: 40060
- $\epsilon\sigma\omicron\nu\tau\alpha\iota$   $\delta\upsilon\omicron$ : IV: 20001 20003 IX: 30892 X: 31110 XI: 30230

3.  $\epsilon\sigma\omicron\nu\tau\alpha\iota$ ] (109/119)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.40</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mat.24.40</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mat.24.40</sub>  
 $\rightarrow$ C<sub>mat.24.40</sub>  $\rightarrow$ D<sub>mat.24.40</sub>  $\rightarrow$ E<sub>mat.24.40</sub> || V: 20005 VI: 20042 20043 XI:  
 30174 30788 31279 31579 XII: 30001 30022 31455 XIII: 30273 30544 30749  
 40547 XIV: 31043 31093 31574 XVI: 30335 31414 32737

- [?]σονται: XIII: 32726
- [?]ται: X: 31421
- $\epsilon\sigma\omicron\nu\tau\epsilon$ : X: 42211 XI: 40060
- $\epsilon\sigma\omega\nu\tau\alpha\iota$ : XI: 40387
- *either missing or lacuna*: IV: 20001 20003 IX: 30892 X: 31110 XI:  
 30230

4.  $\epsilon\nu$ ] (119/119)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.40</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mat.24.40</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mat.24.40</sub>  
 $\rightarrow$ C<sub>mat.24.40</sub>  $\rightarrow$ D<sub>mat.24.40</sub>  $\rightarrow$ E<sub>mat.24.40</sub> || IV: 20001 20003 V: 20005  
 VI: 20042 20043 IX: 30892 X: 31110 31421 42211 XI: 30174 30230 30788

31279 31579 40060 40387 XII: 30001 30022 31455 XIII: 30273 30544 30749  
32726 40547 XIV: 31043 31093 31574 XVI: 30335 31414 32737

5.  $\tau\omega]$  (107/119)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.40</sub>  $\rightarrow A_{\text{mat.24.40}}$   $\rightarrow C_{\text{mat.24.40}}$   
 $\rightarrow E_{\text{mat.24.40}}$   $\parallel$  IV: 20001 20003 V: 20005 VI: 20042 20043 IX: 30892 X:  
31421 42211 XI: 30230 31279 31579 40060 40387 XII: 30001 XIII: 30273  
30544 30749 32726 40547 XIV: 31043 31093 31574 XVI: 30335 31414 32737

•  $\tau\omega\iota$ :  $\rightarrow B_{\text{mat.24.40}}$   $\rightarrow D_{\text{mat.24.40}}$   $\parallel$  X: 31110 XI: 30174 30788 XII:  
30022 31455

6.  $\alpha\gamma\rho\omega]$  (106/119)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.40</sub>  $\rightarrow A_{\text{mat.24.40}}$   $\rightarrow C_{\text{mat.24.40}}$   
 $\rightarrow E_{\text{mat.24.40}}$   $\parallel$  IV: 20001 20003 V: 20005 VI: 20042 20043 IX: 30892 X:  
31421 42211 XI: 30174 30230 31279 31579 40060 40387 XIII: 30273 30544  
30749 32726 XIV: 31043 31093 31574 XVI: 30335 31414 32737

•  $\alpha\gamma\rho\omega\iota$ :  $\rightarrow B_{\text{mat.24.40}}$   $\rightarrow D_{\text{mat.24.40}}$   $\parallel$  X: 31110 XI: 30788 XII: 30001  
30022 31455 XIII: 40547

7.  $\omicron]$  (93/119)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.40</sub>  $\rightarrow C_{\text{mat.24.40}}$   $\rightarrow D_{\text{mat.24.40}}$   $\rightarrow E_{\text{mat.24.40}}$   
 $\parallel$  VI: 20043 X: 42211 XI: 30174 30230 30788 31279 31579 40060 40387  
XII: 30022 31455 XIII: 30273 30544 30749 32726 40547 XIV: 31043 31093  
31574 XVI: 32737

• *either missing or lacuna*:  $\rightarrow A_{\text{mat.24.40}}$   $\rightarrow B_{\text{mat.24.40}}$   $\parallel$  IV: 20001  
20003 V: 20005 VI: 20042 IX: 30892 X: 31110 31421 XII: 30001 XVI:  
30335 31414

8.  $\epsilon\iota\varsigma]$  (118/119)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.40</sub>  $\rightarrow A_{\text{mat.24.40}}$   $\rightarrow B_{\text{mat.24.40}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mat.24.40}}$   $\rightarrow D_{\text{mat.24.40}}$   $\rightarrow E_{\text{mat.24.40}}$   $\parallel$  IV: 20001 20003 V: 20005  
VI: 20042 IX: 30892 X: 31110 31421 42211 XI: 30174 30230 30788 31279  
31579 40060 40387 XII: 30001 30022 31455 XIII: 30273 30544 30749 32726  
40547 XIV: 31043 31093 31574 XVI: 30335 31414 32737

•  $\iota\varsigma$ : VI: 20043

9. παραλαμβάνεται] (107/119) →unanimous<sub>mat.24.40</sub> →A<sub>mat.24.40</sub>  
→B<sub>mat.24.40</sub> →D<sub>mat.24.40</sub> →E<sub>mat.24.40</sub> || IV: 20003 V: 20005 VI: 20043  
IX: 30892 X: 31110 42211 XI: 30174 30230 31279 31579 40060 XII: 30001  
30022 XIII: 30273 30544 30749 32726 40547 XIV: 31093 XVI: 30335 32737

- παρα[?]εται: XIV: 31043
- παραλαμβάνεται: XVI: 31414
- παραλαμβάν[?]: X: 31421
- παραλαμβάνετε: →C<sub>mat.24.40</sub> || IV: 20001 XI: 30788 40387 XIV: 31574
- παραλημφθησεται: VI: 20042
- παραμβανετε: XII: 31455

10. καί] (119/119) →unanimous<sub>mat.24.40</sub> →A<sub>mat.24.40</sub> →B<sub>mat.24.40</sub>  
→C<sub>mat.24.40</sub> →D<sub>mat.24.40</sub> →E<sub>mat.24.40</sub> || IV: 20001 20003 V: 20005 VI: 20042 20043  
IX: 30892 X: 31110 31421 42211 XI: 30174 30230 30788 31279 31579 40060 40387  
XII: 30001 30022 31455 XIII: 30273 30544 30749 32726 40547 XIV: 31043 31093 31574  
XVI: 30335 31414 32737

11. ο] (91/119) →unanimous<sub>mat.24.40</sub> →C<sub>mat.24.40</sub> →D<sub>mat.24.40</sub> →E<sub>mat.24.40</sub>  
|| VI: 20042 20043 X: 31110 42211 XI: 30174 30230 30788 31279 31579 40387  
XII: 31455 XIII: 30544 30749 32726 40547 XIV: 31043 31093 31574

- η: XI: 40060
- either missing or lacuna: →A<sub>mat.24.40</sub> →B<sub>mat.24.40</sub> || IV: 20001 20003 V: 20005 IX: 30892 X: 31421 XII: 30001 30022 XIII: 30273 XVI: 30335 31414 32737

12. εις] (110/119) →unanimous<sub>mat.24.40</sub> →A<sub>mat.24.40</sub> →B<sub>mat.24.40</sub>  
→C<sub>mat.24.40</sub> →D<sub>mat.24.40</sub> →E<sub>mat.24.40</sub> || IV: 20001 20003 V: 20005 X: 31110 31421 42211  
XI: 30174 30230 30788 31279 40387 XII: 30001 30022 31455 XIII: 30749 32726 40547 XIV: 31043 31574 XVI: 31414 32737

- αλλος: XIV: 31093
- ε[?]: IX: 30892
- ει[?]: XI: 31579
- ετερος: VI: 20042 XIII: 30544

- ις: VI: 20043
- μηα: XI: 40060
- *either missing or lacuna*: XIII: 30273 XVI: 30335

13. αφιεται] (108/119) →unanimous<sub>mat.24.40</sub> →A<sub>mat.24.40</sub> →B<sub>mat.24.40</sub>  
→C<sub>mat.24.40</sub> →D<sub>mat.24.40</sub> →E<sub>mat.24.40</sub> || IV: 20003 VI: 20043 X: 31110  
31421 XI: 30174 30230 30788 31579 40387 XII: 30001 30022 31455 XIII:  
30544 32726 40547 XIV: 31043 31093 XVI: 31414 32737

- [?]: X: 42211
- [?]μφιεται: IX: 30892
- αφεθησεται: VI: 20042
- αφειεται: V: 20005
- αφηεται: XI: 40060
- αφιε[?]: XIII: 30749
- αφιετε: IV: 20001 XI: 31279 XIV: 31574
- *either missing or lacuna*: XIII: 30273 XVI: 30335

# Verse 24:41

*Byz<sup>RP</sup>*: δυο<sup>1</sup> αληθουσai<sup>2</sup> εν<sup>3</sup> τω<sup>4</sup> μυλωνι<sup>5</sup> μια<sup>6</sup>  
 παραλαμβανεται<sup>7</sup> και<sup>8</sup> μια<sup>9</sup> αφιεται<sup>10</sup>

## Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	126	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	8	VI: <a href="#">20043</a> IX: <a href="#">20038</a> XI: <a href="#">30788</a> XIII: <a href="#">30544</a> <a href="#">31515</a> <a href="#">32190</a> XV: <a href="#">31823</a> XVI: <a href="#">31414</a>
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	1	VIII: <a href="#">20281</a>

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>81</sup>	8	Corr.: 20017 <sup>c?</sup> 30069 <sup>c?</sup> 30174 <sup>c?</sup> 30709 <sup>c?</sup> 31129 <sup>c?</sup> 31582 <sup>c?</sup> 32188 <sup>c?</sup> 40060 <sup>c?</sup>
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>82</sup>	117	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine textform for this verse in a transcribed manuscript: IX.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

<sup>81</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>82</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (126) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (8) minus the fragmentary witnesses (1) plus the included corrected witnesses (0).



Reading	Earliest attestation (century)
δυο	IV
αληθουςαι	IV
εν	IV
τω	IV
μυλωνι	V
μια	IX
παραλαμβανεται	IV
και	IV
μια	IV
αφιεται	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 82 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (35) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by

the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>mat.24.41</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (48): IX: 30565 X: 31424 40770 XI: 30150 30230 30348 XII: 30001 30038 30157 30279 30509 30517 30807 30863 30976 31190 31273 31528 40211 XIII: 30004 30118 30295 30333 31446 31451 31502 32522 32726 32831 XIV: 30016 30035 30209 30222 30738 30842 31093 31534 31661 31675 32786 XV: 30205 30555 30723 30954 32886 XVI: 30061 30372 30423
- →**A**<sub>mat.24.41</sub> **group**, attesting to δυο αληθουσai εν τω μυλω μια παραλαμβανεται και μια αφιεtai (11): IV: 20001 20003 V: 20032 X: 30067 32193 XI: 32586 XIII: 30579 31047 32680 XVI: 32737 XVII: 31063
- →**B**<sub>mat.24.41</sub> **group**, attesting to δυο αλιθουσai εν τω μυλωνι μια παραλαμβανεται και μια αφιεtai (5): XII: 30191 XIII: 30184 31604 31780 XIV: 30740
- →**C**<sub>mat.24.41</sub> **group**, attesting to δυο αληθουσai εν τω μυλωνι μια παραλαμβανεται και μια αφιεtai δυο επι κλινης μιας εις παραλαμβανεται και εις αφιεtai (4): XII: 30543 30828 XIII: 30013 31689
- →**D**<sub>mat.24.41</sub> **group**, attesting to δυο εσονtai εν τω μυλωνι μια παραλαμβανεται και μια αφιεtai (3): XI: 31194 XIII: 30895 32676
- →**E**<sub>mat.24.41</sub> **group**, attesting to δυο αληθουσai εν τωι μυλωνι μια παραλαμβανεται και μια αφιεtai (3): XI: 30124 30174 30700
- →**F**<sub>mat.24.41</sub> **group**, attesting to δυο αληθουσai εν τω μυλωνι μια παραλαμβανεται και μια αφιετε (2): XI: 40387 XIII: 40950
- →**G**<sub>mat.24.41</sub> **group**, attesting to δυο αληθουσai εν τω μυλωνη μια παραλαμβανεται και μια αφιεtai (2): XII: 30930 XIII: 32766
- →**H**<sub>mat.24.41</sub> **group**, attesting to δυο αληθουσai εν τω μυλωνι μια παραλαμβανεται και μια αφιεtai δυο επι κληνης μιας εις παραλαμβανεται και εις αφιεtai (2): XII: 30346 30983

- $\rightarrow I_{\text{mat.24.41}}$  group, attesting to δυο αληθουσai εν τωι μυλωι μια παραλαμβανεται και μια αφιεται (2): XII: 30022 31455

## Apparatus

1. δυο] (112/117)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.41</sub>  $\rightarrow A_{\text{mat.24.41}}$   $\rightarrow B_{\text{mat.24.41}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mat.24.41}}$   $\rightarrow D_{\text{mat.24.41}}$   $\rightarrow E_{\text{mat.24.41}}$   $\rightarrow F_{\text{mat.24.41}}$   $\rightarrow G_{\text{mat.24.41}}$   
 $\rightarrow H_{\text{mat.24.41}}$   $\rightarrow I_{\text{mat.24.41}}$  || V: 20005 VI: 20042 IX: 20017 20041  
 30892 31295 X: 31110 31421 31582 42211 XI: 30709 31192 31279 31579  
 40060 40773 XII: 30826 30829 XIII: 30233 30792 31129 40547 XIV: 31043  
 31342 31574 32188 XV: 30069 30079 30130 30735

- *either missing or lacuna*: XII: 30163 XIII: 30273 30749 31289 XVI: 30335

2. αληθουσai] (95/117)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.41</sub>  $\rightarrow A_{\text{mat.24.41}}$   $\rightarrow C_{\text{mat.24.41}}$   
 $\rightarrow E_{\text{mat.24.41}}$   $\rightarrow F_{\text{mat.24.41}}$   $\rightarrow G_{\text{mat.24.41}}$   $\rightarrow H_{\text{mat.24.41}}$   $\rightarrow I_{\text{mat.24.41}}$  || V:  
 20005 VI: 20042 IX: 30892 31295 X: 31110 31421 31582 42211 XI: 30709  
 31192 31279 31579 40773 XII: 30826 30829 XIII: 30233 31129 XV: 30069  
 30079 30130 30735

- [?]: IX: 20017
- [?] [?]θουσai: XIII: 30749
- [?]ι αληθουσai: XIV: 31574
- αλη[?]: XIV: 31043
- αληθεουσai: XIII: 40547
- αληθουσ[?]: IX: 20041
- αλιθουσai:  $\rightarrow B_{\text{mat.24.41}}$  || XIV: 31342 32188
- αλυθουσai: XIII: 30792
- δ[?] αληθουσai: XIII: 31289
- εσονται:  $\rightarrow D_{\text{mat.24.41}}$
- *either missing or lacuna*: XI: 40060 XII: 30163 XIII: 30273 XVI: 30335

3.  $\epsilon\nu]$  (112/117)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.41</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mat.24.41</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mat.24.41</sub>  
 $\rightarrow$ C<sub>mat.24.41</sub>  $\rightarrow$ D<sub>mat.24.41</sub>  $\rightarrow$ E<sub>mat.24.41</sub>  $\rightarrow$ F<sub>mat.24.41</sub>  $\rightarrow$ G<sub>mat.24.41</sub>  
 $\rightarrow$ H<sub>mat.24.41</sub>  $\rightarrow$ I<sub>mat.24.41</sub>  $\parallel$  V: 20005 VI: 20042 IX: 20017 20041  
30892 31295 X: 31110 31582 42211 XI: 30709 31192 31279 31579 40060  
40773 XII: 30826 30829 XIII: 30233 30749 30792 31129 31289 40547 XIV:  
31342 31574 32188 XV: 30069 30079 30130 30735

- $[?]$ <sub>v</sub>: XIV: 31043
- $\epsilon[?]$ : X: 31421
- *either missing or lacuna*: XII: 30163 XIII: 30273 XVI: 30335

4.  $\tau\omega]$  (104/117)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.41</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mat.24.41</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mat.24.41</sub>  
 $\rightarrow$ C<sub>mat.24.41</sub>  $\rightarrow$ D<sub>mat.24.41</sub>  $\rightarrow$ F<sub>mat.24.41</sub>  $\rightarrow$ G<sub>mat.24.41</sub>  $\rightarrow$ H<sub>mat.24.41</sub>  $\parallel$   
V: 20005 VI: 20042 IX: 20017 20041 30892 31295 X: 42211 XI: 30709  
31279 31579 40060 40773 XII: 30829 XIII: 30233 30749 30792 31129 31289  
40547 XIV: 31043 31342 31574 32188 XV: 30069 30079 30130 30735

- $\tau\omega$ i:  $\rightarrow$ E<sub>mat.24.41</sub>  $\rightarrow$ I<sub>mat.24.41</sub>  $\parallel$  X: 31110 31582 XI: 31192 XII:  
30826
- *either missing or lacuna*: X: 31421 XII: 30163 XIII: 30273 XVI:  
30335

5.  $\mu\lambda\omega\nu\iota]$  (88/117)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.41</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mat.24.41</sub>  $\rightarrow$ C<sub>mat.24.41</sub>  
 $\rightarrow$ D<sub>mat.24.41</sub>  $\rightarrow$ E<sub>mat.24.41</sub>  $\rightarrow$ F<sub>mat.24.41</sub>  $\rightarrow$ H<sub>mat.24.41</sub>  $\parallel$  V: 20005 IX: 20041  
31295 X: 31110 31582 XI: 31279 31579 40773 XII: 30826 XIII: 30749 30792  
31129 31289 40547 XIV: 31043 31574 32188 XV: 30069 30079 30130 30735

- $[?]$ : X: 31421
- $[?]$ <sub>ov</sub>i: IX: 30892
- $\alpha\gamma\rho$ : XI: 30709
- $\mu\lambda\omega\nu\eta$ : XI: 40060
- $\mu\lambda\omega$ i:  $\rightarrow$ I<sub>mat.24.41</sub>
- $\mu\lambda\omega\nu\iota$ : XI: 31192
- $\mu\lambda\omega\nu\eta$ :  $\rightarrow$ G<sub>mat.24.41</sub>  $\parallel$  X: 42211
- $\mu\lambda\omega\nu\iota$ : XII: 30829
- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow$ A<sub>mat.24.41</sub>  $\parallel$  VI: 20042 IX: 20017 XII:  
30163 XIII: 30233 30273 XIV: 31342 XVI: 30335

6.  $\mu\iota\alpha]$  (94/117)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.41</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mat.24.41</sub>  $\rightarrow$ C<sub>mat.24.41</sub>  
 $\rightarrow$ D<sub>mat.24.41</sub>  $\rightarrow$ E<sub>mat.24.41</sub>  $\rightarrow$ F<sub>mat.24.41</sub>  $\rightarrow$ G<sub>mat.24.41</sub>  $\rightarrow$ H<sub>mat.24.41</sub>  
 $\rightarrow$ I<sub>mat.24.41</sub>  $\parallel$  IX: 20041 30892 31295 X: 31110 31582 42211 XI:  
31192 31279 31579 40773 XII: 30826 30829 XIII: 30749 30792 31129 31289  
40547 XIV: 31574 32188 XV: 30069 30079 30130 30735

- $\mu\epsilon\iota\alpha$ : V: 20005
- $\mu\upsilon\lambda\omega$ : X: 31421
- $\mu\upsilon\lambda\omega \mu\iota\alpha$ :  $\rightarrow$ A<sub>mat.24.41</sub>  $\parallel$  VI: 20042 IX: 20017 XI: 30709 XIII:  
30233 XIV: 31342
- *either missing or lacuna*: XI: 40060 XII: 30163 XIII: 30273 XIV:  
31043 XVI: 30335

7.  $\pi\alpha\rho\alpha\lambda\alpha\mu\beta\alpha\nu\epsilon\tau\alpha\iota]$  (105/117)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.41</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mat.24.41</sub>  
 $\rightarrow$ B<sub>mat.24.41</sub>  $\rightarrow$ C<sub>mat.24.41</sub>  $\rightarrow$ D<sub>mat.24.41</sub>  $\rightarrow$ E<sub>mat.24.41</sub>  $\rightarrow$ F<sub>mat.24.41</sub>  
 $\rightarrow$ G<sub>mat.24.41</sub>  $\rightarrow$ H<sub>mat.24.41</sub>  $\rightarrow$ I<sub>mat.24.41</sub>  $\parallel$  V: 20005 IX: 20017 20041  
30892 X: 31110 42211 XI: 30709 31192 31579 40773 XII: 30826 30829 XIII:  
30233 30749 30792 31129 31289 40547 XIV: 31342 32188 XV: 30069 30079  
30130

- $\lambda\iota\theta\upsilon\sigma\alpha\iota$ : XI: 40060
- $\pi\alpha\rho\alpha\lambda\alpha\beta\alpha\nu\epsilon\tau\alpha\iota$ : XV: 30735
- $\pi\alpha\rho\alpha\lambda\alpha\mu\beta\alpha\nu\epsilon\tau\epsilon$ : IX: 31295 XIV: 31574
- $\pi\alpha\rho\alpha\lambda\eta\mu\phi\theta\eta\sigma\epsilon\tau\alpha\iota$ : VI: 20042
- $\pi\alpha\rho\alpha\lambda\mu\alpha\nu\epsilon\tau\alpha\iota$ : XI: 31279
- $\pi\alpha\rho\alpha\lambda\mu\beta\alpha\nu\epsilon\tau\alpha\iota$ : X: 31582
- *either missing or lacuna*: X: 31421 XII: 30163 XIII: 30273 XIV:  
31043 XVI: 30335

8.  $\kappa\alpha\iota]$  (111/117)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.41</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mat.24.41</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mat.24.41</sub>  
 $\rightarrow$ C<sub>mat.24.41</sub>  $\rightarrow$ D<sub>mat.24.41</sub>  $\rightarrow$ E<sub>mat.24.41</sub>  $\rightarrow$ F<sub>mat.24.41</sub>  $\rightarrow$ G<sub>mat.24.41</sub>  
 $\rightarrow$ H<sub>mat.24.41</sub>  $\rightarrow$ I<sub>mat.24.41</sub>  $\parallel$  V: 20005 VI: 20042 IX: 20017 20041  
30892 31295 X: 31110 31582 42211 XI: 30709 31192 31279 31579 40773  
XII: 30826 30829 XIII: 30233 30749 30792 31129 31289 40547 XIV: 31342  
31574 32188 XV: 30069 30079 30130 30735

- *either missing or lacuna*: X: 31421 XI: 40060 XII: 30163 XIII: 30273  
XIV: 31043 XVI: 30335

9.  $\mu\alpha]$  (111/117)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.41</sub>  $\rightarrow A_{mat.24.41}$   $\rightarrow B_{mat.24.41}$   
 $\rightarrow C_{mat.24.41}$   $\rightarrow D_{mat.24.41}$   $\rightarrow E_{mat.24.41}$   $\rightarrow F_{mat.24.41}$   $\rightarrow G_{mat.24.41}$   
 $\rightarrow H_{mat.24.41}$   $\rightarrow I_{mat.24.41}$   $\parallel$  VI: 20042 IX: 20017 20041 30892 31295 X:  
31110 31421 31582 42211 XI: 30709 31192 31279 31579 XII: 30826 30829  
XIII: 30233 30273 30749 31129 31289 40547 XIV: 31043 31342 31574 XV:  
30069 30079 30130 30735 XVI: 30335

- $\eta \mu\eta\alpha$ : XI: 40060
- $\eta \mu\alpha$ : XI: 40773 XIII: 30792 XIV: 32188
- $\mu\epsilon\iota\alpha$ : V: 20005
- *either missing or lacuna*: XII: 30163

10.  $\alpha\phi\iota\epsilon\tau\alpha\iota]$  (91/117)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.41</sub>  $\rightarrow A_{mat.24.41}$   $\rightarrow B_{mat.24.41}$   
 $\rightarrow D_{mat.24.41}$   $\rightarrow E_{mat.24.41}$   $\rightarrow G_{mat.24.41}$   $\rightarrow I_{mat.24.41}$   $\parallel$  IX: 20017 20041  
30892 31295 X: 31582 XI: 30709 31192 31279 40773 XII: 30829 XIII: 30749  
31289 40547 XIV: 31342 32188 XV: 30735 XVI: 30335

- $\alpha\phi\epsilon\theta\eta\sigma\epsilon\tau\alpha\iota$ : VI: 20042
- $\alpha\phi\epsilon\iota\epsilon\tau\alpha\iota$  δυο επι κλεινης μειας εις παραλαμβανεται και εις  $\alpha\phi\iota\epsilon\tau\alpha\iota$ : V: 20005
- $\alpha\phi\iota\alpha\iota\tau\alpha\iota$ : X: 42211
- $\alpha\phi\iota\epsilon[?]$ : XI: 31579
- $\alpha\phi\iota\epsilon\tau\alpha\iota$  δυο εν τη κλινη ο εις παραλαμβανεται και ο εις  $\alpha\phi\iota\epsilon\tau\alpha\iota$ :  
XV: 30130
- $\alpha\phi\iota\epsilon\tau\alpha\iota$  δυο εν τη στρωμνη εις παραλαμβανεται και ο  $\epsilon\tau\text{---}\lambda\omicron\varsigma$   
 $\alpha\phi\iota\epsilon\tau\alpha\iota$ : XV: 30079
- $\alpha\phi\iota\epsilon\tau\alpha\iota$  δυο επι κληνης μιας εις παραλαμβανεται και εις  $\alpha\phi\iota\epsilon\tau\alpha\iota$ :  $\rightarrow H_{mat.24.41}$
- $\alpha\phi\iota\epsilon\tau\alpha\iota$  δυο επι κληνης  $[?]$ ς παραλαμβανεται και εις  $\alpha\phi\iota\epsilon\tau\alpha\iota$ :  
XIII: 30233
- $\alpha\phi\iota\epsilon\tau\alpha\iota$  δυο επι κληνης μιας εις παραλαμβανεται και εις  $\alpha\phi\iota\epsilon\tau\alpha\iota$ :  $\rightarrow C_{mat.24.41}$   $\parallel$  XII: 30826
- $\alpha\phi\iota\epsilon\tau\alpha\iota$  δυο επι κληνης μιας παραλαμβανεται και εις  $\alpha\phi\iota\epsilon\tau\alpha\iota$ :  
XV: 30069

- αφιετε:  $\rightarrow F_{\text{mat.24.41}}$  || X: 31110 XIII: 30273 30792 XIV: 31574
- δυο επι κλινης εις παραλαμβανεται και ο εις αφιετται: XII: 30163
- παραλαμβανεται [?] [?] αφιετται: XIV: 31043
- παραλαμβανεται και η μηα αφηετται: XI: 40060
- παραλαμβανεται και μι[?] αφιετται: X: 31421
- φιετται: XIII: 31129

# Verse 24:42

Byz<sup>RP</sup>: γρηγορείτε<sup>1</sup> ουν<sup>2</sup> οτι<sup>3</sup> ουκ<sup>4</sup> οιδατε<sup>5</sup> ποια<sup>6</sup> ωρα<sup>7</sup>  
ο<sup>8</sup> κυριος<sup>9</sup> ερχεται<sup>10</sup>

## Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	128	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	7	IX: <a href="#">20017</a> <a href="#">40563</a> X: <a href="#">40770</a> XI: <a href="#">40060</a> <a href="#">40387</a> <a href="#">40773</a> XII: <a href="#">40211</a>
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	1	Corr.: <a href="#">30233</a> <sup>c</sup> ?
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	0	None



Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>83</sup>	6	Corr.: 30273 <sup>c</sup> ? 30333 <sup>c</sup> ? 30828 <sup>c</sup> ? 31582 <sup>c</sup> ? 31823 <sup>c</sup> ? 32766 <sup>c</sup> ?
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>84</sup>	122	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

#### *Nomina sacra* or abbreviations

Please note that one or more of the witnesses contains *nomina sacra* which have been spelled out by our automated algorithm. This process is very accurate, but occasional mistakes can happen, especially with obscure or uncommon *nomina sacra*. In case of doubt about the actual reading of a *nomen sacrum*, please consult the original transcripts or facsimiles.

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

<sup>83</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>84</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (128) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (7) minus the fragmentary witnesses (0) plus the included corrected witnesses (1).

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: IX.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
γρηγορειτε	IV
ουν	IV
οτι	IV
ουκ	IV
οιδατε	IV
ποια	IV
ωρα	VIII
ο	IV
κυριος	IV
ερχεται	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 93 witnesses in groups for this

verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (29) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>mat.24.42</sub> group, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (57): IX: 20041 X: 30067 32193 XI: 30150 30230 30348 30709 31194 31279 32586 XII: 30038 30163 30279 30509 30829 30863 30976 31528 XIII: 30118 30184 30295 30544 31047 31129 31289 31604 31780 32190 32522 32676 32726 32831 40950 XIV: 30016 30035 30209 30222 30738 30740 30842 31093 31342 31534 31661 32786 XV: 30130 30205 30555 30723 32886 XVI: 30061 30372 30423 31414 32737 XVII: 31063 || Corr.: 30233<sup>c</sup>?
- →**A**<sub>mat.24.42</sub> group, attesting to γρηγορειτε ουν οτι ουκ οιδατε ποια ημερα ο κυριος υμων ερχεται (19): IV: 20001 20003 VI: 20042 IX: 30892 XI: 30124 30174 30788 XII: 30157 30543 30807 30826 30983 XIII: 30013 31502 31689 32680 40547 XV: 30069 30954
- →**B**<sub>mat.24.42</sub> group, attesting to γρηγορειτε ουν οτι ουκ οιδατε ποια ωρα ο κυριος υμων ερχεται (4): XI: 30700 31192 XII: 30022 31455
- →**C**<sub>mat.24.42</sub> group, attesting to γρηγορειτε ουν οτι ουκ οιδατε ποια ημερα ο κυριος ημων ερχεται (4): XII: 30517 31273 XIII: 31451 XVI: 30335
- →**D**<sub>mat.24.42</sub> group, attesting to γρηγορειτε ουν οτι ουκ οιδατε ποια ωρα ο κυριος ημων ερχεται (3): XI: 31579 XII: 30191 XIII: 30059
- →**E**<sub>mat.24.42</sub> group, attesting to γρηγορειται ουν οτι ουκ οιδατε ποια ωρα ο κυριος υμων ερχεται (2): XII: 31190 XIII: 31515
- →**F**<sub>mat.24.42</sub> group, attesting to γρηγορειτε ουν οτι ουκ οιδατε ποια ημεραι ο κυριος υμων ερχεται (2): X: 31582 XII: 30001
- →**G**<sub>mat.24.42</sub> group, attesting to γρηγορειτε ουν οτι ουκ οιδατε ποια ωρα ο κυριος ερχεται (2): XIII: 30004 30233

# Apparatus

1. γρηγορείτε] (106/122) →unanimous<sub>mat.24.42</sub> →A<sub>mat.24.42</sub> →B<sub>mat.24.42</sub>  
 →C<sub>mat.24.42</sub> →D<sub>mat.24.42</sub> →F<sub>mat.24.42</sub> →G<sub>mat.24.42</sub> || V: 20005 IX: 30565  
 X: 31110 31421 31424 XII: 30346 30828 XIII: 30333 30749 30792 31446  
 32766 XIV: 31043 31574 XV: 30079

- [?]: VIII: 20281
- [?]ρηγορείτε: XV: 30735
- γρηγορείται: XIII: 30273
- γρηγορείται: →E<sub>mat.24.42</sub> || IX: 31295 XIII: 30579 XIV: 31675  
 32188 XV: 31823
- γρηγορητε: X: 42211
- γρηγοριται: V: 20032 XII: 30930
- γρηγοριτε: VI: 20043 IX: 20038
- γρηγορείται: XIII: 30895

2. ουν] (118/122) →unanimous<sub>mat.24.42</sub> →A<sub>mat.24.42</sub> →B<sub>mat.24.42</sub>  
 →C<sub>mat.24.42</sub> →D<sub>mat.24.42</sub> →E<sub>mat.24.42</sub> →F<sub>mat.24.42</sub> →G<sub>mat.24.42</sub> || V:  
 20005 20032 VI: 20043 VIII: 20281 IX: 20038 31295 X: 31110 31421 42211  
 XII: 30346 30828 30930 XIII: 30273 30333 30579 30749 30792 30895 31446  
 32766 XIV: 31043 31675 XV: 30079 30735 31823

- δε: XIV: 31574
- *either missing or lacuna*: IX: 30565 X: 31424 XIV: 32188

3. οτι] (121/122) →unanimous<sub>mat.24.42</sub> →A<sub>mat.24.42</sub> →B<sub>mat.24.42</sub>  
 →C<sub>mat.24.42</sub> →D<sub>mat.24.42</sub> →E<sub>mat.24.42</sub> →F<sub>mat.24.42</sub> →G<sub>mat.24.42</sub> || V:  
 20005 20032 VI: 20043 VIII: 20281 IX: 20038 30565 X: 31110 31421 31424  
 42211 XII: 30346 30828 30930 XIII: 30273 30333 30579 30749 30792 30895  
 31446 32766 XIV: 31043 31574 31675 32188 XV: 30079 30735 31823

- *either missing or lacuna*: IX: 31295

4. ουκ] (119/122) →unanimous<sub>mat.24.42</sub> →A<sub>mat.24.42</sub> →B<sub>mat.24.42</sub>  
 →C<sub>mat.24.42</sub> →D<sub>mat.24.42</sub> →E<sub>mat.24.42</sub> →F<sub>mat.24.42</sub> →G<sub>mat.24.42</sub> || V:

20005 20032 VI: 20043 IX: 20038 30565 31295 X: 31110 31421 31424 XII:  
30346 30828 30930 XIII: 30273 30333 30579 30749 30792 30895 31446  
32766 XIV: 31574 31675 32188 XV: 30079 30735 31823

- [?]: VIII: 20281
- [?]υκ: XIV: 31043
- οικ: X: 42211

5. οιδατε] (114/122)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.42</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mat.24.42</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mat.24.42</sub>  
 $\rightarrow$ C<sub>mat.24.42</sub>  $\rightarrow$ D<sub>mat.24.42</sub>  $\rightarrow$ E<sub>mat.24.42</sub>  $\rightarrow$ F<sub>mat.24.42</sub>  $\rightarrow$ G<sub>mat.24.42</sub> || V:  
20032 VI: 20043 IX: 20038 30565 31295 X: 31110 31424 42211 XII: 30828  
XIII: 30333 30579 30749 30792 30895 31446 XIV: 31043 31574 31675 XV:  
30079 30735 31823

- [?]: VIII: 20281
- [?]δατε: X: 31421
- ειδατε: XIII: 30273
- οιδ[?]ε: XII: 30346
- οιδατ—: XIII: 32766
- οιδαται: V: 20005 XII: 30930 XIV: 32188

6. ποια] (114/122)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.42</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mat.24.42</sub>  $\rightarrow$ C<sub>mat.24.42</sub>  
 $\rightarrow$ D<sub>mat.24.42</sub>  $\rightarrow$ E<sub>mat.24.42</sub>  $\rightarrow$ F<sub>mat.24.42</sub>  $\rightarrow$ G<sub>mat.24.42</sub> || V: 20005 20032 VI:  
20043 VIII: 20281 IX: 20038 30565 X: 31110 31421 31424 42211 XII: 30346  
30828 30930 XIII: 30273 30579 30749 30792 30895 31446 32766 XIV: 31043  
31574 31675 32188 XV: 30735

- γαρ ποια: IX: 31295
- ποιαι:  $\rightarrow$ B<sub>mat.24.42</sub>
- την ημεραν: XV: 30079 31823
- τιν: XIII: 30333

7. ωρα] (81/122)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.42</sub>  $\rightarrow$ D<sub>mat.24.42</sub>  $\rightarrow$ E<sub>mat.24.42</sub>  
 $\rightarrow$ G<sub>mat.24.42</sub> || VIII: 20281 IX: 30565 31295 X: 31421 XII: 30346 30930  
XIII: 30273 30333 30579 30749 30792 30895 32766 XIV: 31043 31574 32188  
XV: 30735

- [?]μ[?]ρα: XII: 30828

- [?]ν η: XV: 31823
- ημερα:  $\rightarrow A_{\text{mat.24.42}} \rightarrow C_{\text{mat.24.42}} \parallel$  V: 20005 20032 IX: 20038 X: 31424 42211 XIII: 31446 XIV: 31675
- ημερα η ωρα: VI: 20043
- ημεραι:  $\rightarrow F_{\text{mat.24.42}}$
- ουδε την ωραν εν η: XV: 30079
- ωραι:  $\rightarrow B_{\text{mat.24.42}} \parallel$  X: 31110

8. ο] (120/122)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.42</sub>  $\rightarrow A_{\text{mat.24.42}} \rightarrow B_{\text{mat.24.42}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mat.24.42}} \rightarrow D_{\text{mat.24.42}} \rightarrow E_{\text{mat.24.42}} \rightarrow F_{\text{mat.24.42}} \rightarrow G_{\text{mat.24.42}} \parallel$   
 V: 20005 20032 VI: 20043 IX: 20038 30565 31295 X: 31110 31421 31424 42211 XII: 30346 30828 30930 XIII: 30273 30333 30579 30792 30895 31446 32766 XIV: 31043 31574 31675 32188 XV: 30079 30735 31823

- [?]: VIII: 20281
- *either missing or lacuna*: XIII: 30749

9. κυριος] (120/122)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.42</sub>  $\rightarrow A_{\text{mat.24.42}} \rightarrow B_{\text{mat.24.42}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mat.24.42}} \rightarrow D_{\text{mat.24.42}} \rightarrow E_{\text{mat.24.42}} \rightarrow F_{\text{mat.24.42}} \rightarrow G_{\text{mat.24.42}} \parallel$  V:  
 20005 20032 VI: 20043 IX: 20038 30565 31295 X: 31110 31421 31424 42211  
 XII: 30346 30828 30930 XIII: 30273 30333 30579 30792 30895 31446 32766  
 XIV: 31043 31574 31675 32188 XV: 30079 30735 31823

- [?] [?]: VIII: 20281
- [?] [?] υμων: XIII: 30749

10. ερχεται] (117/122)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.42</sub>  $\rightarrow A_{\text{mat.24.42}} \rightarrow B_{\text{mat.24.42}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mat.24.42}} \rightarrow D_{\text{mat.24.42}} \rightarrow E_{\text{mat.24.42}} \rightarrow F_{\text{mat.24.42}} \rightarrow G_{\text{mat.24.42}} \parallel$  V:  
 20005 20032 VI: 20043 VIII: 20281 IX: 30565 31295 X: 31110 31424 42211  
 XII: 30346 30828 30930 XIII: 30273 30333 30579 30749 30895 31446 32766  
 XIV: 31574 31675 32188 XV: 30735 31823

- [?]ρχεται: XIV: 31043
- [?]υσεται: XV: 30079
- ερχετ[?]: X: 31421
- ερχετε: IX: 20038 XIII: 30792

## Verse 24:43

Byz<sup>RP</sup>: εκεινο<sup>1</sup> δε<sup>2</sup> γινωσκετε<sup>3</sup> οτι<sup>4</sup> ει<sup>5</sup> ηδει<sup>6</sup> ο<sup>7</sup>  
οικοδεσποτης<sup>8</sup> ποια<sup>9</sup> φυλακη<sup>10</sup> ο<sup>11</sup> κλεπτης<sup>12</sup>  
ερχεται<sup>13</sup> εγρηγορησεν<sup>14</sup> αν<sup>15</sup> και<sup>16</sup> ουκ<sup>17</sup> αν<sup>18</sup>  
ειασεν<sup>19</sup> διορυγηναι<sup>20</sup> την<sup>21</sup> οικιαν<sup>22</sup> αυτου<sup>23</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	128	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	26	VI: <a href="#">20042</a> VIII: <a href="#">20281</a> IX: <a href="#">20041</a> <a href="#">30565</a> <a href="#">40563</a> X: <a href="#">31424</a> <a href="#">32193</a> <a href="#">40770</a> XI: <a href="#">30150</a> <a href="#">31579</a> <a href="#">40060</a> <a href="#">40387</a> <a href="#">40773</a> XII: <a href="#">30022</a> <a href="#">30346</a> <a href="#">30976</a> <a href="#">30983</a> <a href="#">31273</a> <a href="#">31455</a> <a href="#">31528</a> <a href="#">40211</a> XIII: <a href="#">32190</a> <a href="#">32676</a> <a href="#">32680</a> <a href="#">40547</a> <a href="#">40950</a>

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	1	XIII: 30333
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>85</sup>	9	Corr.: 20003 <sup>c?</sup> 20017 <sup>c?</sup> 30061 <sup>c?</sup> 30829 <sup>c?</sup> 31043 <sup>c?</sup> 31502 <sup>c?</sup> 32188 <sup>c?</sup> 32766 <sup>c?</sup> 42211 <sup>c?</sup>
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>86</sup>	101	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.

<sup>85</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>86</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (128) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (26) minus the fragmentary witnesses (1) plus the included corrected witnesses (0).



- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine textform for this verse in a transcribed manuscript: X.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
εκεινο	IV
δε	IV
γινωσκετε	IV
οτι	IV
ει	IV
ηδει	IV
ο	IV
οικοδεσποτης	IV
ποια	IV
φυλακη	IV
ο	IV
κλεπτης	IV
ερχεται	IV
εγρηγορησεν	IV
αν	IV
και	IV
ουκ	IV

Reading	Earliest attestation (century)
αν	IV
ειασεν	IV
διορυγηναι	IV
την	IV
οικιαν	IV
αυτου	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 46 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (55) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous<sub>mat.24.43</sub>** group, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (6): X: 30067 XI: 30174 30709 XII: 30157 30163 XIII: 32766
- →**A<sub>mat.24.43</sub>** group, attesting to *εκεινο δε γινωσκετε οτι ει ηδει ο οικοδεσποτης ποια φυλακη ο κλεπτης ερχεται εγρηγορησεν αν και ουκ αν ειασε διορυγηναι την οικιαν αυτου* (22): X: 31110 XI: 31194

XII: 30191 30509 30807 XIII: 30118 30184 31289 31451 XIV: 30035 30209  
30738 30842 31534 XV: 30130 30205 30555 30723 XVI: 30335 30423 31414  
XVII: 31063

- $\rightarrow B_{\text{mat.24.43}}$  group, attesting to  $\epsilon\kappa\epsilon\iota\upsilon\omicron$  δε γινωσκετε οτι ει ηδη ο οικοδεσποτης ποια φυλακη ο κλεπτης ερχεται εγρηγορησεν αν και ουκ αν ειασε διορυγηναι την οικιαν αυτου (5): XII: 31190 XIII: 31047 XIV: 30016 31342 31661
- $\rightarrow C_{\text{mat.24.43}}$  group, attesting to  $\epsilon\kappa\epsilon\iota\upsilon\omicron$  δε γινωσκετε οτι ει ηδει ο οικοδεσποτης ποια φυλακη ο κλεπτης ερχεται εγρηγορησεν αν και ουκ αν ειασε διορυχθηναι την οικιαν αυτου (3): XIII: 30233 XVI: 30372 32737
- $\rightarrow D_{\text{mat.24.43}}$  group, attesting to  $\epsilon\kappa\epsilon\iota\upsilon\omicron$  δε γινωσκετε οτι ει ηδει ο οικοδεσποτης ποια ωρα ο κλεπτης ερχεται εγρηγορησεν αν και ουκ αν ειασε διορυγηναι την οικιαν αυτου (3): XII: 30543 30826 XIII: 31689
- $\rightarrow E_{\text{mat.24.43}}$  group, attesting to  $\epsilon\kappa\epsilon\iota\upsilon\omicron$  δε γινωσκετε οτι ει ηδει ο οικοδεσποτης ποια φυλακη ο κλεπτης ερχεται εγρηγορησεν αν και ουκ ειασε διορυγηναι την οικιαν αυτου (3): XII: 30517 XIII: 31129 XV: 30954
- $\rightarrow F_{\text{mat.24.43}}$  group, attesting to  $\epsilon\kappa\epsilon\iota\upsilon\omicron$  δε γινωσκετε οτι ει ηδει ο οικοδεσποτης ποια φυλακη ο κλεπτης ερχεται εγρηγορησεν αν και ουκ ειασεν διορυγηναι την οικιαν αυτου (2): XI: 30230 XIV: 31675
- $\rightarrow G_{\text{mat.24.43}}$  group, attesting to  $\epsilon\kappa\epsilon\iota\upsilon\omicron$  δε γινωσκετε οτι ει ειδη ο οικοδεσποτης ποια φυλακη ο κλεπτης ερχεται εγρηγορησεν αν και ουκ αν ειασε διορυγηναι την οικιαν αυτου (2): XI: 31279 XIV: 31093

## Apparatus

1.  $\epsilon\kappa\epsilon\iota\upsilon\omicron$ ] (86/101)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mat.24.43}}$   $\rightarrow B_{\text{mat.24.43}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mat.24.43}}$   $\rightarrow D_{\text{mat.24.43}}$   $\rightarrow E_{\text{mat.24.43}}$   $\rightarrow F_{\text{mat.24.43}}$   $\rightarrow G_{\text{mat.24.43}}$  || IV:

20001 20003 V: 20005 20032 VI: 20043 IX: 20017 20038 30892 31295 X:  
31421 31582 XI: 30348 30700 30788 31192 XII: 30001 30038 30279 30828  
30829 30863 XIII: 30059 30295 30544 30579 30749 31446 31502 31780  
32522 32726 32831 XIV: 30740 31043 32786 XV: 30069 30079 30735 31823  
32886

- [?]: XVI: 30061
- $\epsilon\chi\epsilon\iota\nu\omega$ : X: 42211 XI: 30124 32586 XII: 30930 XIII: 30004 30013  
30273 30792 30895 31515 31604 XIV: 30222 32188
- *either missing or lacuna*: IX: 40844

2.  $\delta\epsilon]$  (100/101)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{mat.24.43}} A \xrightarrow{\text{mat.24.43}} B$   
 $\xrightarrow{\text{mat.24.43}} C \xrightarrow{\text{mat.24.43}} D \xrightarrow{\text{mat.24.43}} E \xrightarrow{\text{mat.24.43}} F \xrightarrow{\text{mat.24.43}} G \parallel$   
 IV: 20001 20003 V: 20005 20032 VI: 20043 IX: 20017 20038 30892 31295 X:  
31421 31582 42211 XI: 30124 30348 30700 30788 31192 32586 XII: 30001  
30038 30279 30828 30829 30863 30930 XIII: 30004 30013 30059 30273  
30295 30544 30579 30749 30792 30895 31446 31502 31515 31604 31780  
32522 32726 32831 XIV: 30222 30740 31043 32188 32786 XV: 30069 30079  
30735 31823 32886 XVI: 30061

- *either missing or lacuna*: IX: 40844

3.  $\gamma\iota\nu\omega\sigma\kappa\epsilon\tau\epsilon]$  (82/101)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{mat.24.43}} A \xrightarrow{\text{mat.24.43}} B$   
 $\xrightarrow{\text{mat.24.43}} C \xrightarrow{\text{mat.24.43}} D \xrightarrow{\text{mat.24.43}} E \xrightarrow{\text{mat.24.43}} F \xrightarrow{\text{mat.24.43}} G \parallel$  IV:  
 20001 VI: 20043 IX: 20017 30892 X: 31421 31582 42211 XI: 30124 30700  
30788 31192 32586 XII: 30001 30038 30279 30829 30863 XIII: 30013 30295  
30544 30749 30792 30895 31446 31515 31604 32522 32831 XIV: 30222  
30740 31043 XV: 30069 30079 30735 32886 XVI: 30061

- $\gamma\epsilon\iota\nu\omega\sigma\kappa\epsilon\tau\alpha\iota$ : V: 20005
- $\gamma\epsilon\iota\nu\omega\sigma\kappa\epsilon\tau\epsilon$ : IV: 20003
- $\gamma\iota\nu\omega\sigma\kappa\epsilon\tau\epsilon$ : XII: 30930
- $\gamma\iota\nu\omega\sigma\kappa\epsilon[?]\epsilon$ : XIII: 32726
- $\gamma\iota\nu\omega\sigma\kappa\epsilon\tau\alpha\iota$ : V: 20032 IX: 20038 31295 XI: 30348 XII: 30828 XIII:  
30004 30059 30273 30579 31502 31780 XIV: 32188 32786 XV: 31823
- *either missing or lacuna*: IX: 40844

4. οτι] (98/101) →unanimous<sub>mat.24.43</sub> →A<sub>mat.24.43</sub> →B<sub>mat.24.43</sub>  
→C<sub>mat.24.43</sub> →D<sub>mat.24.43</sub> →E<sub>mat.24.43</sub> →F<sub>mat.24.43</sub> →G<sub>mat.24.43</sub> ||  
IV: 20001 20003 V: 20005 20032 VI: 20043 IX: 20017 20038 30892 31295 X:  
31421 31582 XI: 30124 30348 30700 30788 31192 32586 XII: 30001 30038  
30279 30828 30829 30863 30930 XIII: 30004 30013 30059 30295 30544  
30579 30749 30792 30895 31446 31502 31515 31604 31780 32522 32726  
32831 XIV: 30222 30740 31043 32188 32786 XV: 30069 30079 30735 31823  
32886 XVI: 30061

- οτε: X: 42211
- either missing or lacuna: IX: 40844 XIII: 30273

5. ει] (96/101) →unanimous<sub>mat.24.43</sub> →A<sub>mat.24.43</sub> →B<sub>mat.24.43</sub> →C<sub>mat.24.43</sub>  
→D<sub>mat.24.43</sub> →E<sub>mat.24.43</sub> →F<sub>mat.24.43</sub> →G<sub>mat.24.43</sub> || IV: 20001 20003 V:  
20005 20032 VI: 20043 IX: 20017 20038 30892 31295 X: 31421 31582 42211  
XI: 30124 30348 30700 30788 31192 32586 XII: 30001 30038 30279 30828  
30829 30863 30930 XIII: 30004 30013 30059 30273 30295 30544 30579 30749  
30895 31446 31502 31604 31780 32522 32726 32831 XIV: 30222 30740 31043  
32188 XV: 30069 30079 30735 31823 32886

- ει ει: XVI: 30061
- η: XIII: 30792 31515
- ι: XIV: 32786
- either missing or lacuna: IX: 40844

6. ηδει] (69/101) →unanimous<sub>mat.24.43</sub> →A<sub>mat.24.43</sub> →C<sub>mat.24.43</sub>  
→D<sub>mat.24.43</sub> →E<sub>mat.24.43</sub> →F<sub>mat.24.43</sub> || IV: 20001 20003 V: 20005 20032  
VI: 20043 IX: 20038 30892 X: 31421 42211 XI: 30124 30348 30788 32586  
XII: 30001 30038 30279 30828 XIII: 30004 30013 30579 30749 30895 31502  
32522 XIV: 31043 32786 XV: 30079 30735 31823 32886

- ειδει: XIII: 30544 30792
- ειδη: →G<sub>mat.24.43</sub> || XII: 30829 XIII: 31446 32726 XV: 30069
- ηδη: →B<sub>mat.24.43</sub> || IX: 31295 XII: 30863 30930 XIII: 30059 31515  
31604 31780 32831 XIV: 30222 30740 32188
- ηδι: IX: 20017 XIII: 30273 30295
- ηδει: X: 31582 XI: 30700 31192

- *either missing or lacuna*: IX: 40844 XVI: 30061

7. ο] (100/101) →unanimous<sub>mat.24.43</sub> →A<sub>mat.24.43</sub> →B<sub>mat.24.43</sub>  
 →C<sub>mat.24.43</sub> →D<sub>mat.24.43</sub> →E<sub>mat.24.43</sub> →F<sub>mat.24.43</sub> →G<sub>mat.24.43</sub> ||  
 IV: 20001 20003 V: 20005 20032 VI: 20043 IX: 20017 20038 30892 31295 X:  
 31421 31582 42211 XI: 30124 30348 30700 30788 31192 32586 XII: 30001  
 30038 30279 30828 30829 30863 30930 XIII: 30004 30013 30059 30273  
 30295 30544 30579 30749 30792 30895 31446 31502 31515 31604 31780  
 32522 32726 32831 XIV: 30222 30740 31043 32188 32786 XV: 30069 30079  
 30735 31823 32886 XVI: 30061

- *either missing or lacuna*: IX: 40844

8. οικοδεσποτης] (97/101) →unanimous<sub>mat.24.43</sub> →A<sub>mat.24.43</sub>  
 →B<sub>mat.24.43</sub> →C<sub>mat.24.43</sub> →D<sub>mat.24.43</sub> →E<sub>mat.24.43</sub> →F<sub>mat.24.43</sub>  
 →G<sub>mat.24.43</sub> || IV: 20001 20003 V: 20005 20032 VI: 20043 IX:  
 20017 20038 30892 31295 X: 31582 42211 XI: 30124 30348 30700 30788  
 31192 32586 XII: 30001 30038 30279 30828 30829 30863 30930 XIII: 30004  
 30013 30059 30273 30295 30544 30579 30749 30792 30895 31502 31515  
 31604 31780 32522 32726 32831 XIV: 30222 30740 32188 32786 XV: 30069  
 30079 30735 31823 32886 XVI: 30061

- οικ[?]δεσποτης: X: 31421
- οικοδ[?]σποτης: XIII: 31446
- οικοδεσ—οτης: XIV: 31043
- *either missing or lacuna*: IX: 40844

9. ποια] (97/101) →unanimous<sub>mat.24.43</sub> →A<sub>mat.24.43</sub> →B<sub>mat.24.43</sub>  
 →C<sub>mat.24.43</sub> →D<sub>mat.24.43</sub> →E<sub>mat.24.43</sub> →F<sub>mat.24.43</sub> →G<sub>mat.24.43</sub> || IV:  
 20001 20003 V: 20005 20032 VI: 20043 IX: 20017 20038 30892 31295 X:  
 31421 42211 XI: 30124 30348 30700 30788 32586 XII: 30038 30279 30828  
 30829 30863 30930 XIII: 30004 30013 30059 30273 30295 30544 30579  
 30749 30792 30895 31446 31502 31515 31604 31780 32522 32726 32831 XIV:  
 30222 30740 31043 32188 32786 XV: 30069 30079 30735 31823 32886 XVI:  
 30061

- ποιαι: X: 31582 XI: 31192 XII: 30001

- *either missing or lacuna*: IX: 40844

10. φυλακη] (84/101) →unanimous<sub>mat.24.43</sub> →A<sub>mat.24.43</sub> →B<sub>mat.24.43</sub>  
 →C<sub>mat.24.43</sub> →E<sub>mat.24.43</sub> →F<sub>mat.24.43</sub> →G<sub>mat.24.43</sub> || IV: 20001 20003 V:  
 20005 20032 VI: 20043 IX: 20017 30892 31295 X: 31421 42211 XI: 30348  
 32586 XII: 30001 30038 30279 30829 30863 30930 XIII: 30004 30059 30273  
 30295 30544 30579 30792 30895 31446 31502 31604 31780 32522 32726  
 32831 XIV: 30222 30740 32188 32786 XV: 30735 31823 32886 XVI: 30061

- φυ[?]ακη: XIV: 31043
- φυλ[?]: XIII: 30749
- φυλακηι: X: 31582 XI: 30700 31192
- ωρα: →D<sub>mat.24.43</sub> || IX: 20038 XI: 30124 30788 XII: 30828 XIII:  
 30013 31515 XV: 30069 30079
- *either missing or lacuna*: IX: 40844

11. ο] (100/101) →unanimous<sub>mat.24.43</sub> →A<sub>mat.24.43</sub> →B<sub>mat.24.43</sub>  
 →C<sub>mat.24.43</sub> →D<sub>mat.24.43</sub> →E<sub>mat.24.43</sub> →F<sub>mat.24.43</sub> →G<sub>mat.24.43</sub> ||  
 IV: 20001 20003 V: 20005 20032 VI: 20043 IX: 20017 20038 30892 31295 X:  
 31421 31582 42211 XI: 30124 30348 30700 30788 31192 32586 XII: 30001  
 30038 30279 30828 30829 30863 30930 XIII: 30004 30013 30059 30273  
 30295 30544 30579 30749 30792 30895 31446 31502 31515 31604 31780  
 32522 32726 32831 XIV: 30222 30740 31043 32188 32786 XV: 30069 30079  
 30735 31823 32886 XVI: 30061

- *either missing or lacuna*: IX: 40844

12. κλεπτης] (98/101) →unanimous<sub>mat.24.43</sub> →A<sub>mat.24.43</sub> →B<sub>mat.24.43</sub>  
 →C<sub>mat.24.43</sub> →D<sub>mat.24.43</sub> →E<sub>mat.24.43</sub> →F<sub>mat.24.43</sub> →G<sub>mat.24.43</sub> || IV:  
 20001 20003 V: 20005 20032 VI: 20043 IX: 20017 20038 30892 31295 X:  
 31421 31582 XI: 30124 30348 30700 30788 31192 32586 XII: 30001 30038  
 30279 30828 30829 30863 30930 XIII: 30004 30013 30059 30273 30295  
 30544 30579 30749 30792 30895 31446 31502 31515 31604 31780 32522  
 32726 32831 XIV: 30222 30740 31043 32786 XV: 30069 30079 30735 31823  
 32886 XVI: 30061

- κλεπτης: X: 42211

- κλαιπττης: XIV: 32188
- *either missing or lacuna*: IX: 40844

13.  $\epsilon\rho\chi\epsilon\tau\alpha\iota$ ] (97/101)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{mat.24.43}} A \xrightarrow{\text{mat.24.43}} B \xrightarrow{\text{mat.24.43}} C \xrightarrow{\text{mat.24.43}} D \xrightarrow{\text{mat.24.43}} E \xrightarrow{\text{mat.24.43}} F \xrightarrow{\text{mat.24.43}} G \parallel$  IV:  
 20001 20003 V: 20005 20032 VI: 20043 IX: 20017 20038 30892 31295 X:  
 31582 XI: 30124 30348 30700 30788 31192 32586 XII: 30001 30038 30279  
 30828 30829 30863 30930 XIII: 30004 30013 30059 30273 30295 30544  
 30579 30749 30792 30895 31446 31502 31515 31604 31780 32522 32726  
 32831 XIV: 30222 30740 31043 32188 32786 XV: 30069 30735 31823 32886  
 XVI: 30061

- $\epsilon[?]\chi\epsilon\tau\alpha\iota$ : X: 31421
- $\epsilon\lambda\epsilon\upsilon\sigma\epsilon\tau\alpha\iota$ : XV: 30079
- $\epsilon\rho\chi\epsilon\tau\epsilon$ : X: 42211
- *either missing or lacuna*: IX: 40844

14.  $\epsilon\gamma\rho\eta\gamma\omicron\rho\eta\sigma\epsilon\nu$ ] (94/101)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{mat.24.43}} A \xrightarrow{\text{mat.24.43}} B \xrightarrow{\text{mat.24.43}} C \xrightarrow{\text{mat.24.43}} D \xrightarrow{\text{mat.24.43}} E \xrightarrow{\text{mat.24.43}} F \xrightarrow{\text{mat.24.43}} G \parallel$  IV:  
 20001 20003 V: 20005 20032 VI: 20043 IX:  
 20017 20038 30892 31295 X: 31421 31582 42211 XI: 30124 30348 30700  
 31192 32586 XII: 30038 30279 30828 30829 30863 XIII: 30004 30013 30059  
 30273 30295 30544 30579 30749 30792 30895 31446 31515 31604 31780  
 32522 32726 32831 XIV: 30222 30740 31043 32786 XV: 30069 30079 30735  
 31823 XVI: 30061

- $[?]\rho\eta\gamma\omicron\rho\eta\sigma\epsilon\nu$ : XIII: 31502
- $\epsilon\gamma\rho\eta\gamma\omicron\rho\eta[?]\epsilon\nu$ : XV: 32886
- $\epsilon\gamma\rho\eta\gamma\omicron\rho\eta\sigma\alpha\nu$ : XI: 30788
- $\epsilon\gamma\rho\eta\gamma\omicron\rho\eta\sigma\epsilon$ : XII: 30001
- $\epsilon\gamma\rho\eta\gamma\omicron\rho\iota\sigma\epsilon\nu$ : XII: 30930 XIV: 32188
- *either missing or lacuna*: IX: 40844

15.  $\alpha\nu$ ] (99/101)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{mat.24.43}} A \xrightarrow{\text{mat.24.43}} B \xrightarrow{\text{mat.24.43}} C \xrightarrow{\text{mat.24.43}} D \xrightarrow{\text{mat.24.43}} E \xrightarrow{\text{mat.24.43}} F \xrightarrow{\text{mat.24.43}} G \parallel$   
 IV: 20001 20003 V: 20005 20032 VI: 20043 IX: 20017 20038 30892 31295 X:  
 31421 31582 42211 XI: 30124 30348 30700 30788 31192 32586 XII: 30001



30038 30279 30828 30829 30863 30930 XIII: 30004 30013 30059 30273  
 30295 30544 30579 30749 30792 30895 31446 31502 31515 31604 31780  
 32726 32831 XIV: 30222 30740 31043 32188 32786 XV: 30069 30079 30735  
 31823 32886 XVI: 30061

- *either missing or lacuna*: IX: 40844 XIII: 32522

16.  $\kappa\alpha\iota]$  (100/101)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.43</sub>  $\rightarrow A$ <sub>mat.24.43</sub>  $\rightarrow B$ <sub>mat.24.43</sub>  
 $\rightarrow C$ <sub>mat.24.43</sub>  $\rightarrow D$ <sub>mat.24.43</sub>  $\rightarrow E$ <sub>mat.24.43</sub>  $\rightarrow F$ <sub>mat.24.43</sub>  $\rightarrow G$ <sub>mat.24.43</sub>  $\parallel$  IV:  
 20001 20003 V: 20005 20032 VI: 20043 IX: 20017 20038 30892 31295 X:  
 31421 31582 42211 XI: 30124 30348 30700 30788 31192 32586 XII: 30001  
 30038 30279 30828 30829 30863 30930 XIII: 30004 30013 30059 30273  
 30295 30544 30579 30749 30792 30895 31446 31502 31515 31604 31780  
 32522 32726 32831 XIV: 30222 30740 31043 32188 32786 XV: 30069 30079  
 30735 31823 32886 XVI: 30061

- $\kappa$ : IX: 40844

17.  $\omicron\upsilon\kappa]$  (100/101)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.43</sub>  $\rightarrow A$ <sub>mat.24.43</sub>  $\rightarrow B$ <sub>mat.24.43</sub>  
 $\rightarrow C$ <sub>mat.24.43</sub>  $\rightarrow D$ <sub>mat.24.43</sub>  $\rightarrow E$ <sub>mat.24.43</sub>  $\rightarrow F$ <sub>mat.24.43</sub>  $\rightarrow G$ <sub>mat.24.43</sub>  $\parallel$  IV:  
 20001 20003 V: 20005 20032 VI: 20043 IX: 20017 20038 30892 31295 X:  
 31421 31582 42211 XI: 30124 30348 30700 30788 31192 32586 XII: 30001  
 30038 30279 30828 30829 30863 30930 XIII: 30004 30013 30059 30273  
 30295 30544 30579 30749 30792 30895 31446 31502 31515 31604 31780  
 32522 32726 32831 XIV: 30222 30740 31043 32188 32786 XV: 30069 30079  
 30735 31823 32886 XVI: 30061

- *either missing or lacuna*: IX: 40844

18.  $\alpha\nu]$  (91/101)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.43</sub>  $\rightarrow A$ <sub>mat.24.43</sub>  $\rightarrow B$ <sub>mat.24.43</sub>  
 $\rightarrow C$ <sub>mat.24.43</sub>  $\rightarrow D$ <sub>mat.24.43</sub>  $\rightarrow G$ <sub>mat.24.43</sub>  $\parallel$  IV: 20001 20003 V: 20032 VI:  
 20043 IX: 20017 30892 40844 X: 31421 31582 42211 XI: 30124 30348 30700  
 30788 31192 32586 XII: 30001 30038 30279 30828 30829 30863 30930 XIII:  
 30004 30013 30059 30273 30544 30579 30749 30792 30895 31446 31502  
 31515 31604 31780 32522 32726 32831 XIV: 30222 31043 32188 32786 XV:  
 30069 30079 30735 31823 32886 XVI: 30061

- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow E_{\text{mat.24.43}} \rightarrow F_{\text{mat.24.43}} \parallel$  V: 20005 IX: 20038 31295 XIII: 30295 XIV: 30740
19.  $\epsilon\iota\alpha\sigma\epsilon\nu]$  (20/101)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.43</sub>  $\rightarrow F_{\text{mat.24.43}} \parallel$  IV: 20001 20003 IX: 20017 20038 X: 31582 XI: 30124 32586 XII: 30001 XIII: 31515 32831 XIV: 30222 32188
- [?]ασε: X: 31421
  - αφηκεν: IX: 31295 XII: 30279
  - εασεν: VI: 20043 XIII: 30579
  - ειασαι: XVI: 30061
  - ειασε:  $\rightarrow A_{\text{mat.24.43}} \rightarrow B_{\text{mat.24.43}} \rightarrow C_{\text{mat.24.43}} \rightarrow D_{\text{mat.24.43}} \rightarrow E_{\text{mat.24.43}} \rightarrow G_{\text{mat.24.43}} \parallel$  IX: 30892 XI: 30348 30700 30788 31192 XII: 30038 30828 30829 30863 30930 XIII: 30004 30013 30059 30273 30295 30544 30749 30895 31446 31502 31604 32522 32726 XIV: 30740 31043 32786 XV: 30069 30079 30735 31823 32886
  - ηασεν: V: 20005 20032
  - ιασαι: XIII: 30792
  - ιασεν: IX: 40844 X: 42211 XIII: 31780
20.  $\delta\iota\omicron\rho\upsilon\gamma\eta\nu\alpha\iota]$  (76/101)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.43</sub>  $\rightarrow A_{\text{mat.24.43}} \rightarrow B_{\text{mat.24.43}} \rightarrow D_{\text{mat.24.43}} \rightarrow E_{\text{mat.24.43}} \rightarrow F_{\text{mat.24.43}} \rightarrow G_{\text{mat.24.43}} \parallel$  IV: 20003 V: 20032 VI: 20043 IX: 20017 40844 X: 31421 XI: 30348 30700 30788 31192 32586 XII: 30279 30828 XIII: 30004 30013 30059 30295 30544 30579 30749 30895 31502 31515 31780 32522 32831 XIV: 30222 30740 32786 XV: 30069 30079 32886 XVI: 30061
- διαριγηναι: XIV: 32188
  - διαρυγηναι: XII: 30038 XIII: 31604
  - διορουγιναι: X: 42211
  - διορυγυναι: XII: 30930
  - διορυχθηναι:  $\rightarrow C_{\text{mat.24.43}} \parallel$  IV: 20001 V: 20005 IX: 30892 X: 31582 XI: 30124 XII: 30001
  - διωρηγυναι: XII: 30863
  - διωρυγηναι: XIII: 30792 31446 32726 XIV: 31043 XV: 30735 31823
  - διοορυγηναι: XII: 30829
  - δυοορυγηναι: IX: 20038

- *either missing or lacuna*: IX: 31295 XIII: 30273

21.  $\tau\eta\nu]$  (99/101)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{mat.24.43}} A \xrightarrow{\text{mat.24.43}} B$   
 $\xrightarrow{\text{mat.24.43}} C \xrightarrow{\text{mat.24.43}} D \xrightarrow{\text{mat.24.43}} E \xrightarrow{\text{mat.24.43}} F \xrightarrow{\text{mat.24.43}} G \parallel$   
 IV: 20001 20003 V: 20005 VI: 20043 IX: 20017 20038 31295 40844 X:  
 31421 31582 42211 XI: 30124 30348 30700 30788 31192 32586 XII: 30001  
 30038 30279 30828 30829 30863 30930 XIII: 30004 30013 30059 30273  
 30295 30544 30579 30749 30792 30895 31446 31502 31515 31604 31780  
 32522 32726 32831 XIV: 30222 30740 31043 32188 32786 XV: 30069 30079  
 30735 31823 32886 XVI: 30061

- $\tau\omicron\nu$ : V: 20032 IX: 30892

22.  $\omicron\iota\kappa\iota\alpha\nu]$  (95/101)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{mat.24.43}} A \xrightarrow{\text{mat.24.43}} B$   
 $\xrightarrow{\text{mat.24.43}} C \xrightarrow{\text{mat.24.43}} D \xrightarrow{\text{mat.24.43}} E \xrightarrow{\text{mat.24.43}} F \xrightarrow{\text{mat.24.43}} G \parallel$  IV:  
 20001 20003 VI: 20043 IX: 20017 20038 31295 40844 X: 31421 31582  
 42211 XI: 30124 30348 30700 30788 31192 32586 XII: 30001 30038 30279  
 30828 30829 30863 30930 XIII: 30004 30013 30059 30273 30295 30544  
 30579 30749 30792 30895 31502 31515 31604 31780 32522 32726 32831 XIV:  
 30222 30740 31043 32786 XV: 30069 30079 31823 32886 XVI: 30061

- $\omicron\iota\kappa\epsilon\iota\alpha\nu$ : V: 20005 XIII: 31446 XIV: 32188 XV: 30735
- $\omicron\iota\kappa\omicron\nu$ : V: 20032 IX: 30892

23.  $\alpha\upsilon\tau\omicron\upsilon]$  (99/101)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{mat.24.43}} A \xrightarrow{\text{mat.24.43}} B$   
 $\xrightarrow{\text{mat.24.43}} C \xrightarrow{\text{mat.24.43}} D \xrightarrow{\text{mat.24.43}} E \xrightarrow{\text{mat.24.43}} F \xrightarrow{\text{mat.24.43}} G \parallel$  IV:  
 20001 20003 V: 20005 20032 VI: 20043 IX: 20017 20038 30892 40844 X:  
 31421 31582 42211 XI: 30124 30348 30700 30788 31192 32586 XII: 30001  
 30038 30279 30828 30829 30863 30930 XIII: 30004 30013 30059 30295  
 30544 30579 30749 30792 30895 31446 31502 31515 31604 31780 32522  
 32726 32831 XIV: 30222 30740 31043 32188 32786 XV: 30069 30079 30735  
 31823 32886 XVI: 30061

- $\alpha\upsilon\tau\omicron\upsilon \delta\iota\omicron\rho\upsilon\gamma\eta\nu\alpha\iota$ : IX: 31295 XIII: 30273

# Verse 24:44

Byz<sup>RP</sup>: δια<sup>1</sup> τουτο<sup>2</sup> και<sup>3</sup> υμεις<sup>4</sup> γινεσθε<sup>5</sup> ετοιμοι<sup>6</sup> οτι<sup>7</sup>  
η<sup>8</sup> ωρα<sup>9</sup> ου<sup>10</sup> δοκειτε<sup>11</sup> ο<sup>12</sup> υιος<sup>13</sup> του<sup>14</sup> ανθρωπου<sup>15</sup>  
ερχεται<sup>16</sup>

## Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	128	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	19	V: 20005 IX: 30892 40563 X: 40770 42211 XI: 40060 40387 40773 XII: 30509 31190 40211 XIII: 30004 30895 31129 31289 31446 32831 40547 XV: 30079
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	1	Corr.: 32766 <sup>c</sup> ?
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	1	XIII: 30333

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>87</sup>	3	Corr.: 20003 <sup>c</sup> ? 20017 <sup>c</sup> ? 30061 <sup>c</sup> ?
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>88</sup>	109	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

### *Nomina sacra* or abbreviations

Please note that one or more of the witnesses contains *nomina sacra* which have been spelled out by our automated algorithm. This process is very accurate, but occasional mistakes can happen, especially with obscure or uncommon *nomina sacra*. In case of doubt about the actual reading of a *nomen sacrum*, please consult the original transcripts or facsimiles.

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.

<sup>87</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>88</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (128) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (19) minus the fragmentary witnesses (1) plus the included corrected witnesses (1).

- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine textform for this verse in a transcribed manuscript: VI.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
δια	IV
τουτο	IV
και	IV
υμεις	IV
γινεσθε	IV
ετοιμοι	IV
οτι	IV
η	V
ωρα	V
ου	V
δοκειτε	IV
ο	V
υιος	IV
του	IV
ανθρωπου	IV
ερχεται	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 82 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (27) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous<sub>mat.24.44</sub>** group, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (58): VI: 20042 IX: 20041 40844 X: 30067 31110 31421 32193 XI: 30150 30174 30230 30348 30709 31194 32586 XII: 30038 30163 30191 30517 30543 30807 30828 30983 31273 XIII: 30013 30118 30184 30295 30544 30749 31047 31451 31502 31689 32522 32676 32680 32726 40950 XIV: 30035 30738 30842 31093 31342 31534 31661 31675 XV: 30069 30130 30555 30723 30954 XVI: 30061 30335 30423 31414 32737 XVII: 31063 || Corr.: 32766<sup>c</sup>?
- →**A<sub>mat.24.44</sub>** group, attesting to δια τουτο και υμεις γινεσθαι ετοιμοι οτι η ωρα ου δοκειτε ο υιος του ανθρωπου ερχεται (7): XI: 31579 XII: 30829 XIII: 30273 31604 XIV: 30222 32786 XVI: 30372
- →**B<sub>mat.24.44</sub>** group, attesting to δια τουτο και υμεις γινεσθε ετοιμοι οτι η ωρα ου δοκεται ο υιος του ανθρωπου ερχεται (4): XI: 31279 XII: 30863 XIV: 30740 XV: 31823
- →**C<sub>mat.24.44</sub>** group, attesting to δια τουτο και υμεις γινεσθε ετοιμοι οτι η ωρα ου δοκειτε ο υιος του ανθρωπου ερχεται (4): XI: 30124 30788 XII: 30826 XIII: 32190
- →**D<sub>mat.24.44</sub>** group, attesting to δια τουτο και υμεις γινεσθε ετοιμοι οτι η ωρα ου γινωσκετε ο υιος του ανθρωπου ερχεται (3): XIV: 30209 XV: 30205 32886

- $\rightarrow E_{\text{mat.24.44}}$  group, attesting to δια τουτο και ημεις γινεσθε ετοιμοι οτι η ωρα ου δοκειτε ο υιος του ανθρωπου ερχεται (2): XII: 31528 XIV: 30016
- $\rightarrow F_{\text{mat.24.44}}$  group, attesting to δια τουτο και υμεις γινεσθε ετοιμοι οτι η ωρα ου γινωσκετε ο υιος του ανθρωπου ερχεται (2): X: 31582 XII: 30001
- $\rightarrow G_{\text{mat.24.44}}$  group, attesting to δια τουτο και υμεις γινεσθαι ετοιμοι οτι η ωρα ου δοκειται ο υιος του ανθρωπου ερχεται (2): V: 20032 XIII: 31515

## Apparatus

1. δια] (108/109)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mat.24.44}}$   $\rightarrow B_{\text{mat.24.44}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mat.24.44}}$   $\rightarrow D_{\text{mat.24.44}}$   $\rightarrow E_{\text{mat.24.44}}$   $\rightarrow F_{\text{mat.24.44}}$   $\rightarrow G_{\text{mat.24.44}}$  || IV:  
 20001 20003 VI: 20043 VIII: 20281 IX: 20017 20038 30565 31295 X: 31424  
 XI: 30700 31192 XII: 30022 30157 30279 30930 30976 31455 XIII: 30059  
 30233 30579 30792 31780 32766 XIV: 31043 32188 XV: 30735

- [?]: XII: 30346

2. τουτο] (106/109)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mat.24.44}}$   $\rightarrow B_{\text{mat.24.44}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mat.24.44}}$   $\rightarrow D_{\text{mat.24.44}}$   $\rightarrow E_{\text{mat.24.44}}$   $\rightarrow F_{\text{mat.24.44}}$   $\rightarrow G_{\text{mat.24.44}}$  || IV:  
 20001 20003 VI: 20043 VIII: 20281 IX: 20017 20038 30565 31295 X: 31424  
 XI: 30700 31192 XII: 30157 30279 30930 30976 31455 XIII: 30059 30233  
 30792 31780 32766 XIV: 31043 32188 XV: 30735

- [?]ουτο: XII: 30346
- τουτ[?]: XII: 30022
- τουτω: XIII: 30579



3. και] (102/109) →unanimous<sub>mat.24.44</sub> →A<sub>mat.24.44</sub> →B<sub>mat.24.44</sub>  
→C<sub>mat.24.44</sub> →D<sub>mat.24.44</sub> →E<sub>mat.24.44</sub> →F<sub>mat.24.44</sub> →G<sub>mat.24.44</sub> || IV:  
20001 20003 VI: 20043 VIII: 20281 IX: 20017 20038 31295 X: 31424 XI:  
30700 31192 XII: 30022 30279 30930 30976 31455 XIII: 30059 30579 30792  
31780 32766

- [?]: XII: 30346
- γινεσθε και: XII: 30157
- ουν [?]: XIV: 31043
- ουν και: XV: 30735
- either missing or lacuna: IX: 30565 XIII: 30233 XIV: 32188

4. υμεις] (102/109) →unanimous<sub>mat.24.44</sub> →A<sub>mat.24.44</sub> →B<sub>mat.24.44</sub>  
→C<sub>mat.24.44</sub> →D<sub>mat.24.44</sub> →F<sub>mat.24.44</sub> →G<sub>mat.24.44</sub> || IV: 20001 20003  
VI: 20043 VIII: 20281 IX: 20017 20038 30565 31295 X: 31424 XI: 30700  
31192 XII: 30022 30157 30279 30930 30976 31455 XIII: 30579 30792 31780  
32766 XV: 30735

- [?]: XII: 30346
- ημεις: →E<sub>mat.24.44</sub> || XIII: 30059 XIV: 31043
- either missing or lacuna: XIII: 30233 XIV: 32188

5. γινεσθε] (88/109) →unanimous<sub>mat.24.44</sub> →B<sub>mat.24.44</sub> →C<sub>mat.24.44</sub>  
→D<sub>mat.24.44</sub> →E<sub>mat.24.44</sub> →F<sub>mat.24.44</sub> || IV: 20001 VI: 20043 IX: 20017  
X: 31424 XI: 30700 31192 XII: 30022 30279 30976 XIII: 30233 30792 31780  
32766 XIV: 31043 XV: 30735

- [?]: XII: 30346
- [?]νεσθε: VIII: 20281
- γεινεσθαι: IX: 31295
- γεινεσθε: IV: 20003
- γινε[?]θε: IX: 30565
- γινεσ[?]: XII: 31455
- γινεσθαι: →A<sub>mat.24.44</sub> →G<sub>mat.24.44</sub> || IX: 20038 XII: 30930 XIII:  
30059 30579 XIV: 32188
- either missing or lacuna: XII: 30157

6. ετοιμοι] (105/109)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{mat.24.44}}$  A  $\xrightarrow{\text{mat.24.44}}$  B  $\xrightarrow{\text{mat.24.44}}$  C  $\xrightarrow{\text{mat.24.44}}$  D  $\xrightarrow{\text{mat.24.44}}$  E  $\xrightarrow{\text{mat.24.44}}$  F  $\xrightarrow{\text{mat.24.44}}$  G  $\parallel$  IV:  
 20001 20003 VI: 20043 VIII: 20281 IX: 20017 20038 31295 X: 31424 XI:  
 30700 31192 XII: 30022 30157 30930 30976 31455 XIII: 30233 30579 30792  
 31780 32766 XIV: 31043 32188 XV: 30735

- [?]μοι: XII: 30346
- ετιμοι: XIII: 30059
- ετο[?]μοι: IX: 30565 XII: 30279

7. οτι] (107/109)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{mat.24.44}}$  A  $\xrightarrow{\text{mat.24.44}}$  B  $\xrightarrow{\text{mat.24.44}}$  C  $\xrightarrow{\text{mat.24.44}}$  D  $\xrightarrow{\text{mat.24.44}}$  E  $\xrightarrow{\text{mat.24.44}}$  F  $\xrightarrow{\text{mat.24.44}}$  G  $\parallel$  IV:  
 20001 20003 VI: 20043 VIII: 20281 IX: 20017 20038 30565 31295 X: 31424  
 XI: 30700 31192 XII: 30022 30157 30279 30346 30930 30976 31455 XIII:  
 30059 30233 30792 31780 32766 XIV: 31043 XV: 30735

- διοτι: XIV: 32188
- οτη: XIII: 30579

8. η] (96/109)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{mat.24.44}}$  A  $\xrightarrow{\text{mat.24.44}}$  B  $\xrightarrow{\text{mat.24.44}}$  D  $\xrightarrow{\text{mat.24.44}}$  E  $\xrightarrow{\text{mat.24.44}}$  G  $\parallel$  VI: 20043 VIII: 20281 IX: 20017 30565 31295  
 X: 31424 XII: 30022 30157 30279 30346 30930 30976 XIII: 30059 30233  
 30579 30792 31780 XIV: 31043 32188 XV: 30735

- η:  $\rightarrow$ C  $\xrightarrow{\text{mat.24.44}}$  F  $\parallel$  XI: 30700 31192 XII: 31455
- *either missing or lacuna*: IV: 20001 20003 IX: 20038 XIII: 32766

9. ωρα] (101/109)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{mat.24.44}}$  A  $\xrightarrow{\text{mat.24.44}}$  B  $\xrightarrow{\text{mat.24.44}}$  C  $\xrightarrow{\text{mat.24.44}}$  D  $\xrightarrow{\text{mat.24.44}}$  E  $\xrightarrow{\text{mat.24.44}}$  F  $\xrightarrow{\text{mat.24.44}}$  G  $\parallel$  VI:  
 20043 VIII: 20281 IX: 30565 31295 X: 31424 XII: 30022 30157 30279 30346  
 30930 30976 XIII: 30059 30233 30579 30792 31780 XIV: 31043 32188 XV:  
 30735

- ω: IX: 20017
- ωραι: XI: 31192 XII: 31455
- *either missing or lacuna*: IV: 20001 20003 IX: 20038 XI: 30700 XIII:  
 32766

10. ου] (101/109) →unanimous<sub>mat.24.44</sub> →A<sub>mat.24.44</sub> →B<sub>mat.24.44</sub>  
→C<sub>mat.24.44</sub> →D<sub>mat.24.44</sub> →E<sub>mat.24.44</sub> →F<sub>mat.24.44</sub> →G<sub>mat.24.44</sub> ||  
VI: 20043 IX: 20017 30565 31295 X: 31424 XI: 30700 31192 XII: 30022  
30157 30279 30930 30976 31455 XIII: 30059 30233 30579 31780 XIV: 31043  
XV: 30735

- [?]: XII: 30346
- [?]υ: VIII: 20281
- η: XIII: 32766
- η ου: IV: 20001 20003 IX: 20038 XIII: 30792 XIV: 32188

11. δοκειτε] (87/109) →unanimous<sub>mat.24.44</sub> →A<sub>mat.24.44</sub> →C<sub>mat.24.44</sub>  
→E<sub>mat.24.44</sub> || IV: 20001 20003 VIII: 20281 IX: 20017 XI: 30700 31192  
XII: 30022 30279 30976 31455 XIII: 30059 30233 30579 30792 XIV: 31043  
XV: 30735

- [?]οκειτε: XII: 30346
- γινωσκετε: →D<sub>mat.24.44</sub> →F<sub>mat.24.44</sub> || XII: 30157
- δ[?]ειτε: IX: 30565
- δοκειται: →B<sub>mat.24.44</sub> →G<sub>mat.24.44</sub> || IX: 31295 XIV: 32188
- δοκηται: XII: 30930
- δοκητε: XIII: 31780
- δοκιτε: VI: 20043 IX: 20038
- προσδοκατε: X: 31424
- *either missing or lacuna*: XIII: 32766

12. ο] (105/109) →unanimous<sub>mat.24.44</sub> →A<sub>mat.24.44</sub> →B<sub>mat.24.44</sub>  
→C<sub>mat.24.44</sub> →D<sub>mat.24.44</sub> →E<sub>mat.24.44</sub> →F<sub>mat.24.44</sub> →G<sub>mat.24.44</sub> ||  
VI: 20043 VIII: 20281 IX: 20017 30565 31295 X: 31424 XI: 31192 XII:  
30022 30157 30279 30346 30930 30976 31455 XIII: 30059 30233 30579  
30792 31780 32766 XIV: 31043 32188 XV: 30735

- ωρα ο: IV: 20001 20003 IX: 20038
- ωραι ο: XI: 30700

13. υιος] (107/109) →unanimous<sub>mat.24.44</sub> →A<sub>mat.24.44</sub> →B<sub>mat.24.44</sub>  
→C<sub>mat.24.44</sub> →D<sub>mat.24.44</sub> →E<sub>mat.24.44</sub> →F<sub>mat.24.44</sub> →G<sub>mat.24.44</sub> || IV:

20001 20003 VI: 20043 VIII: 20281 IX: 20017 20038 31295 X: 31424 XI:  
30700 31192 XII: 30022 30157 30279 30930 30976 31455 XIII: 30059 30233  
30579 30792 31780 32766 XIV: 31043 32188 XV: 30735

- [?]λοζ: IX: 30565
- [?]οζ: XII: 30346

14. του] (109/109) →unanimous<sub>mat.24.44</sub> →A<sub>mat.24.44</sub> →B<sub>mat.24.44</sub>  
→C<sub>mat.24.44</sub> →D<sub>mat.24.44</sub> →E<sub>mat.24.44</sub> →F<sub>mat.24.44</sub> →G<sub>mat.24.44</sub> || IV:  
20001 20003 VI: 20043 VIII: 20281 IX: 20017 20038 30565 31295 X: 31424  
XI: 30700 31192 XII: 30022 30157 30279 30346 30930 30976 31455 XIII:  
30059 30233 30579 30792 31780 32766 XIV: 31043 32188 XV: 30735

15. ανθρωπου] (109/109) →unanimous<sub>mat.24.44</sub> →A<sub>mat.24.44</sub> →B<sub>mat.24.44</sub>  
→C<sub>mat.24.44</sub> →D<sub>mat.24.44</sub> →E<sub>mat.24.44</sub> →F<sub>mat.24.44</sub> →G<sub>mat.24.44</sub> || IV:  
20001 20003 VI: 20043 VIII: 20281 IX: 20017 20038 30565 31295 X: 31424  
XI: 30700 31192 XII: 30022 30157 30279 30346 30930 30976 31455 XIII:  
30059 30233 30579 30792 31780 32766 XIV: 31043 32188 XV: 30735

16. ερχεται] (107/109) →unanimous<sub>mat.24.44</sub> →A<sub>mat.24.44</sub> →B<sub>mat.24.44</sub>  
→C<sub>mat.24.44</sub> →D<sub>mat.24.44</sub> →E<sub>mat.24.44</sub> →F<sub>mat.24.44</sub> →G<sub>mat.24.44</sub> || IV:  
20001 20003 VI: 20043 VIII: 20281 IX: 20017 20038 31295 X: 31424 XI:  
30700 31192 XII: 30022 30157 30279 30346 30930 31455 XIII: 30059 30233  
30579 30792 31780 32766 XIV: 31043 32188 XV: 30735

- ερχ[?]αι: IX: 30565
- ερχετε: XII: 30976

## Verse 24:45

Byz<sup>RP</sup>: τις<sup>1</sup> αρα<sup>2</sup> εστιν<sup>3</sup> ο<sup>4</sup> πιστος<sup>5</sup> δουλος<sup>6</sup> και<sup>7</sup>  
 φρονιμος<sup>8</sup> ον<sup>9</sup> κατεστησεν<sup>10</sup> ο<sup>11</sup> κυριος<sup>12</sup> αυτου<sup>13</sup>  
 επι<sup>14</sup> της<sup>15</sup> θεραπειας<sup>16</sup> αυτου<sup>17</sup> του<sup>18</sup> διδοναι<sup>19</sup>  
 αυτοις<sup>20</sup> την<sup>21</sup> τροφην<sup>22</sup> εν<sup>23</sup> καιρω<sup>24</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	129	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	15	VI: <a href="#">20043</a> IX: <a href="#">31295</a> X: <a href="#">31582</a> <a href="#">40770</a> XI: <a href="#">31279</a> <a href="#">40387</a> <a href="#">40773</a> XII: <a href="#">30930</a> <a href="#">40211</a> XIII: <a href="#">30059</a> <a href="#">40950</a> XIV: <a href="#">30016</a> <a href="#">30740</a> <a href="#">31093</a> <a href="#">32786</a>
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None

Description	Count	Manuscript list
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	0	None
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>89</sup>	10	Corr.: 20041 <sup>c?</sup> 30061 <sup>c?</sup> 30079 <sup>c?</sup> 30222 <sup>c?</sup> 31289 <sup>c?</sup> 31342 <sup>c?</sup> 31780 <sup>c?</sup> 32193 <sup>c?</sup> 32766 <sup>c?</sup> 40547 <sup>c?</sup>
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>90</sup>	114	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

#### *Nomina sacra* or abbreviations

Please note that one or more of the witnesses contains *nomina sacra* which have been spelled out by our automated algorithm. This process is very accurate, but occasional mistakes can happen, especially with obscure or uncommon *nomina sacra*. In case of doubt about the actual reading of a *nomen sacrum*, please consult the original transcripts or facsimiles.

<sup>89</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>90</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (129) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (15) minus the fragmentary witnesses (0) plus the included corrected witnesses (0).

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): **IV**.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine textform for this verse in a transcribed manuscript: **IX**.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
τις	IV
αρα	IV
εστιν	IV
ο	IV
πιστος	IV
δουλος	IV
και	IV
φρονιμος	IV
ον	IV
κατεστησεν	IV
ο	IV

Reading	Earliest attestation (century)
κυριος	IV
αυτου	V
επι	IV
της	IV
θεραπειας	V
αυτου	IV
του	IV
διδοναι	V
αυτοις	IX
την	IV
τροφην	IV
εν	IV
καιρω	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 62 witnesses in groups for this



verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (52) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>mat.24.45</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (25): IX: 20017 X: 31110 XI: 31194 32586 XII: 30038 30279 30509 30976 31190 XIII: 30295 30544 30749 31129 31451 31502 32676 32680 32831 XIV: 30035 30738 31534 XV: 30130 30723 XVI: 30423 31414
- →**A**<sub>mat.24.45</sub> **group**, attesting to τις αρα εστιν ο πιστος δουλός και φρονιμος ον κατεστησεν ο κυριος αυτου επι της οικειας αυτου του δουναι αυτοις την τροφην εν καιρω (4): XII: 30543 30983 XIII: 30013 31689
- →**B**<sub>mat.24.45</sub> **group**, attesting to τις αρα εστιν ο πιστος δουλός και φρονιμος ον κατεστησεν ο κυριος αυτου επι της οικειας αυτου του διδοναι αυτοις την τροφην εν καιρω (3): XII: 30807 XIII: 31515 XV: 30555
- →**C**<sub>mat.24.45</sub> **group**, attesting to τις αρα εστιν ο πιστος δουλός και φρονιμος ον κατεστησεν ο κυριος αυτου επι της οικειας αυτου του διδοναι αυτοις την τροφην εν καιρω (3): XI: 30348 XII: 30163 XIII: 30184
- →**D**<sub>mat.24.45</sub> **group**, attesting to τις αρα εστιν ο πιστος δουλός και φρονιμος ον κατεστησεν ο κυριος αυτου επι της οικειας αυτου του δουναι αυτοις την τροφην εν καιρω (3): XII: 30828 XIII: 40547 XV: 30069
- →**E**<sub>mat.24.45</sub> **group**, attesting to τις αρα εστιν ο πιστος δουλός και φρονιμος ον κατεστησεν ο κυριος επι της θεραπειας αυτου του δουναι αυτοις την τροφην εν καιρω (3): XIV: 30209 XV: 30205 32886
- →**F**<sub>mat.24.45</sub> **group**, attesting to τις αρα εστιν ο πιστος δουλός και φρονιμος ον κατεστησεν ο κυριος αυτου επι της θεραπειας αυτου

του δουναι αυτοις την τροφην εν καιρω (3): XII: [30863](#) XIII: [30118](#) XIV: [31661](#)

- → $G_{\text{mat.24.45}}$  group, attesting to τις αρα εστιν ο πιστος δουλος και φρονιμος ον κατεστησεν ο κυριος αυτου επι της οικειας αυτου του δουναι αυτοις την τροφην εν καιρω (2): XVI: [30372](#) [32737](#)
- → $H_{\text{mat.24.45}}$  group, attesting to τις αρα εστιν ο πιστος δουλος και φρονιμος ον κατεστησεν ο κυριος αυτου επι της θεραπειας αυτου του διδοναι αυτοις την τροφην εν καιρω (2): XIII: [30792](#) [31047](#)
- → $I_{\text{mat.24.45}}$  group, attesting to τις αρα εστιν ο πιστος δουλος και φρονιμος ον κατεστησεν ο κυριος αυτου επι της θεραπειας αυτου διδοναι αυτοις την τροφην εν καιρω (2): XI: [30150](#) XIV: [30842](#)
- → $J_{\text{mat.24.45}}$  group, attesting to τις αρα εστιν ο πιστος δουλος και φρονιμος ον κατεστησεν ο κυριος αυτου επι της θεραπειας αυτου του διδοναι αυτοις την τροφην εν καιρω (2): XII: [31455](#) XIII: [32190](#)
- → $K_{\text{mat.24.45}}$  group, attesting to τις αρα εστιν ο πιστος δουλος και φρονιμος ον κατεστησεν ο κυριος αυτου επι της οικειας αυτου του διδοναι αυτοις την τροφην εν καιρω (2): X: [31421](#) XII: [30829](#)
- → $L_{\text{mat.24.45}}$  group, attesting to τις αρα εστιν ο πιστος δουλος και φρονιμος ον καταστησει ο κυριος αυτου επι της θεραπειας αυτου του δουναι αυτοις την τροφην εν καιρω (2): XV: [30954](#) XVI: [30335](#)
- → $M_{\text{mat.24.45}}$  group, attesting to τις αρα εστιν ο πιστος δουλος και φρονιμος ον κατεστησεν ο κυριος αυτου επι της οικειας θεραπειας αυτου του διδοναι αυτοις την τροφην εν καιρω (2): IX: [20041](#) XI: [30709](#)
- → $N_{\text{mat.24.45}}$  group, attesting to τις αρα εστιν ο πιστος δουλος και φρονιμος ον κατεστησεν ο κυριος επι της θεραπειας αυτου του διδοναι αυτω την τροφην εν καιρω (2): XIV: [31043](#) XV: [30735](#)
- → $O_{\text{mat.24.45}}$  group, attesting to τις αρα εστιν ο πιστος δουλος και φρονιμος ον κατεστησεν ο κυριος αυτου επι της θεραπειας αυτου του δουναι αυτοις την τροφην εν καιρω (2): XI: [30700](#) [31192](#)

# Apparatus

1.  $\tau\iota\varsigma$ ] (110/114)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow$ A<sub>mat.24.45</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mat.24.45</sub>  
 $\rightarrow$ C<sub>mat.24.45</sub>  $\rightarrow$ D<sub>mat.24.45</sub>  $\rightarrow$ E<sub>mat.24.45</sub>  $\rightarrow$ F<sub>mat.24.45</sub>  $\rightarrow$ G<sub>mat.24.45</sub>  
 $\rightarrow$ H<sub>mat.24.45</sub>  $\rightarrow$ I<sub>mat.24.45</sub>  $\rightarrow$ J<sub>mat.24.45</sub>  $\rightarrow$ K<sub>mat.24.45</sub>  $\rightarrow$ L<sub>mat.24.45</sub>  $\rightarrow$ M<sub>mat.24.45</sub>  
 $\rightarrow$ N<sub>mat.24.45</sub>  $\rightarrow$ O<sub>mat.24.45</sub> || IV: 20001 20003 V: 20005 20032 VI: 20042  
 VIII: 20281 IX: 20038 30565 30892 40563 40844 X: 30067 31424 32193  
 42211 XI: 30124 30174 30230 30788 31579 40060 XII: 30001 30022 30157  
 30191 30517 30826 31273 31528 XIII: 30004 30233 30273 30579 30895  
 31446 31604 31780 32522 32726 32766 XIV: 30222 31574 31675 32188 XV:  
 30079 31823 XVI: 30061 XVII: 31063

- $[\tau]$  $\iota\varsigma$ : XIII: 31289
- $\tau\iota$ : XIV: 31342
- $\tau\iota[\tau]$ : XII: 30346
- *either missing or lacuna*: XIII: 30333

2.  $\alpha\rho\alpha$ ] (110/114)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow$ A<sub>mat.24.45</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mat.24.45</sub>  
 $\rightarrow$ C<sub>mat.24.45</sub>  $\rightarrow$ D<sub>mat.24.45</sub>  $\rightarrow$ E<sub>mat.24.45</sub>  $\rightarrow$ F<sub>mat.24.45</sub>  $\rightarrow$ G<sub>mat.24.45</sub>  
 $\rightarrow$ H<sub>mat.24.45</sub>  $\rightarrow$ I<sub>mat.24.45</sub>  $\rightarrow$ J<sub>mat.24.45</sub>  $\rightarrow$ K<sub>mat.24.45</sub>  $\rightarrow$ L<sub>mat.24.45</sub>  $\rightarrow$ M<sub>mat.24.45</sub>  
 $\rightarrow$ N<sub>mat.24.45</sub>  $\rightarrow$ O<sub>mat.24.45</sub> || IV: 20001 20003 V: 20032 VI: 20042 VIII:  
 20281 IX: 20038 30565 30892 40563 40844 X: 30067 31424 32193 42211 XI:  
 30124 30174 30230 30788 31579 40060 XII: 30001 30022 30157 30517 30826  
 31273 31528 XIII: 30004 30233 30273 30579 30895 31289 31446 31604  
 31780 32522 32726 32766 XIV: 30222 31342 31574 31675 32188 XV: 30079  
 31823 XVI: 30061 XVII: 31063

- $[\alpha] [\rho]\alpha$ : XIII: 30333
- $\alpha[\rho] [\rho]$ : XII: 30346
- $\gamma\alpha\rho$ : V: 20005
- $\epsilon\sigma\tau\iota\nu \alpha\rho\alpha$ : XII: 30191

3.  $\epsilon\sigma\tau\iota\nu$ ] (108/114)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow$ A<sub>mat.24.45</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mat.24.45</sub>  
 $\rightarrow$ C<sub>mat.24.45</sub>  $\rightarrow$ D<sub>mat.24.45</sub>  $\rightarrow$ E<sub>mat.24.45</sub>  $\rightarrow$ F<sub>mat.24.45</sub>  $\rightarrow$ G<sub>mat.24.45</sub>  
 $\rightarrow$ H<sub>mat.24.45</sub>  $\rightarrow$ I<sub>mat.24.45</sub>  $\rightarrow$ J<sub>mat.24.45</sub>  $\rightarrow$ K<sub>mat.24.45</sub>  $\rightarrow$ L<sub>mat.24.45</sub>  $\rightarrow$ M<sub>mat.24.45</sub>

$\rightarrow N_{\text{mat.24.45}} \rightarrow O_{\text{mat.24.45}} \parallel$  IV: 20001 20003 V: 20005 20032 VI: 20042  
 VIII: 20281 IX: 20038 30565 30892 40563 40844 X: 30067 32193 42211 XI:  
 30124 30174 30230 30788 31579 40060 XII: 30001 30022 30157 30517 30826  
 31273 31528 XIII: 30004 30233 30273 30333 30579 30895 31289 31446  
 31780 32522 32726 XIV: 30222 31342 31574 31675 32188 XV: 31823 XVI:  
 30061 XVII: 31063

- —στιν: XV: 30079
- εστην: XIII: 32766
- εστι: XIII: 31604
- *either missing or lacuna*: X: 31424 XII: 30191 30346

4. ο] (114/114)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mat.24.45}} \rightarrow B_{\text{mat.24.45}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mat.24.45}} \rightarrow D_{\text{mat.24.45}} \rightarrow E_{\text{mat.24.45}} \rightarrow F_{\text{mat.24.45}} \rightarrow G_{\text{mat.24.45}}$   
 $\rightarrow H_{\text{mat.24.45}} \rightarrow I_{\text{mat.24.45}} \rightarrow J_{\text{mat.24.45}} \rightarrow K_{\text{mat.24.45}} \rightarrow L_{\text{mat.24.45}} \rightarrow M_{\text{mat.24.45}}$   
 $\rightarrow N_{\text{mat.24.45}} \rightarrow O_{\text{mat.24.45}} \parallel$  IV: 20001 20003 V: 20005 20032 VI: 20042  
 VIII: 20281 IX: 20038 30565 30892 40563 40844 X: 30067 31424 32193  
 42211 XI: 30124 30174 30230 30788 31579 40060 XII: 30001 30022 30157  
 30191 30346 30517 30826 31273 31528 XIII: 30004 30233 30273 30333  
 30579 30895 31289 31446 31604 31780 32522 32726 32766 XIV: 30222  
 31342 31574 31675 32188 XV: 30079 31823 XVI: 30061 XVII: 31063

5. πιστος] (114/114)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mat.24.45}} \rightarrow B_{\text{mat.24.45}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mat.24.45}} \rightarrow D_{\text{mat.24.45}} \rightarrow E_{\text{mat.24.45}} \rightarrow F_{\text{mat.24.45}} \rightarrow G_{\text{mat.24.45}}$   
 $\rightarrow H_{\text{mat.24.45}} \rightarrow I_{\text{mat.24.45}} \rightarrow J_{\text{mat.24.45}} \rightarrow K_{\text{mat.24.45}} \rightarrow L_{\text{mat.24.45}} \rightarrow M_{\text{mat.24.45}}$   
 $\rightarrow N_{\text{mat.24.45}} \rightarrow O_{\text{mat.24.45}} \parallel$  IV: 20001 20003 V: 20005 20032 VI: 20042  
 VIII: 20281 IX: 20038 30565 30892 40563 40844 X: 30067 31424 32193  
 42211 XI: 30124 30174 30230 30788 31579 40060 XII: 30001 30022 30157  
 30191 30346 30517 30826 31273 31528 XIII: 30004 30233 30273 30333  
 30579 30895 31289 31446 31604 31780 32522 32726 32766 XIV: 30222  
 31342 31574 31675 32188 XV: 30079 31823 XVI: 30061 XVII: 31063

6. δουλος] (112/114)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mat.24.45}} \rightarrow B_{\text{mat.24.45}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mat.24.45}} \rightarrow D_{\text{mat.24.45}} \rightarrow E_{\text{mat.24.45}} \rightarrow F_{\text{mat.24.45}} \rightarrow G_{\text{mat.24.45}}$   
 $\rightarrow H_{\text{mat.24.45}} \rightarrow I_{\text{mat.24.45}} \rightarrow J_{\text{mat.24.45}} \rightarrow K_{\text{mat.24.45}} \rightarrow L_{\text{mat.24.45}} \rightarrow M_{\text{mat.24.45}}$   
 $\rightarrow N_{\text{mat.24.45}} \rightarrow O_{\text{mat.24.45}} \parallel$  IV: 20001 20003 V: 20005 20032 VI: 20042

VIII: 20281 IX: 20038 30565 30892 40563 40844 X: 30067 31424 32193 XI: 30124 30174 30230 30788 31579 40060 XII: 30001 30022 30157 30191 30346 30517 30826 31273 31528 XIII: 30004 30233 30273 30333 30579 30895 31289 31446 31604 31780 32522 32726 32766 XIV: 30222 31342 31574 31675 32188 XV: 30079 31823 XVI: 30061

- δυλος: X: 42211
- οικονομος: XVII: 31063

7. και] (112/114) →unanimous →A<sub>mat.24.45</sub> →B<sub>mat.24.45</sub>  
→C<sub>mat.24.45</sub> →D<sub>mat.24.45</sub> →E<sub>mat.24.45</sub> →F<sub>mat.24.45</sub> →G<sub>mat.24.45</sub>  
→H<sub>mat.24.45</sub> →I<sub>mat.24.45</sub> →J<sub>mat.24.45</sub> →K<sub>mat.24.45</sub> →L<sub>mat.24.45</sub> →M<sub>mat.24.45</sub>  
→N<sub>mat.24.45</sub> →O<sub>mat.24.45</sub> || IV: 20001 20003 V: 20005 20032 VI: 20042  
VIII: 20281 IX: 20038 30892 40563 40844 X: 30067 31424 32193 42211 XI: 30124 30174 30230 30788 31579 40060 XII: 30001 30022 30157 30191 30517 30826 31273 31528 XIII: 30004 30233 30273 30333 30579 30895 31289 31446 31604 31780 32522 32726 32766 XIV: 30222 31342 31574 31675 32188 XV: 30079 31823 XVI: 30061 XVII: 31063

- [?]: XII: 30346
- κ[?]: IX: 30565

8. φρονιμος] (96/114) →unanimous →A<sub>mat.24.45</sub> →B<sub>mat.24.45</sub>  
→D<sub>mat.24.45</sub> →E<sub>mat.24.45</sub> →F<sub>mat.24.45</sub> →G<sub>mat.24.45</sub> →H<sub>mat.24.45</sub>  
→I<sub>mat.24.45</sub> →J<sub>mat.24.45</sub> →K<sub>mat.24.45</sub> →L<sub>mat.24.45</sub> →M<sub>mat.24.45</sub>  
→N<sub>mat.24.45</sub> →O<sub>mat.24.45</sub> || IV: 20001 20003 V: 20005 20032 VI: 20042  
VIII: 20281 IX: 30892 40563 X: 32193 42211 XI: 30174 30788 XII: 30001 30022 30157 30191 30517 30826 31528 XIII: 30233 30333 30579 30895 31289 31446 31604 31780 32522 32726 32766 XIV: 30222 31342 31574 XV: 30079 31823 XVI: 30061 XVII: 31063

- [?]: XII: 30346
- [?]: IX: 30565
- φρονημος: →C<sub>mat.24.45</sub> || IX: 20038 40844 X: 30067 31424 XI: 30124 30230 31579 40060 XII: 31273 XIII: 30273 XIV: 31675 32188
- φρονυμος: XIII: 30004

9.  $\sigma\upsilon]$  (112/114)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mat.24.45}} \rightarrow B_{\text{mat.24.45}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mat.24.45}} \rightarrow D_{\text{mat.24.45}} \rightarrow E_{\text{mat.24.45}} \rightarrow F_{\text{mat.24.45}} \rightarrow G_{\text{mat.24.45}}$   
 $\rightarrow H_{\text{mat.24.45}} \rightarrow I_{\text{mat.24.45}} \rightarrow J_{\text{mat.24.45}} \rightarrow K_{\text{mat.24.45}} \rightarrow L_{\text{mat.24.45}} \rightarrow M_{\text{mat.24.45}}$   
 $\rightarrow N_{\text{mat.24.45}} \rightarrow O_{\text{mat.24.45}} \parallel$  IV: 20001 20003 V: 20005 20032 VI: 20042  
 VIII: 20281 IX: 20038 30565 30892 40563 40844 X: 30067 31424 32193  
 42211 XI: 30124 30230 30788 31579 40060 XII: 30001 30022 30157 30191  
 30517 30826 31273 31528 XIII: 30004 30233 30273 30333 30579 30895  
 31289 31446 31604 31780 32522 32726 32766 XIV: 30222 31342 31574  
 31675 32188 XV: 30079 31823 XVI: 30061 XVII: 31063

- οικονομος  $\sigma\upsilon$ : XI: 30174
- *either missing or lacuna*: XII: 30346

10.  $\kappa\alpha\tau\epsilon\sigma\tau\eta\sigma\epsilon\nu]$  (100/114)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mat.24.45}} \rightarrow B_{\text{mat.24.45}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mat.24.45}} \rightarrow D_{\text{mat.24.45}} \rightarrow E_{\text{mat.24.45}} \rightarrow F_{\text{mat.24.45}} \rightarrow G_{\text{mat.24.45}}$   
 $\rightarrow H_{\text{mat.24.45}} \rightarrow I_{\text{mat.24.45}} \rightarrow J_{\text{mat.24.45}} \rightarrow K_{\text{mat.24.45}} \rightarrow M_{\text{mat.24.45}}$   
 $\rightarrow N_{\text{mat.24.45}} \rightarrow O_{\text{mat.24.45}} \parallel$  IV: 20003 V: 20005 20032 VIII: 20281  
 IX: 20038 30565 30892 40844 X: 30067 32193 42211 XI: 30124 30174  
 30230 30788 31579 XII: 30001 30022 30191 30826 31273 31528 XIII: 30004  
 30233 30333 30579 30895 31289 31446 31604 31780 32522 32726 32766 XIV:  
 30222 31342 31574 32188 XV: 30079 XVII: 31063

- $\kappa\alpha\tau[?]$ : XII: 30346
- $\kappa\alpha\tau\alpha\sigma\tau\eta\sigma\epsilon\iota$ :  $\rightarrow L_{\text{mat.24.45}} \parallel$  IV: 20001 VI: 20042 X: 31424 XII:  
 30157 30517 XIV: 31675 XV: 31823
- $\kappa\alpha\tau\epsilon[?]\tau\eta\sigma\epsilon\nu$ : XIII: 30273
- $\kappa\alpha\tau\epsilon\sigma\tau\eta\sigma\epsilon\nu$ : XVI: 30061
- $\kappa\alpha\tau\epsilon\sigma\tau\iota\sigma\epsilon\nu$ : IX: 40563 XI: 40060

11.  $\omicron]$  (112/114)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mat.24.45}} \rightarrow B_{\text{mat.24.45}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mat.24.45}} \rightarrow D_{\text{mat.24.45}} \rightarrow E_{\text{mat.24.45}} \rightarrow F_{\text{mat.24.45}} \rightarrow G_{\text{mat.24.45}}$   
 $\rightarrow H_{\text{mat.24.45}} \rightarrow I_{\text{mat.24.45}} \rightarrow J_{\text{mat.24.45}} \rightarrow K_{\text{mat.24.45}} \rightarrow L_{\text{mat.24.45}} \rightarrow M_{\text{mat.24.45}}$   
 $\rightarrow N_{\text{mat.24.45}} \rightarrow O_{\text{mat.24.45}} \parallel$  IV: 20001 20003 V: 20005 20032 VI: 20042  
 VIII: 20281 IX: 20038 30565 30892 40563 40844 X: 30067 31424 32193  
 42211 XI: 30124 30174 30230 30788 31579 40060 XII: 30001 30022 30157  
 30191 30346 30517 30826 31273 XIII: 30004 30233 30273 30333 30579

30895 31289 31446 31604 31780 32522 32726 32766 XIV: 31342 31574  
31675 32188 XV: 30079 31823 XVI: 30061 XVII: 31063

- αὐτοῦ ο: XII: 31528 XIV: 30222

12. κυριος] (114/114) →unanimous →A<sub>mat.24.45</sub> →B<sub>mat.24.45</sub>  
→C<sub>mat.24.45</sub> →D<sub>mat.24.45</sub> →E<sub>mat.24.45</sub> →F<sub>mat.24.45</sub> →G<sub>mat.24.45</sub>  
→H<sub>mat.24.45</sub> →I<sub>mat.24.45</sub> →J<sub>mat.24.45</sub> →K<sub>mat.24.45</sub> →L<sub>mat.24.45</sub> →M<sub>mat.24.45</sub>  
→N<sub>mat.24.45</sub> →O<sub>mat.24.45</sub> || IV: 20001 20003 V: 20005 20032 VI: 20042  
VIII: 20281 IX: 20038 30565 30892 40563 40844 X: 30067 31424 32193  
42211 XI: 30124 30174 30230 30788 31579 40060 XII: 30001 30022 30157  
30191 30346 30517 30826 31273 31528 XIII: 30004 30233 30273 30333  
30579 30895 31289 31446 31604 31780 32522 32726 32766 XIV: 30222  
31342 31574 31675 32188 XV: 30079 31823 XVI: 30061 XVII: 31063

13. αὐτου] (95/114) →unanimous →A<sub>mat.24.45</sub> →B<sub>mat.24.45</sub>  
→C<sub>mat.24.45</sub> →D<sub>mat.24.45</sub> →F<sub>mat.24.45</sub> →G<sub>mat.24.45</sub> →H<sub>mat.24.45</sub>  
→I<sub>mat.24.45</sub> →J<sub>mat.24.45</sub> →K<sub>mat.24.45</sub> →L<sub>mat.24.45</sub> →M<sub>mat.24.45</sub>  
→O<sub>mat.24.45</sub> || V: 20032 VI: 20042 IX: 20038 30892 40563 40844  
X: 30067 31424 32193 42211 XI: 30124 30174 30230 30788 31579 40060  
XII: 30157 30191 30346 30517 XIII: 30004 30233 30273 30333 30579 30895  
31289 31446 31604 31780 32726 XIV: 31342 31574 31675 XV: 30079 31823  
XVI: 30061 XVII: 31063

- [?]: IX: 30565
- αὐτ[?]: XII: 30022
- *either missing or lacuna*: →E<sub>mat.24.45</sub> →N<sub>mat.24.45</sub> || IV: 20001  
20003 V: 20005 VIII: 20281 XII: 30001 30826 31273 31528 XIII: 32522  
32766 XIV: 30222 32188

14. επι] (112/114) →unanimous →A<sub>mat.24.45</sub> →B<sub>mat.24.45</sub>  
→C<sub>mat.24.45</sub> →D<sub>mat.24.45</sub> →E<sub>mat.24.45</sub> →F<sub>mat.24.45</sub> →G<sub>mat.24.45</sub>  
→H<sub>mat.24.45</sub> →I<sub>mat.24.45</sub> →J<sub>mat.24.45</sub> →K<sub>mat.24.45</sub> →L<sub>mat.24.45</sub> →M<sub>mat.24.45</sub>  
→N<sub>mat.24.45</sub> →O<sub>mat.24.45</sub> || IV: 20001 20003 V: 20005 20032 VI: 20042  
VIII: 20281 IX: 30892 40563 40844 X: 30067 31424 32193 42211 XI: 30124  
30174 30230 30788 31579 40060 XII: 30001 30022 30157 30191 30346 30517

30826 31273 31528 XIII: 30004 30233 30273 30333 30579 30895 31289  
 31446 31604 31780 32522 32726 32766 XIV: 30222 31342 31574 31675  
 32188 XV: 30079 31823 XVI: 30061 XVII: 31063

- [?]πι: IX: 30565
- του επι: IX: 20038

15. της] (113/114) →unanimous<sub>mat.24.45</sub> →A<sub>mat.24.45</sub> →B<sub>mat.24.45</sub>  
 →C<sub>mat.24.45</sub> →D<sub>mat.24.45</sub> →E<sub>mat.24.45</sub> →F<sub>mat.24.45</sub> →G<sub>mat.24.45</sub>  
 →H<sub>mat.24.45</sub> →I<sub>mat.24.45</sub> →J<sub>mat.24.45</sub> →K<sub>mat.24.45</sub> →L<sub>mat.24.45</sub> →M<sub>mat.24.45</sub>  
 →N<sub>mat.24.45</sub> →O<sub>mat.24.45</sub> || IV: 20001 20003 V: 20005 20032 VI: 20042  
 VIII: 20281 IX: 20038 30565 30892 40563 40844 X: 30067 31424 32193  
 42211 XI: 30124 30174 30230 30788 31579 40060 XII: 30001 30022 30191  
 30346 30517 30826 31273 31528 XIII: 30004 30233 30273 30333 30579  
 30895 31289 31446 31604 31780 32522 32726 32766 XIV: 30222 31342  
 31574 31675 32188 XV: 30079 31823 XVI: 30061 XVII: 31063

- τη: XII: 30157

16. θεραπειας] (61/114) →unanimous<sub>mat.24.45</sub> →E<sub>mat.24.45</sub> →F<sub>mat.24.45</sub>  
 →I<sub>mat.24.45</sub> →J<sub>mat.24.45</sub> →L<sub>mat.24.45</sub> →N<sub>mat.24.45</sub> →O<sub>mat.24.45</sub> || V:  
 20005 X: 30067 31424 XI: 30124 30174 30230 XII: 30001 30022 30191  
 30517 31528 XIII: 30333 30895 32522 XIV: 31342 31675 32188 XV: 30079  
 31823 XVII: 31063

- —ας: X: 32193
- [?]: XII: 30346
- [?]α[?]: VIII: 20281
- [?]ας: XIII: 32726
- θεραπιας: →H<sub>mat.24.45</sub> || IX: 40563 XIII: 31289 31604 31780 XIV:  
 31574
- ικετιας: XIII: 30004
- οικειας: XIII: 30273 31446
- οικεσια: XII: 30157
- οικετειας: →G<sub>mat.24.45</sub> || IV: 20003 XIII: 30233 32766
- οικετι: IX: 40844



- οικετίας:  $\rightarrow A_{\text{mat.24.45}} \rightarrow C_{\text{mat.24.45}} \rightarrow K_{\text{mat.24.45}} \parallel$  V: 20032 VI: 20042 XI: 30788 XII: 30826 31273 XIV: 30222
- οικετίας θεραπείας:  $\rightarrow M_{\text{mat.24.45}}$
- οικητίας: IX: 20038
- οικίας:  $\rightarrow B_{\text{mat.24.45}} \rightarrow D_{\text{mat.24.45}} \parallel$  IV: 20001 IX: 30565 30892 XI: 31579 40060 XIII: 30579 XVI: 30061
- ουκετι: X: 42211

17. αυτου] (112/114)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mat.24.45}} \rightarrow B_{\text{mat.24.45}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mat.24.45}} \rightarrow D_{\text{mat.24.45}} \rightarrow E_{\text{mat.24.45}} \rightarrow F_{\text{mat.24.45}} \rightarrow G_{\text{mat.24.45}}$   
 $\rightarrow H_{\text{mat.24.45}} \rightarrow I_{\text{mat.24.45}} \rightarrow J_{\text{mat.24.45}} \rightarrow K_{\text{mat.24.45}} \rightarrow L_{\text{mat.24.45}} \rightarrow M_{\text{mat.24.45}}$   
 $\rightarrow N_{\text{mat.24.45}} \rightarrow O_{\text{mat.24.45}} \parallel$  IV: 20001 20003 V: 20005 20032 VI: 20042  
 VIII: 20281 IX: 20038 30565 30892 40563 40844 X: 30067 31424 32193 XI: 30124 30174 30230 30788 31579 40060 XII: 30001 30022 30157 30191 30517 30826 31273 31528 XIII: 30004 30233 30273 30333 30579 30895 31289 31446 31604 31780 32522 32726 32766 XIV: 30222 31342 31574 31675 32188 XV: 30079 31823 XVI: 30061 XVII: 31063

- αυτο[?]: XII: 30346
- αυτοις: X: 42211

18. του] (102/114)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mat.24.45}} \rightarrow B_{\text{mat.24.45}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mat.24.45}} \rightarrow D_{\text{mat.24.45}} \rightarrow E_{\text{mat.24.45}} \rightarrow F_{\text{mat.24.45}} \rightarrow G_{\text{mat.24.45}}$   
 $\rightarrow H_{\text{mat.24.45}} \rightarrow J_{\text{mat.24.45}} \rightarrow K_{\text{mat.24.45}} \rightarrow L_{\text{mat.24.45}} \rightarrow M_{\text{mat.24.45}}$   
 $\rightarrow N_{\text{mat.24.45}} \rightarrow O_{\text{mat.24.45}} \parallel$  IV: 20001 20003 V: 20032 VI: 20042  
 VIII: 20281 IX: 20038 40563 X: 30067 31424 32193 XI: 30124 30174 30230 30788 31579 40060 XII: 30001 30022 30157 30191 30517 30826 31273 31528 XIII: 30004 30233 30273 30333 30579 30895 31289 31604 31780 32522 32726 XIV: 31342 31675 32188 XV: 30079 31823 XVI: 30061 XVII: 31063

- διδον[?]: IX: 30565
- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow I_{\text{mat.24.45}} \parallel$  V: 20005 IX: 30892 40844 X: 42211 XII: 30346 XIII: 31446 32766 XIV: 30222 31574

19. διδοναι] (63/114)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow B_{\text{mat.24.45}} \rightarrow C_{\text{mat.24.45}}$   
 $\rightarrow H_{\text{mat.24.45}} \rightarrow I_{\text{mat.24.45}} \rightarrow J_{\text{mat.24.45}} \rightarrow K_{\text{mat.24.45}} \rightarrow M_{\text{mat.24.45}}$

→N<sub>mat.24.45</sub> || V: 20032 IX: 40563 X: 32193 XI: 30174 30230  
 31579 XII: 31273 31528 XIII: 30004 30233 31289 31446 31604 32522 32726  
 XIV: 31342 XV: 30079 31823 XVI: 30061 XVII: 31063

- [?]: XII: 30346 XIII: 30333 XIV: 30222
- αυ[?]: IX: 30565
- δοδοναι: XIII: 31780
- *either missing or lacuna*: →A<sub>mat.24.45</sub> →D<sub>mat.24.45</sub> →E<sub>mat.24.45</sub>  
 →F<sub>mat.24.45</sub> →G<sub>mat.24.45</sub> →L<sub>mat.24.45</sub> →O<sub>mat.24.45</sub> || IV: 20001  
 20003 V: 20005 VI: 20042 VIII: 20281 IX: 20038 30892 40844 X:  
 30067 31424 42211 XI: 30124 30788 40060 XII: 30001 30022 30157  
 30191 30517 30826 XIII: 30273 30579 30895 32766 XIV: 31574 31675  
 32188

20. αυτοις] (61/114) →unanimous<sub>mat.24.45</sub> →B<sub>mat.24.45</sub> →C<sub>mat.24.45</sub>  
 →H<sub>mat.24.45</sub> →I<sub>mat.24.45</sub> →J<sub>mat.24.45</sub> →K<sub>mat.24.45</sub> →M<sub>mat.24.45</sub> || IX:  
 40563 X: 32193 XI: 30174 30230 31579 XII: 31273 31528 XIII: 30004 30233  
 31289 31446 31604 31780 32522 32726 XIV: 31342 XV: 30079 31823 XVI:  
 30061 XVII: 31063

- [?]: IX: 30565
- [?] [?]: XIII: 30333
- [?] αυτοις: XII: 30022
- αυτω: →N<sub>mat.24.45</sub>
- διδωναι αυτοις: XIII: 30273 30579 30895 XIV: 30222
- δουναι [?]υτοι[?]: VIII: 20281
- δουναι αυτοις: →A<sub>mat.24.45</sub> →D<sub>mat.24.45</sub> →E<sub>mat.24.45</sub> →F<sub>mat.24.45</sub>  
 →G<sub>mat.24.45</sub> →L<sub>mat.24.45</sub> →O<sub>mat.24.45</sub> || IV: 20001 20003 V: 20005  
 VI: 20042 IX: 20038 30892 40844 X: 30067 31424 XI: 30124 30788  
 40060 XII: 30001 30157 30191 30346 30517 30826 XIII: 32766 XIV:  
 31675 32188
- δυναι αυτοις: X: 42211
- *either missing or lacuna*: V: 20032 XIV: 31574

21. την] (107/114) →unanimous<sub>mat.24.45</sub> →A<sub>mat.24.45</sub> →B<sub>mat.24.45</sub>  
 →C<sub>mat.24.45</sub> →D<sub>mat.24.45</sub> →E<sub>mat.24.45</sub> →F<sub>mat.24.45</sub> →G<sub>mat.24.45</sub>

$\rightarrow H_{\text{mat.24.45}} \rightarrow I_{\text{mat.24.45}} \rightarrow J_{\text{mat.24.45}} \rightarrow K_{\text{mat.24.45}} \rightarrow L_{\text{mat.24.45}} \rightarrow M_{\text{mat.24.45}}$   
 $\rightarrow N_{\text{mat.24.45}} \rightarrow O_{\text{mat.24.45}} \parallel$  IV: 20001 20003 V: 20005 20032 VI: 20042  
 IX: 20038 30892 40563 40844 X: 30067 31424 32193 42211 XI: 30124 30174  
 30230 30788 31579 40060 XII: 30001 30022 30346 30517 30826 31273 31528  
 XIII: 30004 30233 30273 30579 30895 31289 31446 31604 31780 32522  
 32726 XIV: 30222 31342 31675 32188 XV: 30079 31823 XVI: 30061 XVII:  
 31063

- [?]ν: VIII: 20281
- [?]φην: IX: 30565 XIII: 30333
- εν κλιρω την: XII: 30157 XIII: 32766
- *either missing or lacuna*: XII: 30191 XIV: 31574

22. τροφην] (110/114)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mat.24.45}} \rightarrow B_{\text{mat.24.45}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mat.24.45}} \rightarrow D_{\text{mat.24.45}} \rightarrow E_{\text{mat.24.45}} \rightarrow F_{\text{mat.24.45}} \rightarrow G_{\text{mat.24.45}}$   
 $\rightarrow H_{\text{mat.24.45}} \rightarrow I_{\text{mat.24.45}} \rightarrow J_{\text{mat.24.45}} \rightarrow K_{\text{mat.24.45}} \rightarrow L_{\text{mat.24.45}} \rightarrow M_{\text{mat.24.45}}$   
 $\rightarrow N_{\text{mat.24.45}} \rightarrow O_{\text{mat.24.45}} \parallel$  IV: 20001 20003 V: 20005 20032 VI: 20042  
 VIII: 20281 IX: 30892 40563 40844 X: 30067 31424 32193 42211 XI: 30124  
 30174 30230 30788 31579 40060 XII: 30001 30022 30157 30191 30346 30517  
 30826 31273 31528 XIII: 30004 30233 30273 30579 30895 31289 31446  
 31604 31780 32522 32726 32766 XIV: 30222 31342 31675 32188 XV: 30079  
 31823 XVI: 30061 XVII: 31063

- τρωφην: IX: 20038
- *either missing or lacuna*: IX: 30565 XIII: 30333 XIV: 31574

23. εν] (109/114)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mat.24.45}} \rightarrow B_{\text{mat.24.45}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mat.24.45}} \rightarrow D_{\text{mat.24.45}} \rightarrow E_{\text{mat.24.45}} \rightarrow F_{\text{mat.24.45}} \rightarrow G_{\text{mat.24.45}}$   
 $\rightarrow H_{\text{mat.24.45}} \rightarrow I_{\text{mat.24.45}} \rightarrow J_{\text{mat.24.45}} \rightarrow K_{\text{mat.24.45}} \rightarrow L_{\text{mat.24.45}} \rightarrow M_{\text{mat.24.45}}$   
 $\rightarrow N_{\text{mat.24.45}} \rightarrow O_{\text{mat.24.45}} \parallel$  IV: 20001 20003 V: 20005 20032 VI: 20042  
 VIII: 20281 IX: 20038 30565 30892 40563 40844 X: 30067 31424 32193  
 42211 XI: 30124 30174 30230 30788 31579 40060 XII: 30001 30022 30191  
 30517 30826 31273 31528 XIII: 30233 30273 30333 30579 30895 31289  
 31446 31604 31780 32522 32726 XIV: 30222 31342 31675 32188 XV: 30079  
 31823 XVI: 30061 XVII: 31063

- [?]: XII: 30346
- εις: XIII: 30004
- *either missing or lacuna*: XII: 30157 XIII: 32766 XIV: 31574

24.  $\kappa\alpha\iota\rho\omega$ ] (98/114)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mat.24.45}}$   $\rightarrow B_{\text{mat.24.45}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mat.24.45}}$   $\rightarrow D_{\text{mat.24.45}}$   $\rightarrow E_{\text{mat.24.45}}$   $\rightarrow F_{\text{mat.24.45}}$   $\rightarrow G_{\text{mat.24.45}}$   
 $\rightarrow H_{\text{mat.24.45}}$   $\rightarrow I_{\text{mat.24.45}}$   $\rightarrow K_{\text{mat.24.45}}$   $\rightarrow L_{\text{mat.24.45}}$   $\rightarrow M_{\text{mat.24.45}}$   
 $\rightarrow N_{\text{mat.24.45}}$  || IV: 20001 20003 V: 20005 20032 VI: 20042 IX:  
20038 30565 30892 40563 40844 X: 30067 31424 32193 42211 XI: 30230  
31579 XII: 30191 30346 30826 31273 31528 XIII: 30233 30273 30333 30579  
30895 31289 31446 31604 31780 32522 32726 XIV: 30222 31342 31675  
32188 XV: 30079 31823 XVI: 30061 XVII: 31063

- $\alpha\upsilon\tau\omega\nu$ : XIII: 32766
- $\kappa\alpha[?]\rho\omega$ : VIII: 20281
- $\kappa\alpha\iota\rho\omicron\nu$ : XIII: 30004
- $\kappa\alpha\iota\rho\omega\iota$ :  $\rightarrow J_{\text{mat.24.45}}$   $\rightarrow O_{\text{mat.24.45}}$  || XI: 30124 30174 30788 XII:  
30001 30022 30517
- $\kappa\epsilon\rho\omega$ : XI: 40060
- *either missing or lacuna*: XII: 30157 XIV: 31574

## Verse 24:46

*Byz<sup>RP</sup>*: μακαριος<sup>1</sup> ο<sup>2</sup> δουλος<sup>3</sup> εκεινος<sup>4</sup> ον<sup>5</sup> ελθων<sup>6</sup> ο<sup>7</sup>  
κυριος<sup>8</sup> αυτου<sup>9</sup> ευρησει<sup>10</sup> ποιουντα<sup>11</sup> ουτως<sup>12</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	129	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	12	X: <a href="#">40770</a> XI: <a href="#">30174</a> <a href="#">40387</a> <a href="#">40773</a> XII: <a href="#">30826</a> <a href="#">40211</a> XIII: <a href="#">31502</a> <a href="#">40950</a> XIV: <a href="#">31675</a> XV: <a href="#">30130</a> <a href="#">31823</a> XVI: <a href="#">30372</a>
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	0	None

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>91</sup>	2	Corr.: 30579 <sup>c</sup> ? 31780 <sup>c</sup> ?
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>92</sup>	117	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

### *Nomina sacra* or abbreviations

Please note that one or more of the witnesses contains *nomina sacra* which have been spelled out by our automated algorithm. This process is very accurate, but occasional mistakes can happen, especially with obscure or uncommon *nomina sacra*. In case of doubt about the actual reading of a *nomen sacrum*, please consult the original transcripts or facsimiles.

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.

<sup>91</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>92</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (129) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (12) minus the fragmentary witnesses (o) plus the included corrected witnesses (o).

- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine textform for this verse in a transcribed manuscript: V.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
μακαριος	IV
ο	IV
δουλος	IV
εκεινος	IV
ον	IV
ελθων	IV
ο	IV
κυριος	IV
αυτου	IV
ευρησει	IV
ποιουντα	V
ουτως	V

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts

are identical for the entire verse. There are 97 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (20) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- $\rightarrow$ **unanimous**<sub>mat.24.46</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (71): V: 20032 VI: 20042 20043 IX: 20017 20041 31295 40563 X: 30067 31110 31421 31424 32193 XI: 30150 30230 30348 30700 30709 31192 31194 31279 32586 XII: 30022 30163 30191 30279 30509 30517 30807 30829 30930 30976 31190 31455 31528 XIII: 30004 30059 30118 30184 30273 30295 30333 30544 30749 30895 31047 31129 31289 31446 31451 31604 32522 32726 32831 XIV: 30016 30035 30222 30738 30842 31043 31093 31574 32786 XV: 30555 30735 30954 XVI: 30061 30335 30423 31414 32737 XVII: 31063
- $\rightarrow$ **A**<sub>mat.24.46</sub> **group**, attesting to μακαριος ο δουλος εκεινος ον ελθων ο κυριος αυτου ευρησει ουτως ποιουντα (24): IV: 20001 20003 V: 20005 IX: 30892 40844 X: 31582 XI: 30788 XII: 30001 30157 30543 30828 30863 30983 XIII: 30013 31689 32680 32766 XIV: 30209 31342 31534 XV: 30069 30205 30723 32886
- $\rightarrow$ **B**<sub>mat.24.46</sub> **group**, attesting to μακαριος ο δουλος εκεινος ον ελθων ο κυριος αυτου ευρησει ποιουντα ουτος (2): XI: 31579 XIII: 30579

## Apparatus

1. μακαριος] (115/117)  $\rightarrow$ **unanimous**<sub>mat.24.46</sub>  $\rightarrow$ **A**<sub>mat.24.46</sub>  $\rightarrow$ **B**<sub>mat.24.46</sub>  
 || VIII: 20281 IX: 20038 30565 X: 42211 XI: 30124 XII: 30038 31273  
 XIII: 30233 30792 31515 31780 32190 32676 40547 XIV: 30740 31661 32188  
 XV: 30079



- μακα[?]ο[?]: XII: 30346
  - μακαριως: XI: 40060
2. ο] (114/117) →unanimous<sub>mat.24.46</sub> →A<sub>mat.24.46</sub> →B<sub>mat.24.46</sub> || VIII:  
 20281 IX: 20038 30565 X: 42211 XI: 40060 XII: 30038 30346 31273 XIII:  
 30792 31515 31780 32190 32676 40547 XIV: 30740 31661 32188
- εκεινος ο: XV: 30079
  - εστιν ο: XI: 30124 XIII: 30233
3. δουλος] (116/117) →unanimous<sub>mat.24.46</sub> →A<sub>mat.24.46</sub> →B<sub>mat.24.46</sub> ||  
 VIII: 20281 IX: 20038 30565 X: 42211 XI: 30124 40060 XII: 30038 31273  
 XIII: 30233 30792 31515 31780 32190 32676 40547 XIV: 30740 31661 32188  
 XV: 30079
- [?]: XII: 30346
4. εκεινος] (115/117) →unanimous<sub>mat.24.46</sub> →A<sub>mat.24.46</sub> →B<sub>mat.24.46</sub> ||  
 VIII: 20281 IX: 20038 30565 X: 42211 XI: 30124 40060 XII: 30038 30346  
 31273 XIII: 30233 30792 31515 31780 32676 40547 XIV: 30740 31661 32188
- either missing or lacuna: XIII: 32190 XV: 30079
5. ον] (115/117) →unanimous<sub>mat.24.46</sub> →A<sub>mat.24.46</sub> →B<sub>mat.24.46</sub> || VIII:  
 20281 IX: 20038 30565 X: 42211 XI: 30124 40060 XII: 30038 30346 XIII:  
 30233 30792 31515 31780 32190 32676 40547 XIV: 31661 32188 XV: 30079
- [?]ν: XII: 31273
  - ος: XIV: 30740
6. ελθων] (114/117) →unanimous<sub>mat.24.46</sub> →A<sub>mat.24.46</sub> →B<sub>mat.24.46</sub> ||  
 VIII: 20281 IX: 30565 XI: 30124 XII: 30038 30346 31273 XIII: 30233 30792  
 31515 31780 32190 32676 40547 XIV: 30740 31661 32188 XV: 30079
- ελθον: IX: 20038 X: 42211 XI: 40060
7. ο] (117/117) →unanimous<sub>mat.24.46</sub> →A<sub>mat.24.46</sub> →B<sub>mat.24.46</sub> || VIII:  
 20281 IX: 20038 30565 X: 42211 XI: 30124 40060 XII: 30038 30346 31273  
 XIII: 30233 30792 31515 31780 32190 32676 40547 XIV: 30740 31661 32188  
 XV: 30079

8. κυριος] (117/117)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.46</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mat.24.46</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mat.24.46</sub> ||  
 VIII: 20281 IX: 20038 30565 X: 42211 XI: 30124 40060 XII: 30038 30346  
 31273 XIII: 30233 30792 31515 31780 32190 32676 40547 XIV: 30740 31661  
 32188 XV: 30079

9. αυτου] (115/117)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.46</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mat.24.46</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mat.24.46</sub> || IX:  
 20038 30565 X: 42211 XI: 30124 40060 XII: 30346 31273 XIII: 30233 30792  
 31515 31780 32190 32676 40547 XIV: 30740 31661 32188 XV: 30079

- α[?]του: VIII: 20281
- *either missing or lacuna*: XII: 30038

10. ευρησει] (111/117)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.46</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mat.24.46</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mat.24.46</sub> ||  
 VIII: 20281 IX: 30565 X: 42211 XI: 30124 40060 XII: 30038 30346 31273  
 XIII: 30233 31515 32190 32676 XIV: 30740 XV: 30079

- ερησει: XIII: 31780
- ευρειση: XIII: 40547
- ευρηση: XIII: 30792
- ευρησι: IX: 20038
- ευρισει: XIV: 31661 32188

11. ποιουντα] (81/117)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.46</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mat.24.46</sub> || XII: 30038  
 31273 XIII: 30233 30792 31780 32190 XIV: 30740 32188

- [?] [?]λου[?]α: XII: 30346
- [?]οιουν[?]: IX: 30565
- ουν τας: X: 42211
- ουτος ποιουντα: XI: 40060
- ουτως ποιουντα:  $\rightarrow$ A<sub>mat.24.46</sub> || VIII: 20281 IX: 20038 XI: 30124  
 XIV: 31661 XV: 30079
- ουτως ποιουνται: XIII: 40547
- ουτως ποιωντα: XIII: 31515
- π[?]α: XIII: 32676

12. ουτως] (80/117)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.46</sub> || XII: 30038 31273 XIII: 30233  
 30792 31780 32190 32676 XIV: 30740 32188

- ουτως:  $\rightarrow$ B<sub>mat.24.46</sub>

- οὕτω[?]: IX: 30565
- πύουυντα: X: 42211
- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow A_{\text{mat.24.46}} \parallel$  VIII: 20281 IX: 20038 XI:  
30124 40060 XII: 30346 XIII: 31515 40547 XIV: 31661 XV: 30079

## Verse 24:47

*Byz<sup>RP</sup>*: αμην<sup>1</sup> λεγω<sup>2</sup> υμιν<sup>3</sup> οτι<sup>4</sup> επι<sup>5</sup> πασιν<sup>6</sup> τοις<sup>7</sup>  
υπαρχουσιν<sup>8</sup> αυτου<sup>9</sup> καταστησει<sup>10</sup> αυτον<sup>11</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	128	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	9	VIII: <a href="#">20281</a> X: <a href="#">40770</a> XI: <a href="#">30700</a> <a href="#">30709</a> <a href="#">31194</a> <a href="#">40387</a> <a href="#">40773</a> XIII: <a href="#">40950</a> XVI: <a href="#">30423</a>
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	0	None

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>93</sup>	3	Corr.: 30544 <sup>c?</sup> 30792 <sup>c?</sup> 32193 <sup>c?</sup>
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>94</sup>	119	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: IV.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

<sup>93</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>94</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (128) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (9) minus the fragmentary witnesses (o) plus the included corrected witnesses (o).

Reading	Earliest attestation (century)
αμην	IV
λεγω	IV
υμιν	IV
οτι	IV
επι	IV
πασιν	IV
τοις	IV
υπαρχουσιν	IV
αυτου	IV
καταστησει	IV
αυτον	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 97 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (22) attest to singular texts for the entire verse and are

therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.47</sub> group, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (9): IV: 20001 V: 20032 VI: 20042 IX: 31295 40563 40844 XIII: 30579 31515 XIV: 32188
- $\rightarrow$ A<sub>mat.24.47</sub> group, attesting to αμην λεγω υμιν οτι επι πασι τοις υπαρχουσιν αυτου καταστησει αυτον (80): IV: 20003 IX: 30892 X: 30067 31110 31582 XI: 30124 30150 30174 30230 30348 30788 31192 31279 31579 32586 XII: 30001 30022 30038 30157 30163 30191 30279 30509 30517 30543 30807 30826 30828 30829 30863 30976 30983 31190 31273 31455 31528 40211 XIII: 30013 30059 30118 30184 30233 30273 30295 30749 31047 31129 31446 31451 31689 31780 32522 32726 32766 32831 XIV: 30016 30035 30209 30222 30738 30842 31093 31342 31534 31574 31661 31675 32786 XV: 30069 30130 30205 30555 30723 31823 32886 XVI: 30335 30372 31414 32737 XVII: 31063
- $\rightarrow$ B<sub>mat.24.47</sub> group, attesting to αμην λεγω υμιν οτι επι πασι τοις υπαρχουσιν αυτω καταστησει αυτον (5): XIII: 30895 31502 32676 32680 XV: 30954
- $\rightarrow$ C<sub>mat.24.47</sub> group, attesting to αμην λεγω υμιν οτι επι πασιν αυτου τοις υπαρχουσιν καταστησει αυτον (3): IX: 20017 20041 X: 32193

## Apparatus

1. αμην] (117/119)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.47</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mat.24.47</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mat.24.47</sub>  $\rightarrow$ C<sub>mat.24.47</sub> || V: 20005 VI: 20043 IX: 20038 30565 X: 31421 31424 42211 XI: 40060 XII: 30346 30930 XIII: 30004 30333 30544 31289 31604 32190 40547 XIV: 30740 XV: 30079 XVI: 30061
  - αμην αμην: XIV: 31043 XV: 30735

2. λεγω] (118/119) →unanimous<sub>mat.24.47</sub> →A<sub>mat.24.47</sub> →B<sub>mat.24.47</sub>  
→C<sub>mat.24.47</sub> || V: 20005 VI: 20043 IX: 20038 30565 X: 31421 31424  
42211 XI: 40060 XII: 30346 30930 XIII: 30004 30544 31289 31604 32190  
40547 XIV: 30740 31043 XV: 30079 30735 XVI: 30061

- [?]: XIII: 30333

3. υμιν] (116/119) →unanimous<sub>mat.24.47</sub> →A<sub>mat.24.47</sub> →B<sub>mat.24.47</sub>  
→C<sub>mat.24.47</sub> || VI: 20043 IX: 20038 30565 X: 31421 31424 42211 XII:  
30346 30930 XIII: 30004 30544 31289 31604 32190 40547 XIV: 30740 31043  
XV: 30079 30735 XVI: 30061

- [?]: XIII: 30333
- υμειν: V: 20005
- υμην: XI: 40060

4. οτι] (116/119) →unanimous<sub>mat.24.47</sub> →A<sub>mat.24.47</sub> →B<sub>mat.24.47</sub>  
→C<sub>mat.24.47</sub> || V: 20005 VI: 20043 IX: 20038 X: 31421 31424 42211 XI:  
40060 XII: 30930 XIII: 30004 30544 31289 31604 32190 40547 XIV: 30740  
31043 XV: 30079 30735 XVI: 30061

- [?]: XII: 30346 XIII: 30333
- [?]τι: IX: 30565

5. επι] (117/119) →unanimous<sub>mat.24.47</sub> →A<sub>mat.24.47</sub> →B<sub>mat.24.47</sub>  
→C<sub>mat.24.47</sub> || V: 20005 VI: 20043 IX: 20038 30565 X: 31421 31424  
42211 XI: 40060 XII: 30346 30930 XIII: 30004 30544 31289 31604 32190  
40547 XIV: 31043 XV: 30079 30735 XVI: 30061

- εν: XIV: 30740
- *either missing or lacuna*: XIII: 30333

6. πασιν] (19/119) →unanimous<sub>mat.24.47</sub> →C<sub>mat.24.47</sub> || V: 20005 VI:  
20043 IX: 30565 X: 31421 42211 XI: 40060 XV: 30079

- *either missing or lacuna*: →A<sub>mat.24.47</sub> →B<sub>mat.24.47</sub> || IX: 20038 X:  
31424 XII: 30346 30930 XIII: 30004 30333 30544 31289 31604 32190  
40547 XIV: 30740 31043 XV: 30735 XVI: 30061



7. τοις] (12/119) →unanimous<sub>mat.24.47</sub> || V: 20005 VI: 20043 XI: 40060

- [?]: XII: 30346
- [?] πασι τοις: XIII: 30333
- [?] τοις: XIV: 31043
- αυτου [?]: IX: 30565
- αυτου τοις: →C<sub>mat.24.47</sub> || X: 31421
- πασει τοις: XII: 30930
- παση τοις: XIII: 31604
- πασι τοις: →A<sub>mat.24.47</sub> →B<sub>mat.24.47</sub> || IX: 20038 X: 31424 XIII: 30004 30544 31289 32190 40547 XIV: 30740 XV: 30735 XVI: 30061
- τ[?]: XV: 30079
- τους: X: 42211

8. υπαρχουσιν] (113/119) →unanimous<sub>mat.24.47</sub> →A<sub>mat.24.47</sub> →B<sub>mat.24.47</sub>  
→C<sub>mat.24.47</sub> || V: 20005 VI: 20043 IX: 20038 X: 31424 42211 XI: 40060  
XII: 30930 XIII: 30004 30333 30544 31604 32190 XIV: 30740 31043 XV:  
30079 30735

- [?]ο[?]ν: XII: 30346
- [?]ρχουσιν: XIII: 31289
- [?]χουσι: IX: 30565
- υπαρχιν: XIII: 40547
- υπαρχουσι: X: 31421 XVI: 30061

9. αυτου] (104/119) →unanimous<sub>mat.24.47</sub> →A<sub>mat.24.47</sub> || V: 20005 X:  
31424 42211 XI: 40060 XII: 30346 30930 XIII: 30004 30544 31289 31604  
40547 XIV: 30740 31043 XV: 30079 XVI: 30061

- αυτω: →B<sub>mat.24.47</sub> || VI: 20043 XIII: 30333 XV: 30735
- αυτωι: XIII: 32190
- *either missing or lacuna*: →C<sub>mat.24.47</sub> || IX: 20038 30565 X: 31421

10. καταστησει] (112/119) →unanimous<sub>mat.24.47</sub> →A<sub>mat.24.47</sub> →B<sub>mat.24.47</sub>  
→C<sub>mat.24.47</sub> || V: 20005 VI: 20043 IX: 30565 X: 31421 XII: 30930 XIII:  
30333 31289 31604 32190 40547 XIV: 30740 31043 XV: 30079 30735 XVI:  
30061

- [?]αταστησει: XII: 30346
- κατα[?]τησει: XIII: 30004
- καταστασει: XIII: 30544
- καταστεισει: XI: 40060
- καταστηση: X: 31424
- καταστησι: IX: 20038
- καταστισει: X: 42211

11. αυτον] (119/119)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.47</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mat.24.47</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mat.24.47</sub>  
 $\rightarrow$ C<sub>mat.24.47</sub>  $\parallel$  V: 20005 VI: 20043 IX: 20038 30565 X: 31421 31424  
42211 XI: 40060 XII: 30346 30930 XIII: 30004 30333 30544 31289 31604  
32190 40547 XIV: 30740 31043 XV: 30079 30735 XVI: 30061

# Verse 24:48

Byz<sup>RP</sup>: εαν<sup>1</sup> δε<sup>2</sup> ειπη<sup>3</sup> ο<sup>4</sup> κακος<sup>5</sup> δουλος<sup>6</sup> εκεινος<sup>7</sup> εν<sup>8</sup>  
τη<sup>9</sup> καρδια<sup>10</sup> αυτου<sup>11</sup> χρονιζει<sup>12</sup> ο<sup>13</sup> κυριος<sup>14</sup> μου<sup>15</sup>  
ελθειν<sup>16</sup>

## Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	128	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	9	V: <a href="#">20032</a> IX: <a href="#">40844</a> X: <a href="#">30067</a> <a href="#">31110</a> XI: <a href="#">30230</a> <a href="#">40387</a> XII: <a href="#">30543</a> <a href="#">30829</a> XIII: <a href="#">30273</a>
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	0	None

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>95</sup>	2	Corr.: 20001 <sup>c</sup> ? 32766 <sup>c</sup> ?
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>96</sup>	119	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

### *Nomina sacra* or abbreviations

Please note that one or more of the witnesses contains *nomina sacra* which have been spelled out by our automated algorithm. This process is very accurate, but occasional mistakes can happen, especially with obscure or uncommon *nomina sacra*. In case of doubt about the actual reading of a *nomen sacrum*, please consult the original transcripts or facsimiles.

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.

<sup>95</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>96</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (128) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (9) minus the fragmentary witnesses (o) plus the included corrected witnesses (o).

- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine textform for this verse in a transcribed manuscript: IX.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
εαν	IV
δε	IV
ειπη	IV
ο	IV
κακος	IV
δουλος	IV
εκεινος	IV
εν	IV
τη	IV
καρδια	IV
αυτου	IV
χρονιζει	IV
ο	VI
κυριος	IV
μου	VI
ελθειν	V

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 89 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (30) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous<sub>mat.24.48</sub>** group, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (62): IX: 20017 20041 30565 31295 X: 31421 32193 40770 XI: 30150 30174 30709 31194 31279 32586 40773 XII: 30038 30163 30191 30509 30807 30828 30976 31528 40211 XIII: 30004 30059 30184 30233 30295 30333 30544 31047 31129 31446 31451 31502 31515 31604 32190 32676 32680 32726 40950 XIV: 30016 30035 30738 30842 31043 31093 31342 31574 31661 32188 32786 XV: 30069 30130 30735 XVI: 30061 30335 30372 30423 31414 32737
- →**A<sub>mat.24.48</sub>** group, attesting to εαν δε ειπη ο κακος δουλος εν τη καρδια αυτου χρονιζει ο κυριος μου ελθειν (9): XI: 30348 XII: 30983 31190 XIII: 31689 32522 XIV: 30740 31534 XV: 30723 XVII: 31063
- →**B<sub>mat.24.48</sub>** group, attesting to εαν δε ειπη ο κακος δουλος εκεινος εν τη καρδια αυτου χρονιζει μου ο κυριος ελθειν (6): X: 31424 XII: 30863 XIII: 30579 XIV: 31675 XV: 30954 31823
- →**C<sub>mat.24.48</sub>** group, attesting to εαν δε ειπη ο κακος δουλος εκεινος εν τη καρδια αυτου χρονιζει ο κυριος μου ερχεσθαι (5): VI: 20042 20043 XIV: 30209 XV: 30205 32886
- →**D<sub>mat.24.48</sub>** group, attesting to εαν δε ειπηι ο κακος δουλος εκεινος εν τη καρδια αυτου χρονιζει ο κυριος μου ελθειν (3): XI: 30788 XII: 30022 30826

- $\rightarrow E_{\text{mat.24.48}}$  group, attesting to εαν δε ειπη ο κακως δουλος εκεινος εν τη καρδια αυτου χρονιζει ο κυριος μου ελθειν (2): XI: 31579 XIII: 30895
- $\rightarrow F_{\text{mat.24.48}}$  group, attesting to εαν δε ειπη ο κακος δουλος εκεινος εν τη καρδια αυτου χρονιζει ο κυριος μου του ελθειν (2): XIII: 32831 XIV: 30222

## Apparatus

1. εαν] (119/119)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.48</sub>  $\rightarrow A_{\text{mat.24.48}}$   $\rightarrow B_{\text{mat.24.48}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mat.24.48}}$   $\rightarrow D_{\text{mat.24.48}}$   $\rightarrow E_{\text{mat.24.48}}$   $\rightarrow F_{\text{mat.24.48}}$  || IV: 20001 20003 V: 20005 VIII: 20281 IX: 20038 30892 X: 31582 42211 XI: 30124 30700 31192 40060 XII: 30001 30157 30279 30346 30517 30930 31273 31455 XIII: 30013 30118 30749 30792 31289 31780 32766 40547 XV: 30079 30555
2. δε] (118/119)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.48</sub>  $\rightarrow A_{\text{mat.24.48}}$   $\rightarrow B_{\text{mat.24.48}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mat.24.48}}$   $\rightarrow D_{\text{mat.24.48}}$   $\rightarrow E_{\text{mat.24.48}}$   $\rightarrow F_{\text{mat.24.48}}$  || IV: 20001 20003 V: 20005 VIII: 20281 IX: 20038 30892 X: 31582 42211 XI: 30124 30700 31192 40060 XII: 30001 30157 30279 30517 30930 31273 31455 XIII: 30013 30118 30749 30792 31289 31780 32766 40547 XV: 30079 30555
  - [?]: XII: 30346
3. ειπη] (109/119)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.48</sub>  $\rightarrow A_{\text{mat.24.48}}$   $\rightarrow B_{\text{mat.24.48}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mat.24.48}}$   $\rightarrow E_{\text{mat.24.48}}$   $\rightarrow F_{\text{mat.24.48}}$  || IV: 20001 20003 V: 20005 VIII: 20281 IX: 20038 30892 XI: 30124 30700 40060 XII: 30157 30279 30517 30930 31455 XIII: 30013 30118 30749 31289 31780 32766 40547 XV: 30079 30555
  - [?]: XII: 30346
  - ειπει: XII: 31273 XIII: 30792
  - ειπηι:  $\rightarrow D_{\text{mat.24.48}}$  || X: 31582 XI: 31192 XII: 30001
  - ειπι: X: 42211

4. ο] (118/119)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.48</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mat.24.48</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mat.24.48</sub>  
 $\rightarrow$ C<sub>mat.24.48</sub>  $\rightarrow$ D<sub>mat.24.48</sub>  $\rightarrow$ E<sub>mat.24.48</sub>  $\rightarrow$ F<sub>mat.24.48</sub> || IV: 20001  
20003 V: 20005 VIII: 20281 IX: 20038 30892 X: 31582 42211 XI: 30124  
30700 31192 40060 XII: 30001 30157 30279 30517 30930 31273 31455 XIII:  
30013 30118 30749 30792 31289 31780 32766 40547 XV: 30079 30555

- [?]: XII: 30346

5. κακος] (115/119)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.48</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mat.24.48</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mat.24.48</sub>  
 $\rightarrow$ C<sub>mat.24.48</sub>  $\rightarrow$ D<sub>mat.24.48</sub>  $\rightarrow$ F<sub>mat.24.48</sub> || IV: 20001 20003 V: 20005 VIII:  
20281 IX: 20038 30892 X: 31582 42211 XI: 30124 30700 31192 40060 XII:  
30001 30157 30279 30517 30930 31273 31455 XIII: 30013 30749 30792  
31289 31780 32766 40547 XV: 30079 30555

- [?]: XII: 30346
- κακωζ:  $\rightarrow$ E<sub>mat.24.48</sub>
- *either missing or lacuna*: XIII: 30118

6. δουλος] (119/119)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.48</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mat.24.48</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mat.24.48</sub>  
 $\rightarrow$ C<sub>mat.24.48</sub>  $\rightarrow$ D<sub>mat.24.48</sub>  $\rightarrow$ E<sub>mat.24.48</sub>  $\rightarrow$ F<sub>mat.24.48</sub> || IV: 20001 20003 V:  
20005 VIII: 20281 IX: 20038 30892 X: 31582 42211 XI: 30124 30700 31192  
40060 XII: 30001 30157 30279 30346 30517 30930 31273 31455 XIII: 30013  
30118 30749 30792 31289 31780 32766 40547 XV: 30079 30555

7. εκεινος] (106/119)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.48</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mat.24.48</sub>  $\rightarrow$ C<sub>mat.24.48</sub>  
 $\rightarrow$ D<sub>mat.24.48</sub>  $\rightarrow$ E<sub>mat.24.48</sub>  $\rightarrow$ F<sub>mat.24.48</sub> || IV: 20003 V: 20005 VIII: 20281  
IX: 30892 X: 31582 42211 XI: 30124 30700 31192 40060 XII: 30001 30157  
30279 30346 30517 30930 31455 XIII: 30013 30118 30792 31289 31780  
32766 40547 XV: 30079 30555

- εκ[?]: XIII: 30749
- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow$ A<sub>mat.24.48</sub> || IV: 20001 IX: 20038 XII:  
31273

8. εν] (116/119)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.48</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mat.24.48</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mat.24.48</sub>  
 $\rightarrow$ C<sub>mat.24.48</sub>  $\rightarrow$ D<sub>mat.24.48</sub>  $\rightarrow$ E<sub>mat.24.48</sub>  $\rightarrow$ F<sub>mat.24.48</sub> || IV: 20001  
20003 V: 20005 VIII: 20281 IX: 20038 30892 X: 31582 42211 XI: 30124



30700 31192 40060 XII: 30001 30157 30346 30517 31273 31455 XIII: 30013  
30118 30792 31289 31780 32766 40547 XV: 30079 30555

- [?]v: XIII: 30749
- *either missing or lacuna*: XII: 30279 30930

9.  $\tau\eta]$  (108/119)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.48</sub>  $\rightarrow A_{mat.24.48}$   $\rightarrow B_{mat.24.48}$   
 $\rightarrow C_{mat.24.48}$   $\rightarrow E_{mat.24.48}$   $\rightarrow F_{mat.24.48}$   $\parallel$  IV: 20001 20003 V: 20005  
VIII: 20281 IX: 20038 30892 X: 42211 XI: 40060 XII: 30001 30157 30346  
31273 XIII: 30013 30118 30749 30792 31289 31780 32766 40547 XV: 30079  
30555

- $\tau\eta\iota$ :  $\rightarrow D_{mat.24.48}$   $\parallel$  X: 31582 XI: 30124 30700 31192 XII: 30517  
31455
- *either missing or lacuna*: XII: 30279 30930

10.  $\kappa\alpha\rho\delta\iota\alpha]$  (108/119)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.48</sub>  $\rightarrow A_{mat.24.48}$   $\rightarrow B_{mat.24.48}$   
 $\rightarrow C_{mat.24.48}$   $\rightarrow E_{mat.24.48}$   $\rightarrow F_{mat.24.48}$   $\parallel$  IV: 20001 20003 V: 20005 IX:  
20038 30892 X: 42211 XI: 31192 40060 XII: 30001 30157 30346 31273 XIII:  
30013 30118 30749 30792 31289 31780 32766 40547 XV: 30079 30555

- $\kappa\alpha\rho\delta$ [?]: VIII: 20281
- $\kappa\alpha\rho\delta\iota\alpha\iota$ :  $\rightarrow D_{mat.24.48}$   $\parallel$  X: 31582 XI: 30124 30700 XII: 30517  
31455
- *either missing or lacuna*: XII: 30279 30930

11.  $\alpha\upsilon\tau\tau\upsilon\upsilon]$  (113/119)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.48</sub>  $\rightarrow A_{mat.24.48}$   $\rightarrow B_{mat.24.48}$   
 $\rightarrow C_{mat.24.48}$   $\rightarrow D_{mat.24.48}$   $\rightarrow E_{mat.24.48}$   $\rightarrow F_{mat.24.48}$   $\parallel$  IV: 20003 V: 20005  
VIII: 20281 IX: 20038 X: 31582 42211 XI: 30124 30700 31192 40060 XII:  
30001 30157 30517 31273 31455 XIII: 30013 30118 30749 30792 31289  
31780 32766 40547 XV: 30555

- $\epsilon\alpha\upsilon\tau\tau\upsilon\upsilon$ : IV: 20001 IX: 30892
- *either missing or lacuna*: XII: 30279 30346 30930 XV: 30079

12.  $\chi\rho\omicron\nu\iota\zeta\epsilon\iota]$  (110/119)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.48</sub>  $\rightarrow A_{mat.24.48}$   $\rightarrow B_{mat.24.48}$   
 $\rightarrow C_{mat.24.48}$   $\rightarrow D_{mat.24.48}$   $\rightarrow E_{mat.24.48}$   $\rightarrow F_{mat.24.48}$   $\parallel$  IV: 20001 20003

IX: 20038 30892 X: 31582 XI: 30124 30700 31192 40060 XII: 30001 30157  
30279 30517 30930 31273 31455 XIII: 30013 30118 31289 XV: 30079 30555

- [?]: XIII: 30749
- [?]η: X: 42211
- χρ[?]ν[?]: VIII: 20281
- χρωνιζειν: XIII: 40547
- χρωνιζη: XIII: 30792 31780 32766
- χρωνιζι: V: 20005
- *either missing or lacuna*: XII: 30346

13. ο] (100/119) →unanimous<sub>mat.24.48</sub> →A<sub>mat.24.48</sub> →C<sub>mat.24.48</sub>  
→D<sub>mat.24.48</sub> →E<sub>mat.24.48</sub> →F<sub>mat.24.48</sub> || X: 31582 42211 XI: 30124  
31192 40060 XII: 30001 30279 31273 31455 XIII: 30013 30118 30792 31289  
31780 40547 XV: 30079 30555

- [?] [?]: XIII: 30749
- [?] [?]ι ο: XII: 30346
- μου ο: →B<sub>mat.24.48</sub> || IV: 20001 20003 V: 20005 VIII: 20281 IX:  
20038 30892 XI: 30700 XII: 30157 30517 30930 XIII: 32766

14. κυριος] (117/119) →unanimous<sub>mat.24.48</sub> →A<sub>mat.24.48</sub> →B<sub>mat.24.48</sub>  
→C<sub>mat.24.48</sub> →D<sub>mat.24.48</sub> →E<sub>mat.24.48</sub> →F<sub>mat.24.48</sub> || IV: 20001 20003 V:  
20005 VIII: 20281 IX: 20038 30892 X: 31582 42211 XI: 30124 30700 31192  
40060 XII: 30001 30157 30279 30346 30517 30930 31273 31455 XIII: 30013  
30118 30792 31289 31780 32766 40547 XV: 30079

- χριστος κυριος: XV: 30555
- *either missing or lacuna*: XIII: 30749

15. μου] (101/119) →unanimous<sub>mat.24.48</sub> →A<sub>mat.24.48</sub> →C<sub>mat.24.48</sub>  
→D<sub>mat.24.48</sub> →E<sub>mat.24.48</sub> →F<sub>mat.24.48</sub> || X: 31582 42211 XI: 31192 40060  
XII: 30001 30279 30346 31273 31455 XIII: 30013 30118 30749 30792 31289  
31780 40547 XV: 30079 30555

- *either missing or lacuna*: →B<sub>mat.24.48</sub> || IV: 20001 20003 V: 20005  
VIII: 20281 IX: 20038 30892 XI: 30124 30700 XII: 30157 30517 30930  
XIII: 32766

16. ελθειν] (99/119) →unanimous<sub>mat.24.48</sub> →A<sub>mat.24.48</sub> →B<sub>mat.24.48</sub>  
→D<sub>mat.24.48</sub> →E<sub>mat.24.48</sub> || V: 20005 IX: 20038 X: 42211 XI: 30124  
31192 XII: 30279 30346 30517 30930 31273 31455 XIII: 30749 31780 32766  
40547 XV: 30079 30555

- [?]λθει[?]: XIII: 30013
- ε[?]ειν: VIII: 20281
- ελθην: XI: 40060
- ερχεσθαι: →C<sub>mat.24.48</sub> || X: 31582 XII: 30001 30157 XIII: 30118
- ερχεσθε: XIII: 30792
- του ελθειν: →F<sub>mat.24.48</sub>
- *either missing or lacuna*: IV: 20001 20003 IX: 30892 XI: 30700 XIII:  
31289

## Verse 24:49

*Byz<sup>RP</sup>*: και<sup>1</sup> αρξεται<sup>2</sup> τυπτειν<sup>3</sup> τους<sup>4</sup> συνδουλους<sup>5</sup>  
εσθιειν<sup>6</sup> δε<sup>7</sup> και<sup>8</sup> πινειν<sup>9</sup> μετα<sup>10</sup> των<sup>11</sup> μεθυοντων<sup>12</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	128	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	21	VI: <a href="#">20042</a> IX: <a href="#">20038</a> <a href="#">20041</a> X: <a href="#">40770</a> XI: <a href="#">30348</a> <a href="#">32586</a> <a href="#">40060</a> <a href="#">40387</a> <a href="#">40773</a> XII: <a href="#">30001</a> <a href="#">40211</a> XIII: <a href="#">30295</a> <a href="#">30544</a> <a href="#">31451</a> <a href="#">31604</a> <a href="#">40950</a> XIV: <a href="#">30209</a> <a href="#">31043</a> <a href="#">31574</a> XV: <a href="#">30555</a> XVI: <a href="#">30335</a>
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	1	Corr.: <a href="#">30709<sup>c</sup></a> ?
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	0	None

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>97</sup>	6	Corr.: 20003 <sup>c</sup> ? 30174 <sup>c</sup> ? 30700 <sup>c</sup> ? 31582 <sup>c</sup> ? 31780 <sup>c</sup> ? 32766 <sup>c</sup> ?
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>98</sup>	108	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine textform for this verse in a transcribed manuscript: IX.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

<sup>97</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>98</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (128) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (21) minus the fragmentary witnesses (0) plus the included corrected witnesses (1).

Reading	Earliest attestation (century)
και	IV
αρξεται	IV
τυπτειν	IV
τους	IV
συνδουλους	IV
εσθιειν	V
δε	IV
και	IV
πινειν	V
μετα	IV
των	IV
μεθυοντων	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 82 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The

remaining witnesses (26) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>mat.24.49</sub> group, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (12): IX: 30565 X: 31421 XI: 31194 XII: 30807 30983 XIII: 30895 31446 31689 32676 XIV: 30738 30842 XV: 31823
- →**A**<sub>mat.24.49</sub> group, attesting to και αρξεται τυπτειν τους συνδουλους εσθιη δε και πινη μετα των μεθυοντων (12): X: 30067 XI: 30709 XII: 30279 30976 31190 31528 XIII: 32522 XIV: 30016 31342 XVI: 30372 32737 XVII: 31063
- →**B**<sub>mat.24.49</sub> group, attesting to και αρξεται τυπτειν τους συνδουλους αυτου εσθιειν δε και πινειν μετα των μεθυοντων (11): XII: 30191 30517 XIII: 30273 31129 32680 32726 XIV: 31093 31534 XV: 30723 30954 XVI: 30061
- →**C**<sub>mat.24.49</sub> group, attesting to και αρξεται τυπτειν τους συνδουλους αυτου εσθιη δε και πινη μετα των μεθυοντων (9): IX: 40844 XI: 30124 30230 XIII: 30333 31289 32190 XV: 30130 XVI: 30423 || Corr.: 30709<sup>c</sup>?
- →**D**<sub>mat.24.49</sub> group, attesting to και αρξεται τυπτειν τους συνδουλους αυτου εσθιει δε και πινη μετα των μεθυοντων (7): XI: 31279 31579 XII: 30038 30163 XIII: 30233 40547 XIV: 31661
- →**E**<sub>mat.24.49</sub> group, attesting to και αρξεται τυπτειν τους συνδουλους αυτου εσθιει δε και πινει μετα των μεθυοντων (5): XI: 30150 XII: 30509 30543 XIII: 30184 XV: 30079
- →**F**<sub>mat.24.49</sub> group, attesting to και αρξεται τυπτειν τους συνδουλους αυτου εσθιειν τε και πινειν μετα των μεθυοντων (5): X: 31424 XIII: 31502 32831 XIV: 32786 XV: 30735
- →**G**<sub>mat.24.49</sub> group, attesting to και αρξεται τυπτειν τους συνδουλους εσθιειν τε και πινειν μετα των μεθυοντων (4): X: 31110 32193 XIV: 30035 XVI: 31414

- $\rightarrow H_{\text{mat.24.49}}$  group, attesting to και αρξεται τυπτειν τους συνδουλους αυτου εσθιη τε και πινη μετα των μεθυοντων (4): IX: 30892 XIII: 30118 XV: 30205 32886
- $\rightarrow I_{\text{mat.24.49}}$  group, attesting to και αρξητε τυπτειν τους συνδουλους αυτου εσθιειν δε και πινειν μετα των μεθυοντων (3): XII: 31273 XIV: 30222 31675
- $\rightarrow J_{\text{mat.24.49}}$  group, attesting to και αρξεται τυπτειν τους συνδουλους εσθιει δε και πινει μετα των μεθυοντων (3): IX: 20017 XII: 30863 XIII: 31047
- $\rightarrow K_{\text{mat.24.49}}$  group, attesting to και αρξεται τυπτειν τους συνδουλους αυτου εσθιη δε και πινη μετα των μεθυοντων (3): XI: 30788 31192 XII: 30022
- $\rightarrow L_{\text{mat.24.49}}$  group, attesting to και αρξεται τυπτειν τους συνδουλους αυτου εσθιη δε και πεινη μετα των μεθυοντων (2): IV: 20003 V: 20005
- $\rightarrow M_{\text{mat.24.49}}$  group, attesting to και αρξητε τυπτειν τους συνδουλους εσθιειν δε και πινειν μετα των μεθυοντων (2): XII: 30930 XIII: 30004

## Apparatus

1. και] (107/108)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mat.24.49}}$   $\rightarrow B_{\text{mat.24.49}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mat.24.49}}$   $\rightarrow D_{\text{mat.24.49}}$   $\rightarrow E_{\text{mat.24.49}}$   $\rightarrow F_{\text{mat.24.49}}$   $\rightarrow G_{\text{mat.24.49}}$   
 $\rightarrow H_{\text{mat.24.49}}$   $\rightarrow I_{\text{mat.24.49}}$   $\rightarrow J_{\text{mat.24.49}}$   $\rightarrow K_{\text{mat.24.49}}$   $\rightarrow L_{\text{mat.24.49}}$   $\rightarrow M_{\text{mat.24.49}}$   
 || IV: 20001 V: 20032 VI: 20043 IX: 31295 X: 31582 42211 XI: 30174  
 30700 XII: 30157 30346 30826 30828 30829 31455 XIII: 30013 30059 30579  
 30749 30792 31515 31780 32766 XIV: 30740 32188 XV: 30069  
  - [?]: VIII: 20281



2. ἀρξῆται] (99/108) →unanimous<sub>mat.24.49</sub> →A<sub>mat.24.49</sub> →B<sub>mat.24.49</sub>  
→C<sub>mat.24.49</sub> →D<sub>mat.24.49</sub> →E<sub>mat.24.49</sub> →F<sub>mat.24.49</sub> →G<sub>mat.24.49</sub>  
→H<sub>mat.24.49</sub> →J<sub>mat.24.49</sub> →K<sub>mat.24.49</sub> →L<sub>mat.24.49</sub> || IV: 20001 V:  
20032 VI: 20043 VIII: 20281 IX: 31295 X: 31582 42211 XI: 30174 30700  
XII: 30157 30346 30826 30828 30829 31455 XIII: 30013 30579 30749 31780  
32766 XIV: 30740 32188

- ἀρξείτε: XIII: 31515
- ἀρξεται: XIII: 30059 XV: 30069
- ἀρξῆτε: →I<sub>mat.24.49</sub> →M<sub>mat.24.49</sub> || XIII: 30792

3. τυπτειν] (103/108) →unanimous<sub>mat.24.49</sub> →A<sub>mat.24.49</sub> →B<sub>mat.24.49</sub>  
→C<sub>mat.24.49</sub> →D<sub>mat.24.49</sub> →E<sub>mat.24.49</sub> →F<sub>mat.24.49</sub> →G<sub>mat.24.49</sub>  
→H<sub>mat.24.49</sub> →I<sub>mat.24.49</sub> →J<sub>mat.24.49</sub> →K<sub>mat.24.49</sub> →L<sub>mat.24.49</sub> →M<sub>mat.24.49</sub>  
|| IV: 20001 V: 20032 VI: 20043 VIII: 20281 IX: 31295 X: 31582 XI:  
30174 30700 XII: 30157 30826 30828 30829 XIII: 30059 30579 30749 30792  
31515 31780 XIV: 30740 32188 XV: 30069

- [?]: XII: 30346
- τυπην: X: 42211
- τυπτει[?]: XIII: 30013
- τυπτην: XII: 31455 XIII: 32766

4. τους] (107/108) →unanimous<sub>mat.24.49</sub> →A<sub>mat.24.49</sub> →B<sub>mat.24.49</sub>  
→C<sub>mat.24.49</sub> →D<sub>mat.24.49</sub> →E<sub>mat.24.49</sub> →F<sub>mat.24.49</sub> →G<sub>mat.24.49</sub>  
→H<sub>mat.24.49</sub> →I<sub>mat.24.49</sub> →J<sub>mat.24.49</sub> →K<sub>mat.24.49</sub> →L<sub>mat.24.49</sub> →M<sub>mat.24.49</sub>  
|| IV: 20001 V: 20032 VI: 20043 VIII: 20281 IX: 31295 X: 31582 42211  
XI: 30174 30700 XII: 30157 30826 30828 30829 31455 XIII: 30013 30059  
30579 30749 30792 31515 31780 32766 XIV: 30740 32188 XV: 30069

- [?]: XII: 30346

5. συνδουλους] (104/108) →unanimous<sub>mat.24.49</sub> →A<sub>mat.24.49</sub> →B<sub>mat.24.49</sub>  
→C<sub>mat.24.49</sub> →D<sub>mat.24.49</sub> →E<sub>mat.24.49</sub> →F<sub>mat.24.49</sub> →G<sub>mat.24.49</sub>  
→H<sub>mat.24.49</sub> →I<sub>mat.24.49</sub> →J<sub>mat.24.49</sub> →K<sub>mat.24.49</sub> →L<sub>mat.24.49</sub> →M<sub>mat.24.49</sub>  
|| IV: 20001 V: 20032 VI: 20043 VIII: 20281 IX: 31295 X: 31582 42211

XI: 30174 XII: 30157 30346 30826 30828 30829 31455 XIII: 30013 30579  
30749 30792 31515 32766 XIV: 32188 XV: 30069

- δουλους: XI: 30700 XIII: 30059 31780
- συ[?]δουλους: XIV: 30740

6. εσθιειν] (22/108)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.49</sub>  $\rightarrow$ G<sub>mat.24.49</sub>  $\rightarrow$ M<sub>mat.24.49</sub>  $\parallel$   
V: 20032 XIII: 30749 31780 XIV: 30740

- αυτου αισθιειν: IX: 31295
- αυτου αισθιη: VI: 20043
- αυτου εσθγει: X: 42211
- αυτου εσθγε[?]: XI: 30174
- αυτου εσθγει:  $\rightarrow$ D<sub>mat.24.49</sub>  $\rightarrow$ E<sub>mat.24.49</sub>  $\parallel$  XII: 30157 30826 30828  
XIII: 30013 30792 XV: 30069
- αυτου εσθιειν:  $\rightarrow$ B<sub>mat.24.49</sub>  $\rightarrow$ F<sub>mat.24.49</sub>  $\rightarrow$ I<sub>mat.24.49</sub>  $\parallel$  XI: 30700
- αυτου εσθγιη:  $\rightarrow$ C<sub>mat.24.49</sub>  $\rightarrow$ H<sub>mat.24.49</sub>  $\rightarrow$ L<sub>mat.24.49</sub>  $\parallel$  VIII: 20281  
XII: 30346 XIII: 31515 32766
- αυτου εσθγιη:  $\rightarrow$ K<sub>mat.24.49</sub>  $\parallel$  X: 31582
- αυτου εσθγιην: XII: 30829
- εαυτου εσθγιη: IV: 20001
- εσθγειη: XIII: 30059
- εσθγει:  $\rightarrow$ J<sub>mat.24.49</sub>  $\parallel$  XIII: 30579
- εσθγιη:  $\rightarrow$ A<sub>mat.24.49</sub>
- εσθγιηι: XII: 31455
- εσθγειν: XIV: 32188

7. δε] (87/108)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.49</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mat.24.49</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mat.24.49</sub>  
 $\rightarrow$ C<sub>mat.24.49</sub>  $\rightarrow$ D<sub>mat.24.49</sub>  $\rightarrow$ E<sub>mat.24.49</sub>  $\rightarrow$ I<sub>mat.24.49</sub>  $\rightarrow$ J<sub>mat.24.49</sub>  $\rightarrow$ K<sub>mat.24.49</sub>  
 $\rightarrow$ L<sub>mat.24.49</sub>  $\rightarrow$ M<sub>mat.24.49</sub>  $\parallel$  IV: 20001 VI: 20043 VIII: 20281 IX: 31295  
X: 42211 XI: 30174 XII: 30157 30826 30828 30829 31455 XIII: 30013 30059  
30579 30749 30792 31515 XV: 30069

- [?]: XII: 30346
- τε:  $\rightarrow$ F<sub>mat.24.49</sub>  $\rightarrow$ G<sub>mat.24.49</sub>  $\rightarrow$ H<sub>mat.24.49</sub>  $\parallel$  V: 20032 X: 31582 XI:  
30700 XIII: 31780 32766 XIV: 30740 32188

8.  $\kappa\alpha\iota$ ] (108/108)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mat.24.49}} \rightarrow B_{\text{mat.24.49}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mat.24.49}} \rightarrow D_{\text{mat.24.49}} \rightarrow E_{\text{mat.24.49}} \rightarrow F_{\text{mat.24.49}} \rightarrow G_{\text{mat.24.49}}$   
 $\rightarrow H_{\text{mat.24.49}} \rightarrow I_{\text{mat.24.49}} \rightarrow J_{\text{mat.24.49}} \rightarrow K_{\text{mat.24.49}} \rightarrow L_{\text{mat.24.49}} \rightarrow M_{\text{mat.24.49}}$   
 $\parallel$  IV: 20001 V: 20032 VI: 20043 VIII: 20281 IX: 31295 X: 31582 42211  
XI: 30174 30700 XII: 30157 30346 30826 30828 30829 31455 XIII: 30013  
30059 30579 30749 30792 31515 31780 32766 XIV: 30740 32188 XV: 30069

9.  $\pi\iota\nu\epsilon\iota\nu$ ] (45/108)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow B_{\text{mat.24.49}} \rightarrow F_{\text{mat.24.49}}$   
 $\rightarrow G_{\text{mat.24.49}} \rightarrow I_{\text{mat.24.49}} \rightarrow M_{\text{mat.24.49}} \parallel$  V: 20032 IX: 31295 XI: 30700  
XII: 30828 XIII: 30749 31780 XIV: 30740 32188

- $[?]\nu\eta$ : XIII: 30013
- $\pi\epsilon\iota\nu\eta$ :  $\rightarrow L_{\text{mat.24.49}} \parallel$  VI: 20043
- $\pi\iota\nu\epsilon\iota$ :  $\rightarrow E_{\text{mat.24.49}} \rightarrow J_{\text{mat.24.49}}$
- $\pi\iota\nu\eta$ :  $\rightarrow A_{\text{mat.24.49}} \rightarrow C_{\text{mat.24.49}} \rightarrow D_{\text{mat.24.49}} \rightarrow H_{\text{mat.24.49}} \parallel$  IV: 20001 VIII: 20281 X: 42211 XII: 30829 XIII: 30059 30579 30792 31515 32766 XV: 30069
- $\pi\iota\nu\eta\iota$ :  $\rightarrow K_{\text{mat.24.49}} \parallel$  X: 31582 XII: 30826 31455
- $\pi\iota\nu\eta\nu$ : XI: 30174
- $\pi\iota\nu\iota$ : XII: 30157
- *either missing or lacuna*: XII: 30346

10.  $\mu\epsilon\tau\alpha$ ] (105/108)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mat.24.49}} \rightarrow B_{\text{mat.24.49}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mat.24.49}} \rightarrow D_{\text{mat.24.49}} \rightarrow E_{\text{mat.24.49}} \rightarrow F_{\text{mat.24.49}} \rightarrow G_{\text{mat.24.49}}$   
 $\rightarrow H_{\text{mat.24.49}} \rightarrow I_{\text{mat.24.49}} \rightarrow J_{\text{mat.24.49}} \rightarrow K_{\text{mat.24.49}} \rightarrow L_{\text{mat.24.49}} \rightarrow M_{\text{mat.24.49}}$   
 $\parallel$  IV: 20001 V: 20032 VI: 20043 IX: 31295 X: 31582 42211 XI: 30174  
30700 XII: 30157 30826 30828 30829 31455 XIII: 30013 30059 30579 30792  
31515 31780 32766 XIV: 30740 32188 XV: 30069

- $[?]$ : XII: 30346 XIII: 30749
- $\mu[?]$ : VIII: 20281

11.  $\tau\omega\nu$ ] (106/108)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mat.24.49}} \rightarrow B_{\text{mat.24.49}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mat.24.49}} \rightarrow D_{\text{mat.24.49}} \rightarrow E_{\text{mat.24.49}} \rightarrow F_{\text{mat.24.49}} \rightarrow G_{\text{mat.24.49}}$   
 $\rightarrow H_{\text{mat.24.49}} \rightarrow I_{\text{mat.24.49}} \rightarrow J_{\text{mat.24.49}} \rightarrow K_{\text{mat.24.49}} \rightarrow L_{\text{mat.24.49}} \rightarrow M_{\text{mat.24.49}}$   
 $\parallel$  IV: 20001 V: 20032 VI: 20043 VIII: 20281 IX: 31295 X: 31582 42211

XI: 30174 30700 XII: 30157 30826 30828 30829 31455 XIII: 30013 30059  
30579 30792 31515 31780 32766 XIV: 30740 32188 XV: 30069

- [?]: XIII: 30749
- [?] των: XII: 30346

12. μεθυσοντων] (102/108) → unanimous  $\xrightarrow{\text{mat.24.49}} \text{A} \xrightarrow{\text{mat.24.49}} \text{B}$   
 $\xrightarrow{\text{mat.24.49}} \text{C} \xrightarrow{\text{mat.24.49}} \text{D} \xrightarrow{\text{mat.24.49}} \text{E} \xrightarrow{\text{mat.24.49}} \text{F} \xrightarrow{\text{mat.24.49}} \text{G}$   
 $\xrightarrow{\text{mat.24.49}} \text{H} \xrightarrow{\text{mat.24.49}} \text{I} \xrightarrow{\text{mat.24.49}} \text{J} \xrightarrow{\text{mat.24.49}} \text{K} \xrightarrow{\text{mat.24.49}} \text{L} \xrightarrow{\text{mat.24.49}} \text{M}$   
 || IV: 20001 VI: 20043 VIII: 20281 IX: 31295 X: 31582 XI: 30174 30700  
 XII: 30157 30346 30826 30828 30829 31455 XIII: 30013 30792 31780 32766  
 XIV: 30740 32188 XV: 30069

- [?]υσοντων: XIII: 30749
- μεθυστων: V: 20032 XIII: 30579
- μεθυσωντων: X: 42211 XIII: 30059 31515

# Verse 24:50

Byz<sup>RP</sup>: ηξει<sup>1</sup> ο<sup>2</sup> κυριος<sup>3</sup> του<sup>4</sup> δουλου<sup>5</sup> εκεινου<sup>6</sup> εν<sup>7</sup>  
 ημερα<sup>8</sup> η<sup>9</sup> ου<sup>10</sup> προσδοκα<sup>11</sup> και<sup>12</sup> εν<sup>13</sup> ωρα<sup>14</sup> η<sup>15</sup> ου<sup>16</sup>  
 γινωσκει<sup>17</sup>

## Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	128	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	11	VI: <a href="#">20043</a> XI: <a href="#">30124</a> <a href="#">30150</a> <a href="#">31192</a> <a href="#">40387</a> <a href="#">40773</a> XII: <a href="#">40211</a> XIII: <a href="#">40950</a> XIV: <a href="#">31342</a> XV: <a href="#">30954</a> XVI: <a href="#">31414</a>
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	0	None

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>99</sup>	7	Corr.: 20003 <sup>c?</sup> 20017 <sup>c?</sup> 30061 <sup>c?</sup> 30118 <sup>c?</sup> 30279 <sup>c?</sup> 30346 <sup>c?</sup> 32766 <sup>c?</sup>
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>100</sup>	117	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

#### *Nomina sacra* or abbreviations

Please note that one or more of the witnesses contains *nomina sacra* which have been spelled out by our automated algorithm. This process is very accurate, but occasional mistakes can happen, especially with obscure or uncommon *nomina sacra*. In case of doubt about the actual reading of a *nomen sacrum*, please consult the original transcripts or facsimiles.

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

<sup>99</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>100</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (128) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (11) minus the fragmentary witnesses (o) plus the included corrected witnesses (o).

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: IV.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
ηξει	IV
ο	IV
κυριος	IV
του	IV
δουλου	IV
εκεινου	IV
εν	IV
ημερα	IV
η	IV
ου	IV
προσδοκα	IV
και	IV
εν	IV
ωρα	IV
η	IV

Reading	Earliest attestation (century)
ου	IV
γινωσκει	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 92 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (25) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous<sub>mat.24.50</sub>** group, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (80): IV: 20001 V: 20032 VI: 20042 IX: 20038 20041 30565 30892 31295 40844 X: 30067 31421 31424 32193 40770 XI: 30174 30230 30348 30709 31194 31279 31579 32586 XII: 30157 30163 30191 30509 30543 30807 30828 30829 30863 30976 30983 31190 31273 31528 XIII: 30059 30184 30233 30295 30792 31047 31129 31289 31451 31502 31604 31689 31780 32190 32522 32676 32726 40547 XIV: 30016 30035 30209 30738 30740 30842 31043 31093 31534 31574 31661 31675 32188 32786 XV: 30069 30130 30205 30555 30723 30735 31823 32886 XVI: 30335 30423 32737 XVII: 31063
- →**A<sub>mat.24.50</sub>** group, attesting to ηξει ο κυριος του δουλου εκεινου εν ημεραι ηι ου προσδοκαι και εν ωραι ηι ου γινωσκει (3): XI: 30700 XII: 30022 31455



- $\rightarrow B_{\text{mat.24.50}}$  group, attesting to  $\eta\zeta\epsilon\iota$  ο κυριος του δουλου εκεινου εν ημεραι ηι ου προσδοκα και εν ωραι ηι ου γινωσκει (3): XI: 30788 XII: 30517 30826
- $\rightarrow C_{\text{mat.24.50}}$  group, attesting to  $\eta\zeta\epsilon\iota$  ο κυριος του δουλου εκεινου εν ημερα η ου προσδωκα και εν ωρα η ου γινωσκει (2): XIII: 30895 31515
- $\rightarrow D_{\text{mat.24.50}}$  group, attesting to  $\eta\zeta\epsilon\iota$  ο κυριος του δουλου εκεινου εν ημερα η ου προσδοκα και εν ωρα η ου γινωσκει (2): IV: 20003 V: 20005
- $\rightarrow E_{\text{mat.24.50}}$  group, attesting to  $\eta\zeta\eta$  ο κυριος του δουλου εκεινου εν ημερα η ου προσδοκα και εν ωρα η ου γινωσκει (2): X: 42211 XIV: 30222

## Apparatus

1.  $\eta\zeta\epsilon\iota$ ] (111/117)  $\rightarrow \text{unanimous}_{\text{mat.24.50}}$   $\rightarrow A_{\text{mat.24.50}}$   $\rightarrow B_{\text{mat.24.50}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mat.24.50}}$   $\rightarrow D_{\text{mat.24.50}}$  || VIII: 20281 X: 31110 31582 XII: 30038 30279  
30346 30930 XIII: 30004 30013 30118 30333 30544 30579 30749 31446  
32680 32766 32831 XV: 30079 XVI: 30061 30372
  - $\epsilon\iota\zeta\epsilon\iota$ : XIII: 30273
  - $\epsilon\zeta\epsilon\iota$ : IX: 20017
  - $\eta\zeta\eta$ :  $\rightarrow E_{\text{mat.24.50}}$  || XI: 40060 XII: 30001
2. ο] (117/117)  $\rightarrow \text{unanimous}_{\text{mat.24.50}}$   $\rightarrow A_{\text{mat.24.50}}$   $\rightarrow B_{\text{mat.24.50}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mat.24.50}}$   $\rightarrow D_{\text{mat.24.50}}$   $\rightarrow E_{\text{mat.24.50}}$  || VIII: 20281 IX: 20017 X:  
31110 31582 XI: 40060 XII: 30001 30038 30279 30346 30930 XIII: 30004  
30013 30118 30273 30333 30544 30579 30749 31446 32680 32766 32831 XV:  
30079 XVI: 30061 30372

3. κυριος] (116/117)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.50</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mat.24.50</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mat.24.50</sub>  
 $\rightarrow$ C<sub>mat.24.50</sub>  $\rightarrow$ D<sub>mat.24.50</sub>  $\rightarrow$ E<sub>mat.24.50</sub>  $\parallel$  VIII: 20281 IX: 20017 X: 31110  
 31582 XI: 40060 XII: 30001 30038 30346 30930 XIII: 30004 30013 30118  
 30273 30333 30544 30579 30749 31446 32680 32766 32831 XV: 30079 XVI:  
 30061 30372

- κυ—: XII: 30279

4. του] (115/117)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.50</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mat.24.50</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mat.24.50</sub>  
 $\rightarrow$ C<sub>mat.24.50</sub>  $\rightarrow$ D<sub>mat.24.50</sub>  $\rightarrow$ E<sub>mat.24.50</sub>  $\parallel$  VIII: 20281 IX: 20017 X: 31110  
 31582 XI: 40060 XII: 30001 30038 30279 30930 XIII: 30004 30013 30118  
 30273 30544 30579 30749 31446 32680 32766 32831 XV: 30079 XVI: 30061  
 30372

- τ[?]: XIII: 30333
- το[?]: XII: 30346

5. δουλου] (113/117)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.50</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mat.24.50</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mat.24.50</sub>  
 $\rightarrow$ C<sub>mat.24.50</sub>  $\rightarrow$ D<sub>mat.24.50</sub>  $\rightarrow$ E<sub>mat.24.50</sub>  $\parallel$  IX: 20017 X: 31110 31582 XII:  
 30001 30038 30279 30930 XIII: 30004 30013 30118 30273 30333 30544  
 30579 30749 31446 32680 32766 32831 XVI: 30061 30372

- [?]: XII: 30346
- δουλ[?]: XV: 30079
- δουλο[?]: VIII: 20281
- πονιρου δουλου: XI: 40060

6. εκεινου] (116/117)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.50</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mat.24.50</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mat.24.50</sub>  
 $\rightarrow$ C<sub>mat.24.50</sub>  $\rightarrow$ D<sub>mat.24.50</sub>  $\rightarrow$ E<sub>mat.24.50</sub>  $\parallel$  IX: 20017 X: 31110 31582 XI:  
 40060 XII: 30001 30038 30279 30346 30930 XIII: 30004 30013 30118 30273  
 30333 30544 30579 30749 31446 32680 32766 32831 XV: 30079 XVI: 30061  
 30372

- [?][?]ου: VIII: 20281

7.  $\epsilon\nu]$  (116/117)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.50</sub>  $\rightarrow A$ <sub>mat.24.50</sub>  $\rightarrow B$ <sub>mat.24.50</sub>  
 $\rightarrow C$ <sub>mat.24.50</sub>  $\rightarrow D$ <sub>mat.24.50</sub>  $\rightarrow E$ <sub>mat.24.50</sub>  $\parallel$  IX: 20017 X: 31110 31582 XI:  
 40060 XII: 30001 30038 30279 30346 30930 XIII: 30004 30013 30118 30273  
 30333 30544 30579 30749 31446 32680 32766 32831 XV: 30079 XVI: 30061  
 30372

- $[?]$ v: VIII: 20281

8.  $\eta\mu\epsilon\rho\alpha]$  (106/117)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.50</sub>  $\rightarrow C$ <sub>mat.24.50</sub>  $\rightarrow D$ <sub>mat.24.50</sub>  
 $\rightarrow E$ <sub>mat.24.50</sub>  $\parallel$  VIII: 20281 IX: 20017 XI: 40060 XII: 30001 30038 30346  
 30930 XIII: 30004 30013 30118 30273 30333 30544 30579 30749 31446  
 32680 XV: 30079 XVI: 30061 30372

- $\eta$ : XIII: 32831
- $\eta\mu\epsilon\rho[?]$ : XII: 30279
- $\eta\mu\epsilon\rho\alpha\iota$ :  $\rightarrow A$ <sub>mat.24.50</sub>  $\rightarrow B$ <sub>mat.24.50</sub>  $\parallel$  X: 31110 31582
- *either missing or lacuna*: XIII: 32766

9.  $\eta]$  (105/117)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.50</sub>  $\rightarrow C$ <sub>mat.24.50</sub>  $\rightarrow D$ <sub>mat.24.50</sub>  
 $\rightarrow E$ <sub>mat.24.50</sub>  $\parallel$  IX: 20017 X: 31110 31582 XI: 40060 XII: 30001  
 30038 30279 30930 XIII: 30004 30013 30118 30273 30333 30544 30579  
 30749 32680 XV: 30079 XVI: 30061

- $[?]$ : XIII: 31446 32766
- $\alpha\nu \eta\mu\epsilon\rho\alpha\nu \eta$ : XIII: 32831
- $\eta\iota$ :  $\rightarrow A$ <sub>mat.24.50</sub>  $\rightarrow B$ <sub>mat.24.50</sub>
- *either missing or lacuna*: VIII: 20281 XII: 30346 XVI: 30372

10.  $\omicron\upsilon]$  (114/117)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.50</sub>  $\rightarrow A$ <sub>mat.24.50</sub>  $\rightarrow B$ <sub>mat.24.50</sub>  
 $\rightarrow C$ <sub>mat.24.50</sub>  $\rightarrow D$ <sub>mat.24.50</sub>  $\rightarrow E$ <sub>mat.24.50</sub>  $\parallel$  IX: 20017 X: 31110 31582 XI:  
 40060 XII: 30001 30038 30279 30346 30930 XIII: 30004 30013 30118 30273  
 30333 30544 30749 31446 32680 32766 32831 XV: 30079 XVI: 30061

- *either missing or lacuna*: VIII: 20281 XIII: 30579 XVI: 30372

11. προσδοκα] (104/117)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.50</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mat.24.50</sub>  $\rightarrow$ D<sub>mat.24.50</sub>  
 $\rightarrow$ E<sub>mat.24.50</sub> || IX: 20017 XI: 40060 XII: 30038 30279 30346 30930 XIII:  
 30004 30013 30118 30333 30544 30749 31446 32766 32831 XV: 30079 XVI:  
 30061

- [?]δοκα: XIII: 32680
- προδωκα: XIII: 30579
- προσδοκα:  $\rightarrow$ A<sub>mat.24.50</sub> || X: 31110 31582 XII: 30001
- προσδωκα:  $\rightarrow$ C<sub>mat.24.50</sub> || XIII: 30273
- *either missing or lacuna*: VIII: 20281 XVI: 30372

12. και] (112/117)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.50</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mat.24.50</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mat.24.50</sub>  
 $\rightarrow$ C<sub>mat.24.50</sub>  $\rightarrow$ D<sub>mat.24.50</sub>  $\rightarrow$ E<sub>mat.24.50</sub> || IX: 20017 X: 31110 31582 XI:  
 40060 XII: 30001 30038 30279 30930 XIII: 30004 30013 30273 30333 30544  
 30579 31446 32680 32766 32831 XV: 30079 XVI: 30061

- [?]: XIII: 30118
- [?] [?] [?] [?]: XIII: 30749
- [?] [?] [?] [?] [?]: XII: 30346
- [?] ο[?] [?]α κα: VIII: 20281
- *either missing or lacuna*: XVI: 30372

13. εν] (112/117)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.50</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mat.24.50</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mat.24.50</sub>  
 $\rightarrow$ C<sub>mat.24.50</sub>  $\rightarrow$ D<sub>mat.24.50</sub>  $\rightarrow$ E<sub>mat.24.50</sub> || VIII: 20281 IX: 20017 X:  
 31110 31582 XI: 40060 XII: 30001 30038 30279 XIII: 30004 30013 30118  
 30273 30333 30544 30579 31446 32680 32766 XV: 30079 XVI: 30061

- *either missing or lacuna*: XII: 30346 30930 XIII: 30749 32831 XVI:  
 30372

14. ωρα] (100/117)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.50</sub>  $\rightarrow$ C<sub>mat.24.50</sub>  $\rightarrow$ D<sub>mat.24.50</sub>  
 $\rightarrow$ E<sub>mat.24.50</sub> || IX: 20017 XI: 40060 XII: 30038 30279 30930 XIII: 30118  
 30273 30333 30544 31446 32680 32831 XV: 30079 XVI: 30061

- [?]ρα: XIII: 30004
- ορα: XIII: 30013 30579
- ω[?]α: VIII: 20281

- $\omega\rho\alpha\iota$ :  $\rightarrow A_{\text{mat.24.50}} \rightarrow B_{\text{mat.24.50}} \parallel$  X: 31110 31582 XII: 30001
- $\omega\rho\alpha\nu$ : XIII: 32766
- *either missing or lacuna*: XII: 30346 XIII: 30749 XVI: 30372

15.  $\eta]$  (103/117)  $\rightarrow \text{unanimous}_{\text{mat.24.50}} \rightarrow C_{\text{mat.24.50}} \rightarrow D_{\text{mat.24.50}} \rightarrow E_{\text{mat.24.50}} \parallel$  IX: 20017 X: 31110 XI: 40060 XII: 30038 30279 30930 XIII: 30004 30013 30118 30273 30333 30579 31446 32680 32831 XV: 30079 XVI: 30372

- [?]: VIII: 20281 XIII: 30749
- $\eta\iota$ :  $\rightarrow A_{\text{mat.24.50}} \rightarrow B_{\text{mat.24.50}} \parallel$  X: 31582 XII: 30001
- $\omega \eta$ : XVI: 30061
- *either missing or lacuna*: XII: 30346 XIII: 30544 32766

16.  $\omicron\upsilon]$  (114/117)  $\rightarrow \text{unanimous}_{\text{mat.24.50}} \rightarrow A_{\text{mat.24.50}} \rightarrow B_{\text{mat.24.50}} \rightarrow C_{\text{mat.24.50}} \rightarrow D_{\text{mat.24.50}} \rightarrow E_{\text{mat.24.50}} \parallel$  IX: 20017 X: 31110 31582 XI: 40060 XII: 30001 30038 30279 30930 XIII: 30004 30013 30118 30273 30333 30544 30579 31446 32680 32766 32831 XV: 30079 XVI: 30061 30372

- [?] $\upsilon$ : VIII: 20281
- *either missing or lacuna*: XII: 30346 XIII: 30749

17.  $\gamma\iota\nu\omega\sigma\kappa\epsilon\iota]$  (112/117)  $\rightarrow \text{unanimous}_{\text{mat.24.50}} \rightarrow A_{\text{mat.24.50}} \rightarrow B_{\text{mat.24.50}} \rightarrow C_{\text{mat.24.50}} \rightarrow E_{\text{mat.24.50}} \parallel$  IX: 20017 X: 31110 31582 XII: 30001 30279 30346 30930 XIII: 30004 30013 30118 30273 30333 30544 30579 30749 31446 32680 32766 32831 XV: 30079 XVI: 30061 30372

- $\gamma\epsilon\iota\nu\omega\sigma\kappa\epsilon\iota$ :  $\rightarrow D_{\text{mat.24.50}}$
- $\gamma\iota\nu\sigma\kappa\eta$ : XI: 40060
- $\gamma\iota\nu\omega\sigma$ [?]: VIII: 20281
- $\gamma\iota\nu\omega\sigma\kappa\eta$ : XII: 30038

# Verse 24:51

Byz<sup>RP</sup>: και<sup>1</sup> διχοτομησει<sup>2</sup> αυτον<sup>3</sup> και<sup>4</sup> το<sup>5</sup> μερος<sup>6</sup>  
 αυτου<sup>7</sup> μετα<sup>8</sup> των<sup>9</sup> υποκριτων<sup>10</sup> θησει<sup>11</sup> εκει<sup>12</sup>  
 εσται<sup>13</sup> ο<sup>14</sup> κλαυθμος<sup>15</sup> και<sup>16</sup> ο<sup>17</sup> βρυγμος<sup>18</sup> των<sup>19</sup>  
 οδοντων<sup>20</sup>

## Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	128	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	13	IX: <a href="#">20017</a> <a href="#">30892</a> XI: <a href="#">40387</a> <a href="#">40773</a> XII: <a href="#">30828</a> <a href="#">30976</a> XIII: <a href="#">32522</a> <a href="#">32680</a> <a href="#">32726</a> <a href="#">32766</a> <a href="#">40950</a> XV: <a href="#">31823</a> XVI: <a href="#">30061</a>
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None

Description	Count	Manuscript list
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	1	VIII: 20281
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>101</sup>	4	Corr.: 30079 <sup>c?</sup> 30279 <sup>c?</sup> 30544 <sup>c?</sup> 30555 <sup>c?</sup>
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>102</sup>	114	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: IV.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

<sup>101</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>102</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (128) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (13) minus the fragmentary witnesses (1) plus the included corrected witnesses (0).

Reading	Earliest attestation (century)
και	IV
διχοτομησει	IV
αυτον	IV
και	IV
το	IV
μερος	IV
αυτου	IV
μετα	IV
των	IV
υποκριτων	IV
θησει	IV
εκει	IV
εσται	IV
ο	IV
κλαυθμος	IV
και	IV
ο	IV
βρυγμος	IV
των	IV



Reading	Earliest attestation (century)
οδοντων	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 99 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (15) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>mat.24.51</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (87): IV: 20001 20003 VI: 20042 IX: 20041 40844 X: 30067 31110 31421 31424 31582 32193 40770 XI: 30124 30150 30174 30230 30348 30700 30709 30788 31192 31194 31279 31579 32586 XII: 30001 30022 30038 30157 30191 30509 30517 30543 30807 30826 30930 30983 31190 31273 31455 31528 XIII: 30004 30013 30059 30118 30184 30233 30579 30895 31047 31129 31289 31502 31515 31604 31689 31780 32190 32831 40547 XIV: 30016 30035 30209 30222 30738 30740 30842 31043 31093 31342 31534 31574 31661 32786 XV: 30069 30130 30205 30723 30735 30954 32886 XVI: 30335 30372 30423 31414 32737 XVII: 31063
- →**A**<sub>mat.24.51</sub> **group**, attesting to και διχοτομησει αυτον και το μερος αυτου μετα των υποκριτων θυσει εκει εσται ο κλαυθος και ο βρυγμος των οδοντων (4): XII: 30163 40211 XIII: 30273 XIV: 31675

- $\rightarrow B_{\text{mat.24.51}}$  group, attesting to και διχοτομισει αυτον και το μερος αυτου μετα των υποκριτων θησει εκει εσται ο κλαυθμος και ο βρυγμος των οδοντων (2): IX: 30565 XIV: 32188
- $\rightarrow C_{\text{mat.24.51}}$  group, attesting to και διχοτομησει αυτον και το μερος αυτου θησει μετα των υποκριτων εκει εσται ο κλαυθμος και ο βρυγμος των οδοντων (2): V: 20005 XIII: 31446
- $\rightarrow D_{\text{mat.24.51}}$  group, attesting to και διχοτομησει αυτον και το μερος αυτου μετα των απιστων θησει εκει εσται ο κλαυθμος και ο βρυγμος των οδοντων (2): IX: 31295 XIII: 31451
- $\rightarrow E_{\text{mat.24.51}}$  group, attesting to και διχοτομηση αυτον και το μερος αυτου μετα των υποκριτων θησει εκει εσται ο κλαυθμος και ο βρυγμος των οδοντων (2): VI: 20043 XII: 30829

## Apparatus

1. και] (114/114)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.51</sub>  $\rightarrow A_{\text{mat.24.51}}$   $\rightarrow B_{\text{mat.24.51}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mat.24.51}}$   $\rightarrow D_{\text{mat.24.51}}$   $\rightarrow E_{\text{mat.24.51}}$  || V: 20032 IX: 20038 X: 42211  
XI: 40060 XII: 30279 30346 30863 XIII: 30295 30333 30544 30749 30792  
32676 XV: 30079 30555
2. διχοτομησει] (104/114)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.51</sub>  $\rightarrow A_{\text{mat.24.51}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mat.24.51}}$   $\rightarrow D_{\text{mat.24.51}}$  || V: 20032 XI: 40060 XII: 30346 30863  
XIII: 30295 30333 30544 30749 32676
  - —χο[?]ομησει: XII: 30279
  - δικοτομησει: XV: 30555
  - διχοτομηση:  $\rightarrow E_{\text{mat.24.51}}$  || XIII: 30792
  - διχοτομησι: IX: 20038
  - διχοτομισει:  $\rightarrow B_{\text{mat.24.51}}$  || X: 42211
  - χιχοτομησει: XV: 30079

3.  $\alpha\upsilon\tau\omicron\nu]$  (114/114)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.51</sub>  $\rightarrow A_{mat.24.51}$   $\rightarrow B_{mat.24.51}$   
 $\rightarrow C_{mat.24.51}$   $\rightarrow D_{mat.24.51}$   $\rightarrow E_{mat.24.51}$   $\parallel$  V: 20032 IX: 20038 X: 42211  
 XI: 40060 XII: 30279 30346 30863 XIII: 30295 30333 30544 30749 30792  
 32676 XV: 30079 30555

4.  $\kappa\alpha]$  (113/114)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.51</sub>  $\rightarrow A_{mat.24.51}$   $\rightarrow B_{mat.24.51}$   
 $\rightarrow C_{mat.24.51}$   $\rightarrow D_{mat.24.51}$   $\rightarrow E_{mat.24.51}$   $\parallel$  V: 20032 IX: 20038 X: 42211  
 XI: 40060 XII: 30279 30863 XIII: 30295 30333 30544 30749 30792 32676  
 XV: 30079 30555

- $\kappa\alpha[?]$ : XII: 30346

5.  $\tau\omicron]$  (112/114)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.51</sub>  $\rightarrow A_{mat.24.51}$   $\rightarrow B_{mat.24.51}$   
 $\rightarrow C_{mat.24.51}$   $\rightarrow D_{mat.24.51}$   $\rightarrow E_{mat.24.51}$   $\parallel$  V: 20032 IX: 20038 X:  
 42211 XII: 30279 30863 XIII: 30295 30333 30544 30749 30792 32676 XV:  
 30079 30555

- $[?]$ : XII: 30346
- $\tau\omega$ : XI: 40060

6.  $\mu\epsilon\rho\omicron\varsigma]$  (113/114)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.51</sub>  $\rightarrow A_{mat.24.51}$   $\rightarrow B_{mat.24.51}$   
 $\rightarrow C_{mat.24.51}$   $\rightarrow D_{mat.24.51}$   $\rightarrow E_{mat.24.51}$   $\parallel$  V: 20032 IX: 20038 X: 42211  
 XI: 40060 XII: 30279 30863 XIII: 30295 30333 30544 30749 30792 32676  
 XV: 30079 30555

- $[?]\varsigma$ : XII: 30346

7.  $\alpha\upsilon\tau\upsilon\upsilon]$  (114/114)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.51</sub>  $\rightarrow A_{mat.24.51}$   $\rightarrow B_{mat.24.51}$   
 $\rightarrow C_{mat.24.51}$   $\rightarrow D_{mat.24.51}$   $\rightarrow E_{mat.24.51}$   $\parallel$  V: 20032 IX: 20038 X: 42211  
 XI: 40060 XII: 30279 30346 30863 XIII: 30295 30333 30544 30749 30792  
 32676 XV: 30079 30555

8.  $\mu\epsilon\tau\alpha]$  (111/114)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mat.24.51</sub>  $\rightarrow A_{mat.24.51}$   $\rightarrow B_{mat.24.51}$   
 $\rightarrow D_{mat.24.51}$   $\rightarrow E_{mat.24.51}$   $\parallel$  V: 20032 IX: 20038 X: 42211 XI: 40060 XII:  
 30279 30346 30863 XIII: 30295 30333 30544 30749 30792 32676 XV: 30555

- $\theta\eta\sigma\epsilon\iota\ \mu\epsilon\tau\alpha$ :  $\rightarrow C_{mat.24.51}$   $\parallel$  XV: 30079

9. των] (114/114) →unanimous<sub>mat.24.51</sub> →A<sub>mat.24.51</sub> →B<sub>mat.24.51</sub>  
→C<sub>mat.24.51</sub> →D<sub>mat.24.51</sub> →E<sub>mat.24.51</sub> || V: 20032 IX: 20038 X: 42211  
XI: 40060 XII: 30279 30346 30863 XIII: 30295 30333 30544 30749 30792  
32676 XV: 30079 30555
10. υποκριτων] (109/114) →unanimous<sub>mat.24.51</sub> →A<sub>mat.24.51</sub> →B<sub>mat.24.51</sub>  
→C<sub>mat.24.51</sub> →E<sub>mat.24.51</sub> || V: 20032 IX: 20038 XII: 30279 30346 30863  
XIII: 30295 30333 30544 30792 32676 XV: 30079 30555
- [?]: XIII: 30749
  - απιστων: →D<sub>mat.24.51</sub>
  - υποκρητων: XI: 40060
  - υποκριτον: X: 42211
11. θησει] (102/114) →unanimous<sub>mat.24.51</sub> →B<sub>mat.24.51</sub> →D<sub>mat.24.51</sub>  
→E<sub>mat.24.51</sub> || V: 20032 IX: 20038 XII: 30279 30863 XIII: 30295 30333  
30544 30749 XV: 30555
- θ[?]: XII: 30346
  - θεισι: XI: 40060
  - θηση: XIII: 30792
  - θισει: X: 42211
  - θυσει: →A<sub>mat.24.51</sub>
  - either missing or lacuna: →C<sub>mat.24.51</sub> || XIII: 32676 XV: 30079
12. εχει] (111/114) →unanimous<sub>mat.24.51</sub> →A<sub>mat.24.51</sub> →B<sub>mat.24.51</sub>  
→C<sub>mat.24.51</sub> →D<sub>mat.24.51</sub> →E<sub>mat.24.51</sub> || V: 20032 IX: 20038 X: 42211 XI:  
40060 XII: 30279 30863 XIII: 30295 30544 30749 30792 XV: 30079 30555
- [?]: XIII: 30333
  - [?]χει: XII: 30346
  - either missing or lacuna: XIII: 32676
13. εσται] (110/114) →unanimous<sub>mat.24.51</sub> →A<sub>mat.24.51</sub> →B<sub>mat.24.51</sub>  
→C<sub>mat.24.51</sub> →D<sub>mat.24.51</sub> →E<sub>mat.24.51</sub> || V: 20032 IX: 20038 XII: 30279  
30863 XIII: 30295 30333 30544 30749 30792 XV: 30079 30555

- [?]σταλ: XII: 30346
- εστε: X: 42211 XI: 40060
- *either missing or lacuna*: XIII: 32676

14. ο] (113/114) →unanimous<sub>mat.24.51</sub> →A<sub>mat.24.51</sub> →B<sub>mat.24.51</sub>  
→C<sub>mat.24.51</sub> →D<sub>mat.24.51</sub> →E<sub>mat.24.51</sub> || V: 20032 IX: 20038 X:  
42211 XI: 40060 XII: 30279 30346 30863 XIII: 30295 30333 30544 30749  
30792 XV: 30079 30555

- *either missing or lacuna*: XIII: 32676

15. κλαυθος] (111/114) →unanimous<sub>mat.24.51</sub> →A<sub>mat.24.51</sub> →B<sub>mat.24.51</sub>  
→C<sub>mat.24.51</sub> →D<sub>mat.24.51</sub> →E<sub>mat.24.51</sub> || IX: 20038 X: 42211 XI: 40060  
XII: 30279 30346 30863 XIII: 30295 30333 30749 30792 XV: 30079 30555

- κλαυθος: V: 20032
- κλαυ—μος: XIII: 30544
- *either missing or lacuna*: XIII: 32676

16. και] (113/114) →unanimous<sub>mat.24.51</sub> →A<sub>mat.24.51</sub> →B<sub>mat.24.51</sub>  
→C<sub>mat.24.51</sub> →D<sub>mat.24.51</sub> →E<sub>mat.24.51</sub> || V: 20032 IX: 20038 X: 42211  
XI: 40060 XII: 30279 30346 30863 XIII: 30295 30333 30544 30749 30792  
XV: 30079 30555

- *either missing or lacuna*: XIII: 32676

17. ο] (112/114) →unanimous<sub>mat.24.51</sub> →A<sub>mat.24.51</sub> →B<sub>mat.24.51</sub>  
→C<sub>mat.24.51</sub> →D<sub>mat.24.51</sub> →E<sub>mat.24.51</sub> || V: 20032 IX: 20038 X:  
42211 XI: 40060 XII: 30279 30346 30863 XIII: 30333 30544 30749 30792  
XV: 30079 30555

- *either missing or lacuna*: XIII: 30295 32676

18. βρυγμος] (112/114) →unanimous<sub>mat.24.51</sub> →A<sub>mat.24.51</sub> →B<sub>mat.24.51</sub>  
→C<sub>mat.24.51</sub> →D<sub>mat.24.51</sub> →E<sub>mat.24.51</sub> || V: 20032 IX: 20038 X: 42211 XI:  
40060 XII: 30279 30863 XIII: 30295 30333 30544 30749 30792 XV: 30079  
30555

- βρυγμ[?]: XII: 30346
- *either missing or lacuna*: XIII: 32676

19. των] (112/114) →unanimous<sub>mat.24.51</sub> →A<sub>mat.24.51</sub> →B<sub>mat.24.51</sub>  
 →C<sub>mat.24.51</sub> →D<sub>mat.24.51</sub> →E<sub>mat.24.51</sub> || V: 20032 IX: 20038 X: 42211 XI:  
 40060 XII: 30279 30863 XIII: 30295 30333 30544 30749 30792 XV: 30079  
 30555

- [?]: XII: 30346
- *either missing or lacuna*: XIII: 32676

20. οδωντων] (111/114) →unanimous<sub>mat.24.51</sub> →A<sub>mat.24.51</sub> →B<sub>mat.24.51</sub>  
 →C<sub>mat.24.51</sub> →D<sub>mat.24.51</sub> →E<sub>mat.24.51</sub> || V: 20032 IX: 20038 X: 42211 XI:  
 40060 XII: 30279 XIII: 30295 30333 30544 30749 30792 XV: 30079 30555

- [?]των: XII: 30346
- οδωντων: XII: 30863
- *either missing or lacuna*: XIII: 32676